

Szám: 156 Beszerzés: 1951.

MAGYAR-RUSZIN SZÓTÁR

МАДЯРСЬКО-РУСЬКИЙ СЛОВАРЬ



DEBRECENI M. KIR. TUDOMÁNYEGYETEM
SZLÁV FILOLOGIAI SZEMINÁRIUM

Szám: Beszerzés:

Szerkesztették :

*Boksay Emil, Révay Gyula
és Dr. Brascsjkó Mihály.*

Пôд редакцією :

*Емиліяна Бокуша, Юліяна
Ревая и Др. Мих. Брацайка.*



MIHÓK JÁNOS

könyvkötőzet, könyv- és papírkereskedés
Ungvár, Rákóczi u. 18. Tel. 118

Выданя Педаг. Т-ва Пôдкарпатскоѣ Руси в Ужгородѣ.
Число : 32.

Друкарня 00. Василян в Ужгородѣ. Раковци ул. ч. 54.

Előszó.

A ruszin (kisorosz-ukrán) nyelv önálló irodalmi nyelv jogát a nyelvtudomány teljes mértékben igazolta. Csopej László 1883-ban kiadott és a m. kir. akadémia által jutalmazott szótárában erről bőven értekezik és hivatkozással a legjelesebb filologusokra (Miklosics, Oszadsza, Ogonovszkij, A. Schleicher, Lavrovskij stb.) konstatálja, hogy „a ruszin nyelv önálló nyelv és nem lehet a nagyorosz nyelv dialektusának tekinteni“. Hasonló értelemben nyilatkozott a szentpétervári Tudományos Akadémia is 1905-ben és a prágai Tud. Akadémia 1919-ben. Ezt külsőben igazolja az a körülmény is, hogy a kisorosz népnek a nagyorosztól teljesen különálló gazdag irodalma van, amely egyre fejlődik.

A magyar-ruszin szótár megszerkesztése és kiadása akkor vált főleg aktuálissá nállunk, midőn a hazai ruszin nyelv polgárjogot nyert ugy az iskolákban és a hivatalokban mint a társadalmi életben. Az iniciatívát a Proszvita kulturegyesület adta meg azzal, hogy 1924-ben megbizta Boksay Emil és Stéfán Ágoston uzshorodi tanárokat egy iskolai magyar-ruszin szótár megszerkesztésével. A munka nehezen haladt előre, mert a kárpátalji ruszin nép szókinése még nem volt összegyűjtve (eltekintve Csopey ebbeli törekvéséről), másrészt ez volt az első kiadandó magy. ruszin szótár, tehát úttörő munka. (A korábban megjelenő Beszkid-féle magyar-orosz szótár ugyanis sokkal kisebb terjedelmű és csakis a nagyorosz nyelvre volt tekintettel). Időközben megalakult a Pedagógiai Társulat, amely tankönyvek kiadásával, foglalkozván hajlandónak mutatkozott a jelen szótár kiadására s a szerkesztőbizottságba beosztotta (a Munkácsra távozó Stéfán helyett) Révay Gyula tanfelügyelőt. Ezekhez csatlakozott később Fedeles Cirill gimn. tanár és Fotul Emil, polg. isk. igazgató. A szótár nyomtatása 1926. őszén kezdődött az ungvári szt. Bazil rend nyomdájában s 1928 őszén lett befejezve.

Célunk volt a magyar szavaknak megfelelő ruszin jelentést

lehető pontosan megadni. Elsősorban vettük az itteni ruszin szó-
kincset, melyet kibővítettük a Hrincsenkó-féle nagy szó-
tárból. Ebbeli munkánkban segítségünkre volt Dr. Brascsjkó
Mihály ügyvéd is, aki átnézve a kéziratot, főleg jogi kifejezése-
kel és egyéb, a nép ajkán élő szavakkal bővítette ki azt; ugyszin-
tén Voron Endre polgárisk. tanár, aki a kézirat egy részét át-
nézte és kibővítette. A szótár szerkesztését és korrekturáját B o k-
s a y Emil és R é v a y Gyula végezték. A szótár szerkesztésénél
figyelemmel voltunk arra, hogy egy-egy szóhoz több szinonim jelen-
tést is csatoljunk, azonkívül egész kifejezésekkel bővítettük a szó-
tár nyelvkincsét.

A főnevek mellett sok helyen adjuk a nemeket, de főleg ott,
ahol kétely állhat fenn. Az igéknél adjuk az inf.-t és az első két
személyt, itt-ott egyéb alakokat is. Később egyszerűsítés céljából
az első és második személyt elhagytuk oly igéknél, melyek
rendesen képezik ezen alakokat, pl. -ати -аю -аеш, нуги -ну
-неш, овати -ую -уеш. A „ся“ szócskát hol az igéhez,
hol pedig a raghoz tettük. Főneveknél itt-ott adtuk a rendestől
eltérő birtokos esetet is. Az ő betűt szintén használtuk, ahol az a
ruszin nyelv nagy többségében „i“ nek, nálunk pedig a délibb vi-
dékeken „u“-nak vagy „ü“-nek hangzik. A helyesírásban lényeg-
telen ingadozások vannak, melynek oka a még ki nem forrott és
nem egységesített helyesírási szabályokban keresendő. A feltűnőbb
nyomtatási hibákat és szükséges pótlásokat a szótár végén össze-
geztük, melyeknek összeállításában Áhy Ferenc és Lárj Bazil tan-
urak voltak szivesek segédkezni. A földrajzi és személyneveket
nem adtuk külön, hanem a többi szavak között.

Tudatában vagyunk annak, hogy munkánk messze áll a töké-
letestől, de szolgáljon mentségünkre az, hogy a kezdet nehézsé-
geivel kellett megküzdenünk és tülön-tul el voltunk hálmozva egyéb
munkákkal, amelyeket népünk elmaradott kulturája terén okvetlen
el kellett végeznünk. Reméljük, hogy a szótár második kiadása a
hiányokat pótolni fogja és jobban meg fog felelni kitűzött céljának.

Uzshorod, 1928. november havában.

A szótár szerkesztősége.

Передслово.

Самостійність руського (малорусьського-українського) языка філологія вповнѣ доказала. Ласлов Чопей в 1883. роцѣ выданом Русько-мадярскѣм словарѣ обширно пише про сю справу и выразно каже, що: руський язык є самостоятельный и не може ся держати нарѣчіем російского языка“. Для доказа сего твердження одзывается на філологѣв: Миклошича, Лучкая, Осадцу, Огоновского, А. Шлейхера та П. Лавровского и Партицкого. Само таке становиско заняла, петербурска академія наук в роцѣ 1905 и в роцѣ 1919 комісія чеських філологѣв. Доказом сего служить и то, що малоруський (українский) народ вытворив собѣ окрему од російскоѣ богату литературу на малоруськѣм (укр.) языкѣ.

Зготовленя и выпечатаня мадярсько-руського словаря головно тогды стало актуальным, коли руський язык став урядовым языком в школах, урядах и уживаным в суспѣльнѣм житю пѣкарп. руськоѣ интелігенціѣ. Тов. „Просвѣта“ еще 1924-го рока повѣрила Емиліяна Бокшая и Августина Штефана, професорѣв ужгородскоѣ гимназіѣ, зготовленем мадярсько руського словаря головно для уживаня шкѣльноѣ молодежи. Праця помалу поступала навперед, бо засѣб слѣв пѣкарп. руського говора до сих пор не є еще зѣбранный (не рахуючи спробу Василя Чопея в сѣм напрямѣ), из другоѣ же стороны сей словарь являється першим и як так звязанный не малыми трудностями. Перед роками — правда — появился мадярсько-руський словарь А. Бескида, але се о много менший що до обѣму и дає лише великорусскѣ слова. Коли заосновалося „Товариство Педагогичне“, то оно занимаючися выдаванем учебникѣв, перебрало на себе выданя сего словаря и до редакціѣ запросила инспектора Юліяна Ревая мѣсто Авг. Штефана, який перейшов до Мукачова. В праці оказав свою помѣч професор Кирил Феделеш и Емиліян Фотул, директор горож. школы. Друкованя словаря почалося осенью 1926 рока в друкарни ОО. Василя в Ужгородѣ, яка в осени р. 1928 докѣнчила печатаня словаря.

Нашою цѣлею было дати мадярским словам чим точнѣйше руське значѣня. В першом рядѣ брали мы слова тутешнѣ, на дальше доповнили словами и выразами, взятими из словаря Б. Грѣнченка. Рукопис переглянув и адвокат др. Мих. Бращяйко, котрый головно юридичною терминологією и корѣнно—народными словами убольшав засѣб слѣв словаря; одну часть словаря переглянув и Андрей Ворон, проф. горож. школы и заосмотрив цѣнными доповненнями. Редагованя и коректуру словаря проводили: Емилиян Бокшай и Юлиан Ревай.

При составлюваню словаря редакція руководилася принципом практичности и выходила поза давный шаблон (Митрак-Бескид) та подає на одно слово мадярске бѣльше синонимѣв руських та додавала так цѣлѣ выраженя як и граматичнѣ руководства в склонюваню и спряженю. И так при именниках на многих мѣстах означаемо роды, головно там, де из форм слѣв не ясный их рѣд. При дѣсловах дано inf. и першѣ двѣ особы sing, туй-там и иншѣ формы. Потѣм ради упрощеня, першу и другу особу оставляли и то при тых дѣсловах, якѣ правильно спрягаються на пр. -ати -аю -аеш, -нути -ну неш, -овати -ую -уеш. На початку словаря писали мы inf дѣсслѣв: овати, потѣм правильнѣйше -ювати, заименник „ся“ клали мы то до inf., то до кѣнченѣ osobowych. При именниках дали мы туй-там и падеж родительный. Уживали мы букву ô, як переголосѣвку де наш народ вымовляє „і“, „у“, або „ї“. В правописи мѣстами указуєся незначне колибаня, причиною чого є перемѣна правописа в протягу зготовлюваня словаря. Друкарскѣ похибки и доповненя помѣщенѣ на кѣнци словаря, в составленю чого помагали редакціи: о. Вас. Ларь и Франц Агій. Географичнѣ и osobowych имена не давали окремо, але межі другими словами.

Редакція свѣдома того, що єѣ праця далеко стоить од совершенства, але всякий початок є тяжкий и до того редакторы словаря занадто перетяженѣ были иншими працями, якѣ культурно національне одродженя пѣдкрп. русинѣв положило на их плечи. Але надѣємося, що наша публика и мимо сих недостаткѣв вдячно прийме их працю и хосенно буде уживати сей перший мадярско—руський словарь.

Ужгород, в мѣсяци новембрѣ 1928.

Редакція Словаря.

Rövidítések — Скороченя.

- acc.* = accusativus, tárgyeset, падеж винительный.
adj. = adjectivum, melléknév, приложник (прикметник.)
adv. = adverbium, határozó, прислôвник.
átv. ért. = átvitt értelemben, в переноснôм значѣнью.
coll. = collectivum, gyűjtőnév, имя збôрне.
dem. dim. = diminutivum, kicsinyítve, слово здрôбнѣле.
f. = femininum, nőnem, женський рôд.
gen. = genitivus, birtokos eset, падеж родительный.
imp. = imperativus, parancsoló mód, спосôб приказовый.
in. compos. = összekötve, при злученю.
inpers. = inpersonale, дѣслово неособове.
m. = masculinum, hímnem, мужеський рôд.
m=n. hímnemű, főnév semlegesnemű végzettel; мужеский рôд з окôнченем середнього роду.
m=f. hímnemű főnév nőnemű végzettel; мужеський рôд з окôнченем женського роду.
n. = neutrum, semlegesnem, середнього роду.
pl. = pluralis, többesszám, множина.
v. = vagy, або.
v. = verbum, ige, дѣслово.
-

Nyomdahibák és pótlások—

Друкарскѣ похибки и доповненя.

доп. = доповнити, pótlendő.

(ablak) вызорь = вызор; (abroncsol) наби-ти = наб-ити; (adó)lajstrom = lajstrom; ставл-яти -ю -иш = ставл-яти -ю -иш; *subs.* (akaratoskodik) = kihagyandó, вылишити!; по́дряд-ити -жую -жуеш = -жу -иш; áldomás *доп.* почестунок; alenök = alélnök; alj *доп.* позадя; (alkonyul) змерькнути = змеркнути; állam *доп.* штат; (állatias) бестяильный = бестяильный; (állhatatosság) *доп.* стойкость; (alsó) нижный = нижний; (Anyaszentegyház) Церковь = Церков; (árvalányhaj) *доп.* играйтравва; (átsiklik) пом-минути = поминути; (átvitel) *доп.* перенос; (bátorkodik) одѣвали = одваги; (befőtt) *доп.* компот; a 36 oldalon begubózik закуклитися; (burkoltan) *доп.* скрыто; (cölörépitmények) наводнѣ оселѣцы = оселѣ; (csüng) вис-ѣти = ви-сѣти -шу -иш; (dobog) *доп.* бити; a 83 dik oldalon egysiku одноплощник; (ebből) еѣ = сеѣ; (eldönget) потреп-ати -лю -еш = леш; (ellankad) ухлянути = охлянути, охлясти; (előbb) скôrше = скорше; (elcsévelt) *доп.* вымолоченый; (ellobban) спалахн-ути -у -иш = еш; (félgömb) пôвкуя = пôвкуля; (felhasít) роспор-оти -ю -иш = роспореш; (hanyatlík) *доп.* занепадае; (haszontalan) *доп.* пустяк, пустѣй; a 365-dik oldalon *доп.* magáz дво-ити -ю -иш; (megleporódni) не сподѣватися; (megfakult) *доп.* споловѣлый; (kucsmagomba) *доп.* сѣмѣрки *pl.* (ruházat) *доп.* одежина.

abárol обвар-ити -ю -иш, -ьовати -юю -юеш; — *t szalonna* обварена солонина.

abba в то, до того.

abban в тѣм;

— *hagy* залиш-ити -у -иш, -ати -аю -аеш; застановити -лю -иш, -ляти -ляю -ляеш; — *hagyta a munkát* перервав роботу; — *hagyás* залишення, оставлення *n.* — *marad* переста-ти -ну -неш, -вати -ю -еш.

abbeli дотычний.

abból из того.

abcug долу (ѣ) з ним.

abécé азбука *f.* алфавет *m.*; — *s* азбучный.

Abesszinia Абиссинія *f.*

ablak ѡкно *n.* вызѡръ *m.* оболок *m.* *dem.* вызорець *m.* оконце *n.* оболочок *m.*; *rácsos* — ѡкно з решѣткою; — *mélyedés* нижа *f.*; — *os* оболочкарь *m.* скляръ *m.*; — *párkány* подоконник *m.*; — *ráma* ѡконна рама *f.*; — *redőny* ѡконница *f.* жалюзы *pl.* — *szárny* ѡконне крыло; — *tábla* шибя *f.*

ábra фигура *f.* взѡръ *m.* взорець *m.*

abrak обрѡкъ *m.* по-корм *m.*;

— *olás* кормленя *n.* годовля *f.*;

— *ol* корм-ити -лю -иш; год-овати -ую -уеш.

ábránd мрїя *f.*; — *os* мрїйный;

— *oz* мрїяти -ю -еш; — *ozás* мрїянн *n.*; — *ozó* мрїйник *m.*

ábrázat лице *n.* тварь *f.* обличчя *n.*

ábrázol изобра-зити -жу -зиш, -жати -жаю -жаеш; — *ás* из-

ображеня *n.*; — *ó geometria* вычеркова *v.* дескриптивна геометрія *f.*

abroncs обруч *m.*; — *ol* наби-ти -ю -еш, -вати -аю -аеш обручѣ.

abrosz скатерть *f.* обрус *m.*

acél сталь *f.* (*csiholó*) огниво *n.*; — *ból való* сталевый; — *gyár* сталевый завод; — *metszet* гравиора; — *oz* стал-ити -ю -иш; — *szürke* сталево-сѣрый.

ács тесля *m=f.* тесник, тесляръ *m.*; — *fejsze* тесло *n.* топѡръ *m.*; — *műhely* теслярня *f.*; — *legény* теслярский помагальник *m.*; — *mesterség* теслярство *n.*; — *munka* теслярска работа *f.*; — *ol* тесл-ьовати -юю -юеш.

ácsor-gás постоякованя *n.*; — *og* поставк-овати -ую -еш; по-стойк-овати -ую -уеш.

ad да-ти -м -ш -сть -вати -ю -еш; — *andó alkalommal* данным случаем, принагѡдно; — *jon Isten!* Дай Боже! *magát vmire* — *ni* переда-тися, -ватися кому, чому на что; *ruhát* — *ni vkire* облечи, облѣкати кого, одѣ-ти -вати кого; *semmit sem* — *rá* не давати нич на кого, маловажити, не уважати, не творитися на когось, на чось; *urat* — удавати пана; *számadást* — здати рахунок.

adag порція *f.* удѣлок *m.* давань *f.* *dem.* даванка *f.*

adakoz-ás дарованя *n.* даток *m.* даваня *n.*; — *ik* дар-овати -ую -еш; — *ó* дарователь *m.* жертво-

давецъ *m. adj.* щедрый, жертволюбивый.

adalék додаток, додавок *m.*

Ádám Адам; —csutka яблочко *n.*

adás давая *n.* подача *f.*; —vevés купно и продажа *f.*; —vevési купнопродажный; —vevési jog купнопродажне право *n.*; —vevési szerződés купно-продажный контракт *v.* договор *m.*

adat 1. *v.* велѣти -ю -иш дати, 2. *subs.* доказ *m.*

ádáz лютый, яростливый; —ság лютость *f.*

addig доты, до *gen.*; —is и доты, на раз.

admirális адмирал *m.*

adó 1. податок *m.*; порція, данина, дань *f.* —alá eső пѣдпадающий *v.* пѣдлагающий дани; 2. давецъ, податель *m.*; —*adj.* дающий; fogyasztási— акциза *f.* jövedelmi— приходкова дань; kereseti— заробкова дань; járadék— рентова дань; ház— домова дань; föld— земельна дань; —t vet valamire оподатковати -ую -уеш; —alap основа дани; —behajtás стяганя данины; —bevallás признаня данины.

adódik прида-тися, -вати ся: 1. *ad.* траф-ити -лю -иш ся, -ляти -ляю -ляеш ся; случа-ти -ю -еш ся.

adó-elengedés ѓдпущеня данины; —fizetés плаченя дани; —fizető податник *m.*

adogat по-да-вати -ю -еш; —ó давач *m.*

adó-hátralék податковый остаток *m.* рестанція *n.*; —hivatal податковый уряд *m.*; —kimutatás

податковый выказ *m.*; —kivetés розмѣток *v.* вымѣр податку; —kivető bizottság комисія для вымѣру податков; —könyv податкова книга; —köteles обовязанный до податку, пѣдлагающий податкови; —kötelezettség обовязок до оподаткованя; —lajstrom податковый спис *m.*

adom-a анекдота *f.*; —szerű анекдотичный; —áz анекдот-овати -ую -уеш.

adomány даток, дар, подарунок *m.*; —levél грамота даровизны; —oz по-, дар-овати -ую -еш; удѣл-ити -ю -иш, -яти -яю -яеш; —ozás удѣленя, дарованя *n.*

adó-mentes увѣльненный, свободный од податку; —ség свобода *v.* вѣльнѣсть од податку; —pénztár податкова касса; —pótlék податкова доплата *f.*

Adorján Адриян *m.*

adós довжник *m. adj.* довжный, фүлиг— задовженный по уха; —levél довжный лист *m.* облигація *f.*; —ság довг *m.*; —odik задовж-ити -у -ишся, -овати -ую -уешся.

adó-szedő збирач податку; —tiszt податковый урядник *m.*; —ügy податкова справа.

adóз платити порцію, *v.* данину, *v.* податок: hálával— оддяч-итися; hálával, tisztelettel— од-да(ва)ти хвалу, честь; —ás плаченя податку; —tat оподатковати -ую -еш; накла-ти -ю -еш податки; —tatás оподаткованя *n.*

Adriai tenger Адријске море *n.*

afféle такой, того рода.

afelé туды, в той бок.

afelett над тым.

afelől од того, о том, з того боку, про то.

affektál чин-ити -ю -ишся; —t манёрный.

áfonya (fekete) яфина *f*; (vörös) брусница *f*.

Afrika Африка *f*.

afrikai *subs.* африканецъ, *adj.* африканский (nő) африканка.

ág конарь, стовп *m.* галузь *f.*

dem. конарик *m.* голузочка *f.*

стовпчик *m*; villa— зубецъ *m*;

folyó— розтока *f*; szolgálati—

оддѣл *m*; eszem —ában sincs

и в гадцѣ не маю; и не сниться;

—ról szakadt голодранецъ *m*;

a tudomány minden —ában на

всѣх нивах *v.* галузях науки;

egyenes— прямое поколѣня;

felmenő— выступный рѣд, гор-

рѣшне поколѣня *n.* предки *pl*;

leменő— долѣшное поколѣня *n*;

atyai, anyai— отцовска вѣтвa,

материнска вѣтвa *f*; oldal —i

örökös побѣчный наслѣдник.

agancs оленевѣ роги *pl*.

agár хорт *m.* хортиця *f*; —ász

пол-ювати з нагонкою -юю

-юеш.

ágas зубчастый, галузистый, ро-

сохатый; —bogas корчистый;

—karó островка *f*; —kodik

натѣга-ти -ю -ешся;

ágtalan безгалузный, без конаря.

Agáta Агата.

ágazik розгалу-зити, -жу -зиш ся.

agg *adj.* старый, престарый, вѣ-

ковый, *subj.* старецъ *gen.* -рця,

дѣд, дѣдо *m.* = *n.*

aggastyán I. agg.

agg-kor старѣсть *f*; —kórság

слабѣсть старости *f.* немѣч-

нѣсть *f*; —legény холостяк,

старый паробок *m*; —szüz

стара дѣвка, дѣвуля *f*.

agg-ály скорбота, скорб, обава,

журба, тревога *f.* ляк *m*; —

ályos скорбный, тревожный,

скорботный, тревожливый, оба-

вчивый.

aggaszt тревож-ити -у -иш; без-

поко-ити -ю -иш; —ó тре-

вожный, тревожливый.

aggat завѣш-овати -ую -ешь;

tele— навѣшовати.

aggodalmas зажуреный, дбайли-

вый, тревожный; —kodik жу-

р-итися -ю -ишся; побо-йовати

-юю -юешся; тревож-ити -у

-ишся.

agg-ódik бо-яти -ю -ишся; по-

бо-йовати -юю -юешь; тре-

вож-ити -у -ишся; не —ódj

не безпокѣйся, не турбуйся, не

тревожся; —odalom I. aggály;

—ódó зажуреный, дбайливый,

дбалый.

Ágnes Агнета *f*.

ágostai hitvallás авгбургское

вѣроисповѣданя.

Ágoston Августин *m.*

agrár 1. *adj.* хлѣборобский, зем-

ледѣльский, рѣльничий, аграр-

ный, 2. *subs.* хлѣбороб, земле-

дѣлецъ, рѣльник *m*; —törvény

земельный *v.* аграрный за-

кон *m.*

agy мозог *m*; kerék— ступиця,

головка *f*; puska— рукоятка

f; —afurt *adj.* хитрый, хитря-

вый, *subs.* хитрун *m*; —a lá-

gyult стуманѣлый, паралити-

чный; —ba-főbe ver полупа-ти

-ю -еш; постѣч-и -у -еш; —*ba-főbe dicsér* перехвалити -лю -лиш, -льовати -люю -ешь; —*baj* мозгова хвороба *f*; —*hártya* мозгова пѣвка, болона *f*; —*gyuladás* запаленя мозговоѣ пѣвки; —*lágúulás* розмякшеня мозга, парализа *f*; —*működés* дѣяльностъ мозга *f*.

agyon насмерть; —*bosszant* роздражн-ити -ю -иш, -я-ти -ю -еш; насерд-ити -жу -иш; —*dolgozza magát* перероб-ити -лю -иш ся; —*dolgozott* перепрацованый; —*fáradt* перемученый; —*fáraszt* пере-, з муч-ити -у -иш; —*hallgat* замовч-ати -у -иш, -овати -ую -уеш; —*kíporoz* домуч-ити -у -иш; домор-ити -ю -иш; доморд-овати -ую -уеш; —*lő* застрѣл-ити -ю -иш. -я-ти -яю -яеш; —*lővésre ítélt* осудити на смерть через розстрѣл; —*puom-szorít* задав-ити -лю -иш; заду-сити -шу -сиш; —*szur* проб-ити -ю -еш на смерть; —*tiporni* по-, за-, топ-, тати -чу -чеш; —*üt, vág, -ver* за-, у-, би-ти -ю -еш, -вати -ваю -ваеш, затовч-и -у -еш; заруба-ти -ю -еш на смерть.

agy-rázkódás потрясеня мозга; —*rém* привид *m.* химера *f*; —*szélhűdés* удар мозга; —*velő* мозог *m*; —*gyuladás* запаленя мозга.

ágy 1. постель *f.* лѣжка *n*; 2. *virág*— грядка, грядочка *f*; —*al -az v.* постел-ити -ю -иш; —*as adj.* постельный; *subs.* наложница, постельница, конкубинантка *f*; —*asság* незаконне подруже; —*bér* роковина

коблина *f*; —*lepedő* плахта, верета *f*; —*nemű* бѣля до постели; —*takaró* покрывка *f.* покрывало *n.*

agyag глина *f*; —*ból való* глиняный; —*áru* глинянѣ товары *pl.*; —*bánya* глинища *f*; —*edény* глиняна судина *f*; —*föld* глинецъ *f*; —*ipar* глиняный *v.* керамичный промысл *m*; —*nemű* глиняный, из глины роблень *й*; —*os* глинястый; —*os föld* глинозем *m*; —*rala* глиновый лупак *v.* лупецъ *m.*

agyar клевак *m.* клы *pl.*; —*ko-dik* лукав-ити -лю -иш, новати -ную, -нуеш з ким; —*kodó* лукавецъ *m.*

ágyék чересла *pl.* бедро *n.*

ágyu канон *m.* гармата *f*; —*cső* цѣвка канона *v.* гарматы; —*dörgés* гук *v.* громѣт канона; —*golyó* куля канона; —*lövés* выстрѣл канона *v.* гарматный; —*lövésnyire* на гарматный дострѣл *m*; —*paszád* канонѣрка *f*; —*öntés* литя канона; —*öntő műhely* гарматня *f*; лѣярня канонѣв; —*talp* лафета *f*; —*torok* горло канона; —*töltelék* гарматне мясо; —*töltény* набой канона; —*tűz* огонь канона, огонь гарматный; —*z* острѣль-овати -ую -ешь каноном; —*zás* острѣльованя каноном; —*s subs.* канонѣр *m.* *adj.* гарматный.

ahány скѣлько; —*adik* котрый, котрый з ряду; —*an* скѣлько их; —*szor* скѣлькораз.

ahelyett мѣсто *v.* намѣсть того.

ahoz до того, на то; —*képest* ѡдповѣдно до того, ѡдносно

до того, послѣ того; —képest jól érzem magam до того чую себе добре.

áhit горячо желя-ти -ю -еш; —at благоговѣня *n.* набожнѣсть *f.*; —atos по-, на-божнѣй, богобойнѣй, богомольнѣй, богочестивѣй; —oz туж-ити -у -иш за ким, чим; —ozás туга, охота, кортячка *f.*

a-hogy як; —hol где; —hol ni! ге там! *v.* онтам; —honnan вѣдки; —honnan vetted вѣдкись взяв; —hová где, куда.

ajak губа *f.* (гамбы) *pl.*; —hang губнѣй звук; ajkába harap закусити губы; a pér ajkán на устах народа; ruszin ajku русьскѣй, русьскогѣ языка.

ajándék подарунок, даръ *m.*; —ba adni у дарунок дати; —ba kapni у дарунок достаги; —oz дар -овати -ую -уеш; —ozás дарованя *n.*; —ozási szerződés договор даровизны; —ozó дарѣвник, даритель *m.* дарующѣй; —ozott дарованѣй.

ajánl 1. в-, по-, руч-ити -у -иш, -ати -аю -аеш; рад-ити, -жу -дишь; рекоменд-овати -ую -уеш; figyelembe —om вручаю в твою увагу; —om magamat! поручаюся!

ajánl 2. присвяч-овати -ую -уеш; —ás при-, по-, рученя, присвяченя *n.*; —at предложеня *n.* предложения, пропозиція *f.* внесеня *n.*; —atot tenni предлож-ити -у -иш, пропон-овати -ую -уеш, ставл-яти -ю -иш внесеня; —atos -ható поручательнѣй; —kozás самопорученя *n.*; —kozik поруча-ти -ю -еш ся *v.* себе;

—ó *subs.* припоручник, *adj.* поручательнѣй; —ó levél поручающе письмо; —ott levél рекомандоване *v.* поручене письмо; —va рекомандовано, поручено.

ájtatos богобойнѣй, на-по-божнѣй; —kodik набожничати -ю -еш; —ság богобойнѣсть *f.* побожнѣсть *f.*; májusi —ság майова побожнѣсть.

ajtó двери *pl.*; —n kimenni выйти, выходити через двери *v.* дверьми; —t nyit отворити *v.* одперти *v.* одчинити двери; —cska дверцѣ *pl.*; —félfa одверок *m.*; —kilincs ручка *f.* заварецъ *m.*; —n álló при-дверник *m.*; —sarok завѣса *f.*; —szárny крыло дверей; —zár замок дверей; —závar затвор *n.*

ájul-doz зомлѣ-ти -ю -еш, -ва-ти -ю -еш; —ás, —tság зомлѣлѣсть *f.*; —t-an зомлѣлѣй.

akácfa акація *f.*

akad 1. най-ти -ду -деш -ся, находити -жу -диш -ся, траф-ити -лю -иш -ся, 2. спин-ѣвати -ую -юешся; ilyen is —и такий ся трафить; nehézségre —t стрѣнув трудности; kezébe —t попало му в руки; emberedre —sz трафиш на чоловѣка.

akadály перепона, перешкода *f.*; —t támasztani кому-сь робити трудности *v.* перепоны; —oz пута-ти -ю -еш; спин-ити -ю -иш, -яти -яю -яеш; перешкадж-ати -аю -аеш; —ozás спинаня, путаня *n.*; —talan неприпиннѣй;

akadékoskod-ik робити трудности, запины-ти -ю -еш -ся; az

- emberek — так люде сперлися; —ó скрутный.
- akadémia** академія *f*; (tudományok) академія наук; —і академичный; —і tag член академії.
- akadoz** 1. гика-ти -ю -еш; 2. за-пня-ти -ю -ешся; —ó 1. спяняющий, путающий; 2. (beszédben) гикавый.
- akar** хо-тѣти -чу -чеш; inkább — волѣ-ти -ю ешь; —va nem va хотя - нехотя, рад - нерад; —ódzik хо-тѣти -чу -чешся
- akár** хоть, хотя, хотяй, бодай; úgy ír, — csak так пише, як бы; —igly, —úgy хоть сяк, хоть так; —akarod, akár nem хочеш не хочеш; хоч, не хоч; —tetszik, — nem ci подбаеся *v.* ci любиться, ci нѣт; —hány хотькôлько, кôльконебудь; —hogu хоть *v.* бодай як; як (не)будь; —hol хоть где, где(не)будь; —honnan хоть ôдки, ôдки (не)будь; —hová хоть куды, бодай куды, куды (не)будь; —ki хоть кто, кто (не)будь; —melyik хоть котрый, котрый (не)будь; —mennyi, -en хоть кôлько, кôлько (не)будь; —mi хоть что, что (не)будь; —miféle хоть який, який (не)будь; —mikor хоть *v.* бодай коли; коли (не)будь; —milyen хоть який, який (не)будь; —miht хоть як, як (не)будь.
- akarát** воля *f*; jó — добра воля; utolsó — послѣдня воля; egy —tal однодушно; —nélküli без волѣ, —nélküliség недостаток *v.* брак волѣ; szabad — свобода воля; —erő сила волѣ;
- nyilvánítás прояв волѣ; —lan, -lanul ненарочный, ненароком, ненарочно, несамохотѣ, нехотячи; —os упертый, коравый; *subs.* своевольник *m*; —oskodik *subs.* уп-ерти, -ру -решся, своевол-ити -ю -иш; —osság упертôсть, коравôсть *f*;
- akarva** нарочно, нароком, самохотѣ.
- akaszkod-ik** вѣшатися.
- akaszt** вѣш-ати -аю -аеш; за-, пов-ѣ-сити -шу -сиш, зава-дити -жу -дишь; —ás вѣшаня *n*; —at дати повѣсити.
- akasztó** (ruhán) пе(н)телька *f*; —fa шибениця *f*; —fára való шибеняк *m*.
- aki** кто, хто.
- akként** так, таким способом *v.* чином.
- akkor** тогды; —ában за тых часôв, тогды, в тотѣ часы; —áig до тогды, до того часу, доты; —ára на тогды, на той час; —i тогдашний; —tájban тыми часами, в той час, тогды.
- akna** 1. пôдкоп *m.* мина *f*; 2. (bányákban) шиб; *adj.* пôдкопный; —tupka подкопна *v.* подступна работа, махинация *f*.
- akó** вѣдро *n*.
- akol** кошара, ôвчарня *f*.
- ákom-bákom** шкрабанина *f*.
- Ákos** Акакий.
- aközben** mezi тым, тым часом.
- akta** акт *m.*, письмо *n*.
- ál** фалшивый, ложный, невѣрный, неправдивый, in compositis. лже —; (okirat) пôдробленный.
- alá** пôд *acc.*; —mászni пôдлазити, -жу -зишь, пôдлѣз-ти -у -еш; —merülni по-, за-, нур-ити

- ю -ишся; —merit по-, за-, нур-и-ти. -яти -ю -еш; —metszeni подрѣз-ати -жу -жеш, -овати -ую -уеш; пѳдтина-ти -ю -еш, пѳд-тяти -отну -отнеш; —aknáz пѳдвод-ити -жу -иш пѳдкопы; —ás пѳдкоп-ати -лю -леш, -аю -аеш; —ással az egészségét пѳдорвати собѣ здоровля; —ásás пѳдкоп(ов)аня *n.*
- alább** ниже, глубше; —hagy по-да-ти -м -ш ся; —i ниже названный *v.* означеный; —való пѳдлѣйший.
- alacsony** низкий; —lelkű пѳдлый, —lelkület пѳдлѳсть, —it пони-зити -жу -зиш; -жа-ти -ю -еш; —ság низкѳсть *f.*
- aládob** пѳдвер-гти (-ечи) -жу -жеш; —ál пѳдме-тати -чу -чеш.
- aláesni** пѳдпа-сти -ду -деш, -ада-ти -ю -еш.
- aláfolyni** пѳдте-чи -чеш, пѳдтѣка-ти -ю -еш; —fut пѳдбѣ-гти -жу -жиш, -гаю гаеш; —hajt пѳдо-гнати -жену -женеш, -га-ня-ти -ю -еш; —huz пѳдтяг-нути -ну -неш, -ати -аю -аеш; подчerk-нути -ну -неш, -ати -аю -еш -овати -ую -уеш; —ír пѳд-пи-сати -шу -шеш, -совати -сую -суеш; —írás пѳдпись *m.*; —írásí ív пѳдписна листа, —író пѳд-писчик *m.* пѳдписующий; —vág пѳдруба-ти -ю -еш, подрѣ-зати -жу -жеш.
- alagút** тунел *m.*
- Alajos** Алойз *m.*
- alak** фигура, форма *f.* вид *m.*; —i формальна; —i hiba фор-мальна помылка; —iség фор-мальность *f.*; —i hiány фор-мальный недостаток *m.*
- alakit** твор-ити -ю -иш; фор-м-овати -ую -уеш; образ-овати -ую -уеш; —ás образования, уформования, представлєня *n.*; —ható способный до образо-вания.
- alajoskodás** лицемѣрство, уда-вания, притворєня *n.*; —kodik притвор-ити -ю -ишся, -йовати -ую -юешся; уда-вати -ю -еш; чин-ити -ю -ишся.
- alaktalan** нескладный, безлад-ный, безформный; —ság не-складность, безладность *f.*
- alaktan** морфология *f.*
- alakul** 1. утвор-ити -ю -ишся; форм-овати -ую -уеш ся; 2. залож-ити -у -ишся; закла-да-ти -ю -ешся; —ás образования, уформования, утворєня *n.*; —ó уформирующий, устанавливающий, закладывающий, основующий; —óban van в завязку есть; за-вязуєся.
- alakzat** фигура *f.*
- alamizsn**-а милостыня *f.* аль-мужна *f.*; —álkodik давати ми-лостыню.
- alamuszi** 1. дрѣмлюх *m.* 2. скры-тозлюбивый.
- alant** долу, в низу, долем, сподом; —as пѳдданный, пѳдчинєнный; *subs.* пѳдданник *m.*; —as hatóság пѳдчинєнный уряд *m.*
- alany** пѳдмет *m.*; —eset падеж пѳдметовый; —i субъективный. —ilag субъективно; —iség суб-ективность *f.*
- alap** 1. основа, пѳдстава *f.* пѳд-клад, фундамент, спѳд *m.*; 2. за-сада, причина *f.* доказ, (pénz) фонд *m.*; —jában в самѳй рѣчи, властиво; —ján vminek на

основѣ чогось; —ját képezni служити за основу; —ját megvetni класти основы; —alak основна *v.* головна форма *f*; —állás основна позиція *f*; —elv основне *v.* головне правило *n.* принцип *m.* засада *f*; —eszmé, gondolat основна *v.* провѣднa думка; —fal пѣдмурок *m*; —fogalom основне понятя *n*; принцип *m*; —fok рѣвный *v.* перший степень *m*; —gerenda пѣдвалина, гряда *f*; —hang основный тон *m*; —igazság основна правда *f.* аксіома *m.* засада *f*; —kő угольный камѣнь *m*; —kő letétel закладины угольного камѣня; —művelet основнѣ дѣйства *pl.*

alapos основный, грунтовный, докладный, засадный; —okból из важноѣ *v.* основноѣ причины; —an основно, грунтовно, докладно; —ság основнѣсть, докладнѣсть *f.*

alap-oz грунт-овати -ую -уеш; класти основы до чого; —rajz головный нарис *v.* начерк *m*; —szabály основный устав, *v.* статут *m.* основнѣ правила *pl.*; —szám основне число *n*; —szik осн-овати -ую -уешся; опирати -ю -ешся на чом; —szín основна барва *f.* *v.* краска *f*; —szó корѣнь (слова); —talan безосновный, безпричинный; —talanul безосновно, безпричинно; —talanság безосновнѣсть, безпричиннѣсть *f*; —tétel основне *v.* головне правило *n*; —tőke основный капитал *m*; —törvény основный закон *m*; —vetés основы, осно-

вины, закладины *pl.*; —vető основный, засадный; —vizsga основный испыт *m*; —vonal основна линія; —zat *l.* alap.

alapít за-осно-вати -ую -уеш; заклад-ати -аю -аеш; залож-ити -у -иш; —valamire будо-вати на чѣм; —ás за основаня *n.* закладины *pl.* заложения *n*; —ó основатель *m.* (nő) основателька; фундатор *m.* (nő) фундаторка; —ó levél, okirat фундаційна грамота; —ványу основаня *n.* фундація *f*; —ványos фундаційный вихованецъ; —ványi pénztár касса фундаційна; —tőke фундаційный капитал.

alapul *l.* alapszik; —ó valamin операчующийся на чѣм.

álarc маска *f*; —ba öltözik маск-овати -ую уешся; —os масковый.

alárendel пѣдпорядк-овати -ую -уеш; пѣдряд-ити -жую -жуеш; пѣдчинити -ю -иш, пѣдчиня-ти -ю еш; —i magát пѣддаться, подчинитися; —t пѣдрядный, пѣдчиненый пѣдвластный; —tség пѣдряднѣсть, пѣдвластность *f.* пѣдданя *n.*

alá száll спада ти -ю -аеш; спуска-ти -ю -ешся; —támaszt пѣдперти -опру -опреш, пѣдпирати -ю -еш; пѣдкла-сти -ду -деш; —támaszkodik пѣдпиратися, пѣдпертися, опиратися; —tart пѣддерж-ати -у -иш; пѣдтрима-ти -ю -еш; —tartozik пѣдлеж-ати -у иш; —tekint пѣдглян-ути -у -еш; —tesz пѣдлож-ити -у -иш; пѣдкла-сти -ду -деш.

alatt (helyre) под *inst.*, (időre) под час, протягом, за *gen.*; büntetés— под карою; —а под тым, под ним; mit értesz —а что розумѣш под тым.

alattom-ban тайком, крадцѣ, по-таемно, крадком, скрыто, под-ступом; —os скрытозлوبي-вый; подлестный, заочный, лас-тивный; —osan заочно, заочѣ, таемно; —oskodik лас-тити -щу -тишся; —osság потай-нôсть *f.* ластивôсть *f.* под-ступ *m.*

alattvaló подданный, подчиненный; *subs.* подданнык *m.*; подда-нецъ *m.* (nő) подданка *f.*

alá ütni под бити -обю -обеш, подбива-ти -ю -еш; —való *subs.* подлый, лайдак *m.*; —valóság подлôсть *f.* подлота *f.* лайдацтво *n.*; —vet подчин-ити -ю -иш; подвер-ечи -жу -жеш; под бити -обю -обеш; покор-ити -ю иш; покоря-ти -ю -еш; подме-тати -чу -чеш; —vetni magát поддаться, подчи-нитися; —vetés подданя *n.* подметаня.

aláz пони-зити -жу -зиш, понижа-ти -аю -аеш; упокор-ити -ю -иш, упокор-ьовати -юю -юеш; —atosság покора *f.* покор-нôсть *f.* покôрливôсть *f.* сми-реннôсть *f.*; —atos покôрный, покôрливый, смиренный; —atos szolgája покôрный слуга; —atoskodik покоритися, по-корятися, понизитися, пони-жатися.

albán *subs.* албанецъ *m.*; *adj.* албанский; —ia Албаня *f.*

albarát лжедруг *m.*

albérlét поднаем *m.* поднаем-ник *n.* подарендарь *n.*; —be adni у поднаем дати; —be venni у поднаем взяти.

álbölcs софист *m.*

albíró подсудя, подстароста *m.* = *f.*

album албум *m.*

álca личина *f.* (cserebogaré) бо-роздняк *m.* (bögölyé) огарь *m.*

áld благослов-ити -лю -иш, ля ти -ю -еш; legyen —ott святив бы ся; (sorsot) хвалити долю; Isten —jon! най Бог тя бла-гословить; будьте здоровѣ!; —ás благословеня *n.*; —ásos благодатный, благословенный; —atlan 1. неблагословенный, 2. злôщастный; —atlan állapotok злôщастнѣ обставины; —ott блаженный, благословенный; —ott állapotban в тяжи, в на-дѣи. *subs.* тяжка, самодруга; —ó благословляющий. —ott emlékű блаженоѣ памяти; —ott jó предобрый; egész —нар цѣ-лый Божий день.

áldomás могорич *m.*

áldoz 1. жертв-овати -ую -уеш; офѣр-овати -ую -уеш; посвя-ч-овати -ую -уеш; 2. причаща-ти -ю -еш ся; —ás причастя *n.*; —ó причастник *n.*; —ár свя-щеник *m.*; —ó csütörtök Во-знесение Господне; —at жер-тва *f.* посвяченя *n.*; —atul esni жертвою загинути *v.* впасти; —ot hozni жертвовати, прино-сити жертву.

áldozati жертвенный, жертвенный; —ajándék принос *m.* (офира) *f.*; —bárány агнецъ Божий; —füst капило *n.*; —oltár жертвенник,



- жертвенник *n*; —tűz жертвенный огонь *n*; —kenyér просфора *f*.
- áldozatkész** жертволюбый, жертволюбивый; —ség жертвенность, жертволюбность *f*.
- áldozó pap** (pogány) жрецъ *gen.* жерця *m.* (пō) жриця *f*.
- alenök** пōдпредсѣдатель *m.*
- alél** охлянути, охля-сти, -ну-неш; —t нетянн-ый изомлѣ-мый, замерлый; —tság зомлѣ-лость *f*.
- álhír** фалшива, *v.* ложна вѣсть; —hit забобоны *pl.* повѣрка *f*.
- aligazgató** вице-, пōд-директор, пōдуправитель *m.*
- alig** ледви, тōлько что, мало не; —él ледви живе; —valami ледви что; —ha ледви ци, годѣ ци; —hanem видав, зда-еся, вѣроятно, имовѣрно; —hogu тōлько что.
- alispán** пōджупан *m.*
- alj** 1. дно *n.* спōд *m.* 2. нижня часть; (kávé) осад *m.* сподина *f*; (hegy) поднōжье (горы) *n*; a kert —án на кōнци огоро-ды; (ruha) спōдниця *f*; a levél —án на сподѣ письма.
- aljas** пōдлый, безчестный; —ság подлōсть *f*; —odik стае под-лым; —it робить подлым.
- aljegyző** пōднотарь *m.*
- alkalmas** 1. спосōбный, здōбный, у-, при-, з-датный, пōдходячий, 2. одповѣдный, 3. выгōдный; —int вѣроятно, видав, здаеся, имовѣрно; —ság спосōбность, придатнōсть, здатнōсть, одпо-вѣднōсть *f*.
- alkalmatlan** неспосōбный, не-здатный, неодповѣдный, невы-
- гōдный; —kodik докуча-ти -ю -еш; зава-жа-ти -ю -еш; быти, стати на завадѣ; —kodás до-кучаня *n.* заважания; —ság за-вада, клопота *f*.
- alkalmaz** примѣн-ити -ю -иш, -ьовати -юю -юеш до чого; —valamire приспособ-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш до чого; ужи-ти -ю -еш, -ва-ти -ю -еш на что *v.* для чого; erőszakot kellett —ni требало насиль-ств ужити; —ás примѣнения, ужитя, приспособления *n.* за-нятя (в службѣ, в урядѣ), —t puerni дōстати занятя; —ható ужитный, придатный; —hatóság придатнōсть *f.* спосōбность, здатнōсть; —kodik приспособ-ити ся; —kodás приспособ-ления *n*; —kodó податливый, приспособляющийся; —kodó képesség спрможнōсть при-способления; —ott приспособ-ленный, примѣненный, ужитый, *subj.* службовик, службовець *m.*
- alkalmi** случайный, припадко-вый, принагōдный; —beszéd принагōдна промова; —vers принагōдный стих; —lag при нагōдѣ, принагōдно.
- alkalom** случай *m.* нагода *f*; —mal élni корыстатися на годою *v.* из нагоды; —at adni valamira дати нагоду на что; egy —mal при однōй нагодѣ; —adtán при нагодѣ, принагōд-но, на припадок, на колибы; —szerű актуальный; —szerűség актуальнōсть *f*.
- alkar** передрамя. *n.*
- alkat** постать, будова *f*; —rész складова часть *f.* складник *m.*

alkirály вицекороль *m.*

alkony-at змерк *m.*; —**atkor** на змерканя, понад вечер —**odik**, —**ul** змерьк-нути, -ну -неш, -ати -аю -аеш; темнѣ-ти -ю -еш -еся; —**odás** змерк *m.*; —**pir** вечѣр-ня зоря *f.*

alkormányzó вицегубернатор *m.*

alkot со-твор-ити -ю -иш (**törvény**) созда-ти -м -ш -сть, -вати -ю еш (закон); —**ás** твѣр, *m.*; со-творѣня *n.*

alkotmány конституція *f.*; —**ellenes** протиконституційный; —**os** конституційный; —**ság** конституційность *f.*

alkotó творчий, *subs.* творитель, творець *m.*, *geom.*, творча *f.*; —**erő** творча сила, творчѣсть *f.*

alku токма *f.*; —**szerint** по токмѣ.

alkud-ik токм-ити -лю -ишся, торг-овати -ую уеш; —**ozás** токма *f.*, переговоры *pl.*

alku kötés умова *f.*, договор *m.*; —**levél** договорный лист *m.*

álcukcs пѣдробленый ключ; ви-трих *m.*

alkusz посередник, агент, бариш-овник *m.*; —**díj** баришовне, провизія, факторне.

áll 1. пѣдбородок *m.*

áll 2. сто-яти -ю -иш; ста-ти -ну неш; ста-вати -ю -еш; **jól** — **az arcomhoz** се менѣ до лица; **boszut** — по-мститися, -мщу -мстиш; **helyt** —**aní** постояти, **hatalmamban** — в моѣй силѣ; **rossz hirben** — мати злу славу; **jól** — добре вам сто-ить; ялося вам; **jót** — **vala-kiért** руч-ити -у -иш, а-ти -ю -еш за кого; отповѣда-ти -ю -еш за кого; **katonának** —

стати вояком, ступити до вой-ська; **kegyében** — быти у кого в ласцѣ; **nekí** — а **munkának** братися до работы, взятися до работы, имитися до работы; **oda** — постав-ити -лю -иш ся, ля-ти -ю -ешся, приста-ти -вати; **rajfad** — стоить на тобѣ; **szavát** —**ja** додерж-ати, -овати слова; **nem** —**hatta szó nélkül** не мѡг без слова лишити; **szóba** — заговорити з ким; **szolgálatba** — вступити у слу-жбу; на-яти -йму -ймешся, най-ма-ти -ю -ешся; **térden** — на ко-лѣнках стояти; **ugy** — **az úgy** так стоить дѣло, справа маеся так; **utját** — перестати до-рогу; **valaki mellé** — пристати, приставати; прилуч-ити -у -иш ся, -овати -ую -уеш ся до кого, приступити до когось; **vből** — складатися, состо-яти из чого; а **veszély abban** — небезпека в тѡм.

álladék состав, стан *m.*

állag суцнѣсть *f.*

állam держава *f.* *adj.* держав-ный; —**alapító** основатель дер-жавы *f.*; —**alkotó** державно-творчий; —**csin** державный замах *m.*; —**ellenes** протидер-жавный; —**férfi** державный муж *m.*; —**i** державный, дер-жавницький; —**fegyház** державна темниця; —**forma** устрѡй *v.* форма державы; —**fő** голова державы; —**hatalom** державна власть; —**háztartás** державне господарство *n.*; —**hitel** дер-жавный кредит *m.*; —**jog** дер-жавне право *n.*; —**kincstár** державна скарбниця *f.*; —**költ-**

ségen на державных коштах; —kölcson державна позычка *f*; —kötvény державна облигація; державнѣ паперы; —nyelv державный язык; —osít удержав-ити -лю -иш, удержавль-овати -ую -юеш; —sitás удержавленя *n*; —rénztár державна касса *f*; —polgár горожанин державы *m*; —i державно-горожанский; —rendszer державна система *f*; —szövetség союз держав; —tanácsos державный совѣтник; —titkár державный секретарь *m*; —ügyész державный прокуратор *m*; —vasut державна желѣзница *f*; —vizsga державный испыт.

állami-adó державный податок *m*; —egyedáruság державный монопол *m*; —felügyelet державный надзор; —főgimnázium державна гимназія *f*; —iskola державна школа *f*; —jövedelem державнѣ доходы *pl.*; —költségvetés державный бюджет *m*; —közigazgatás державна администрація *f*; —számvévőszék державный рахунковый трибунал *m*; —szolgálat державна служба *f*; —tisztviselő державный урядник *m*; —tulajdon державна властнѣсть *f*.

állandó постоянный, стальной, тревалый, тривкий; —lakos осѣлый житель; —vevő стальной купецъ *m*; —vendég стальной гѣсть *m*; —ság тревалѣсть, стойкѣсть, сталѣсть, постояннѣсть *f*; —sit устал-ити -лю иш, усталю-вати -ю -вш; стабиллиз-овати -ую -уеш.

állapot стан *m*. положеня *n*. обставина *f*; —(lelki) душевный стан, настрой *m*; —(vagyoni) маетковый стан; —határozó означеня стану.

állás 1. стан *m*. становище *n*; 2. посада *f*. мѣсто *n*; a dolgok ilyen —a mellett при таком станѣ дѣл; —t foglal занимати, заняти становище, ставигися до справы; —foglалás занятя становища; —pont становище *n*.

állat звѣрь, скот *m*. звѣря *gen.* -ти *n*. худоба *f*. dem. звѣрятко *n*. *adj.* звѣринный, звѣрячий; —bőr звѣряча кожа *f*; —ias звѣрский, бестяильный; —iasság звѣрство *n*; —kert звѣринець *m*; —kinzás мученя звѣрят; —kinzó мучитель звѣрят; —kör, —öv зодіак, звѣрокруг *m*; —mese казка про звѣрят; —orvos ветеринарь, скотолѣкаръ *m*; —gyógyászat скотолѣкарство *n*; —orvosi iskola скотолѣкарска школа *f*; —orvostan скотолѣкарска наука *f*; —sereglet менажерія *f*; —szelidítő усмиритель звѣрят; —tan зоология *f*; —tenyésztés скотоводство *n*; —tenyésztő скотовод, -ецъ; —védő egyesület товариство охороны звѣрят; —világ звѣринный свѣт *m*.

állcsont щока, челюсть *f*.

álldogál постояк-овати -ую -уеш, поставк-овати -ую -уеш.

allegóri а алегорія *f*; —kus алгоричный.

állhatatlan непостоянный, змѣнчивый; —lanság непостояннѣсть, змѣнчивѣсть *f*; —os по-

стоянный, выдержалый, постоянный, вытравалый, стойкий; —osság постойнôсть, постояннôсть, вытравалôсть, выдержалôсть *f.*

állit 1. став-ити -лю -иш, 2. тверд-ити -жу -иш; —ás твердження; поставленя *n*; (ujjonsozás) бранка, ассентирка *f*, обзор *f*; —ható дающийя тверд-ити; —gat ставля-ти -ю -еш; —tánu присудок *m*; —tánu присудковый; —ólagos мнимый; —ólag нѣбы.

állkapocs жвало *n.*, вилиця, челюсть *f.*

álló стоячий; —csillag стояча *v.* непорушна звѣзда; két —parig два цѣлѣ днѣ; —helyében на мѣстѣ; —hely стояче мѣсто; —óra стоячий годинник.

állomány состав *m*; субстанція *f*, стан *m.*

állomás стація *f*; —főnök начальник стаціѣ; —oz стаціон-овати -ую -уеш; перебива-ти -ю -еш.

állott перестоялый.

állvány руштованя *n.* пòдставка *f.*

alma яблоко *n*; —fa яблоня; яблонка *f*; —bog яблочник *m.* —haj лупина из яблока; —iz мармелада; леквар из яблока; —lé яблочный сок.

almárium скриня, шафа *f.*

almásszürke сивояблоньковатый.

álmatlan безсонный; —ság безсоннôсть, несплячка *f.*

álmélkod-ás здивованя *n.* пòдив *m*; —ik див-овати -ую уешся; —ó за-, з-дивованный.

álmód-ás сон *m*; —ik сн-итися -ить *v.* -иешя; —jon szépeket

най вам чось гарного присниться; —tam менѣ сн-илося; arról nem is —tam то мнѣ анѣ не сн-илося; —ozás мрїяня, мечтаня *n*; —ozni мечта-ти -ю еш; мрї-яти -ю -еш; —ozó *subs.* мрїйный, мрїйник *m*, мрїйниця *f*, фантаст *m.* фантастка *f.*

álmós заспанный, сонливый, сонный, дрѣмливый; —könyv сонник *m*; —odni здрѣматися комусь; бере мене сон; —ság соннота, сонливôсть, дрѣмота, за-, о-спалôсть.

alnémet долѣшно-нѣмецкий.

álnév прибрание *v.* фалшиве имя.

álnok пòдложный, лукавый, пòдступный; —ság фальшивôсть, подложнôсть *f.* лукавство.

álokoskodás софизм *m.* ложне мудрованя *n.*

alól з долу, з споду; a pad — з пòд лавицѣ.

al-om пòдстѣлька, мерьва *f*; —moz стел-ити -ю -иш.

álmom сон *m*; első —первосны *pl.* mély —ба сильно заспати; merülni попадати в глубокий сон; —fejtés толкованя *v.* одгадованя *v.* поясненя сна; —fejtő сногада *m=f*; —hozó усыпляющий; —kép сонный привид *m*; —kór сплячка *f*; —látás привидки *pl.* —látó сновидець *gen.* -ця *m*; —por порошок на спаня —szuszék сплюх, дрѣмлюх *m*; —üző одганяющий сон *m*; —világ сонный свѣт *m.*

al-orvos пòдлѣкарь *m*; —osztály подряд *m.*

álöltözet перебраня *n.*

alperes позванный, заскарженный позванець.

- Alpesek** Алпы *f*; *adj.* алпейский.
- álruh-a** перебраня *n*; —ás перебранный.
- alsó** 1. долъшний, сподный, нижный, 2. (kártyában) хлоп, хлопещь *m.* —bb rendű низшого степеня *v.* сорту; —ház нижша палата *f*; —ing сподня сорочка *f*; —nadrág споднѣ ногавицѣ *pl*; —ruha сподница, сподня одежда *f*; —szoknya подолок *m.*
- ál-szeméget** фальшивый стыд, *v.* сором *m*; —szenteskedés лицемерство *n.* —szenteskedő святець, лицемер, лицемерник *m.* *adj.* лицемерный.
- alszik** спати -лю -иш *imp.* спи; egyet alszom rá перше выплюся.
- altábornagy** подмаршал *m.*
- által** через, крозь *acc.* з помічю, посредством *gen.* —ában в загалѣ, загалом; —ános повсюдный, загальный, всесвѣтний, всенародный; —ánosan загально, загалом; —ánosítani узагальн-ити -ю -иш, узагальньовати -юю -юеш; —ánosítás узагальньованя *n*; —ánosságban в загалѣ; —ános titkos szavazati jog загальне тайне право голосованя.
- által-ellenben** на против *gen.* —vető бисага *f.*
- altat** присыпля-ти -ю -еш; при-сп-ати -лю -иш; приколы-сати -шу -шеш; —ó dal колысанка, колыскова пѣсня *f*; —ó szer усыпляюще средство.
- áltat** дур-ити -ю -иш, обдур-ьовати -юю -юеш; обман-ьовати -юю -юеш; злуд-ити -жу -иш; —ás обмана *f*, обман *m*, злуда *f.*
- altengernagy** вицеадмирал *m.*
- altest** нижня часть тѣла.
- altiszt** подофицер *m.* подстаршина *m.=f.*
- aludt** застынутый; —tej квасне молоко *n.* киселиця *f.* кисле молоко *n.* кисляк *m.*
- alul** 1. долѣ, долѡв, долом, сподом; 2. ниже *gen.* по-под *instr.*; városon — ниже города; nem adom 100 koronán — не дам ниже 100 корон; —írott ниже подписанный; —ról з долу, з под..., из споду; —ra до споду, на спод.
- aluszékony** сонливый, сплячий, дрѣмотный; —ság сонливѡсть *f.*
- álut** потайна дорога *f.*
- alva** сплячи; —járó 1. сноброд *m.* сновида *m.=f.* 2. мѣсячник, (nő) -ница; лунатик *m*;
- alvég** нижній конецъ *n.*
- alvezér** подполководецъ.
- alvilág** подземеля *n.*, ад *m.*, пекло *n*; —i подземельный, пекельный, адский.
- alvó** 1. сплячий. 2. сплюх *m.* сплюха *f*; —hely ночлѣг *m.*
- ám** айбо, но! ez — az ember но та то чоловік, се раз чоловік; —lássa най видить; —legyen най буде; igen — но так; nem — ой нѣт.
- ama-z** там той; —та там туда(ы); —rról звѡдтам, звѡдгы.
- ám-bár** хоть, хотя(й); —de но, але, однакож, тадь, всетаки, однак, одначе.
- a-meddig** доки; —mellett 1. при тѡм; 2. побѡч того; пиля того, кромѣ того; —mellett maradok стою при тѡм; —ely котрый, что.

amen амѣнь.

amennyi скѣлько; —ben оскѣлько; —re наскѣлько, оскѣлько;

Amerika Америка *f*; —i америцкій, американскій, *subs.* американецъ *m.* америчанка *f.*

ame-re куды; —ről звѣдки.

ami что; —által *1.* через что; *2.* чим; —végett для чего, на что; —miatt за что, протѣ, тому, изза того, через то, за-для того; —ben в чѣм; —ből из чего; —ért для чего, чѣму, за чим, тому, за то; —g доки; —kor коли; —lyen, -nő який; —lyen a kérdés, olyan a felelet як ты менѣ, так я тобѣ.

amin на чѣм, при чѣм, —ek чѣму, за что; —t чим, як тѣлько, чим лише; —t tetszik як вам ся любить, *v.* подобаеся *v.* хочеса.

ami-re на что, по чѣм, до чего; —ről, —től из чего, о чѣм, про что, од чего; —vel чим, з чим.

amit об-дур-ити -ю -иш, -ьовати -юю юеш; обман-ити -ю -иш, -ьовати -юю юеш; злуд-ити -жу -иш; звод-ити -жу -иш, -жовати -жую жуеш; —ja magát обман-итися -ьоватися; зав-естися -оджуся -одишься; —ás обман *m.* злуда *f*; —ó *1.* об-, з-лудный, обманчивый, обманный, *2.* обманецъ *n.* дурисвѣт *m.*

am-oda там туда(ы); —olyan от-такий; —onnan звѣдтам, звѣд-ти; —ott там, анде.

amputál ампут-овати -ую -уеш, одрѣ-зати -жу -жеш, -з-овати -ую -уеш, одина-ти -ю -вш

части на тѣлѣ; —ás ампутація *f.* одтинаня части на тѣлѣ.

amugy антак.

ámul задив-овати -ую -уеш ся, зачуд-овати -ую -уеш ся, за-дивля-ти -ю -еш ся; —bátul вывалити *v.* вытрѣщати очи; —at здивованя, зачудованя *n.* подив *m.* диво *n.*

analizál розбира-ти -ю -еш, роз-склада-ти -ю -еш, анализ-о-вати -ую -уеш.

ananász ананас *m.*

anarchi-a безлад *m.* безголова *n.* анархія *f*; —sta анархист *m.* *adj.* анархистичный.

anatom-ia анатомія *f*; —iai ана-томичный; —us анатом(ик) *m.*

andal-og мрі-яти -ю -еш; —gás мріяня *n*; —gó мрійный; —it замрі-йовати -уюю -юеш.

András Андрій *m.*

anélkül, hogy без того что.

Anglia Англія.

angol *adj.* англійскій, англіецъ,

subs. англичанин, *m*; (nő) ан-глійка, англичанка *f*; —beteg-ség, -kór англійска слабѣсть, кривуха *f*; —ul по англійски.

ángolna угорь *m.*

ángy (a feleség testvére) шва-грова, своякinya, братова *f*; (a férj testvére) зовиця, шва-герка *f.*

angyal ангел, *dem.* ангелик *m*; —i ангельскій; —csináló убій-ниця дѣтей *f*; —i kar лик ан-гелскій; —i üdvözlet благовѣ-щеня *n*; —i sereg войско ан-гелов.

ánizs ганус, аниж *m.* *adj.* аниж-ковый; —pálinka анижѣвка, ганусѣвка *f.*

Anna Анна, Анця. Ганя *f.*

annak тому; —előtte перед тым; —utána за тым; —okáért тому, зато, длятого, прото, изза того, через то, задля того.

annál 1. при тѣм; пиля того, побѣч того, кого того, 2. тым; —fogva одповѣдно до того, за тым; —inkább тым радше, тым бѣльше, тым паче; —jobb тым лѣпше; —kevésbé тым менше; —minél тым чим.

annyi тѣлько; —volt a nép тѣлько народа было; tizszer— десять раз тѣлько; —an тѣлько; —ban о стѣлько; —felé на тѣлько бѣков; —féle вселякий, —га на тѣлько; —га vinni a dolgot дѣло довести до того; —га ment a dolog до того дойшло; —szor тѣлько разѣв; —val о стѣлько.

Antal Антоній *m.*

antik античный.

antikvárius антикварь *m.* — könyvkereskedés антиквариат *m.*

anya *dem.* мамуся, мати, матерь, *gen.* матери; мамка. мама *f.*; 1sten — Богородиця, Божа мати; —méh мамка, цариця *f.*; —csavar мутерка *f.*; —i матерный, материнский, матчин, мамчин, мамин; édes — рѣдна мати; anyám asszony katonája бабій *m.*; —tej годуля *f.*

anyag матерія *f.* вещество *n.*; матеріял *m.*, рѣч *f.*, предмет *m.*; —csere перемѣны матеріѣ; —i матеріяльный; —i jólét матеріяльный добробыт *m.*; —ias матеріялистичный; —talan безтѣлесный, безматеріяльный.

anya-gyilkos убійник *v.* убійця

матери; —i rész материнске наслѣдство *n.* материзна *f.*; —szív матерне сердце *n.*; —jel, —jegy родика *f.*; —könyv метрика *f.*; —könyvel метрик-овати -ую -уеш; —könyvi hivatal метричный уряд; — kivonat вытяг из метрики; —könyvvezetés веденя метрик *n.*; —könyvvezető метрикаръ *m.*

anya-ló кобыла; —méh утроба, матиця *f.*; —nyelv материнский язык, рѣдный язык.

anyás розпещеный.

anyaság материнство *n.*

anyaszentegyház св. Мати Церковь *f.*

anyaszült meztelen голѣсенький.

anyó-ka баба, бабка *f.*; —s (a feleség anyja) свекр(ух)а, (a férj anyja) теща *f.*; —si свекровый, тещин.

apa отецъ, *gen.* -тця *m.* няньо *m.=n.* батько, тато *m.=n.*

apác-a монахиня, черниця, мнѣшка *f.*; —ának menni пойти, —пострыгтися у черницѣ; —nak lenni быти у черницах; *v.* черницею, *v.* монахинею; —kolostor женский монастырь.

apad у-пада-ти -ю еш; менша-ти -ю -ешся; (daganat) тухн-ути -у -еш; —ás паданя *n.* спад *m.*

apagyilkos отцеубійник, пѣ отцеубійница *f.*; —ság отцеубійство *n.*

apály одпływ *m.* (моря).

apaság отцовство *n.*

apaszt уменш-ати -аю -аеш, -овати -ую -уеш; умал-ити -ю -иш, -яти -ю -еш.

- apát** игумен, аббат *m*; —ság игуменство, аббатство, *n*. —sági аббатский, игуменский.
- арјук** старый.
- арб** дѣдик *m*. дѣдо *m*.
- ápol** догляда-ти -ю -еш; плека-ти -ю -еш; —ás догляд *m*. плеканя *n*. дозор *m*; —ó доглядач *m*; —ó nő доглядачка *f*.
- арós** (fel. арја) тесть *m*. (férj арја) свекор *m*.
- apostol** апостол *m*; —i *adj*. апостольский; —kodik апостоловати -ую -уеш; резн-овати -ую -уеш.
- аргаја-пагуја** малѣ и великѣ, старѣ и молодѣ.
- apránkint** подро́бно, подро́бному, кусниками.
- április** апрѣль, квѣтень *m*. *adj*. квѣтневый, апрѣльский.
- aprit** крыш-ити -у -иш; (fát) роскол-оти -ю -еш, -ьовати -юю-юеш; роздробл-ьовати -юю-юеш; дрѳбн-ити -ю -иш.
- аррѳ** дрѳбный, дрѳбненький; —га на-, по-дрѳбно.
- аррѳ-cseprѳ** маленький, дрѳбный, маловажный, *subs*. дрѳбницѣ *pl*.
- аррѳд** оруженосецъ *gen*. -сця *m*. паж *m*. чура *m* = *f*.
- аррѳ jószág** дрѳбля *f*; —kavics рѣнь *f*.
- аррѳлѣк** дрѳбки *pl*; —os подро́бный, дрѳбничковый; —oskodik заниматься дрѳбницами; —oskodás дрѳбничковѳсть *f*; —oskodó *subs*. дрѳбничковый, дрѳботун *m*; —osság дрѳбничковѳсть *f*. подро́бница *f*.
- аррѳ-marha** дрѳбля *f*; —pénz дрѳбнѣ грошѣ; —ság дрѳбничка *f*. дрѳбница, дрѳбота *f*; —szeg гвоздики *pl*; —szemű дрѳбнозернистый; —szentek святѣ младенцѣ *pl*.
- аррѳз** 1. крыш-ити -у -иш, роздроб-ити -лю -иш; 2. (lépést táncot) дрѳбо-тати -чу -чеш, -тѣти -чу -тиш.
- ár** 1. цѣна, вартѳсть *f*; bolti — цѣна продажна; szabott — стала цѣна; utolsó — найниша цѣна; mi az —а кѳлько стоить *v*. коштуе; ezen az —он за сяку цѣну; minden (semmi) —он за всяку (нѣяку) цѣну; fél —он за половину цѣны; majd megadja az —át буде еще за то покутовати, каяться; tudta az —át переплатив цѣну, добре заплатив.
- ár** 2. (tenger) повѣнь *f*. *gen*. -вени, *m*. приплыв; (folyó) струя *f*; könnyek —ја поток слез; szó — поток слѳв.
- ár** 3. шило *n*.
- ара** молодиця, наречена *f*.
- arab** арабский *subs*. арабин, араб *m*. (nő) арабка *f*; —mégga арабска гума *f*; —eszk арабеска *f*.
- Arábia** Арабія *f*.
- árad** приплыва-ти -ю -еш; точ-ити -у -ишся; за-, вы-лива-ти -ю -еш; прибыва-ти -ю -еш; —ás повѣнь *f*. вылив *m*. залива *f*; —at до-, на-плыв *m*. струя *f*; —oz розплыва-ти -ю -ешся.
- áram** ток *m*. струя *f*; —erősség сила тока, натуга *f*; —lik плыв-ути -у -еш, плыв-сти -ву -веш; плыва-ти -ю -еш; —lás струя *f*. ток *m*; —lat 1. ток *m*. струя *f*; 2. рух*m*. течія *f*; —mérő галванометер *m*.

Aranka Аврелия.

aranka вязалець *m.* вязѣль *f.*
золота нитка *f.*

arany золото *n.* *adj.* золотый;
—*ban fizetni* платити золотом.

arány пропорція *f.* порѳвнана *n.*
розмѣр *m.*; —*ban* в порѳвнаню
до... в розмѣрѣ до...

arany bánya копальня золота; —
bányászat копаня *v.* добываня
золога *n.*; —*begy* ивова *f.*;
—*ér* золота жила; —*érem* зо-
лота монета *f.*; —*érték* золота
валута *f.*; —*fényű* золотозрач-
ный; —*füst* золотѣло *n.* позо-
лотка *f.*; —*gyarju* золота во-
вна *f.* золоте руно; —*gyar-
jas lovag* лицарь золотого ру-
на; —*gyűgű* золотый перстень;
золота жуковина; —*haju* зо-
лотоволосый, золотокудрый;
—*járadék* золота рента *f.*; —
kalászos золотоколосый; —*la-
kodalom* золота свадьба *f.*; —
metszet 1. (кѳпунѣл) золотый
край *m.*; 2. золотѣ вытиски *pl.*;
—*mise* золота служба *f.*; —
munka вырѳб из золота; —*mű-
ves* золотарь, золотник *m.*; —
nyomat золотый друк *m.*; —*os*
золотый, золотистый; —*osgyer-
mekem!* золота моя дѣтино.

aranyoz золо-тити -чу -тиш;
—*ás* золоченя *n.*; —*ó* золо-
тарь *m.* позолотник *m.*; —*ott*
позолоченый.

arany-rézn дукат *m.* золотець *m.*;
золотѣ грошѣ; —*rud* золотый
злиток *m.*; —*szájú* золото-
устый; —*színű* золотоцвѣтный,
золотастый; —*szegélyű* золо-
тобережный, золотокрай; —
szővésű золототканый; —*tar-*

talmu золотоносный; —*termő*
золоторѳдный; —*tollazatú* зо-
лотоперій.

arány-it порѳв-няти -няю -няеш,
-новати -ную -нуеш; —*lag* роз-
мѣрно, односно; —*lat* одно-
шеня, пропорція *f.*; —*lik* одно-
сити -шу -сишся до... стоить
в розмѣрѣ *v.* в пропорціи; —*os*
розмѣрный, пропорціональный;
—*osság* пропорціональность,
рѳвнорозмѣрность *f.*

arány-rár рѳвнана *n.*; —*szám* ло-
гаритм *m.*; —*talán* нерозмѣр-
ный; —*talanság* нерозмѣр-
ность, диспропорція *f.*

árapály ошыв *m.*

arasz пядь *f.*; —*nyí* на пядь.

áraszt выл-ити -лю -леш, -ива-ти
-ю -еш; пошир-ѳовати -юю -юеш.

arat жати жну жнеш; *győzel-
met* — понести побѣду; *tet-
szést, dicséretet* — здобывати
похвалу; *ki mint vet, úgy* —
як посѣвеш, так збереш.

aratás жниво *n.*; *jó* — дород,
урожай *m.*; *rossz* — недород,
неурожай *m.*; —*kor* в жни-
вах; —*kezdeté* зажинки *pl.*
— *vége* обжинки *pl.*

arató жнецъ *m.* *gen.* женця *pl.*
женцѣ — (нѳ) жниця *f.*; —*gép*
жниварка, саможатка *f.*

árbóc щогла *f.*; —*os* щогластый.

arc лице *m.* обличе *n.* вид *m.*
тварь *f.*; *bús* —*cal* смутным
лицем; —*ul csarpi* ударити
по лицу. пофляцкати; —*ot*
vágni робити мѣны; —*által*
безличный, безсоромный, без-
стыдный; *subs.* безличник,
безстыдник *m.*; —*átlanság* без-
личность, безстыдность, без-

- сороми́ость *f*; —bőr кожа лица; —él профил *m*; —festék краска *f*. (piros) красило *n*. (fehér) бѣлило *n*; —játék мимика *f*; —kép портрет, образ *m*; —képfestő портретист *m*; —kifejezés выраз лица; —ra borulás поклон *m*. метанія *f*. чолобитня *n*; —szín цвѣт лица; —ul csapás удар в лице, поличник; —ulat вид *m*; —vonal (hadi) чоло *n*. перед, фронт *m*; —vonás рисы лица; чергы *pl*.
- ár csökkenés** спад цѣны; —drágítás пѣдбиваня цѣны; —drágító пѣдбивач цѣны; —emelés пѣдвысшеня *v*. звыжка *f*. цѣны.
- árend** а аренда *f*. наем *m*; —ás арендарь, наемник *m*.
- ár engedmény** опуст (цѣны), знижка цѣны; —folyam курс *m*.
- arisztokrata** магнат *m*. аристократ *m*. вельможа *m=f*.
- ária** арія *f*.
- árjegyzék** цѣнник, каталог *m*.
- arkangyal** архангел.
- árkász** сапер *m*.
- árkol** коп-ати (яму) -лю -леш; —ás копаня ярков.
- árleszállítás** зменьшеня *v*. зниженя цѣны.
- ármánykodás** пѣдступ *m*. интрига *f*; —kodik интриг-овати -ую -уеш; пѣдговор-ити -ю -иш; пѣдмовля-ти -ю -еш; —kodó интригант *m*; —os зрадливый, пѣдступный.
- árny** тѣнь *f*. затѣнок *m*; —al одтѣн-яти -яю -яеш; вытѣн-ьовати -уюю -юеш; —alat одтѣнок *m*; —as тѣноватый, тѣнистый, тѣнявый; —az за-, од-, тѣн-яти -яю -яеш.
- árnyék** тѣнь *f*. затѣнок, холодок *m*; —ol тѣн-ити -ю -иш; —olás нагѣнка *f*; —szék клозет, бударь *m*; захѣдне мѣсто, привада; —talan безтѣнный; —világ сеземный свѣт; —világból kimulni попрощатися *v*. розстатися з сим свѣтом.
- árny-kép** нагѣнок *m*. сѣлует *m*. —oldal темный *v*. слабый бок.
- árok** о-, пере-коп, рѣв, шанц, ярк *gen*. -рка *m*.
- árkon-bokron** горами-лѣсами.
- árpa** ярець, ячмѣнь *m*; —dara ячмѣннѣ крупы *pl*; —kása ячмѣнна каша *f*; —kávé ячмѣнна кава; —szem ячмѣнне зернятко.
- arra** 1. на то. до того; 2. туды, антуды, там-туды, в той бок; 3. (időre) потѣм, одтак; —menni ити (иду, идеш) туды; переход ити -жу -иш; —felé туды, там туды; —nézve что до *gen*. односно до того, з огляду на то; —való спосѣбный, при-, з-датный, здѣбный, (idő) погожий; —valóság спосѣбнѣсть, здѣбнѣсть, при-, з-датнѣсть *f*.
- arról** з того, про то, о тѣм.
- árszabás** такса *f*.
- árt** шкод-ити -жу -иш; magát valamibe —ani мѣша-тися до чого.
- ártalm-as** шкѣдный, шкѣдливый; —atlan нешкѣдный, нешкѣдливый; —atlanság нешкѣдливѣсть *f*.
- ártalom** шкода *f*. ушкѣдженя *n*; —atlan без-, не-винный; —atlanság невиннѣсть *f*.
- ártány** веперь *m*; шудовка *f*.
- artézi** артезіійский.

artikulál артикул-овати -ую -уеш.

ártólag шкôдливо.

áru товар *m.* rövid— крам *m.* крамниця *f.* áró— потрошня *f.*; —ba bocsát розпродавати; —bevétel привôз товарôв; —bevallás признаня товарôв; —cikk товар *m.* товаровъ рѣчи *pl.*; —csarnok торговый дôm *m.*; —csere товарообмѣн *m.*; —forgalom товаровой оборот *v.* рух *m.*; —ismeret товарознавство *n.*; —készlet запас *v.* засôб товарôв *m.*; —kivétel вывôз товарôв *m.*; —küldeményу товара посланка *f.*

áru прода-ти -м -ш, -вати -ю -еш; —ás 1. продажа *f.* 2. зрада *f.*; —kodik донес-ти -у -еш, доно-сити -шу -сиш; зав-, по-дати -давати кого *l. ad.*; —kodás завдаваня, доношеня *n.* донос *m.*; —kodó *subs.* доносчик; —ô зрадник *m. adj.* зрадливыи.

áru-nyilatkozat оповѣдження товарôв *n.*; —raktár склад товарôв *m.*; —számla купецкий рахунок *m.* фактура *f.*

árus продавецъ *gen.* -ця *m.* (nő) продавчиця *f.*

árva сирота *f. dem.* сирôтка, сиротина *f. adj.* сирôтский; egész— кругла сирота; egy —fillére sincs анѣ поламаного сотика не має; egy —szót sem szól ни пары из уст; —fiu сирота *m. = f.* сирохман *m.*; —ház сиротинець *m.*; —leány сирота *f.*; —lányhaj уста святого Ивана; —ság сирôтство *n.*; —ságra jut осиротѣ-ти -ю -еш; —ságra juttat о-сиро-тити -чу -тиш.

árvácska братчики *pl.*

árva-szék сирôтска седрия *f.* сирôтський *v.* опѣкунский уряд; —vagyон сирôтский ма-еток *m.*

árver és лицигація *f.*; —ési лицигаційный; —ez лициг-овати -ую -уеш; —ező лицигант *m.*; —ezett лицигованный.

árviz повѣнь, залива *f.* потоп *m.*; —veszedelem небезпека по-вени.

arzén арсен *m.*

ás коп-ати -лю -леш; ры-ти -ю -еш; —ás —atás роскоп *m.*; —at дати копати; —atag ко-пальный.

ásitoz зѣва-ти -ю -еш; зѣвн-ути -у -еш; —ás —ozás зѣваня *m.* по-зѣвачка *f.*

áskál ры-ти -ю ешся; —ôdik интриг-овати -ую -уеш; под-бива-ти -ю -ешся; затѣва-ти -ю -еш; —ôdás интрига *f.* затѣвы *pl.*; —ôdó интригант *m.*

ásó лопата *f.* рыскаль *m.*; —kara választ el bennünket смерть одна розлучить нас.

áspis kígyó гадюка *f.*

asszony жона, жѣнка *f.*; fiatal — молодиця, жѣнчôвка *f.*; öreg — баба, бабиско, старуха, старушка *f.*; erkölcstelen — блудниця *f.*; szegény — бѣдниця, бѣднячка *f.*; —beszéd женска бесѣда; —gyűlölő ненавидачий женшин, антифеминист; —i женский, жѣночий; —ka жѣночка, жѣнчôвка *f.*; —pér жѣноцтво *f.*; —os бабский, жѣночий; —osan по жѣночому; —ság женщина *f.*

- ásvány** минерал *m.* копалина *f.*; *adj.* минеральный, копалинный; —viz минеральна вода *f.*; —tan минералогія *f.*
- ász** (kártyában) туз *m.*
- aszal** суш-ити -у -иш; —lás сушения *n.*; —ó сушня, сушальня *f.*; —t сушеный; —t gyümölcs сушенка, сушениця *f.*
- aszály** посуха *f.* безводя, бездождя *n.*
- aszerint** одповѣдно до того, по тому, за тым, пѣсля того; —amint в мѣру того; як коли.
- aszfalt** асфалт *m.* чорна смола *f.*
- aszik** с(о)хн-ути -у -еш.
- aszkéta** аскет *m.*
- aszkór** сухоты *pl.* гектика *f.*; —os сухѳтный, *subs.* сухѳтник *m.* сухѳтница *f.*
- aszott** высохлый, худый, гектичный.
- asztag** козел *m.* стѳг *m.*
- asztal** стѳл *m.*; —hoz űlni сѣсти до стола; —nál при столѣ, за столом, коло стола; —t bont встати од стола.
- asztali** столовый, застольный; —bor столове вино *n.*; —beszéd застольна промова *f.*; —ima застольна молитва *f.*
- asztal-fiók** пѳдстолина, столѳвка *f.*; —fő перше мѣсто стола; —ka столик *m.*; —kendő сервитка *f.*; —lap стѳльница *f.*; —nemű столове бѣля *n.*
- asztal-os** столяръ *m.*; —mesterség столярство *n.*; —műhely столярня *f.*
- asztal-társ** застѳльник *m.* спѳвстолѳвник *m.*; —társaság застольне товариство *n.*; —terítő скатерть *f.*
- asszu** бор самоток *m.*; —szőlő сушене грозно *v.* вино.
- át** через *acc.* крѳзь *acc.* *in compos.* пере—; nyáron— через лѣто; jöjj— перейди! lépd— переступи!
- át-ad** передати, передавати *l. ad.* —ás переда(ва)ня *n.* передача *f.*; —adó передатель *m.*
- átala-kit** перероб-ити -лю -иш, ля-ги -ю -еш, -льовати -люю люеш; перетвор-ити -ю -иш, з-, пере-мѣн-ити -ю -иш, -я-ти -яю -яеш; перелиц-ьовати -юю юеш; —kitás, —kulás за , пере-, з-мѣна *f.* перестроеня *n.* перестройка *f.* перелицованя *n.* реконструкція *f.*; —kul перемѣньоватися, перетворитися.
- átalány** павшал *m.* гуртовне *n.*
- átall** сором-ити -лю -ишся.
- átalszik** про-, пере-сп-ати -лю -иш.
- átalvető** бисага *f.*
- át** ázik пере-, про-, мокн-ути -у еш; —ázott з-, по-мокнутий, з-, пере-моклый; —ázhatatlan непромокаемый; —áztat промоч-ити -у -иш, -овати -ую -уеш.
- át-billen** перехил-ити -ю -ишся; —bocsát про-, пере-пу-стити -щу -стиш, -ска-ти -ю -еш; —buvik переповз нути -ну-неш, -ати -аю -аеш; пере-лѣз-ти -у -еш, -лаз-ити -жу -зиш.
- át-csal** переман-ити -ю -иш, -ьовати -ую -юеш; —csap перескоч-ити -у -иш; —cseppeg перецяпка-ти -ю -еш; —csillog, csillan переблиск-ути -у -еш; —csuszik *l.* átbuvik; —csusztat пересу-нути -ну -неш, -ва-ти -ю -еш.

át-dob пере-вер-ечи *v.* -вергнути -жу -жеш; пере-ме-тати -чу -чеш *v.* -таю -таеш; пере-кин-ути -у -еш, -кида-ти -к-еш; — *dolgozik* перероб-ити -лю -иш, -льовати -люю -люеш; — *dolgozás* перероблення *n*; — *dőf* проб-ити -ю -еш, -ива-ти -ю -еш; прикол-оти -ю -еш; (*szarvval*) пробо-сти -ду -деш, -днути -дну -днеш; — *dőzsöl* пере-, про-гуля-ти -ю -еш.

át-éget перепал-ити -ю -иш; — *él* пережи-ти -ю -еш, -ва-ти -ю -еш; — *ellenben* су-, на-против *gen*; — *ellenes* напротивный; *enged* пропу-стити -щу -стиш, -ска-ти -ю -еш; одступ-ити -лю -иш, -ати -аю -аеш; — *épit* перебуд-овати -ую -уеш; пере-стро-ити -ю -иш, перестро-йовати -уюю -иеш; — *ereszt l. átbocsát*; — *ér* пересягн-ути -у -еш, пересяга-ти -ю -еш; — *ért* порозумѣ-ти -ю -еш; похоп-ити -лю -иш; — *esik* перепас-ти -ду -деш, -да-ти -ю -еш; од-, переб-ыти -уду -удеш, -ыва-ти -ю -еш.

át-fázik перезяб-нутися -ну -неш, перемерз-нути -ну -неш, -аю -аеш; — *fog* перз-, об-няти -ойму -оймеш; — *fogó* гипотеза, протипрямка *f*; — *folyik* перетѣка-ти -ю -еш, перетеч-и -у -еш; переплыва-ти -ю -еш; — *fordít* перекла-сти -ду -деш; перевод-ити -жу -иш; пере-вер-н-ути -у -еш, -верта-ти -ю -еш; — *forgat* перемѣт-овати -ую -уеш; пер-сып-ати -лю -леш; (*könyvet*) перелист-овати -ую -уеш; перегорта-ти -ю -еш;

— *főz* перевар-ити -ю -иш; — *fur* провер-тѣти -чу -тиш; — *fut* перебѣ-гти -жу -жиш, перебѣг-а-ти -аю -аеш; (*könyvet*) побѣж-но перечитати; — *fűrész* перепил-ити -ю -иш; перерѣзати (пилою); — *fűz* прони-зати -жу -жеш, -зовати -зую -зуеш.

át-gázol перебре-сти -ду -диш, переброд-ити -жу -иш; — *gon-dol* об-передум-ати -аю -аеш.

át-hág переступ-ити -лю -иш, -ати -аю -аеш; — *hágás* переступления *n*; — *hajol*, — *hajlik* переги-нути -у -ешся, переги-на-ти -ю -ешся; пережил-ити -ю -ишся; — *hajlit* пере-, за-ги-нати, перегнути; — *hajt* пере-ганя-ти -ю -еш, пере-гнати -жену -женеш; — *hallatszik* го-лос доходить; чути через чтось, чути крозь чтось; — *hasonul* приноров-ити -лю -ишся; — *hasonulás* приноровления *n*; — *hat* пере-няти -йму -ймеш; проник-нути -ну -неш; — *hatlan* непроникливый; — *hatlanság* непроникливость *f*; — *ható* проникливый; — *helyez* перело-жити -жу -жиш, пере-став-ити -лю -иш, -ляти -ляю -ляеш; перемѣ-щовати -щую -щущеш, -стити -щу -стиш; — *helyezés* перенесеня, перемѣщения, переложения *n*; — *hidal* перемо-стити -щу -тиш, перемощ-овати -ую -уеш; — *hoz* перенес-ти -у -еш, перенос-ити -щу -сиш; — *hozatal* перенос *m.* перене-сеня; — *huz* 1. перетяг-нути -ну -неш; 2. перечеркн-ути -у -еш; — *huzat* пошивка *f.* на-пѣрник *m.*

áthül про-, за-, пере-студ-ити
-жу -ишися.

át idomul перетвор-ити -ю -ишся.

atilla (ruha) чамарка *f.*

át ir перепи-сати -шу -шеш,
-совати -сую -суеш; —*irat*
пере-, до-пись *f.*

átjár переход-ити -жу -иш; —*ás*
переход, переѣзд *m*; —*ó* (sö-
vényen) перелаз *m*; —*hatlan*
непереходный.

átjut доста-ти -ну -нешся, -вати
-к -ешся; при-быти -уду -удеш.

atka мѣлик *m.*

át-karol обѡйма-ти -ю -еш; об-
няти -ойму -оймеш, обнима-ти
-ю -еш; —*kel* перепр-в ити
-лю -ишся, -ляти -ляю -ляешся;
—*kelés* перевоз, переход *m.*
переправа *f.*

át-kos за-, про-клятый; —*koz*,
-*kozódik* кл ясти -ену -енеш,
про-, за-клина ти -ю -еш кому
v. кого; ла яти *v.* лати -ю-еш;
—*kozódás* проклинаня, про-
клятя *n.* клятва, клятва *f.* про-
клон *m*; —*kozott* про-, за-клятый.

át-költözés переселеня, перене-
сеня, перевезеня *n*; —*költözik*
перепровад ити -жу -ишся; пе-
рево-зити -жу -ишся; пере-
сел-ити -ю -ишся; перенес ти
-у -ешся; —*köt* перев-зати
-жу -жеш, -зовати -зую -зуеш;
—*kutat* перешук ати -аю -аеш.
-овати -ую -уеш; —*küld* пере-
слати -шлю -шлеш, -сыла-ти
-ю -еш.

átlag пересѣчно; —*os* пересѣч-
ный; —*ár* пересѣчна цѣна.

Atlanti oceán Атлантійске море.

átlapoz перелист-овати -ую -уеш.

atlasz атлас *m.*

átlát прогляда-ти -ю -еш, про-
глян-ути -у -еш через *acc.*; —
hatatlan непрозорый, непро-
зрачный; —*szik* видно через
acc. v. крозь *acc.*; —*szó* про-
зорный, прозрачный; —*szóság*
прозорность, прозрачность *f.*

átlép переступ ити -лю -иш, -ати
-аю -аеш; перей ти -ду -деш.
—*és* переход, переступ *m.*

atléta атлет *m.*

atletika атлетика *f.*

átló диагональ *m.* перекутня *f.*

átlő перестрѣл ити -ю -иш, -яти
-яю -яеш.

átlyukaszt продѣрав-ити -лю -иш,
-льовати -люю -люеш.

át-mászik перелѣ-зти -зу -зеш,
перела-зити -жу -зиш; —*megy*
перей-ти -ду -деш. переход ити
-жу -иш; —*menet* переход *m*;
—*meneti* переходовый, пере-
ходный; —*meneti állapot* пере-
ходный стан *m*; —*meneti in-
tézkesés* переходча постанова,
переходне зарядженя; —*meneti
kereskedés* перевозна торго-
вля; —*meneti korszak* пере-
ходовый час.

átmérő диаметр, поперечник *m.*

átmetsz перерѣ-зати -жу -жеш,
-зовати -зую -зуеш; прекро-
ити -ю -иш, пересѣ-чи -чу
-чеш, -ка-ти -ю -еш; —*et* пере-
рѣз *m.* перекрѡй *n.* пересѣч *f.*

átnéz перепозира-ти -ю -еш;
перегля-нути -ну -неш, -да-ти
-ю -еш; —*és* розглядины *pl.*
провѣрка *f.* перепозираня, про-
вѣрьованя *n.* ревизія *f*; —*et* пе-
регляд *m.*

át-nyalábol I. *átkarol*; —*nyom*
перетис-нути -ну -неш, -ка-ти

-ю -еш; —nyujt пере-, по-дати
-дам -даш; пере-, по-да вати -ю
-еш; —nyul пересягн-ути -у
-еш, пересяга-ти -ю -еш. за чим.
átok проклятя *n*; megfogta az—
ѣмло го проклятя; az— az
ő fejére szállt проклятя впало
на его голову; egyházi— кля-
тва, анатема *f*; —alá vet вы-
кля-ясти -ену -енеш, выклина-ти
-ю -еш.
át-olvas перечита-ти -ю -еш,
перечит-овати -ую -уеш; —
ölel *l.* átkarol; —öltözik пере-
б-рати -еру -ерешся; —öltöz-
ködik перебир-ати -аю -аешся;
perodó-ти -ю -ешся, -ва-ти
-ю -ешся; —önt (folyadékot)
перелива-ти -ю -еш, перелл-яти
-ю -еш; (magot) пересып-ати
лю -леш; —öröklés унаслѣ-
дження *n*; —örököl унаслѣ-
д-ити -жу -иш, -овати -ую -уеш.
át-pártol пристати до ворога,
перейти, переступити; —pillant
переглян-ути -у -иш; перегли
пн-ути -у -еш; —pillantás пере-
гляд *m*.
át-rág *l.* перегрыз-ти -у -еш, -ати
-аю -аеш; *2.* переточ-ити -у
-иш; —rak перекла-сти -ду
-деш; перепак-овати -ую -уеш;
—rakodás переклад *m*. пере-
пакованя *n*; —repül переле-
тѣти -чу -тиш, -лѣта-ти -ю -еш;
—ruház переда-ти -вати; пере-
нес-ти -у -еш, перевод-ити
-жу -иш, пере-ве-сти -ду -деш,
-но-сити -шу -сиш; —ruházás
перенесеня, переведеня *n*.
át-siklik переховзн-ути -у -ешся;
об-, пом-мин-ути -у -еш.
át-szakít пере-, про-рв-ати -у -еш,

-рив-ати -аю -аеш; —szalad пе-
ребѣг-ти -жу -жиш, -ати -аю
аеш; —száll (vasuton) пере-
сѣсти -сяду -деш, -сѣда-ти -ю
-еш; (madár) перелегѣти *l.* át-
repül; (jog) пере-ходити -йти;
szállít перево-зити -жу -зиш;
переправля-ти -ю -еш; —szál-
lás пересѣданя *n*.
átszámít перерах-овати -ую -уеш;
перечисл-ити -ю -иш; —ás пе-
рерахованя, перечисленя *n*.
átszármaszik пере-ходити -йти.
átszel перерѣ-зати -жу -жеш; пе-
рекро-ити -ю -иш.
átszellemül одуховн-ити -ю ишся;
просѣ-ти -ю -ешся; —és оду-
ховленя, одухотвореня *n*. —
одуховленный.
átszellőz перевѣтр-ити -ю -иш.
átszemel перебира-ти -ю -еш;
—és перебѣр *m*.
átszítal пере-, про-сѣ-яти -ю -еш;
пересѣва-ти -ю -еш.
átszivárog просяк-нути -ну -неш,
-ати -аю -аеш; —ás прося-
каня *n*.
átszolgált пере-, од-да-ти -вати
l. ad.; —ás переданя *n*. пере-
дача *f*.
átszökik szökkel перебѣ-гти -жу
-жиш; перескак-овати -ую уеш.
átszúr проб-ити -ю -еш, -ивати
-иваю ивавш; прокол-оти -ю
-еш.
áttekint перепозира-ти -ю -еш;
переглян-ути -у -еш; —és пе-
регляд *m*; —hető переглядный;
—hetőség переглядность *f*.
áttelel вы-, пере-зим-овати -ую
уеш.
áttér переход-ити -жу -иш; пере-
ступ-ити -лю -иш, -ати -аю -аеш;

—és перехо́д, переступ *m*; —it навер-нути -ну -еш, -та-ти -юеш; —ítés навернення *n*.

át-tesz перекла-сти -ду -деш, -дати -даю -давш; перено-сити -шу -сиш; перемѣ-стити -щу стиш, -щовати -щую -щуеш; —átétel перенос, переклад *m*. перенесеня *n*.

áttetsz-ik просвѣч-овати -ую -уешся; —ő прозѳрный, прозѳрливый.

attól од того; Isten őrizzen— Боже борони! сохрани Боже! не дай Боже!

áttör про-, пере-лом-ити -лю -иш, -ломл-ьовати -ую -еш; прорыва-ти -ю -еш; продира-ти -ю -ешся; проб-ити -ю -ешся, -ивати -ю -ешся; —és пролом *m*.

áttűzesít розжар-ити -ю -иш.

át-ugrat перескак-овати -ую -уеш, дати перескочити *v*. перескакати; —ugrik перескакати -аю -аеш, -скоч-ити -у -иш; —uszik перепл-ава-ти -ю -еш, -ысти -ыву -ывеш; —utazik переѳзд-ити -жу -иш, -жа-ти -ю -еш; —utazás переѳзд *m*; —utazóban в переѳздѣ, переѳздом; —ültet пересад-ити -жу -диш, -жовати -жую -жуеш; —út про-, пере-бити -бю -беш.

át-vág переруба-ти -ю -еш, переруб-овати -ую -уеш; пересѣ-кти -чу -чеш; перетина-ти -ю -еш; перерѣ-зати -жу жеш; перекро-ити -ю -иш; —ás про-, пере-, роз-рѣз *m*. —váj про-ры-ти -ю -еш, -ва-ти -ю -еш; продовба-ти -ю-еш; —vált перемѣн-ити -ю -иш, -яти -яю -яеш; —változás змѣна, пере-

мѣна *f*; —váltás перемѣна, змѣна *f*; —változik пере-. з-мѣн-ити -ю -ишся, -ьовати -ую -юешся; —változtat пере-, з-мѣн-ити -яти.

át-vergődik перебива-ти -ю -ешся; протиска-ти -ю -ешся через что; —vesz переб-рати -еру -ереш, -ирати -ираю -ираеш; —vet переки-нути -ну -неш, -дати -даю -даеш *l*. átdob; —vétел перебраня, перенятя *n*; —vevő одбирач *m*. (nő) одбирачка *f*. принимач, приемиць *m*; —vezet пере-вод ити -жу -иш; -правля-ти -ю -еш.

át-virraszt просидж-овати -ую -уеш, -сид-ѣти-жу -иш; чува-ти -ю -еш; —vizz перен-ести -есу -есеш, -осити -ошу осиш; —vitt értelemben в переносном значѣннѳ; —vitel перевѳз, перевѳд, переклад *m*; —vitorláz поплы-сти -ву -веш; по-пыва-ти -ю -еш; —vizsgál перегля-нути -ну -неш, -дати -ю -еш; перепыт-овати -ую -уеш; провѣр-ити -ю -иш, -ьоваги -ую -уюеш; —vizsgálát ревизія, провѣрка *f*.

átvonul переход-ити -жу -иш; переправ-ити -лю ишся, -ля-ти -ю -ешся; —ás перехо́д-проѳзд *m*. переправа *f*; —óban переходом, проѳздом.

atya отецъ *m* няньо *dem*. нянько *m=n*; —fi родак, родич *m*. свояк, побратим *m*; —fiak земляки, братья, рѳдня *pl*; —fiság спорѳднення, посвояченя *n*. род *m*. побратимство *n*; —fiságos братский; —fiságosan по братски.

atyai отцѣвскій, батькѣвскій, няньѣвскій.

Atya Isten Бог Отець *m.*

atyaság отцѣвство, батькѣвство *n.*

augusztus август, серпень *m.*

Ausztrália Австралія *f.*; —і австралійскій.

Ausztria Австрія; —і австрійскій, австріяк, австріецъ *m.* (nő) -рійця *f.*

automobil автомобил *m.*

autonomia самоуправа *f.*

avagy або.

avar листва *f.*

avas стухлый; —odik стухлѣ-ти -ю -еш.

avat 1. посвяч-овати -ую -уеш; 2. вы-вод-ити -жу -иш; —ás 1. посвячованя *n.* промоція *f.*; 2. выво-иы *pl.*; —atlan непосвяченый, неутаемниченый; —ott утаемниченый, посвяченый; *átv.* ért. майстерный; —kozik зав-мѣша-ти -ю -ешся; —ódni выве-сти -ду -дешся, вывод-ити -жу -ишся.

avégett для того, прото.

avul застарѣ-ти -ю -ешся; задав-н-ити -ю -ишся, -ѣо вати -юю -юешся; —t застарѣлый, за-давненный.

avval з тым, тым.

az тот, той; тота; тото; он, она, оно.

ázalagok вымочки, наливки *pl.*

az alatt пѣд тым, тым часом. межи тым; —által через то; —az то есть; —előtt перед тым, колись, раньше, на перед; —előtti колишный, попередный.

azért зато, прото, для того, тому, изза того, через то; —hogy

обы, чтобы; —is и зато, и тому, и прото, и через то; —se и зато нѣт, и тому нѣт, и прото нѣт, и через то нѣт.

ázik мокн-ути -ну -еш, промо-ка-ти -ю -еш; könnytől ázva з слезами в очах, заплакавши очѣ; vértől ázott кровю поли-тый.

azonnap того самого дня, того дня.

azon на тѣм; még —éjjel еще тоѣ ночи; —fordul meg роз-ходиться о то; дѣло в тѣм —leszek на тѣм буду.

azon-ban а, але, та, однак, айбо; —felül над тым, над то, окрем того; —képen таким чином *v.* образом; —kívül окрем того; —nal дораз, зараз, нараз, сей-час, духом, душком; —nali до-разный, доразовый, сейчасо-вый, наглый.

azonos тотожный идентичный, такой самый; —it идентифи-к-овати-ую -уеш, утотожн-ити -ю -иш, постановити тотож-нѣсть; —ság тотожнѣсть *f.*

azontul за тым, по том, по тому.

azóta од тогды, од того часу.

azt того, тоту, тото; —án потѣм; hát —án а пак, а потѣм; ez —án се уже се пак.

áztat моч-ити -у -иш, на мо-ч-овати -ую -уеш; о-, з-ро-ша-ти -ю еш; —ás на моченя *n.*; —ó мочило *n.*

azur блакит *m.* *adj.* блакитный; —kő азурит *m.*

azután потѣм, оттак, пак, опѣсля.

azzal з тым.

Ázsia Азія *f.*; —і азіійскій.

ázió 1. до-, над-плата *f.* 2. ажио (indecl.)

В

В

ba-be в. у асс. до гер.

bab 1. бѣб *m.* пасоля *f*; zöld—лопатки *pl.*; 2. (kendőn) *f.* крапка

báb 1. (lepke) кукла *f.* 2. бабѣвка; лялька *f.*

báb-a баба, сповитуха *f*; —ás-kodik баб ити -овати ую -уеш.

bábeli вавилонский —nyelvzavar замѣшаня языкѣв.

babér лавр *m.* бобки *pl.*; —ág бобкова галуза *f*; —fa лавр, бобковецъ *m*; —koszorú лавровый вѣнецъ *m*; —levél бобковый листок *m.*

bábjáték марйонетки *pl.*

babon-a ворожка *f.* за бабоны *pl.* —aság забабоннѣсть *f*; баяня *n*; —ás забабонный; —áz ворож-ити у -иш; чар овати -ую -уеш; ба-яти ю -еш.

babos цяткастый.

babrál бабра-ти ю -еш.

babszem оден боб; —Jankó Па-люх *m.*

báb-színház ляльковый театр; —u лялька, бабѣвка *f*; —uz бавитися ляльками.

bácsi дядько *m=n.*

badar дурный, глупый; —beszéd.-ság дурница *f*; —ságot beszél пле-сти -ту -теш дурницѣ; лопонѣ-ти ю -еш.

bádog бляха, бляшка *f. adj.* бляшанный; —rohár бляшанка *f*; —os бляхарь *m. adj.* бляхарский; —os mesterség бляхарство *n*; —oz блях-овати -ую -уеш.

bagaria юхта *f. adj.* юхтовый.

bagatell дрѣбницѣ *pl.*

bagázsia багаж *m.*

bagó багов *m.* мачка, жвачка *f*; —zik жвати багов.

bagoly сова *f. adj.* совячий; gyöngy— сова поломійка *f*; macska— лелѣт *m.*

bágyad млѣ ти ю -еш; знема-га-ти ю -еш; знесил-ити ю -иш, -ьовати -уюю -юеш; —t умлѣлый, утомленный, вялый, знеможный; —tság утома, знемога, млавѣсть, вялѣсть, ослабленѣсть *f.*

bágyaszt том-ити -лю -иш, утом-ля-ти ю -еш; вывял-ити ю -иш; —engem а тупка томить мене работа.

baj 1. бѣда, недоля *f.* лихо, нещастя, горе *n.* клопѣт *m.* пакѣсть, баламута *f*; nem —, se— не бѣда! нѣчого! а —nem jár egy-dül бѣда з бѣдою ходить; mi— что за бѣда; —a esett чось ся ему припало; mi —od что ти е? что ти хибить? valami —érte чось му ся стало; —ba keveredni замѣш-а-тися ю -еш до бѣды, по-пасти в бѣлу; velem gyűlik meg а —od зо мною будеш мати дѣло; —nélkül без бѣды; —szerzel magadnak бѣду *v.* клопѣт *v.* баламуту собѣ найдеш; 2. бѣй *m*; —t vivni побор-оти ю -ишся.

báj приваба, принада *f*; —egő чара; —ital чародѣйный напиток *m.* любишка *f.*

bajlód-ás бѣдованя *n*; —ik бѣд-овати -ую -уеш.

bajnok поборник, борець, лицарь, богатырь, матадор, шампіон *m*; —і лицарский, богатырский.
bájol принад-ити -жу -иш, -жовати -жую -жуєш; приваб-ити -лю -иш, -льовати -люю -люєш.
bajor баварский; баварець *m*.
Bajorország Баварія *f*.
bajos трудный, тяжкий, важный, морочливый; —ан трудно, тяжко.
bájos чаровный, принадный, привабный; —mosoly усмѣх принадный.
hajtárs товариш зброѣ; побратим, камарад *m*.
bajusz вус *m*. вуса *pl*; nagy —ú вусач *m*; ősz —ú сѣдовусый; fehér— бѣловусый; —kenőcs помада (на вуса); —kötő перевязка на вуса; —os вусагий; —talan *subs*. безвусый, головус *m*.
baj-vívás двобой, поединок, дуел *m*; —vívó борець *m*.
bak цап, козел *m*; —ot lőni промахн-ути -у -ешся; зробити дурницю.
baka пѣшак, пѣхотинець *m*; —fántos задержливый, сварливый; —tor бокатор, зеленець *m*.
bakancs боканчѣ *pl*; —os *l*. baka.
bak-kecske цап. козел *m*; —lövés промах, прогрѣх *m*. змылка *f*.
bakó кат *m*.
baktat плента-ти -ю -ешся; телепа-ти -ю -еш.
bakter сторож, вартовник *m*.
bal 1. лѣвый; 2. неудатный, неудалый; —ul üt ki неуда(ва)-тися, невестися.
bál 1. бал *m*; 2. бея; —oz бал-овати -ую -уєш.

Balaton Болотне озеро.

Balázs Власій *m*.

balek дурак, неборак *m*; —fogás натяганя когось.

baleset нещастна пригода; —biztosítás обезпеченя нещастных пригод.

bal-felé на лѣво, лѣво-руч, (lovaknak) вѣшта; —felől з лѣвого боку, злѣва.

balg-a *adj*. дурный, дурацкий, *subs*. блазень, дурак, глупак, дурень *m*. (nő) дурачка *f*; —án по дурному; —aság дурница, глупость, глупота *f*.

balhit блудна *v*. фальшива вѣра *f*.

báli ruha балова одежда *f*. баловый строй *m*; —as по баловому.

Bálint Валентин *m*.

bal-jóslatu зловѣщий; —kéz лѣва рука, лѣвица, шуиця *f*; —kézről по лѣвой руцѣ; —kezes лѣвак *m*.

ballada баллада *f*.

ballag валанда ти -ю -еш; телепа-ти -ю -еш.

ballépés хибный крок, поступок *m*. змылка *f*.

bálna кит *m*.

balog (suta) лѣвак *m*; (nő) лѣвачка *f*.

bal sejtelem прочуваня *v*. прочутя нещастя *n*; —siker неудача *f*. неуспѣх *m*; —sors, -szerencse недоля *f*. нещастя *n*. злиднѣ *pl*. горе *n*.

balta сокира *f*. топорь *m*; —nyél топорище *n*.

bál terem балова саля *f*.

Balti tenger Балтийске море *n*.

bálvány 1. болван идол. божок *m*. божище *n*; —imádás идоло-

- поклонство *n*; —*imádó* идоло-
поклон-ник *m*, (*nő*) -ниця *f*;
adj. идолопоклонный; —*öz*
обожа-ти -ю -еш; —*özás* обо-
жання *n*; —*templom* кумирня *f*.
- balvélemedeny** блудна гадка *v*.
думка *f*; блудный, *v*. фальши-
вый осуд *m*.
- balzsam** бальзам *m*; —*os* баль-
зам(ич)ный; —*öz* бальзам-о-
вати -ую -уеш.
- bamba** *adj.* глуповатый, недоум-
коватый, тумановатый, *subs.*
дурак, гукан *m*.
- bambusz** бамбус *m*; —*nád* бам-
бусова троща *f*.
- bámész** задивованный, зачудова-
ный; —*ködik* роззяв-ити -лю
-иш рот; вытрѣщ-ити -у -иш
очи; задив-ити -лю -ишся; —
ködő роззява *m = f*. роззѣвак *m*.
- bámul** див-овати -ую -уешся;
—*ás* по-дивованя *n*; —*atos*
дивный, дивовижный, чудовый.
- ban ben** в, у *loc*.
- bán** 1. бан *m*.
- bán** 2. жал-овати -ую -уеш; бан-о-
вати -ую -уеш; шкод-овати
-ую -уеш; дба-ти -ю -еш; *nem*
—*om* я не дбаю; про мене; то
мене не обходить.
- bán** 3. (*vlkivel*) поступ-ати -аю
-аеш, -овати -ую -уеш з ким;
обход-ити -жу -ишся з ким,
повод-ити -жу -ишся з ким.
- banán** банан *m*.
- bánás** поступованя, обходження *n*;
mód спосіб поступованя *v*.
обходження.
- bánat** жаль *m*; —*fog el* жаль
бере мене; —*ában* из жалю;
—*os* жалостный; —*rénz*, —*dij*
одступне *n*.
- banda** банда, компанія *f*.
- bandita** бандит, розбійник *m*;
adj. розбійницький, бандит-
ський; —*módon* розбоем.
- bandzsál** косый, зизоокий, кри-
воокий; *subs.* зизун; —*it* косо
позирати *v*. скоса, зизом ди-
витися.
- bank** банк *m*. *adj.* банковый;
—*ár* банкир *m*; —*bukás* бан-
кротство *n*. упадок банка;
—*ház* банковый дóm; —*fel-
számolás* ліквідація банку;
—*hivatalnok* банковый урядник;
—*igazgató* директор банку;
—*igazgatóság* директорство *v*.
дирекція банку; —*jegy* банк-
нот, банкóвка *f*; —*jegy hamisító*
фальшовник банкнот; —
utalvány банковый переказ.
- banka** попукач *m*.
- banquet** банкет, пир *m*; —*ez* пи-
р-овати -ую -уеш; банкет-овати
-ую уеш.
- bánkód-ás** жаль *m*. туга *f*; —*ik*
жалк-овати -ую -уешся; жу-
р-ити -ю -ишся; скорб-овати
-ую -уеш; (*valaki után*) побива-
тися (за ким) -ю -ешся;
туж-ити -у -иш за ким.
- Bánság** Банат *m*; —*i* банатский.
- bánt** 1. руша-ти -ю -еш; кива-ти
-ю -еш; 2. безпоко-ити -ю-иш;
ne —sd не кивай; не рушай;
nem —ja a becsvágyu често-
любивóсть не безпокоить его;
ez ne —son téged не журися;
не турбуйся; не творися; —*al-
maz* ображ-ати -аю -аеш; збыт-
к-овати -ую -уеш; знуща-ти -ю
-ешся над ким; обид-ити -жу
-иш, -жати -жаю жаш; —*al-
mazó* знущатель *m*. обидник;

(nő) обидница; —alom оскорбленя *f.* кривда, образа *f.*; —ás зневага, обида *f.*; —atlan неторканий, некиванный, нерушенный; —ó образливый, обидливый кривдный; —ódás образа, кривда *f.*; nem lesz —ódása нич му ся не стане.

banya стара баба, босорканя.

bánya *adj.* копальня *f.* копаль(ня)ный; —gáz копальный *v.* гôрничий газ; —hivatal гôрничий уряд; —ipar копальный промысл; —jog гôрниче право; —kutatás гôрничий обиск; —lég *l.* gáz; —lég robbanás выбух гôрничого газу; —mérnök гôрничий мъряльник; —munkás гôрничий робôтник, *l.* bányász гôрник *m.*; —művelés гôрництво *n.*; —rém скальный дух *m.*; —törvény гôрничий закон *m.*; —város гôрниче мѣсто *n.*

bányász *l.* гôрник, рудник, копальник *m.* рудокол *m.* (nő) копальница *f.*; —akadémia гôрнича академия *f.*

bányász *2.* копати -лю -леш; рыти -ю -еш; —at гôрництво *n.* рудокопы *pl.*

bár хотяй, кобы; ugye —? ци так?

barack боросква *f.* *adj.* бросквиновый; sárga— априкоза, морела *f.*; őszí— бросквиня, *f.*; —fa броскви *pl.* бросквиня *f.*; —pálinka броскôвка *f.*

barak барак *m.*; *adj.* баракôвый, барачный.

barangol бродити -жу -иш; блукати -ю -вш; —ás блуканя, скитаня *n.*

barány ягня *gen.* -няти *n.* баранецъ *m.* *adj.* баранячий, ягнячий; Isten —a Агнецъ Божий; —bőr ягняча кожа, смушок *gen.* -шка *adj.* смушковый; —felhő баранцѣ, кучерявѣ хмарки *pl.*; —himlő вѣтрова ôспа *f.*; —hus ягняче мясо *n.* баранина, ягнятина *f.*; —ka ягнятко *n.* баранчик *m.* баранятко *n.*

barát *1.* приятель, по-друг, товариш, побратим *m.*; —nő приятелька, товаришка, подруга *f.*; *2.* чернецъ *gen.* -рця, монах, брат *m.*; *adj.* чернечий; —nak megy postyrisia за черця —csuha —ruha чернеча рясца *f.*; —csuklya чернечий клобук *m.*

barát -i, -ias приятельский, приятный, дружый; —kozás друженя *n.* дружнѣ зносины *pl.*; —közik приятельовати -юю -юеш; заприязи-ити -ю -ишся; заходити в приязнь; —ság приязньство, побратимство *n.* приязнь *f.* дружество *n.*; —ságban állok vele быти в приязньствѣ *v.* побратимствѣ з ким; —ságos приязный, дружный, ласкавый, привѣтный, вѣчливый, привѣтливый, товаришский; —ságtalan неприятный, непривѣтный, недружный, невѣчливый, нетоваришский.

barázda борозда *f.* жолобок *m.* (arcon) морщина *f.*; —a billegető плиска *f.*; —ál борозд-ити -жу -иш; жолоб-ити -лю -иш; (arcot) морщ-ити -у -иш; —ás *1.* бороздяный; *2.* морщенный.

- barbár** варварь *m.* (nő) -ка *f.* ди-
кун *m.*; —ság варварство, ди-
кунство *n.*
- bárc**-а листок *m.* посвѣдка, кар-
тка *f.*; —ás реѣстрованный.
- bárcsak** колибы, кобы.
- bárd** 1. барда *f.* топѳръ *m.* со-
кира *f.* тесло *n.*; —ol тесло-
вати -юю -юеш; те-сати -шу
-шеш.
2. боян, бард *m.*; —olatlan гру-
бый, неотесанный, *subs.* дрин-
гайло *m=n.* незграбный.
- bárgyú** глупый, глуповатый; *subs.*
глупак, дурак *m.*
- bárha** хотя.
- barka** шутка, мыщка, вѣтва *f.*;
—szentelés посвяченя вѣтв.
- bárka** корабель *m.* барка *f.*
- bárki** хоть кто, кто небудь, будь
кто.
- barkó** пабороды, облички *pl.*
- barlang** пещера *f.*, вертеп *m.*;
medve— гавра *f.*; —lakó пе-
черский, пещерный, вертеп-
ный.
- barna** смуглый, бурый, карый;
kávé— буроватый, буристый;
—ság смуглѳсть *f.* (arcon) за
гар *m.*
- barnás** смуглявый; —szőke бру-
натный; —vörös багрый, баг-
ровый.
- barn-it** смуг-овати -ую -уеш; —ul
смуглѣ-ти -ю -еш; пар —itott
осмаленый, *v.* опаленый од
сонця.
- báró** барон *m.*; —né, —nő ба-
ронова *f.*; —kisasszony баро-
несса *f.*; —ság баронство *n.*
- barom** худоба, скотина, марга,
маржина. *f.*; быдло *n.*; —fi дрѳб-
ля, птацтво *n.*; —i быдлячий,
- звѣрский, звѣрячий; —iság
звѣрячѳсть *f.* звѣрство *n.*; —te-
nyésztés скотарство, скотовод-
ство *n.*; —tenyésztő скотарь,
скотовод *m.*; —udvar скотни-
ця *f.*; —vásár торг на худобу.
- bársony** оксамит *m.*, *adj.* окса-
мит овый —ный; —őv окса-
митка *f.*
- Bártfa** Бардѳво.
- bárzsing** пелька *f.*
- bas** а баша *m=f.*; —áskodás са-
моволя *f.* деспотизм *m.*; —
skodni насильственно пано-
вати.
- bástya** 1. башта *f.* забороло *n.*
átv. ért. покрова, оборона, 3.
вежа *f.*; —fok баштовый верх *m.*
- bassz-ista** бассист; —us басс.
- batár** карита *f.*
- batka** пѣнязь, сотик *m.*
- bátor** хоробрый, отважный, смѣ-
лый, куражный; lesznek oly—
осмѣляюся; —it осмѣл-ити -ю
-иш, -яти -яю -яеш; бодр-и-
ти -ю -иш; бадьор-ити -ю
-иш; дода(ва)ти духа, за-охо-
тити -чу -тиш, -човати -чую
-чуеш; —ítás заохота, прину-
ка *f.*; —kodik осмѣлятся,
осмѣлитися, набратися одѣ-
ваги *v.* силы *l. vesz*; —ság смѣ-
лѳсть, отвага, хороѳрѳсть *f.*
кураж *m.*; —ságát veszti пада-
ти духом, *v.* сердцем; —ság
fiuk! крѣпѣться хлопцѣ!
- bátortalan** несмѣливый, слабо-
душный, боязливый, неодваж-
ный; —talanság слабодуш-
нѳсть, боязливѳсть, несмѣли-
вѳсть *f.*
- bátran** смѣло, отважно, хоробро.
- bátya** старший брат *m.*

batyu зайда, бисага, торба *f*;
—bál пикник *m*.

Bátyu Батѣво.

bazár базар, рынок *m*.

bazsarózsa Божа ружа, рута *f*.

bazilisk василик.

be 1. в, у, асс. удну, до *gen.*, *in compos* за-, в-; —ad з-, по-да-ти -м -ш -сть, вати ю еш; (beadványt) вносити поданя; —adja derekát подаеся кому; —adogat пода вати ю -еш; —adás завданя *n*; —advány поданя *n*; —ajánl припоруча-ти ю -еш; —akaszt завѣ-сити -шу -сиш, ш-овати -ую -уеш; за-вад-иги -жу -иш; —áll наста-ти -ну -еш, -вати ю -еш; в-, на-ступ-ити -лю -иш, -ати -аю -аеш; az éj —áll настане ноч; а пар —áll благовиться на день, настане день; éjj —állta зм-рк, сумрак *m*; éjj —álltával сумерком, змерком; tél —álltával початком зимы; katonának —áll стати вояком, ступити до войска; —állít 1. за-станов-ити -лю -иш, -ляти -ляю ляеш; настав-ити -лю -иш, -ляти -ляю -ляеш; 2. при-ход-ити -жу -иш; при-быти -уду -удеш, -ыва-ги ю -еш; —állítás / заставленя 2. прибытя *n*.

be-aranuoz по-, за-золо-тити -чу -тиш; —árnyaz затѣн-ити ю -иш, -яти -яю -яеш; —ácul за-ва-да-ти -м -аш, -вати ю -еш; донес-ти -у -еш; —ás зако-п-ати -лю -леш; за-греб-сти -у еш, -ати -аю -аеш; —avat вта-емнич-ити -у -иш; —avatkozik замѣша-ти -аю -аешся; втруча-ти -ю -ешся; —avatko-

zás замѣшаня *n*; —avatott вта-емниченый, ознакомленый; —áztat на-, за-моч-ити -у -иш (l. áztat); —balzsamoz забальза-м-овати -ую -уеш; —barangol l. barangol.

bebeszél заговор-ити -ю -иш кому чтось; умов-ити -лю -иш, -ляти -ляю -ляеш.

bebizonyít дока-зати -жу -жеш, -зовати -зую -зуеш; досвѣд-ч-ити -у -иш; довод-ити -жу -иш; én önnek —ítom я вам докажу; —ítás доказ *m*. до-свѣдченя *n*; —ítható доказуе-мый, досвѣдчимый; —ül вы-, до-свѣдчитися, доказатися.

bebocsát в-, за-пу-стити -щу -стиш, -скаю -скаеш; —ás в-, до-пущеня *n*.

bebonyolit замота-ти -ю -еш; за-пута-ти -ю -еш.

be-borít при-, за-, по-кры-ти -ю -еш, -вати -ваю -ваеш; —borul захмар-ити -ю -ишся; зтемнѣ-ти -ю -ешся; захмур-ити -ю -ишся; —boronál за-волоч-ити -у -иш, -овати -ую -уеш; заборон-ити ю -иш; —botlik зашпота-ти -ю -ешся; —börtönöz посад-ити -жу -иш в темницю; увязн-ити -ю -иш; —börtönözés увязнення *n*. по-садження в темницю; —burkol загор-нути -ну -неш, -та-ти -ю -еш; по-, за-вити -вю -веш, -вива-ти -ю -еш; —burkolózik за-, по-виватися; *fig.* укры-ти -ю -ешся, -вати -ваю -ваешся; загор-нутися -татися; —butoroz умебл-ьовати -ую -уюеш; —búvik в-, за-лѣз-ти -у -еш.

becéz голуб-ити -лю -иш; ласка-ти -ю -еш; пес-тити -чу -тиш; —és песченя *n.* пестошъ *pl.*; —ő приголубливый, пестливый.

becikkelyez заартикул-овати -ую -уеш; —és заартикулація *f.*

becő струк, стручок *m.*

becukroz по-, за-цукр-овати -ую уеш.

becs цѣна, вартѳсть, стоимѳсть *f.*

Bécs Вѣдень *gen.* -дня *m.*

becsal заман-ити -ю -иш, -ьо-вати -уюю -юеш; залуд-ити -жу -иш; задур-ити -ю -иш.

becsap 1. затрѣс-нути -ну -неш; 2. о-, за-дур-ити -ю -иш; ошукати -ю -еш; обман-ити -ю им, -ьовати -уюю -юеш 3. (zálogházba) застав-ити -лю -иш; —ta az ajtót трѣснув *v.* рипнув дверьми; —ás обман(а) *m.* (*f.*), ошука *f.*; —ódik 1. замкн-ути -у -ешся; 2. обманитися, ошукатися *l.* **becsap.**

becs-ár оцѣнкова цѣна *f.*; —erél про-, за-мѣня-ти -ю еш; —érték оцѣнкова вартѳсть *v.* стоимѳсть *f.*; —es цѣнный, вартѳстный.

bécsi *adj.* вѣденьский, *subs.* вѣденецъ *m.*; (пѳ) вѣденька *f.*; —tök пекучка *f.*

becsinál зачин-ити -ю -иш, -няти -яю -яеш; заправ-ити -лю -иш; завар-ьовати -уюю -юеш; закваш-овати -ую -еш; —t поправка *f.*

becsip 1. при-, за-шип-нути -ну -неш, -ати -аю -аеш; 2. пѳд-п-ити -ю -ешся; пѳдхмел-ити -ю -ишся; —ett пѳдпитый, пѳдхмеленый, запамороченый;

—ódik при-, за-шип-нутися, -атися.

becs-lés оцѣнка *f.* цѣнованя *n.*; —levél оцѣнковое письмо; —lő biztos оцѣнитель, цѣновник *m.*

becsmér-el безче-стити -щу-стиш; по-, з-нижа-ти -ю еш; лихослов-ити -лю -иш; руга-ти -ю еш; ган-ити -ю -иш; ганьб-ити -лю -иш.

—lés зневага *f.* лихословле-ня *n.*

becsmagol за-, о-пак-овати -ую -уеш; —ás о-за-пакованя *n.*

becsőd-it за-, при-клик-овати -ую -уеш; —dől сып-ати -лю -лешся; насун-ути -у -ешся.

becstelen без-, не-честный; —ség без-, не-, честь, неслава *f.*

becsuk замкн-ути -у -еш; замыка-ти -ю -еш; —kás замыканя, запираня; —ódik замык-атися -ю -ешся, замкнутися.

becszus-ik под-, в-су-нути -ну -нешся, -ва-тися -ю -ешся; закра-сти -ду -дешся; —tat всува-ти -ю -еш; закра-сти -ду -деш; пѳд-, в-сунути.

becsül у-, по-важа-ти -ю -еш; почита-ти -ю -еш; о-, у-цѣн-ити -ю -иш, -ьовати -уюю -юеш; шан-овати -ую -уеш; честовати -ую -уеш; kevésre—маловажити, легко важити собѣ, на низько держати, *v.* цѣн-ити; nagyra—высоко ува-жати, *v.* цѣн-ити; többre—высше ставити, *v.* цѣн-ити; —és почтеніе *n.* почеть *f.* пова-жаня, цѣненя *n.*; —t почтен-ый, поважанный, цѣнный, оцѣ-ненный; nagyra, sokra —t вы-соко почтенный *v.* поважанный.

becsület по-честь *f*; —*ből* из чести; —*be vágó* справа чести; —*emre* на мою честь; —*ét tönkretenni* урвати честь; —*beli adósság* долг чести; —*beli kötelesség* обowiąзок чести; —*bíróság* суд чести; —*—érzés* почутя чести; —*es tisztaság* честный, праведный; —*es orosz* честный русин; —*esség* честность, правдивость *f*; —*rend* орден *m.* чести; —*sértés* образа, *v.* обида чести; —*sértő* образливый, обидливый, обидный; —*szó* честное слово, слово чести; —*tudás* чемность, порядность, статочность *f*; —*tudó* чемный, порядный, статочный.

becs-ös оцѣнитель, цѣновник *m*; —*vágy* честолюбивость *f*; —*vágyó* честолюбивый.

be-dagad запухн-ути -ну -еш; —*deszkáz* загород-ити -жу -иш; оббива-ти -ю -еш дошками; —*dob* заки-нути -ну -неш, -дати -даю -даеш, -довати -дую дуеш; вер-ечи -жу -жеш; шма-р-ити -ю -иш; поме-тати -чу чеш; —*dolgoz* зароб-ити -лю -иш, -ляти -ляю -ляеш; —*dolgozás* заробок *m.* заробки *pl.*; —*dől* завал-ити -ю -ишся; зарв-ати -у -ешся; зарива-ти -ю -ешся; запада-ти -ю -ешся; —*dőlt neki* подався ему; —*dőlés* заваленя *n.* завал *m*; —*dönt* з-, по-вал-ити -ю -иш, -вовати -юю -юеш; —*dörzsöl* по-, за-слука-ти -ю -еш; нати-ра-ти -ю -еш; —*dörzsölés* за-суканя *n*; —*dugni* зап(и)ха-ти -ю -еш; заткн-ути -у -еш; за-

тыка-ти -ю -еш; —*dugaszol* заткати корком *v.* затычкою; закорк-овати -ую -уеш; —*dugul* затк-нути -ну -нешся, -ати -аю -аешся,

be-ékel заклинк-овати -ую -уеш; заплѣш-ити -у -иш, -овати -ую -уеш; —*ékelve* заплѣшено; —*emel* задвиг-нути -ну -неш; —*enyvez* закле-ѣти -ю иш; —*épit* забуд-овати -ую -уеш; замур-овати -ую -уеш; —*ér* 1. дой-ти -ду -деш, до-ход-ити -жу -иш; доста-ти -ну -нешся до чого; встиг-нути -ну неш, -ати -аю -аеш; *nem érsz —misére* не встигнеш на службу Божу; 2. (*valamivel*) зай-ти -ду -дешся чим, захо-д-ити -жу -ишся чим; обой-ти -ду -дешся, обход-ити -жу -дишся без чого; вдовол-ити -ю -ишся, -ьна-ти -ю -ешся чим; 3. (*gyűmölcs*) при-, до-стиг-нути -ну -неш, -ати -аю -аеш; —*ereszt* 1. *bebocsát*; —*érkezés* прибыт(-я) *m.* (*n.*) приѣзд *m*; —*érkezik* при-над-ыйти -ыйду -ыйдеш, -ход-ити -жу -иш; приб-ыти -уду -удеш, -ыва-ти -ю -еш; наспѣ-ти -ю -еш, -ва-ти -ю -еш; (*kocsin*) над-ѣзд-ити жу -иш, -жа-ти -ю -еш; —*esett* запалый; —*estele-dik* завечерѣе, змеркае; —*eszi magát* за-ѣсти -ѣм -ѣшся, -ѣда-ти -ю -ешся.

be-fagy замерз-нути -ну -неш, -ати -аю -аеш; —*falaz* замур-овати -ую -уеш; —*fárad* затру-д-ити -жу -ишся; *tessék —fáradni* прошу затрудитися; —*fásit* засаж-овати -ую -уеш;

—fátyoloz заслон-ити -ю -иш, -ьовати -юю -юеш; —fátyolozás заслоненя *n*; —fecskendez забрызга-ти -ю -еш; закроп-ити -лю -иш, -льовати -люю -юеш; (vérrel) закровав-ити -лю -иш; —fed по, -за-кры-ти -ю -еш, -ва-ти -ю -еш; —fejez за-, до-конч-ити -у -иш, -овати -ую -уеш; aratást —fejezni дож-ати -ну -неш; beszédet —fejezni скончити бесѣду *v*. промову; —fejezés по-, до-конченя, заключеня, довершеня *n*; —fejezésül в конце, конець-концем; —fejezetlen не-, до-, за-, по-конченный, недовершенный; —fejeződik за-, до-конч-итися; —feketít по-, об-, за-чорн-ити -ю -иш, -ьовати -юю -юеш; —fektet по-, за-лож-ити -у -иш; —fektetés вложеня *n*. *adj.* вложеный; —felé удну, до середины; —fellegzett захмар-ити -ю -ишся; azt sem mondta— пошов без будьте здоровѣ; —fél по-, умѣ-стити -шу -стишся, -ща-ти -ю -ешся; ста-ти -ну -еш; nem fél — a szűk ajtón не стане через вузкѣ двери; —fertőz зара-зити -жу -зиш, -жовати -жую -жуеш; —fest замал-ьовати -юю -юеш; закра-сити -шу -сиш, -ша-ти -ю -еш; зафарб-ити -лю -иш. —fészkeki magát загнузд-ити -жу -ишся; закорен-ити -ю -ишся.

be-firkál по-за-черка-ти -ю -еш, -овати; —fizet за-, в-пла-тити -чу -тиш, -човати -чую -чуеш; —fizetés впла-та *f*. -ченя *n*.

be-fog запр-ягти(ячи) -яжу -яжеш, -ѣг-ати -ю -еш; —fogat дати

запрѣгати; fogd — a szád мовчки будь, заткай рот, заткайся; —fogó (geom.) прямка, катета *f*; —fogad прийма-ти -ю -еш; при-яти -йму -ймеш; при-нима-ти -ю -еш; —fogadás принягя *n*; —foglal *l*. оправ-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш; *2.* мѣс-тити -шу -тиш; обѣйма-ти -ю -еш; —foly зате-чи -чу -чеш, затѣка-ти -ю -еш; (pénz) wpłyва-ти -ю -еш; (folyó) влива-ти -ю -ешся; —folyt összeg прихѣд *m*; —folyás вплив *m*; —folyást gyakorol wpłyва-ти -ю -еш на кого; мати вплив; —folyásos впливовый; —fon за-, у-пл-ести -ету -етеш, -ѣта-ти -ю -еш; об-, за-мота-ти -ю -еш; —fordít завер-тати -таю -таеш, -нути -ну -неш; загну-ти -у -еш; —fordul за-, по-вер-нути -ну -неш; закрята-ти -ю -еш; —forr (seb) заблизн-ути -ю -ишся.

be-főtt заваренина *f*; —főz завар-ити -ю -иш, -ьовати -юю -юеш; —főzés завареня *n*.

be-fujni на-, за-вѣ-яти -ю -еш, -вати -ваю -ваеш; —fujta az utat a hó снѣгом дорогу завѣяло; на улици снѣг замѣтае; зано-сити -шу -сиш; заме-сти -ту -теш; замѣта-ти -ю -еш; —fujt завѣяный, заметеный.

befurakodik вдѣва-ти -ю -ешся; вдира-ти -ю -ешся.

be-fut *l*. забѣ-гти -жу -жиш, га-ти -ю -еш; *2.* (folyondár a fát) обвива-ти -ю -еш; —futtat дати обвивати.

be-füstöl за-, на-кур-ити -ю -иш, —fűt затоп-ити -лю -иш, льо-

- вати -люю -люєш; —*fütött^{*} neki* до-, за-п'вк му.
- befüz** 1. обяз-овати -ую -уєш; зашнур-овати -ую -уєш; 2. (*tút*) задѣ-ти -ю -єш, -ва-ти -ю -єш (*cérnát tübe*).
- bég-et** бе(в)ка-ти -ю-єш; мека-ти -ю -єш; бев-чити -у -иш; бле-яти -ю -єш; —*és* бевканя, бевчаня, меканя, бляня *n*.
- begombol** зашп'онка-ти -ю -єш; загудз-овати -ую -уєш; —*kozik* зашп'онка-ти -ю -єшся.
- be-göngyöl** опо-, за-, в-ити -ю -єш у *що*, -ива-ти -ю -єш у *що*; загор-нути -ну -неш, -та-ти -ю -єш; —*gördit* зако-тити -чу -тиш; закача-ти -ю -єш; за-коч-овати -ую -уєш.
- begy** воле *n*; —*es* воля(с)тый, вольоватый.
- be-gyakorol** выуч-овати -ую уєш; вправля-ти -ю -єш; —*gyakorlás* вправа *f*.
- be-gyógyít** заго-йити -ю -иш, -йовати -юю -юєш; —*gyógyul* загой-итися, -оватися.
- be-gyújt** запал-ити -ю -иш, -ьовати -юю -юєш; —*gyulladt* на-, за-страшився, запалився.
- begyül** на-, з-бира-ти -ю -єшся.
- behabar** (*ételt*) подбива-ти -ю -єш, заправ-ити -лю -иш.
- behajít** I. *bedob*.
- behaj-lít** (-lik) загну-ти у- еш(ся), загина-ти -ю -єш(ся); скруч-овати -ую -уєш.
- behajóz** приплы-сти -ву -веш, -ва-ти -ю -єш.
- behajt** 1. за-гнати -жену -женеш, -ганя-ти -ю -єш; 2. (*pénzt*) за-, с-тяги-ти -ю -єш; ^{*}закасс-овати -ую -уєш; —*ás* 1. за-на-гнаня *n*; 2. (*pénz*) стяганя *n*. ин-кассо; 3. (*papírt*) загинаня; —*hatatlan* нестягаемый; —*ogat* загина-ти -ю -єш.
- behall** зач-ути -ю -єш, -вати -ваю -ваєш; —*atszik* зачутися, зачуватися, голос доходить.
- behálóz** об-, за-мота-ти -ю -єш; *раман-ьовати* -юю -юєш.
- behangzik** I. *behallatszik*.
- behantol** по-, за-греб-сти -у -єш, -ати -аю -аєш.
- beharangoz** зазвон-ити -ю -иш.
- beharap** заку-сити -шу -сиш, -шовати -шую -шуєш.
- be-hasad** за-, роз-дер-ти -у -єшся; залуп-ати -ю -єшся; —*hasít* надкол-оти -ю -єш, -ьовати -юю -юєш; над-, за-роздерти, -дирати; залупа-ти -ю -єш.
- behat** вплива-ти -ю -єш; вра-жа-ти -ю -єш; —*ol* вдира-ти -ю -єшся; втис-нути -ну -нешся, -ка-ти -ю -єшся; —*ás* вплив *m*. враж'бня *n*; —*olás* втисканя *n*. наплив *m*; —*ó* проникливый.
- behavaz** засып-ати -лю -леш, -овати сн'гом; засн'ж-ити -у -иш.
- beheg-ed** заблизн-ити -ю -ишся; приго-ити -ю -ишся; —*eszt* загой-ити -ю -иш, -овати -юю -юєш.
- behelyez** 1. ставля-ти -ю -єш, настановля-ти -ю -єш; 2. по-, на-м'б-стити -щу -стиш, -що-вати -щую -щуєш.
- behint** засып-ати -лю -леш, -о-вати.
- behív** при-, за-клика-ти -ю -єш *v*. заклич-у -єш; при-, за-

- зв-ати -у -еш, -зыва-ти -ю -еш; —*ás* зазыв, призыв *m.* закликаня *n.*; —*ási parancs* покликающий розказ *v.* приказ *m.*
- be-hizeleg** приле-стити -шу -стишся, -щовати -щую -щуешься; при-, пòд-добр-ьовати -юю -юешься; —*hizelgõ* пòд-облестный.
- behódol** пòдда-ти -м -ш -сться, -вати -ю -ешся кому; пòдчи-ниги -ю -ишся, -яти -яю -яешься; покор-ити -ю -ишся, -яти -яю -яешься.
- behorpad** *l.* horpad.
- behord** по-, за-но-сити -шу -сиш, -шовати -шую -уеш; заво-зити -жу -зиш.
- behoz** *l.* за-, при-нес-ти -у -еш, -но-сити -шу -сиш; приво-зити -жу -зиш; *2.* (*szokást, törvényt*) за-, в-провад-ити -жу -иш, -жова-ти -жую жуеш; —*atal* до-, при-вòз *m.*; —*atali cikk* при-вòзный товар *m.*; —*atali vám* привòзне мыто *v.* цло *n.*
- behull** в-, за-па-сти -ду -деш, -да-ти -ю -еш.
- behuny** зажмур-ити -ю -иш; замкн-ути -у -еш, замыка-ти -ю -еш очи.
- behúz** в-, за-тяг-нути -ну -неш, -ати -аю -аеш.
- behút** захолод-ити -жу -иш; за-студ-ити -жу -иш.
- be-idéz** при-, за-звати -зву -звеш, -зыва-ти -ю -еш; —*idézés* при-за-зыв *m.* за-при-званя *n.*
- beidegzés** инервація *f.*
- be-igazit** направ-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш; на-, за-лад-ити -жу -иш; на-, за-пар-овати -ую -уеш; —*igazol* до-ка-зати -жу -жеш; до-, вы-свѣдч-ити -у -иш; —*igazolódik* доказатися, до-свѣдчитися.
- beiktat** в-, за-пи-сати -шу -шеш, -с-овати -ую -уеш; внес-ти -у -еш в книгу; за-протокол-овати -ую -уеш; (*közbe*) вставля-ти -ю -еш; (*hivatalba*) завод-ити -жу -иш; инсталл-овати -ую -уеш; в-провад-ити -жу -иш в уряд; —*ás* впис *m.* внесеня, заведеня *n.*; в-провадженя *n.* инсталлація *n.*
- beill-ik** з-, при-да-ти -м -шся, -вати -ю -ешся; пас-овати -ую -уеш; одповѣда-ти -ю -еш; —*eszt* приладна-ти -ю -еш; при-, за-пас-овати -ую -уеш; —*õ* похожий, подходящий.
- be-ír** запи-сати -шу -шеш, -сова-ти -сую -суеш; —*at* дати запи-сати; —*atás — atkozás* записки *pl.*; —*atkozik* запис-атися, -ова-тися.
- beismer** призна-ти -ю -ешся, -ва-ти -ю -ешся; —*és* при-, у-знаня *n.*
- bejár** об-, за-ѣха-ти -ю -еш; спут-овати -ую -уеш; обѣзд-ити -жу -иш; с-, об-ход-ити -жу -иш; —*ás — at* вхòд, вступ *m.*; —*atos* при-, до-ступный.
- bejegy-ez** в-, за-пи-сати -шу -шеш, -совати -сую -суеш; зазнач-ити -у -иш, -овати -ую -уеш; —*zés* запись *m.*
- bejelent** *l.* заяв-ити -лю -иш, -ляти -ляю ляеш; звѣ-стити -шу -стиш; замелд-овати -ую -уеш; (*biróságnál*) донес-ти -у -еш; доно-сити -шу -сиш; *2.* (*céget*) зголо-сити -шу -сиш, -шовати -шую -шуеш; —*és*

заявленя, замелдованя *n.* заява *f*; —*ési igazolvány* посвѣдченя заявы; —*ő* доносчик *m.* заявитель *m.* заявляющий; —*ő hivatal* заявляющий уряд *m.* уряд зголошеня.

bejő-п уво- за-йти -йду -йдеш; за-в-ход-ити -жу -иш; —*vetel* прихѳд *m.* прибытя *n.*

bejut доста-ти -ну -нешся, ва-ти -ю -ешся; достапа-ти -ю -еш; приб-ыти -уду -удеш, -ыва-ти -ю -еш; —*ás* до-, при-ступ *m.*

béka жаба *f*; (*varangyos*) карапаня *f*; —*egér harc* война жаб з мышами; —*evő* жабоѳд *m*; —*kurutyolás* кваканя, рохканя *n*; —*nyál* рѳзка *f.* жаберина *f*; —*poronty* безхвостики *pl.* пуголовок *m*; —*teknő* шкарупа *f.*

bekalandoz пере-, об-, с-ходити; переблука-ти -ю -еш; волочи-ти -у -ишся.

bekanyarodik *l.* befordul.

bekap захоп-ити -лю -иш; —*ag* загреб-сти -у -еш, -ати -аю -аеш; —*csol* *l.* begombol.

bekavicsol засыпа-ти -лю -леш рѳнею.

bék-е мир, spokѳй *m.* згода *f*; —*ében* в спокою, в мирѳ, в згодѳ; —*ét hagy* дати покѳй; *hagyj* —*ét* дай покѳй, лишися! —*ét köt* заключ-ити -у -иш мир; помир-ити -ю -ишся; —*ebiró* мировой судя *m=f*; —*ebiróság* роземчий *v.* мировой суд *m*; —*ebontó* нарушатель спокою; —*efeltétel* условія *v.* умова миру; —*ejobbot puajt* дати руку на мир; помириться; —*ekötés* заключеня миру; —*erohár* чаша миру;

—*eszegés* зломаня, нарушеня миру; —*eszeretet* миролюбие *n.* миролюбивѳсть *f*; —*eszerető* миролюбивый, мирный; —*eszerző* миротворецъ *m*; —*eszerződés* мировой договор *m*; —*etárgyalás* мировѳ перегово-ры; —*etűrés* терпеливѳсть *f*; —*etűrő* терпеливый.

bekebelez 1. присоединя-ти -ю -еш; втѳл-ити -ю -иш, -овати -ую -юеш; 2. заинтабул-овати -ую -уеш; (*ételt*) поѳд-ати -ю -аеш; —*és* вписаня до грун-товых книг; интабулація *f*; —*ési engedély* дозвѳл на интабулацію; —*ési illeték* интабулаційна оплата *f*; —*ési kérvény* интабулаційна просьба *f*; —*ési záradék* интабулаційна клавзула, приписка *f*.

bekecs кожух, жупан *m.*

békél *l.* meg—; —*tet* помир-ити -ю -иш; —*tetés* при-, по-миренья *n.* перепросины *pl.* поеднаня *n*; —*tető* по-миритель *m.* посредник помиренья *m*; —*tető tárgyalás* розправа помиренья, поеднаня.

beken за-, на-, об-ма-зати -жу -жеш, -з-овати; за-, на-, по-, об-ма-стити -щу -стиш, -щ-овати.

beképzél уявля-ти -ю -еш собѳ; вмовля-ти -ю -еш в себе; —*és* зарозумѳлѳсть; —*t* зарозумѳ-лый.

bekér запро-сити -шу -сиш, -ш-овати.

bekerit за-, об-город-ити -жу -иш, -ж-овати; (*ellenséget*) окру-жити -у -иш, -ати; оточ-ити -у -иш, -овати; —*és* огород-

- женя *п.* огорожа *ф.* окружена, оточена *п.*
- bekerül** попа-сти -ду -деш, -да-ти -ю -еш в *що*.
- békés** миролюбивый, тихий, мирный, згодливый, спокойный; —*úton* згодливо, мирно.
- békesség** мир *т.* спокойность *ф.*; —*es* *л.* **békés**.
- békétlen** неспокойный, незгодливый, бурхливый; —*kedik* неспокой-ити -ю -ишся; наруш-ати, -овати спокой; —*ség* неспокой *т.* незгода *ф.*
- békével** миром, спокойно.
- bekever** до-, при-, в-, за-мѣша-ти -ю -еш; —*edik* замѣшатися; втруча-ти -ю -ешся.
- bekezd** за-, (роз) по-чина-ти -ю -еш, -чати -чну -чнеш; —*és* зачало *п.* уступ *т.*
- bekiált** закрикн-ути -у -еш; загойкн-ути -у -еш.
- bekisér** при-, за-провад-ити -жу -иш, -жовати -жую -жуеш.
- békít** мир-ити -ю -иш; лагод-ити -жу -иш; —*ő* *л.* **békéltető**.
- bekíván** зажада-ти -ю -еш.
- béklyó** (lóra), путо *п.* кайданы, оковы *рл.*; —*ba* *ver* зак-овати -ую -уеш, -ов-овати -ую -уеш.
- bekorogtat** застука-ти -ю -еш; заклопка-ти -ю -еш.
- bekormoz** (ódik) замастити(ся) сажею; зачад-ити -жу -иш(ся), -ѣти -ѣю -ѣш(ся).
- beköltöz-ik** *л.* за-, с-провад-ити -жу -ишся, -жовати -жую -жуешся; *2.* засел-ити -ю -ишся; —*és* *л.* запровадження; *2.* за-пере-селеня *п.*
- beköszön** кланя-ти -ю -ешся; поздоровля-ти -ю -еш кого;
- привита-ти -ю -еш кого; —*t* над-, при-ход-ити -жу -иш; приб-ыти -уду -удеш, -ыва-ти -ю -еш; вступа-ти -ю -еш; наста-ти -ну -неш, -ва-ти -ю -еш; заго-стити -щу -стиш; —*tő* (*beszéd*) вступное слово *п.*
- beköt** завя-зати -жу -жеш, -зовати -зую -зуеш; (*könyvet*) перепле-сти -ту -теш; перевязку роб-ити -лю -иш; оправ-ити -лю -иш; об-за-ви-ти -ю -еш, -ва-ти -ю -еш.
- bekövet-el** затреб-овати -ую -уеш; —*kezik* наста-ти -ну -нешся, -вати -ю -ешся.
- bekukkan** закука-ти -ю -еш, *л.* **betekint**.
- békül** гомир-итися -ю -ишся; —*ékeny* примирливый, згодливый.
- beküld** за-, по-, при-слати -шлю -шлеш; —*és* за-, по-сылка *ф.*; —*ő* *subs.* посылач *т.* *adj.* посылающий.
- bekvartélyoz** за-квартир-овати.
- bél** кишка *ф.* (*kenyér*) мякушка *ф.* (*lámpa*) гнот.
- Béla** Адалберт *т.*
- belát** заглян-ути -у -еш, -да-ти -ю -еш; зрозумѣ-ти -ю -еш; —*ás* взгляд *т.* по-, з-розу-мѣня *п.* розсудок *т.*; —*ása szerint* по его розсудку; —*ással lenni* быти з порозу-мѣнем; —*ható időn belől* в пред-видженом часѣ *в.* пōд *instr.* —*hatatlan* недо-глядный, оком недосажный, незоздримый, не-проглядный.
- bélbaj** хворота кишок *ф.*; —*csatorna* кормовый провōд *т.*; —*hurut* нежит *в.* катар кишок.

bel becs внутрѣшня вартôсть *v.* стоимôсть *f.*

bele в *acc.* до *gen.* до середины; —*akad* завад-ити -жу -дишся; —*aprit* на-за-дроб-ити -лю -иш; —*avatkozik* *l.* *beavatkozik*; —*betegszik* по-за-хворѣ-ти -ю ешся; —*bolondul* *l.* удурѣ-ти -ю -еш; стра-тити -чу -тиш розум; 2. залюб-ити -лю -ишся; —*botlik* зашпота-ти -ю -ешся; —*bujik* *l.* *be-buvik*; — *bukik* *l.* впа-сти -ду -деш, да-ти -ю еш; 2. утра-тити -чу -иш на чом.

bele-egyezik согла-сити -шу -сишся, -шати -шаю -шаешся; згод-итися -жу -ишся; пристати на що; *l.* *áll.*; —*egyezés* згода *f.*; —*elegyedik* *l.* *beavatkozik*; —*éli magát* зжи-ти -ву -вешся з чим; —*ért* зарахов-ати -ую -уеш; зачисл-ити -ю -иш -ьовати -уюю -юеш; —*értve* за-в-ключно; —*értve a kiadásokat* включно з выдатками; —*esik* впа-сти -ду -еш, впада-ти -ю -еш.

bele-fárad змуч-ити -у -ишся; утом-ити -лю -ишся, утомл-яти -яю -яешся; —*fekszik* ляг-ти *v.* ля-чи. -жу -жеш; ляга-ти -ю -еш в що; покла-стися -ду -ешся до *gen.* —*fér* *l.* *befér*; —*fog* брати беру берешся до *gen.* взятися, ѣмитися до; —*foglalva* *l.* *beleértve*; —*fojt* в-, за-топ-ити -лю -иш; за-ду-сити -шу -сиш; —*fullad* зато-п-ити -лю -ишся; задав-ити -лю -ишся.

bele-hal ум-ерти -ру -реш, уми-ра-ти -ю -еш; —*hagar* уку-сити -шу -сиш.

belehel вдых-нути -ну неш, -ати -аю -аеш.

bele-jön увой-ти -ду -деш, уход-ити -жу -иш; —*jött a munkába* запрацовався.

bele-kar ухоп-ити -лю -иш; ухв-тити -чу -тиш; —*karaszkodik* за-при-чѣп-ити -лю -ишся -ля-ти -ю -ешся до чого; —*kényeszerit* за-при-на-сил-овати -ую -уеш; за-при-на-муш-овати -ую -уеш; —*képzeli magát* уявити собѣ; —*kerül* *l.* попа-сти -ду -деш, -да-ти -ю -еш; 2. ко-шт-овати; сто-яти -ю -иш; —*keveredik* замѣш-ати -аю -аешся, -овати; —*kezd* роз-за-поч-ати -ну -неш, -ина-ти; братися, взятися, ѣмитися до чого *l.* *vesz, fog*; —*kiált* за-гойкн-ути -у -еш; —*köt* за-чѣпа-ти -ю -еш; задира-ти -ю -ешся.

bélel пôдшива-ти -ю -еш, футро-вати; *széllel* —*t* гонивѣтер, вѣтрогон *m.* *l.* *bélel, béllés*.

bele-márt замоч-ити -у -иш, -ова-ти; занур-ити -ю -иш, -яти -яю -яеш, *l.* *belekever*; *minek mártod— magad idegen dologba?* чому мѣшаешся в чуже дѣло? —*megy* *l.* *l.* *be-megy*; 2. згод-ити -жу -дишся; *l.* *belegyezik*; —*mélyed* в-, за-глуб-ити -лю -ишся, -ля-ти -ю -ешся в що; —*merül* занур-ити -ю -ишся, -яти -яю в *acc.*

bele-néz загля-н-ути -у -еш -да-ти -ю -еш; зазирн-ути -у -еш, зазира-ти; —*nyugszik* за-у-спо-ко-ити -ю -ишся; вдово-л-ити -ю -ишся.

beléndek дивдерево *l.* блекота *f.*

bele-olt заскѣп-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш; —olvad l. beolvad. —öl 1. (vizbe) за-утоп-ити -лю -иш, -ля-ти; 2. (pénzt) на-в-пха-ти -ю -еш грошѣ, за-пропа-стити -щу -стиш грошѣ; —ömlik влива-ти -ю -ешся; впада-ти -ю -еш; улл-яти -ю -ешся; —öszül по-сивѣ-ти -ю -еш; посѣдѣ-ти -ю -еш.

belep припа-сти -ду -деш, -да-ти; по-на-кры-ти -ю -еш, -вати.

belép вступ-ити -лю -иш, -а-ти; —és вступ *m*; —ti dij вступное; —ti jegy вступный билет *m*.

beleránt по-за-в-тяг-нути -ну -неш, -тяга-ти.

béles книш *m*. (káposzta) капуста-ник *m*.

bele-sodor зар-вати -ву -веш, -ыва-ти -ю -еш; —sül замн-я-ти -у -ешся, замина-ти -ю -ешся; збитися з пантелику.

bele-számít в-за-числ-ити -ю -иш, -ьовати; зарах-овати; a költ-ségeket —számítva включно з выдатками; —szeret за-по-люб-ити -лю -ишся, -ль-овати; —szokik при-на-з-вык-нути -ну -неш, -а-ти; освойоватися; жи-ти -ю -ешся з ким, з чим; погод-ити -жу -ишся; —szól (beszédbe) переб-ити -ю -еш, -ива-ти (бесѣду); замѣша-ти -ю -ешся до слова; nekem is van —szólásom и я маю до того слово; —szorul втиснутися, за-тисн-ити -у -ешся; —t egy kis tudás набрався мало науки; —szövődik запле-сти -ту -тешся; заплѣта-ти -ю -ешся.

bele-talál по-на-траф-ити -лю -иш; вцѣл-ити -ю -иш, -я-ти в *acc*;

—találni magát l. beleszokik; —tanul при-на-в-уч-ити -у -ишся, -а-тися; —tekint зазирн-ити -у -неш; загля-нути -ну -неш, -дати; —telik мина-ти -ю -еш (ся); —telik 5 esztendő mine *v*. треба 5 рокѣв; —tesz в-по-за-кла-сти -ду -деш, -да-ти; умѣ-стити -щу -стиш, -ща-ти, -щ-овати; влож-ити -жу -иш; —törődik погод-ити -жу -ишся; успоко-ити -ю -ишся.

bele-un наскуч-ити -чу -иш, -а-ти -ю -еш кому что; надоѣ-сти -м -ш, -да-ти кому що; на-вн-овати -ую -уеш *acc*; —üt заб-ити -ю -еш, -ива-ти; уда-р-ити -ю -иш; —ütközik спотык-нути -ну -нешся, -а-тися; зудар-итися, -я-тися.

bele-való принадлежности *pl*. до него; —vénül постарѣ-ти -ю -еш; —vész заги-нути -ну -неш, ба-ти; —veszi magát загнуѣ-д-ити -жу -ишся; загрыз-ти -у -ешся, -а-тися; l. beleeszi magát; —veszt утра-тити -чу -тиш; —vet l. bedob; —von в-за-тяг-нути -ну -неш, -а-ти.

bélfodor очеревна *f*.

belföld край *m*. отчина *f*; —i краевый; —i ember крайн-ин, земляк, автохтон *m*; —i forgalom краевый оборот *v*. рух *m*; —i tenger середземне море *n*; —i termények краевѣ продукты *v*. выробы.

belga *adj*. белгійский, *subs*. белгїецъ *m*. (nő) белгїйка *f*.

bélgiliszta глиста в кишках.

Belgium Белгїя *f*.

belgyógyász лѣкаръ внутрѣшних хворот *v*. недуг.

belháboru горожанска вѳйна, межи-усобиця *f.*

beljebb глубше, внутрѳише.

béllél пѳдши-ти -ю -еш, -ва-ти; класти *v.* давати пѳдшивку; —és пѳдшиваня, футрованя *n.*; —t ajtó пѳдшитѳ *v.* футрованѳ двери

béllés пѳдшивка *f.* пѳдбѳй *m.* футро *n.*

beloródzik закра-сти -ду -дешся -да-ти -ю -ешся.

belől *l.* belül —е из нього, из неѳ; из того, из тоѳ.

bélpoklos прокаженный; —ság проказа *f.*

belső *l.* внутрѳшнѳй; *2.* (belseje) внутро *n.* внутрѳшнѳсть *f.* осередок *m.* глубина *f.*; —leg внутрѳшно; —rész внутрѳшня часть *f.*; —ség будовляна парцела *f.*

belügy внутрѳшнѳ справи, дѳла *pl.*; —miniszter(-ium) министер (-ство) внутрѳшних справ.

belül *l.* внутрѳ, удну; *2.* серед, *gen.* в *acc.* за *acc.*; egy éven— протягом одного року; határon— в межах; —ről из одну.

belváros внутрѳшнѳй город *m.*

belvilág внутрѳшнѳй свѳт *m.*

belvillongás усобицѳ *pl.*

bélyeg *l.* штемпик, штемпель *m.* клеймо *n.* марка *f.*; posta— почтова марка; okmány— гербовый штемпель; *2.* п-ознака *f.* пляма *f.* пятно *n.*; —es штемпльованный; —ez *l.* клеймити -у -иш; штемпль-овати; *2.* пятн-овати; —gyűjtemény збирка почтовых марок; —illeték штемплева належитѳсть *f.*; —köteles пѳддягающий штем-

плевой оплатѳ; —mentes свободный од штемпля; —telen нештемплъованный, без штемпля; —zó штампиля, печатка *f.*; —zés о-штемпльованя *n.*

be-magol вык-овати -ов-овати; тов-кти -чу -чеш; —márt замоч-ити -у -иш, -овати; занур-ити -ю -иш, -я-ти; —mázol зама-зати -жу -жеш, -з-овати; —mázolt по-за-мазанный; —megy уво-за-й-ти -ду -деш, в-за-ход-ити, -жу -иш; —menet вхѳд (kocsin) в'ѳзд *m.*; —mocsko *l.* bepiszkol.

be-mutat *l.* пока-зати -жу -жеш, -з-овати; *2.* представ-ити -лю -иш, -ля-ти; —mutatkozik представ-итися, -лятися; показ-атися, -оватися (jónak) уявляти -ю -еш себе; *3.* (áldozatot) прино-сити -шу -сиш (жертву); (misét) одправля-ти -ю -еш (службу Божу); *4.* предлож-ити -у -иш, предклада-ти -ю -еш; —mutatás показ(ов)аня *n.* представленя, презентованя *n.*; —mutató *subs.* представник *m.* *adj.* показующий; —mutató előadás премьера *f.*

bén-а слутый; —it слу-тити -чу -тиш; —ul ослутн-ути -у -еш, послутѳ-ти -ю -еш; —ulás окалъченя *n.* слута *f.*

bencés бенедиктин *m.*

bendő пузо *n.* бендюх, козуб *m.* *adj.* козубатый, пузатый.

Benedek Венедикт *m.* —gendi Венедиктян *m.*

benépes-it засел-ити -ю -иш, -овати; заселя-ти; залюдн-ити -ю -иш, -овати; —ités залюднения, засельованя *n.*; —

- засел-итися -ятися -ьоватися; залюдн-итися, залюдньовати-ся; —ült заселеный, залюдне-ный.
- benn** зо-у-дну, внутрѣ *gen.*; — в нѣм, в нѣй, в тѣм, в тѣй; —lakás бываня, житло *n*; —lakó житель (*nő*) жителька *f*. житлярь; (pövendék) бурсак, питомецъ *m*; —szülött врожденный, доморѣдный, краевый *subs.* уроженецъ, крайн, автохтон *m*; тубылецъ *adj.* тубыльный; —eteket вас; —ünket нас.
- Benn** Венямин *m*.
- benn** зарос-ти -ту -теш, -нути -ну -неш, -та-ти; —veszt дати заростати.
- benső** 1. ширый, сердечный, (viszony) тѣсный; 2. 1. belső; —meggyőződés глубоке переконаня *n*; —leg внутрѣшно; —ség ширѣсть, сердечнѣсть; —séges 1. benső *1*.
- benzin** бензин *m*.
- be-nyíló** побѣчна комната *f*; —nyit вступити в комнату, отворити двери.
- benyom-ás** вражѣня *n*; —ást tenni vkire зрѣбити вражѣня; —ül втис-нути -ну -нешся, -ка-ти -ю -ешся; за-гнати -жену -женешся; вдер-ти -у -ешся, вди-рати —ulás посуваня на перед.
- be-nyújt** пода-ти -м -ш, -вати -ю еш; вно-сити -шу -сиш, вне-сти -у -еш; —nyul засяг-нути -ну -неш, засяга-ти —nyulik засяга-тися, засягнутися, за-тяг-нути -ну -нешся, -атися.
- be-olt** заскѣп-ити -лю -иш, -льо-вати; заще-п-ити -лю -иш, -ля-ти; —oltás за-скѣпленя, за-ще-пле-ня *n*; —olvad злити золлю зол-лешся, злива-тися -ю -ешся; —olvaszt 1. злити, зливати; стоп-ити -лю -иш, -л-ьовати стопля-ти; 2. (népet) вынаро-д-ити -жу -иш, -жовати -жую -жуеш; —omlik за-по-з-вал-ити -ю -ишся, -ьоватися; запа-сти -ду -деш, -дати; зарв-ати -у -ешся; —omlás заваленя, западаня *n*; —oszt при-за-дѣл-ити -ю -иш, -яти; —osztás за-роздѣл *m*. придѣленя *n*. розклад *m*. уставленя в ряд.
- be-ömlik** 1. beleömlik; —önt за-на-лл-яти -ю -еш; на-за-лива-ти -ю -еш; —öntés заливаня *n*.
- be-rakol** запаков-ати -ую -уеш, 1. becsomagol; —panaszol за-скаржи-ти -у -иш; —pecsétel за-о-печат-ати -аю -аеш; —perel заправо-тити -чу -тиш; за-по-з-вати -ву -веш до суду; —pillant загля-нути -ну -неш, -да-ти -ю -еш; зазира-ти -ю -еш; вникн-ути -ну -неш; —pillantás загляненя *n*. загляд *m*. вниканя *n*; —piszkit, —piszkol запаскуд-ити -жу -диш; зава-ля-ти; засмар-овати; —rólyáz опо-по-за-вива-ти -ю -еш; —poroz посып-ати -лю -леш поро-хом; запо-рош-ити -у -иш, -ова-ти; —porosodik запорошиться, припа-сти -ду -деш поро-хом.
- bér** 1. за-оплата, платня *f*. жолд; 2. наем *m*. наемне *n*. аренда *f*: —be ad вы-на-яти -йму -ймеш; дати в наем *v*. в аренду; выарен-д-овати -ую -уеш; вынайм-ити -у -еш, -ати -аю -аеш; —be vesz взяти в наем *v*. в аренду,

- арендовати; найм-ити -у -иш; выб-рати -еру -ереш на аренду *v.* в наем.
- beragaszt** залѣп-ити -лю -иш, залѣпл-ьовати -юю -юеш.
- beragyog** освѣ-тити -чу -тиш, освѣчовати блеском; засяя-ти ю -еш.
- berak** за-в-кла-сти -ду -деш; за-в-клада-ти; став-ля-ти -ю -еш; вложить, залож-ити -у -иш; налад-овати; —*ott* закладаный; —*tároz* помѣщовати в склад.
- berámáz** ставля-ти -ю -еш в рамы; зарам-овати; оправ-ити -лю -иш, оправля-ти -ю -еш в рамы *v.* пѳд скло.
- berándul** заѣзд-ити -жу -иш, заѣзджати -ю -еш.
- beránt** 1. зарв-ати -у -еш, зарывати; затыгн-ути -у -еш, затыгати; 2. (*levest*) за-праж-ити -у -иш.
- bérbeadás** вынаем *m.* выарендованя, вынайма *n.*
- bérc** горы, *pl.* стремчак *m.*; —*es* гористый, скалистый.
- Beregmegye** Бережска жупа *f.*
- berek** гай, *dem.* гайок *m.*
- be-reked** по-за-хрип-нути -ну -неш, -ати; —*rekeszt* запира-ти; замыка-ти -ю -еш; зага-тити -чу -тиш; —*rekesztés* запираня, замкненя, загаченя *n.*
- bér-el** найм-ити -у -иш. -ати; аренд-овати; —*elt* 1. наемный; 2. наятый; —*enc* наемник *m.*
- be-rendel** приз-вати -ову -овеш, -зыва-ти; —*rendez* заряд-ити -жу -иш, -жати; —*rendezés* постановка, за-у-рядженя *n.* лад, устрѳй *m.*
- bereped** 1. behasad.
- berepeszt** 1. behasit.
- béres** 1. наемник *m.* 2. наймит, -чка.
- bereteszel** затвором зап-ерти -ру -реш (на засувку).
- beretva** брытва *f.* брич *m.*
- bér-fizetés** 1. выплата заработка, плаченя наймового, жолд, пла-та; 2. выплата аренды; —*gyilkos* наятый убийник *m.*; —*gyilkosság* найте убійство *n.*; —*harc* борьба о плату.
- bérház** чиншовый дѳм *m.* чиншовка *f.* арендовняк *m.*
- berkenye** рябина *f.* сколошѣ *pl.*
- bérkocsi** фіякер, дорожка, повѳз- (ка) *m.* (*f.*) —*s* дорожкарь, повѳзник *m.*
- bérlet** наем *m.* наймы *pl.* аренда *f.* —*i szerződés* договор арендо-вый *v.* наймовый; —*jövedelem* доходы из аренды *v.* из найму; —*jegy* абономентный билет *m.*
- bérlő** арендатор, наиматель *m.*
- bérmál** помаза-ти -жу -жеш ми-ром; —*ás* миропомазаніе *n.*
- bérmentes** бесплатный, вольный од оплаты; —*ít* оплатити лист; —*ítés* листовая оплата *f.*
- Bernát** Бернард *m.*
- be-rohan** зар-вати -ву -вешся, -ыва-ти; —*ront* за-па-сти -ду -деш, -дати; набѣ-гти -жу -жиш, -гати; забѣг-нути -ну -неш; —*rontás* напад, наѣзд *m.*
- bérszolga** наймит, слуга *m.* (*nő*) наймичка, служница *f.*
- Berta** Берта *f.*
- Bertalan** Вартоломей *m.*
- be-rug** 1. за-коп-нути -у -неш, -ка-ти; 2. о-нап-итися, -иватися; —*ruház* (*pénzt*) влож-ити -у -иш; —*ruházás* инвестиція *f.* вложе-ня грошей в пѳдприємство.

berzenked-ik топыр-ити -ю -ишся, пруча-ти -ю -ешся, настобурчити -чу -чишся, -човатися; — és настобурчованя, пручаня *л.*

be-sároz завал-ти; закал-ити -ю -иш, -я-ти; заболо-тити -чу -тиш; — **sározódik** закалятися, заболотитися, завалятися; — **savanyút** заквасн-ити -иш, -ьовати; — **segít** до-за-пом-очи -ожу -ожеш, -ага-ти; — **seper** заме-сти -ту -теш, замѣта-ти; — **sétál** зашпацѣр-овати; — **siet** заспѣш-ити -у -иш; — **soroz** за-одо-брати до войска; взяти до войска *л.* **beoszt.**; — **sorozás** обзирачка *f.* бранка, асентирка *f.*; — **sóz** на-за-сол-ити -ю -иш; **jár mint a —sózott** ходить як засоленный.

besötét-edik затемнѣ-ти -ю -еш; — **ít** затемн-ити -ю -иш, -ьовати -яти; за-тѣм-ити -лю -иш.

bestia бестія *f.* звѣрь *т.*

be-sug на-, пѳд-шеп-тати -чу -чеш; -товати; пѳдска-зати -жу -жеш, -з-овати; доне-сти -су -сеш, доно-сити -шу -сиш; — **sugás** нашептання *л.* на-по-шепты *pl.*; — **sugó** пѳдшептач, шепотинник *т.* (пѳ) шепотинниця *f.* доносчик; — **sugároz** освѣ-тити -чу -тиш, -чую -чуеш; ося-ти; озар-ити -ю -иш, -яти -ю -еш; — **sugán** закра-сти -ду -дешся, -да-ти; — **súlyed —süpped** за-падати; застряг-нути -ну -неш, -ати; — **süt** засвѣ-тити -чу -тиш, -човати; запе-чи -чу -чеш; — **szakad** зар-вати -ву -вешся, -ьва-ти -ю -ешся; запа-сти -ду -дешся, -да-ти -ю -ешся; — **szakaszt** завал-ити -ю -иш,

-ьовати; — **szakít** за-розорв-ати -у -еш, за-роз-рыва-ти; (**fejét**) роз-про-вал-ити -ю -иш го-лову; — **szalad** забѣ-гти -жу -жиш, -г-ати; — **száll** (**vonatba**) вс-ѣсти -яду -ядеш, всѣда-ти; — **szállás** всѣданя *л.*; — **szállásol** заквартир-овати -ую -уеш; — **szállít** за-в-но-сити -шу -сиш, (**árut**) достав ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш; (**bűnöst**) пристав-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш; — **szállítás** до-, при-ставленя *л.* доставка *f.*

beszám-ít зарах-овати; зачисл-ити -ю -иш, -яти; пораховати на чію корысть; вмѣн-ити -ю -иш, -яти; (**felró**) припи-сати -шу -шеш, -совати; — **ítás** за-численя, зарахованя припи-саня *л.*; — **ítás alá eső —itható** вмѣняемый, вмѣнимый, одвѣ-чальный, одповѣдальный, по-читальный; — **ithatatlan** невмѣ-нимый, невмѣняемый, непочи-тальный, неодвѣчальный, не-одповѣдальный; — **ithatóság** од-вѣчальность *f.* вмѣнимость *f.* вмѣняемость, почитальность; — **ithatatlanság** невмѣнимость *f.* непочитальность, неодвѣ-чальность; — **ol** зда-ти -м -ш, склада-ти -ю -еш рахунок; зда-вати -ю -еш справозданя *г.* справу; за-розрах-овати; — **oló —olás** справозданя *л.* звѣт. обрахунок *т.*

beszár-ad засохн-ути -у -еш; за-сыха-ти; — **ít** засуш-ити -у -иш, -овати.

beszed за-од-по-бира-ти; (**orvos-ságot**) зажи-ти -ю -еш, -вати; — **és** стяганя *л.* заживаня *л.*

beszéd бесѣда, мова, рѣч, промова *f*; —be ered заговорити з ким, розговоритися; —et —intéz —tart выголосити промову; мати бесѣду; —be jönni розговоритися; ez már— то вже айно! —közben в бесѣдѣ; mire való a sok— нащо так много говорити; rövidre fogja a —et коротко, вязко сказати, высловитися; sok —nek sok az alja бесѣды богато, а толку мало; —es говорливый, бесѣдливый, балакливый; —esség говорливость, бесѣдливость, балакливость *f*; —gyakorlat вправа в розговорах, початковѣ вѣдомости; —hiba хиба, помылка в бесѣдѣ; —mód говор *m*. способ говореня, вы слов *m*; —rész часть рѣчи; —szerv голосовой орган *m*.

be-szeg об-, за-руб-ити -лю -иш, -льовати; обши-ти, -вати; —szegez загвозд-ити -жу -иш, -жовати; приби-ти -ю -еш, -вати; —szegődik на-яти -йму -ймешся, найма-ти -ю -ешся, поедна-тися.

beszél говор-ити -ю -иш; бесѣдовати; мов-ити -лю -иш; промовля-ти; розговорьовати; выголо-сити -шу -сиш; ezt —ik кажутъ, говорятъ; lelkére —примовити до душѣ *v*. до сердца; valaki érdekében —промовляти про кого; —get за-по-говор-ити -ю -иш; побалака-ти -ю -еш; —getés роз-, по-говор *m*. бесѣда *f*. розмова *f*; —ő *subs.* бесѣдник, речник *m*; (nő) бесѣдница, речница *f*; *adj.* говорячий,

мовлячий; —ő gép грамофон; —ő képesség способность до говореня; —ő szerv голосо-вый орган *m*; —tet дати кому говорити.

beszély оповѣданя *n*. новела *f*. повѣсть *f*; —író новелист, повѣстярь *m*.

be-szenyez (l. bepiszkol) за-не-чища-ти; за-бруд-ити -жу -иш, -нити -ню -ниш; —szentel по-о-свя-тити -чу -тиш, -човати; —szentelés о-по-свяченя *n*; —szerez наб-ыти -уду -удеш, -ывати; mindent —szerzek все набуду; приобрѣ-сти -ю -еш, -вати; —szerzés покупка *f*. за-купленя *n*; набытя *n*. набыток *m*; —szerzési ár купна цѣна.

be-szi за-в-дыха-ти -ю -еш; за-в-сс-ати -у -еш; всыса-ти -ю -еш; —szívódik усяк-нути -ну -неш, -ати -аю -аеш; всысатися, вссатися; —szívárog усяк-ну-ти -ати.

be-szól заговор-ити -ю -иш до кого; —szólít зазв-ати -у -еш; зазыва-ти -ю -еш; за-, при-по-кли-кати -чу -чеш; —szolgáltat достав-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш; вно-сити -шу -сиш; пере-од-дати; —szorit за-в-тис-нути -ну -неш, -кати.

beszõ за-в-пле-сти -ту -теш; за-в-плѣта-ти -ю -еш; ввод-ити -жу -иш; всува-ти -ю -еш.

Beszterce Быстриця *f*; —bánya Баньска Быстриця *f*; b.—szilva быстрицѣ *pl.* (fa) быстриця *f*.

beszur l. закол-оти -ю -еш; за-бити -ю -еш (кол); в-за-стро-м-ити -лю -иш; в-за-дѣ-ти,

-ва-ти; —ás застромленя, за-
двваня, вставленя, забитя *n.*
beszűntet застанов-ити -лю -иш,
-льовати, -ля-ти.

beszűrűdik протѣка-ти -ю -вш.
betábláz вписати до грунтовых
книг, заинтабуловати; —ás
вписаня до грунтовых книг,
интабулация *f.*

be-takar за-на-о-при-кры-ти -ва-
ти; —takarit за-в-во-зити -жу
-зиш; —takarodik заби-рати
-ю -ешся; —takarűdzik за-по-
при-крыва-ти -ю -ешся, за-
об-вива-ти -ю -ешся; —támaszt
прип-ерти -ру -реш, -ира-ти;
подкла -сти -ду -деш, -да-ти;
—tanit под-при-на-уч-ити -у
-иш, -а-ти кого; —tanul на-
по-при-уч-итися, -атися; (*dat*)
—tapaszt залѣпловати; зама-
с-тити -щу -тиш; —tart по-
до-держ-ати -у -иш; по-до-
держ-овати.

beteg хворый, недужий, слабый,
болѣзный *subs.* пациент, (*nű*)
пациентка *f.*; paгу—тяжко хво-
рый; halálos— смертельно хво-
рый; —en fekszik лежати в
хворотѣ *v.* недузѣ; —ágyas
asszony положница *f.*; —ápolás
обходженя *v.* догляд хворых;
—ápolű доглядач *m.*; (*nű*) до-
глядачка, доглядница *f.*; —edik
заслабн-ути -у -еш; захвор-ѣти,
-овати; занедуж-ати; —es хир-
лявый, хвороватый, хоробли-
вый, хворяковатый, слабови-
тый, *subs.* хирляк *m.*; —eske-
dik хвор-овати; нездужа-ти;
слаб-овати; —eskedés хирля-
вűсть, хворотливűсть, хороб-
ливűсть, слабовитűсть *f.*; —lá-

togatás посѣщеня *v.* одвѣдины
pl. хворых; —ség хворота,
хороба, слабűсть, недуга *f.*; —
segélyzű pénzтár пűдпорна касса
для хворых; касса хворых;
—szoba комната для хворых.

be-teker за-об-по-ви-ти -ю -еш,
-вати; —tekint загля-нути -ну
-неш, -да-ти -ю -еш; —tekintés
вгляд, перегляд *m.*; —telik
l. доповн-ити -ю -ишся, -яти-
ся; доверш-ити -у -ишся,
-атися; *2.* (*étellel*) наѣ-сти -м
-шся, -да-ти -ю -ешся чого;
насы-тити -чу -тишся, -щатися;
—telepit засел-ити -ю -иш, -ьо-
вати; —telepűl за-по-сел-ити
-ю -ишся, -ьовати; осад-ити
-жу -ишся, -жовати; —teljese-
dés сповненя, здѣйственя, до-
вершеня *n.*; —teljesedik *v.*
сповн-ити -ю -ишся, -ятися;
здѣйств-ити -ю -ишся; —telje-
sit сповн-ити -ю -иш, -яти; —
temet засып-ати -лю -леш, -ляю
-ляеш; за-хова-ти -ю -еш; по-
запрята-ти -ю -еш; —tér зай-
ти -ду -деш, заход-ити -жу -иш;
заѣзд-ити -жу -иш, -жа-ти -ю
-еш; повер-нути -ну -неш, -та-
ти -ю -еш; —terel заганя-ти
-ю -еш; —terit застел-ити -ю
-иш, -ьовати; за-на-при-кры-ти
-вати; —terjeszt пода-ти -м
-ш; подаю -вати; предлож-ити -у
-иш, внес-ти -у -еш; —terjesz-
tés предложеня, внесеня *n.*;
—tessékel засиловати; —tesz
l. в-за-кла-сти -ду -деш, -да-ти
-ю -еш (*pénzt*); *2.* (*ajтűt*) за-
п-ерти -ру -реш, -ира-ти; за-
чин-ити -ю -иш, -яти.

betét вклад *m.* вкладка *f.* пай *m.*

betetéz до-за-верш-ити -у -иш, -овати; —és довершения *п.*
betéve (könyvet) на память.
betevő вкладник *т.*; —falat кусок хлѣба.
betilt заборон-ити -ю -иш, -яти; зака-зати -жу -жеш, -зовати; —ás заборона *ф.* заказ *т.*
betődül втис-нути -ну -нешся, -ка-тисся; на-в-всун-ути -у -нешся.
betoppan надой-ти -ду -деш, над-ходить -ходжу -ходиш.
betölt (folyadékot) 1. в-на сы-пати -лю -леш; наля-яти -ю -еш, налива-ти -ю -еш; напов-нити -няти: 2. (helyet) за-пов-нити -ю -иш, -ьовати -юю -еш; 3. (állást) за-няти -йму -еш, займа-ти (уряд) -ю еш; 4. (állást vkivel) обсад-ити -жу -иш, -жовати -жую -жуеш; —ötte 10-ik évét доповнив де-сятый рѣк жия.
betöm затк-ати -ну неш, заты-ка-ти; —és затыканя *п.* за-пор *т.*
betör 1. (ablakot) выб-ити -ю -еш, -ива-ти -ю -еш; (ajtót) лом-ити -лю -иш, -льовати -люю -люеш; 2. (házba) влом-итися -льоватися; 3. (országba) на-па-сти -ду -деш, -да-ти на кра-ину; —és влом *т.* вломленя *п.* напад *т.*; —ik залом-ити -лю ишся, -льовати; —ő вломник *т.*
betud зачисл-ити -ю -иш, -ьовати -юю -юеш; зарах-овати -ую -уеш; вмѣн-ити -ю -иш, -яти.
betuszkolni запха-ти; впах-ати -ю -еш; всун-ути -у -еш.
betű буква, литера *ф.*; —rendes азбучный; —számтан алгебра

ф.; —szedő складач *т.*; —szegint буквально, дословно; —z читати складуючи.
betyár гайдамак *т.* логойда, воло-цюха *т.* = *ф.* бурлак, опришок *т.*
beugrik заскоч-ити -у -иш.
beutaz (földet, vidéket) об-пере-жу -диш, вѣд-ити, вѣджа-ти (valahova) вѣд-ити -жати; —ás заѣзд *т.*; —ási engedély дозвѣл для заѣзду; заѣздный дозвѣл.
beültet по-за-сад-ити -жу -иш, -ж-овати.
beüt (szeget) заб-ити -ю -еш, -ива-ти; 1. betör.
bevádol обвин-ити -ю -иш, яти; обжаловати перед ким; запо-звати -ву -веш, -зыва-ти; за-вдавати до суду; заскарж-ити -у -иш, -овати.
bevág за-над-рѣ-зати -жу -жеш; (fejét) провал-ити -ю -иш, -ьо-вати (голову); (leckét) закле-пати -лю -леш és -аю -аеш; —ás зарѣз(ка) *т.* (*ф.*) заруб *т.*; —dos затина-ти.
beválik зда(ва)тисся, показатися спосѣбным; —katonának зда-тисся до войска *ч.* на вояка.
bevall пр-вы-зна-ти -м -шся, -ва-ти -ю -ешся до чого; —ás при-знаня, вызнаня *п.*; jövedelem —ás признаня *ч.* поданя до-ходкѣв.
bevált 1. (szavát) до-по-держ-ати -у -иш, -овати (слова); 2. (pénzt) замѣн-ити -ю -иш, -яти, -ьовати; —ás замѣн(а) *т.* (*ф.*) выкуп *т.*
bevándor-lás завандрованя, пере-селеня *п.*; —ló переселенець, пересельник *т.*; —ol пересе-л-ити -ю -ишся, -ля-ти; заван-др-овати.

bevár зачека-ти, зажд-ати -у
-еш; —ás зачеканя *n.*

bevarr защи-ти -ю -еш, -ва-ти;
—ás защита *n.*

bevásár-lás по- за-куп(ка) *m. (f.)*
закупления *n.*; —ló покупецъ *m.*;
—ol за-на-куп-овати -ую уеш.

bevégez за- до-кѡнч-ити -у -иш;
доверш-ити -у -иш, -овати;
—zés до- за- с-кѡнченя; за-
до-вершения *n.*; —zetlen недо-
кѡнченый, недовершенный; —
zett докѡнченый, довершенный;
—zett dolog до-с-кѡнчене дѣ-
ло; —ződik до- за- скѡнч-и-
ти -у -ишся, -ати -аю -аешся.

bevehet-etlen нездобутный; —ő
здобутный.

bever *l.* beüt.

bevés 1. врѣ-зати -жу -жеш,
-овати; 2. (emlékezetébe) вби-
(ва)ти в память.

bevesz при-няти -йму -еш, при-
нима-ти; (várost) здоб-ыти -уду
-удеш, -ыва-ти -ю -еш; за-няти
-йму -ймеш, займа-ти, забрати;
(pénzt, adót) поб-рати -еру
-ереш, -ира-ти -ю -еш; стяг-
нути -ну -неш, -ати; —i magát
valamibe закорен-ити -ю -ишся.

bevet 1. засвѣ-яти -ю -еш, -ва-ти;
2. заки-нути -ну -неш, -да-ти;
завер-ечи -жу -жеш; —ődik
попа-сти -ду -дешся, -дати.

bevétele при- до-хѡд *m.*; —ez
приходовати, одерж-овати.

bevett принятый, традиційный;
—szokás szerint як звычайно;
як бывало; по звычайю.

bevezet в- за-ве-сти -ду -деш;
в- за-вод-ити -жу -иш; за-
в-провад-ити -жу -иш, -жовати
-жую -жуеш; —és в- за-веденя,

за- в-проваджованя *n.*

bevilágít засвѣ-тити -чу -тиш,
-човати.

bevi-sz в- за-нес-ти -у -еш, зано-
сити -шу -сиш; (árut) при- за-
в-вез-у -еш, -возити -вожу -во-
зиш; —tel до- при-вѡз; —teli
cikk привозный товар; —teli
kereskedés привозна торговля.

bevon облож-ити -у -иш; покры-
ти -ю -еш, -вати; —ja a vitor-
lákát затыгн-ути вѣтрила; —ul
вой-ти, входити *l.* bemegy;
в'ѣзд-ити -жу -иш, -жа-ти -ю
-еш; —ul (katonának) вступ-и-
ти -лю -иш -ати, заруковати (до
войска); —ulás вхѡд, в'ѣзд *m.*

bezár замкн-ути -у -еш, замы-
кати; зап-ерти -ру -реш; —zárás
замыканя, запираня *n.*; —zár-
kózik, —zárul замкнутися, за-
пертися, запиратися, замыка-
тися; —zárólag за-в-ключно;
—zörget засту-ка-ти -ю -еш,
-кнути; заковта-ти -ю -еш; за-
клопка-ти -ю -еш; —zúdul
впа-сти, впа-дати несподѣвано
v. приступом *l.* esik; в- на-
сун-ути -у -ешся; —zuhan за-
р-вати -ву -вешся, -ыватися;
запасться, западатися *l.* esik;
завал-ити -ю -ишся; —zuhanás
запад, завал *m.*; —zúz вы-
бити -ю -еш, -ива-ти; прова-
л-ити -ю -иш, -ювати, зало-
ми-ти -лю -иш.

bezzeg вера, так-так, ей, якбы.

bezsiroz зама-стити -щу -стиш,
-щовати -щую -щущ.

bibe стовпик *m.*; —szár шийка
f.; itt a dolog bibéje в тѡм е
сук; в тѡм бѣда; —lődik то-
м-ити -лю -ишся.

bibic чайка *f.* клибик *m.*
bibircsó бородавка *f.* остуды *pl.*
biblia библия *f.* Святе Письмо *n.*;
 —і библийный; —і *rédabeszéd*
 притча *f.*
bibor багор, багрець *m.* пор-
 фира *f.*; —*köntös* багрянниця *f.*;
 —*pok* кардинал *m.*; —*vörös*
 багряный.
bicent (*fejével*) кивн-ути (голо-
 вою) -у -еш, хитн-ути -у еш.
biceg нальга-ти (на ногу), куль-
 га-ти -ю -еш, покульговати.
bicikli бициклъ *pl.* самогонка *f.*
bicska дубак, чепъль *m.*
biggyeszt 1. причѣп-ити -лю -иш,
 -ля-ти; 2. (*ajkával*) наду-ти -ю
 -еш, -ва-ти (губы) сторомбитися.
bika буяк *m.*; —*viadal* борьба
 быкôв.
biliárd бильярд *m.*
bilincs оковы, кайданы *pl.* путо *m.*;
 —*be venni* заковати когось
 в чинчерѣ; —*ekbe verve* за-
 при-кованный, закутый.
billen хитн-ути -у -ешся, пере-
 хил-итися, -ятися; —*t* перехи-
 л-ити, -яти; —*tyű* кляпка *f.*
bimbó бросток *m.*; брость *f. adj.*
 броснатый; —*cska* бросточок
 —*zik* бро-стити -шу -стишся;
 пуска-ти бросты; пука-ти.
bír 1. ма-ти -ю -еш; посѣда-ти;
 —*ja magát vôn e* заможный;
 2. змо-гти -жу -еш; здужа-ти;
 быти в силѣ; зумѣ-ти -ю -еш;
 3. (*elbirni*) пере- з-нести -несу
 -нессш, -но сити -шу -сиш;
 стерп-ѣти -лю -иш, выдерж-а-
 ти (муку, бôль) -у -иш, -овати;
 4. (*vkivel*) дати собѣ рады;
nem — magátval не може за-
 пановати над собою.

birál по-суд-ити -жу -иш, -ж-о-
 вати; оцѣн-ити -ю -иш, кри-
 тиз-овати; —*at* оцѣнка *f.* по-
 судок *m.* критика *f.*; —*ó* кри-
 тик, рецензент *m.*
birás посѣдана *n.*; —*vágu* коры-
 столубивôсть, захланнôсть *f.*
birás-kodás судôвництво, судо-
 водство *n.*; —*kodik* сповняти
 уряд судиѣ; розсудж-овати.
birka овця *f. adj.* овечий; —*pu-
 gás* стрижба овецъ; —*olló* стри-
 гало *n.*
birkóz-ás розщибаня, гижаня, ду-
 жаня; —*ik* розщиба-тися, ги-
 га-тися з ким, но-сити -шу
 -сишся.
biró судия (*biróságnál*) *m. = f.*
 староста (*falun*) *m = f.*; —*i* су-
 довый, судейский; —*ság* суд *m.*
 (*választott*) мировой *v.* розем-
 чий суд *m.* (*hivatal*) судейский
 уряд *m.*
birodal-om государство *n.* дер-
 жава, монархія *f. adj.* держав-
 ный; —*mi gyűlés* сойм дер-
 жавный.
birok розщибаня, дужаня *n.*; —*ga
 kelni* l. *birkózik*.
birság грошева кара *f.*
birsalma пигва, алва *f.*
birtok маеток *m.* майно, посѣ-
 даня *n.*; —*ába ejteni, venni* взя-
 ти в посѣдана, заволодѣти чим;
 —*ában lenni* мати *v.* быти в по-
 сѣданю якоѣсь рѣчи; —*ba vé-
 tel* заволодѣня, здобутя *n.*;
 —*ol* посѣда-ти; держати в сво-
 их руках; —*os* посѣдач *v.* по-
 сѣдатель маетки; —*os név-
 más* заименик присвойный; —
rész частка *f.*

birvagy пожадливість, захланність, жада, корыстолюбивість, хапчивість *f.*

—ó пожадливый, жадный, жаден *gen.* корыстолюбивый, захланный, хапчивый.

bitang сволоч, лайдак, *m.* волоцюга *m.* = *f.*; —ol волочити -у -ишся; —ság лайдацтво *n.*

bitófa шибениця *f.*

bitor-lás узурпація *f.*; —ló самозванець, узурпатор *m.*; —ol безправно захопити -лю -иш власть; узурп-овати.

bivaly бувол *m.* (nőst.) -иця *f.*

bíz до-по-вѣр-ити -ю -иш, -яти (кому); —d rám здайся *v.* лиши на мене; —akodás довѣріє, упованя *n.* —akodik (vklire) сподѣва-ти, спуститися; зда(ва)тися на кого; (vkiben) довѣря-ти кому; упова-ти на *acc.* —akodó уповающий; —almas довѣрливый, довѣрочный; —almatlan недовѣрливый; —akodó довѣрчивый; —almatlan-kodik недовѣряти, не мати вѣры до кого; —almatlankodó недовѣрчивый; —almatlanság недовѣрливість, недовѣрчивість *f.*; —almi személy довѣрник *m.* (nő) довѣрниця *f.*; —alomat довѣріє *n.* довѣренність; —almát vkkibe helyezni довѣряти кому; зда(ва)тися на кого; teljes —alommal lenni быти з повним довѣрієм; —ik (vkkiben) довѣря-ти кому; упова-ти на когось; —ik erejében довѣряє своим силам; одваж-ити -у -ишся, -оватися на що; nem —ott benne він не довѣряє ему; idegen segélyben —ni

спуститися *v.* уповати на чужу помôч; —ománu комис *m.* при-порученя *n.*; —ományba adni одда(ва)ти в розпродаж *v.* в комис; —ományi комисовый; —ományos комисіонер *m.*

bizony певно, справдѣ, вера; —ára напевно; —it дока-зати -жу -жеш, -зовати; до-по-свѣд-чити -у -иш, -ати -аю -аеш; —itás доказованя, досвѣдченя *n.*; —iték доказ, довод *m.*; —ító eljárás доказове поступованя *n.*; —ító erő доказуюча *v.* доказова сила; —ítvány свѣдоцтво, свидѣтельство *n.*; —nyal напевно, справдѣ; —os певный, безпечный; —os vagyok benne я певный того; —os órában в певной годинѣ; —osság певність, вѣрогідність *f.*; —ság свѣдоцтво *n.* доказ *m.*; —ságot tenni посвѣдчити *l.* bizonyit; —talan не-певный, небезпечный; —talanság непевність, (személyé) небезпечність *f.*; —ul по-вы-о-до-ка-зати -жу -жешся, -ка-з-овати; высвѣд-чити -у -ишся, -ати; igaznak —ul справ-диту -джу -дишся; доказатися *l.* bebizonyul.

bizottság комисія *f.*; выдѣл *m.*; —i tag член выдѣлу *v.* комисіѣ.

biztat спонук-ати, -овати; захо-тити -чу -тиш, -ч-овати; —ás спонуканя, захоченя *n.* за-охота *f.*; —ó *subs.* спонукач *m.* *adj.* спонукающий, захо-чующий; —ó jel добрый знак.

bizton певно, безпечно, зовсѣм певно; —ság безпечність *f.*

певнѡсть *f.*; —ságba hozni за-
безпеч-ити -у -иш.
biztos 1. bizonyos; комисар *m.*;
—it 1. обезпеч-ити -у -иш;
2. асекур-овати; у- за-певн-ити
-ю -иш, -яти кого в чѡм; увѣ-
р-ити -ю -иш, -яти; —itás
обезпечка *f.* обезпеченя *n.* асе-
курація, асекуровка *f.*; —iték
забезпечка, запорука *f.*; —itő
társaság заклад обезпеченя;
асекураційне товариство; асе-
курѡвня *f.*
bizvást зовсѣм спокѡйно *v.* смѣло.
bizser-eg лоптять *inpers.*; —gés
лоптячка *f.*
bluz блуза, юпка, визитка *f.*
bőbiskol дрѣм-ати -лю -леш;
куня-ти -ю -еш; клѣпа-ти -ю
-еш.
bőbita чуб *m.* (virág) головка *f.*
bocs медведьчук *m.*
bocsán-at прощенья, выбаченя *n.*;
—atot kér перепро-сити -шу
-сиш когось; —atot kérek пе-
репрошую, выбачайте, прос-
тѣть; —at kérés перепросины
pl.; —atos (bűn) простимый,
простительный (грѣх).
bocsát пу-стити -шу -стиш, пус-
ка-ти; előre — наперед пусти-
ти; szabadon — з-у-вѡльнити;
пускати на волю; prédára —
оддати на грабеж; vízre —
спустити на воду; —kozik за-
пускаться в що.
bocskor постол *m.* ходаки *pl.*;
—szij волока *f.*
bődé будка, крамничка *f.*
bődít за-па-мороч-ити -у -иш,
-овати; заглуш-ити -у -иш,
-овати; —ő заглушующий, оту-
маняющий, наркотичный.

bodnár боднаръ *m.*
bodros, bodor кучерявый.
bódul об- за-па-мороч-овати -ую
-уешся; заглуш-оватися; —t
запамороченный, заголомшенный.
bodza га-б(у)зина *f.* (fekete) базь-
ник *m.*; —fapuska пукалка *f.*
bog узол, *dem.* узлик; гудзик *m.*
bogáncs бозятник *m.* колючка *f.*
байдрак чортополох *m.*
bogár хрущ, жук *m.*; —gyűjte-
ményу коллекція *v.* збирка хру-
щѣв; bogara van примховатый;
—szemű черно-, каро-окий.
boglár козелець *m.* *gen.* -лця.
boglya копиця *f.* навилоч *m.*
bog-nár колесник, колесарь *m.*
—ozni узл-ити -ю -иш.
bogrács шерпѣнка *f.*
bogyó бомбулька, ягода *f.*
bohó забавный; наддурнистый;
—с смѣхун, -чик *m.*; —kás l.
bohó; —ság жартобливѡсть *f.*;
—zat жарт *m.* побрехонька *f.*
комедія *f.*
bojt китиця *f.*; —os китичный;
з китицями.
bojtár пастушок, воловарь *m.*
bojtorján лопух, репях, рѣпляк *m.*
репій.
bók приласка *f.* комплимент *m.*;
—ol казати комплименты, при-
ласк-овати -ую -уеш.
boka кѡстка *f.*
bok-or корч, куш *m.*; —or erdő
корчѡвля *f.* хащ *m.*; —réta ки-
тиця *f.* чуб(ок) *m.* кита *f.*; —ré-
táz закитич-ити -у -иш, буке-
ты вязати; —ros корчоватый;
(ló) пужливый, полохливый;
—ros teendőк накупченѣ *v.* на-
громадженѣ дѣла.
Boldizsár Балтазар.

boldog щастливый, блаженный; В—asszony Пречиста Дѣва Мати; —gá avatás канонизація *f*; причисленя до лику святых; —it ущастлив-ити -лю -иш, -ля-ти; —itó ущасливяющий; —ság щастя *n.* доля *f.* горазд *m.* благо *n*; —talan бездольный, нещастливый, зощастный; *subs.* нещастник; —talan-ság бездоля *f.* нещастя *n.* недоля *f*; —ul успѣ-ти -ю -еш, -ва-ти; мати щастя; повод-ити -жу -иш; nem —ult не мѡг ничего добытися; —ul az életben ведеса ему в житю; —ulás успѣваня *n.* успѣх *m*; —ult прощенный, небѡщик, покѡйник *m.* (nő) небѡжка, покѡйница *f.*

bolgár болгарин *adj.* болгарский; В.—ország Болгарія.

bolha блоха *f*; —ás блошаный; —csipés укушеня блохи.

bólint хитн-ути -у -неш головою, притак-овати, помах-овати головою.

bolond дурный, шаленый, здурѣлый, божевѡльный; *subs.* дурень, дурак *m*; (gomba) трѡйливый; —beszéd дурница; —dá tenni здур-ити -ю -иш; зробити из когось дурня; —ok háza дѡм божевѡльных *v.* дурных; божевѡльня *f*; —it поддур-ити -ю -иш, -ьовати; —os дурноватый, придурковатый; —oz жарт-овати -ую -уеш; дурѣ-ти -ю -еш; —ság дурница *f.* за-дур *m.* дуросщѣ *pl.* блазенство *n*; —ul valamiért быти в чѡмсь задуреным, дурѣ-ти.

bolt sklep *m.* крамница, торговля, лавка *f*; —hajtás sklepѣня

n. звѡд *m*; —i ág крамнична *v.* продажна *v.* склепова цѣна; —os крамарь, склепарь *m.* (nő) крамарька, склепарька *f*; —os ipas крамарчук *m*; —os legény крамничник (слуга); —oz skleп-ити -лю -иш, -льовати -люю -люеш; —ozat звѡд *m*; —ozatos опукий, склепѣнный.

boly копѣнка *f.* (hangya) муравля *n.* комашник *m*; —gat непокѡ-ити -ю -иш; турб-овати -ую -уеш.

bolygó блудный, блукающий; —csillag планета *f*; —tűz блудный огник *m*; блимавка *f*; —zsidó вѣчный жид.

bolyh пух, пушок *m*; —os пуховый, мохнатый.

bolyong блука-ти -ю -еш; блуд-ити жу -иш; —ás блуканина, скитанина *f.* скитальство *n.*

bomb-a бомба, пума *f*; —áz бомбардовати; —ázás бомбардованя *n.*

bom-lás розпаданя, розвязаня *n.* розклад, розпад *m*; —lik 1. розпа-сти -ду -дешся, -да-тися; розсып-ати -лю -лешся, -овати; розвя-зати -жу -жешся, -зова-тися; дѣлится на части; розклада-ти -ю -ешся, розлож-ити -у -ишся; 2. (vltmi után) 1. bolondul; —ló félben зачинае розпадатися; —lott розстроеныи, розвязаныи, розпущеныи, (haj) розплетеныи, (ész) помѣшаныи.

bonc-kés секційный нѡж *m*; —ol пор-оти -ю -еш; розчлен-ити -ю -иш, -ововати; —olás розпорка *f.* пореня, розчленованя *n*; —tan анатомія *f*; —tani анатомичный.

bont розпор-оти -ю -еш, -ьова-ти -юю -юеш; розвя-зати -жу жеш, -зовати; zászlót— розвинути прапор; asztal—t ставати од стола; sátozt— звивати табор; —akozik розвинути -ну -нешся, -ватися; выдоби-йти -уду, -удешся, -ывати -ываю -ываешся; l. kibontakozik; —ó розводный, роздѣляющий; házassági —ó akadály розводна супружна перепона; —ogat розвязовати, розпорьовати; l. bont.

boyo-dalmas запутаный, замотаный, скомпликованный; —dalom путаниця *f.* запутаня, замотаня *n.* компликація *f.*; össze—lit заплут-ати -аю -аеш, -овати; —lódik заплут(ов)атися, скомплик-овати; —lult l. boyo-dalmas.

bor вино, *dem.* винце *n.*; —ász знавецъ вина; винничарь; —ászat управа вина; —dal застѣлна *v.* паницька пѣсня; —ecet винный оцет; —hamisitó фальшѣвник вина; —hang пияцький голос; —ivó винопиевецъ, винолюбецъ *m.*; —izű винный; —izű alma винное яблоко; —kereskedés торговля вином; —kóstoló проба *v.* смакованя вина; —kő винный камѣнь; —kut буркут; —leves винна поливка *f.*; —mérés винарня *f.*; —os 1. винный, виновый, виняный; 2. пѣпилый; —os hordó винна бочка, винянка; —os pohár виняный стакан; чарка на вино; —oz напиватися вином; —ozó винарня *f.*; —ra való

чайове, напиткове; —sajtó винотока *f.*; —sav квас винный *v.* боровый; —szagú чутный вином; —szesz алкоголь, спирт *m.*; —termelés l. borászat; —termelő вырѣбник *m.* вина; —termő винородный; —vidék виноградна околиця *f.*; —virág пѣсня *f.*; —virágos червеноносый.

Borbála Варвара, Борка *f.*

borbély бритварь, голярь, стригарь *m.*; —műhely голярня *f.*

borda ребро *n. dem.* реберце *n.*

bordély ház публичный *v.* розпустный дѣм *m.*

borít за-при-на-по-в-кры-ти -ю -еш, -ва-ти; gyászba — нанести смуток; víz —ja a földet земля залята водою; —ék (levél) коверта *f.*; (vizes) обклад *m.*

borj-as тѣлна; —az утел-ити -ю -ишся.

borjú теля, быча *n.* телиця *f. dem.* телятко *n.*; (katonai) торнистер *m.*; —bőr теляча кожа *f.*; —hus телятина *f.*; —sült теляча печенина *f.*; —szelet телячий крѣй.

borogat наложити обклады; —ás обклады *pl.*

boron-a борона; —ál борон-овати -ую -уеш, волочити -у -иш, смыч-ити -у -иш.

borong затемн-ьовати -уюю -юешся; захмар-ьоватися; —ás сум, смуток *m.* туча *f.*; —ó, —ós хмуравый, сумный, мрачный.

boróka яловець *m.*

borostyán бобковецъ *gen.* -вця, лавр *m.*; —koszoru лавровый

- вѣнецъ *m*; —kő янтарь *m*;
—levél лавровый лист *m*.
- borotv-a** брыч *m*. бритва *f*; —ál
бритва-ти -ю -еш; гол-ити -ю
-иш; —álkozik бритватися, го-
литися; —álkozás бритваня,
голеня, брыченя *n*; —álkozó
készülék бритовка *v*. прилад
до б.; —álkozó ратас квачка
до бритваня.
- bors** попер *m*. перец *gen.* -рця
m; —ot tör az orra alá задати
кому попру; гнѣвити кого;
—fű чабрик *m*; —os наперче-
ный; напопреный; —oz напер-
ч-ити -у -иш; на-попр-ити -ю
иш; —szem поперчик.
- borsó** горох, *det.* горошок *m*;
—ka решетина *f*. вугор *m*;
—kő горошинець *gen.* -нця *m*;
—szem зернятко гороху; —
zik a háta перейшов ему мо-
роз поза спину; трясучка го
попала; falra —t hányu кидати
на стѣну горохом.
- boru** тьма, темрява, темнота *f*.
облак *m*. хмары *pl.*; derűre
— за доброю хвилею злу
ждай; derűre —ra все а все,
раз у раз; —l 1. (az ég) за-
хмар-ити -ю -ишся; 2. (vlmire)
за-по-кры-ти -ю -еш, -ва-ти -ю
-еш; felleg —l az erdőre хмары
налягають на лѣс; (térdre)
в-па-сти -ду -деш, -да-ти -ю
-еш (на колѣна) (földre, keblé-
re) кин-ути -у -ешся, кидатися
(на землю, на груди); (lábaihoz)
кинутися кому до нѣг; (nyá-
kába) кинутися в обнятя; —lat
l. boru; —lt, —s 1. захмарен-
ный, хмарами повитый, хмар-
ный, мрачный; 2. хмуравый.
- borz** борсук *m*; —adj борсучный;
—bőrből készült táska борсу-
кѡвка *f*; —eb ямник *m*.
- borzad** задрож-ати -у -иш; жа-
хн-ути -у -еш, здригн-ути -у
-ешся; —ály, —ás трепет, жак,
перестрах *m*; —ály fog el стра-
хом *v*. жахом мене проймає.
- borz-almas** страшный, страхови-
тый, страшенный, огидный;
—alom жак, о-страх *m*. гроза
f; —asztó страшный; —asztó-
ság страхота *f*; —ol розпеле-
ш-ити -у -еш; —ong моро-зити
-жу -зиш (*acc.*); —ongás голод,
мороз *m*. дрож *f*; —ongat моро-
зити (*acc.*); hideg —ongatja
мороз иде по тѣлѣ; —os, —as
кострубатый, пелехатый.
- bosnyák** босняк, босниець *gen.*
-ійця *m*. (nő) боснійка *f*; *adj.*
боснійский, босняцький.
- bosszan-kodás** досад-а, -нѡсть,
грижа, прикрѡсть *f*; —kodik
менѣ досадно; зло-стити -щу
-стишся; зл-ити -ю -ешся; —t
дразн-ити -ю -иш; досад-ити
-жу -иш. -жа-ти -ю -еш; менѣ
досадно; гнѣв-ити -лю -иш,
-ати -аю -аеш; допѣка-ти; роз-
дра-ж-нити -жну -зниш, -жня-
ти; —tás роздражнення *n*; vltki-
nek —tására на злѡсть; —tó до-
садный, прикрый, докучливый.
- bosszú** пѡмста *f*. одомщєня *n*.
месть *f*; —ért kiált az égre од
Бога пѡмсту наволѣкає; —t
állni valakin пѡм-стити -щу
-стишся на кому за кого; од-
дати пѡмсту кому за кого;
одомща-ти -ю -еш за кого ко-
му; одплачовати кому; —t
forral пѡмсту кує; —állás 1.

- bosszú**; —*álló* мстивый, местный; *subs.* местник *m.* (*nő*) местница *f.*; —*l* *pő*-м-стити -щу -стишся; *pő*мща-ти (над ким) -ю -ешся; —*latlan* не-одомщенный; —*s* досадный, обуреный; —*ság* досада *f.* обуреня *n.* пакѠсть *f.*; —*szomj*, —*vágyu* мстивѠсть *f.* жадоба, жада *pő*мсты; —*szomjas* мстивый *v.* жадный *pő*мсты.
- Bosznia** Боснія *f.*
- boszorkány** вѣдьма, ворожка, чарѠвница *f.*; —*mester* чарѠвник *m.*; —*os* чарѠвный; —*ság* вороженя, чарованя *n.*; вѣдьма *f.*; *pet* —*ság* не велика штука;
- bot** бѣгарь, бук *m.* палиця *f.* —*oz* бити бѣгаром; бич-овати -ую -уеш; —*ütés* битя буком.
- botl-ás** 1. зашпотаня, спотиканя *n.*; 2. помылка *f.* проступок, прогрѣх *m.*; —*ik* зашпота-ти -ю -ешся; споткн-ути -у -ешся; спотика-тися.
- botor** дурный, дурноватый, глупак, бембеляк, туман; —*ság* дурница *f.* дурацтво *n.* глупѠсть *f.* глупота *f.*
- botorkál** плянта-ти -ю -ешся; спотика-ти -ю -ешся; *láb alatt* — плянтатися по *pő*д ноги.
- botos** (*cipő*) капець, керпець *m.*
- botránkoz-ás** соблазнь *f.* згѠршеня *n.*; —*ik* обур-итися -ю -иш, -Ѡвати -уюю -юешся; соблазн-ити -ю -ишся; згѠрш-ити -у -ишся; —*tat* згѠрш-ити; соблазнити, соблазнять.
- botrányu** соблазнь *f.* скандал *m.*; —*os* скандальный, соблазнительный.
- bozont** кудло *n.*; —*os* кудлатый, пелехатый, кострубатый; —*os-ság* косматѠсть *f.*
- bozót** гуща-ва, гуща *f.*; —*os* корчистый, корнистый.
- bő** обильный, рясный, богатый; (*cipő, ruha*) широкий, обширный; —*beszédű* говорливый, балакливый, бесѣдливый; —*beszédűség* говорливѠсть, бесѣдливѠсть, балакливѠсть *f.*
- bődön** гелетка, гелетчина, бербениця *f.*
- bődül** рыкн-ути -у -еш; ревн-ути -у -еш.
- bőfög** ригн-ути -у -еш; рига-ти -ю -еш; —*és* риганя *m.*
- bőg** рыч-ати, -у -иш; ры-кати -ю -еш; рев-ати -у -еш; —*és* рев, рык; —*ő* рыкун, ревун *m.*
- bőgő** басы *pl.*, басоля *f.*; —*s* басач *m.*; —*z* бас-овати.
- bögöly** гедз, банок, биндзарь, мухар, овад *m.* (*kisebb*) охарь *m.*
- bögre** горня *n.* *dem.* горнятко *n.* горщок *m.* кайстроля *n.*
- bőjt** пѠст *m.* говѣня *n.*; —*i* пѠстный; —*i étel* пѠстна страва, —*öl* по-стити -щу -стиш; говѣ-ти -ю -еш; —*ölés* пощеня, говѣня *n.*
- bők** штовкн-ути -у -еш; штовха-ти -ю -еш; дюгн-ути -у -еш, дюгати.
- bőkezű** щедрый, гойный; —*ség* щедрѠсть, гойнѠсть.
- bőkkenő** труднѠсть, хиба *f.*; *itt a* — в *tő*м *tő* е сук.
- bölcs** мудрый, благородный, мудрецъ *gen.* -ерця *m.*; —*élet* мудерство *n.* философія *f.*; —*elkedés* мудерствованя, фило-

софования *n*; — **elkedik** мудерство-вати, философ-овати -ую -уеш; — **en** премудро, мудро, розумно; — **esség** мудрость *f*. премудрость; — **ész** философ, премудрец *m*; — **észet** философия *f*; — **észethallgató** слухач философия; — **észeti** философичный.

bölcső колыска *f*; — **nktől sirunkig** од колыски до гроба; — **dal** колысанка, колыскова пѣсня *f*.

bőlény буйтур *m*.

bőlőmbika бугай *m*.

bőmből ревѣти -у -еш.

böngész нипати -ю -еш; пошук-овати; — **et** пошукованя *n*. лѣбор; — **ő** пошуковач *m*.

bőr 1. кожа *f*. шкура *f*. *dem.* шкурка *f*; 2. (vékony) болона, плѣва *f*; (alma) лупина; 3. (kikészített) вычинена кожа; **ki-bujik a** — **éből** выскочити из шкуры; **rossz** — **ben van** зле выглядае; — **t lenyúzni** здирати кожу; **бѣл-овати -ую -уеш**; — **megtunkálása** выправа шкуры; **félti a** — **ét** сокотить свою шкуру; — **árus** кожевник; — **betegség** накожна *v*. нашкурна хворота *f*. сверблячки; — **csáva** дубило; — **cserzés** дубленя; — **egér** лилик *m*. по-пергач *m*; — **gyógyász** дерматолог *m*; — **ke-ményedés** мозоль *m*; — **kereskedő** торговец *v*. торговник кожами; — **kiütés** высыпка на тѣлѣ, короста; — **kötény** кожанный плат *m*. кожаця *f*; — **petű** кожанный, шкуряный; — **őnd** куфер *m*. валѣзка *f*. *dem.* куфрик *m*; — **őndős** куфрикаръ, рем(ин)арь; — **tűsző** через *n*. **bővizű** вод(я)нистый.

börtön темница, тюрьма, вязница *f*; — **be vetni** посадити до темницѣ, увязнити; — **büntetés** кара темницѣ *v*. вязницѣ; — **őr** темничный *v*. вязничный дозорецъ *gen.* -ця *m*.

börving барвѣнок *m*.

börz-e биржа *f*. *adj.* биржевый; — **ziáner** биржевик *m*.

bőség 1. (nyak) грубость *f*. (fej) об'ем *m*; 2. достаток *m*. переповня *f*. обильность *f*. надмѣр *m*; — **ben élni** жити в великих достатках; вести життя в достатках; — **es** обильный, рясный, богатый; — **esen** богато, доволѣ, подостатком; — **szarú** рог обильности.

bő-sz бѣшенный, лютый, скаженный, яростливый; — **szavú** богатословный; — **szit** розяр-ити -ю -иш, -яти; доводити кого до лютости *v*. до скажености; — **szül** розяр-итися, -ятися; розлю-тити -чу -тишся, -товати; скаженѣ-ти -ю -еш; с-ка-зити -жу -зишся.

bő-tartalmú богатый змѣстом, обильный; — **termő** плодный, родючий, (föld) урожайный; (igó) невычерпный.

bőv-ében lenni *vminek* мати щось подостатком; — **elkedik** достатк-овати -ую -уеш; роскош-овати, гобз-овати; — **elkedő** обильный, лишній, достатный; — **en** *l.* bőségesen.

bővit розшир-ити -ю -иш, -я-ти; — **ett mondat** реченя розширеное; — **mény** роз-по-ширення, доповнення *n*. при-до-да-ток *m*.

bővizű вод(я)нистый.

- bövül** розшир-итися, -ятися; —és по-роз-ширення, збільшання *n.* прирост *m.*
- Brassó** Кронштадт *m.*
- Brazília** Бразилія *f.*; —і бразилійський; бразилієць *m.*; (нó) бразилійка *f.*
- brekeg** квака-ти -ю -еш; квако-нѣ-ти -ю -еш; —és кваканя *n.*
- brigád** бригада *f.*
- briliánt** брилянт *m.*; —os брилянтовий.
- Britannia** Британія *f.*
- britt** британський, *subj.* британець *m.* (нó) британка *f.*
- bronz** бронз(а) *m.* (*f.*); —kor бронзовий вѣк *m.*; —szinű бронзистий.
- bros** брошка *f.*
- bruttó-súly** брутто-вага *adj.* бруттовий.
- bú-bánat** журба, журбота, жура *f.* смуток *gen.* -тку, сум *m.* скорбота, грызота, грижа *f.* горе *n.*
- búb** чулка *f.* чуб *m.* *dm.* чубок; a feje —ja тѣмя *n.*
- buborék** булька, скалька, бульбашка, бомбулька, *f.*; —ol булько-тѣти -чу -тиш; скальки мече; (bor) гра-ти -ю -еш.
- búbos** чулкастий, чубатий, хахлатий; —banka одуд, попукач *m.*; —racsirta кочубей *m.* посмѣтюха *f.*; —tyuk чубаня, хахлатка, чубатка; —vöcsök перкун, двочубий *m.*
- bucka** горбок *gen.* -бка, бугор *m.*
- búcsú** 1. прощання *n.*; —t venni, mondani одклонятися, по-роз-праща-тися -ю -еш з ким; 2. одпуст *m.* проща *f.* храм церкви; —beszéd прощальна бесѣда *v.* промова *f.*; —csók
- последній поцѣлунок *v.* прощальний поцѣлунок *m.*; —ének прощальна пѣсня *f.*; —év ювілейний рок *m.*; —fia отпустовий дарунок *m.*; —járás проща *f.*; —járó богомолець *m.* *gen.* -лця; (нó) богомолка *f.* паломник *m.*; —járóhely отпустове мѣсто *n.*; —lakoma прощальний пир *v.* бенкет *m.*; —szó прощальне слово *n.*
- búcsúz-ik** проща-ти -ю -ешся; —ás прощання *n.* прощѣ *pl.* —ó прощальний, попрощаючийся; —tat по-проща-ти -ю -еш; —tató прощѣ *pl.* прощальна проповѣдь *v.* промова *f.*
- Buda** Будин *m.*; —і будинський; —pest Будапешт *m.*
- bú-dal** скорбна *v.* жалобна пѣсня *f.* голосѣня *n.*; —felejtő проганяючий журбу.
- búg** дудн-ѣти -ю -иш; гуч-ати -у -иш; бурк-отѣти -чу -чиш; (galamb) плужика-ти; (sziréna) гуд-ѣти -у -иш; —ás бурчання, гудѣня, воркотня *n.* гук *m.*; —ó буркотливий; —ó csiga кружало *n.*; —a волота *f.*
- buggyan** рин-ути -у -еш.
- bugyog, bugyborékol** булько-тѣти -чу -тиш; —ás булькотня *n.*; —ó жѣночѣ штаны *pl.*
- bugyeláris** капшук, грошеvníк *m.* таплóвка *f.*
- buj-a** 1. похотливий, розпустний, любодѣйний; 2. буйний, розживний, юрний; —álkodó плотолюбець, похотник *m.*; —kór сифилис *m.* франца *f.*; —aság нечистота, буйнóсть, юрнóсть *f.*

buj-dosás блуканина *f.* скитаня, вештаня *n.*; —*dosik* блука-ти, тиня-тися, скита-тися; —*dosó* збѣглець, скиталець, емигрант *m.*; —*ik*, —*kál* пря-тати -чу -чешся, хова-ти -ю -вшся; у-, с-крыти -ю -вшся, -ва-тися; —*ósdí* хованка *f.*; —*tat* дати сховати; —*togat* пѣдбур-вовати -юю -юеш; пѣд- бунт-овати; —*togatás* бунтованя, пѣдбуреня *n.*; —*togató* бунтовник, бунтовщик *m.*

buk-ás 1. упадок; (*tantárgyból*) проваленя *n.*; 2. (*bank üzlet*) банкротство *n.* неспроможность плаченя; —*dácsol* спотика-тися, пада-ти; —*ik* у-спа-сти -ду -деш, -да-ти; (*vizsgán*) провал-ити -ю -ишся. -вовати -юю -юешся; (*kereskedő*) збанкрот-овати; (*viz alá*) зануря-тися; —*ott* упавший; (*vizsgán*) провалившийся; (*kereskedő*) збанкротованный; —*tat* 1. скин-ути -у -еш, скида-ти; 2. (*vizsgán*) провал-ити -ю -иш, -вовати -юю -юеш; —*fenc* беркиць *m.* переверты *pl.*; —*ez* беркецн-ути -у -ешся; перекида-тися.

bukkan на-траф-ити -лю -иш, -ля-ти; впа-сти -ду -деш на щось.

bulla булла, грамота *f.*

bunda кожух *m.* бунда *f.*

bunkó друк, дручок *m.*; —*s bot* костурь *m.*

burgonya кромпель *m.* бандурка, бульба *f.*

burján бурян *m.*; —*zik* бурянѣ-ти -ю -еш, розроста-тися.

burkol 1. beburkol; (*utat*) бурк-овати -ую -уеш, мо-стити -щу -стиш; —*at* опакунок *m.* загортка *f.*; —*at suly* тара *f.* тягар опакунка —*ódzik* 1. beburkolódzik; —*t* личкованный.

burnót табака *f.*; —*szelence* табакерка *f.*

burok завивало *n.* опона *f.*

bús смутный, смутливый, сумный, скорботный; —*it* засму-тити -чу -тиш, -човати; жур-ити -ю -иш; скорб-ити -лю -иш кого; —*komor* прескорбный, меланхоличный; —*komorság* меланхолия; —*lakodik*, —*ul* сму-тити -чу -тишся; сум-овати -ую -уеш; жур-ити -ю -ишся; —*lakodás*, —*ongás* смуток *m.* грызота, печаль, туга *f.* жалошѣ *pl.* жаль *m.*

busás обильный.

but-a глупый, тупый, *subs.* дурак, болван, глупак, туман *m.*; —*aság* глупота, дурница *f.* дуренство; —*it* тума-нити, туп-ити -лю -иш, притупля-ти; задурман-вовати -юю -юеш; робити глупым; —*ul* туманѣ-ти -ю -еш.

butor мебель *gen.* -бля; —*kocsi* мебельный вѣз; —*oz* мебль-вовати -ю -юеш; —*ozás* умебльованя, хатне урядженя *n.*; —*ozott* мебльованный.

butykos збан, -очок *m.*

buvár 1. нурець *gen.* -рця *m.* водолаз *m.*; 2. (*tudós*) вы-дослѣдник *m.*; —*harang* нурковый дзвѣн *m.*; —*kodik* дослѣд-ж-овати, дошук-овати; —*lás* дослѣд *m.* выслѣдженя *n.*; —*ol* роз-вы-слѣд-ж-овати; роз-вы-вѣд-овати.

buvó hely схованка, закуток *m*;
—lyuk потайник *m*.

buza пшениця *f*; —föld пшенична земля *v*. поле *n*; —kalász пшеничный колос; —kenyér пшеничный хлѣб *m*; —liszt пшенична мука *f*; —szál стебло пшеницѣ; —szem зернышко пшеницѣ; —szentelés посвящения поля; —virág волошка *f*. блават синюх *m*.

buz-dit бодр-ити -ю -иш; за-пôд охоч-овати; загрѣва-ти до *gen.*; одушевля-ти; при-с-понук-овати; —ditás заохота, спопри-нука *f*; —ditó побуждающий, заохочующий, спонукающий; —ditóan заохочуючо; —dul одушевля-тися; бодритися, загрѣватися *l. buzdit*; —galom ревность, запал *m*. загорли-вôсть, жада *f*; —gó ревный, пильный, побожный; (ima) горячий, щирый, невсипущий; —golkodás ревность *f*. стараня *n*. преданность *f*; —golkodik ревн-овати; старатися над ким; —golkodó ревнитель; —góság *l. l. buzgalom*; 2. побожность *f*.

buzogány булава *f*.

bűbáj принада *f*. чары *pl.*; —os чаровный; —osság чародѣйство *n*.

bűdös вонячий, смердячий, *subs.* смердох *m*; —it завоня-ти; засмерд-ѣти -жу -иш; —ödik смерд-ѣти -жу -иш; —ség воня *f*. смород *m*. смердюга.

bűkk бу(чо)к *m. adj.* буковый; —fa бучина *f*; —ös буковый лѣс *m*. бучина *f*. бучник *m*; —önyу вика сійна *f*.

bűn грѣх, порок *m*. вина, без-

законіе *n*; —bak жертвенный козел; —bánat по-каяня *n*. жаль за грѣх; —bánó кающийся, сокрушенный; —barlang гнѣздо розпусты *v*. грѣхоты; —bocsánat одпущеня грѣхôв; —cselekmény злочин *m*; —fenyitő eljárás карне поступованя; —hődés покута, кара *f*; —hődik покут-овати; életével —hődik заплатити житем; —jel полика *f*; —ös грѣшный, винный, *subs.* грѣшник *m*. (nő) грѣшница *f*; злочинець *m*. злочинница *f*. беззаконник *m*. беззаконница *f*; —össég грѣшность *f*; —öző hajlam наклон до злочину; —pártolás попираня злочинôв; —per карный процес *m*; —részes, —társ спôввинен, *subs.* спôввинов-ник *m*. -ница *f*; —részesség спôввина *f*; —szerző пôдмовник *m*; —telen невинный, невиноватый; —tény, —tett злочин *m*; карный учинок; —tettes злочинець *m*; —tudat свѣдомôсть вины; —ügy карна справа; —vád карна обвина; —vádi eljárás карне поступованя.

bűntet по-кара-ти -ю -иш; —endő караемый, карательный; —és кара, покута *f*; —és terhe alatt пôд карою; —ést elengedni даровати кару; —ést kiszabni наложити кару; —és végrehajtása выконаня *v*. вымаганя кары; —ésre méltó карыдо-стойный, карыгôдный; —tetlen некараный, безкарный; —tetlen előéletű некаране поперед-ное житя; —ő jog карное право; —ő törvény карный закон.

bűrök болиголов, дивдерев звичайний, блекот *m.*

bűrű кладка *f.* берва (бирь) *f.*

bűszk-е гордый, пышный; —*élkedik* горд-ити -жу -ишся; пыша-ти -ю -ешся; чепур-ити -ю -ишся; —*ép* гордо, пышно; —*eség* гордóсть *f.* пыха *f.*

bűty-kös суковатый, узловатый, колѣнковатый; (bot) бигариско; —*ök* чиколоток *m.* колѣнце *n.*

bűv чары *pl.* —*erő* чародѣйна сила *f.*; —*ész* чародѣй(ка), чарóвник (-ця); —*észet* чародѣйство, чарóвництво *n.* магія *f.*; —*kör* зачарованный круг; —*öl* чар-овати -ую -уеш; —*ölően* чаровно; —*ös* *l.* *bűbájos*; —*szer* чары *pl.*

bűz воня *f.* смород; —*bomba* смердяча бомба *f.*; —*lik* воня-ти, смерд-ѣти -жу -иш; —*ös*, —*hödt* вонячий, смердячий.

cafát дранка, дрантина, дрянъ *f.* цундра *f.*; дрантя *n.*; —*os* обдертый, дрянтивый, цуравый, ряндавый, пóрванный.

cafól опровергн-ути -у -еш, опроверга-ти, опро-кида-ти -кид-овати, переч-ити -у -иш, одпира-ти -ю -еш; —*at* опровержения, одпиртя, запереченя; —*hatatlan* незаперечный, неопровержимый, що не можно заперечити; —*ó* опровергатель.

cafrang торочка *f.*; —*os* торочковый, дрантюх *m.*

cammog ити колибаючися.

csára пажер-людоѣд *m.*

csár царь *m.*; —*né* цариця *f.*

csécsó гульня *f.* парада *f.*

cséda розпустный.

csédrus кедр *m.* кедра *f.*; —*ból való* кедровый; —*fa* кедрина *f.*

csédula листок *m.* картка, карточка *f.*

cségre брага *f.* затор *m.* кереня *f.*

cségréz затира-ти -ю -еш; завар-ити -ю -иш; —*ő* *üst* браговар *m.*

cég фирма *f.*; —*hivatal* уряд для фирм; —*jegyzés* пóдписка фирмы, прокура *f.* купецька повновласть *f.*; —*tábla* вывѣска *f.*; —*társ* спóльник, участник *m.*; товариш; —*tulajdonos* властитель фирмы; —*vezető* прокурис(ка), торговельный повновластник *m.*

cégér вывѣска *f.*; *jó bornak nem kell* — доброму товарови не треба фирмы; —*es gazember* звѣстный лайдак *v.* злочинец.

céh цех *m.* братство *n.* стоваришеня *n.*; —*beli* цеховый; —*mester* цеховый старшина *v.* голова —*rendszer* цеховый лад, цехова система.

cékla бурак *m.*

cél 1. цѣль, мета *f.* намѣр; 2. прицѣл *m.*; *vlmi — lebeg előttem* цѣль мерехтити менѣ на очах; —*felé törekedni* добиватися чого, стремѣти до даякоѣ цѣли; *elérte —ját* доходив до своеѣ меты, досягнув своеѣ цѣли; —*hoz vezetni* провадити до цѣли, вести до цѣли; та-

- gas —t tűzött maga elé покла-
сти собѣ высокоу цѣль *v.* мету;
—ba löni стрѣляти до цѣли;
—ba találni влучити *v.* трафити
в цѣль; milyen —ból? для
чого? задля якоѣ цѣли?; e
—ból маючи на цѣли *v.* у-
вазѣ; —t téveszteni схибляти
цѣль; jótékony — добродѣйна
цѣль; —irányos доцѣльный;
—lövés цѣлева стрѣльба; —lö-
vészet стрѣляня до цѣли; —
lövő hely стрѣльница *f.*; —oz 1.
(fegyver) замѣря-ти до *gen.* -ю
-еш; на-цѣл-ити -ю -иш; 2. (sza-
vaival) на-тяка-ти -ю -еш на
acc.; важ-ити -у -иш на *acc.*
—pont прицѣл *m.* (fegyveren)
цѣлька, мушка *f.*; —szerű до-
цѣльный, отвѣтный, одповѣд-
ный; —szerűség доцѣльнôсть,
придатнôсть *f.*; —szerűtlen не-
доцѣльный, неодповѣдный, не-
отвѣтный; —tábla шайба *f.*
прицѣл *m.*; —talan безцѣльный;
—talanság безцѣльнôсть *f.*; —
—talanul безцѣльно, без меты;
tévesztett схибленный; —tuda-
tos свѣдомый (меты *v.* цѣли);
—zás 1. мѣряня до цѣли;
2. натяк *m.* натяканя *n.*; —zat
тенденція *f.* намѣр, замѣр *m.*
замысел *m.*; —zatos умыслный;
—zatosan нав-у-мыслно.
- cement** цемент *m.*; *adj.* цемен-
товый; —ez цемент-овати.
- cen-zor** цензор *m.*; —zura цен-
зура, оцѣнка *f.*
- ceremonia** церемонія *f.* святоч-
ный обряд *m.* формальность *f.*
- cérna** нитка *f.*
- ceruza** оловецъ *gen.* -вця *m.*
церуза *f.*
- cet** кит *m.*; —halász китолов *m.*;
—halászat китоловство *m.*
- cibál** торно-сити -шу -сиш; ску-
ба-ти ю- -еш; мыка-ти -ю
-еш.
- cibere** циберей *m.*
- cica** котик *m.* котятко *n.* кôтка *f.*
- cicáz** гра-ти -ю -ешся.
- cickány** мѣдиця *f.*
- cico-ma** при-о-краса *f.* убор *m.*;
—más прикрашенный, нарядже-
ный; —máz прикраш-овати
нарядж-ати; убира-ти -ю -еш
парад-ити.
- cifra** чепурный, парадный, косор-
ный, прикрашенный, чѣчанный;
—ság парада, при-о-краса *f.*
- cifrálkod-ás** чепуркованя *f.*; —
ik при-о-краша-ти; квѣтча-ти
парад-овати; приб-рати -еру
-ереш; косор-ити -ю -иш; вы-
чепур-ити -ю -ишся.
- cifráz** прикраша-ти; прикраш-о-
вати; декор-овати; 1. cico-
máz; —at прикраса *f.* деко-
рація *f.*
- cigány (férfi)** циган *m.* (nő) ци-
ганка *f.*; *adj.* циганский; —élet
циганское житя *n.*; —kereket
hányu метати чортове колесо,
куверкатися, беркицьнути; —
purdé циганя *n.* циганча *gen.*
-чати *n.* циганчук *m.*
- cigaretta** сигарет-а, -лик *m.* ци-
гарка *f.*; —doboz коробка на
сигареты; —szipka цигарница;
—áz кур-ити -ю -иш (цига-
реты).
- cikáz** блеско-тѣти -чу -тиш; бли-
ска-ти; миго-тѣти -чу -тиш,
—ás блиск, блисканя *n.*

cikk (ujság) статья *f*; (alma) рѣзок *m*; (áru) рѳд товарѳв; (törvény) артикул (закона)

cikoria Петрѳв багѳг *m*. цико-
рѳя *f*.

cikorny-a l. cifra.

cím титул *m*; (könyv) заголовок
m. надпис *m*; (levél) адреса *f*;
— alatt пѳд титулом; —et vi-
selni носити титул, мати титул;

—ez 1. адрес-овати; 2. титу-
л-овати; —festő малярь вывѣ-
сок; —kórság погоня *f*. за ти-

лами *v*. почестями; —lap
оловный листок *m*; —sze-

оловна роля *f*; —tár ше-
м *m*; —ű пѳд наголов-

ѳд титулом, пѳд назвою;
—titulus титулярный, почетный;

—utca *adj*. адресованный; адре-

—s цимбалист, кимва-

—moz гра-ти -ю -еш на
лах; —ot цимбалы, ким-

—társ товариш, побратим, друг

—társaság общество *m*; —ság товари-

побратимство *n*. приятель-
ство *n*.

—társaság товариш-ити -у- ишся,
ки-тися -у -ишся з ким.

—társaság герб, щит *m*; —könyv гер-

бник *m*; —tan гербовництво
гералдика *f*; —es 1. гер-

бовый; 2. (gazember) ослав-

еный, ноторичный злодѣй.
—társ пахущик *m*. скрипун *m*.

—társ цѣп(к)онѣти; —ás цѣпо-

аня *n*.
—társ худорля-к, -вый.
—társ цинк *m*; —e синиця *f*.

cinkos поплечник *m*; (nő) по-
плечница *f*; лиходруг; fő —
проводирь *f*; —ság заговор
m; —társ спѳвтовариш, пома-
гайко.

cinn цина *f*; —műves оловянич-
ник *m*; *adj*. цѣновый.

cinóber киновар *m*.

cinterem цвинтарь *m*.

cipel тяга-ти; волоч ити -у -иш.

cipész шустер, швецъ *gen*. шев-
ця, обувник; —inas шевчук *m*.

cipő векник *m*. булка, булочка
dim. f; lekváros — баник *m*.

cipő топанки *pl*. черевики; bali —

баловѣ черевики *v. t. pl*; gyer-

mek — дѣточѣ топанки; női —

жѣночѣ топанки *v*. черевики;

fél — пѳвтопанки, пѳвчере-

вики *m*; —t huz убувати, натя-

гати; a —t lehuzza (másnak)

стягнути, иззуги, иззугати;
(magának) иззуги, иззугати-

ся; —csat топаночна пряжка;
—fej поверхница *f*; —folt за-

плата; —huzó обувач, иззу-

вач *m*; —sarok запяток *m*; —

talp пѳдошва *f*; —zsinór шнур-

ки *pl*; (szijból) волокы *v*. ре-

мѣньцѣ *pl*; —kefe щѣтка на то-

панки; —tisztító чистильник *m*.

ciprus кипарис *m. adj*. кипари-
совый.

cirkál круж-ити -у -иш; кру-

жляти -ю -еш; —ó hajó кру-

жляк *m*.

cirkalmaz 1. вы- од-мѣрьо-вати

-ю -еш цирклем; 2. обмѣр-

к-овати (справу); -ововати,

cirógat голуб-ити -лю -иш; —ás

голублѣня *n*.

cirok вѣничина *f.*
cirpel цвѣрѣнька-ти -ю -еш; —és цвѣрѣньканя.
cisztercita цистерцист *m.*
citer-a цитера *f.*; —ás цитерист *m.*; —áz грати на цитерѣ.
citrom цитрона; *adj.* цитроновый, лимон-овый; —lé лимонада *f.*; —kovag (ásv.) цитрин *m.* —sármány жовтогрудка; —sav цитронова кислота.
civakod-ás сварка, суперечка, сварливѡсть *f.*; —ik свар-ити -ю -ишся, переч-ити -у -ишся; —ó *adj.* сварливый, сварли-вещь.
coboly соболю *m.*; *adj.* соболе-вый; —kabát соболѣ *pl.*
cók-mók лахи *pl.* лахманя, рян-дя *n.*
comb стегно *n.* стегонный.
cölöp стовп *m.*; —épitmények на-воднѣ оселѣцы *pl.*
cövek колик *gen.* -ка, клин *m.*
cudar *adj.* поганый, гидкий, мер-зеньный, пѡдлый; мерзеник *m.* мерзавець.

cukor цукор *gen.* -кру; *adj.* цу-кровый; kristály— ледовый цу-кор; —baba лялька цукрова; —betegség цукрова хворота *f.*; —doboz цукорниця *f.*; —édes солодкий як цукор; —finomi-tás очищованя цукру —gyár цукроварня *n.*; —gyáros цу-кроварник *m.*; —gyártás цукро-варство, цукорництво *n.*; —ka цукорка *m.* цукровинка *f.*; —ka készítő цукорник *m.*; —keres, kedés торговля цукром; —г цукрова тростина *f.*; —г цукровый бурак *m.*; sü головковый цукор, го —tartó цукорниця.

cukrász цукорник *m.*; корня, цукрарня *f.*; -тѣсто, солодощѣ *pl.*;

cukro-s цукроватый; —z цукр-овати -ую zott (gyümölcs) засма цукрѣ, цукрований.

cupp-an(t) цмокн-ути(ся) цмока-ти; —antás цм апós голосный; —ог нѣ-ти -ю -еш, цупка-т.

Cs

Cs

csáb приваба, принада *f.*; —it приваб-ити -лю -иш, -ляти; принад-ити -жу -иш, -ж-овати; за-ман-ити -ю -иш, -ьовати; звод-жовати; —ítás приваба, принада, спокуса *f.*; —ító при-надливый, привабный, *subs.* зводитель *m.* зводник, пре-лестник *m.* (пѡ) зводниця, пре-лестниця *f.*; —ítóan привабно, принадно.

csacsi осел, ослук *m.* ух *m.*; —ság дурниця *f.* пость.

csacska лопотливый, бала-вый, щебетливый; —ság потливѡсть, балакучѡсть

csacsog базѣка-ти -ю -еш; пот-ити -ю -иш; —ás базѣк лопотаня *n.*; —ó *adj.* лопот-вый, балакливый, лепотач, петун *m.* лепетуха, щебету

csahol гавка-ти -ю -еш; дзаявка-ти -ю -еш; бре-хати -шу -шеш; —ás гавканя, дзаявканя *n.*

csak лиш, лишень, лем, тóлько, токмо; nem — hanem is не то що, але и; —hamar невдовга, зараз, небавом, скоренько; —hogy але, одна-к, -че. -кож, хиба що; —hogy már látlak но що уже тебе виджу; —is тóлько, хиба; —nem майже; —ugyan дѣйстно, поправдѣ, справдѣ.

csákány чекан, джаган *m.*

csáklya гак *m.* залачка *f.* залач *m.*

csákó шелом *m.* шапка войскова *f.*

csal обман-ити -ю -иш, обман-ьовати; клама-ти; ошук-ати, -овати; —ás обман-а -ство; ошук-а, -канство; кламство; —atkozás обмана, помылка, помыльнôсть *f.*; —étek лудина *f.*; —atkozók помыля-тися: обман-ути -ю -ишся; reményében —atkozott завестися, надѣя его завела *v.* завѣвся в надѣях; —ékonу облудный, зрадливыи, обманливый; —ékonу fény блудне свѣтло; —fa фалшивый, пòдступный, обманный, обманливый, хитрый; —faság фалшивôсть, обмана, хитрôсть *f.*; —hatatlan непомыльный, непохибный, певный; —hatatlanság непомыльнôсть; rápai —hatatlanság папска непомыльнôсть; —ó *adj.* обманчивый; обманщик, ошуканець, облудник, дурисвѣт, зводник; —ódás обмана, облуда *f.* розчарованя *n.* —ódik розчароватися, оклама-тися; —ogáну соловей *m.*; —ogat луд-ити -жу -иш; ваб-ити -лю -иш; за-при-ман-ити -ьо-

вати; —ogató вабливый, принадный; —óка зрадливыи, зводный, -ливый, кламливый.

család родина, фамилия, семья *f.*; előkelő —ból való из вызначноѣ родины; —ара, —anya отець, мати родины; —fő голова родины; —i родинный, фамилийный, семейный; —i boldogság родинне щастя *n.*; —i élet родинне, семейне житя; —i gondok домашнѣ журы *pl.* —i kör родинный кружок *m.*; —i név прòзвище *n.*; —i tűzhely родинне огнище *n.*; —os семейный; —tag член родины; —talan безсемейный, безрòд-ный; nagy —ú семянистый.

csalámádé гичовка, чаламада.

csalán жалива, кропива *f.*

csalárd фалшивый, обманливый; —ság фальшивôсть, обманливôсть, обмана *f.*

csalit хащинка, гуца *f.*

csám-csog чамка-ти; —rás нездòбный, непотрѣбный.

csap 1. крант, чòп *m.*; —láros корчмарь, шинкарь *m.*; —lárosné корчмарька, шинкарька *f.*; —ol наточ-овати бочку; (на)-цѣд-ити -жу -иш; —os чоповый; —szék корчма, ши-нок, -нка.

csap 2. удар-ити -ю -иш; лусн-ути махн-ути -у -еш; arcul — ударити кого по лицу, фляцнути; földhöz — кинути, кидати, ги-гнути на землю; lármát — пòднести крик; vendégséget — уладити гостину *v.* пир; —adék (fiz.) опад, (chem.) ссад *m.*; —ás удар, мах *m.*; egyiptomi —ás язва египетска; halálos —ás смертельный удар; a —ás kemé-

nyen sujtotta удар тяжело вразив его; egy —ásra одним ударом *v.* одним махом; —ás érte удар постиг его; —ást mérni нанести удар; —da пастка, хапка, самотряска, лапка *f.*; (madár) сълъ-ка -це, (hugok) петля *f.*; —dos, —kod ударя-ти -ю -еш; hal —kod a szárazföldön рыба беся на землѣ; hullám —kodja a partot филѣ бються о береги; —ó ajtó западнѣ дверь; —ódik запа-сти -ду -дешся; запад-атися -ю -еш; az eső az arcába —ódik дождь бе ему в лице; a hajó a parthoz —ódott корабель ударився в берег.

csapat товпа, громада, дружина, трупа, група; színész — театральна дружина *v.* трупа; utó — задня трупа; segítő — пѣдпомагаюча трупа; —onkint громадно; —osan товпами, натовпом, гуртом; —vezető начальник трупы.

csáp тыкальце *n.* рожок, вусик *m.*

csapodár змѣнливый; —ság змѣнливѣсть *f.*

csapong блукати -ю -ешся; вешта-ти -ю -ешся; блуд-ити -жу -иш; egyik tárgyról a másikra — перебѣгати из одноѣ рѣчи на другу; gondolatai —нак перелѣтае в думках; —ás блужденя *n.* блуканя *n.*; —ó блукавый, гайновливый.

csárda шинок, шинк степовый.

csárdás 1. шинкаръ *m.*; 2. (tánc) чардаш *m.*

csarnok хоромы *pl.*; рынок *m.*; чертог; elő — притвор *m.*

császár цѣсарь, кесарь, царь *m.* император *m.*; —körte цѣсарка; —madár рябчик *m.*; —nő цѣсарева *f.* цариця *f.* императорка *f.*; —ság цѣсарство, царство *n.*

császári цѣсарский, царский, императорский; — cím цѣсарский титул *m.*; — család цѣсарска родина *f.*; — ház ц. дѣм *m.*; — korona ц. корона *f.* ц. вѣнецъ (-нця) *m.*; — udvar ц. двѣр *m.*; — és királyi цѣсарско-королевский.

csat пряжка, защѣпка, *f.*

csat-a битва *f.* бѣй *m.*; —ára került sor пришло до битвы; —ára kényszerít спонукати *v.* змусѣти до битвы; —ába bocsátkozik пуститися у битву; —át kezd починае битву; —ára hív возвати на битву; —át veszт програти битву, потерпѣти пораженя; —ában elesni згинути, впасти, погибнути, полягти в битвѣ; —adal боева пѣсня *f.*; —ajel беевый клич, знак *m.*; —akér боевый образ *m.*; —aképfestő батайлист *m.*; —a kiáltás боевый крик *m.*; —aló боевый кѣнь *m.*; —arend боевый ряд *m.*; —atér поле битвы, боевище *n.*; —avesztés пораженя *n.* по-роз-гром *m.*; —azaj боевый гук *v.* гомѣн.

csatangol волоч-ити -у -ишся, вешта-ти -ю -ешся, плента-ти -ю -ешся; —ás вештаня *n.*

csatár 1. борець (-рця) *m.*; 2. (fotball) стрѣлець; —sor боевый ряд; —oz перестрѣл-ьоватися; —ozás перестрѣлка *f.*

csatáz во-йовати -юю -юеш; бор-отися -ю -иш; б-ити -ю -ешся.

- csatlakoz-ás** при-спо-з-лученя *n.* злука, сполука *f.*; —ik приключ-ити -у ишся, прилучитися, приступ-ити -лю -иш, до *gen.* -а-ти -ю -еш; до *gen.* год-итися -жу -иш; *instr.* згодитися; —om az előttem szóló véleményéhez приключаюся до думки передбесѣдника. [ник.]
- csatlós** 1. конюшій; 2. поплеч-
- csatol** приключ-ити -у -иш, -ати; прилучити, прилучати.
- csatorn-a** 1. канал, ров *m.*; 2. (házon) жолоб, -ина, -ниця; az ég—i потоки неба; —áz канализ-овати заве-сти -ду -деш каналы; —ázás канализація *f.* заведеня каналов.
- csattan** хрясн-ути, лусн-ути, трѣсн-ути -у -еш; —ás трѣск, луск *m.*; —ós ядерный; végén — az ostor на конци лусне батог.
- csattog** трѣщ-ати -щу -иш; (kard) дзвен-ѣти -ю -иш; (fülemile) щебетати; (szárnyakkal) бити крылами; —tat трѣска-ти, луска-ти.
- csáv-a** халепа; —ába kerül пасти в бѣду.
- csávar** шруба *f.*; апуа—мутерка *f.*; —gőzös пропелер *m.*
- csavar** (ige) кру-тити -чу -тиш; —gás волокунство *n.* —gó волоцюга *m. = f.* пройдисвѣт *m.*; —góvá lenni пуститися на волокиту; —gós крученый, *fig.* вертливый, (ut) кривуля; —int крутнути; —odás закрут, кружання; —odik крутитися; (kigyó) витися, мотатися; őszbe —odik a haja сивѣе волося; —og волоч-итися -у -иш, плентатися, вештатися.
- cseber** цебер, цебрик *m.*; —ből vederbe из пѣд дождю та пѣд ринву.
- csecs** цицька, вымя *n.* вумено; —emő грудне дѣтя, немовлятко.
- cseh** чех *m. adj.* чешский.
- Csehország** Чехія.
- csekély** малый, маленький, невеличкий, незначный; (ügy) дрѣбный, марный, маловажный; —ség дрѣбница; —séget моя маленькѣсть *v.* скромнѣсть.
- csel** хитрѣсть, обмана *f.* пѣдступ, обман *m.*; —ből, —lel пѣдступом, хитрѣстю; —el meg-ejteni перехитрити *adj.* перехитренный; —hez folyamodni взятися на пѣдступ; —t szőni ковати затѣвы; —t vetni наста(ва)ти, чигати на кого; —fogás выкрутка, ключка, затѣвы *pl.* —szövény сплетеня, интрига; —szövé хитрый, зрадливыи, пѣдступный.
- csélcsap** нестальный, легкомыслый, легкодушный.
- cselek-edet** дѣло *n.* учинок *m.* пѣдѣя *f.* подвиги *pl.*; bűnös —edet проступок, злочин; jó —edetek добрѣ дѣла *v.* учинки; apostolok —edetei дѣянія апостолскѣ; jogtalan —edet безправство; —ménу акція, дѣланка; —szik дѣлати, роб-ити -лю -иш; дѣ-яти -ю -еш; —vényу по-дѣя *f.* дѣяня *n.*; —vés дѣланя *n.* дѣяльнѣсть *f.*; —vési mód спосѣб дѣланя; —vő mód дѣяльный спосѣб; —vő személy дѣева особа.
- cseléd** служница *f.* наймичка *f.* слуга *m. = f.* челядник; —ség челядь *coll. f.*

csemege присмаки, смакощѣ *pl.*
csemete 1. присада, прищѣпа, прискѣпа, саженик -ця, на -од-росток, лѣторост, памолодь *f*; 2. дѣтинча, накоренок, нащадок.
csempész 1. пачкаръ, контрабандист *m.* -ка *f*; 2. (*ige*) пачк-овати, заниматься пачкарством; —*et* пачкарство *n.* контрабанда.
csen красти, таѣмно присвоити.
csend тишина, тиша, мовчан-ка -я; тихомиря *n.* spokôj; *sígi* — *lett* настала гробова тишина; —*ben voltak* тихо *v.* мовчки были, мовчали; *légy* — *ben* будь тихо *v.* мовчки, цить, *pl.* цитьте; —*háborító* нарушитель спокою, колотник; —*őr* жандарм; —*őrség* жандармерія; —*es* тихий, тихенький, тихомирный, spokôjный, (*tenger*) безвѣтрый; —*en* по тихи; —*esit* за-успокоити, -спокойовати; при-у-смирити, -смирятти; утихомир-ити -яти; утиш-ити -ати; —*esség* *l.* *csend*; —*háborítás* нарушеня тишины, спокою; —*legyen!* тихо! цить! *szél* — безвѣтря *n*; —*biztos* жандармский комисаръ; —*élet* затишне жита, (*festm.*) безживна природа.
Csendes Tenger Тихий Океан.
csendül за-дзвенѣти, за-бренъ-конѣти, за-брен-ѣти -ю -иш; а *csengő meg—t* забренъкнуло.
csenevész нужденный, мизерный, выродный, выродок *m*; —*edik* картавѣти.
cseng дзвен-ѣти -ю -иш, бринчати; а *füle* — дзвонить в усѣ; —*és* звук; гук, бренкôт; —*et* дзенькати, бренькати; —*etés*

дзе(ле)ньканя, бреньканя; —*etyű*, —ô звôнок; —ô звôнкий, мило-звучный.

csép цѣп; —*el* моло-тити -чу-тиш; —*lés* молотба, молоченя, -тѣня; —*lő* молотник; —*lő gép* молот(ар)ня, молотôвка, молотарка.

csepeg, —*tet* цяпка-ти, кап(к)ати.

cseperedik пôд-до-рос-(та)ти.

csepp цятка, капка, капля, кропля, *dem.*; капочка *az utolsó* — *vérig* до послѣдньюоѣ капль крови; —*et sem* никус, зовсѣм нѣт; —*en* по цяпках, по капочках, капками; —*en* цяпнути, капнути; —*folyós* течный, плинный; —*kő* капельник *m*; —*pu* мацѣцъко, крохта, крохтина.

csepű клоча *n.* *adj.* клочаный.

cser дуб, дубило; —*ben hagy* опускати, по-лишати; *l.* *elhagy*; —*ző anyag* гарбник, дубило; —*ző varga* гарбар, дубôвник *m.*

cser-e замѣна, замѣн *adj.* за-вы-мѣнный; —*eberél* шахровати; —*ekereskedés* об-вы-за-мѣнна торговля; —*ébe* в замѣн.

cserebogár бумбак, хрущ. *m.*

cser-ez выправляти шкуру, гарбо-вати, дубити; —*zett bőr* дублена шкура; —*zés* гарбарство; —*ző* гарбаръ, дубовник *adj.* гарбарский.

cserél про-за-обмѣн-ити -яти.

cserép 1. череп, черепок; 2. *adj.* череповый; —*ekre törni* роз-череп-ити -лю -иш; —*edény* черепова судина; —*kályha* черепова печ; —*szavazat* череповый суд; —*tető* череповый дах;

—es 1. черепарь; 2. (kéz) мозолистый, товстошкурый.
csereszny-e черешнѣ *pl.*; —fa черешня; ne egyél egy tálból — ét не братайся *v.* мѣряйся з ким.
csergedez журч-ати -у -иш.
cserj-e корч; —és корчистый, лозистый; хаша.
cserkész пластун, пластунка; пластунский *adj.* пласт(ун)овый.
cserkesz черкес, черкеска.
csermely поточок, поточина, струмок, струмочок.
csésze чарка, финджа, фийжанка, кантятко.
csetepaté колотня, суперечка, сутичка; (hadi) перестрѣлка.
csetlik-botlik спотика-тися, шпота-тися, зашпотатися.
csettent зацмокн-ути (языком).
cseveg базѣкати, щебетати; —és базѣканя, балачка, щебет; —ő 1. балакун, базѣкало, щебетуха *f.* -тун *m.*; 2. *adj.* балакливый, щебетливый.
cséza коляса.
csib-e курча, пѣтятко *n.* 1. csirke; —ог водян смоляник.
csibuk чибук, люлька, пипка, файка. [бетаня.
csicszer-ег чирипонѣти; —gés **csicsóka** сонячник бульбастый.
csiga слизак; (gép) блок; коливорот; —alakú слимаковатый; —lépcső крученѣ *v.* крутѣ сходы; —menet слимаковатый хōд; —vonal слимаковата линия.
csigáz том-ити -лю -иш, -ляти.
csigolya вязова кōстка, хреб-овка.
csihol крес-ати -шу -сиш, -нути.
csikar 1. вымушовати, 1. kicsikar; 2. (hasban) корчити в черевѣ,

корчѣ мати в черевѣ; —ás корчѣ (в черевѣ).

csikland-oz (csikol) лоско-тати -чу -чеш, скобо-тати -чу -тиш; —ós лоскотливый; —ozás лоскотаня, скоботаня.

csik 1. смуга, стяга; 2. (hal) пискорь; bibor — смужка; —os смуга(вис)тый, посмугованный, смугнатый, пружастый.

csikó лоша *n.*; —s конюхарь.

csikor-gat (fogat) скрего-тати -чу -тиш (зубами); —gás скрипѣня *n.*; —gatás скреготаня *n.*; —gó скрипливый; —og скрипѣти -лю -иш.

csillag звѣзда, зоря; álló — стояча звѣзда; hulló — падуча зоря; hajnali — зорнянка, зорниця; —alakú звѣзд(ов)атый; —ász астроном, звѣздарь; —ászat астрономія, звѣздарство; —ászati астрономичный; —ból való звѣздовый, звѣздяный; —hullás звѣздопад; —jós планетник; —kép звѣздообраз; —os звѣздяный, зоряный, зористый; —vizsgáló звѣздарня *f.* обсерваторія; —zat звѣзда, зоря.

csillám 1. блиск, проблиск *m.*; 2. (ásvány) блищак, лусняк; —lás миготѣня, блиманя *n.*; —lik блищ-ати -у -иш; поблиско-ватися; миг(о)-тѣти -чу -тиш; блима-ти.

csillap-it 1. усмиря-ти; (szomjat) заспоко-йовати (спрагу); (fájdalmat) утолити (бōль); 2. утихомиря-ти; —ul заспоко-йоватися; —ulás заспоко-еня; утихомиреня, (betegségben) полекшеня *n.*

csill-ár многосвѣчник, лустер *m*;
—ог блиска-ти, блищ-ати -у
-иш; блиско-тѣти -чу -тиш, ме-
рещ-ати -у -иш; —огás по-
блиск *m*; —огó блискучий.

csim-bók (ételben) глудзик: ву-
зол, гудз *m*; кудло; —raszko-
dik чѣпа-тися до кого.

csin чин, лад, стрóй *m*. чемнóсть;
—ja vlminek ключка; —ál чи-
н-ити -ю -иш; роб-ити -лю
-иш; твор-ити -ю -иш; дѣла-
ти -ю -еш; дѣ-яти -ю -еш; —
álmánu твóр, вырóб; штучна
робота; —ált роблений, тво-
ренный, здѣланный; —ján остро-
жно, обережно; —os ладный,
гарный; —osít гарн-ити, че-
пур-ити, стро-ити -ю -иш; —
osodik гарнѣ-ти -ю -еш; —ta-
lan нечемный, некорязный, збы-
точный; —talankodni робити
збытки, збыточитися, безряди-
ти; —talanság безряд-ливóсть
-нóсть, збыточнóсть, некоря-
зливóсть; —у псота, збытки *pl*.
пакóсть.

csip щип-нути -ну -неш, -а-ти;
—és ушип, укус; —а капра;
—ás каправый; —ке крайка *f*;
—kegallér крайковый ковнѣр;
—kebokor свербигузка; —ke-
rózsa дербанка; —ked vkit *l*.
скубати; *2*. допѣка-ти кому;
укор-ити -ю -иш, -яти; —kés
l. зубковатый, зубчастый; *2*.
крайковый; —kéz крайк-овати;
—ог цѣпка-ти; —ó клуб; —ős
l. терпкий; *2*. ѣдкий, колю-
чий; —tető клямка, щепило.

csir-a кóлець *m. dem.* кóльчик
m. завязок, зародок; —áz
кóльч-ити -у -ишся; —ázás

кóльченя *n*; —ipel цвѣрѣнька-
ти; —iz клей, клейстер *m*; —
ke куря, курча *n. dem.* курятко,
курчатко; —kefogó галабурд-
ник; —kehus курятина.

csiszol тер-ти -у -еш; брусовати;
—atlan неотесанный; —t üveg
брусоване скло.

csitit цытка-ти, присмиря-ти.

csiz чиж; —та чоботы *pl*.; —ma-
dia чоботарь; —mahúzó роз-
зувало; —maszár холява *f*.

csobog плюск-ати, -отѣти -очу
-отиш; —ás плюск.

csod-a чудо *n. pl.* -деса; диво *n.*
adj. чудовый, чудный, чудес-
ный; —agyerek чудесна дѣтина;
—ál чуд-овати -ую -уеш; ди-
в-овати; —álat чудованя, ди-
вованя; —álatos чудный, чу-
десный, дивный; —álkozik чу-
доватися; —álkozás чудованя,
дивованя *n*; —áló дивую-
чийся; —aorvos. знахар; —ás
чудовый; —aszér чудово кра-
сный; —aszerű чудовый; —a-
tétel чудодѣйство *n*; —atevő
subs. чудотвор-ецъ, *adj.* -ный.

csók поцѣлунок; —а кавка *f*; —ol
цѣл-овати; kezét —olom цѣлую
руки; —olózik цѣловатися.

csok-oládé чоколада; —or *l*. ко-
карда; *2*. китиця (квѣток).

csomag вязок, пакунок; —ol
пак-овати, за-вяз-овати; —olás
пакованя, вязованя; —oló па-
рír пакуновый папѣр.

csomó вузол, (fában) сук; —pénz
громада грошей; —s вузлова-
тый, суковатый; —z вузл-овати.

csónak човен *m. adj.* човновый;
—ázik плавати на човнѣ; —os
весляр, човнокар.

- cson-ka** 1. покалѣченный; 2. неповный (kúp) стятый; —kit калѣч-ити -у -иш; —kitás калѣченя.
- csont** кость кóстка *f*; —ból кóстковый; —os кóстный, кóстистый; —osodik кóстенѣ-ти -ю -еш; —váz 1. скелет, кóст-сяк; 2. уклад кóстный.
- csoport** гуртка, громада, група; —onkint громадами, группами; —os громадный, групповый; —osít гурт-овати; групп-овати; —osul громад-ити -жу -ишся; групп-оватися; —osulás згро-мадження *n*; —ozat группа.
- csorb**-а щерб, -ок *m*. *adj.* щербатый; —akés щербак; —ít 1. выщерб-ити -лю -иш; 2. кривд-ити -жу -иш кого; —ul выщербитися.
- csorda** череда, ватага, стадо.
- csor-dul** вылл-яти -ю -ешся; —dulatig до перепов-ня, -нений; —gás теча *f*; —gat спускати воду; —gó жолоб, -ина; —og протѣк-ти, текти -чу -чеш; а fazék —ог горнецъ тече. [пати.
- csoszog** сувати ногами, шлям-**csótár** чапрак.
- csóv**-а смолоскип; —ál 1. (fejét) похит-овати (головою); 2. ма-ха-ти -ю -еш; кру-тити -чу -тиш (хвостом).
- cső** цѣвка, рур(к)а; (tengeri) стру-чка; —alakú, —ves рурко-в(ат)ый, трубоватый.
- csőbőr** цебер, цебрик; чебря *n*; —ből vederbe из цебра до ведра.
- csőcselék** сволоч *f*. голота, улич-ники *pl.* халайстра.
- csőd** конкурс, банкротство; —öt mond заявити конкурс; —it на-громад-ити -жу -иш; —ör вур, гачур; —ül на-з-бѣг(а)-тися; —ület збѣговище, на-товп, глота.
- csökken** зменш-ити -у -ишся. -атися; (цѣна) па-сти -ду -деш; зниж-ити -у -ишся, -атися; —és зменшеня, зниженя, спад. занепад; —t зменш-ити -ати; зниж-ити -ати.
- csökönyös** упертый; затятый.
- csömör** чемерь *m*; —letes огид, ливый; —ödni чемер-ити -к -ишся. [тый
- csőr** дзьоб, клюв; *adj.* клюва-
- csörgedez** журко-тѣти -чу -тиш; журч-ати -у -чиш; —és журкóт, журчання; —ő дзуркотливый; —ő kis patak дзуркотонька; —ve folyik дзурком тече.
- csőr-gés** брязкóт, цоркóт; —gő цор-дзюр-жур-котало *adj.* бря-зкучий; —gő kigyó гремуча змѣя, грегóтка; —ög цоркота-ти, брязко-тѣти -чу -тиш; —gen цоркн-ути -у -еш; забре-н-ѣти -ю -иш; —ömpöl цорко-нѣти, брязка-ти; —tet брязко-тѣти -чу -тиш.
- csősz** гайник, польовый, польник.
- csúcs** верх, вершок, кóнчик; —íves готицкий; —pont верхня *v.* вершкова точка; —orit шу-р-ити -ю -иш; —os кóнчастый.
- csuf** паскудный, поганый; —fá tesz обсмѣш-ити -у -иш; збыт-ко-ватися из кого; —ít спо-ган-ити -ю -иш, -овати; зо-гидж-овати; паскуд-ити -жу -иш; —pév назвище; —ol на-про-зыва-ти -ю -еш; —oló-dik прозыва-тися, глум-итися; —os ганебный; —ot űz смѣ-

ховатися из *gen.* смѣх зробити из кого; — *ság* погань, ганьба *f.* **csuha** ряса.

csuk замкн-ути -у -неш, замык-ати; — *a* щука; — *lás* щиканя *n.* щикавка *f.*; — *lik* щикати; — *ló* чиколоток; — *lya* каптур; — *ódik* замык-атися.

csunya *l.* *csúf*; — *ság* погань, паскудь, брыдота *f.*

csup-а самый; — *a szív* саме сердце; — *án* только, лиш-е; — *asz* голый, нагий; — *asz falak* голѣ стѣны; — *aszság* нагота; — *or* горня-тко, кантя-тко *n.*

csusz-ик повз-нути -ати; — *ás* поховз *m.*; — *kál* ховзатися, суватися; — *ó-mászó* повзун-лазун; — *ó-mászó* сувати, сун-ути -у -еш.

csúsz-а упертость, перекор; завзя-тя *n.* упор; — *ára* по-мимо *gen.* всетаки; — *ol* упер-ти -у -ешся, упир-атися кому; — *os* упертый, коравый; — *oskodik* кор-ити -ю -ишся.

dadog загик-ати -аю -аешся, -оватися; — *ás* гиканя *n.* — *ó* *adj.* гикавый, загикливый, *subs.* гикавецъ, гикало *m. = n.*

dag-ад пухн-ути -у -еш; *szive örömtől*— сердце переливается од радости; — *adó* напухающий; — *adt* пухлый, напухнутый; — *anat* пухлина; — *ály* приплыв; — *ályos* розтяглый.

dagaszt (*kenyeret*) мѣ-сити -шу -сиш; — *ás* мѣшеня *n.*

dajk-а дойка, кормильница *f.*; — *mese* дойчинѣ казки; — *ál* дойч-ити -у -иш; — *álás* плеканя *n.*

csut-ак жмоток; — *ka* кочан, (*tengeri*) гичка; — *ora* *l.* чуторка, *2.* боклаж.

csúz гостецъ, ревматизм; — *os* гостцевитый, ревматичный.

csücske рубецъ.

csügg-ed занепад-ати на дусѣ, томитися; — *edés* зневѣрие *n.*; — *edetlen* неутомный; — *edt* зневѣренный; — *eszt* знеохоч-овати.

csülök ратиця, паперьок.

csüng вис-ѣти -шу -иш.

csür стодола, пелевня; — *csavar* крутити-вертѣти, выкруч-оватися; — *és csavarás* круты-верты *pl.*

csürhe чернь *f.* [верь.

csütörtök четверь; — *ön* в чет-

D

dal пѣсня, спѣванка *f.*; — *ra gyujtani* заспѣвати; — *árda* хор. гармонія *f.*; — *játék* опера *f.*; — *költő* пѣсникаръ; — *pok* спѣв-ак, -ецъ; — *ol* спѣва-ти -ю -еш; — *olás* спѣваня *n.*; — *os* спѣвучий; — *os könyv* спѣванник.

dali-а богатырь, вслит; — *ás* велитный.

dallam мелодія *f.*; — *os* мелодійный, милозвучный.

dalmát далматинець (*gen.* нця); *adj.* далматский.

Dalmácia Далмація.

dáma дама, панѣя.

damasz адамашк-а, -овый.

dámvad лань, ланя *f.*

dán даньский.

Dánia Дания.

DEBRECENI EGYETEM
SZLÁV FILOLOGIAI
SZEMINÁRIUM

dandár бригада; —parancsnok бригадер.

Dániel Данило *m=n.*

dara крупы; —étel круплянка *f.* крупник *m.*

darab кус, кусок, шматок, кавал-ок -ецъ, кусень *gen.* -сня jó — ut великий кусень дороги; —okra törti розбити на куснѣ; —ка кусочок; —ol дроб-ити -лю -иш; —olás дрôбленя *n.*; —onkint кусниками; —os 1. грудоватый; 2. неотесанный, грубый; —osság грубôсть, неотесанôсть; —számra кусниками.

darál молоти, мелю, мелеш; круп-ити -лю -иш.

darázs оса, шершун; —fészek осине гнѣздо, осище *n.*

dárd-а спис *m.* копия *f.*; —ás списом уброемый, ратник *m.*; —vetés метаня з списом *v.* списомет.

dáridó пир, бенкет, гульня *f.*

daróc грубе полотно *v.* сукно; —nadrág холошнѣ *pl.*

datolya дактиля *f.*; —pálma дактильник.

de айбо, но, але, одна-кож -че.

deák студент, ученик *m.* *adj.* студентский, ученичий.

december грудень *gen.* -дня *m.*

dédelget голуб ити -лю -иш; пестити -щу -тиш; ласка-ти -ю -еш; —és пестованя *n.*; —ett пещеный, пестий-ка, пестънка.

dédszülők прадѣды *pl.*

dehogy дебы, овва.

dél 1. (világtáj) полудне *n.*; 2. (idő) полудень *gen.* -дня *m.*; *adj.* полудневый; —ben в полудне; —előtt перед полуднем, до полудня; —előtti передполудне-

вый, дополудневый; —en на полудни; —felé 1. на полуднеид полудневи; 2. коло полудня; —felől из полудня; —i полудневый; —i báb марево *n.* мана воздушня; —i gyümölcs полудневый овоч *m.*; —i sark полудневый бѣгун *v.* полюс *m.*; —kelet полудневый схôд *v.* восток; —keleti полуднево-схôдный; —kör полуденник, меридиан *m.*; —nyugat полудневый-запад; —szaki полудневый, тропичный; —tájban коло полудня; —után пополудне *n.* *adj.* пополудню; —utání пополудневый, (idő) пообѣдный час; —vidéki полудневецъ, -вця *m.*

délceg ставный, стрункий, гнучкий.

delej магнет *m.*; —es магнетичный; —esség магнетизм *m.*; —ez магнетиз-овати -ую -уеш; —tű магнетна игла *v.* магнетôвка *f.*

delel 1. кульмин-овати -ую -уеш; 2. полудн-овати -ую -уеш; —és обѣдный *v.* полудневый од починок *m.*

déli лицарьский, хожий, 1. délceg; —termetű стрункий, статный.

Demeter Митро *m.* Димитрий *m.*

demokrata демократ, -ичный.

Dénes Діонизій *m.*

denevér лилик, по-пергач *m.*

dér мороз, приморозок *m.*; (gyenge) иней *gen.* -ю *m.*; —csipte, замороженный. [перевôзник.

deregly-е дараба, порон; —és

derék 1. хребет, попереk, дрѣк, тулуб *m.*; (fánál) стовп *v.* стовбун *m.*; середина *f.*; nyár derekán на серединѣ лѣта; —had добране вôйско *n.*; 2. гôдный

- дрѣчный, чамяный, удатный, емкий; —szög прямой кут *m*; —szögű прямокутный: —szögű háromszög прямокутник *m*.
- derekasan** читаво, емко, чамяно.
- dereje** пироги *pl.* вареник.
- dereng** зорѣ-ти, мрѣ-ти -ю -еш; свѣта-ти; —előtte просвѣтлюеся; —és до-роз-свѣт; свѣтаня *n*; —ő свѣтающий. [3. (ló) сивак.
- deres** 1. 1. dércsipte; 2. лавиця.
- derít** ясн-ити -ю -иш; világosságot — выясн-и(я)ти, высвѣтльовати.
- derme-d** цѣпенѣ-ти -ю -еш; цѣпнути; —dés цѣпнения *n*; —dt зацѣпенѣлый, цѣпкий; —dtség цѣпенѣлость; —szт дати зацѣпенѣти; —szтő зацѣпующий.
- derű** яснѣсть, погода 1. boru; —1 1. яснѣ-ти -ю -еш; роз-пробы-яснѣ-ти -ю -ешся; 2. розвесел-ити -ю -ишся; —lt, —s ясный, погодный.
- deszk**-а дошка, дощинка; —a fal дощана стѣна; —a padozat дощана пѣдлога, діля; —ázni дошк-овати -ую -уеш; мостити -шу -тиш; —ázás мощеня дошками; —ázat мостина, (istállóban) помѣст *v.* помѣстина; —ázott дошковый, мощованный.
- dévaj** моторный, збыточный; —kodik збыточ-ити -у -иш; —ság збыточнѣсть.
- dézs**-а шафель *m.* (moslékos) помыйница *f*; —та десятина *f*; —mál 1. одбира-ти десятину; 2. одшип-овати, обкрадати.
- Dezső** Дезидерій.
- diadal** побѣда *f*; —t arat побѣд-ити, -жати; —ének побѣдна пѣсня; —emlék побѣдный па-
- мятник; —érzet чувство *v.* почутя побѣды; —ittas опянѣлый од побѣды, упоеный побѣдою; —ív триумфальна брама; —kocsi триумфальный въз *m*; —menet триумфальный похѣд; —ujjongás триумфальный крик *v.* ликованя; —ünper побѣдне торжество, свято побѣды.
- diadalmas** побѣдный, побѣдоносный; —kodik лик-овати, за торжеств-овати.
- dicsék-szik** хвал-ити -ю -ишся, пыща-ти -ю -ешся; велича-ти -ю -ешся ким, чим; nincs mivel —edni величаеся як заяць хвостом; —vés хвалка, хвальба; hiu, üres —vés хвальба сорочки не дать; —vő *adj.* самохвальный, хвалько *m* = *n*.
- dicsének** похвальна *v.* хвалебна пѣсня *f*; —et zengeni величати похальною пѣснею.
- dicsér** хвал-ити -ю -иш *acc.*; minden cigány a maga lovát —i кожда лисиця свой хвѣст хвалить; велича-ти -ю -еш *acc.*; szembe — в очи хвалити; —endő хвалимый, славимый; ez —endő benne се есть в нѣм похвальне *v.* до похвалы; —és хваленя; —et хвала, похвала; —etes похвальный; —etre méltó достойный похвалы; —ő *subs.* хвальник; *adj.* хвалебный; —t хваленый.
- dics-fény** авреола, сяво; —övezi авреола окружае; —szomjas славожадный, славолюбный; —telen безславный; —teljes преславный; —vágy славолюбие; —vágyó славолюбный.

dicső славный, хвальный; —it прослав-ити -лю -иш, -ляти; славослов-ити -лю -иш; хвал-ити -ю -иш; велич-ати; —ités прославления, славословления *n*; —itő славословник *m*; *adj.* прославляющий, славословный; —itő beszéd славословіє; —itő ének славо-словіє, -спѣв; —ség слава, честь: sok —séget szerezni богато славы зажити; —séges славный: —ült прославленный.

didereg дрож-ати -у -иш: трем-тѣти -чу -тиш: —és дрожаня, тремтѣня *n*.

dij 1. премія, цѣна, нагорода, заплата *f*; 2. належитость *f*; парі— денна плата; tisztelet—гонорар *m*. вынагорода: —az нагородж-овати: —azás нагородження *n*; —pok діурнист *m*; —szabás тарифа: —talan безплатный.

diktál дикт-овати; —ás диктат, -овка; —ás után під диктатом.

dinamit динамит.

dinnye (görög) грызучка: гарбуз *m*. (sárga). [ня *f*.

dinom-dánom гайнованя *n*, гуль-

dió орѣх; —keményу костяк; орѣшок *m*; —fa орѣх, орѣхове дерево; —fából való орѣховый; —fa kert орѣшник *m*; —s kalács о. колач *v*. з орѣхами; —héj (орѣхова) шкарлупа *v*. лушпина *f*; —héjban коротко, вязко; —törő лускач *m*.

dirib-darab *adj.* дрѣбненький, поздѣря *n*; —ra tépte роздер на поздѣря.

disz 1. о- при-краса *f*. оздоба; 2. парада; —eleg крас-овати

-ую -уешся: —es у- при-красеный, (ruházkodásra) прибранный, роскошный, парадный: —fogat роскошный, парадный запряг *m*; —gyülés торжественно, святочно *v*. празднично засѣданя *n*: it у- о- при-красити -шу -сиш: прибр-ати -ирати; —ités о -у при-красованя, прибираня *n*: itményу о- при-краса, орнамент *m*:

kapu святочна брама *f*; —kiadás роскошно выданя *n*;

—lakoma святочный бѣнкет *v*. пир; —let декорація, о- при-краса; —lik крас-ѣти -ю -еш:

пыша-ти -ю -ешся; —menet торжественный похѣд, триумф.

m; —műáru галантерійнѣ товары *pl*;

—őrség почестна сторожа *f*; —polgár почестный горожанин *m*;

—ruha святочный одяг; —telen неприкрашенный, неприбранный: —telenül

fekszik неприлично лежить; telenit споган-ити -ю -иш, -во-

вати: —terem святочна сала *f*.

disznó свиня *f*. безрога *f*; *dim.* свинка; (him) веперь, веприк

adj. свинячий, свинный, свинский: —csorda свинне стадо

n; —hizlalás кормленя свиней: —hus свинина, веприна, свинске

мясо; —kan корназ, (vad) кабан; —kereskedés торговля

свиньми; —kereskedő торговец свиньми: —kodik свин-

ство робити; —ól кутець *m*. свинюшник, свинарня, куча *f*;

—pásztor свинарь, свинопас: —ság свинство, свинота *f*;

tor пир.

diván софа.

divat мода; —ba jön прийти в моду; —ban van є в модѣ; —ból kimegy выйти из моды; —áru модный товар *m*; —árusnő модистка *f*; —os модный, уживаный; régi —ú старомодный.

divik быти в модѣ *v.* модным.

dob 1. (főnév) бубен *gen.* -бна, барабан *m*; —hártya барабанчик *m*; —ol бубн-овати: —olás бубнованя: —os бубнаръ: —pergés бубнованя: —verő довбенька *f*.

dob 2. ме-тати -чу -чеш; вер-ечи -жу -жеш; кин-ути -у -еш, кидати: —ál ме-тати -чу -чеш; обкидати; —álás метаня, киданя *n*; —ás помет, верг.

dobban стукн-ути -у -еш; szive meg — стукне *v.* тьохне сердце: —ás стук; —t дубн-ути -у -еш.

dobog 1. дубка-ти, дубонѣ-ти -ю -еш; 2. (szív) клопка-ти: a szive сердце в грудях беся: szív—va várja з битем сердца чекає, тремтучим сердцем: —ás 1. дубканя; 2. тьохканя: szív —ás сердце тьохканя.

doboz коробка, шкатулка.

dohány тютюн, табак доган *m*; —pipa пачка; egy csomag паклик *m*; —füst тютюновый *v.* табачный дым *m*: —gyár табачна фабрика; —oz кур-ити -ю -иш; —tőzsde трафика: —zacskó капшук на тютюн; —zás куреня *n*; —zó курець *m.* *adj.* курящий.

dohog морко-нѣти -чу -тиш; вор-чати -чу -чиш, -ко-нѣти.

dohos за-духлый; —odik стухлѣти -ю -еш, духнути; —ság за-духлѣсть.

doktor 1. лѣкаръ, (nő) лѣкарька; 2. доктор: —átus докторат *m*.

dolg-os робѣт-ливый, працьовитый, дѣяльный; —ozik робити -лю -иш; працьовати -юю -юеш; труд-ити -жу -ишся; erején felül ozik понад силы робити: megerőltetéssel —ozik з напруженем робити *v.* працьовати; valamin —ozik над чим працює. робить: vlki ellen ozik против кого вести дѣло: —ozat (iskolai) вправы *pl.* праця, задача, робота *f*: —ozó szoba робѣтня *f*: —ozó társ сповробѣтник; —oztat заста-вити -лю -иш, -ляти до работы.

dolog 1. робота, праця *f.* труд; 2. дѣло *n.* рѣч *f.* справа; izlés dolga рѣч вкусу *v.* смаку; becsület dolgában на точцѣ чести: sok dolgom van я маю много *v.* богато работы; jó, rossz dolgom van менѣ добре *v.* зле ведєся: dolgot ad се задає менѣ роботу; hogy állnak a dolgai? як вашѣ дѣла? а így áll дѣло так стоить: ez a dolgok állása стан рѣчей є такий; a dolgot odáig vinni до того провадити *v.* привести дѣло; dolgom van vlkivel дѣло маю з ким; —kerülés утеча перед роботою, ледарство; —kerülő, —talan утѣкающий перед роботою, бездѣльник, ледака, лежа *m=f*; —talanság ледарство, неробство *n.* бездѣлнѣсть.

domb берег, грунок, горб, холм, горбок *dim.*, бережок *dim.*, грунок *dim.*; —oldal збоча; —os береговатый, горбоватый;

- os vidék береговина, гор-
бовина.
- dombor-it** выгн-ути -у -еш, вы-
гина-ти; —mű релиф *m.* вы-
гнута рѣзьба *f*; —odik, —l. ul
domborit -ся-val; —u выгну-
тый; —u szög выгнутый кут
m; —ulat выгнут-я -ок *n.*
- Domonkosrendü** доминиканецъ *m.*
- dong** бреньч-ати -у -иш; бре-
нѣ-ти, бунч-ати -у -иш; гуд-ѣ-
ти -жу -иш; —а дуга *f*; vékony
—áju крихкотѣлый; —ás гудѣ-
ня, бунчаня *n*; —ó чмѣль *m.*
- dorbézol** гайн-овати; роскош-о-
вати; —ás гайнованя *n.* роз-
пуста *f.*
- dorgál** ган-ити -ю -иш; пс-овати
-ую -уеш; докор-ити -ю -иш,
-я-ти -ю -еш; —ás догана,
псованя, докôr.
- dorombol** мурко-тѣти -чу -тиш;
—ás муркôt, -аня.
- dorong** костурь, друк *m.*
- döbben** здриг-нути -атися; —és
дригота, переляк.
- döcs-csep** дырсн-ути -у -еш; —ög
дырска-ти; —ögös труський,
тряский.
- döf** бодн-ути -у -еш; бо-дти -ду
-деш; kést —ni a szivébe за-
дѣти нѣж в сердце; ножом
пробити сердце; —és у-пôд-
кол *m*; —ös бодливый.
- dög** 1. мерша, мершина, здох-
лина; псина; 2. здохляк *m*;
—vész пошестъ, чума, зараза,
по-гибель *f*; —letes пошест-
ный, заразливый; —lik зды-
ха-ти; —lött здохлый; —gová-
son van на здыхели *e.*
- döli** вал-ити -ю -ишся; звал-ьо-
ватися; упада-ти.
- dölyf** пыха, гордôсть; —ös пыш-
ный, гордый; —ösködni гор-
дита -жу -ишся ким чим.
- döng-etni** дурка-ти; —icsél брун-
чати.
- dönt** 1. вал-ити -ю -иш; (ve-
szélybe) тру-тити (в небез-
пеку) -чу -тиш, -чати; 2. рѣ-
ш-ити -у -иш; —és рѣшеня *n.*
—ö (küzdelem) рѣшающий бôй.
- dördül** за-грем-ѣти -лю -иш; egy
lövés —t оден стрѣл залунав;
—és грôm, гук *m.*
- döre** дурный, дурацъкий; —ség
дуренство *n.*
- dör-gés** грôm *m.* гук; —gö 1. гре-
мучий; 2. (emberi hang) гром-
кий; —gölödzik vlkihez лаш-и-
ти -у -ишся; —ög грем-ѣти -лю
-иш; —mög бурмо-тѣти -чу
-тиш; мор-вор-ко-нѣти -чу
-ниш, -тати; —mögés бурмо-
таня, воркотня *n*; —ömböz
дурка-ти; —ömbözés дурканя
n; —zsöl чуха-ти -ю -еш; су-
кати -чу -чиш *v.* -каю, -каеш;
—zsölés чуханя, суканя *n.*
- dözsöl** 1. dorbézol.
- drága** дорогой цѣнный, вартôст-
ный; —kincs дорогоценный
скарб; —kő дорогоценный ка-
мѣнь *m*; —látos дорогенький;
—ság 1. дорогôtня, дорого-
визна *f*; 2. дорогоценнôсть *f.*
- drág-it** дорож-ити -у -иш; —án
дорого, высоко; —it з-по-доро-
ж-ити -у -иш; —ul за-по-доро-
жѣ-ти -ю -еш.
- drákói** драконский.
- Drezda** Дрезден *m.*
- drót** дрôт *m*; —os дрôтарь; —oz
дрот-овати.
- duc** голубник *m.*

dud-a дуда, гайда, коза; —*ál* за-
грати на дуду; —*ás* дударь
m; —*ol* поспѣв-овати собѣ.

dudorod-ás опух *m*; —*ik* стре-
м-ѣти -лю -иш; выста-вати.

dudv-a бурян, -ина; —*ás* буряно-
ватый, бурянистый; —*ásodik*
бурянѣ-ти -ю -еш.

dug пха-ти -ю -еш; тыкати; дѣ-
ти -ю -еш, дѣва-ти; ховати;
прята-ти -чу -чеш; —*dos* по-
скрыва-ти; *ába dől* разби-
ваеся план; —*gantu* толоч.

dugó затычка, заткало, заткавка,
—*huzó* коркотяг.

dug-ul затка-тися; — *ás* затканя
n. (*beleknél*) запор; —*vánu*
розсада, саджан-ка -ицѣ *pl*.

duhaj нахабный; —*kodik* нахаб-
ств-овати -ую -уеш.

dukál за-при-ходить *inpers.*: на-
леж-ати -у -иш.

dul 1. розвал-ити -ю -иш; 2. ша-
лѣ-ти -ю -еш; *háboru* — война,
лютьѣ, шалѣѣ *v*. кипить; —*a-*
kodás бѣйка, боротьба; —*ako-*
dik бори-кати-ся, дертися 1. *tér*;
—*ful* надува-ти, лютоватися; —*t*
arccsal розлютованым лицом.

Duna Дунай *m*; —*melléki* из ду-
найских сторон; —*n túl* за
Дунаем; —*n túli* задунайский;

dunya перина *f*.

dupl-a по-дво́йный; —*án* по-
дво́йно; —*áz* подво-йовати -ую
-юеш.

durcás упорный, упорчивый;
kodik коритися; —*ság opör*, за-
взятѣсть, упорнѣсть, непокора.

durran загрем-ѣти -лю -иш; трѣ-
сн-ути -у -ещ, лусн-ути; —*ás*
трѣск, по-луск; —*ó gáz* гре-
мучий газ *m*.

durva грубый; —*ság* грубо́сть *f*.

dús пре-богатый, достатный;
(*növ.*) буйный, рясный; —*nö-*
vésű буйно растучий; —*gazdag*
заможный, богач (*nő*) -ка; —*kál*
в достатках роскош-овати.

dúvad хижак, дикун *m*

duzz-ad надува-тися; —*ad az*
egészségtől од здорова аж
трѣскае; —*adás* надутѣсть, на-
бряск; —*adt* надутый: (*szem*)
набряклый; —*aszt* напуха-ти,
набряска-ти, напучнявѣ-ти -ю
-еш; —*og* борс-ити -ю -ишся;
надува-тися; бурмо-ситися -шу
-сиш; —*ogás* бурмосеня *n*;
—*ogó* надутый, набурмосеный.

dübör-gés дубканя, гуркотня, ду-
ботня *n*; —*ög* дубка-ти дубо-
нѣ-ти, дуднѣ-ти.

düh ярѣсть, лють, злѣсть, лю-
тѣсть; —*be gurul* закипѣти
люгым гнѣвом; —*ében* розпа-
ленный лютостю; из сердца:
—*től elvakulva* заслѣпленный
лютым гнѣвом; —*öng* люто-
вати; лютѣ-ти -ю -еш; бѣ-
сити -шу -сишся; —*öngés* лю-
тованя *n*; —*öngő* лютующий;
—*ös* яростивый, лютый; —*ösit*
1. *bőszit*.

dül 1. *dől*; —*edék* розвалина *f*;
—*edező* валючий, розпадаю-
чий; —*ledt szemű* пульбокий,
вокаль; —*ő* поле, нива, цари-
на; —*öge vinni* довести до вы-
рѣшеня; —*ő út* польовиця, по-
лева дорога; —*öng* хибати-ся,
хитатися, колибати-ся; —*t* 1.
зваленый; 2. косый, похиле-
ный.

dünnyög гугна-ти; —*ös* гугнавый.

dzsida копия *f*.

E

E

- eb** пес, (nőstény) собака *n*; *dem.* псюк, песик; *adv.* песачий, пессый, собачий; —*adta* пессый *v.* собачий сын; *psina f*; —*csont* собача кость *f*; —*csont beforg* присохне як на собаць: песся мати не загине.
- ebbe** у сего, у сесю, у сесе; —*n* у сѣм, у сѣй, у сѣм; —*li* дотычный.
- ebből** из сего, из еѣ, из сего, из водси.
- ebéd** полуденок(-у), обѣд: —*előtt* перед обѣдом; —*után* по обѣдѣ; —*el* полудн-овати, обѣд-ати: —*elés* обѣдованя *n*: —*kor* при полуденку; —*lő* слова, обѣдниця *f*.
- ébenfa** гебан(-у) *m.*
- éber** бодрый, чуйный; —*ség* чуйнôсть, бодрôсть *f*.
- ébred** роз-про-буд-ити -жу -ишся: —*és* пробуженя *n*; —*ez* пробужоватися.
- ébr-en vagyok** не сплю; бодр-стю; —*enlét* буднôсть *f*. не-спаня *n*; —*eszt* 1. буд-ити -жу -иш; корн-яти -ю -еш; 2. роз-буджовати *v.* выкликвати пô-дозрѣня; —*esztés* збудженя *n*; —*esztő* *adj.* пробужующий: про-з-будитель *m*; —*esztő óra* будильник *m*.
- ecet** оцет (-цту); —*es* оцтовый, оцтяный; —*es ugoroka* оцтовѣ *v.* кваснѣ огурки *pl*.
- ecset** пемзлик *m.* кисть *f*; —*el* 1. пемзл-овати; 2. опис-овати, о-при-краш-овати; —*elés* 1. замазаня, запемзлованя *n*; 2. опис *m.* змальованя *n*.
- eddig** (hely) доси: (idő) дотеперь; —*i* дотеперьшній.
- éden** рай *m*: —*i* райский.
- edény** судина, посуда *f*. сосуд *m.* начиня *n*.
- édes** 1. солодкий, солоденький; 2. милый, любезный, любый, миленький: *anya* рôдна мати. *testvér* рôдный брат, рôдна сестра: —*edik* солодѣ-ти -ю -еш; —*en* 1. солодко; 2. мило, любезно: *get* при-ман-ьова-ти: прилуд-ити -жу -иш: при-солоджовати; —*it* о-солод-ити -жу -иш: *kés* солодкавый: *kés beszédű* солодкo-словный -мовный: *kevés* малесенько: *örömet* из рад-ноѣ душѣ, сердечно, из душѣ. *ség* солодь, солод(к)ôсть *f*: *ségek* солодошѣ *pl*.
- edz** пôд-с-крѣпля-ти: закал-ити -ю -иш; з-гарт-овати; —*és* по-с-крѣпленя: —*ett* по-пôд-с-крѣпленный.
- ef-féle** такой, такого роду: *elől* про сесе, за сесе: из сего боку.
- ég** 1. (ige) пал-ити -ю -ишся: жар-ити -ю -иш, гор-ѣти -ю -иш: —*ni kezd* за-роз-пальоватися, (ház) ѣм-итися -лю -иш (хижа): *és* пожар, огонь *m*: —*et* палити, пропальовати: —*etés* про-па-леня *n*; —*ető* пекучий; —*ető szükségem van rá* я пекучо по-требую; —*ett* паленый, по-горѣлый; *subs.* пригарь *f*; —*ő* горючий, палающий.
- ég** 2. (főnév) небо *pl.* неба *v.* небеса; —*és föld különbség* то небо и земля; *szabad* *alatt*

пѳд голым *v.* отвертым небом; —ig dicsérni пѳд небеса выхвалявати: —re földre esküdözni божитися на небо и землю; —alj, —hajlat, —öv климат, пѳдсоня *n.*: —be kiáltó до неба вопѳющій: —benyuló до неба сягающій, небосяглый; —boltozat небозвѳд *m.*: —színkék голубый, блакитный: —táj стороны свѳта: —i небесный: —i háboru буря *f.*: test небесне тѳло.

egér мыш *f.* *dim.* мышка *f.*: *adj.* мышачий: —fogó мышоловка, пасть *f.*: —színü мышастый: —lyuk мышача дѳра: —ut выхѳд *m.*: —utat venni знайти-выхѳд.

egerész мышолов, мышоѳд *m.*

égerfa вѳльха *f.* *adj.* вѳльховый: —erdő вѳльшник.

egész цѳлый, весь, цѳлѳсть *f.* загал *m.*: ben в цѳлости, гуртом, в загалѳ: ben eladni на гурт продавати: —ben véve в цѳлости взято: en цѳлком, зовсѳм: it доповнити-ю -иш, -яти.

egészség здоров(л)я *n.*; jó—nek őrvend тѳшиться добрым здоровлем; —es здоровый; —esedik на-здоровѳ-ти -ю -еш; —teten нездоровый; —telenség нездоровля *n.*; —i állapot стан здоровля; —i ügy здороництво *n.*

egres космач-ки *gen.* (-ок) *pl.*; —bokoг космачка *f.*

egy оден -а -о; —bizonyos якийсь, якась, якесь, гдеякий; —darábig за якийсь час; —egy по оден; —és ugyanez той

самый -а, -е; —akarátú однодушный, односердный; —általában цѳлком, зовсѳм, до чиста; в загалѳ; —általában nem нѳяк, цѳлком не; —aránt зарѳвно, так само, однако; —águ одноцѳнный.

egybe *l.* össze; —hangzó однозвучный; —kel подружити -у -ишся; поб-рати -еру -ерешся. -ира-тися; —kelés подруженя, побраня; —olvad *l.* стоп-ити -лю -ишся, -лятися; *2.* змѳш-оватися; злива-тися; спою-ватися; —olvaszt стоп-ити -лю -иш, -ля-ти; злити, золлю, зэллеш; злива-ти; —vágó одностайный; —vet *l.* össze.

egy-ben одно-, рѳвно-, часно; —másban то в однѳм, то в другѳм; —csülkü однокопытный.

egyéb инший, другой, прочий; nincs egyebem бѳльше иншого нѳчого не маю; —iránt, —ként в прочем, однак; —kor другим *v.* иншим разом; —ünnen з вѳдкись инде; —ütt десь инде.

egyed особа *f.* единиця *f.*; —áruság монопол *m.* самопродаж *f.*; —uralom самовлада *f.* монархія *f.*; —uralkodó самодержавець *m.* монарх, самовладник *m.*; —ül сам -а -е; —üli самый, одинокий; egyes —ül сам оден; egyes —üli оден-одинокий; —ül álló самотный; —üllét самотнѳсть, самота.

egyelőre дочасно, хвилево, на разѳ, сим часом.

egyén *l.* egyed; —i индивидуальный, питоменный; —iség индивидуальнѳсть *f.*

egyenérték рѳвно-цѳннѳсть, -вартѳсть *f.* вырѳвнуюча належитѳсть *f.*; —*ű* рѳвно-цѳнный *v.* -вартный.

egyenes 1. прямой, простый; 2. (talaj) рѳвный; —*en* прямо, просто; —*ít* рѳвня-ти -ю -еш; про-стити -щу -стиш; выпро-ст-овати; —*járás* прямой хѳд; —*lelkű* прямо,-простодушный; —*ség* простота *f.*; —*szívű* щиро-сердечный, щирый, отвертый; —*szívűség* щиросердечнѳсть, простота сердца.

egyenetlen 1. нерѳвный; 2. незѳдный; —*kedik* незѳдживати -ую -уешся; —*kedő* незѳдливый; —*ség* незѳда *f.*

egyenget вы- по-рѳвн-овати.

egyenjogú рѳвноправный; —*ság* рѳвноправнѳсть *f.*

egyen-kint поод-иноко, -ному; —*közű* рѳвнобѳжный; —*leg* салдо *indecl.*; —*let* рѳвнаня *n.*; *elsőfokú* —*let* рѳвнаня першого степеня; —*letes* рѳвно-мѳрный; —*letesen* рѳвно-мѳрно; —*lit* рѳвня-ти; —*litő* рѳвник *m.*

egyenlő 1. рѳвный; 2. ѳднаковый, ѳднакий; 3. рѳвняешся; $a = b$ а рѳвняешся б; —*en* рѳвно, нарѳвнѳ, ѳднако -во; —*közű* рѳвнобѳжный; —*ség* рѳвнѳсть; —*szárú* рѳвнораменный; —*telen* нерѳвный, неѳднакий, неѳднаковый; —*tenség* нерѳвнѳсть *f.*

egyen-oldalú рѳвнобокий; —*rangú* рѳвного стану; —*ruha* ѳнострѳй *m.*; —*súly* рѳвновага, рѳвновѳсь *f.*; —*súlyoz* важ-ити -у -иш, урѳвновѳсити.

egyértelmű рѳвнозначный; —*leg* ѳдно-голосно -душно, -звучно; —*ség* рѳвнозначеня *n.*

egyес ѳдин-ѳкий -ичный; поѳдин-чий; (*szám*) ѳдинка, ѳдиниця *f.*; —*egyedűl* сам ѳдин; *minden* — ѳдинокождый; —*ek* пооднѳ, деякѳ; —*ít* з-по-луч-ити -у -иш, -овати; з'ѳдна-ти; —*ítés* злука, сполука *f.* ѳбѳднаня *n.*; —*ithető* злучимый; —*ség* 1. зѳда *f.*; 2. умова, угода; —*ségre jut* дѳйти до зѳды, зѳдѳтѳся; —*szám* ѳднина; число ѳдино-чное; —*űl* з-по-луч-ити -у -ишся; зѳдна-ти -ю -ешся; —*űlés* спо-з-лука, зѳднаня *n.*; —*űlet* товариство, дружество; —*űlt* спо-з-лученый; —*űlt erővel* злучеными *v.* спѳльными силами; —*űlten* разом, спѳльно, в купѳ.

Egyesűlt Államok Сполученѳ *v.* Злученѳ Державы.

egyetem университет *m.*; —*ben* загалом, взагалѳ; —*es* за-гальный; —*es történelem* за-гальна истѳрѳя; —*esen* за-галом; —*esség* загальнѳсть *f.*; —*i hallgató* *v.* *tanár* студент *v.* професор университета.

egyetért з-ѳд-ити -жу -ишся з ким в чѳм; —*és* зѳда, ла-года *f.* порозумѳня *n.*; —*ő* зѳдный, ѳднодушный; —*őleg* зѳдно, ѳдно-душно, -голосно.

egyetlen ѳдинокий, ѳдиньый; —*fiu* ѳдиначок, ѳдинак, ѳдинець; —*leány* ѳдиначка; *az egyer-mek rossz gyermek* ѳдиначок шибенячок; —*egy* ѳдинесень-кий.

egyetmást поѳещо.

egyez год-ити -жу -ишся з чим *v.* на *acc.*; a számadások nem —nek рахунки не годяться (з собою); —és згода, згодність *f.*; —kedés пере-до-го-воры *pl.* токма, вырôвняня *l.*; —kedik договор-ьоватися; ток-митися; у- до-мовля-тися що до *gen.*; —ménу договôr *m.* угода *f.*; szóbeli *v.* írásbeli —ménу устна *v.* письменна угода; —ménу szerint пôсля умовле-ного договору; —ô згôдный; —ôleg згôдно; —tet год-ити, поровняти; a melléknevet —teti a főnévvel приложник годити з именником; выровн-ьовати; мир-ити -ю -иш.

egy-falkás (bot.) одновязковый; —felé само туды; —féle одно-рôдный, одинаковый; —féle-képen однорôдно, одинаково; —felől из одного боку; —fogatú одноконька *f.*; —folytá-ban не-без-перерывно, одним тягом, безнастанно; —forma одноличный, одинаковый, одинакий; —formán одинаково, в той самый спосôб; —formaság одностайність, одинаковôсть *f.*; —hamar дораз, зараз; nem lesz —hamar то еще не дораз буде; —hangú *l.* однозвучный, монотонный, однообразный, нудный; *2.* одноголосный; —hangulag одноголосно, заодно; —hanguság однозвучнôсть, однотоннôсть *f.*

egyház церков *f.*; —fi церков-ник, паламар, звонарь; —i ду-ховный, церковный; —i átok-kal sújtani кинутти церковну клятву, выкл-ясти -ену -енеш;

—beszéd церковна проповѣдь *f.* казаня *l.*; —javak церковнѣ добра; —jövedelmek церковнѣ доходы; —megye епархія, діоцеза *f.*

egy-huzamban одним тягом, за-рядом; —idejű рôвно-одно-ча-сный; —idejüleg рôвно-одно-часно; —idős ровесник, одно-лѣтний, однолѣток; —idősök vagyunk мы ровесники *v.* я з вами однолѣток.

egyik один из *gen.*; —ünk один из нас; —másik декотрый; —sem никто *v.* нѣодин из них.

Egyiptom Египет *gen.* -пта; —i еги-петский *subs.* египтян-ин -ка.

egy-izben одного разу; —kedvű рôвнодушный, байдужный; —kedvűség рôвнодушнôсть, бай-дужнôсть *f.*; —kor колись, бы-вало; —korí колишний; —korú *l.* egyidős; —könnyen легко; nem —könnyen не так легко; —laki (növény) однопенный.

egylet товариство, дружество, спôлка; —i élet товариске-житя; —i tag член товариства.

egylevelű однолистый.

egymagában сам собою, сам один.

egymás друг-другий, один-дру-гий; —ba один до другого; —főnök спле-сти -ту -ешся ра-зом, сплѣта-тися; —ért друг за друга; —hoz один до дру-гого; —közт межи собою; —nak один напротив другого; —nak rohantak набѣгли на се-бе; —ra один на другого; —után *l.* один за другим, по черзѣ; *2.* черга *f.* ряд, поряд-ок *m.*

- egy-nári** однодневный; (ut) однодневна дорога, денный поход; — néhányу даскôлько; — nejűség одноженство; — nemű однорôдный; — nevű одноименный; — oldalú одно-сторонный -бочный; — oldaluság односторонность; — öntetű одно-литый, -личный, -стайный; — öntetűség одно-литость, -личность, -стайность; — órai одноъ години; — ratájú однокопытный; — rúrú одnogорбый.
- egy-re** непрестанно, безнастанно, все и все; — re másra однона одно, 1. один за другим, по черзъ; 2. гуртом; на гурт; — rekeszű однокоморный; — részt из одноъ части *v.* стороны; — ról-másról про всячину.
- egység** 1. однôсть *f*; 2. единиця *f*; — ár одностôйна цѣна; — es одно-цѣльный, -стайный, одичный.
- egy-szarvú** однорогий; — szemű одноокий.
- egyszer** 1. раз; 2. (valamikor) иногдѣ, колись; — egy 1. один раз один; 2. таблица множеня; ez — теперь раз; egyetlen — один одинокый раз; nem — не раз; — i 1. одноразовый, 2. колишнй; — re нараз, разом; — másszor од часу до часу, часом; — mindenkorra раз на все; — sem анѣраз; — smind такой, заразом, ураз.
- egyszerű** простой, звычайный; — ség простота, простодушность; — sit упро-стити -щу -стиш, упрощ-овати; — sités упрощения.
- egy-szikű** (növény) однопрозябцева (рослина).
- egy-szinű** одно-цвѣтный, -барв(н)ый; — szótagú однокладный; — szülött одинорôдный; 1. egyetlen; — tagú одночленный; — testvérek рôдня *pl.*; — től-egyig всѣ до одного; — uttal одним ходом; — ügyű недуйдавый, непотрѣбный, недуйдавик, простоумный *m*; — ügyűség глупôсть, простота.
- együtt** ведно, разом, спôльно, в воросѣ, в купѣ; — élés спôвжитя; — érezni спôвчувати; — érzés спôвчуваня, спôвчутя — es спôльный; — en спôльно; — ható сочинник, коефициент; — lét спôльне бытя.
- együvé-tartozik** належ-ати -у -иш до ведна *v.* до купы.
- egyveleg** мѣшанина, всячина.
- éhen** голодно; — halni из голоду умерти *v.* згинути; — halás голодова смерть *f*; — kórász голод-ник, -нюк, бѣдняк *m*; — szomjan не ѣвши не пивши.
- éh-es** голодный, лачный; — vagyok я голоден; — ez голод-овати; — ezô голодующий; — halál голодова смерть *f*; — eztet (вы)голод-ити -жу -иш; — gyomorra наще; — inség голоднеча, голод *m.* безхлѣба *n*; — ség голод *m*; — séget szenvedni терпѣти голод; — ség sztráj голодôвка *f*; — ség-tifusz голодовый тиф.
- ehet-etlen** неѣдомый; — ő ѣдомый.
- ehhez** до сего; — képest одповѣдно до сего.

éj нѳч *f*; —fél пѳвнѳч *f*; —félkor в пѳвночи; —jel нѳчию, в нѳчи; késő —jel пѳздно нѳчию; —jel-nappal днем и нѳчию, день у день, нѳч у нѳч; —jelenkint нѳчами; —jelez нѳч-овати; —jeli 1. нѳчный; 2. (с-dény) нѳчный горчок, шерблик; —jeli őg нѳчный сторож *m*. *v.* вартѳвник, нѳчник; —jeli őrség нѳчна варта; —szaka нѳч; —szállás нѳчлѳг,-арня *f*.

ejt 1. да-ти упасти *l. ad*; о-выпуска-ти, -пу-стити -щу -стиш (из рук); 2. (könyeket) слезы проливати; 3. (vadat) убити *v.* застрѳлити звѳря; 4. (aggodalomba) зажурити когось; наводити на когось смуток; 5. (hibát) робити помылку *v.* ошибку; 6. (módját *v.* szerét) найти спѳсѳб; 7. (sebet) поранити; 8. (tévedésbe) увести в блуд; 9. (törbe) завести в засѳлку; —egetni склоня-ти -ю -еш; одмѳня-ти; —egetés склоненя *n.* одмѳна *f*.

ék клин *m*. плѳшка; —et verni убити клин; —ben végződnek кончатся клином *v.* клиновато; —alakú клиноватый; —el убива-ти клин; плѳш-ити -у -иш; —es прикрашенный, прибранный; —esít прибр-ати -еру -еш, -ирати; укра-сити -щу -сиш, -шати, -шовати; —esedik крас-овати -ую -уешся; велича-ти -ю -ешся; —esség прикраса *f*. оздѳба; —esszólás красно-словіе,-словнѳсть.-мовнѳсть; —esszóló красно-рѳчивый, -мовець; —ez наголош-овати; —írás клинове письмо; —

kő дорогоцѳнный камѳнь *m*; —szer дорогоцѳнности, оздѳба *pl.* (nyak) монисто; —szerész ювелѳр, оздѳбкаръ, золотаръ. **ek**-е плуг *m*; —eszarv чепѳги *pl.*; —evas лемѳш, полиця *f*. чересло *n*; —és плужный.

ékezet наголос.

ékítmény прикраса, орнамент.

ekkép сяк, таким чином.

ekkor тогды; —а такой великий.

eközben серед сего, межи сим, пѳд сим часом.

éktelen безобразный; —it о-поган-ити -ю -иш; обезобразити -жу -зиш; з-огид-ити -жу -иш.

el гет, проч.

él 1. остря *n*; 2. (kard) кѳнчик *m*; 3. (geom.) гранка, грань; 4. чоло *n*; а sereg —én на передѳ *v.* чѳлѳ войска; —éreg állítani a kérdést поставитися остро до чого *v.* на остря.

él (ige) 1. ж-ити -ию -иеш; ugy—jek так бы я жив; fiatal éveit —i ѳн живе своими молодыми лѳтами; világát —i ѳн уживае собѳ житя *v.* свѳта; 2. (valamivel) ужи-ти -ю -еш щѳ; ужива-ти чого, жити чим, из чого; жив-ити -лю -ишся чим; (alkalommal) корыстатися из нагоды.

elad прода-ти, прода-вати *l. ad*; —ja magát продатися; —ás продажа *f*; —ási ár продажна цѳна; —ó продавецъ *gen.* -вця, (nő) продавница; продажный, для продажѳ; —ó leány ѳдданиця; —ogat розпродавати.

eladósod-ik задовж-ити -у -ишся, -оватися; —ott задовженный.

- elágaz** розгалузити -жу -зишся; a vélemények —нак думки розходяться; —ás розгалуженя *п.*
- elaggott** о- за-старѣлый.
- elajándékoz** по- роз-даровати; —ás -дарованя.
- elájul** зомлѣ-ти -ю -еш; завм-ерти -ру -реш; —t зомлѣлый.
- elakad** припин-ити -ю -ишся, зат-яти -ну -нешся, зати-на-ти -ю ешся; a beszédben в бесѣдѣ затягнуться, замняться; az ügy —t справа припинилася.
- elalél** охлянути, охлясти.
- elaljasod-ás** звыродненя *п.*; —ik звыроднѣ-ти -ю -еш -ьоватися; —ott звыроднѣлый.
- eláll** 1. (utat) заступ-ити -лю -иш, -ати *в.* переста-ти -ну -еш до-рогу; 2. (gyümölcs) посто-яти -ю -иш; (eső) переста-ти -ну -еш; —ott a lélekzete заперло єму оддых (szeme szája) вывалити очи; (szándéktól) одступ-ити -лю -иш од *gen.*; —it застанов-ити -лю -иш; спин-ити -ю -иш; застав-ити -лю -иш.
- elálmétkodni** здивоватися, зачу-доватися (над чим). [сонным.]
- elálmósodik** бере его сон *в.* стати
- elal-szik** 1. у- за-сн-ути, засып-ля-ти; засп-ати -лю -иш; за-дрѣм-нути, -ати; nem bírok —udni не бере мене сон; 2. зага-сн-ути -у -еш; —tat присп-ати -лю -иш; altasd el a gyer-meket! приспи дѣтину; —udni az időt проспати час; —vás 1. заспаня *п.*; 2. (tűz) за-по-гас-неня *п.*
- elámit** обман-ити -ю -иш, -ьо-вати; здур-ити -ю -иш; —ás обманьованя, здуреня.
- elámul** 1. elálmétkodik.
- elannyira** на тóлько, аж доти, так дуже.
- elap-ad** высыха-ти; —aszt высу-ш-ити -у -иш, -овати.
- elapróz** роздробл-ьовати.
- eláraszt** залл-яти -ю -еш, -ива-ти чим.
- elárul** зрад-ити -жу -иш, -жовати; —ás зрада *ф.*
- elár-usít** роз-про-да-вати -ю -еш —usítás роз прода(жа)ня *п.*; —usító продав-ець *т.* (nő) -ниця; —verez злицит-овати.
- elárvul** осиротѣ-ти -ю -еш; —t осиротѣлый.
- elás** закоп-ати -лю -леш, -овати.
- elátkoz** про-за-кля-ти -ну -неш; —ott про-за-клятый.
- elavul** застарѣ-ти -ю -еш; задав-н-ити -ю -ишся, -ьоватися; —ás застарѣлôсть, задавненя *п.*; —t застарѣлый, задавненный.
- elázik** змоч-ити -у -ишся, змок-нути.
- el-bágyad** охлясти 1. alél. —bá-jol зачар-овати; —bámul 1. el-álmétkodik; —bámulja magát здум-ити -лю -ишся, здумѣ-ти -ю -еш; —bánik полагод-итися -жу -иш, -жоватися з ким; könnyen —bánt vele легко по-лагодився 1. bán vlkivel.
- elbeszél** оповѣда-ти, розказ-ова-ти -зати; —és оповѣданя *п.* повѣсть *ф.*; —ő оповѣдач *т.*
- elbiggyeszti** (ajkát) пòдду-ти -ю -еш губы.
- elbizakod-ás** зухвалôсть *ф.*; —ott зухвалый; —ni роззухвал-ьо-ватися; —ott szerencsésében став роззухвалным в своѣм щастю.

- elbir** 1. з-нес-ти -у -еш, з-но-си-ти -шу -сиш, здужа-ти, змочи; 2. мати силу, быти годным; —om vinni я годен понести; —ál розсуд-ити -жу -иш, -жовати.
- elbocsát** отпу-стити -шу -стиш, -скати; —ás одпуск *m.* у-з-вôль-неня *n.*
- elbód-it** заглуш-ити -у -иш; —ul за-по-мороч-ити -у -ишся.
- elbolondit** здур-ити -ю -иш ко-гось чим; —ás за-з-дуреня *n.*
- elbor-it** покры-ти -ю -еш, -вати 1. borit; (viz) зал-ляти *v.* зал-ити -лю -леш; залива-ти; —ul захмар-ити -ю -ишся; —ult arccal захмареным лицем.
- elborzad** 1. borzad.
- elbucsuz-ik** по-роз-праща-тися з ким; —tat по-роз-пращати.
- elbujdosik** по-скита-тися; ити в свѣт за очи.
- elbut-it** отуман-ити -ю -иш; —ul стуманѣ-ти -ю -еш.
- elbuvik** схова-ти -ю -ешся; спря-тати -чу -чешся; затул-ити -ю -ишся, -ьоватися.
- elbűvöl** очаровати, замороз-ити.
- élc** дотеп, жарт, анекдота; —el жарт-овати, дотепк-овати; —elő жарт-ун, -ôвник; —es жар-товливый, дотепный; —lap гу-мористичный лист.
- elcipel** одвол-очи-ѣкати -очу -очиш.
- elcsábit** 1. звод-ити -жу -иш; зве-сти -ду -еш; 2. 1. csábit.
- elcsavar** 1. скру-тити -чу -тиш; 2. (ért., jog.) перекруч-овати.
- elcsen** вхоп-ити -лю -иш; лап-снути.
- elcsendes-edik** при-у-тих-нути -ну -неш, -ати; утихомир-ити -ю -ишся; за-у-споко-ити -ю -иш-ся; —it у-за-споко-йовати; ути-хомир-ити, -яти; затихати; присмир-ити -ю -иш, -яти; —(gyermeket) заццтка-ти; —ités заспокоѣня, утихомиреня.
- elcsenevészedni** картав-ити -лю -иш, *adj.* картавый.
- elcsévelt** од-пере-меленый.
- elcserél** замѣн-ити -ю -иш, -яти; —tük kalapjainkat замѣняли нашѣ клербаны; —és за-вы-мѣнка.
- elcsigáz** вымуч-овати *acc.*; змор-ити -ю -иш, -довати.
- elcsip** злов-ити -лю -иш; у-с-хо-п-ити -лю -иш.
- elcsodálkozik** 1. elálmélkodik.
- elcsúszik** по-с-ховзн-утися -у -еш.
- elcsúfit** споган-ити -ю -иш, -ьо-вати, 1. éktelenit.
- elcsuk** замкн-ити; по-замыка-ти.
- elcsügged** тра-тити -чу -тиш на-дѣю; зневѣр-йоватися.
- eldalol** одспѣва-ти -ю -еш.
- eldarál** одм-олоти -елю -елеш.
- éldegél** животѣ-ти -ю -еш.
- eldicsekszik** похвал-ити -ю -ишся.
- eldob** одкин-ити -у -еш; —ál од-кида-ти, -овати.
- el-döglük** згин-ити, здохнути; —döl 1. 1. dül; 2. (ügy) вырѣши-тися (справа); —dönget набити, потреп-ати -лю -еш; буха-ти.
- eldönt** вы-по-рѣш-ити -у -иш; —i a csata kimenetelét по-рѣшити выслѣд битвы; —és вырѣшеня; —etlen невырѣше-ный.
- eldug** схова-ти; спря-тати -чу -чеш.
- eldurran** гукн-ити -у -еш; вы-стрѣл-ити -ю -иш.

elc перед *acc.*; *biróság* — перед суд; *magá* — *néz* он дивиться *v.* позирае перед себе.

elcbe на-перед *acc.*; —*ad* положить *v.* покласти перед кого *v.* що; передлож-ити -у -иш кому; —*siet* спѣшити на встрѣчу кому; —*szab* припи-сати -шу -шеш; —*vág* выперед-ити -жу -иш, -ж-овати кого в чом.

eled ожи-ти -ю -еш, -ива-ти.

eledel пожива, страва *f.*

elefánt слон *m.*; —*csont* слонева кость.

elég 1. доста, досить, довольно; 2. выста-ти -ну -неш; — *két napra* выстае менѣ на два днѣ; *nincs — pénzem* не заходят ми грошѣ; — *az hozzá* доста того; —*et tesz* за-у-довол-ити -ю -иш, -яти *v.* удовлетворяти; —*et tesz kötelességének* сповняти своѣй обовязок.

elég (ige) згор-ѣти -ю -иш; спал-ити -ю -ишся.

eléged-etlen недоволенный; —*etlenség* недоволения *n.*; —*ett* за-в-доволенный; —*ettség* за-в-доволения. [ный.

elégendő достаточный, доволь-

elégét спал-ити -ю -иш, -ювати; спекти -чу -чеш.

elég-gé достаточно, довольно; —*séges* достаточный, довольный; —*szer* доста часто; —*telen* недостаточный, недовольный; —*telenség* недостаточность *f.*; —*tétel* одшкодованя *n.* сатисфакція *f.* (*egyházi ért.*) покута.

elegy мѣшанина *f.* сумѣшка *f.*; —*edik* замѣш-атися -оватися; —*es* змѣшанный, сумѣшный.

elein-k нашѣ предки *pl.*; —*te* на початку, спершу.

elej-e перед, початок *m.* передина, передок, —*én* початком; —*ét venni* запобѣгти -жу -жиш кому, чому —*étől fogva* з самого початку; *l. elébe.*

elejt *l. ejt.*

Elek Олекса *m.* = *f.* Алексій *m.*

eléktelenit *l. éktelenit.*

elektromos *l. villamos.*

elél (довго) до-про-жи-ти -ю -еш.

élel-em пожива, живнсть *f.*; —*mes* порадошный, практичный —*mez* корм-ити -лю -иш, выживл-ювати; —*mezés* харчованя, выживленя *n.*; —*mezési raktár* харчовный склад; —*miszer* ѣдло, харч, пожива, мерендя.

elem 1. первень, элемент *m.*; 2. початки *pl.* —*ez (chem.)* розкладати, розлож-ити -у -иш; (*gram.*) розбира-ти -ю -еш; —*zés (gram.)* розбѣр; (*chem.*) анализа; —*zö* аналитичный, розбѣрный.

élemedett вѣковый, в лѣтах.

elemi элементарный, початковый, начальный; —*csarás* элементарнѣ, стихийнѣ шкоды; —*iskola* початкова *v.* элем. школа *f.*; —*ismeretek* початковѣ вѣдомости.

elénekel про-од-спѣва-ти.

elenged 1. одпустити -шу -стиш, -ска-ти; про-стити -шу -стиш, проща-ти -ю -еш; 2. (*büntetést*) про-стити -шу -стиш, одпустити, даровати кару; —*és* одпущеня (*büntetés*) дарованя кары; —*hetetlen* неодпустимый, (*bün*) непростимый.

élénk жвавый, рухливый, моторный, ядерный; (utca) оживленный, (város) многолюдный; —it оживляти; —ség жваво́сть, оживлено́сть; —ül оживлятися.

éleny кисень *m.*

elenyés розтлѣ-ти -ю -еш; щезн-ути -неш, -ати; —és тлѣнь *f.* щезнення *n.*; —ő *l.* тлѣнный; 2. зникаючий; —hetetlen не-тлѣнный, незникаючий.

elér 1. досяг-нути -ну -неш, -ати; 2. (utólér) до-гнати -жену -женеш; 3. (célhoz) дой-ти -ду -деш, доход-ити -жу -иш; 4. постиг-ти -ну -неш; —t a baj бѣда мене постигла; 5. досту-п-ити -лю -иш, -ати; 6. дожд-а-ти -у -еш, дожи-ти -ю -еш; —hetetlen недося-жний -глый, непостижимый, недоступный; —hető доступный, постижи-мый, досяглый.

elereszt спу-стити -щу -стиш, -скати.

elérkezik до-при-йти, доходити *l.* megy. доста(ва)тися, приб-ы-ти -уду -удеш.

elernyed(-és) знемо-гти -жу -жеш, знемогаться, ослабѣ-ти(-ло́сть).

elérteni зауваж-ити -жу -иш, -ати.

elérzékeny-edik розчувствовати-ся, розжалѣтися, одчувати, одчути; —it тронути, розжалѣти.

éles острый, сильный; —edik остр-ити -ю -ишся; —elméjú быстро-остро-умный; —hallás ост. слух; —it остр-ити; —látás быстрый зор *m.*; —látású бы-строокий, быстрозорый; —ség 1. острота; 2. тонко́сть; (el-méjé) быстрота; —szemű бы-строокий, быстрозорый.

eleség пожива, харчѣ *pl.* (állatoké) паша, (téli) зимовля *f.*

elesett погибший, упавший, поляглый; —ik упа-сти -ду -еш; згин-ути -у -еш; поляг-ти -ну -еш; a város —te упадок го-рода.

éleskamra комора *f.*

éleszt ожив-ити -лю -иш, -ляти; —ő дрôждѣ *pl.*

élet живот *m.* житя *n.*; —be lép входить в житя *v.* в силу; —be léptetni запровадити, за-вести; —ben lenni бути при житю; szép —et élni прова-дити красне житя; —ének hátralevő része решта *v.* оста-нок житя; —étől megfosztani позбавити когось житя; egész —emben через мое цѣле житя; —re halálra на житя и смерть; —re kelteni привести *v.* при-вернути до житя, *l.* éleszt; —ünket és vérünket кров и житя; az — utja житева до-рога; az — vége кончина *f.*; —adó житедавець; —be vágó житевый; —biztosítás асекура-ція житя; —bölcesség жи-тева мудро́сь; —cél цѣль житя; —erő житева сила *f.*; —ének 10-ik évében в десятôм роцѣ житя; —feltétel умова *v.* условия житя; —fentartás удержаня житя; —fogytig доживотный, досмертный; —fonal нитка житя; —hosszigan довѣчный; —hű вѣрный; —járadék до-смертный рôчный доход; —jel знак *v.* признака житя; —kedv житева охота; —kép образ из житя; —képes жите-вый, спосо́бный до житя; —

—kérdés житевѣ питаня *v.* вопросы; —kor вѣк *m*; —mentés уратованя житя; —mentő спаситель житя; —mód спосѣб житя, пожитя *n*; —nagyságú людскоѣ величины; —ösztön житевий гон *v.* инстинкт; —pálya званя, занятя *n*; —rajz животопис, житепис *m*; —rend порядок житя; —revaló здѣбный, здалый, гѣдный; —revalóság здѣбнѣсть, спосѣбнѣсть; —szükségletek потребы житя; —tan биологя, наука житя; —társ товариш житя; —telen неживый; —telen világ мертвый свѣт природы; —töl duzzadó повный житя; —unt знеохоченый до житя; —unt-ság знеохота до житя; —veszély житева небезпека; —veszélyes небезпечный житю; —vidám веселый.

életlen тупый.

eleve засадничо, на перед, з горы.

eleven живой, жвавый; —edik *l.* éled; —erő жива сила; —it ожив-ити -лю -иш, -ляти.

elevez одплысти -ву -веш, -ва-ти.

elévül задавн-ити -ю -ишся, -ѣв-вати; застарѣ-ти -ю -ешся; —hetetlen незадавнимый, неминучий.

el-facsarodik стисн-ити -у -ешся; —fagy замерз-нути -ну -неш; —fajul вырожд-овати, зве-сти -ду -дешся; —fárad утом-ити -лю -ишся, -лятися; змуч-ити -у -ишся чим; —fásít притуп-ити -лю -иш, -ляти; —fásul ступѣ-ти -ю -еш; збайдужѣ-ти -ю -еш; —fásult притупленный, байдужий, закаменѣлый.

el-fecsérel змарн-ити -ю -иш, -овати; прогайн-овати; розтрач-овати; —fekszik про-долж-ати -у -иш; —fed прикры-ти, *l.* befed; —feled заб-ыти-уду -удеш, -ывати; —feledtet дати забыти; —fér у-мѣ-стити -щу -стишся; —ferdit *l.* (szót, értelmet) перекруч-овати; *2.* выкрив-ити -лю -иш, -ляти; (cípő-sarkot) скосити.

elfog *1.* з-лов-ити -лю -иш; ѣм-ити -лю -иш, по-има-ти; *2.* —ta a félelem переняв его страх; —ta a vágy перенявся туюго; —at дати зловити *v.* увязнити; —atás увязнения *n.* —atási parancs розказ увязнения.

elfogad при-няти -йму -ймеш, прийма-ти, принима-ти; —ás принятя *n*; —ható приятливый, можливый до принятя; —ó приемень, принима-ч, -тель.

elfoglal *1.* за-няти -йму -ймеш, занима-ти; — sok helyet займае много мѣста; —va занято; *2.* (várat) здоб-ыти -уду -удеш; однама-ти; заво-йовати -юю -юеш; *3.* (hivatalt) заняти уряд; ступ-ити до уряду; *4.* (valakit vlmivel) займа-ти кого чим; —t, —va занятый; —ás занятя, здобутя, завойованя; —tság занятѣсть *n.*

elfog-ódik захоп-ити -лю -ишся, -льоватися; —ódott захопленный; —ulatlan *1.* безпристрастный, безсторѣнный, неупередженный; *2.* незахопленный; —ult замѣшаный; —ultság *1.* замѣшанѣсть; *2.* одностороннѣсть.

- elfogy** вый-ти -ду -еш, выход-и-ти -жу -иш, розыйтися; —ott az áru товар выйшов; щеза-ти -ю -еш, щезн-ути -у -еш; —ott a reménye щезла его на-дѣя; —tak az emberei не стало людей; —ott a türelme не стало ему терпеливости; —aszt спо-жи-ти -ву -веш, спотребовати; —ott (áru) розпроданный.
- elfojt** придав-ити -лю -иш, -льо-вати; заду-сити -шу -сиш; при-глуш-ити -у -иш, -овати; —ott приглушенный, (hang) придущенный, (nevetés) здержанный.
- elfoly** выте-кти -чу -чеш, вытѣ-ка-ти; (idő) мина-ти, мин-ути -у -еш; уплы-н-ути -у -еш, -вати.
- elfonnyad** по-вян-ути -у -еш; a levelek —tak повяло листья.
- elford-it** одвер-нути -ну неш, -та-ти -ю -еш; —ül одвер-нути-ся, -татися од кого.
- elforg-ácsol** роздроб-ити -лю -иш, -ляти; —at одкру-тити -чу -тиш, -човати.
- elföldel** закопа-ти -лю -леш, за-греб-сти.
- elfú** зду-ти -ю -еш.
- elfut** уте-кти -чу -чеш перед ким.
- elfűt** стоп-ити -лю -иш.
- elgázol** потоп-тати -чу -чеш; пе-реѣ-хати -ду -деш.
- elgondol** подума-ти -ю -еш собѣ щось; уяв-ити -лю -иш, -ляти собѣ щось; —kodik роз-за-ду-м-овати -ую -уешся над чим; розмѣрко-во-вати над чим.
- elgyeng-it** ослаб-ити -лю -иш, -ляти обез-зне-сил-ити -ю -иш, -яти; —ül знесилѣ-ти -ю -еш; —ült ослабленный, знесиленный.
- elgyötör** зморд-овати, змор-ити -ю -иш; змуч-ити -у -иш, вы-муч-овати.
- elhadar** зм-олоти -елю -елеш.
- elhagy** остав-ити -лю -иш, -ляти, по-за-лиш-ити -у -иш, -ати -аю -аеш; поки-нути -ну -неш, -да-ти; hagyd el! лиши! —ás за-лишения, покидания *n*; —atott залишенный, опущенный, поки-ненный, оставленный; —atottság самотнѣсть *f*.
- elhajit** 1. *l. eldob*; 2. про-гнати -жену -женеш, -ганяти.
- elhajl-ás** од-у-клон, -еня, збоченя, схиления; —ik одхил-ити -ю -ишся -ятися; (ut) збоч-ити -у -иш, -овати; —it одхи-лити -лю -иш, -ляти.
- elhal** по-зав-м-ерти -ру -реш; a szó —t ajkain слово замерло ему на устах; —áloz розста-тися (-ну -неш), пращатися з свѣтом; —álozás кончина, смерть; —t умерший, усопший; небѣщик, небѣжка; —tság о-мертвѣлѣсть.
- elhalad** пере-йти -ходити, *l. megy*; (kocsi) переѣ-хати -ду -деш, -жати по при *acc. v.* коло чого *gen.*; az idő — час про-ходить.
- elhalaszt** одлож-ити -у -иш; од-клада-ти; провол-ѣкти -очу -очиш, -ѣкати; —ás одложеня *n*; проволока *f*; —ható одло-жимый; —hatatlan безпрово-лочный, неодкладный.
- elhall-atszik** одчу-ти -ю -ешся; a harang szava —atszott az erdőbe голос звона одчувся аж у лѣс; —gat 1. замовк-н-ути -у -еш; 2. (vlmit) за-мовч-ати -у -иш; зата-ити -ю

- иш, -йовати; 3. beszédjét szívesen —gatom я радо слушаю его бесѣду; —gattat привести (-ду -деш) до мовчаня; (gyermeket) зацитка-ти.
- elhalmoz** обсып-ати -лю -леш, обсып-овати кого чим.
- elhalványul** зблѣдн-ути -ѣти; а нар —t сонце померкло.
- elhamarkod-ás** поспѣ-х,-шнѣсть; —ik поспѣш-ити -у -иш -ати; —ott поспѣшенный.
- elhamv-ad** спопелѣ-ти, потлѣ-ти -ю -еш; —aszt спопел-ити -ю -иш; спал-ити -ю -иш до гла.
- elhang-zik** прозвенѣ-ти -ю -иш; прозвуч-ати -у -иш; amint —ott a beszéd як прозвучала бесѣда.
- elhantol** l. elföldel.
- elhány** заверга-ти -ю -еш, заверечи -жу -жеш, замечати -чу -чеш.
- elhanyagol** занед-бати, -бовати, запу-стити -щу -стиш *adj.* запустѣлый, занедбанный запущенный; залиш-ити -у -иш, -ати.
- elharap** одку-сити -шу -сиш, —ta a szót прикусив язык; —ódzik поши-рити -ю -ишся.
- elhárit** одверн-ути -у еш, -тати, оддал-ити -ю -иш, одб-ити -ю -еш, -ивати; —hatatlan неодолимый, неминуемый.
- elhas-ad** розкол-оти -ю -ешся, -ьоватися; —it розкол-оти.
- elhasznál** зужити -ю -еш, -вати; спотребовати; —ás зужитя, употребленя *n*; —ódik зужити -ватися; —t зужитый, зношенный.
- elhat** дойти, доходити, l. megy; сягати, сягн-ути -у -еш; —ó далеко,-до-сяглый.
- elhatalmasodik** взяти *v.* брати верх, l. vesz; перем-огти -ожу -ожеш, -агати.
- elhatároz** рѣш-ити -у -иш, -ати; постанов-ити -лю -иш, -ляти; —ni magát рѣш-итися, -атися на що; —ás постанова *f.* рѣшеня *n*; arra az —ásra jutottam я дѣйшов до того рѣшеня *v.* заключеня; —ó рѣшающий; —ott рѣшущий, по-вы-рѣшенный.
- elhelyez** по-роз-мѣ-стити -щу -стиш, -щовати; розклада-ти; —és по-роз-мѣщеня *n.* роз-по-лога *f*; —kedik l. elhelyez ся-val; (nép) розсѣда-ти -ю -еш.
- elherv-ad** по-зѣ-вян-ути -у -еш; —aszt появ-ити -ю -иш; a tél —asztotta a virágot зима появила цвѣты.
- élhetetlen** недудайвый, недужий; —ség недудайвость.
- elhí** одкли-кати -чу -чеш, -ковати.
- elhibázni** схиб-ити -лю -иш; (utat) зб-итися з дороги.
- elhidegül** похолодн-ути -у -еш; за-сты(г)н-ути; остуд-итися -жу -иш, -ж-оватися; szíve —t сердце застыло; —és остуда *f*; —t застылый, прохоложденный.
- elhint** розсып-ати -лю -леш, -овати; розсѣ-яти -ю -еш.
- elhiresül** про-роз-слав-итися -лятися.
- elhiresztel** розголо-сити -шу -сиш, -ш-овати кого ким, чим; роз-но-сити -шу -сиш вѣсть про кого; (rossznak) знеслав-ити -лю -иш, -ляти.
- elhisz** повѣр-ити -ю -иш, -яти; вѣровати; higyj nekem вѣр-менѣ.

- elhitet** вмов-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш в кого що. [-чеш.
- elhivat** дати прикли-кати -чу
- elhez-ik** розты-ти -ю -еш; розтовстѣ-ти; —*ás* тучнота, розтовстѣня; —*ott* тучный, розтытый, по роз товстѣлый; (*disznó*) розтученый.
- elhódít** пере-од-бити -(о)бю -(о)беш, -бива-ти кого, що од кого.
- elhomályos-ít** затѣн-ити -ю -иш; затемн-ѣти -ѣю -ѣеш, -ѣовати, -ня-ти; запомороч-ити -у -иш; —*ul* затѣнитися, замрачитися.
- elhord** забира-ти; поно-сити -шу -сиш; —*d el magad*; забирайся;
- elhoz** до-прин-ести -есу -сеш, -о-сити -шу -сиш; при-вод-ити -жу -иш, -ве-сти -ду -деш; достав-ити -лю -иш, -ляти: —*at* дати принести; спровад-ити -жу -иш, -ж-овати; —*atal* принесеня *n.* переносины *pl.* достав(к)а *f.*
- elhull** упа-сти -ду -деш, -дати; *sokan* —*ottak a harcban* много упало в бою; —*at* вы-з-пуска-ти -ю -еш.
- elhunyt** померший, усопший, небѣщик; —*a (vlkinek)* смерть *f.* кончина.
- elhurcol** одволо-кти *v.* -чи -чу -чиш; одволька-ти; одтяга-ти; —*kodik* пересе-литися -лю -иш, -лятися.
- elhúz** 1. одтяг-нути -ну -неш, -а-ти; 2. (*pert*) протяг-нути -ну -неш, -а-ти; 3. *huzd el az én pótámat!* заграй мою пѣсню! *már* —*ták a delet* уже зазвонили на обѣд; —*ódik* 1. одтяг-нутися -ну -неш, -а-тися; 2. одсува-ти -ю -ешся.
- elhül** 1. *elhidegül*; 2. остовпѣ-ти -ю -еш; засты(г)-ти -ну -еш, -га-ти -ю -еш од страху; *majd* —*tem* мало що не застыв.
- elidegen-edik** одчуж-ити -у -ишся, -овати -ую -уешся; —*edés* одчуженя; —*it* одчуж-ити -овати.
- eligaz-ít** по-лагод-ити -жу -иш, -ж-овати. направити, поладнати, упорядковати; —*odik* визна-ти, -ватися в чѣм.
- eligérkezik** по-за-обѣця-ти -ю -ешся.
- elij-ed** одстраш-ити -у -ишся; одпуд-ити -жу -ишся; —*eszt* одстраш-ити, одпудити.
- elillan** зникн-ути -у -еш, высмыкн-ути -у -ешся, -атися.
- elimádkozik** по-од-молитися.
- elind-ít** руш-ити -у -иш; пу стити -щу -стиш, -скати в рух; —*ul* руш-итися; руша-ти -ю -ешся; (*vonat*) одѣзд-ити -жу -иш, -жати; —*ulás* одѣзд, одхѣд *m.*
- elinni** проп-ити -ю -еш, -ивати.
- elinté-z** по-за-лагод-ити -жу -иш, -ж-овати; до-с-конч-ити -у -иш; —*zés* полагодженя: —*zetlen* неполагодженый, недокѣнченый.
- elismer** при-у-зна-ти, -ва-ти; *az átvételt* —*ni* потвердити одбѣр *v.* принятя; —*és* у-при-знаня *n.*; —*vényu* посвѣдка, посвѣдченя, потвердженя *n.* [ся.
- eliszonyodik** одстраш-ити -у -иш-
- elítél** за-при-о-суд-ити -жу -иш, -ж-овати.
- eljár** 1. (*vlhová*) од-на-вѣд-овати; заход-ити -жу -иш; учаща-ти; 2. (*érdekében*) роб-ити стараня в справѣ; 3. *az idő* — час проходить; 4. поступ(ова)ати;

- a szája выговта-ти; выговор-итися; —ás поступованя *n*; bírói — судеве поступованя.
- eljátszik** 1. програ-ти; 2. прожарт-овати; (nótát) одогра-ти.
- eljegyez** заруч-ити -у -иш, -ати, сватати; —ezni magát заруч-итися; —zés заручины, сватанки *pl*.
- éljen** 1. най живе! горазд! слава! 2. на многъ лѣта; —ezni слав-ити -лю -иш.
- eljö-n** прий-ти -ду -деш; приход-ити -жу -иш за ким; при-быти -уду -удеш, -ывати; на-спѣ-ти -ю -еш, -ва-ти; —vetel прихѳд, прибутя *n*.
- eljut** дѳй-ти; доход-ити *l. megy*; доста-тися -ну -неш, -ва-тися; доступ-ити -лю -иш, а-ти (великих почестей).
- elkáb-ít** зачмел-ити -ю -иш; замороч-ити -у -иш, -овати; за-при-голомш-ити -у -иш, -овати; заглуш-ити -у -иш, -овати; —ul заморочитися, быти приголомшеним. [еш:
- elkacagja** magát засмѣ-ятися -ю
- elkallódik** за-пропа-стити -щу -стишся, -щоватися; загуб-ити -лю -ишся; затра-тити -чу -ишся, -човатися.
- elkar** схоп-ити -лю -иш; —at розпу-стити -щу -стиш; —atott розпущеный, свавольный; —kod розхоп-ити -лю -иш; —csol одвад-ити -жу -иш.
- elkárhoz-ik** осуд-ити -жу -ишся, быти осуженим; —ott осуженый, проклятый.
- elkedvetlen-edik** знеохо-тити -чу -тися, -човатися; —it знеохо-тити, -човати; розстро-ити -ю -иш, -йовати; —edés розстро-еня *n*. знеохота *f*.
- elkékül** посинѣ-ти -ю -еш.
- elkel** 1. ма-ти покуп *v*. одбыт-ок; 2. —ne pekem приходило бы ся менѣ; —t розхопленный, роззѳбранный.
- elkényez-tet** розпе-стити -щу -стиш, -щовати; —tetés розпещеня *n*; —ett розпещеный.
- elkényszeredni** змарнѣ-ти -ю -еш.
- elképed** остовпѣ-ти -ю -еш; —ve остовпѣлый.
- elképzel** уяв-ити -лю -иш, -ля-ти собѣ; представ-ити -лю -иш, -ля-ти собѣ; —hetetlen немислимый; —hető мыслимый.
- elkér** од-вы-просити -шу -сиш, -шовати; —ezkedik одпроситися, -шоватися.
- elkerget** од-про-гнати -жену женеш, -ганя-ти; про-од-кѣря-ти.
- elkerít** одгород-ити -жу -иш, -ж-овати.
- elkerül** 1. обой-ти -ду -деш; обход-ити -жу -иш *acc.*; о-вы-мин-ути -у -еш; о-вы-мина-ти -ю -еш *acc.*; бок-овати од кого; уникн-ути -у -еш, уника-ти *gen.*; 2. (veszélyt) уходити перед небезпекою *v*. уника-ти небезпеки; —te figyelmemet уйшло из моеѣ уваги; 3. (vlahová) пода-ти -м -ешся; пода-вати -ю -ешся куда; попа-сти -ду -деш; —hetetlen необходимый, неминучий.
- elkeser-edés** огѳрченя *n*; afeletti —edésében тым огорченый; —edett огѳрченый; —edik огорч-ити -у -ишся, -оватися; —it огорч-ити -ати.

elkés-és о-с-пôз(д)нення *n*; —ett спôз(д)нений; —ik за-с-пôз(д)-ити -ю(джу) -ишся; —ik egy napot спôз(д)нитися о один день.

elkész-it зроб-ити -лю -иш; злад-ити -жу -иш; при-з-готов-ити -лю -иш, -ля-ти; справ-ити -лю -иш; приспѣх-овати; —ül 1. зготов-итися -лю -иш; бути готовым; 2. приспѣховатися.

elkezd по-зач-ати -ну -неш, -инати; —ôdik l. elkezd ся-*val*.

elkiáltja magát закрик-ну-ти -у -еш; загойкн-ути -у еш.

elkinoz змуч-ити -у -иш; зморд-овати -ую -уеш.

elkisér одпровад-ити -жу -иш, -жовати.

elkiváncozik забажа-ти одôйти.

elkob-oz сконфиск-овати -ую -уеш; —zás сконфискованя *n*.

elkomolyodik споважнѣ-ти-ю-еш.

elkomor-ul захмар-ити -ю -ишся; захмур-итися; —odott захмареный, хмуравый, хмурный.

elkor-ik вы-з-т-ерти -ру -решся; a lépcsők —tak сходы вытерлися.

elkorcsosul выро-д-ити -жу -ишся, -жоватися; закартавѣ-ти-ю-еш.

elkorhad спорохнѣ-ти -ѣю -ѣеш, -явѣ-ти -ю -еш.

elkotródik забира-ти -ю -ешся.

elkölt 1. выда(ва)ти l. ad; 2. про-ѣда-ти -ю -еш; —ôzködik пересел-ити -ю -ишся, -ятися куда.

elkönyvel записовати *v*. втягну-ти в книжку; —és записованя в книжку.

elkövet допу-стити -щу -стишся; -скатися до *gen.*; зроб-ити -лю -иш; (bünt) сповн-ити -ю -иш

(грѣх); igazságtalanságot —ett el допускаясь несправедливости *v*. зробив кривду; выкон(ов)ати; minden lehető —ni робити все можливе; —és сповнення, здѣланя *n*; —kezik наступ-ити -лю -иш, -ати; наста(ва)-ти l. áll; —ô выкона-вещь *m*.

elküld по-вы-слати -шлю -шлеш; за-гнати -жену -женеш, ганя-ти; одправ-ити -лю -иш; —és по-вы-сылка; пересылка; —ô по-сыла-тель, -ч; надавещь; одправник.

elkülön-it оддѣл-ити -ю -иш, -ьовати; одокрем-ити -лю -иш, -льовати; —itett оддѣлений, одокремлений; —ül l. elkülönit ся-*val*.

ellágy-it по-з-мягчити -у -иш; —ul змякн-ути -у -еш; —ulás змякнення (сердца).

ellankad утомлятися, ухлянути.

ellap-it сплощ-ити -щу -щиш; —ul сплощ-итися.

ellát 1. заосмотр-ити -ьовати чим; 2. вид-ѣти -жу -иш до *gen.*; —ás 1. удержаня; 2. заосмотреня *n*; —szik видиться, видно; —ogat заго-стити -щу -стиш, -щ-овати.

ellebben зникн-ути -у -еш.

ellen 1. против *gen.* на *acc.*; ár — против струѣ; nincs —emre я не маю ничего против того; annak —ére супротив того; —e lenni быти против чого; 2. су-противник *m*; 3. *adj.* противный; —áll су-против-ити -лю -ишся, -лятися кому, чому; протистати l. áll; —állás су-противленя *n*. одпор *m*; —áll-

- hatatlan неодолимый, неостой-
ный; —ben але, всетаки, од-
нак -ож; —bírálat протикри-
тика *f*; —bizonyíték проти-
довод *m*; —éге на перекор;
—es против, ворожий; törvény
—es протизаконный; —ez су-
противляются; —fél су-против-
ник; —hatás реакція *f*. проти-
дѣлания *n*; —jegyez контрасти-
гн-овати; сполуподпис(ова)ати.
- ellenkez-és** супротивления *n*. о-
пор; —ik против-итися -лю
-иш, -лятся кому, чому; —ő
1. су-противный, противопо-
ставленный, -положный; 2. про-
тивливый; —ő esetben в про-
тивном случае; —őleg про-
тивно, павпаки.
- ellen-lábas** противноножець; —
méreg протиотрова *f*; —mond
протиірѣч-ити -у -иш; —mondás
1. протиірѣчїе; противорѣч-
нѣсть; 2. -енство; —mondó
протиірѣчивый, суперечный; —
nyugta протиквѣт *m*; —őr кон-
тролор; —őriz провѣр-йовати,
контрол-овати; —őrzés про-
вѣрка, контрола *f*.
- ellenni** (vlmi nélkül) обой-ти -ду
-дешся, обход-ити -жу -ишся
без чого; (vlmivel) зайтисся,
заходитисся чим.
- ellenség** враг, неприятель *m*;
—kezébe kerülni попасть в
руки врагам; —es ворожий,
неприятельский; —eskedés во-
рогованя *n*. ворожнеча *f*; —es-
kedik враг-овати з ким *v*. на
кого.
- ellen-súly** противага; —sulyoz
противаж-ити -у -иш; —szegül
су-против-ити -лю -ишся, -ля-
- тисся; о-пертисся -ру -реш *dat.*;
—szegülés l. ellenkezés; —sze-
gülő суперковатый, упорный;
—szenv ненависть, нехоть,
одраза *f*; *adj.* ненавистный,
одразный, противный; —szer
протиірѣк *m*; —tábor воро-
жий табор *m*; —tét су-про-
тив-енство, -нѣсть, -лежнѣсть,
-положеня; —tétben в проти-
лежности до *gen.*; —tétes су-
противный, протилежный; (ér-
telmű) противозначный; —t-
mond l. ellenmond.
- ellen-vet** закид(ов)ати; переч-ити
-у -иш; супереча-ти; —vetés
закид, супереча; —zék опози-
ція; —zéki опозиційный; —zéki-
ség супротивления, супереченя;
—ző 1. заслонник; 2. противник.
- ellep** (viz, ellenség) залляги -ю
-еш, залива-ти.
- ellép** одступ-ити -лю -иш.
- elles** (beszédet) подслух-овати
щось; (fortélyt) подгляда-ти що.
- ell-és** отеленя *n*; —ik отел-ити
-ю -ишся.
- ellobban** спалахн-ити -у -иш.
- ellódit** оддрылити -ю -иш.
- ellop** укра-сти -ду -деш.
- ellő** про-вы-стрѣл-ти l. lö. [-тиш.
- ellők** одки-нути; одтру-тити -чу
- ellős** тѣлна.
- elmagyar-áz** по-толк-овати; по-
ясн-ити -ю -иш, -ьовати; —o-
sit змадяриз-овати.
- elmállik** l. mállik.
- elmarad** по-за-лишитисся -у -иш,
-атисся; по-з-оста-ти -ну -неш-
ся, -вати -ю -ешся; —ás за-
лишеня, по-з-оставаня; —ha-
tatlan неминучий; —ott за-
осталый; —ottság заосталѣсть.

- elmarasztal** засуд-ити -жу -иш; —ás засудження, засуд *n*; —т засуджений.
- elme** роз-ум *m*; —állapot умо-вый стан; —bajos beteg умо-во хворый; —betegség умо-ва хворота; —él быстроумность *f*; —futtatás начерк *m*; —gyógytan психіятрія *f*; —zavar пом'шаня розума.
- elme** пой-ти -ду -деш; — a híre чутка порозноситься.
- elmélet** теорія *f*; —eti теорети-чный; —kedés розмышления, розважання *n*; —kedik роз-мышля-ти, роздум-овати.
- elmellőz** залиш-ити, -ати; оми-н-ути -у -еш.
- elmélyed** заглуб-ити -лю -ишся, -лятися, -льоватися в чом.
- elmenekül** спас-ти -у -ешся, -ати-ся; ут'кн-ути -у -еш перед-чим; —és спасеня *n*. ратунок, поб'г *m*.
- elmen-eszt** од(о-)слати, -сылати; —etel од-ход -'зд; —öben од-ходячи, одходом, на одход'.
- élmény** переживання *n*. пригода *f*.
- elmereng** мр'яти -ю -еш.
- elmerges-edik** розтрав-ити -лю -ишся, -ляти; —it розтравити.
- elmer-it** 1. затоп-ити -лю -иш, -ляти, -льовати; 2. одспилати; —ül занур-ити -ю -ишся, -яти-ся; затоп-итися 1. elmélyed; —ülés 1. затоплення, занурення, 2. заглублення; —ülve 1. затоплений, зануреный; 2. заглубленный.
- elmés** дотепный; —kedés жар-тованя, дотепкованя *n*; —kedik 1. élcel; —ség дотепність, остроумність.
- elmesél** опов'сти -м -ш, -дати; роз-при-каз-овати. [-тина-ти.
- elmetsz** од-тяти -отну -отнеш,
- elmond** 1. розпов'сти -м -ш, -дати; 2. ска-зати -жу -жеш (leckét); одмол-ити -ю -иш (imádságot).
- elmos** об-з-мы-ти -ю -еш, -вати; z viz —sa a partot вода заби-рає берег; —ódik зат-ертися -ру -реш, -иратися; —olyodik усм'хн-ути -у -ешся.
- elmozd-it** по-з-руш-ити -у -иш, -ати; —ul (helyéről) руш-итися, -атися из м'ста.
- elmul-aszt** про-о-пу-стити -шу-стиш, -скати; —ás промина, скон *f*; —asztás про-о-пущення; —ik промин-ути -у -ешся, -ати-ся; az idő —ik час проминає; az már —t то уже минуло, проминуло; —ó проминаючий, минучий; —t минулый.
- elnapol** одсроч-ити -у -иш; —ás одсрочка.
- elném-it** зан'м-ити -лю -иш; при-ду-сити -шу -сиш; —ul зан'м'ти -ю -еш; затихн-ути -у -еш; замовкн-ути; —ulás за-мовкнення, зан'м'ня. [-ешся.
- elneveti** magát за-см'яти -ю
- elnevez** на-про-зыва-ти -ю -еш, надати имя; поимен-овати *acc.*; —ték a feltalálóról назвали по-вынаходнику; —és назва.
- elnéz** 1. придив-ити -лю -ишся, -лятися; 2. перебач-ити -у -иш; поблажа-ти; 3. пере-недо-гля-нути -ну -неш, -дати; переочи-ти; —és прощення, поблажли-в'сть, wybачлив'сть; —ő поб-лажливый, wybачливый.

- elnök** 1. президент *m*; 2. предсѣд-ник, -атель *m*; начальник (уряду); —*öl* провод-ити -жу -иш збором; —*ség* президія, предсѣдательство.
- elnyargal** по-гнати -жену -женеш, поскакати.
- elnyel** промкн-ути -у -еш; прогло-тити -чу -тиш; проглин-ути.
- elnyer** 1. осяг-нути -ну -неш, -ати; 2. вы(и)гра-ти -ю -еш.
- elnyom** 1. l. *elfojt*; 2. —*ta az álom* огорнув его *v.* напав его сон; —*ás* гнет, угнетеня.
- elnyu-jt**, —*lik* протяг-нути -ну -неш(ся), -ати(ся); —*jtott* протяженный.
- elnyű** з-по-ужи-ти -ю -еш;
- elodáz** odkлад-ати; одсува-ти; — *hatatlan* неодклад-ный, -аемый, неодмѣнимый.
- elold** одвя-зати -жу -жеш, -зовати.
- eloldalog** збоч-ити -у -иш.
- elolt** зага-сити -шу -сиш; — *hatatlan* неугасимый.
- elolv-ad** роз-с-топити -лю -ишся, -льоватися; —*aszt* l. *elolvad* „ся“ *nélkül*.
- elolvas** прочит-а-ти, -овати.
- elordítja** magát заревѣ-ти -ю -еш; закрич-ати -у -иш. [тися.
- eloston** выкра-сти -ду -дешся, -да-
- elosz-lat** роз-огнати -жену -женеш, -ганяти; розсѣ-яти -ю -еш, -вати; —*lik* розсыпа-тися; розпуска-тися.
- eloszt** роздѣл-ити -ю -иш, -ювати.
- elő** из, изза, спōд *gen.*; *in com.* при-, до-, над-, вы-, про-.
- elő-ad** предклада-ти, предлож-ити -у -иш; представ-ити -лю -иш, -ляти; —*adás* выклад *m.* представленя *n.* выставка *f*; —
- adó** справоздавецъ, оповѣдач, референт; —*áll* 1. выступ-ити -лю -иш, -ати; 2. повста-ти, l. *áll*; поход-ити -жу -иш; —*állit* 1. при-до-став-ити -лю -иш, -ляти; 2. вытвор-ити -ю -иш, -ювати; —*állitás* 1. при-до-става *f*; 2. выроб; — *bukkan* вырин-ути -ну -еш.
- elő-csapat** передовой одряд, передōвцѣ *pl.*; —*csarnok* притвор, передверок, портик, чертог *m.*
- elő-érzet** передчутя *n*; —*est* на-вечеріе.
- elő-fizet** предпла-тити -чу -тиш, -човати, пренумеровати; —*fizet -és, -ő* предлат-а, -ник; —*fizetési felhivás* возваня до предплаты; —*fordul* случ-ить-ся, -аеся, приходиться, бывае; —*futár* предвѣстун.
- elő-haladás** поступ; —*halad* по-ступ-ити -лю -иш, -ати; —*haladt* поступивший; —*hi* при-кли-кати -чу -чеш, -ковати; (*fényképet*) выкли-кати -чу -чеш; —*hoz* при-но-сити -шу -сиш, -нес-ти -у -еш; (*beszéd-ben*) пōдн-осити.
- elő-idez** запричин-ити, -ю -иш, приве-сти, -водити l. *vezet.*; вы-кли-кати -чу -чеш, -ковати; —*irányoz* прелимин-овати, пред-назначити, розраховати; —*irányzat* розрахунок, прелими-нар; —*ismeret* попереднѣ вѣ-домости; *ítélet* передсуд, упе-редженя *n.* предрозсудок; —*íz* передсмак *m.*
- elő-játék** прелюдія; —*jegyvez* пред-знач-ити -у -иш; —*jegyzés* предзначованя; —*jel* предзнак,

признак *m*; —*jog* право першенства, прерогатива; —*jön* прий-ти -ду -деш, -ход-ити -жу -диш; вырин-ути -у -еш.

előkelő вы-значный, благородный; —*kelőség* вы-значнôсть; —*kér* за-жада-ти, до-мага-ти; —*keres* по-вы-гляда-ти, пошукати -ковати; —*kerít* до-при-став-ити -лю -иш, -ля-ти; вы-най-ти -ду -деш; —*kerül* знай-ти -ду -дешся, знаход-ити -жу -дишся; —*készít* при-готов-ити -лю -иш, -ля-ти; —*készül* при-готов-итися, -ля-тися; —*készület* при-пôд-готованя *n*. при-пôд-готôвка *f*; —*készületlen* неприготованный, непôдготовленный.

előlép выступ-ити -лю -иш, -ати; *fizetésben* —*lép* быти пôдвысшеним в платни, в степени; —*léptet* пôдвысша-ти -у -иш; посува-ти на перед, посун-ути -у -еш на перед; —*léptetés* подвысшениа, посунениа *n*; —*menetel* поступ, успѣх, про-спѣв; —*mozdít* поруш-ити -у -иш, поруша-ти на перед; про-мощ-овати (кому дорогу); —*mozdítás* спомога *f*. пôднесе-ня *n*; —*munkálat* при-пôд-го-товна работа; —*mutat* про-по-ка-зати -жу -жеш, -зовати; *név* прийма, назвиско *n*; —*nyős* выгôдный; —*nyomul* ти-снутися на перед, наступати; заганя-тися, за-гнатися -жену -женеш; посува-тися, посун-ути -у -ешся на перед; —*nyomulás* посуваня *n*. на перед; (*hadsereg*) загоны *pl*. наступ; —*őrs* передня сторожа *f*; —

ránt вырв-ати -у -еш, выры-ва-ти -ю -еш; —*rész* передня часть *f*. перед *m*; —*robog* пôдбѣ-гти -жу -жиш *v*. пôдбѣ-ти -ну -неш; при-за-гнатися -жену -женеш, прирв-атися -у -еш; —*segít* при-помо-гти -жу -жеш, пôд-при-помага-ти (кому) пособля-ти, пособи-ти -лю -иш (кому); —*sejtelek* прочутя, прочуваня *n*; —*siet* при-спѣш-ити -у -иш, при-спѣша-ти; надбѣ-гти, надбѣга-ти *v*. над-бѣгну-ти; —*sorol* вычисл-ити -ю -иш, вычисля-ти, выказати; —*szab* припи-сати, припис-овати (кому що); —*szeretet* за-милованя (до чого); *szeretettel* *viseltetni* односитися замило-ванем; —*szó* предмова *f*. вступ-ное *v*. передне слово *n*; —*szoba* сѣни *pl*. передпокôй; —*szólít* прикли-кати -чу -чеш, -ковати; —*talál* з-наход-ити -жу -иш, з-най-ти -ду -деш; —*táncos* танцурист *v*. передтан-цовник *m*; —*tanulmány* напе-редня студия *f*; —*tér* перед, верх предплоща *fig*. чоло; —*térbe lép* выступати на перед *v*. верх; —*térbe tolni* вы-сувати на перед; —*terem* пе-редня сала *f*; —*teremt* при-до-став-ити -лю -иш, -ляти; —*terjeszt* предлож-ити -у -иш, предклада-ти, предлагати; —*terjesztés* предложениа *n*. пред-лога *f*. проект *m*; —*tűnik* про-по-яв-итися -лю -иш, про-по-явля-тися; —*ugrik* прискоч-ити -у -иш, прискак-овати; —*vesz* взяти (когось) возьму, возьмеш в руки; —*vezet* при-

- вод-ити -жу -иш, приве-сти -ду -деш; пристав-ити -лю -иш, -ля-ти; —vigyázat осторожнôсть, бережнôсть; —vigyázati rendszabály правила осторожности; —vigyázatos осторожный, бережный.
- elő** живучий, живучий, живой; —beszéd устна промова *f*, жива бесѣда; —fa живе дерево *n*; —halott живой труп; —szó живе слово; —szóval mondd meg скажи словом *v*. устно; —világ животный свѣт *m*.
- előbb** 1. переже, переч, наперед, ранше, скорше; —én azután те переж я, потôм ты; minél—чим скôrше; 2. радше; —i, -eni попередний, ранший, переднѣйший; —i napon день перед тым, попереднього дня; —utóbb скорше чи пôзднѣйше; —való перше всего; a munka —való a játéknál праця иде перед забавою.
- előd** попередник *m*. предки, прадѣды *pl*.
- elől** за-вы-душ-ити -у -иш, -овати.
- elől** 1. на передѣ, из *v*. по переду; 2. из переду *gen. adj.*, передний, передовой; —hátul из переду, та из заду.
- előleg** завдаток *m*. аванс; —es тымчасовый, дочасный, хвилевый, попереджающий; —esen *adv*. хвилево; —békekötés хвилевое перемиріе *n*; —ez завдатк-овати.
- elől-jár** ити попереду; minden jóban —jár у всѣм добрôм иде попереду; —járó наставник, начальник, старшина *f.=m.*;
- járóban наперед, передом; —járóság начальство *n*. старшина *f=m*. верхнôсть.
- előmlik** роз-лятися -оллю, -оллеш, -лива-тися; розсып-атися -лю -леш, -оватися.
- előnt** залива-ти -ю -еш, залл-яти -ю -еш; засып-ати -лю -леш, -овати.
- előny** 1. выгода *f*. хосен *m*. корысть *f*; 2. першенство *n*; —ben leppni быти в користнѣйшом *v*. выгôднѣйшом положеню; —ôs выгôдный, користный, хосенный; —t adni давати кому выгоду.
- előrs** передний сторож.
- előre** 1. вперед; 2. на перед; —bocsát пус-тити -щу -тиш, пуска-ти на перед; —hátra на перед и в зад; —lát предвидѣти -жу -иш; —látás предвидѣня *n*. бережнôсть, осторожнôсть, запобѣгливôсть, прозорливôсть *f*; —látható предвидженный, на перед сподѣванный; —láthatólag предвиджуючи, правдоподобно; —nem látott непередвидженный.
- előregedett** за-по-старѣлый.
- előrs-di** паразит *m*. дармоѣжа *f=m*. чужоѣд, галапас *m. adj.* галапасный; —ködés чужоѣдство, галапаство; —ködni дармоѣда-ти, галапас-овати.
- először** перший раз, вперше, из першу.
- előtt** перед *instr.*; —emez присвѣдч-ити -у -иш; —e való попередний, переднѣйший, передущий; —e való napon попереднього дня.

előzékeny упередливый, вѣчливый, предугадливый; —ség привѣтливость, -ность, вѣчливость.

előz-etes попереджающий, попередний; —mény 1. премѣсса; 2. опередженя, передумовыны *pl.*; —ő 1. попередник *m.* предтеча *f=m*; 2. попередучий, попередний; —őleg переже, перед тым, ранше.

előzőnöl зала-яти, залива-ти.

elpalástol закры-ти -ва-ти; зата-ти -ювати; личк-овати.

elpanaszol выскар-говати -житися, оповѣ-сти свою бѣду.

elpárolog выпарь-овати; —tatás выпарьованя *n.*

elpártol одна-сти -ду -деш, одна-пада-ти, отста-ти -ну -неш, -ва-ти -ю -еш, одступити; —ás однад *m.* одступство *n.*; —ásra birni пѳдмвляти до одступленя.

elpattan трѣсн-ути -у -еш, трѣска-ти; a húr —t струна трѣснула.

el pazarol розтра-тити -чу -тиш, -човати; прогайн-овати, змарн-овати.

elperzsel спал-ити -лю -иш; спек-ти -чу -чеш.

elpihen спочи-ти -ну -неш.

elpirul по-за-червенѣ-ти, -ю еш.

elpityeredik розкрусн-итися, -ю -иш, пѳдхлиповати.

elpor-lik розпорош-итися, спорохнявѣ-ти, зотлѣти; —laszt розпорош-ити -у -иш.

elprédél 1. el pazarol.

elpuh-ít змягч-ити, розпещ-овати, рознѣж-овати; —ult рознѣженный, розмягченный; —ul рознѣж-итися, рознѣжноватися;

—ultság розмягклѳсть *f.* рознѣженя.

elpuszt-ít спустош-ити -у -иш, знищ-ити, зруйн-овати; —ít hatatlan неспустошимый, незнищимый; —ul загин-ути -у неш, загиба-ти.

elrablás ограбленя, схопленя *n.*; a sabin nők —a схопленя сабинок; —ol зраб-овати, ограб-ити -лю -иш.

elrág одгрыз-ти -у -еш, одгрыз-ати.

elragad 1. захоп-ити -лю -иш, захоплю-вати, порыва-ти; 2. (átv. ért.) захопити, захоплювати; очар-овати; —ás схопленя; —ó захоплюющий, порывающий; —tatás захопленя *n.*; —tatva lenni быти захопленным; —tatásba esni попасти в захопленя.

elránt одѳрв-ати -у -еш, оддер-ти -одру -одреш.

elrejt схова-ти, спря-тати -чу -чеш; —ett схованный, спрятанный; —őzik сховатися, спрятатися.

elrekeszt засун-ути, за-пере-город-ити -жу -иш.

elrém-ít одстраш-ити -у -иш; —ül настраш-итися, переляка-ти-ся, напуд-итися -жу -иш чого.

elrend-el розпоряд-ити -жу -иш, -жа-ти; —ez полагад-ити -жу -иш; упорядк-овати, заве-сти -ду -деш порядок.

elreped полуп-итиси -лю -иш; трѣсн-ути -у -еш, потрѣска-ти-ся, праскнути.

elrepül одле-тѣти -чу -тиш, одлѣта-ти.

- elrettent** одстраш-ити -у -иш; -овати; одпуд-ити -жу -диш; -жовати; — *tő például* для одстрашаючого примѣру.
- elringat** при-за-колы-сати -шу -шеш *imperat.* приколыши!
- elrobog** пере-од-дудн-ѣти -ю -иш.
- elrohan** по-гнатися -жену -женеш, одбѣ-гти -жу -жиш; од-ле-тѣти, одлѣта-ти.
- elromlik** пока-зитися -жу -зиш, згуб-итися -лю -иш; попси-ватися.
- elromlott** покаженный, попсиутый, згубленный.
- elront** l. **elromlik** „ся“ *nélkül.*
- elrothad** зо-по-гни-ти; — *t* по-елрѹг одкопн-ути. [гнилый.]
- elrutit** з'огидж-овати, з'огид-ити -жу -иш, с-о-поган-ювати.
- elsajátit** присво-ити присвоювати; — *ás* присвоюваня *n.*
- elsáncol** обко-патися -ю -еш, -поватися.
- elsápad** за-по-з-блѣднѣ-ти.
- elsárgul** пожов-кн-ути; — *t* по-жовклый.
- elsatnyul** змарнѣ-ти, однепа-сти -ду -деш; знѣвоч-итися -у -иш, изсохн-ути, знидѣти; — *ás* изсохненя *n.*; — *t* однепалый.
- elseper** одмѣта-ти, одме-сти -ту теш.
- elsiet** 1. поспѣш-ити -у -иш; 2. (*dolgot*) поспѣшитися.
- elsikkaszt** здефравдовати, спроне-вѣр-ити -ю -иш; — *ás* здефравдація *f.* спроне-вѣреня *n.*
- elsiklik** 1. по-с-ховзн-ути; 2. (*vlmi felett*) пересува-тися, пересун-ути, недоглян-ути.
- elsimit** 1. за-вы-по-глад-ити -жу -иш; вы-з-рѹвн-я-ти, -ювати;
2. (*ügyet*) зарѹвн-я-ти, -ювати; (*viszályt*) залагод-ити -жу -иш; — *ul* l. *elsimit* „ся“-*val.*
- elsirat** оплаковати.
- elsodor** порв-ати -у -еш, порыва-ти з собою.
- elsorvad** знидѣ-ти, вынищ-оватися; а *bánattól* — *t* знидѣв од журы.
- elsóz** пересол-ити -ю -иш; — *ogat* -ювати.
- első** первый, перший, передній; — *dolga volt* его першим дѣлом было; — *bbség* першенство *n.*; — *fokú* первостепенный; — *rendű* перворядный; — *ség* первенство; *őt illeti meg az —ség* ему належить первенство; — *szülött* первородный, першак; — *szülöttség* первородство *n.*; — *szülöttségi jog* право первородства, первенства.
- elsötét**-it затемн-ити -ю- -иш, ю-вати; — *ül* -ѣти, затемнитися.
- elsuhan** промайн-ути; *vlmi* — *t az ablak mellett* щось промайнуло коло окна.
- elsül** 1. (*puska*) выстрѣл-ити -ю -иш; 2. пове-стися -ду -деш.
- elsüly**-ed затоп-итися, -ля-тися -лю -иш; — *eszt* -ити, -лювати.
- elsüt** выпал-ити -ю -иш, -ювати; — *ötték az ágyukat* выпалили из гармат.
- elszabad**-it розвя-зати -жу -жеш, -зовати; высвоб-одити -жу -иш, -жовати; — *ul* l. *elszabadit* „ся“-*val.*
- elszaggat** по-розо-рв-ати -у -еш, по-розрыва-ти.

- elszak-ad** одорв-атися, одрива-тися; —it одорв-ати, одривати.
- elszal-ad** одбѣ-г(ну)ти -жу -иш; втечи, втѣкати; —aszt пролу- (щ)ск-ати, -стити -щу -стиш.
- elszáll** одлѣта-ти, одле-тѣти -чу -тиш; —ásol заквартир-овати, намѣ-стити -щу -стиш; —it пере-од-во-зити -жу -зиш, -вез-ти -у -еш; пере-провад-ити -жу -иш; -нош-овати, -сыла-ти; —ítás перевôз, перенос.
- elszám-itja** magát пере-числ-ити-ся -ю -иш, -раховатися; —lál вычисл-яти вычисл-ити; —ol обрах-оватися, склада-ти *v.* злож-ити -у -иш рахунок из чого; —olás вы-об-рахунок *m.* вычисленя.
- elszán-ja** magát рѣш-итися -у иш, -атися; —t рѣшений, готовый, отважный; mindenre —t рѣше-ный на все; —tság рѣшучôсть, отвага *f.*
- elszaporodik** розмнож-итися -у -иш, -оватися. [ха-ти.
- elszárad** за-вы-с(о)хн-ути, -сы-
- elszed** од-ôбрати -беру -береш, од-няти -ойму -оймеш; одби-ра-ти, одôйма-ти, однама-ти; заб-рати -еру -ереш.
- elszéd-it** при-за-глуш-ити -у -иш, -овати, одур-ити -ю, -иш, -ю-вати; заку-тити голову -чу -тиш; —ül заку-титися (го-лова); достати закут *v.* за-ворот головы.
- elszegényed-és** збѣдненя, з-убо-женя *n.*; —ett побѣднѣлый; —ni збѣднѣ-ти, з'убожѣ-ти.
- elszegôd-ik** на-нятися -йму -ймеш, найма-тися до службы; —és наймы.
- elszegyelni** magát заганьб-итися -лю-иш, засором-ѣтися-лю-иш.
- elszél-ed** розôй-тися -ду -деш, розсыпа-тися, -оватися; —eszt розкин-ути, по-розкида-ти, роз-сыпа-ти, -овати; роз-огнати -жену -женеш, -ганяти.
- elszenderül** засн-ути.
- elszenved** по-вы-терп-ѣти -лю -иш, -лювати, зно-сити -шу -сиш.
- elszí** выкур-ити -ю -иш, -ювати; minden nap elszivok 10 cigarettát каждый день выкурю 10 цигаретôв.
- elszigetel** оддѣл-ити -ю -иш, -ю-вати, одокрем-ити -лю -иш, -лювати; одлуч-ити -у -иш, -ати; —és оддѣленя, одлученя, од-окремленя *n.*
- elszok-ik** одвык-н-ути, -а-ти; —tat одзвыча-ити -ю -иш, -юва-ти кого од чого; одуч-овати.
- elszól-it** одкли-кати -чу -чеш, -ковати, одôзв-ати -у -еш; —ja magát пере-вы-мов-итися -лю -иш выговор-итися -ю -иш чим, вылопнути.
- elszomor-it** засму-тити -чу -тиш, -ч-овати; —odik засму-титися, -човатися; засум-оватися, за-журитися.
- elszór** розсып-ати -лю -леш, -о-вати; —odik розсып-атися, -оватися; —t розсыпан-ый; —tan élnek в розсыпку живуть; —tság розсып-ка, -нôсть.
- elszorul** a szive, lelke стиснуло ему за сердце; жаль душу сти-скае; —t стисненный, нечаль-ный.

- elszök-ik** уте-кти *v.* -чи -чу -чеш, з-од-бѣ-гнути, высмыкн-утися; —ött a fogságból утѣк из вязницѣ; —tet выкра-сти -ду -деш, уве-сти.
- elszörnyed** застраш-итися -у -иш, жажн-утися.
- elszunnyad** засн-ути, здрѣма-тися, здрѣмн-ути; *alig hogy — tam...* только здрѣмнув...
- eltagad** зата-ити, запереч-ити -у -иш.
- eltakar** по-при-за-кры-ти, заслон-ити -ю -иш; спрятати -чу -чеш; —it одпора-ити -ю -иш; (*holtat*) погреб-сти -у -еш, похорон-ити -ю -иш; —odik заб-ратися -еру -ереш; зникн-ути, зникати.
- eltalál** 1. вы-у-ган-ути, -гада-ти; одгада-ти, -овати; 2. потраф-ити -лю -иш, -ляти; —*ta szarva közt a tögyét* трафив, як кулею у плот; —ás 1. угаданя *n.* угад *m.* вы-гадка *f.* -думка.
- eltántor-ít** одторгн-ути; захита-ти; зве-сти -ду -деш, звод-ити -жу -иш; —odik „ся“-*val*.
- eltanul** присво-ити, -ювати; при-од-уч-итися -у -иш.
- eltapos** роз-по-с-топ-тати -чу -чеш; потолоч-ити -у -иш; змѣ-сити -шу -сиш; (*szekérrel*) пе-реѣ-хати -ду -деш кого, що.
- eltart** 1. пѣд-у-держ-ати -у -иш, -овати; выжив-ити -лю -иш, -лювати; 2. потрива-ти -ю -еш, поддер-жати -у -иш. [-чати.
- eltaszít** одтру-тити -чу -тиш,
- eltávolít** усу-нути, -вати; одда-л-ити -ю -иш, -ювати; одстра-н-ити -ю -иш, -ювати; —ítás усуненя *n.* одстраненя, одда-леня.
- eltávozik** одступа-ти, уход-ити -жу -иш, оддал-итися -ю -иш, -ятися; одправ-итися -лю -иш, -ля-тися; —ás одправленя *n.*
- eltékozol** промарн-овати, прогай-н-овати; розкин-ути, -дати, роз-с-кѣтити, розтра-тити -чу -тиш, -човати; —lás розтраченя, прогайнованя, змарнованя *n.*
- eltel-ik** 1. наповн-итися -ю -иш чим; 2. (*idő*) прой-ти -ду -деш, проход-ити -жу -иш; промина-ти, стѣкати; *bizonyos idő — te után* по стеченю якогось часу; —t за-в-доволен-ый; —ve пов-ный; *el van telve önmagával* много про себе думати, вмов-ляти *v.* вмовити в себе.
- eltemet** похорон-ити -ю -иш, погрѣба-ти; —és похороны *pl.* погрѣб *m.* погребеня, похо-роненя *n.*
- eltengődik** 1. *tengődik*.
- eltép** по-зѣ-розѣ-рв-ати -у -еш; —eget -ривати.
- eltér** завер-н-ути: *az ut a falunál jobbra tért el* дорога завер-нула коло села на право; од-бѣ-г-ти -жу -жиш, одбѣга-ти; зой-ти -ду -деш, сход-ити -жу -иш з дороги; зб-итися -зобю -зобеш з дороги; рѣжн-итися -ю -иш; *véleményeink eltérnek* нашѣ думки рѣжняться; —és скрут *m.* (дороги) збоченя, одступленя *n.* á. é. рѣжниця *f.*; —it одверн-ути, одверта-ти кого од чого; одве-сти -ду -деш, одвод-ити -жу -иш; —ő одмѣнный од чого, рѣжний; —őleg одмѣнно.

- elterel** од-про-гнати -жену -женеш, -ганя-ти.
- elterjed** по-роз-шир-итися -ю -иш, -ятися; розповсюд-итися -жу -иш, -ж-оватися; розн-ес-тися -у -еш, -оситися; —és по-роз-ширення, розповсюдження *л*; —t поширений; nagy —ettségnek örvend тѣшитися великим розповсюдженням.
- elterjeszt** по-роз-шир-ити -ю -иш, -ювати; рознес-ти -у -еш, розно-сити -шу -сиш.
- elterül** розляга-тися, пошир-итися -ю -иш, -ятися; розлож-итися -у -иш; —t a földön розложився на землі, простера-тися.
- éltes** в лѣтах.
- eltesz** 1. одкла-сти -ду -деш, -дати, одлож-ити -у -иш; láb alól усун-ути, усува-ти из дороги.
- éltet** 1. ожив-ити -лю -иш, -ля-ти, воскреша-ти, воскресити -шу -сиш; Isten sokáig éltesse найго Бог подержити на многая лѣта; 2. пѳднес-ти -у -еш, -о-сити -шу -сиш многолѣтствіє; —ő оживляющий, животворный, животворящий; —ő elem животворный элемент *т*. *в*. первень.
- eltév-ed** заблуд-ити -жу -иш; зб-итися -ю -еш из дороги; —edés заблуженя *л*. блуд *т*. помылка *ф*; —edt заблуженый, блудный; —eszt помыл-итися -лю -иш в чѳм, -я-тися в чѳм.
- eltikkad** утом-итися -лю -иш, -ля-тися; знемо-гти -жу -жеш, -ага-тися; охля-сти -ну -неш, охлян-ути.
- eltilt** заборон-ити -ю -иш, -яти зака-зати -жу -жеш, -овати, заповѣ-сти² -м -ш.
- eltípor** роз-по-с-топ-тати -чу -чиш, -толоч-ити -у -иш.
- eltitkol** зата-ити, -ювати; скры-ти, -ва-ти; —ás затаюваня *л*.
- eltomp-it** затуп-ити -лю -иш, -лювати; —ul „ся“-val.
- eltorlaszol** затарас-овати, зага-тити -чу -тиш, -ч-овати.
- eltorz-it** з'огид-ити -жу -иш, -ж-овати, споган-ити -ю -иш, -ювати; —ul з-вы-крив-итися -лю -иш, -ля-тися.
- eltökél** постанов-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш що; рѣш-итися -у -иш, -а-тися на що; задума-ти, -овати що; —t szándékom van я маю рѣшучу постанову; —és постанова *ф*; рѣшеня *л*; —ség рѣшучѳсть, одвага.
- eltölt** 1. наповн-ити -ю -иш, -яти; 2. (időt) провод-ити -жу -иш, -жова-ти час; переб-ыти -уду -удеш.
- eltör** з-по-роз-лом-ити -лю -иш, -а-ти; розби-ти -ва-ти *л*. üt.
- eltör-lés** знесеня, скасованя *л*; —öl 1. зма-зати -жу -жеш, -зовати; стер-ти, зотр-у -еш -ати; 2. знес-ти *л*. visz зно-сити, скас-овати; —ölhetetlen незотримый, нестертый, незмазанный.
- eltörpül** пропада-ти; —mellette пропадає при нѣм.
- eltulajdonít** од-при-сво-ити, -ювати.
- eltün-ik** зникн-ути, -ати, щез-нути, -ати; —és щезнення, зникнення *л*; —tet запораити.

- eltür** знес-ти, зно-сити *l. visz.*; вы-с-терп-ѣти -лю -иш.
- elűn** надоѣ-сти -м -ш, -да-ти ко-му що (*nom.*); наскуч-ити -у -иш, -ати; *már én is —там* и менѣ наскучило; —*ja magát* скучно ему, набрыдло ему; —*dorodik* одбрыдн-ути -у -еш.
- elutasít** одки-н-ути -у -еш, -да-ти, одмов-ити -лю -иш, -ляти; —*ás* одмова *f.* одкинення *n.*; —*ó* одмовный, одкидающий, odporный; —*ó választ kapott* достав одмовну одповѣдь.
- elutaz-ik** у-од-ѣ-хати -ду -деш, од-ѣзжа-ти; —*ás* од'ѣзд *m.*
- elűl** (*hat. szó*) на передѣ; —*ről* з переду; —*töltő (puska)* самопал *m.* ручница *f.*
- elűl** (*lárma*) утих-н-ути, -а-ти; (*szél*) довѣвати; —*t a szél vѣтер* утих; —*dögél* высидж-о-вати.
- elűldöz** вы-од-про-гнати -жену -женеш, -ганя-ти.
- elűltet** по-розсад-ити -жу -иш, -ж-овати.
- elűt** *l.* з-од-вы-б-ити -ю -еш; *2. l. eltér* рѣжн-ити -ю -ишся; *tréfával —ni a dolgot* вывинутися жартом; —*ó* одмѣнный, отличный.
- elűz** про-од(о)-гнати -жену -женеш, -ганя-ти.
- elv** принцип *m.* засада, основне правило; —*ből* из принципу, принципiallyно, засадничо.
- elv** насолода, утѣха *f.* роскош *m.*
- elvad-it** здич-ити, зроби-ти диким; одчуж-ити -у -иш, -овати; —*ul* о-з-дичавѣти, здичѣ-ти; —*ulás* здичѣня *n.*; —*ultság* здичѣлость *f.*
- elvág** одрѣ-зати -жу -жеш, -овати; одруба-ти, -овати, одсѣ-чи -чу -чеш, -ка-ти; одтяти одотну одотнеш, одтинати.
- elvágat** промахн-ути, одскоч-ити -у -иш, одскак-овати.
- elvak-it** о-за-слѣп-ити -лю -иш, -ля-ти; —*ult* заслѣпленный; —*ultság* заслѣпле-ня *n.* -нѣсть *f.*
- elvál-ás** *l.* роз од-лученя, розход *m.* розлука; *2.* прощенья, розвѣд, розведенья; *házassági* —супружеский розвѣд; *rajd —ik a végén* на конци покажеш; *közm.* в осени гуси рахують; —*aszt* од-роз-луч-ити -у -иш, -а-ти, -овати; розвод-ити -жу -иш; розве-сти -ду -деш; *házasságot —aszt* розлучити подруже *v.* супружество; —*asztás* розлученя, одлука; —*asztható* розлучимый; —*hatatlan* нерозлучный; —*ik* розлуч-итися -у -иш, -оватися; розста-тися, -ватися *l. áll.*
- elvállal** пере-при-няти -йму -ймеш, пере-при-йма-ти; пѣдпри-няти, пѣдпринима-ти. [-я-тися.
- elváltozik** змѣн-итися -ю -иш,
- elvándorol** высел-итися -ю -иш, -ля-тися, выванд-ровати.
- el van nélküle** он може без того обойтися.
- elvár** ожида-ти, очѣк-овати.
- elvarázsol** о-за-чаровати, заво-рож-ити -у -иш, -овати.
- elvás-ik** скоменѣ-ти -ю -еш; —*lás* оскомина; —*ott a fogam* стало з комина.
- elvégre** в конци, в прочѣм.
- elvegyűl** за-по-мѣша-тися.
- élve** живцем, заживо; —*temették el* живцем его похоронили.

elvégez 1. с-до-конч-ити -у -иш, сповн-ити -ю -иш -яти; 2. зготов-ити -лю -иш, -ля-ти; выкона-ти, -овати; 3. порѣш-ити -у -иш.

elver 1. по-на-б-ити -ю -еш, -би-вати; прилѣп-ити -лю -иш, напука-ти; 2. прогуля-ти; — *te az összes pénzét* прогуляв всѣ грошѣ; 3. *a jég —te az egész vetést* град збив цѣлый засѣв.

elvézik сте-кти -чу -чеш; розза-кровян-итися -ю -иш.

elvesz 1. за-одѣ-брати -беру -береш, -бира-ти, одѣйма-ти; одняти -ойму -оймеш, -нимати, в-зяти -озьму -озьмеш; 2. (*nőül*) в-зяти (за жону) -озьму -озьмеш.

el-vész 1. пропа-сти -ду -деш, -да-ти; загуб-итися -лю -иш; у-с-тра-титися -чу -тиш; 2. загин-ути -у -неш (в борьбѣ), загиба-ти; — *veszett* погубный, загубленный, у-с-траченный, пропащий *subs.* пропастик; — *ettnek tartani* уважати за пропавшого; — *veszít* 1. у-с-тра-тити, загуб-ити, скѣ-тити -чу -тиш; 2. збав-ити (здоровля, жия) -лю -иш; — *veszteget* 1. розтрач-овати.

elvet 1. од-за-кин-ути, -да-ти, -вергн-ути -у -еш, -гати; 2. зароз-вы-сѣ-яти, -ва-ти; — *endő* за-од-кидаемый, одвержимый; — *ődik vihová* попа-сти(ся) -ду -деш, -дати(ся); достатися, -ва-тися до *gen.*

elvét схиб-ити -лю -иш; зблуд-ити -жу -диш; — *ve* туй-там, деколи.

elvetemült пѣдлый, окаянный, нечестивый; — *ség* пѣдлота, окаяннѣсть.

élvez насолод-ити -жу -ишся, -ж-о-ватися чим; — *ni az életet* уживати свѣта, роскошовати; — *et* 1. насолода, роскош *m*; 2. (*haszon*) ужиток; — *etes* повный насолоды; — *ettel* з насолодженем; — *hetetlen (étel)* неѣстовный, несмачный.

elvezet одве-сти -ду -деш, одвод-ити -жу -иш; одпровад-ити -жу -иш, -жовати.

élvhajbász жадный *v.* ласый роскошѣв; роскошолобный; — *at* жадоба роскошѣв.

elvhű вѣрный в постановках.

elvilleg принцип-ово, -іально.

elvirul одцви-нути, -сти -ту, -тати.

elvisel пере-з-не-сти -у -еш, -но-сити -шу -сиш; про-с-вы-терп-ѣти -лю -иш; — *hetetlen* не-носимый, нестерп-имый, -у-чий; — *t* 1. зношенный; 2. протерпѣвший.

elvisz понес-ти -у -еш, поно-сити -шу -сиш; заб-рати -еру -ереш, -ирати.

elvit-at запереч-ити -у -иш, -ова-ти кому щось; — *ázhatatlan* незапереченый.

elvitet дати однести.

elvitorláz одпли-нути, -ва-ти; одчал-ити -ю -иш, -ювати.

elvon 1. одверн-ути, -та-ти; 2. одтягн-ути, -а-ти; одѣбрати -беру -береш, -бирати (пѣд-пору). — *ta szájától az utolsó falat kenyeret* он ему одѣбрав послѣдний кусок хлѣба; — *ás* одѣбраня; — *t* одѣбранный; (*fő-név*) подуманный, абстрактный.

elvonul пере-йти, -ходити *l. megy*; *a vihar —t* буря перейшла; *одход-ити, пере-од-тяг-нути-ся, -атися -ступ-ити -лю -иш, -ати; —t* самотный, одлюдный. [чого.]

elvörösödik за-с-червенѣ-ти *од elv-társ* одностумецъ, сторонник, товариш; —*telenség* безпринциповость.

elzálogosit застав-ити -лю -иш, -ля-ти, залож-ити -у -иш.

elzár замкн-ути. -ыкати, запер-ти -у -еш, -ирати; (*utat*) за-ступ-ити -лю -иш, -ляти (комусь дорогу); —*ás* замкнення, увязнення, арестованя; *elítelték 5 évi —ásra* засудили на 5 рокѣв вязницѣ; —*közik* замыка-тися; —*között minden haladás elől* одгородився од всякого поступу; —*közöttség* замкненость; —*t* замкненный, за-

elzöldül позеленѣ-ти. [пертый.]

elzüll-és зѣпсутя, зледащя; —*ik* зѣпсутися, ска-зитися -жу -зиш; —*ött* зѣпс-ованный, -утый, зледащѣлый.

elzsibbad за-с-терпн-ути; —*t* стерпнутый, затерпый.

ember чоловѣк, людина *m=f. adj.* чоловѣчий, людский; —*ére akadt* трафив на чоловѣка; —*alak* людска постать *f*; —*áldozat* чоловѣча жертва; —*barát* чоловѣколюбець; —*baráti* чоловѣколюбный; —*élet* людске жия *n*; —*emlékezet óta* с-поконвѣку; —*evő* людѣд *m*; —*faj* людска раса *f*; —*feletti* надлюдский; *senki —fia* жадна людина; —*gyűlölet* ненависть до людей; —*ő* одлюдок *m*;

—*iesség* людяность; —*iség* чоловѣчество, людский рѣд *m*; —*ismeret* познаня людей; —*tan* людознавство; —*ismerő* людознавецъ; —*ke* чоловѣчок *m. чоловѣчина m=f*; —*kereskedés* торговля людми; —*kerülő* одлюдный; —*lakta* заселеный людми; —*magasságú* високий як чоловѣк; —*ölés* убийство *n. чоловѣкогубство*; —*öltő* (людский) вѣк *m*; —*számba vesz* раховати за чоловѣка; —*szeretet* чоловѣколюбіе *v. -ство n*; —*szerető* чоловѣколюбный, чоловѣколюб-ецъ, (-ця); —*tan* антропология; —*társ* ближній; —*telenség* нелюдский, нелюдный; —*tömeg* товпа людей *f*; —*ül* мужески; —*vásár* людокупство.

emberi людский, чоловѣчий; —*leg* по людски; —*mű* людское дѣло *n*; —*pet* людство, чоловѣчество, чоловѣчий *v. людский рѣд*; —*séges* гуманный, людяный; —*es bánásmód* людяне поступованя; —*esség* людяность; —*ség* чоловѣчество; —*érzés* людске почутя; —*pagyság* людский зрѣст; —*törvény* людский закон.

eme сей, (сесь), сесья, сесе,

emel *l.* двиг-нути, -ати; *пѣд-нес-ти, -но-сити l. vissz; rangra —ni* пѣднести до стану; —*égre —t kezekkel* з пѣднесеными до неба руками; *emléket —ni* поставити памятник; —*kalapot —ni* здѣймати капелюх; *fizetést —ni* пѣдвысшати *v. пѣдняти* платню; *szót —ni* пѣдняти голос *v. слово*; —*és*

пôднесеня, пôднѣтя, пôдвысшеня; —et поверх; —etes поверховый; két —étes ház дво-поверховый дôм; —kedés 1. пôднимања *n*; az áрак —kednek цѣны идутъ в гору *v*. пôднимаются; 2. горбок *m*. пôдвысшеня *n*; —kedett 1. пôднѣтый, пôднесеный; 2. высоко положеный; —ettség пôднесенôсть *f*; —kedik пôднѣтися -ойму -оймеш, -нима-тися; пôднес-тися, -но-ситися 1. vissz; —kedô —ben пôднимающийся, в пôднесеню.

emellett при сѣм, коло сего.

emel-tuű пôдойма; —vényу трибуна, пôдставка *f*.

émely-eg мло-ити; —eg a gyомгом млоить мене; —gés млоѣня, млость *f*; —gés fogott el млости обняли; —gôs млостный.

emészt трав-ити -лю -иш — a bánat з'ѣдае мене жаль; —és травленя *n*; —hetô, —hetetlen не-стравный; —ô з'ѣдающий, грызучий; —ô szervek стравнѣ органы.

em-ez отсей, отся, отсе; —iatt про се, за се, изза сего, тому, через се, задля сего; —itt от-тут(й), ось тут(й).

emleget с-помина-ти, згад-овати.

emlék память, згадка, спомин, памятник; jó —et hagyott hátra он залишився в добрôй памяти; örök —ű приснопамятный, —ül adni дати на памятку, дати на спомин; —beszéd поминальна промова *f*. (над ким, чим); —érem памяткава медалія *v*. монета; —ezés спогад,

спомин *m*; boldog —ezetű блаженноѣ памяти; —ezet 1. 1. emlék; 2. тямка, память *f*; —ezetes памятный; —ezik 1. памята-ти на що; з-при-гад-овати, -гада-ти, спомян-ути, спомина-ти (кого, що), тям-ити -лю -иш; 2. спамята-тися, нагада-ти собѣ; —ező tehetség памятливôсть; jó —ező tehetsége van памятливый; —eztet пригад-овати кому що, нага-нути, -дати; —ezetébe vés вразити -жати, вби-ти -вати в память; —irat про-памятне письмо *n*; —jel памятник; —kő памятный камень; —nap памятный день; —oszlop памятный стовп, колуна; —sor памятиѣ строчки; —szobor памятна статуя, памятник; —tábla памятна таблица; —ün-per памятне *v*. поминальне свято *v*. торжество.

emlit спом-ян-ути, -ина-ти, згад-ати, -овати; nem is —ette ezt и не згадовав *v*. спомянув про се; fentebb —ett выше згаданный *v*. спомянутый; nem —ve не згадуючи *v*. споминаючи; —vén спомянувши про се; —és згадка *f*. спомин-ок *m*; —ést tenni згад-ати, -овати про кого; —ésre méltó достойный згадки *v*. спомину.

—etlen не-згаданный, -спомянутый; —ett згаданный, спомянутый; fent —ett выше згаданный.

emlô цѣцька, соска *f*; —s ssa-vecъ, (-вця) *m*. ссач *m*.

én я.

Endre Андрій, Андрей.

ének спѣв *m.* пѣсня, спѣванка *f.*
adj. спѣвацький; —ек —е пѣ-
сня пѣсень; —el спѣва-ти; —
elhető спѣвный; —es спѣв-ак,
-ецъ, (nő) -ачка; —es könyv
спѣванник *m.*; —kar спѣвацький
v. спѣвучий хор *m.*; —lés спѣ-
ваня; —lő спѣвающий: —lő
madár спѣвуча птиця *f.*; —mű-
vészet штука спѣву; —óra го-
дина спѣву; —szóval спѣваючи.

enged 1. по-пус-тити -щу -тиш,
-кати, -ща-ти; по-лѣв-ити -лю
иш; 2. позвол-ити -ю -иш, -я-
ти; 3. уступ-ити -лю -иш, -ати;
4. (árból) по-с-пус-тити -щу
-тиш, -ка-ти (цѣну); (zsákma-
nyul) залиш-ити -у -иш на до-
бычу *v.* поталу; ha időm —i...
як час позволить... —ékeny,
—ség уступ(ч)лив-ый, -ость,
податлив-ый, -ость; —elem до-
звол *m.*; —elmes послушный,
слухняный; —elmeskedik по-
вин-оватися, слуха-ти кого;
—elmesség послушность, по-
слух, послушенство, слухня-
ность; —ély дозвол *m.* дозво-
леня *n.* концесія *f.*; —élyez
дозвол-ити -ю -иш, -я-ти; —et-
len непослушный, неслухня-
ный; —etlenség непослуш-
ность, непослух, -нянность;
—mény уступка, концесія,

engem мене.

engesztel примир-ити -ю -иш,
-я-ти; —és примиреня; —ésül
1. на покуту; 2. на примиреня;
—hetetlen непримирливый, не-
ублаганный; (bűn) непростимый;
—ő примирливый; —ő áldozat,
ünper жертва *v.* день прими-

реня; —ődik по-при-мир-итися,
-я-тися.

ennek сему; —előtte передсим;
—okáért про се, задля сего.

ennélfogva одтак, в наслѣдок,
наслѣдком сего. [2. ъда.

enni 1. eszik. —való 1. ъдомый;

ennyi с-только; —ideig сяк дов-
го, доси; —re на столько; —
szer только раз.

enyeleg подвор-ити -ю -иш, за-
лицятися; —gés двѳрка.

enyém мѳй, моя, мое.

enyész-et гибель *m.* тлѣнь *f.*
упадок; —hetetlen нетлѣнный.

enyh-e лагѳдный, (idő) мягкий,
тихий; —ép лагѳдно, мягко;
—eség лагѳднѳсть, мягкѳсть;
—it легч-ити -у -иш, -ати; мяг-
ч-ити, -ча-ти; лагод-ити -жу
-иш; при-смир-ити -ю -иш, -я-
ти; утихомир-ити, -яти; —és
облегченя, помягченя; —itő
körülményу облегчающа обста-
вина; —ül полѣв-ити -лю -иш,
-ляти; утихомир-итися, -ятися;
притихн-ути, -а-ти; (időjárás)
помякн-ути; —ülés полекша *f.*
заспокоеня.

enyv клей *m.*; —ez кле-ити.

ér цѣлый; —kézláb цѣло; —ség
ere жовч *f.* [цѣлѳсть.

ered за-туж-ити -у -иш, жалк-о-
вати (за ким), нудьг-овати;
—és туга; —ő тужливый.

éren правѣ, якраз, саме, щой-
но; —az истый; —most правѣ
теперь; —nem зовсѣм нѣт;
—séggel цѣлком, зовсѣм; —úgy
так само.

eper (földi) ягоды *pl.* (fa) мо-
ровки, еперки *pl.*; —fa морва,
шовкѳвница, ягоdnичина.

Eperjes Пряшôв.

erés жовч-евый, -ный, злона-смѣшливый; —еп холерично, злонасмѣшливо.

ereszt-i magát l. emészti (vlki után) побива-тися, мучитися (за ким); szomj —i он гине од спраги.

epi-gramma эпиграм, напис *m.* *adj.* эпиграмичный; —kus описовый, эпичный.

epilepszia падавка.

épít буд-овати, стро-ити; став-ити -лю -иш; —és 1. будованя, строеня, ставленя *n.* 2. будовля *f.*; —ési будовельный; —ési költség будовельнѣ кошты; —ész будовник, архитект *m.*; —észet архитектура *f.* будовельництво *n.*; —kezés будовля *f.* будовництво; kezési engedély дозвôл на будову *v.* будовельный *d.*; —kezési bizottság будовельна комисія; —kezik 1. буд-оватися; 2. l. épít —mény. будинок; —ő будовник; —ő anyag будовельный матеріал; —ő mester будов-ецъ, -ельник, будовельный майстер.

epizód эпизод *m.* штука *f.*

eposz эпос; —költő эпик.

epresz збира-ти ягоды.

érség цѣлôсть, здоровôсть; —ben цѣло, в цѣлости.

érül буд-оватися, стро-итися; —et будинок *m.*; gazdasági —etek обшаря *n.*; —etes поучающий, примѣрный; —etfa будовельне дерево; —ő félben в початках будовлѣ.

ér 1. жила *f.*; —elmeszesedés завапнѣлôсть жилы; —ütő живчик, бюча жила, бючка; 2. (viz)

жила, (bánya) слуя, исток, кирница.

eres жилковатый.

erecske жилка *f.*

ér (ige) сто-ити -ю -иш, кошт-овати *adj.* вартый; semmit sem — нѣчого не стоить *v.* коштує; 2. (vhová) до-при-й-ти, -ход-ити l. megy; доста-ти -нешся, -ватися; доступ-ити -лю -иш, -ати; 3. (vmihez) до-ткн-у-ти -у -ешся, -ика-тися; доторкнутися до чого; 4. (meddig?) досяг-нути -ну -неш, -га-ти до *gen.*; a hegyek az égig —nek горы досягають до неба; 5. (vlkit vlmin) пойма-ти *v.* злов-ити -лю -иш кого на чôм; схоп-ити -лю -иш кого на чôм; 6. (vlkit, vlmit) постиг-нути -ну -неш, -а-ти -ю -еш; траф-ити -лю -иш, -ля-ти; влуч-ити -у -иш, -а-ти; вцѣл-ити -ю -иш, -яти; keserű csapás —t engem постигла мене гôрька доля; 7. (idôt) дожи-ти -ва-ти l. él, дôжд-ати -у -ешся, донеча-тися l. érik.

érc руда *f.* металъ *m.* криця, ковань *f.* *adj.* рудный, металевый, крицевый; —bánya копальня руды, рудокоп-ы, -ня *f.*; —es (hang) гучный, звôнкий, грôмкий.

erdei лѣсовый, лѣсный; —fa лѣсняк *m.*; —állat лѣсовый *v.* дикий звѣрь; —lak лѣсова хата *v.* хижа —tanó лѣсовик, лѣсун, гайдух; —szakadék дебря, нетра; —őг лѣсник, лѣсничий; —ösvény плай; —ut (vágás) лѣсовый проруб, лѣсова дорога.

érdek корысть *f.* пожиток, интерес *m.* добро; az ő —ében eljárni ходити в его интересъ *v.* справъ; —nélküli безкорыстный, безинтересовный; —el займа-ти -аю -еш, интерес-овати (кого, що); цѣкав-ити -лю -иш (кого, що), -лювати (кого, що); mit —el engem? що до мене? —elt fél заинтересованный, причастный; —es интерес-ант-ный, цѣкавый, займающий; —esség цѣкавость; —lődés интерес, заинтересованя зацѣкавленя *n.*; —lődik *l.* érdekel ся *val.* быти зацѣкавленнымъ *v.* заинтересованным (в якійсь справъ); —társ спъвзаинтересованный; —telen незаинтересованный, незацѣкавленный.

Erdély Семигород *adj.* семигородский, *subj.* семигородець, -дця *m.*

érdem заслуга *m.*; —e szerint по заслузѣ; —eket szerezni приза-слу-говатися, -житися кого чого *v.* чомусь кому; —el за-слу-жити -жу -жиш, -говати; ezt —li он заслуге на се; —es *l.* заслуженный, достѣйный, гѣдный; *2.* вартый, стоить; —es megvenni ezt a házat вар-то купити сесю хижу; —esse vált erre a kitüntetésre став гѣдным сего одзначеня *3.* выплатиться; —esit уважа-ти когось гѣднымъ *v.* достѣйным чого; —esiti magát заслуж-итися -у -иш *gen.* удосто-итися -ю -иш *gen.* —esse tenni удосто-ити; —etlen недостѣйный; —leges мериторичный, рѣчевый; —rend одзнака, медалія.

érdes шерсткий, грубый; —ség грубѣсть, шерсткѣсть.

erdész лѣсник *m.* *adj.* лѣсничий; —et лѣсництво; —lak лѣсничовка.

erdő лѣс *m.*; —cske лѣсок, лѣсочок *m.* гай(ок); (fiatal) молодник; nem látja a fától az —t за деревьями не видить лѣса; —gazdaság лѣсоводство, лѣсове господарство; —kerülő гайник; —koszorúzta увѣнчанный лѣсами; —s лѣсистый, лѣсный; *E.* —kárpatok Лѣсистѣ Карпаты; —ország Полѣся *n.*; —ség лѣсовина *f.*; —szél за-лѣсок, узлѣся.

ered *l.* поход-ити -жу -иш; пов-ста-ти -ну -неш, -вати; поч-а-тися -ну -неш, -ина-тися; ez onnan ered се почалося из того; *2.* (folyó) нори-ти -ю -ию, вытѣка-ти; Tisza a Kárpátokban — Тиса вытѣкае из Карпат; *3.* (futásnak), (utnak) в ноги *v.* до втѣку пус-титися, -ка-тися; втѣкати, втечи; од-прав-итися -лю -иш, -ля-тися в дорогу.

eredet початок, почин, поход-женя *n.*; —i початковый, пер-вѣстный, оригінальный; —i bűn перворѣдный грѣх; —ileg оригінально, первѣстно, початково; —iség оригінальнѣсть; idegen —ű чужого походженя.

eredmény выслѣд, результат, успѣх; —es успѣшный; —ez вы-йти, -ходити из чого; *l.* megy, слѣд-овати; —telen без-успѣшный, даремный; —telen-ség безуспѣшнѣсть.

ereklye мощѣ *pl.* реликвія *f.*

erély енергія, дужость; —es енергичный.

érem монета *f.* грôш *m.* медаль *f.*;
—gyűjtemény збôрка монет;
—tan нумизматика *f.*

erény честнота, добродѣтель *f.*;
—es честнотливый; —esség
честнотнôсть.

eres жилавый, жиловатый.

érés дозрѣваня, достигненя *n.*

eresz стрѣха, пôддашок.

ereszkedik пус-тити -щу -тишся,
-ка-тися; запада-ти; beszéd-
be — запуститися в розмову.

ereszt пус-тити -щу -тиш, -ка-ти.

éretlen недозрѣлый, недостиг-
лый; (gyümölcs) зелен-ый; —
ség недостиглôсть, недозрѣ-
лôсть. [—ség ересь *f.*

eretnek еретик *adj.* еретичный;

érett дозрѣлый, dospѣлый, до-
стиглый; —ség дозрѣлôсть, до-
стиглôсть, dospѣлôсть; —ségi
vizsgálat испыт зрѣлости, ма-
тура.

érez чу-ти -ю -еш; про-по-од-чу-
ва-ти; éhséget — почувати го-
лод; fájdalmat — одчувати бôль;
nem jól érzi magát не почувает-
ся добре; hogy érzed magat?
як почувается? vesztét érzi
прочуває погибель; —hetô чут-
кий; —tet дати одчути кому
дащо.

erezet жилы, жилки *pl.* [спѣва-ти.

érik дозрѣва-ти, достига-ти, до-

érint дот(ор)кн-утися -у -еш *gen.*
кого, чого; доторкн-ути -у
-ешся, -ка-тися до кого, чого;
дотул-ити -ю -ишся, -юватися
до кого; ne —s engem не ты-
кай(ся) мене; —és дотуленя,
доторканя, дотыканя *n.*; —etlen

недоткненный, недоторкненный,
недотуленный, непорученный;
(nö) непорочна; —kezés еты-
каня *n.* стык *m.* стычнôсть;
—kezik *l.* с-до-тыка-тися *l.*
érint „ся“-val; *2.* обход-ити -жу
-ишся; зно-сити -шу -сишся;
—ö (*geom.*) стычна *f.*

erjed кисн ути -у -еш; a bor er-
jed вино кисне; —és кисненя.

erkély балкон.

érkez-és прибыт-я *n.* приход, при-
ѣзд; —ési idő час приѣзду; —
ik при-над-ôй-ти -ду -деш, -хо-
д-ити -жу -иш; при-бы-ти -уду
-удеш, -ыва-ти; (idő) наспѣ-ти
-ю -еш, -ва-ти; a városba —ett
достався до мѣста; (vasuton,
kocsin) за-приѣ-хати -ду -деш,
-эжа-ти; (hajó) приплы-сти -ну
-неш, -ва-ти; причал-ити -ю
-иш, -ювати до берега.

erkölcs мораль *f.* норов *m.*; tiszta
—ű непорочный, благочести-
вый; szigorú —ű строго мо-
ральный; —bíró судія мораль-
ности, моралист; —i, —ös мо-
ральный, етичный; —i büntett
злочин против моральности;
—i romlottság зôпсутя *v.* упа-
док моральности; —szabály
правило моральности; —iség
моральнôсть, обычайнôсть; —
össég моральнôсть: —predi-
káló морализатор; —tan наука
морали, етика; —telen роз-
пустный, безноровный, немор-
альный, нечестивый; —te-
lenség розпуста, немораль-

érlelődik дозрѣва-ти. [нôсть.

Ernő Ернест.

ernyed млѣ-ти -ю -еш; —etlen не-
утом(им)н-ый, невсыпущий; —

- etlenség неутомность; —etlen szorgalmú неутомноѣ пильности.
- ernyő** (lámpa) заслонник; (védő) схоронник; (eső) дождник *m.* амбрела *f*; (par) парасолька *f*.
- erő** сила, мѡцъ, крѣпѡсть *f*; — nek erejével насильно, сило-мѡцъ; törvény — правосиль-нѡсть; — feszítés напруга, напруженя *n*; minden —vel всѣми силами; докладати всѣх сил; —höz jutni по-з-дужати; törvény —re emelkedik стае правосильным.
- erejé-t veszteni** знесил-ити -ю -иш-ся, -ятися; —t venni vlkin пере-мо-гти -жу -жеш, -мага-ти; одолѣ-ти -ю -еш, -ва-ти; подужа-ти -ю -еш, -овати; перепобор-оти -ю -иш, -ювати; az álom —t vett rajtam пере-мѡг мене сон; (magán) пере-мо-гти себе, -мага-ти себе; запан-овати над собою; erejénél fogva силою *gen*.
- erő** 1. варт(н)ый, вартостный, цѣнный; sokat — ember много вартый чоловѣк; bagót — не варта ни за пипку табаку 2. (égig) сягающий до неба.
- erőd** крѣпость, твердыня; —it-mény засѣки, окопы *pl*.
- eről-ködés** усилие, силкованя, змаганя *n*; —ködik напруж-ити -у -ишся, -атися; напина-ти -ю -ешся; силк-оватися; —tet напри-сил-овати, прину-сити -шу -иш, -шовати; принево-лити -ю -иш, -ювати; пруж-ити -у -иш; —tetett примушенный, приневоленный, вымушенный; —móly вымушена по-у-смѣшка.
- erő-művész** акробат *m*; —művi механичный.
- erős** сильный, мѡцный, крѣпкий, дужий; (látás) острый зѡр; — kéz тверда рука; —it при-у-с-крѣп-ити -лю -иш, -ля-ти; замѡцн-ити -ю -иш, -я-ти; по-у-тверд-ити -жу -иш, -жовати; (szóval) упевн-ити -ю -иш, -яти; посвѣдч-ити -у -иш, -ати; —ítés по-у-с-крѣпленя; (hadi) пѡд-мога, -силок *m*; —itő покрѣпляющий; —itő szer покрѣпный лѣк; —ödik мѡцнѣ-ти -ю -еш; дужѣ-ти -ю -еш; крѣп-итися -лю -иш; —ség 1. крѣпѡсть, твердыня *f*; 2. мѡцъ *f*. сила *f*.
- erőszak** насильство, примус; —szakkal насильно, насилком, примусово; —szakol з-при-му-сити -шу -иш, -шовати; знево-лити -ю -иш, -яти; присило-овати; —szakos 1. насиль-ный; 2. натисливый; (halál) насильственный; —szakoskodás знасированя, насильство; —szakoskodó насильник *m*; —szakot alkalmazni ужи-ти -ю -еш насильства; —teljes повен силы, могутный; —teljeség повнота силы; —tlen без-сильный, немѡцный; —tlenség немоч, знемога *f*. безсиліе; —vesztesség за-у-трата силы.
- erre** 1. (hely) сюды; 2. (idő) на се, потѡм; —nézve из сего погляду.
- errébb** ближе сюды; —ől о
- érsek** архіепископ *m*. [сѣм.]
- erszény** грошевик *m*, капшук, мошонка; —esek торбуны *pl*.

ért 1. розумѣ-ти -ю -еш, по ня-ти -йму -еш; 2. (vlmihez) зна-ти, понима-тися на чѣм, розу-мѣ-тися -ю -ешся на чѣм; nem — a dologhoz не розумѣся на своѣй роботѣ; 3. позад *gen.*

érték вартѣсть; korona — коро-нова валюта; —e van маѣ вар-тѣсть; —es цѣнный, стоимый, вартѣстный; —es dolgok цѣн-ности *pl.* —esit звартѣстн-ити -ю -иш; згрош-ити -у -иш; зре-ализ-овати; —papir цѣнный папер; —telen безвартный, без-цѣнный; —tőzsde бѣржа на цѣннѣ паперы; maradandó —ű тривкоѣ вартѣсти, тривковар-тый.

értekez-és 1. обговореня *n.* на-рада *f*; 2. tudományos наукова розвѣдка *f*; выклад, прелекція; —ik 1. обговор-ити -ю -иш справу; рад-ити -жу -иш з ким про що; 2. прелекцію держа-ти, выклада-ти лекцію; —ő выкладач, прелегент.

értelem 1. розум; 2. смыслъ *m.* значѣня *n*; szorosabb —ben в тѣснѣйшѣм смыслѣ; melynek —ében в смыслѣ чого; a tör-vény —tében по закону, в смыслѣ закона, пѣсля закона.

értelm-es 1. (ember) розумный, розсудный; 2. зрозумѣлый, зро-зумѣтельный; —etlen незро-зумѣлый, непонятный, не-без-смыслельный; —etlenség незро-зумѣлѣсть, незсмыслельнѣсть, —ez толк-овати; обясн-яти, -ю-вати, выкладати; —ezés тол-кованя, выяснюваня; —iség интеллигенція *f*.

értés зрозумѣня *n*; —ére adni дати комусь до зрозумѣня; —ére jutott довѣд-атися про що.

értésit повѣдом-ити -лю -иш, -ля-ти, о-с-повѣ-стити -щу -стиш, -щати, дати знати кому; до-нес-ти -но-сити про що; —és повѣдомленя *n*; —ő 1. по-з-вѣдомленя; 2. доносчик, вѣ-ститель, звѣстун *m*; 3. (ujság) вѣстник *m*.

értésül довѣд-атися, -оватися; дозна-тися, -ватися про що; —és вѣданя *n.* вѣдомѣсть *f*.

értetődik (magától) само собою розумѣся, зрозумѣло.

érthet-etlen нерозумѣлый; —ő понятный, зрозумѣлый; —őség зрозумѣлѣсть.

érv доказ, довод; —el дока-зати -жу -жеш, -овати; довод-ити -жу -иш; —elés доводженя, аргументація *l.* bizonyítás.

érvágás спуск крови, крово-спуск *m*.

érvény значеня, важнѣсть, вар-тѣсть; a törvény —be lépett закон став важным; —es важ-ный, правосильный; —esit уважн-ити -ю -иш, -ювати; —esség важнѣсть, правосиль-нѣсть; —esül здѣйстн-ити -у -ишся; —telen неважный; —telenit уневажн-ити -ю -иш, -ювати; —telenség неважнѣсть.

érverés битя пулса *v.* живчика.

érvék 1. змыс(е)л *m*; 2. вдача, хист; van —e a zene iránt маѣ хист до музики; —eny ураз-ливый, чутливый; —kedik бы-ти чутливым; —enység ураз-ливѣсть, чутливѣсть *f*; —i змы-словый; —iség змысловѣсть;

—it з'ображ-овати, -ати; узы-слов-ити -лю -иш, -лювати; (szerv) змысловый орган.

érezel-em почутя *n.* чувство; — *gős* чувствительный, сентиментальный; — *gősség* чувствительность, сентиментальность *f.*; — *mes* чувствительный, повный почутя.

ézés почуваня; — *telen* нечулый, немилосердный; — *telenség* нечутливость, немилосердность.

érez-et почутя; *hibájának* — *etébe* в почутю своеѣ вины; — *ik* чуеся, помѣчаеся; — *ő* чутливый; — *ő szív* чутливе сердце; — *ület* чувство; *atyai* — *ettel viseltetni* относиться отцѣвским чувством.

Erzsébet Елизавета, Лиза.

és и, а, та, тай; — *pedig* а именно, и то; — *a többi* и так дальше.

esd блага-ти -ю -еш, мол-ити -лю -иш; — *eklés* благаня *n.*; — *ő* благающий *subs.* благатель.

esedékes с-плат-имый, -ный; — *ség* с-плат-имость, -ность.

esély выпадок, выгоды *pl.*

esemény подѣя *f.* случай *m.* пригода; — *dus* повный пригод.

eseng *l.* *esd*; — *ő* благающий.

esernyő дождник, амбрела, парасолка; **esés** паданя, упадок, спад. [соля.

eset при-вы-падок, пригода, случай; *azon* — *ben* в том случаю; *ellenkező* — *ben* в противном случаю; *a legrosszabb* — *ben* в найгѣршом случаю; *szükség* — *én* на случай *v.* в случаю потребности; *erre az* — *re* на сей случай; *minden* — *re* на каждый случай; — *leg* случайно, припадково, евентуально; — *le-*

ges припадковый; — *legesség* припадковость, случайность.

esetlen валовитый *subs.* дрынгайло; (*épület*) нескладный.

eshetőség воз-можность, возможность *f.*

esik па-сти -ду -деш, упад-ати;

1. az ellenség kezébe — пасти ворогови в руки; *áldozatul esni* пасти жертвою; *2. jól* — (*étel*) смакуѣ; (*egyéb*) припадати до уподобы *v.* до сердца; *nehézére* — паде ему тяжко на сердце *v.* тяжко мѣнѣ; *terhére* — стати комусь тягаром; *3. eső* — паде, дождить; *hó* — снѣжить, снѣг паде; *4. sta(n)es*, приключаетеся, трафляеся, трафиться; *5. (vklire)* упав выбор; *kétségbe* — папасти в одчай *v.* розпуку; *önkivületbe* — обомлѣти.

esket бож-ити -у -иш, присягати, -нути; (*lakodalomnál*) вѣнча-ти -ю -еш; — *és* вѣнчаня *n.*

eskü божба, боженя *n.* присяга *f.*; *kivenni az* — *t* одбирати присягу; *hamis* — кривоприсяга; *hamisan* — *vő* кривоприсяжник, -ный; — *t tenni* складати присягу; — *t szegni* нарушити присягу; — *döz* бож-ити -у -ишся, кля-ти -ену -енешся; — *dt* *1.* за-присяженный; *2.* присяжник *m.*; — *dt ellenség* смертельный ворог; — *dt szék* присяжный суд; — *dt széki ítélet* ореченя, вердикт; — *szegés* зломаня присяги; — *szegő* кривоприсяжник, вѣроломник; *bosszút* — *szik* за-присягнути помсту; — *szik* *1.* (*vlmire*) за-присягнути на *acc.*; *2.* божитися, прися-

- гаться; —vő вѣнчанки, подруженья *л*.
- eső** дождь, дождчик *т*; szakadó— дождь як из вѣдра, залива; per-metező— дождь як крѣз сито *ч*. росить; пагу— дождище —cserr дождяна крапля; —felhő дождяна хмара; —hiány бездождя *л*; —s дождяный, дождевый; —mérő дождьомѣр; —víz дождѣвка; —zés слота, веремя *л*; —zik дождя-ити -ю -иш; zárog— злива, туча.
- esperes** намѣстник, декан *т*.
- est** вечер *дем*. вечерок; jó —ét добрый вечер; —е вечером, у вечерѣ; késő —е поздно вечером; szent —е святой вечер *т*; —е felé пѣд вечер, против вечера; —eledik вечерѣ; —éлу вечер-ниця -ок -ки; —énkint вечерами; —i csillag вечерня зоря *ф*; —i вечер-ний, -ѣшній, -овый; —ima вечерня молитва; —i istentisztelet вечерня *ф*.
- ész** розум. ум; legyen eszed! май розум! eszembe jut приїде менѣ на гадку *ч*. розум; догад(ов)атися, пригадав собѣ; eszénél lenni быти при розумѣ *ч*. при тямцѣ; esze ágában sincs анѣ на гадцѣ *ч*. думцѣ не мае; eszétől megfosztani ошалѣти, из розуму звести; eszére téríteni привести кого до путя, наррозумѣти, на розум навести; eszére tér в розум приїти, отямитися; nem tiszta eszű не повный розуму; többet —szel mint erővel скорше умом, як кулаком.

- észak** пѣвнѣч *ф*, сѣвер *т*; —felől —ról од пѣвночи, од сѣвера; —i пѣвнѣчный; —i fény пѣвнѣчне сяво; —i sark пѣвнѣчный бѣгун *ч*. полус.
- eszélős** придурковатый, дурноватый, несповна розуму; —ség придурковатѣсть.
- eszem-iszom** бенкетованя.
- eszerint** по сему, пѣсля сего.
- eszés** роз-умный, -судный; —ség роз-умнѣсть.
- eszeveszett** бѣшенный, ошалѣлый, скаженный, здурѣлый; —ség бѣшенѣсть, скаженѣсть.
- eszik** ѣ-сти -м, -ш; з'ѣда-ти, спожи-вати, -ти; —iszik бенкет-овати. [сленя.
- észjárás** спосѣб думаня *ч*. мы
- eszköz** средство, спѣх, знаряд, (torna) прилад; —öl спосѣб-ити -лю -иш, посредствовати; —ölhető можливый до переведеня.
- észlel** спостерѣга-ти, доглянути -у -еш, -дати, за-по-мѣча-ти; —és спостереженя, помѣченя, доглядованя *л*; —ő спостерѣгач, до-на-глядник.
- eszme** идея, думка; —csere вымѣна думок; —i идейный; —társítás сполученя идей.
- eszmél** опамятатися, приходити до себе, о-про-чунитися -ятися, стям-ити -лю -ишся; —et память *ф*. тямка, приѣмнѣсть; —etre hozni привод-ити -жу -иш до памяти; —etlen безтямный, безпамятный, не-притомный.
- eszmény** идеал; —i идеальный; —iség идеализм *т*; —ítés идеализованя.

észre-vehetetlen незамѣтный, незавважаемый; —*vehető* приза-мѣтный, слѣдный; —*vesz* при-по-замѣ-тити -чу -тиш, -чати; збач-ити -у -иш; спостер-ѣ-га-ти, -егти -ежу; змѣрковати; завваж-ити -у -иш, -ати; —*vettem rajta* я спостерѣг на нѣм; —*vétel* спостереження л. запри-мѣтка; —*vétet* дати комусь завважити; —*vétlen* неспостереженный, непри-неза-мѣтный.

ésszerű рациональный; —*leg* в розумный способ *v.* рационально; —*ség* рациональность.

esztelen безумный; —*ség* нерозумный, безум-іє, -нѣсть.

esztendő l. év.

eszterg-a токаря *f*; —*ályos* токар; —*ályoz* точ-ити -у -иш.

Esztergom Остригом.

étel страв, ѣда, ѣдло, корм, пожива; —*maradék* недоѣдки *pl.*

Etelka Аделаида.

etet год-овати -ую -уеш, корм-ити -лю -иш, дати ѣсти; —*és* годѣвля *f.* кормленя *n*; *ló* —*ése* az utban попас коней в дорожѣ.

ét-kezés харчованя, стравованя, костованя *n*; —*kezik* страв-оватися, харчовати; —*lap* ѣдальный лист; —*len-szomjan* без ѣды и напитку; —*terem* ѣдальня, столова.

étvágy аппетит, смак; *jó* —ат смачного; —*gerjesztő* аппетитный, смачный.

Európa Европа; —*i* европейский, *subs.* европе-ець, -йка.

év рѣк, гѣд; *a múlt* —ен минувшого року *v.* лони; *ezen az* —ен сего року; *a jövő* —ен

на будущий рѣк; *10—vel ezelőtt* перед десятима роками, десять рокѣв тому назад; —*elején* на початку року; —*végén* на кѣнци року; *5—e annak* пять рокѣв тому; —*eken át* лѣтами, цѣлыми роками; —*enkint* каждого року, щорѣчно; —*ról-re* из рока на рок, щорѣчно.

évad сезон. [рѣчно.

evangelikus евангелицький.

Evangelium Євангеліє.

evangelista евангелист.

evés ѣдѣня л. ѣда, ѣжа *f*; —*ivás*

ѣдѣня и питя. [рѣчный.

éves рѣчный; *husz*— двадцать

evet (*mókus*) бѣлка, бѣлиця, ви-

вѣрка.

evez весловати; —*és* веслованя;

—*ő* весло; —*ős* весловый, ве-

сляр; —*ős hajó* весловый ко-

рабель.

év-ezred тысячолѣтіє; —*ezre-*

des тысячолѣтний; —*folyam*

рѣчник *m*; —*forduló* рѣчниця *f*;

—*járadék* рента; —*könyvek*

лѣтопис *m*; —*negyed* чет-

верть рока, квартал; —*szak*

пора року; —*szám* число року;

—*század* столѣтя, вѣк; —*szá-*

zados столѣтний, вѣковий;

—*tized* десятилѣтя; —*tizedes*

évi рѣчный. [десятолѣтний.

evickél трѣпа-тися.

évődik 1. грыз-ти -у -еш, скор-

б-овати; 2. задира-тися, глу-

з-овати з ким, из кого.

evő-kanál столова ложка; —*esz-*

köz прибор.

ez сей, сесь, сеся, се, (*sece*);

ez az apám се мѣй отець; —

alatt пѣд сим, тым часом; —

—*által* через се; —*előtt* перед

сим, ранше; 100 évvel —előtt перед сто роками.
ezen I. ez. на сѣм; —felül над сим; —kivül кромѣ сего; —közben посеред сих; —nel сим; —túl по сему, од теперь.
ezer тысяч-а *f*; ezren voltak было их тысяча; —féle тысячеракый; —jófű золототысячник, ясе-нець *m.* центорія; —mester штукарь; —nyí тысяча и тысяча; —szer тысячу разов; —szeres тысячкратный.
ez-ért за се, про се, через се; —okból по сѣй *v.* из сѣь причины; —óta од сего часу *v.* од тогды.
ezred полк *m*; —es полковник *m*; —ik тысячный; —orvos полковый лѣкарь; —parancsnokság велительство полку.

ezre-nkint по тысячам; —s ты-сячка.
ez-után потом *v.* потому, одтак; —uttal сим разом.
ezüst сръбло *n.* сръб-ный, -яный, -ерный; —bánya копальня сръбла, сръблокопня; —csengésű сръблосвучный; —edény сръбна судина; —érc сръбна руда *f*; —érték сръберна вар-тость; —fehér сръбнобѣлый; —ös сръбняный; —ös -aranyos сръбнисто-золотый; —öz сръбн-ити -ю -иш; —özött по-сръбленый; —réz сръбняк *m.* сръбник; —rúd брусковое сръбло; —tartalmú сръбни-стый; —veret сръбный окув *m*; —vizű сръбноводный.
ezzel сим, з сим.

F

fa (élő) дерев-о *dem.* -це; (száraz) древо, дрова; (tűzelő) паливо *n.* *adj.* деревляный.
fácán фазан, бажант.
facsar мяц-н-ути -кати; кру-тити -чу -тиш. [вати.
faggat вызвѣд-овати, выпит-о-
fagaras вольхова дутка.
faggyú лѣй; —s лѣвый.
fagy 1. мороз; (kis—) приморо-зок; 2. (ige) мерзн-ути -у -еш; —ni kezd береса на мороз; —ás замерзая *n*; —aszt моро-зити -жу -зиш; —lalt моро-ж-еное, -ина; —os мороз-ный, -овый; —os szent эмерзлюх; —pont точка замерзая.
fa-gyöngy омело; —háncs кора, лыко; —héj цинамон, цмин,

F

цѣмент; —iskola овочева школка *v.* ш. дерев; —jankó туман.
faj рѣд, порода, раса.
fáj бол-ѣти -ю -иш; — a fejem болить ми голова; —dalmas болесный, болѣзный; —dalmatlan безболѣзный; —dalom 1. бѣль *m.* болѣзнь *f*; 2. —dalom на жаль, о горе; —dalom csillapító бѣль усмѣряющий; —dalom díj заплата за бѣль; —dul забол-ѣти; —lal жал-овати; —ó болючий, болячий; —ó seb болюча рана; —ó szíve-vel з болючим сердцем *v.* з болем сердца; —dalom kiáltás болѣзный крик; —dalom teljes повен болю. [готка.
fajd (kakas) глухан, готур; (tyuk)

- faj-rokon** одноплеменный; —*ro-konság* одноплеменность; —*súly* тягар питомый.
- fajta** род, тип, раса, порода; *magunk*—насыкий.
- fajtalan** разпустный; (*férfi*) блудник, блудный; (*nő*) блудница; —*ság* блуд, разпуста, нечистота.
- faj-ul** вырод-итися -жу -диш, -жоватися; —*zat* вырод.
- fakad** 1. выте-кати -чу -чеш, вытѣка-ти; вырин-ати, -ути; выплы-ути; 2. (*bimbó*) пука-ти; 3. *sirva, nevetésre*—выбухн-ути -ати плачем, смѣхом.
- fakaszt** 1. (*forrást*) одкры-ти, пуч-ити -у -иш; 2. (*könnüket*) приводит до слез.
- fa-kéreg** луб(ок), кора из дерев; —*kereskedő* торговник дровами; —*keret* деревяна рамка *f*; —*metszet* вырѣзка на деревѣ, дереворыт *m*; —*munka* зруб *m*; —*olaj* олива; —*raktár* склад дров; —*szén* деревный уголь *m*; —*tányér* деревяна миска; —*törzs* пень *m*; —*vágás* рубаня *v*, рубанка дров; —*vágó* древоруб, рубач.
- fáklya** смолоскип. [—*ul* линяти.
- fak-ó** буланный, гливый, збутѣлый;
- fal** стѣна, мур; *ne fessd a —ra az ördögöt* не выкликуй вовка из лѣса; —*törő* мулолом, таран *m*; —*az* мур-овати.
- fal** (*ige*) ж-ерти -ру -реш; —*ánk* пажерливый, пажерный *subs.* пажера *m=f*; —*ás* пожирания; —*ánkság* пажерливость; —*at* кусок, шматок *m*; —*atoz* спожитк-овати, закуш-овати.
- falevél** лист *gen. -y m. dem.* листок, *coll.* листья *n*; *a kertben susognak a —ek* в саду листоньки шумлять.
- fal-festmény** стѣнный малюнок; —*i naptár* стѣнный календарь; —*i óra* стѣнный годинник *m*; —*i tábla* на-стѣнна табла *f*; —*ragasz* плакат *m*.
- falka** стадо *n.* ватага *f*.
- falu** село *n*; —*n* на селѣ; —*beli* из села; —*cska* сѣльце *n*; —*háza* сѣльска хижа.
- falusi** сѣльский *subs.* селянин; (*nő*) селянка *pl.* -яне; —*pér* селянство; —*asan* по сѣльски по сѣльскому.
- fánk** пампу-х, -шок.
- fanyalodik** забагнути.
- fanyar** терпкий; —*ság* терпкость.
- fárad** том-итися -лю -иш, труд-итися -жу -иш; —*almas* трудный, у-за-трудливый; —*alot* труд *m*; —*hatatlan* неутомный; —*oz* стара-тися около *gen.*; —*ozás* старання, заходы *pl.* труд; —*ozó* трудячий; —*ság* труд, труднѣсть, утома; *nem érzi a —ságot* утомы не чует; —*ságos* трудный; —*t* утомленный, змученый.
- farag** струга-ти, рѣзб-ити -лю -иш; тес-ати -шу -шеш; —*ás* тесаня *n.* рѣзба, струганя; —*atlan* неотесанный; —*ászat* рѣзбарство; —*ó mester* рѣзбарь, стругач, тесло *m=n*; —*vánu* рѣзба.
- fáraszt** труд-ити, том-ити, нуд-ити *l.* *fárad*; *a lovat —ani* трудити коня; *lábát* томити ноги; —*ó* утомляющий, утрудняющий, нудный.

farsont гузовка.

fark хвѡст *m*; —át csóválni кру-тити хвостом.

farkas вовк *m*. (nőstény) вов-чиця *adj.* вовчий; —t emle-gegni про вовка промовка, а вовк тут; együtt kell üvölteni а —okkal з вовками жити, по вовчому выти; —bőr вовча шкура; —csereznyе вовча яго-да; —kutya вовкодав, вовчак; —verem вовча яма, вовковина *f*; —vonítás вовковый.

farsang мясниць *pl.*

fás деревистый, лѣсный; —it за-садж-овати деревами; —kam-га дрѣвѡтня, древарня *f*; —ko-sár кошик для дров.

fásul збайдужѣ-ти; —t притуп-лений; —tság байдужнѡсть.

fatenyésztés плеканя дерев.

fátyol 1. велон, серпанок; 2. за-слона; —t borítani кидати за-слону на *acc.*; —os 1. (hölgy) в серпанку; 2. (hang) тупый голос; —oz заслон-ити -ю -иш, -яти, -ювати.

fázás зябнення, мороз *m*.

fazék горн-ець *gen.* -ця, горня *gen.* -ти *n.* горнятко *n.* горщок.

fazekas гончарь; *adj.* гончарский; —műhely гончарня *f*.

fáz-ik мерзн-ути -у -еш, зябн-ути; úgy —от так ми студено *v.* зим-но; —éкопу зябливый, мерз-лявый. [тень.]

február февруар *m.* лютый, лю-

fecseg лопо-тати -чу -чеш, -нѣти; блянда-ти; —és лопотня, гу-тѡрка, балакня; —ési hajlam балакливѡсть, лопотливѡсть; —ő лопотливый, балакливый *subs.* лопо-тун; (nő) -туха.

fecsér-el марн-овати, розтрач-о-вати; —lés марнованя *n.* мар-нотравство, розтрата.

fecske ластѡвка *f.* *adj.* ластѡ-вячий; füsti— л. дымѡвка; —fű (vérehulló) зелемозень.

fecskend-ez бризка-ти, кроп-ити -лю -иш; —ő бризкалка, стри-кавка; tűzi —ő сикавка, га-силка *f*.

fed кры-ти, покрыва-ти; —él по-на-крывка, дах, кровля *f*; (könyv) окладинка; —élzet помѡст; (hajón) палуба, поклад; —etlen од-нена-крытый, —ett покры-тый; —ez 1. кры-тися; 2. (költ-ségeket) покры-ти -ва-ти (кош-ты); —ezet покрытя *n*; —ő *subj.* покрывка, покрывка *adj.* по-кровный.

fedd порица-ти кого, докоря-ти кому, ган-ити -ю -иш кого; —és порицаня *n.* докор; —ő докор-ливый, -ный; —őleg до-корливо; —hetetlen бездоган-ный, бездокорный.

fegy-elem дисциплина, карнѡсть; —elmetlen розпущеный, недис-циplinований; —elmez держ-а-ти когось в карности; —el-mezett дисциплинований, дис-циплинарный; —elmi vizs-gálat дисциплинарка *f*; —enc вязень, -зня *m.* арештант; —ház арест, каторга, вязница *f*.

fegyver оружіе *n.* зброя, руш-ница, пушка *f*; —t letenni скла-дати оружіе; —re до зброѣ; —t fogni стати до зброѣ; —barát дружинник; —barátság дружинництво *n*; —csattogás брязкѡт оружій; —es у-з-о-руженный, збройный; —erő

оружна сила *f*; —*esen* оружно, збройно; —*ez* у-збро-ити, -ювати; оруж-ити -у -иш, -овати; —*fogható* здобный до зброѣ; —*gyakorlat* войсковѣ вправы; —*gyár* пушкарня *f*. —*hordozó* зброеносецъ, оружник, *m.* чура *m=f*; —*kezes* узброеня *n*; —*kezik* оруж-итися -у -иш, збро-итися; —*kovács* пушкарь; —*letétel* зложеня оружий; —*szünet* примиря *n.* примирок; —*tár* зброѣвня *f.* арсенал *m*; —*telen* безоружный, безбройный; —*tűz* рушничий огонь; —*viselés* ношеня оружия; —*zet* узброеня *n.*

ehér бѣлый; *pagyon*— бѣленький; —*arcú* бѣлолиций; —*edik* бѣлѣти; —*es* бѣля-вый, -стый, бѣловатый; —*en izzó* розжареный до бѣлости; —*hajú* бѣловолосый; —*ít* бѣл-ити -ю -иш, -овати; (*vászn.*) блѣштити; —*je* бѣлковина; бѣлок; —*kávè* бѣлошка; —*kezü* бѣлорукий; —*lábú* бѣлоногий, бѣлоножка *f*; —*lik* бѣлѣти; —*ló* сивый конь, сивак *m*; —*petű* бѣля *n.* бѣлизна *f*; —*pér* бабня *n*; —*ség* бѣлѣсть, бѣль *m*; —*sza-kállú* бѣлобородый; —*szárnyú* бѣлокрылый; —*személy* челядина; —*szilva* бѣлицѣ *pl.*

fej (*ember*) голова; *det.* голов(онь)ка; (*pővény*) головка; (*ló*) лоб *m.* *adj.* головяный; *okos* — розумна голова, головач *m*; —*jel neki, lefelé stb.* стрѣмголов; *fedetlen* —*jel* открытою *v.* обнаженною головою; *pet esett a* —*ére* на упав на голову; он не в тѣмѣ битый;

—*be borul* складатися в головки; —*én találja a szeget* трафив на головку; —*et hajtani* при-у-клонити *v.* понурити голову; *pagy* —*ű káposzta* к-а пуста головата; *üres* —*ű* пустоголовый; —*adó* подушне, поголовне; —*bólintás* киваня головою; —*bólintó* покивач *m*; —*enkint* поголовно; —*ék* карабуля; —*es* упертый, коравый; —*e lágya* тѣмѣ *n*; —*es saláta* головата салата *f*; —*etlen* безголовый; —*etlenség* безголова *n*; —*evétel* главо-сѣки; —*ez* стина-ти стяти зотну -неш голову, обезголови-ти; —*forgatás* головокрут, —*ezet* заглавие; —*fa* нагробок; —*fájás* бѣль *m.* головы; —*kendő* хустка на голову; —*kötő* чѣпець; —*munka* умова робота; —*tető* тѣмѣ; *egész a* —*e tetejéig* од стѣп до головы: *törés* ламаня головы, головоломка; —*törő* запутанный, замотанный; загадка; —*ránpa* подушочка, заголовок; —*vesztés* 1. одрубаня головы; 2. без головы; —*vesztésre ítélni* кара-ти на горло *v.* горлом.

fej (*ige*) до-ити -ю -иш; —*és doñya* *n*; —*ős* *tehén* дойна ко-рова *f*.

fejedelem князь, володар; —*fiu* князя *gen.* -ти *n*; —*asszony* княгиня *det.* княгинечка *f*; (*arása*) гуменя *f*; —*leány* княгѣвня; —*ség* княжество *n.*

fejedelmi князьский, княжий; —*leg* по княжому; —*udvar* княжий двѣр.

fejl-ődik ро-звитися -зовю -зовеш, розви-нутися -ну -еш, ва-тися; —eményу выслѣд *m*; —eszt l. fejlődik „ся“ nélkül; —ett (—etlen) (не)розвинутый; —ődés розвиток *gen.* -тку, розвѣй, розрѣст.

fejsze топѣр *m.* сокира, балтина.

fejt (ruhát) пор-оти -ю -еш, розпорювати; követ розломл-ювати; товч-и -у -еш.

fejteget розбира-ти, розклада-ти, розясн-ювати; —és розбирания, розбѣр, розвѣдка.

fék путо, гальмо *n.* гамѣвка; —en tart погамовати; —ez спиняти, пута-ти, гам-овати, в-здерж-овати; —telen непогамований, нестриманий, некорязный; —telenkedik некорязити, безряд-ити -жу -иш.

fekbér складове.

fekély веред, чиряк, боляк, струп —es чиряковатый; —esedik струпѣшѣ-ти, ятрится -ю -иш.

fekete чорный; —hajú чорново-лосый; —ség чорно-сть -та *f*; —szemöldökű чорнобрив-ець, -ка; szemű каро-чорно-окий; —szürke темно-сѣрый; F.—tenger Чорне море; —tengeri чорноморский *subs.* чорномор-ець -ка.

feket-éllik чорнѣ-ти; —és чорнявый; —és-fehér чорнобѣлый; —it чорн-ити -ю -иш.

fek-szik леж-ати -у -иш; —tet по-класти; —üdni лѣга-ти -ю -еш лож-итися -у -иш; —vés лежания *n.* положеня *n*; magas —vésű высоко поставленный; —vő лежачий; —vő beteg обложно хвырый; —vő hely лѣгво,

леговище; —vőség недвижимо-сть, нерухомѣсть *f*.

fel 1. в гору, до гори, горѣ *in com.* вы-, на-; 2. горѣ! вставай!

fél 1. половина *in compos.* пѣв *gen.* половиця; —akkora половина того; más—пѣвдруга, пѣвтора; —uton на пѣв дорожѣ; —rendszabályok половиннѣ средства; —literes пѣвлитрѣвка; —öt óra пѣв до пятоѣ: —ablak пѣвокѣнце; —álmom спѣв сон, дримка *f*; (cipő) пѣвтопанки; —év пѣврѣк; —éves пѣврѣчный; —gömb пѣвкукя *f*; —hó mály смерк; —hold пѣвмѣсяця; —holt пѣвмертвый; —ig до половины; —hangosan пѣвгласно; —isten пѣвбог; —kör пѣвколо, пѣвкруг; —meztelen пѣвнагий, пѣвголый; —ógás пѣвгодинный; —sziget пѣвостров; —testvér первый брат, зведенята *pl.*; —vad на пѣв дикий; —vér пѣврасовый (кѣнь); —világ(i) 1. пѣвсвѣт(-овый); 2. сторона *f*.

fél (ige) бо-яти -ю -ишся кого; страха-тися кого, ляка-тися кого; —elem страх, ляк; nagy —elem fogta el побратися великого страху; ráni —elem пополох *m*; —elem nélkül безбоязный; —elmében из страху; —elmetes страш(ен)ный, страховитый, грѣзный; —énk —ős боязливый, лякливый, трусливый; —énken —ősen боязливо, боязно; —emlit страху завдавати; стра-ха-ти, -ш-ити, -у -иш; настраш-овати.

felad 1. (várat) з-пере-да-ти -м -ш, -вати; 2. (ételt) пода(ва)ти,

- постав-ити -лю -иш, -ля-ти; 3. (kérdést) постав-ити, -ляти (вопрос), завда(ва)ти (вопрос); —ja a reményt оставити надѣю; 4. (levelet) на-зав-да(ва)-ти (лист); 5. (feljelent) по-зав-да(ва)ти; —ás 1. передача, задача; 2. донос, донесеня; —at —ványу задача, завданя *n*; —ó 1. доносчик, подавник; 2. (levél) по-на-давецъ, -тель; —ó róstativatal подавчий уряд почтовый.
- fel-ágaskodik** натягн-ути -у -ешся, натяга-тися; —aggat завѣш-овати; —ajánl офир-овати; пред-кла-дати; —ajz натягн-ути -у -еш; —akaszt за-по-вѣ-сити -шу -сиш, -шати, -шовати; —akasztja magát за-по-вѣ-ситися.
- feláldoz** посвяч-овати, пожертв-овати; —za magát l. feláldoz „ся“-val; —ás посвяченя, жертвованя *n*. одданнѡсть.
- feláll** вста-ти -ну -неш, вста-вати -ю -еш; —ítás 1. вставленя *n*. постава; 2. заложеня *n*. закладины *pl*.; —it в-по-ста-в-ити -лю -иш, -ля-ти.
- felaprit** роздрѡбл-ьовати.
- felás** пере-с-коп-а-ти -лю -леш.
- felavat** о-по-свя-тити -чу -тиш, -човати; —ás о-по-свяченя, благословеніе *n*.
- felbátor-it** осмѣл-ити -ю -иш, -яти; захо-тити -чу -тиш, -ч-овати; —ítás захоочованя; —odik осмѣл-итися, -ля-тися; наб(и)-ра-тися одваги *v*. охоты *v*. духа.
- félben** на спѡв; dűlő— розпадаючий; érő— дозрѣваючий; me-пő— идуч-и -ий; —hagyni l. abban hagyni.
- felbérel** найма-ти, на(н)яти -йму -ймеш; подкуп-ити -лю -иш, -ляти -ю -еш.
- félbe-szakad** перер-иватися, -вати -рву -рвешся; —szakit перер(и)вати; (beszédet) переби(ва)ти; —szakítás перерва.
- fel-billen** перехитн-ути -у -ешся; перехил-ити -ю -ишся; пере-важ-ити -у -ишся; —biztat пѡд-стро-ити -ю -иш, -йовати; пѡд-охоч-овати, -тити -чу -тиш; пѡд-говорити, пѡд-радити, пѡд-мовля-ти, -ити.
- felbom-lik** розвяз-оватися, -ати -жу -жешся; розвод-ити -жу -ишся, розве-стися -ду -деш l. bomlik; —lás розвяз-иня, -ка, розклад.
- felbont** 1. розрѣз-овати, розло-жити; 2. (levelet) розпечата-ти; 3. розвяз-ати, -овати; —ás роз-вязаня, розвод.
- felbor-it** (по)пере-вы-вернути -ну -неш, -та-ти -ю -еш; —ul l. —it „ся“-val; —zol(ódik) ко-сма-тити -чу -тиш(ся).
- felbőr** нашкѡрниця *f*.
- felbőszt-it** розяр-ити -ю -иш; о-злюб-ити -лю -иш, розбѣсн-ити -ю -иш, розлют-овати; —ül l. —it „ся“-val; —ülés розяре-ня, озлобленя; —ült розяре-ный, розлюченый.
- felbujt** пѡдбур-ити -ю -иш, -ю-вати, пѡдбунтовати; —ó бун-товни-к, -ця *adj*. бунтарский.
- felbukik** перевер-н-утися, -тати-ся, повал-ити -ю -ишся.
- felbuzd-it** за-пѡд-охо-човати, -тити -чу -тиш; роз-за-грѣ-ти -ю -еш, -ва-ти до *gen*.; —ítás за-охота; —ul роз-за-пал-ити -ю

- ишся, -юватися; —ulás запал, загарливість.
- felcicomáz** косор-ити -ю -иш; (magát) причепур-ити(ся).
- felcihelődik** позбира-ти -ю -ешся.
- felcsap** 1. выби(ва)тися; 2. (láng) выбух-ати, -нути; (vlminek) стане чимсь; —ődik выбухатися.
- felcserél** за-об-мѣн-ити -ю -иш, -ьовати, -я-ти; —ődik у. а. „ся“ -val.
- fel-csigáz** напруж-ити -у -иш, -овати; —csigázott нарванный, напруженный; —csiklandoz злаком-ити -лю -иш.
- feldagad** о-на-пухн-ути, -ати.
- feldarabol** роздроб-ити -лю -иш, -л-ьовати, -ля-ти.
- felder-it** 1. розвесел-ити -ю -иш, -я-ти; роз-вы-ясн-ити -ю -иш, -я-ти; 2. од-вы-роз-кры(ва)ти, од-роз-слоньовати; —ül 1. (nap) свита-ти, зорѣ-ти -ю -еш, благословиться на день; 2. роз-вы-ясн-ити -ю -ишся, -я-тися.
- feldicsér** выхвал-ити -ю -иш, -я-ти, выславля-ти; —és выхваляваня.
- feldiszit** укра-сити -шу -сиш, -ша-ти; при-у-б-рати -еру-ереш, -ира-ти; —ett прибранный, украшенный.
- feldob** кинути, вергти, метати в гору, горѣ l. dob.
- feldolgoz** оброб-ити -лю -иш, -ля-ти; оправ-ити -лю -иш, -ля-ти; —ás обробленя n. овава f; —ó управляч.
- fel-dől** по-з-вал-ити -лю -ишся; —dönt по-з-вал-ити -лю -иш.
- feldúl** збур-ити -ю -иш, зруйн-овати, розвал-ити -ю -иш.
- felé** ид *dat.* —m ид(о)мнѣ; este — пѳд вечер; vége— пѳд кѳнець; 10 óra— коло десятоѣ години; kelet felé на всхѳд v. восток.
- féle** l. fajta; egy— одинаковый; egy —ség одинаковѳсть; két— двойкий.
- felebarát** ближній.
- fellebbez** апел-овати, одклика-ти -ю -ешся до высшего суду; —és апелация, одклик; —ési fórum апелацийный суд.
- felébr-ed** про-з-буд-итися -жу иш, -ж-оватися; —edés про-буженя n; —eszt l. —ed „ся“ nélkül.
- feled** заб-ыти -уду -еш, -ыва-ти кого, що; —ékeny забытливый, забытный, *subst.* забудь-ко *m=n*; —ékenység забытливѳсть, забудьковатѳсть; —és забытя n; —ésbe merült минулося-забылося; —hetetlen незабытный; —kezik l. feled „ся“ -val; —tet дати забыти.
- feléget** спал-ити -ю -иш, спепел-ити -ю -иш.
- felegyenes-edik** выпро-стити -щу -стишся, -стовати; выпрям-ити -лю -ишся, -ля-тися; —it выпро-ст-ати, -овати; выпрям-ити
- felékesit** l. feldiszit. [-ля-ти.
- felekezet** вѣроисповѣданя n; —i конфессийный, вѣроисповѣд-ный; —i iskola церковна v. вѣроисповѣдна школа.
- felel** 1. одповѣ-сти -м -ш -сть, -да-ти, одвѣ-тити -чу -тиш, -ча-ти, -т-овати; 2. (vlmiért) одповѣдати за що; —és од-вѣчаня n; —et одповѣдь f. отвѣт m; —ős(—ség) одвѣ-

- чаль-ный (нôсть), одповѣдаль-ный, (-нôсть); —*öségre vonni* взяти на одповѣдальнôсть; —*öséget viselni* быти одповѣдаль-ным; —*tet* вызвѣд-ати, -овати; выпыт-ати, -овати; —*tetés* вы-звѣдованя, выпытованя л.
- felele-d** ожи-ти -ву -еш, -вати; очун-яти -яю -яеш, -ньовати; —*szt* ожив-ити -лю -иш, -ля-ти; воскре-сити -шу -сиш, -ша-ти.
- felelmes** страш-ный, -енный.
- felemás** нерôвный, неоднаковый, мѣшанный.
- felemel** з-пôд-няти -ôйму -ôймеш, -нима-ти; пôднес-ти -у, -еш, пôдно-сити -шу -сиш, пôдно-ш-овати; —*ni szavát* пôднести голос; —*és* пôднесеня, пôд-нятя л; —*kedik* пôд-няти -ôй-му -ôймешся, -ниматися; пôд-нес-тися, -но-ситися —*elő ér-zés* пôдняте почутя.
- felemészt** п(р)оѣсти -м -ш, п(р)о-ѣда-ти -ю -еш; з'ужи-ти -ю -еш, -ва-ти, спотреб-овати; —*és* з'ужитя, спотребованя.
- felemlit** спом-нян-ути, -ина-ти.
- felenged** розтоп-ити -лю -ишся, -ля-тися, розпу-ститися; а *jég*—лед розтопляеся.
- félénk** 1. боязливый, трусливый; 2. полохливый, жахливый; —*ség* боязливôсть, жахливôсть.
- felényi** половин(к)а, пôв того; —*re* на половину, на спôв, на полы, до половины, пôв-на-пôв.
- felép-it** вы-з-буд-овати, постро-ити; —*ül* 1. —it „ся“-val; 2. (*betegségből*) выздоров-ити-лю -ишся, выго-йти -ю -ишся, -юватися.
- felér** 1. (*vlhová*) достиг-нути, -а-ти, досяга-ти; доход-ити -жу -иш; 2. (*észel*) похоп-ити -лю -иш; 3. (*vlmivel*) рôвня-ти -ю -ешся кому, чому.
- feleleszt** розпу-стити, -ска-ти, -ща-ти.
- feles** спôльный; (*gazda*) спôль-ник (*nő*) -иця.
- feleség** супруга, подруга, жона.
- felesel** суперечити -у -иш; дока-зоватися; —*és* суперечка.
- felesket** заприсяг-а-ти, -(ну)ти кого, побож-ити -у -иш кого; —*és* заприсяжненя л.
- felesleg** збыток *gen.* -тку, над-мѣр, достаток, звышка, злишка; —*es* злишний; —*esen* на-збыт-ки, з достатком, злишно.
- feleszik** по-з-ѣсти -ѣм -ѣш -ѣсть, -да-ти -ю -еш.
- feleszmél** про-о-чун-яти(ся) -ьо-вати, стям-ити -лю -ишся.
- féleszű** придурковатый.
- felett** понад *instr.* верх *gen.* о, про *acc.*; —*e* по-над *instr.*; —*e jól áll* занадто добре сто-ить; —*es* наставник, верх-нôсть, старшина, старший.
- félév** пôврôк; —*enkint* пôврôчно; —*es* пôврôчный, пôвлътный; —*i* полугодичный.
- felez** дво-йти -ю -иш.
- felfak-ad** отвира-тися; —*aszt* от-вира-ти.
- felfal** по-жер-ти, -а ти l. *fal*.
- felfed** роз-од-кры-ти -ю -еш, -ва-ти; роз-од-слон-ити -я-ти.
- felfedez** од-кры-ти -ю -еш, -ва-ти; вына-й-ти -дү -деш, -хо-д-ити -жу -иш; —*és* одкрытя л. вынахôд; —*ő* открывник,

- вынаходник; —ő ut подорож задля открыта.
- felfegyver-ez** оруж-овати, -ити -у -иш, узброй-ити -ю -иш; —kezik l. —ez „ся“-val; —kezés узбройованя.
- felfejt** распор-оти -ю -еш, -ювати.
- felfelé** горѣ, в гору; —a folyón горѣ
- felfeslik** l. felfejt ся-val. [рѣкою.
- felfeszit** 1. вылом-ити -лю -иш, -л-овати; 2. распина-ти -ю -еш, розоп-нути -яти -ну -неш.
- felfog** 1. (ütést) подхва-тити -чу -тиш -човати; 2. по-з-розумѣ-ти -ю -еш, похоп-ити -лю -иш; —ad 1. (cselédet) на-(н)яти -йму -ймеш, найма-ти; 2. (mint ígéret) на(н)яти -собѣ чтось; —ás пониманя, зрозумѣня; jó —ású понятливый; —ó kére-ség понятливость.
- felfolyamod-ik** рекур-овати, од-кли-каться; —ás одклик (до высшеѣ власти).
- felfor-dit** з-пере-вер-нути, -та-ти; —dul l. —dit „ся“-val; a vi-lág —dult свѣт перевернувся; —dulás переворот, безлад; —dult переверненный; —gat по-переверта-ти; —gatás пере-вертаня; —gatók переворотнѣ люде, революціонеры.
- felforr** закип-ѣти -лю -иш, -а-ти.
- felfortyan** закип-ѣти гнѣвом; зво-руш-ити -у -ишся.
- felföld** верховина; —i верхови-н-ецъ -ця; (férfi) горняк, (nő) горнячка.
- felfriss-it** о(д)свѣж-ити -у -иш, -овати; ожив-ля-ти, -ити -лю -иш; —itő покрѣпливый; —ül l. —it „ся“-val; —ülés одсвѣ-женя, прохолода *f.*
- felfuj** на-пôдду-ти -ю -еш.
- felfut** 1. (növény) вити -ю -в'еш-ся; 2. побѣг-ти -нути l. fut; —ó повой, -ка.
- felfuvalkod-ás** надутость, гор-дôсть; —ik пиш-н-ити -ню -иш, -а-тися l. felfuj „ся“-val; —ott пышный, гордый, надутый.
- felfuvódik** на-роз-ду-ти -ю -ешся, -ва-тися.
- felfüggeszt** суспенд-овати; —és суспенза.
- felfűz** нани-зати -жу -жеш, -зо-вати; наволо-кти -чу -чишся, -лѣка-ти.
- felgerjeszt** по-з-буд-ити -жу -иш, -жовати, зворуш-ити -у -иш.
- felgömb** пôвкуля *f. adj.* пôвку-листый.
- felgöngyölit** нав-ити -ю -еш.
- felgyógyul** поздоровѣ-ти -ю -еш, вы-о-дужа-ти, выхворѣ-ти -ю -еш; —ás о-по-дужаня, выздо-рвленя.
- fel-gyújt** запал-ити -ю -иш, -ю-вати; —gyűrközni под-вязати-ся, -касаться, -пасаться.
- felhábor-it** обур-ити -ю -иш; —odás обуреня *n.*; —odik обу-р-итися, -юватися; —odva з-обуренем.
- felhagy** залиш-ити -у -иш, -а-ти, поки-нути, -да-ти, занеха-ти; одступ-ити -лю -иш, -а-ти.
- felhajt** l. feldob.
- felhajt** 1. (italt) вып-ити -ю -еш до споду; 2. (vadat) споло-ха-ти, -ш-ити -у -иш; 3. (ruhát) подко-тити -чу -тиш, -ч-овати, одгинати, одогнути; 4. (a hegy-re) выѣзд-жати, -ити -жу -иш, выѣ-хати -ду -деш.

felhalmoz на-копич-ити -у -иш, -овати; нагромад-ити -жу -иш, -ж-овати; —ás накопичованя, нагромаджованя *n*; —ódik *l.* felhalmoz „ся“-val. [вати.

felhasit распор-оти -ю -иш, -ю-
felhasznál ужи-ти -ю -еш, -ва-ти -ю -еш чого, що до *gen.*; ко-рыст-овати -ую -ешся (чим) из чого, ужитк-овати; *használd fel az időt, míg fiatal vagy* уживай свѣта, поки служатъ лѣта; —ás уживаня, ужитко-ваня, корыстованя.

felhat сяга-ти, сягн-ути; дохо-д-ити -жу -иш, дѳй-ти -ду -деш.

felhatalmaz уповажн-ити -ю -иш, -ьовати; уповнова-стити -щу -стиш; —ás уповажнення, упов-новлащення, повновласть; —ó уповажняющий; —ott уповаж-ненный, повновластник, повно-мочник.

felhev-it розгрѣ-ти -ю -еш, -ва-ти, розпал-ити -ю -иш; —ül зо-грѣ-тися, розпал-итися, -юва-тися; розгоряч-оватися, зду-ш-итися -у -иш, зажеврѣ-ти -ю, -еш; —ülés розпаленя *n*.

felhí по-вы-кли-кати -чу -чеш, -овати; воз-в-ати -ву -веш, -зы-ва-ти; —vás возваня, поклик,

félhavi пѳвмѣсячный. [одозва.
fél-hivatalos пѳвофициальный, урядовый; —hold пѳвмѣсяць *m*; (török) дворожный мѣсяць; —holt пѳвмертвый; —homály на-пѳв-темный, смерк.

fel-hord поно-сити -шу -сиш; —hoz *l.* до-при-но-сити, -нес-ти -у -еш; 2. згад-овати -ую-уеш, -а-ти; (példákat) навод-ити -жу -иш, наве-сти -ду -еш.

felhő хмара, облак; *mint — gyűl-tek az emberek* хмарою зби-ралися 'люде; —*be nyúló* у хмары сягающий; —*s* хмарный, захмаренный, хмарами повитый; —*sődik* хмар-ити(ся) -ить; —*szakadás* хмаролом, туча *f*; —*tlen* безхмарный; —*zet* хмары *pl.*

felhúz *l.* на-по-пѳд-тяг-н-ути -у -неш, -ати; пѳд-на-кру-тити -чу -тиш, -човати; 2. (cipőt) обу-ти -ю -еш, -ва-ти; 3. (ruhát) на-у-дѣ-ти -ну -неш, -ва-ти.

felidéz *l.* приворож-овати -ую -уеш; причар-овати -ую -уеш (духов); 2. (emlékezetében) при-гад-овати -ую -уеш собѣ в па-мяти.

félíg до половины; —*ingyen* пѳв-дарма; —*kész* недокѳнченный; —*meddig* майже, мало що не.

felindul *v* *l* *min* зворуш-итися -у -иш; о-бур-итися -ю -иш, -ю-ватися; —ás зворушення, о-з-буреня *n*.

felingerel пѳдбурити -ю -иш, -ю-вати -уюю -юеш; роздражн-ити -ю -иш, -ювати.

felír за-на-пи-сати -шу -шеш, -с-овати; —*at* надпись *m*.

felismer о-роз-с-пѳзна-ти -вати; —és опѳзнаня *n*.

félísten пѳвбѳг.

felizgat *l.* felingerel.

feljajdul зайойк-нути, -ати, скрик-н-ути; —ás йойканя *n*. йой-котня *f*.

feljár *l.* felmegy; —*at* выѣзд в гору, всхѳд.

feljebb выше; még neki áll — еще ему стоитъ выше; —*való* наставник, старший *adj.* стар-шина, верхнѳсть *f*.

- feljegyez** назнач-ити -у -иш, -овати, занот-овати; запи-сати -шу -шеш, -с-овати; —zés записка.
- feljelent** зав-по-да-ти -м -аш, -ась, -вати; доно-сити -шу -сиш, -шовати; оповѣ-стити -щу -стиш, -ща-ти; —és донос *m.* донесеня *n.* скарга *f*; —ő доносчик, доказчик, доносець.
- feljogosit** уповнова-стити -щу -стиш, управн-ити -ю -иш; *fel vagyok jogositva* я управненный; —ás управненя, уповновлащеня.
- feljön** 1. вый-ти -ду -деш на гору *v.* на верх; 2. (нар) восход-ити -жу -иш, вста-ти, -вати *l. áll.* [ру *l. áll.*
- feljut** доста-тися, -ватися на го-
- felkacag** засмѣ-яти -ю -ешся, зарего-тати -чу -чешся.
- felkantároz** занузда-ти -ю -еш, зазубел-ити -ю -иш.
- felkap** с-пôд-хоп-ити -лю -иш.
- felkapál** по-про-коп-ати -лю -леш.
- félkegyelmű** недоумковатый.
- felkel** вста-ти -ну -неш, -вати; (нар) восходить, пôдойма-тися -ю -еш; пôднима-тися, пôд-н-яти -ойму -оймешся; пôдвод-ити -жу -ишся; пôдведе-сти -ду -дешся; —és пôвстаня *n.* бунт; —ő повстанець, бунтар.
- felken** пома-зати -жу -жеш, з о-вати; —t помазанець. [вати.
- felkér** запро-сити -шу -сиш, -ш-о-
- felkerekedik** заб-рати -еру -ерш-ся, схоп-ити -лю -ишся.
- felkeres** погляда-ти, одшука-ти -ю -еш, -овати.
- felkészül** приготов-ити -лю -иш-ся, -ля-тися; вылад-ити -жу -ишся, вылагод-итися.
- felkever** роз-за-коло-тити -чу -тиш, -ч-овати; роз-за-вору-ш-ити -у -иш; по-за-мѣ-ш-ати, **félkezű** однорукий. [-овати.
- felkiált** загойк-нути -ну -неш, -ати, закрич-ати -у -иш, скрик-н-ути -у -еш; —ás оклик *m*; —ó jel знак оклика.
- felkoncol** заруб-ати, -овати; вырѣ-зати -жу -жеш, -о-вати; вы-тина-ти (ворога).
- felkoszorúz** увѣнча-ти.
- felkölt** з-про-буд-ити -жу -иш,
- félkör** пôвкруг *m.* [-ж-овати.
- felköszönt** промов-ити -лю -иш, -ля-ти при питю; —ő промова, тоаст.
- felköt** (kötényt) запаса-ти -ю -еш пôдко-тити -чу -тиш; (kardot) привя-зати -жу -жеш, -зовати *l. felakaszt.*
- felkúszik** выла-зити -жу -зиш, вы-лѣз-ти -у -еш.
- felkutat** обшука-ти -овати, об-гляда-ти; выслѣдж-овати; —ás обгляданя, выслѣджованя, об-шукованя.
- felküzdi magát** доб-ити -ю -ешся *gen.* добива-тися *gen.*
- fel-lángol** запал-ити -ю -ишся; —lázad збунт-оватися, збур-ити -ю -ишся; —lázit о-з-бу-р-ити -ю -иш; збунт-овати; —lázító обуруючий.
- fellebbent** одтул-ити -лю -иш (fátyolt = заслону).
- felleg** *l. felhő*; —vár цитаделла.
- fellel** най-ти -ду -деш, наход-ити -жу -иш. [-а-ти.
- fellelegzik** оддыхнути -у -еш
- fellelkes-it** загрѣ-ти -ю еш, -ва-ти; запал-ити -ю -иш, -ювати; —ül *l. fellelkesit* „ся“-val.

- fellendül** по́д-ня-ти-ся -ойму -ой-меш, по́днима-ти-ся; розцвѣст-и -у -ешся, -та-ти-ся; —és розцвѣт. [ный.]
- fellengző** високо-летный -пар-
- fellép** выступ-ити -лю -иш, -а-ти -ю -еш; —és выступ *m.*
- fellobban** выбухн-ути -у -еш, выбуха-ти огонь *l.* fellángol; —ás запаленя, выбух; —ó запальный, полумяный.
- fellobogóz** прикра-сити -шу -сиш, -ша-ти прапорами.
- felmagasztal** про-вы-слав-ити -лю -иш, -ля-ти; выхва-ити -ю -иш, -я-ти.
- felmászik** вылѣз-ти -у -еш, выла-зити -жу -зиш.
- felmegy** *1.* вый-ти, выход-ити *l.* megy; *2.* выѣзжа-ти; *3.* ступ-ити -лю -иш, -ати на; *4.* *l.* felmász-ик; — az ára по́днимаеся цѣна.
- felmeleg-szik** за-розо-на-грѣ-ти-ся -ю -еш, -ва-ти; степл-ити -ю -иш; *l.* —it „ся“-val; розгоря-ч-ити -у -ишся, -оватися.
- felment** увольн-ити -ю -иш, -яти; —és увольнения, вызволеня.
- felmér** вы-роз-мѣр-ити -ю -иш, -мѣр-ти, -мѣр-ювати.
- felmerül** вырина-ти -ю -еш; — a kérdés по́дходить вопрос.
- felmetesz** роз-тяти -отну -отнеш, розтина-ти; розрѣ-зати -жу -жеш, -з-овати.
- felmond** *1.* (leckét) про-ска-за-ти -жу -жеш, зговор-ити -ю -иш, змов-ити -лю -иш, -ля-ти *acc.* *2.* (szolgálatot) выповѣ-сти -м -ш, -да-ти (службу); одмо-в-ити -лю -иш, -ля-ти; —ás выповѣдь *f*; вымвленя, выповѣдженя *л.*
- felmutat** по-у-проу-ка-зати -жу -жеш, -овати; —ás указованя.
- felnégyel** четверт-овати -ую -уеш.
- felnémet** горѣшнонѣмецкий.
- felnevel** выхов-ати, -овати -ую -уеш; воспит-ати -овати.
- felnö** вырост-и -еш, -тати; —tt вы-до-рослый.
- felnyársal** про-пере-кол-оти -ю -еш, -ювати; настром-ити -лю -иш, -лювати; (nyársra) надѣ-ти -ю -еш, -вати (на рожен); проби-ти, -вати *l.* üt. [ланя *л.*
- felnyergel** осѣдла-ти; —és осѣд-
- felnyílik** отвор-ити -ю -ишся; -яти -ю -ешся; одоп-ерти -ру -решся, -ира-ти-ся; одчин-ити -ю -ишся; —t *1.* *l.* —lik „ся“ nélkül; *2.* (könyvet) розгор-ну-ти -ну -неш, -тати.
- felnyú-jt** вы-по-дати *l.* ad; —jtotta a kezét по́дняв *v.* по́днѣс руку; —l *1.* высяг-н-ути -ну -неш, -ати за чим; *2.* (magasba) сян-нути, -ати (на високо).
- felocsudik** прочун-ити -ю -ишся, -ятися; прочутитися -чу -тиш.
- felold** *1.* розвя-зати -жу -жеш, -зовати *l.* felment; *2.* розпу-стити, -ска-ти *l.* enged; *3.* увольн-ити -ю -иш, -я-ти; *4.* (haját) розплест-и -у -еш, розплѣта-ти (волося) —oz розрѣш-ити -у -иш, -а-ти; —ozás розрѣшеня *л.*
- felolv-ad** розтоп-ити -лю -ишся, -ля-ти-ся, -лювати-ся; розта-н-ути -у -еш, -яти -ю -еш; alattad a jég — по́д тобою лед розтае; —aszt *l.* —ad „ся“ nélkül; —asztott розтоп-ленный.

felolvas про-од-чита-ти; —ás про-читаня *n.* одчит *m.* прелекція *f.*; —ó прочитатель, читач *m.* чтець *gen.* четця.

felordit зарев-ти -у -еш, -ва(ѣ)ти; az oroszlán —ott лев заревав.

feloszl-ás розклад, розвяз-аня *n.* -ка *f.*; —at *l.* розвя-зати -жу -жеш, -овати; (gyülést) розпу-стити, -ска-ти *l.* enged; —ik розвя-затися, -оватися, розпа-сти -да-ти *l.* esik.

feloszt по-роз-дѣл-ити -ю -иш, -ля-ти; —ás подѣл, роздѣл *m.* -еня *n.*; (tanórák) розклад *m.*

felől од, из *gen.*; a város —од города; minden —из всѣх бокѡв; —em про мене; vlki —beszélni про кого говорити.

felőlel за-об-няти -(ô)йму -(ô)й-меш, -ôйма-ти; мѣ-стити -щу -стиш в собѣ.

felölt на-о-дѣ-ти -ю -еш, -ва-ти *acc.* брати, беру, береш на себе; натягн-ути -у -еш, -ати; —ő (ruha) загортка *f.* каца-байка (*női*); —őzik облеч-и -у -ешся, облѣка-тися; одѣ-ти, -вати *l.* —ölt; при-у-б(и)ратися; —öztet *l.* —özik „ся“ nélkül.

felönt а garatra пѡдкураж-ити -у -ишся, перегоразд-ити -жу -иш.

felötl-ik впа-сти -ду -деш, -дати в око; очи на себе стяга-ти; —ő в око падающий *v.* впад-ливый. [ся.]

felövez о-при-поясати, опасати-
felpanaszol поскарж-ити -у -иш-ся, пожалк-оватися.

felpattan пѡдскоч-ити -у -иш.

fel-pénz завдаток; —peres обжа-ловник, позывающий.

felpezsdül закип-ѣти -лю -иш, -ати; —t a vére сердце кро-вью закипае.

felpillant глипн-ути, поглян-ути.

felpróbál спроб-овати.

felrag-ad *l.* с-хапн-ути -ати; с-пѡд-хоп-нути, -ити -лю -иш; с-пѡд-хва-тити -чу -тиш; *2.* прилѣп-ити -лю -ишся, -ля-тися; —aszt *l.* —ad *2.* „ся“ nélkül.

felragyog зася(ѣ)яти -ю -еш, за-блищ-ати -у -иш.

felrajzol нарис-овати.

felrak накла-сти -ду -деш, -да-ти; (szekérre) натерха-ти -ю -еш; —ás накладаня, натерханя *n.*

felráz по-тряс-ти -у -еш.

félre набѡк, набѡцѣ; —beszél блудно говорити; —ért недо-розумѣ-ти -ю -еш; —értés не-дорозумѣня *n.*; —eső пѡдбо-чный, оддаленый; —eső hely закут-ок, -ина; —fordit одвер-н-ути, -тати; одхил-ити -ю -иш, -яти; —fordul *l.* —fordit „ся“ -val; hív покликати набѡк; —húz одтяг-н-ути -ати; —ismer неспозна-ти -ю -еш, -вати; —ismert неспознанный; —ismerhetetlen непомильный, очевидный; —lép проступ-ити -лю -ишся; —lépés просту-пок; —magyaráz хибно тол-к-овати, мильно розумѣ-ти -ю -еш; —megy од-ôй-ти, -хо-д-ити *l.* megy; —tesz одкла-сти -ду -деш, одлож-ити -у -иш; —ugrik одск-оч-ити -ака-ти *l.* ugrik; —ver (harangot) в один бѡк бити з дзвоном, зво-нити на тревогу; —vezet з-пе-ре-ве-сти -вод-ити; —von од-

- ве-сти, -од-ити; —vonul од-тягн-утися, -атися, оддал-ити -ю -ишся, -ятися, одступ-ити -лю -иш, -ати; —vonulás од-тягнення, одступлення *n*; —vonultság самота *f*.
- felreped** розлуп-ити -лю -ишся, -люватися, прорв-ати -у -ешся, прорыва-тися; —szт l. —ped „ся“ nélkül. [-ѣта-ти.
- felrepül** пòдле-тѣти -чу -тиш,
- felrezen** здрожати; кинутися.
- felriaszt** с-на-поло-шити -шу -иш, -ха-ти.
- felró** зачисл-ити -ю -иш, -я-ти, зарах-овати; припи-сати -шу -ишеш, -совати кому вину.
- felrobban** выбухн-ути -у -еш, -ати, експлодовати; —t выса-д-ити -жу -иш, -ж-овати у воз-дух; пòд-орвати -ривати *acc.*
- felrohan** выбѣг-ати, -ти -жу -жиш на гору. [-иш.
- felrug** (összeg) доход-ити -жу
- felruház** при-о-дѣ-ти -ю -еш, -ва-ти; уб-рати -еру -ереш, -ира-ти.
- felső** величе(н)ство *n*; маестат; —árulás головна зрада *f*; Ó —e Эго величе(н)ство *n*; —es es úg найяснѣйший пан; —es велич-ный, превосходный; —jog монаршое право; —sértés обра-за маестату. [-иш.
- felsegit** (vlmire) пòдсад-ити -жу
- felserdül** над-пòд-рост-и -у -еш, -ати; —t пòдрослый.
- felserken** з-про-буд-ити -жу -иш-ся, -ж-овати; —t и. а. „ся“ nélkül; пòд-охо-тити -чу -тиш, -човати. [хн-ути -у -еш.
- felsőhajt** застогн-ати -у -еш, зòт-
- felsorol** вычисл-ити -ю -иш, -я-ти; вылич-ити -у -иш, -овати,
- навод-ити -жу -иш; —ás вы-числе-ния *n*.
- felső** вышнѣй, высший, верхов-ный, горѣшнѣй, старший; —bbség 1. верхнòсть, старшина *f*; 2. верх, перемога; —bbséges верховодный; —bbséget gyakorol верховати над ким; —bbséget szerezni перем-огти -ожу -ожеш; —bőr нашкòрни-ця; —fok найвысший степень; —folyás вершина, верхня теч-ва; —ház сенат *m*; —kabát плащ *m*. верхня-к, -нка; —vi-dék верховина.
- felsül** поход-ити -жу -иш; не вда-ти, -ватися; непов-естися, -о-д-итися l. vezet; —és неудача, неуспѣх.
- felszabadít** освобод-ити -жу -иш, -жа-ти; —ás освобождения, вы-зволения *n*; —ó освободитель; —ul l. —it „ся“-val; —ulás освобождения, вызволения *n*.
- felszaggat** по-роз-рыва-ти -ю -еш.
- felszakad** роз-орв-ати -у -ешся, -рыва-тися; —it l. —ad „ся“ nélkül.
- felszáll** 1. пòдлет-ѣти -чу -иш, пòдлѣта-ти, пòд-нятися, пòд-нима-тися l. emelkedik; пòд-воз-нес-тися, -носиться l. visz; 2. (vonatra) всѣ-сти -яду -ядеш, всѣ-дати (на желѣзницю); на-ступ-ити -лю -иш, -а-ти -ю -еш; —ás 1. пòдлет, пòднесения; 2. всѣдания *n*. наступ *m*.
- felszámít** за-по-числ-ити -ю -иш, -я-ти, за-по-рах-овати; —ítás за-почисления *n*; —ol розра-х-оватися, ликвид-овати; —o-lás розрахования, ликвидація.
- felszánt** по з-ор-ати -ю -еш.

felszaporodik приспор-ити -ю -ишся, -я-тисся, накопич-ити -у -ишся.

felszár-ad вы-с(о)хн-ути -у -еш, -сыха-ти; —it высуш-ити -у -иш, -овати.

félszázados пѳв-полу-столѳтный.

felszed 1. вы-по-збира-ти; 2. (horgonyt) пѳдносити (якорь, котву).

félszeg брусоватый, неотесанный.

félszemű одноокий.

felszentel высвя-тити -чу -тиш, -ч-овати; —és вы-посвящєня.

félszer шопа.

felszerel зная-д-ити -джу -диш, -жа-ти; —és зная-д-я, -женя *n.* прибѳр, прибраня; (hadı) узбро-йованя.

felszí всс-ати -у -еш, всыса-ти, втяг-н-ути, -а-ти (вохкѳсть).

félsziget пѳв-полу-остров.

felszın по-верхня, поверхнѳсть *f*; —es поверховный, побѳжный; —en maradni plyсти верхом; —re jutni уноситисся на верх.

felszólal 1. проговор-ити -ю -иш, промов-ити -лю -иш, -ля-ти; заб-рати, -ира-ти голос *l. vesz*; пѳднес-ти -у -еш, -но-сити -шу -сиш слово; 2. запереч-ити -у -иш, -овати, протест-овати; —ás проговѳр, промова *f*.

felszólít во-заво-зв-ати -у -еш, -зываети; —ás возваня, одозва.

felszökik пѳдскоч-ити -у -иш.

félt 1. бо-яти -ю -ишся, по-бо-ювати -ю -ишся за кого; тря-с-ти -у -сєшся над чим; —i a bőrét страх мене забирає.

feltakar одкры-ти -ю -еш, -ва-ти; роз-од-слон-ити -ю -иш, -юва-ти, розгорнути.

feltalál 1. вынай-ти -ду -дєш, вынаход-ити -жу -иш; одкры-ти, -ва-ти *l. takar*; 2. выгада-ти, -овати; 3. —ni magát знай-ти -ду -дєшся; —ás вынаход; —ő одкрывник, вынаход-ник, -єць.

feltálat пода(ва)ти на стѳл *l. ad*; застав-ити -лю -иш, -ля-ти стѳл стравю.

feltáma-d 1. воскрес-ну-ти; 2. пѳвста(ва)ти *l. áll*; —dás во-скресєнє; —szт воскресити -шу -сиш, -ша-ти.

feltár вы-об-яв-ити -лю -иш, -ля-ти, одкры(ва)ти; —ul одкры(ва)тисся; отвор-ити -ю -ишся, -я-тисся; одчин-ити -ю -ишся, -я-тисся; одоп-єрти -рю -єшся, -ира-тисся.

feltart 1. воз-пѳд-держ-ати -у -иш, -овати; пѳдтрим(ов)ати; 2. (munkában) за-при-с-трим-(ова)ти; за-з-держ(ов)ати; —őzhatatlan, —ul нездержимый, непинный, без стриму; —őz-tat за-з-держ(ов)ати; спєрти, зопру, зопрєш, спєра-ти; при-с-пин-ити -ю иш, -я-ти.

feltaszit с-вы-тру-тити -чу -тиш, -ча-ти.

feltát роззяв-ити -лю -иш, -ляти.

féltében из страха.

félteke пѳвкуля *f*.

féltékeny ревнивый, задрѳстный, —kedés ревнованя; —kedni ревн-овати -ую -уєш; —ség ревнивѳсть.

feltekint взглян-ути -у -еш. [ти.

feltép прорв-ати -у -еш, порыва-

felterit (asztalt) застел-ити -ю -иш, закры(ва)ти *l. takar*.

felterjeszt предлож-ити -у -иш, -лага-ти; —és предложеня, внесеня.

feltés ревнованя, побоюваня.

feltesz 1. вы-по-кла-сти -ду -деш; вы-по-лож-ити -у -иш, по-лага-ти на що; 2. (kérdést) поста-в-ити -лю -иш, -ля-ти (вопрос), пода(ва)ти (пытаня); 3. (főzni) приставити; (kovászt) причи-нити, квасити; 4. (magában) постанов-ити -лю -иш, -ля-ти в собѣ; 5. tegyünk fel поло-жѣм; 6. (vlkiről vlmit) пред-лож-ити -у -иш, -полага-ти щось о кѣм; припу-стити -щу -стиш, -ска-ти щось о кѣм.

feltétel умова, условіе л; —t szabni постановити умову; —es умовный, условный; —esen условно, пѣд условіем *v.* умо-вою; —ez предполож-ити -у -иш, -лага-ти щось о кѣм; припу-стити -щу -стиш, -ска-ти щось о кѣм, обуслов-ити -лю -иш; —lenül безумовно, безусловно, обовязково.

feltett szándék постанова *f.* на-мѣр, розмысел *m.*

fel-téve предполагаючи, приймив-ши, припустивши; —tevés до-при-пущеня, предположеня.

feltődul втис-нутися, -ка-тися (на гору); згорн-утися, -татися (на гору); натовп-ити -лю -ишся.

feltorlódik згромад-ити -жу -иш-ся, -ж-оватися; скопич-ити -у -ишся. [-аю -аеш.

feltölt насып-ати -лю -леш *v.*

feltör 1. (zárat) розлом-ити -лю иш, -ювати, розби(ва)ти *l. ver*; 2. выбухн-ути, -а-ти; —ekszik

стрем-ити -лю -ишся; —és розлом, вылом; —ölt зат-ерти -ру -реш, затира-ти.

feltúr пѣд-вы-з-ры-ти -ю -еш, -ва-ти.

feltün-és 1. поява; 2. подив, зди-вованя; —ést kelteni выклика-ти здивованя; —és nélkül без розголосу; —ik 1. возник-ну-ти -а-ти; про-з-по-яв-ити -лю -ишся, -ля-тися; 2. *l. felötlik*; —ő в око падающий *v.* впад-ливый; —tet представ-ити -лю -иш, -ля-ти; пока-зати -жу -жеш, -з-овати; jónak — пред-ставлятися *v.* показоватися добрым. [вати.

feltűr пѣдко-тити -чу -тиш, -чо-

feltűz надѣ-ти -ю -еш, -ва-ти; —el 1. спал-ити -ю -иш; 2. за-роз-грѣ-ти -ю -еш, -ва-ти; запал-ити, -ювати.

felugrik пѣд-с-коч-ити -у -иш, с-пѣд-хва-тити -чу -тишся; схо-п-ити лю -ишся.

feluj-it з-по-об-нов-ити -лю -иш, -ля-ти; одсвѣж-ити -у -иш, -о-вати; —ul —it „ся“-val; —ulás обнова, од-по-новленя *l.*

felüd-it одсвѣж-ити -у -иш, -о-вати; ожив-ити -лю -иш, -я-ти; —ül *l.* —it „ся“-val.

felügyel надзира-ти, на-до-гля-д-ѣти -жу -иш, -дати кого; —et до-на-гляд, надзор, наблюда; fő —et головный надзор; —ő надзиратель, доглядач *m.* (nö) -ка *f.*; нагляд-атель -ник, дозо-рець, наставни-к -ця *adj.* надзор-ный; —őség надзирательство.

felül (*adv.*) по-выше *gen.*, понад *instr.* по-верх *gen.*; száz éven —i повыше *v.* поверх сто лѣт.

felül (*verb.*) на-сѣсти, -сяду, -сядеш, насѣда-ти -ю -еш; —*t* a lóra сѣв на коня.

felül-emelkedik пѳд-няти -ойму -оймешся, -нима-тисся; пѳд-нес-тисся, -но-ситисся *l. vizs*; —*et* поверхнѳсть *f*; —*etes* поверхнѳй, поверховый, побѳжный; —*fizet* перепла-тити -чу -тиш, -ч-овати; —*fizetés* надплата; наддатов; —*halad* перевыс-ити -шу -иш, -ша-ти; —*kerekedik* переверш-ити -шу -иш, -а-ти когось; прийти до переваги; —*mul* *1.* перевыс-ити -шати; перемо-гти (мочи) -жу -жеш, -мага-ти в чѳм; в-зяти верх *l. vesz*; —*mulhatatlan* неперевыс-шимый, непереможный; —*ről* з горы, з верху; —*vizsgál* ре-вид-овати, пере-глян-ути, -да-ти, провѳр-ити -ю -иш, -юва-ти; —*vizsgálat* ревизія, про-вѳр-юваня -ка, перегляд.

felültet *1.* в(ы)по-сад-ити -жу -иш, -ж-овати на що; *2. l. rászéd*; —*ték* a lóra в(ы)садили на коня.

felüt на-при-б-ити -вати *l. üt. (könyvet)* отвор-ити -ю -иш; (*fejét*) пѳдхоп-ити -ю -иш го-лову; пѳд-няти -нима-ти; (*a sátrat*) ос-ѣсти -яду -ядеш, ос-ѣда-ти; розтабор-ити -ю -ишся.

fel-vág на-роз-по-рѳ-зати -жу -жеш, -зовати, на-роз-по-ру-б(ов)ати; роз-тяти -отну -от-неш; —*vagdos* на-по-сѳ-кати -чу -чеш, розтина-ти, розщи-п-ати, -овати; —*vállal* пере-б-рати -еру -ереш, -ирати, обо-б-ратисся, оббиратисся; пере-няти -йму -ймеш, -ймати; —

vállalás перейма, переєм; — *vállaló* переємець. [*-иш* собѳ.

felvállról пѳzni легковаж-ити -ю
fel-vált *1.* пере-за-мѳн-ити -ю -иш, -яти; *2. (pénzt)* розмѳн-ити -ю -иш, -яти; *a nyarat* —*ja* a tél лѳто замѳняе зима; — *váltva* (*adv.*) перемѳнно, мѳ-няно, перемѳняючи; — *varr* пѳдши-ти -ю -еш.

felve боячися, страхаючися.

felver *1. (vlmit)* на-по-бити; *2. (álmából)* збуд-ити -жу -иш, -ж-овати; з-огнати -жену -же-неш, зганя-ти; зби(ва)ти из сна; (*árát*) пѳдби(ва)ти (цѳну); *3. (vadat)* зо-вы-гнати, -ганяти; выпуд-ити -жу -иш, -жа-ти (звѳрину); —*gődik* доб-ити -ю -ешся, -ива-тисся; выдрапа-тисся; выд-ерти -ру -решся,

felvér пѳврасовый. [*-ира-тисся.*

felvértezett зброеный, зоруже-ный, панцирный.

fel-vesz *1.* при-пѳд-няти, -нима-ти; *2. (ruhát)* *l. felölt*; —*i* a *fizetést* перебере свою платню, *3. (szokást)* прибрати (звычай); —*vet* пѳдвер-ечи -жу -жеш, -га-ти; пѳдме-тати -чу -чеш; пѳдкин-ути, -дати; (*kérdést*) пѳд-нес-ти, -но-сити (пытаня) *l. vizs*; (*szemét*) пѳд-няти, -ни-ма-ти (очи); —*vetődik* *l. felvet* „ся“ -*val*; —*vétel* приняты *л.*

fel-vidék Верховина *f*; —*vidit* роз-весел-ити -ю -иш, -яти; —*vidul* *l. —vidit* „ся“ -*val*; — *vigyáz* *l. felügyel.*

felvilágos-it о-про-свѳ-тити -щу -тиш, -щати; —*ítás* о-про-свѳ-щення; —*odás* о-про-свѳта *f*; —*odott* о-про-свѳщенный.

fel-villanyoz зелектриз-овати -ую -уеш; —*virágozni* процви-сти -ту -теш, -тати; —*virrad* за-зор-рѣти -ю -еш; за-свѣта-ти; свѣ-тае (*impers.*); розвиднѣ-тися -ю -еш; —*visz* пѳд-не-сти -у -еш, -но-сити -шу -сиш.

felvon пѳд-на-тягн-ути -у -еш, -гати; —*ás* дѣя *f*; —*ó hid* звѳдный мѳст *m*; —*ul* прохо-д-ити; —*ulás* похѳд.

felzavar 1. за-по-мѣша-ти; за-по-коло-тити -чу -тиш; по-за-с-каламу-тити -чу -тиш; (*állatot*) вы-с-полош-ити -у -шиш, -ова-ти; 3. з-би(ва)ти (*álmából*) 1. *ver*.

fel-zet заглавiе, наголовок; —*zúdit* з-розворуш-ити -у -иш, -ова-ти; о-з-бур-ити -ю -иш, -юва-ти; —*zúdul* 1. *felzúdit* „ся“-*val*.

fém металл *m. adj.* металевый; —*jelzés* цѣхованя *n*; —*lemez* металова плита; —*remű* ме-талевый; —*rúd* металевое ру-до *n*.

fén точ-ити -у -иш, остр-ити -ю -иш; (*fogát*) косор-ити -ю -ишся.

fén-ék дно, денце, спѳд; —*eket-
len* бездонный. [тати.

fenekestül *felforgatni* поперевер-

fenevad звѣрина, дичина, дикун.

fenn (*adv.*) горѣ, зверху, на вер-сѣ; —*akad* 1. застанов-ити -лю -ишся, -лятися; завадитися, завѣситися 1. *felakaszt*; надѣ-
(ва)тися 1. *feltűz*; 2. зап-няти, (зап-нути) -ну -нешся, запина-
тися; —*akadás* застанова; (a *kereskedelemben*) застѳй; —
akaszt 1. *fentart* 2.; —*áll* усто-
яти -ю -ишся, исти-овати; —

állás истнованя; *emlitett* выс-ше-згаданный, -помянутый; —
forgó истнуючий, находячийся; —
forgó körülmények között при
истнуючих *v.* пануючих обста-
винах; —*hangon* голосно, гром-
ко; —*hatóság* верховодство,
верхнѳсть; —*héjazás* гордыня,
зарозумѣлѳсть, пыха *f*; —*hé-
jazó* зарозумѣлый, arrogant-
ный; —*költ* высоколетный;
—*ség* велич(нѳсть) *f*; —*költ*
szellemű благородного духа;
—*marad* 1. о-об-зо-ста-ти -ну
-нешся, -вати(ся); залиш-ити
-ю -ишся, -атися; збы(ва)ти;
2. задерж-атися, -оватися; за-
трим-атися; поб-ыти -уду-удеш;
заховатися; 3. (*éjjel*) несп-ати
-лю -иш; —*ás* побут, треваня,
зѳстаня *n*; неспаня, бдѣнiе *n*;
—*ség* высокѳсть, велич, до-
стойнѳсть *f*; *Ö—sége* Ваше
Высочество; —*séges* величный,
величавый; —*séges úr* свѣт-
лѣйший пан; —*sík* высокоров-
нина, -ень, плоскогоря *n*;
—*szóval* 1. *fennhangon*; —*tart*
1. удерж-ати -жу -ишся, -ова-
ти; 2. (*magának*) задерж-ати,
-овати (для себе); (*magát*) пѳд-
у-за-держ-атися, -оватися; —
tartás удержаня, захованя *n*.

fennen гордо, на велико.

fentebb выше; —*i* высший.

fény 1. свѣтло, про-блеск *m*;
2. роскош *m*; пар— свѣтло
сонѣшне; —*t üzni* роскош-о-
вати -ую -уеш; —*bogár* бли-
щак *m*; —*ez* 1. *fényesít*; —*go-
lyó* огненна куля *f*; —*kép* фо-
тографiя; —*képész* фотограф
m; —*kor* свѣтла *v.* золота до-

- ба; —kör свѣтлокруг; —lik блищ-ати -у -иш; свѣ-тити -чу -тишся; свѣтлѣ-ти -ю -еш; яснѣ-ти -ю -еш; —lő блискучий, свѣтлый; —máz 1. лак; 2. (círő) вакса; —lő égitestek небеснѣ свѣтила; —oldal свѣтла сторона *f*; —özön струя свѣтлости; —pont свѣтляча точка, свѣтла хвиля *f*; —sugár промѣнь, луч *m*; —telen безсвѣтлый; —törés заломаня свѣтла; —üzés роскош *m*.
- fenyeket** за-по-грозити -жу -зиш, -жовати, -жати кому; —és грозьба, погроза *f*; nem fél a —éstől грозьбы не бояться; —ett по-у-гроженный; —ő грозный, погрозливый; —ödzés погрожованя *n*; —ödzik грозится, по-грож-оватися.
- fénye-s** свѣтлый. блистячий, ясный; —parral свѣтлого дня; —sedik свѣтлѣ-ти -ю -еш, свѣтл-ити -ю -ишся; —sit свѣтл-ити; —esség 1. свѣтлѣсть, яснѣсть; 2. величнѣсть; —sséges пресвѣтлый, свѣтозорный; —ez лаковати; —ező лакирник.
- fenyit** кара-ти -ю -еш; —és караня; —ő eljárás карное поступованя.
- fenyő** (jegenye) смерека; (fésűs) ялиця; (erdei) сосна; (törpe) яличник; (boróka) боровецъ; (veres) модрина *adj.* яловый, сосновый, смерековый; —borkor яловецъ *m*; —erdő ялинник *m*.
- fér** у-мѣ-стити -щу -стишся, -щатися; nem — a bőrébe не змѣщаеся в шкурѣ; gát —ne не вадило бы менѣ, притисненный
- на що; hozzá— до-при-ступ-ити -лю -иш, -ати; hozzá —hető при-до-ступный.
- férc** зошит *m*; —el по-з-ши-ти -ю -еш; -ва-ти -ю -еш; —mű латанина.
- ferd-e** косый; —szög косный кут; —tornyú похила вежа *f*; —és косистый, косоватый; —eség коснѣсть, нахил (еклиптики); —it пере-вы-кру-ти-ти -чу -тиш, -човати; вы-кри-в-ити -лю -иш, -ляти; —ités пере-вы-кручованя; —itő выкрутник *m*; —ül хил-ити -ю -ишся, -яти косом.
- fér-eg** черв, червак, хробак; —ges черва-вый, -коватый; —gesedik червивѣ-ти -ю -еш.
- Ferenc** Францъ *m*; —rendiek францискане *pl.*
- férfi** муж *m*. мужчина *f* = *m*. хлоп *m*. *adj.* мужеский; —as мужественный, мужеский; —asodni з-мужнѣ-ти -ю -еш, хлопѣ-ти -ю -еш; —asság мужество *n*. мужнѣсть *f*; —atlan немужный.
- fergeteg** буря *f*. завѣя, вѣхор, буран *m*; —hó метелиця, курява; —es бурливый, вѣхроватый.
- férj** муж, чоловѣк; —hez adni одда(ва)ти -м -ш за мужа; —hez menni одда(ва)тисся, подруж-ити -жу -ишся; —hez mentek повиходили замуж; пѣй-ти -ду -деш за мужа; —ezett замужна, подружена; —hezmenés подруженя, оддаваня.
- fertel-em** мерзота, мерз(н)ѣсть, огида, бруд, брыдкѣсть, паскудь *f*. мержа; —mes огидный, поганый, мерзкий, мерзенный,

- брыдкий, паскудный, брыдли-
вый. [és дезинфекция.]
- fertőtlenít** дезинфицир-овати; —
fes-el розпор-оти -ю -ешся, -юва-
тися; —**lett** 1. розпореный, роз-
пустный, блудный; (nő) блудни-
ця *f*; —**lettség** розпушта, блуд *m*.
- fest** 1. мал-ювати, фарб-ити -лю
-иш; 2. опис(ов)ати; (írod.)
живописовати; (tojást) кра-си-
ти -шу -сиш; fehérre— бѣл-и-
ти -ю -иш; feketére— чорн-и-
ти -ю -иш; sárgára— жов-тити
-чу -тиш; —ék фарба, краска;
fehér— бѣлило; fekete— чор-
нило; sárga жовтило; —és ма-
люваня, опис *m*. зображеня,
фарбленя *n*; —észet маляр-
ство; —észettel foglalkozni ма-
ляр-овати -ую -уеш; —mény
малюнок, картина, образ; —ő
маляр; templom — иконопи-
сець *m*; —ői мальовный, ма-
льовничий, живописный; —ő
inas малярчук; —ő művészet
малярска штука; —ő szoba ма-
лярня *f*.
- fés-ű** гребѣнь *m*; —ül че-сати -шу
-шеш; —ülkődni че-сатися; —
ületlen нечесаный, пелехатый,
кострубатый; —űs гребенарь.
- feszege-t** 1. розломл-ювати; 2.
поруш-овати; ne —ssük ezt az
ügyet не рушайме *v*. не розби-
райме сесю справу.
- fészek** гнѣздо; fészket rakni гнѣз-
до класти *v*. плести; зви(ва)ти
гнѣздо; —lakó гнѣздюк, си-
дюх, нагнѣздники; —tojás
покладки *pl*.
- fesz-élyez** (mást) отяж-ити -у -иш;
(magát) соромѣ-ти -ю -вщся; —
(itő) erő пружнѣсть; —es тугий,
тѣсный, напруженный, натягну-
тый; —esen áll струнко стоить;
—esség напнатѣсть, напру-ж-
нѣсть, -га; —it 1. на-пруж-ити
-у -иш, -ати, пр-ути -у -еш; 2.
l. —eget 3. хваста-ти, пя-
л-ити -ю -иш; —itő rúd ло-
мило *n*.
- fészkel** гнѣзд-ити -жу -иш; —
ődik комо-ситися -шу -сишся.
- fesz-telen** непримушенный, сво-
бодный; —ül l. —it 1. „ся“-val;
—ület роспятя *n*; —ültség на-
пруженѣсть, натуга.
- fetreng** валя-ти -ю -ешся.
- fia-dzani** (macska) котитися; (ser-
tés) пороситися; —hordó тор-
бун *m*; —s котна; (sertés) по-
росна; —s tyúk квочка.
- fiatal** молодой, *dem.* молодень-
кий; —ember молодець, моло-
дяк, молодчик, юноша *f=m*;
—asszony молодиця; —erdő
молодник; —kor молодой вѣк,
молодощѣ *pl*. молодѣсть; —ok
молодята *pl*. молодѣ *pl*.; —ja
vénje старѣ и молодѣ; —it
молод-ити -жу -диш; —on за
молоду, молодо; —odni моло-
дѣ-ти -ю -еш, -ити -жу -ишся;
—os молодецький, молодечий;
—os hév, frissesség молодецька
ревнѣсть, свѣжѣсть *f*; —ság
1. молодеж, молодь, молод-
жава, молоднича *f*; 2. моло-
децтво *n*.
- fic-amodik** выхн-ути -у -ешся;
—amodás звыхнення *n*; —ánkol,
—kándozik хитатися, пѣдска-
ковати; —kó хлоп-ик -чик,
-чиско *n=m*. сырохман.
- ficsur** панчук, панич, паниско.
- figur-a** фигура; —ázni фиглювати.

- figyel** 1. уважати, внимати на що; 2. прислух-атися, -оватися; —em увага, внимања, огляд; —embe venni звернути *v.* звертати увагу на що; —embe nem venni не уважати *v.* не зв. уваги на що; —emmel kísérni приглядатися чому; —emmel lenni брати на увагу *v.* под увагу; —emre méltatni удостоити на увагу; —emre méltó достойный уваги, зауважный.
- figyelm-es** 1. уважный, внимательный; 2. упередливый; —etlen неуважный; —etlenség неувага; —eztet на-у-поминати; —eztetés на-у-поминаня *n.*
- fillér** сотик, гелер.
- findzsa** чарка, горняк.
- finn** фин *m. adj.* финский.
- Finnország** Финляндия *f.*
- finnyás** переберливый; (*dolog*) дражливое дѣло.
- finom** файный, тон(ень)кий, нѣжный; (*liszt, por*) мѣлкий; —szemű дробно зернистый; —ízű смаковитый; —hallású мягко-слухий; —ít вытонч-ити -у -иш; (*petról.*) рафиновати; —ított рафинованный; —ság 1. нѣжнѳсть, тонкѳсть, емнѳсть, мѣлкѳсть; 2. лакомка; —ul вытонч-ити -у -ишся. [ти нѳс.
- fintorgat** крив-ити -лю -иш, -ля-
- fiók** 1. (*állat*) молодое; 2. столовка, за-вы-сувка, ящик; 3. (*egylet*) филияка *f.* [банина *f.*
- firka** писанина, мазанина, шкра-
- firkál** шкраба-ти; —ás шкрабаня *n.*; —ász писарчук *m.* пи-
- firtat** вывѣд-овати. [сака *f* = *m.*
- fitogtat** пыша-ти -ю -ешся чим; выставляти на показ; —ás пышаня *n.*
- fitos** пирконосый, плосконосый.
- fityeg** ви-сѣти -шу -иш.
- fitymál** мало- *v.* легко-важ-ити -у -иш; —ás мало- *v.* легковаженя; *vlkivel —ólag bánni* поводится з ким зневажливо.
- fiu** 1. хлоп-ецъ -чина *m.*; 2. сын.
- fivér** брат *m.*
- fizet** пла-тити -чу -тиш; *drágán* —перепла-тити -чу -тиш, -чова-ти; *nem —i ki magát* не выплачуется; —és платня *f.*; —és javítás полѣпшеня платнѣ; —ési ív платничий лист *m.*; —ési meghagyás наказ выплаты; —éses плаченный; —és képes способный *v.* можный до плаченя; —éstelen бесплатный; —etlen невыплаченный, незаплаченный; —ő платник; —ő pincér платничий келнер *m.*
- flót-a** флейта, сопѳвка; —ás флейтист; *szerecsétlen —ás bѣдо-ляха f* = *m.* неборак.
- flotta** Флотта. [м(н)ят(к)а.
- fod-or** кудер, кучер; —oꝛmenta
- fod-rász** голяръ *m.*; —ros кучеря-вый, кудерявый.
- fog** зуб *det.* зубок, зубчик *adj.* зубный; *fáj a —am* болить ми зуб; *lyukas* — дѣравый *v.* порохнявый зуб; —as зубатый, зуѣковатый; *erős —ú* зубаль, зубач; (*nő*) зубаня; —atlan беззубый; —azat зубня, зазубованя; —csikorgatás скреготаня зубѳв; —fájás бѳль зубѳв; —gyökér зубный корень *m.*; —hi-jasok щербуны *pl.*; —hús ясна

pl. —huzás рваня, тяг зуба; —huzó қлѣщѣ до зубѣвъ; —kefe щеточка до зубѣвъ; —orvos зубный лѣкаръ, дентист; —orvosí műterem зубарня *f*; —porszóráló зубочистка; —por порошок до зубѣвъ; —sor ряд зубѣвъ; —zás зубкованя; —zik прорѣзуются зубы.

fog (ige) 1. ѣм-а-ти, -ити -лю -леш; б-рати -еру -ереш, в-зяти -озьму -озьмеш; хоп-ити -лю -иш, хапати; чѣпатися до чого; 2. (halat) рыбы лов-ити -лю -иш; szaván —ni зловити на словѣ; —va van (kocsi) запряжено; munkára fog ѣмити на роботу *v.* до работы; 3. vlmíhez — до-б(е)ратися, взятися, ѣмитися до чого; 4. —ta magát забрався.

fogad 1. при-няти -йму -ймеш, -нимати; 2. (cselédet) на-яти -йму -ймеш, наймати, 3. (lakást) вынай-мати, -мити -му -меш; 4. (fiává) адоптовати, прийма-ти -ю -еш дѣтину за свою; засынов-ити -лю -иш; 5. обѣт-овати; зарѣкаться од чого, мѣн-ити -ю -иш; 6. (vlmibe) залож-ити -у -ишся, застав-ити -лю -ишся (*y* що); —junk заставмешся; —alom обѣт *m.* -нищя *f.* зарѣканя, приреченя *n.* —ás застава, заложка *f*; —atlan непрошенный; —kozik прийма-тися на що; (eskü alatt) кля-сти -ну -неш на що; —ó го-стинница *f*; —ó szoba свѣтлиця, витальня *f*; —ós господарь *g. v.* гостинничарь; —ott 1. наятый; 2. присвоеный; годован-ецъ, -ка; (szülők) пестуны,

годователь *pl.*; —tatás при-няманя, принята, витаня, привѣт.

fogalmaz концептовати, уклады-ти; —ás концептованя, начертаня; —ó концептист, концеп-пиент; —ó papír концептовый папир; —vány концепція, на-черк, черновик.

fogalom понятия *n.* мысль *f.*

fogam-zik 1. завя-зати -жу -жешся, заключ-ити -у -ишся; 2. (mag) прозяб-н-ути, ати; 3. зач-ати -ну -ешся, зачинатися; —zás, —ntatás завязаня, зачатя.

foganat эффект, наслѣдок, успѣх; —lan безуспѣшный; —os успѣшный, эффектовый; —osit выкон-ати, -овати, переве-сти -ду -деш.

fogantyú ручка *f.* держало *m.*

fogas 1. вѣшал-ка, -нищя *f*; 2. (hal) судак *m.* колюча рыба *f*; (kérdés) крутой вопрос; —kerék зубате колесо *n*; —kerekű vasút зубчата желѣзничка *f.*

fogás 1. ѣманя, ловя; 2. хватаня, похват; 3. меню.

fogat запряг; egy —ú однокон-ный; két —ú паруконный.

fog-dos поѣмати; —ékonу похоп-ный, -ливый, понятливый, спо-сѣбный; —ékonység понятли-вѣсть, похопливѣсть; —hagya чеснок; —ható 1. похват-ный; 2. поровнательный; —ház вязница, арест, темница, тюр-ма; —hijjas щербун.

foglal 1. (keretbe stb.) оправ-ити -ляти, зарамовати; (szavakba) убрати в слова, выразати сло-вами; 2. содерж-ати -у -иш, -овати в собѣ; мѣ-стити -щу -стиш в собѣ; об-няти -ойму

- оймеш, обоймати; 3. (helyet) за-няти -йму -ймеш, занима-ти (мѣсто); —jon helyet прощу съдати *v.* занимайте мѣсто; 4. секвестр-овати, заб-ирати, -рати; —ás 1. завойованя *n*; 2. секвест, забирања *n*; —at оправа, обкладка; —kozás за-нятя; —zik за-няти -йму -ймеш-ся, заниматися, займатися чим; —koztat 1. —zik „ся“ nélkül (кого чим); —ó завдаток *m.*
- fogó** клѣщѣ *pl.* ручка *f.* держа-ло, имало *n*; —cska лапанка; —dzik ѣм-ити -лю -ишся, -ати-ся; (л)хапатися.
- fog-oly** 1. плѣнник, полоненик, вязень *m*; 2. полоненый, ѣм-леный, зловленый, 3. кропка, куропат-ка -ва, дика куриця *f*; —lyul ejt полон-ити -ю -иш; увязн-ити -ю -иш.
- fogság** полон, плѣн, неволя.
- fogva** 1. (idő) од, з *gen.*; mától — од нынѣ; régtől — од давна, з давну; 2. (ok) силою *gen.*, за помочию *gen.* через *acc.*; kezénél, hajánál — за руку, за волося.
- fogvacogva** клонцаючи зубами.
- fogy** 1. менш-ити -у -ишся, -а-тися, умаля-ти -ю -ешся; 2. sok kegyér — много хлѣба зужиешся; 3. чахнути, худѣ-ти -ю -еш; —aszt з'у-спо-жи-ти -ю -еш, -ва-ти; проѣ-сти -м. -ш, -дати; спо-треб-овати; —asszátok egész-séggel споживайте здоровѣ; —asztás спожитя, спотребо-ваня *n*; —asztó споживник, потребитель; —atékos недо-статочный, недокладный; —at-kozás недостаток, уменшеня; —tán lenni вычерповатися.
- fohász** воздых, -аня, стогон, зѣт-ханя, зѣтхне-ня *n*; —kodik воздыхати, зѣтх-нути -ати.
- fojt** дав-ити -лю -иш; ду-сити -шу -иш; (vizbe) за-у-топ-ити -лю -иш; —ás задушеня, за-давленя; —ó душный, задуш-ливый; —ó levegő задуха, ду-хота; —ogat за-при-душ-овати, за-давлювати; —ott задавле-ный, задушенный.
- fok** 1. ступень *m*; 2. (*geogr.*) рог *m*; 3. градус *m*; jóremény-ség —а рог доброѣ надѣѣ; —ról —га из ступня на сту-пень; (tű) —а уxo (иглы); (fej-sze) обух; —mérő скала, градо-
- fóka** тюлень *gen.* -льня *m.* [мѣр.
- fokos** бердеш, топорецъ, *dim.* бердинка.
- fokoz** степенювати, побѣльшати; —ás степенюваня; —at сту(е)-пень *m*; —ati ступневый, сте-пеневый; —atos по-степенный; —atosan ступнево, постепенно; —ódik у-по-бѣльшатися; —ódott побѣльшенный, степеню-ванный.
- folt** 1. пятно *n.* пляма, шпляха; 2. лата *f.* плат-ок -ка, заплат-ка; —os 1. плямистый; 2. пла-танный; —oz (п)латати; —ozott за(п)латанный.
- foly**, (—ik) плы-сти -ву -еш, -ва-ти; те-кти -чу -чеш; *adj.* плыву-чий, текучий; ebből —ik из се-го выходить; —adék плин, теч; —am рѣка az év —амán бѣ-гом *v.* протягом рока; —amat хѣд, (пере)-бѣг; az ügy —amat-

ban van справа у ходъ *v.* бѣгу; —*amatos* текучий, бѣжучий; —*amodik* 1. внести, вносить поданя *v.* просьбу про *v.* о що 1. *visz*; 2. прибѣгнути, -ати, -ти -жу -жиш до кого; —*amodó* проситель, жадатель; —*amodvány* просьба; —*ás* 1. (*foljó*) струя, плинь *f*; (*földr.*) течва; 2. (*ügy*) хѳд, (справы); *világ* —*ása* свѣто-вый хѳд *v.* процес; —*atás* бѣганя *n*; —*dogál* по-плывати, текти; —*ékony* 1. плинный, текучий, течный, житкий; 2. (*beszéd*) плавный; —*omány* выслѣд -ок; —*ondár* повѳйка, витка, коловорот; —*osó* коридор.

foljó рѣка *f*; —*év* текучий рѳк; —*irat* часопис *m*; —*menti* прирѣчный; —*sit* асигновати, давати порученя на выплату грошей; —*ntúli* зарѣцкии, зарѣчанин; —*szám* бѣжуче число; —*számla* бѣжучий рахунок.

folytán по *dat.*; ezen okok— по сим причинам; *idők*— бѣгом *v.* протягом часѳв; часом.

folytat 1. продолжати, -овати; 2. (*életet*) ве-сти -ду -деш; (*foglalkozást*) провад-ити -жу -диш; —*ás* продолженя *n*; —*ólag* продолжаячи, продолжительно.

folyton, -osan постоянно, стало, без-пере-на-станно, непрерывно; —*osság* постоянность, непрерывность.

fon (*fonalat*) пря-сти -ду -деш; (*kerítést*) пле-сти -ту -еш; —*ál* нитка *f*; (*kender*) прядило; (*szines*) синета; —*ás* пряженя; —*ó* (*hely*) прядельня *f*; (*férfi*)

прядник; (*nő*) прядка; —*ó* *orsó* веретено; —*ó* *guzsaly* куделя *f*.

fonák нарубий, навыворотный; —*ul* нарубо, на выворот, навпак; —*ság* разворотность; *szines és* —*oldal* лице и рубы.

fondor крутый; (*subs.*) крутарь (ка); —*kodás* интригованя, крутованя; —*kodik* интриговати; —*kodó* интригант, крутарь *m*; —*lat* интрига, крутарство.

fonnyad (*nővény*) вяну-ти -у -еш, вял-ити -ю -иш; (*ember*) ни-дѣ-ти -ю -еш; —*ás* вялость, ни-дѣ-ня *n*; —*t* за-по-вялый.

font фунт *m*; —*ol* розваж-ити -у -иш, -ати; об-по-мѣрк-овати, посуждати; об-роз-дума(ова)ти; —*olgatás* розвага, обдуманя, обмѣркованя *n*; —*os* важный, значный; —*oskodás* важничаня; —*osság* важность, вага; *nagy*—*osságú* надзвычайноѳ важности.

fordit 1. вер-нути, -тати; обер-нути, -тати; *háttat* —*neki* плечима обернувся ему; *hasznára* —*ja* обертае на корысть собѣ; 2. (*vlmire*) звер-нути, -тати на що; обер-нути, -тати на що; 3. (*figyelmet*) звер-нути, -тати увагу на що; 4. (*időt*) посвя-тити -чу -тиш, -човати час на що; 5. (*szöveget*) перекла-сти -ду -деш, -дати; пере-ве-сти -ду -деш, -вод-ити -жу -диш, -вожовати; —*ás* 1. обертаня; 2. переклад, перевод; —*ó* перекладчик; —*ott* 1. оберненный, оборотный; 2. перекладеный, переведеный; —*ott világ* пере-верненный свѣт; —*va* нарубо, навпаки, обернено, наоборот.

- fordul** 1. *fordit* 1. „ся“-val; az idő télre— обернулося на зиму; —at пере-по-з-ворот, оборот; —atos проворный; —atosság проворность; —ó pont наворотна точка; (az életben) переломова хвиля; —ó ponton van стоять на переломѣ; —ó róttával одворотно *v.* зворот.
- forgács** трѣска *f.* [ною почтою.
- forgalom** рух *m.* комуникація *f.*; —mi eszköz средство комуникації; —omba hoz пускати в рух *v.* курс; —omban lenni быти в обѣгу.
- for-gandó** змѣнный, змѣчивый, мѣнливый; —szeregcse мѣнлива доля; —gás кружения, обертаня; —gat 1. кру-тити -чу тиш, обертати; 2. (kardot) вымаховати мечем; 3. (fejében) мати на думцѣ; 4. (könyvet) перевертати (листы в книжцѣ); 5. (váltót) переносити (вексель); —gatag водоворот, круговорот, кружляня; (vizben) нурт; —gatás 1. обертаня; 2. крутанина; —atható верткий; —golódik крутится, обертатися, ви-ти -ю -ешся; —gószél вѣхор *m.* повѣтруля, вѣтрова труба *f.*; (havas) метелиця, вѣтерниця.
- forint** золотый, срібберный.
- forma** форма, вид, подоба, спосіб, образ; —érezék почутя формы; —hiba недостаток формальный *v.* формальности.
- form-ál** формовати, образовати; —ális формальный; —ás ладный; —aság формальность; —átlan безподобный, безладный, безформный; —ula формула, образец, взорець.
- forog** 1. крутится, обертатися, вер-тѣти -чу -тишся; 2. кружати -ю -еш; 3. (társaságban) обертатися (в товариствѣ); 5. veszélyben— быти в небезпецѣ.
- forr** кип-ѣти -лю -иш; —ás 1. кипѣня *n.*; 2. жерело, керниця, источник, исток; —áspont точка кипѣня; —ásviz жерельна вода.
- forradal**-om революція, переворот; —mi революційный, переворотовый; —már революціонер. [ны *pl.*
- forradás** близна; (skrofula) жов-
- forral** пар-ити -ю -иш; с-про-кип-ѣти -лю -иш; bosszút— палати *v.* горѣти помстою.
- forraszt** стоп-ити -лю -иш, -ляти.
- forráz** пар-ити -ю -иш, поливати окропом.
- forró** горячий, кипячий, пекучий, душный, жаркий; —éögön горячий пояс; —alatta a föld земля пѣд ним горить; —vérű запалчивый, горячокровный; —víz кипятток; —íma щира *v.* горяча молитва; —ság сиека *f.* горяч, жар *m.*; (láz) горячка *f.*; —mérő жаромѣр *m.*
- forrong** ворущ-ити -у -ишся; valami— щось кипить; —ás ворущеня *n.* рух *m.*
- fortély** пѣдступ *m.* хитрѣсть, выкрутка *f.*; —os хитрый, выкрутный, пѣдступный; —oskodni хитровати.
- foszl-ány** стряпки *pl.* дрантя *pl.*; —ik роздиратися, пор-оти -ю -ешся.
- foszt** 1. (talut) пор-оти -ю -еш; 2. (tengerit) лущ-ити -у -иш, луп-ити -лю -иш; —ogat рабовати, пу-

стош-ити -у -иш; граб-ити -лю -иш; —ogatas рабованя, грабежа; —ogató грабежливый, грабежник, рабѡвник, грабитель.

fő вар-ити -ю -ишся; —tlen невареный, сырый; —tt вареный.

fő 1. голова *f*; 2. *adj.* головной; —benjáró vétség уголовна провинца; —dolog головна рѣч; —emberek головачѣ *pl.*; —és székváros столица, головной и столичный город; —gimnázium высша гимназія *f*; —hadiszállás головна квартира штабу; —hadnagy надпоручник *m*; —hatalom верховна власть *f*. верховодство *n*; —herceg архикнязь *m*; (nő) архикнягиня *f*; —hercegség архикняжество *n*; —igazgató головной директор; —iskola висока школа; —ispán жупан; —jegyző головной нотар; —kér головно, найпаче; —kötő чипецъ *m*; —mondat головне реченя; —nemes вельможный, вельможа *f*; —nök начальник *m*. голова *m=f*; —nemesség боярство *n*; —nyeremény головна выгра; —pap архиперей, первосвященник *m*; —pásztor архипастырѣ; —rendek магнаты *pl.* —szerkesztő головной редактор; —tisztelendő высокопреподобный; —vezér начальный воевода; верховод; —ütközet головна *v*. рѣшуча битва.

föld 1. земля; 2. край; 3. (szántó) — ораниця, поле *n*. нива; (száraz) суша *f*; (termő) рѡдлива земля; —höz vágni valamit в речи з ним до землѣ; —adó земельна дань *f*; —alatti пѡд-

земный; —birtok земельный маѣток; —birtokos землевладелец, земле-, велико-маѣтник; —ből való земляный; —es глиняный, землистый; —es úr землевластник, дѣдич; —feletti надземный; —gömb земля на куля *f*. глоб; —hitelintézet поземельный уряд; —hözragadt szegény бѣдняк *m*. прибитый до землѣ; —i 1. се-ту-земный; 2. земляк, краян; (költ.) житейский; —lét сеземне бытя *v*. житя; —kerekség круглый свѣт; —közi tenger Средземное море; —mérő землемѣр *m*; —művelés обробленя землѣ, хлѣборобство, рѡльництво, земледѣльство; —művelő земледѣлецъ, хлѣбороб, рѡльник; —nélküli безземельный; a —nére селянство *n*; —nyelv земный клин; —önfutó скиталець, бѣглець, утѣканецъ; —öntuli позагрѡбный, надземный; —rajz географія, землепис; —rajzi географичный, землеписный; —rengés землетрясеня *n*; —rész часть свѣта *v*. землѣ; —szint партер, низ, приземок; —szinten на партерѣ, на приземкзу; —szintes ház партерова хижа; —szoros перешийка; a —szülöttje земнорѡдный; —tan геологія; —terület область, обсяг.

föle верх, поверх, на-по-над *acc.*
főleg головно.

fölényt верх, перевага; —ben lenni верш-ити -у -иш над ким; перевыш-ити -у -иш, -ати; —t szerezni взяти верх над ким.

- fölös** злишний; —*leg* звышка, збыток, переповня *f.* надмѣр, злишок. [именник.]
- főnév** именник; —*i igenév* дѣ-
- förmed** напа-сти -ду -деш, -дати на кого.
- förtelmes** плюгавый, огидный.
- fősvény** скупый *subs.* скупарь *m.*; —*kedik* скуповати; —*ség* ску-
- főveg** капелюх, шапка. [пѣсть *f.*
- fővény** пѣсок; —*es* пѣсков(ат)ый.
- főz** вар-ити -ю -иш; —*elék* ярина, зеленина; —*és* вареня *n.*; —*őkanál* варѣха *f.*; —*őüst* ко-
- frakk** фрак *m.* [тел.]
- francia** французкий, француз *m.*
- F.—ország** Франція *f.*; —*ul* по французки.
- franciskánus** францискан. [рый.]
- fránya** 1. мара; 2. рѣзкий, ост-
- freccsen** порс-нути, -кати; бриз-нути, -кати.
- freskó** стѣнопис *m.*
- fricska** щуток.
- frigy** 1. завѣт *m.*; 2. союз супружеский; —*szekrény* кивот,
- Frigyes** Фридрих *m.* [завѣта.]
- friss** 1. свѣжий; 2. (*szél*) похолодный; 3. (*fürge*) живой, жва-вый; —*étel* (*disznóhus*) свѣж(ен)ина *f.*; —*en* свѣжо, живо; —*eség* свѣжѡсть; —*it* свѣж-ити -у -иш; —*itő* 1. одсвѣжуючий; 2. одсвѣженя, прохолода.
- fuj** 1. ду-ти -ю -еш, вѣ-яти -ю -еш; а *szél*— вѣтер вѣе; —*dogál* повѣвати; а *szél* —*dogál* вѣтер вѣе-повѣвае; 2. (*orrát*) сякати; *dühében* —*ni* пѣнитися з злости; —*tató* дувало *n.* ковальский мѣшок *m.*
- fukar** 1. fősvény.
- ful** задав-ити -лю -ишся; заду-сити -шу -сишся; (*vízbe*) за-топ-ити -лю -ишся, -лятися; —*adoz nyeléstől* захл(иц)еснутися; —*aszt* 1. —*ad* „ся“-nélkül; —*asztó* душный, задуш-ливый; —*dokol* задыха-ти -ю -ешся. [лючий.]
- fulánk** жало *n.*; —*os* жалкий, ко-
- fúr** вер-тѣти -чу -тиш; —*ja az oldalomat* ѣсть *v.* грызе мене; —*farag* выструговати, майстро-вати; —*ó* свердел, сверлик *m.*
- furcsa** дивный, чудный; —*ság* незвычайнѡсть.
- furdal** грыз-ти -у -еш; —*ás* грызота, грыжа *f.*
- furfang** пѡдступ, хитрѡсть, вы-крутнѣ *pl.*; —*os* хитрый, пѡд-ступный *subs.* мудряк; —*osság* хитрѡсть, мудрошки *pl.* хитрощѣ *pl.* [гарь *m.*
- furkósbót** дрючок, бучок, би-
- furuly**-а пищалка, сопѡвка *f.*; —*ázní* грати на пищалцѣ.
- fut** бѣж-ти (бѣгти) -у -иш, бѣгати -ю -еш; тѣкати, те-кти -чу -чеш; —*am* бѣг *m.*; —*amodik* нагна-тися, наганятися 1. *küld*; —*ár* 1. бѣгун, вѣстун, гонецъ; 2. (*sakk*) стрѣлецъ; —*ás* бѣг, бѣганя, утеча; —*kos* бѣгати сюды и туды; —*kosás* бѣганина *f.*; —*ó* бѣжучий; —*óhomok* пѣсчина *f.* пливун *m.*; —*ólag* бѣгцем; по-верховно; —*ólépés* бѣгкий крок; —*onc* збѣглый, утѣклый; —*ószekér* бричка; —*ószőnyeg* ходник; —*ótűz* бѣглый огонь; —*tában* бѣгцем, прихапцем; —*tatás* перегоны *pl.*
- fuvallat** вѣтрець, подув, легѡт.

fuvar повоз *m*; —bér перевоз-
не *n*; —levél товарный лист;
—os вóзник *m*; —oz во-зити
-жу -зиш; —ozás перевóз.

fuvat оддых-нути, -ати.

fuvola *l.* furulya.

fű трава (lekaszált) покос *m*;
—höz fához kapkod хапатися
на всѣ боки; —vecske травоч-
ка *f*; —vek зѣля *pl.*; —szál
травина; —ves травистый, тра-
вн(ист)ый; —veskert травник.

füge смоква, фи́га; —fa смоков-
ница.

fűgг 1. ви-сѣти -шу -сиш; (vlmin)
на чом; (vlmitől) од чого; 2.
залеж-ати -у -иш од чого, бы-
ти залежным; attól— од того
зависити *v.* залежить; —elék
додаток, прибавленя, прибавка
f; —és зависимóсть, залеж-
нóсть; —etlen независимый,
незалежный; —ő (fűl) 1. за-
ушница *f*; 2. зависимый, за-
лежный; 3. висячий, по-з-ви-
слый; —őkertek висячѣ го-
родцѣ *pl.* —őben levő завѣ-
шенный, непорѣшенный, непо-
лагодженный; a per —őben van
спор точиться; —őleges пря-
мовѣсный, простопадный; —
őleges tagoltság будова прямо-
вѣсна *f*; —őség зависимóсть;
—őny заслона *f*.

fűl 1. ухо *adj.* ушный; 2. (edényen)
ручка, ушко; —em hallatára
на властнѣ уха; —ébe jut дóй-
ти до уха; lecsüngő —ű кла-
паты; —ét meghúzni потяг-
нути за уха; —bemászó 1. ме-
лодйный, милозвучный, спѣв-
ный; 2. корець *m.* щипавка;
—bevaló заушница *f*; —cimpa

клапка, хрупало; —el нащури-
ти уха; —es 1. ухатый; 2. довго-
ухий *m*; —esbagoly ухата сова
f; —kagyló чашина; —tanú на-
ушный свѣдок; —zsir восковина.

fűlemüle соловей *m.* -ко *n.*

fűlke закутина *f*; (vasuti) оддѣл.

fűlledt душный, парный; —ség

fűllent за-брехн-утися. [парнота.

Fűlöp Филип *m.*

fűrd-ik купа-ти -ю -ешся; —és
купаня; —ő купель *f.* *adj.* ку-
пельный; gőz —ő парова ку-
пель, парóвка, парня *f*; —őhely
купель *pl.* купальня; —őkád
ванна; —őrény купельное.

fűrésз пила *dim.* пи́лка; (állvány)
кобылница, цапок; —el пил-ити
-ю -иш, -овати; —elés пилова-
ня; —elt пил-оватый, -кованный;
—hal пиларыба; —malom пилов-
ный млин; —por пиловины *pl.*

fűрге меткий, швидкий, рѣзкий,
емкий; —ség жвавóсть, емкóсть.

fűrj перепелиця.

fűrkész слѣд-ити -жу -иш за чим.

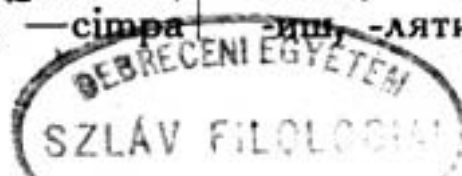
fűroszt купа-ти -ю -еш; tejbe,
vajba— к. в гораздѣ.

fűrt 1. грозно *n*; 2. (haj) кучер,
кудер *m*; —ős ку(ч)дерявый.

fűst дым *adj.* дымовый; —be
ment не повелося; —öl, —ölög
кур-ити -ю -иш; дым-ѣти -лю
-иш, -ити; (hust) будити; (lám-
pa) киптить; —ölés куреня *n*;
—ölt дымлenny, буджenny; —
ős дым-ный, -оватый, -истый,
курenny; —ölthús будженина *f*.

fűszer заправка, приправка, за-
кришка *f*; —ez при-за-правити;
—kereskedés sklep з припра-
вами; —ez приправ-ити -лю

—ш, -ляти.



fűt топ-ити -лю -иш, пал-ити -ю -иш; —és топленья, паленья; —len невытопленный; —ő палач, печькарь; —őanyag топливо, паливо *n.* [оловняник.
fűty свист *m.*; —kös кий, кияк,
fűtyő-l свисн-ути -у -еш, -тати; —és свистаня *n.*; —résз посвистовати собъ; —lő свиставка, пищалка.
fűz 1. шнуровати, обязовати; 2. зши-ти -ю -еш; 3. нани-зати

-жу -жеш, -овати; —ér низанка, ряска; —es вербник; —et зошит *m.*; —ő юпка *f.*; —ődik звя-зати -жу -зешся; сполуч-ити -у -ишся, -атися; —ve брошурованный, зшитый.

fűzfa верб-а, ива, вербина; —kötő верба *v.* ива лозова; szomorú— плакуча верба *adj.* вербный, вербовый; —roéta вершник, -арь; —vessző вербовый прут, верболоз.

G

G

gabona 1. жито; 2. збôжа *n. adj.* житный; —föld житнянка, житница; —féreg житник; —kalász житный колос; —kereskedés торговля збôжем; —magtár житница; —pálinka житнôвка; —szár житина; стебло; —termő зернорôдный.

Gábor Гаврило *m=n.*

gácsér качур.

gágog гаг-ати -онъ-ти -ю -еш, геготати; —ás гаганя *n.*

gagyog лепе-тати -чу -тиш; белько-тати -чу -тиш; —ás белькотня *n.* белькот, лепот, бадзъканя. [пôдлôсть *f.*

galád ганебный, пôдлый; —ság

galagonya глог, -ôвка.

galamb голуб *m. det.* -ятко *adj.* голуб-инный, -ячий; posta— почтовый голуб; —szinű голубый; —duc голубник.

galandféreg солитер.

galiba клопот, галиба.

gálic копервас; (vas) к. желъз-ный; (réz) к. мѣдный.

Galicia Галичина.

gal-lég ушийник, ковнѣр; (női) обшивка; —óса скрип, мухомор.

galoppban чвалом; (menni) брикати. [стовп.

galy конарь *m.* гиля *n.* галуза *f.*

gálya каторга; —rab каторжник *m.*; —rabságra küldeni засылати на каторгу.

ganaj гнôй *m.* балега; —turó bogár хробак.

gáncs ганч, догана, докôр; —nélküli бездоганный, бездокорный; —nélküli lovag лицарь без доганы; —ol 1. пугати, зашпотати; 2. ган-ити -ю -иш; 3. доганяти, дорѣкати кому; докор-яти -ити -ю -иш кому чим; —olás докора, дорѣканя *n.*; —oló, —oskodó докôрливый *subs.* докôрник, путайло; —oskodás докорливôсть.

garas дутка *f.*

garat 1. горло, гортанка, голосница *f.*; 2. (malom) корытце.

garázd-a бешкетливый; —álkodás бешкет; —álkodik бешкетовати, бѣды робити.

gárda гвардія, дружина.

garmad-a ворох, купа, громада; —ába rakni класти на купу; —ában fekszik лежить купами.

- gát** 1. гать, гребля *f*; 2. перепона, перешкода; —ló перешкоджающий, здержующий; —ol перешкоджати, заважати; перес-пин-ити -ю -иш, -яти; здерж-ати -у -иш, -овати. [ник.
- gatyá** гатѣ, гачѣ *pl.* —madzag гач-
- gavallér** кавалѣр, холостяк; —osan по кавалѣрски, по пански.
- gaz** 1. пѳдлый, злочинный, злый *subs.* пѳдлецъ; 2. (fű) бурян, хабуз, хопта; —ember галган, пѳдлецъ; —ság, —tett пѳдлѳсть, злочин, лукавство.
- gáz** газ *m. adj.* газовый; —cső газова рура *v.* цѣвка; —gyár газовый завод *m*; —lámpa газова лампа; —világítás газове освѣтленя.
- gazd-a** господарь *m.* газда *m=f.* хозяин *m*; —át cserélni перемѣнити господаря; —a asszony господ-арька, -иня, хозяйка, газдыня; —aság господарство, хозяйство, газдѳвство; —aságos господарный, ошадный; —álkodás 1. господ-арка, -ареня, газдованя; 2. господарство; —álkodik господарити, газдовати; —álkodó господарь, газда; —ászat господарство, экономія; —átlan нѣчий, пустый.
- gazdag** 1. богатый, заможный; 2. обильный, рясный, щедрый; (ember) богач, богатырь; (nő) богачка; —it збога-тити -чу -тиш, -човати; —odás збогаченя, -тѣня; —odik богатѣ-ти -ю -иш; —ság богатство.
- gázló** 1. брод, -ок, переправа; 2. (madár) бродуны *pl.*
- gázol** 1. бро-сти -ду -деш; 2. (fűvet) толоч-ити -у -иш; бро-
- д-ити -жу -диш по *v.* через;
3. (becsületében) урывати честь.
- gébics** (tsz.) баранчик; (őr) соро-
- gebe** шкап-а, -ина. [копуд, чикач.
- gége** горло, гагор, дыхало, гор-танка *f*; —hang горловый звук; —fedő нагортанник. [тый.
- gelyva** воле *adj.* вол-ьовый, -я-
- gém** 1. (madár) чапля *f*; 2. (kut) журавель *m.*
- genny** сукервиця *f*; —ed ятр-ити -ю -ишся, нарывати, наби-ратися, збирати; —es сукроватый, ятристый.
- gép** машина *f*; —ész машинист, механик; —ezet механизм, по-стройка; —ies механичный, машиновый.
- gereblye** граблѣ *pl.*; —éz греб-сти -у -иш, граб(к)ати.
- gerely** копѣ, ратище, спис; —verseny змаганя на списы.
- gerend-a** балка, бервено, брев-но, брус; (—alap fenék) пѳд-валина; (kereszt) сволок, трам, банта, грядки; —ázott бервен-чатый; —ázat балки *pl.* зруб.
- gerezd** грозно *n.*
- Gergely** Гриц, Григор.
- gerinc** хребет *adj.* хреб-етный, -товый; —esek хребет-нѣ, -ники *pl.* —csigolya хреб; —oszlop хребетница.
- gerje-d** порушатися, зворуш-ити -у -ишся; haragra— запа-л-ити -ю -ишся, розгнѣватися; —delem зво-по-рушеня, побуд-женя; —szet 1. побужовати, порушати; 2. (tűzet) огонь роз-
- gerlice** горлиця *f.* [дувати.
- gesztenye** каштан *adj.* -овый; szelid— каштан ѳдомый; vad— каштан дикий; (haj) кашта-

новатый; más kaparja ki a forró —ét чужими руками легко выгортати грань; —fa каштанове дерево.

Géza Виктор *m.* [*adj.* -ый.

gézengúz лайдак, шанталав-ець

giliszta глист-а, -ок; gyermek— дѣтяча глиста.

gimnázium гимназія.

gimszarvas ланя.

gipsz гипс *m.* *adj.* -овый, -оватый; —el гипсовати.

gitár гитара.

gócspont фокус *m.* огнище *n.*; vasuti— вузол желѣзничный.

golya бузюк, бузюко; —hig лоташ. [*por* град куль.

golyó куля *adj.* кулистый; —zá-

golyva воле *n.* гуша *adj.* гушатый.

gomb гу(д)зик, шпѣнка; —ol зап-нути -у -еш, -инати, зашпѣнкати.

gomba гриб *m.*; —ás грибовый; (galóca) голубѣнка; (keserű) горчищѣ *pl.*; (csiperke) сливянка; (bükk) буковый, буковчик; (sampion) печериця; (rizsike) рижик.

gombóc 1. бобальки; 2. книдлики *pl.* галамбець, бульки.

gomboly-ag клуб-ок, -очок, -ля, -лятко; —it вити; —ог клубитися.

gombostű шпилька *f.*

gomoly-it звивати, мотати, зкручовати; —ог (füst) д. котиться.

gond жур(б)а, клопот *m.*; családi —ок домашнѣ журы; —ját viselni завѣдовати чим; жур-ити -ю -ишся чим; старатися про що; дбати про кого; клопотати -чу -тишся чим; —ot okoz завдавати журы; —atlan 1. без-

журный, безхлопотный; 2. недбалый; —atlanság недбалость, недозор, недогляд; —pok 1. (egyházi) куратор 2. опѣкун, титор, завѣдующий, завѣд(ов)атель; —pokság опѣка, курателя *f.*; —pokság alá helyezni одати кого пѣд курателю.

gondol 1. (vlkire) думати на *v.* гадати *v.* мыслити про *acc.* на що; уявляти собѣ; a régi időkre— пригадує собѣ давнѣ часы; 2. (vlmivel) журитися, хлопотатися, твор-ити -ю -иш-

gondola човен *m.* [*ся* чим.

gondolat думка, гадка, мысль *f.* идея *f.*; az a —a támadt понав на ту думку; нагадатися; —okba merült задуматися *adj.* задуманный; —okat ébreszt збуд-ити -жу -иш, -жовати думки; —jel роздѣлка *f.*; —menet ход *v.* пробѣг думок; —gazdag повный мысли, мысловатый, богатый думками; —szegényу безмысленный, убогий мыслями.

gondolkod-ás мысленя, думаня *n.*; pemes —ású благородноѣ душѣ *v.* думки, благородно думающий; —ás mód способ думаня; —ik роз-дум(ов)ати, мыслити -ю -иш; розмы-слити, -шляти над чим; —ó мыслитель *m.*; —óba ejteni приводити кого в задуму.

gondos заботливый, старанный, дба-лый, -йливый; —kodás опѣка, стараня, догляд, старунок, дозор, печаливѣсть; —kodik по-старатися, по-журитися о чѣм *v.* чим; дбати чим *v.* о що; подбати *acc.*; —ság стараннѣсть, дбалѣсть, заботливѣсть.

gond-oz доглядати, дозировать *acc.*;
—ozás догляд, дозор; —talan
безжурный, безхлопотный; —
üző журы одганяющий, журо-
гонный; —viselés провидѣня,
завѣдованя; —viselő *adj.* за-
вѣдующий, завѣдатель, прови-
дѣтель.

gonosz лукавый, злый, злоче-
стивый, лихий, злостливый;
злостник *m.*; —emlékű злопа-
мятный; —indulatú злоб-ный,
-ливый, злосупротивный, -дич-
ный; —indulattal lenni зломы-
сл-ити -ю -иш кому; —kodik
лукав-ити -лю -иш; —lelkű
злодушный; —lélek бѣс; —
puelvű злоязыкий, злослѣвный,
злорѣкий; —ság лукавство,
злоба; —tett злочин -ок *m.*
лиходѣйство; —tevő злочин-
ный, злочин-ецъ, -ка, -ница.

górcső микроскоп *adj.* -ичный.

gordonka челло *n.*

goromb-a грубый, гробіанский;
—aság грубѣсть, суровѣсть,
гробіанство, простацтво; —ás-
kodik быти грубым, грубовати;

gót готицкый.

göb узол, узлик; —ös узлова-
тый; —özni узл-ити -ю -иш.

göd-énu пеликан; —ölye ко-
зонька. [—rös ямчатый.

göd-ög яма *f.* ям-ка, -очка, -чина;

gög пыха, гордѣсть; —ös гор-
дый, пышный, пыхатый.

gömb куля *f.*; —alakú кулистый,
кулястый; —ölyded круглова-
тый, кругля-вый, -стый; —ölyit
за-кругл-ити -ю -иш; —ölyödik
круглѣ-ти -ю -иш; —ölyű круг-
лый, -ленький, кулястый; (fa)
кругляк.

göncölszekér медвѣдь, великий
вѣз.

göndör кучерявый, кудерявый,
кудроватый *subs.* кучерявецъ;
—it кучеряв-ити -лю -иш, куд-
рявити; —ödik кучерявиться.

göngy-öl опо-об-за-в-ити -ю -иш,
-ивати; —öleg вязка *f.*; —öleg-
súly тара; —ölő завивальный.

görbe кривый; —lábú кривоно-
гий; —sarkú кривопятый; —
orrú кривоносый; —szájú кри-
воротый; —szemű кривоокий.

görb-én криво, косо, —én néz
з' укоса позирати, косити(ся);
—e vonalú криволинійный; —
és кривоватый, косоватый; —
eség кривѣсть, кривина, закрут,
кривоватѣсть, кривизна; —it
крив-ити -лю -иш; —ül кри-
вится; —ült скривленный; —
ület кривина, кривленя, кри-
вуля.

görcs 1. сучок, сук; 2. корч *m.*
судороги *pl.*; —ös 1. сукова-
тый, сучистый; 2. корчовый;
a —fogja корч-ити -у -иш; —
ösödik корчится.

görd-it качати, ко-тити -чу -тиш;
nehézséget —íteni трудности
робити; —ül 1. —dit „ся“-val;
—ülékeny бѣглый, текущий,

görény тхѣрь *m.* [плавкий.

görnyed хил-ити -ю -ишся, -я-
тися; —t зогнутый (пѣд чим).

görög грецкый; G.—ország Гре-
ція; —katolikus греко-като-
лик; —tűz бенгалский огонь;
—ül по грецки.

göröngy скиба, грудка, груда,
грудя, храпля *f.*; —ös груд-о-
ватый, -истый, храп-истый.

görvélykór золотуха, скрофулы, жовны. [ЛЫЙ.

göthös хирлявый, кулявый, чак-
göte (tarajos) ириця.

gőz пара *f. adj.* паровый; (telített) насычена; —erő парова сила; —erővel повною парую; —fürdő парня, паровка; —gép парова машина; —hajó пароплав, пароход; —hajózás пароплавство *n*; —kazán паровый котел; —malom паровый млин; —mérő паромър; —mozdony локомотив, огняник, паровоз; —ölgés парованя; —ölgő паровати, кур-ити -ю -иш; —ös паровод, огняник.

granát-kő гранат; —os гранатир.

gróf граф *adj.* графский; —nő графиня; —ság графство.

gubacs дубовка *f*; —ó куколка.

guggol присѣсти, згинатися *l. ü!*; —va ment ишов на присѣдки.

gúla пирамида *f*.

gulya-а стадо, череда; (ló) табун; —ás чередарь, пастух.

gumó бульва, головка (у рoстин)

adj. головк(ов)ат-ый, бульвистый.

gunár гусак.

gúny посмѣх, глум, насмѣшка; —tárgyává lett став посмѣхом *v.* посмѣшкою у людей; —t úzni смѣховати з ким, кепковати из *gen.*; —olódik посмѣватися из кого; —os глумливый, насмѣшливый; —dal насмѣшлива пѣсня; —irat глумливе письмо; —kacaj посмѣховище; —név глумливе назвище; —ol глумоватися из кого *l. csufol*; —olódás глумота, глумленя, насмѣшка *f*; —olódó насмѣшник, насмѣшливый; —rajz карикатура, глуморис.

gunya гуня, петек, одежда.

gur-it качати, качуляти; —ul качатися.

guta (ütés) мозговой удар, апоплексія *f*; —ütötte пошибло его.

gúzs ужва, (г)ужовка, гнучкий прут *m*; (szalma) повересло.

guzsaly кужель *m.* куделя *f*.

gümő гуля *f*; —kór туберкулоза, сухота, гептика, чахотка.

Gy

Gy

gyakor-i частый; —iság частотость; —lat *l.* практика; *2.* вправа; iskolai —lat шкôльна вправа; —lati практичный; —latlan не-вправный, невыробленный (перo), без практики; —lott вправленный, досвѣдченный; —lottság вправа, рутина, досвѣд; —pok практикант, практикующий; —ol вправлятися, упражнятися в чом; befolyást —ol впливати на кого; —oltat (дати) вправляти.

gyakra-n част-о, -енько; —bban частѣйше.

gyaláz безче-стити -щу -стиш; ган-ити -ю -иш, ганьб-ити -лю -иш, зневаж-ити -у -иш, -ати, гуд-ити -жу -иш, лемзовати; —ás безчещеня; —at стыд, ганьба, сором, безчесть *f*; —atos безчестный, мерзенный, ганебный; —atosság безчестнôсть, ганебнôсть; —ó хуль-

- ник, безчестующий, зневажающий, ганьблячий, лемзующий.
- gyalog** 1. пѣший; 2. пѣш-о, -ком; —ezred пѣхотный полк; —hid лавка, мосток, кладка, беръ *f. gen.* -ви; —járó 1. ходник; 2. пѣхотинець; —ol пѣшк-ом(-и) ити; —os 1. пѣхотинець, пѣшак; —ság пѣхота; —ut стежка, пѣшник.
- gyalú** стругель *m.* г(у)об-ель, -лик; —l стр-угати -угаю -еш, ужу -ужеш, г(у)обльовати; —műhely стругальня *f.*; —pad станок; —forgács остружки *pl.*
- gyám** опѣкун, титор *adj.* опѣкунский; —fiu выхованецъ, годованецъ; —leány выхованка, годованка; —olít пѣдпирати, пѣдпомо-чи -жу -жеш, -гати; —olítás пѣдпомога, пѣддержка, пѣдпора; —olatlan безпомѣчный; —oltalan недорадный, недуйдавый; —olatlanság недорадность, недуйдавѣсть *f.*; —ság опѣка, опѣкунство, титорство.
- gyanak-odás** пѣдозрѣня, недѣврство, недѣврѣе; —odik пѣдозрѣвати; —vó недѣврчивый, пѣдозрѣвающий.
- gyanánt** за *acc.* яко, як.
- gyanit** мѣрковати, пѣдозрѣвати, догадоватися; —ás пѣдозрѣня, мѣркованя *n.*
- gyanta** смола, живиця.
- gyanú** пѣдозр-а, -вня *n.*; —ba fogni пѣдозрѣвати; —alatt állni быти в пѣдозрѣню; —sit пѣдозрѣвати кого чим; —sítás пѣдозрѣваня; —tlan неспѣдѣющийся, непѣдозрѣвающий; —s пѣдозрѣлый.
- gyap-jas** вовняный; —jú (овеча) вовна; —ot бавовна *adj.* бавовняный.
- gyár** фабрика, вырѣбня *f.* завод *m.* *adj.* фабричный; —épület будинок фабрики, фабричнѣ будинки *pl.*; —iár фабрична цѣна; —i ipar фабричный промысл; —munkás фабричный робѣтник; —os фабрикант, выробник; —tulajdonos властитель фабрики; —város фабричне мѣсто.
- gyarap-it** по-з-бѣльшати, розмножити -овати; —odás по-з-бѣльшеня, прирѣст, розмноженя; —odik 1. —it „ся“-val; (viz) при-быти -уду -удеш, -ывати; при-пѣд-з-рост-и -у -еш, -ати.
- gyarló** крехкий, малосильный; —ság крехкѣсть, безсил-ьнѣсть, -я. *n.*
- gyarmat** колонія; —áru коло-нiяльный товар; —os колонист *m.* переселенець; —osít коло-низовати; —osítás -низация.
- gyárt** выроб-ляти -ити -лю -иш, -лювати, фабриковати; —ás вырѣбленя, фабрикация; —máru фабричный выроб, ф. товар *m.*; —ott фабрикованный, справленный, штучный.
- gyász** жалоба, печаль *f.* смуток *adj.* жалобный, печальный; mély — тяжка жалоба; —beszéd похоронна проповѣдь *f.*; надгробне слово *n.*; —dal жалобна пѣсня; —eset жалѣбный выпадок; —év рѣк жалобы; —fátyol жалобный велон; —hír печальна вѣстка *f.*; —induló похоронный марш; —jelentés похоронна оповѣстка; —isten-

tisztelet панахида *f.* парастас *m.* —menet похоронный поход, провѣд; —kocsi похоронный вѣз, караван; —lobogó чорна застава; —mise поминальное Богослуженя *n.* задушна служба; —ol но-сити -шу -сиш жалобу; —oló közönség печальна публика; —os жалобный, печальный, смутный; —os emlékü смутноѣ памяти; —ruha жалоба, жалобна одежда *f.*; —teljes повен жалобы; —sírás жалобне рыданя.

gyatra слабый, безвартный.

gyáva слабо-, мало-душный, трусливый, боязливый *subs.* боягуз, трус, страхопуд *m.*; —ság боязливѣсть, трусливѣсть, малодушіе, слабодушнѣсть.

gyékény рогожа; —fopó рогожник.

gyémánt діамант, алмаз *adj.* діамантовый (перстень).

gyeng-е слабый, недужий; mindenkinék meg van a maga —éje у каждого своѣ слабости; —e elméjü слабоумный, тупоголовый, туман, -оватый; —éd нѣжный; —éd érzelem нѣжне почуваня; —édség нѣжнѣсть *f.*; —édtelen ненѣжный, прикрый; —élkedés слабованя *n.* слабovitѣсть *f.* безсильнѣсть *f.*; —élkedik слабовати, хворовати, нездужати(ся); —élkedő хворяковатый, хирый, хирлявый, чахлый, хирляк, слабосильный, слабовитый; —ép слабо; —eség слабѣсть, немѣч, несила; —it о-слаб-ити -лю -иш, -ляти; знесил-ити -ю -иш, -яти; —ítés ослабленя *n.*; —ül о-слабн-ути

-ѣти, ослабѣти; —ülés ослаб-а, -леня.

gyer пагорок, мурава, дернь, дернина *f.*; —es дернистый, дерновый; —mester пагорник, песолов, псарь, живодер; —lő повод.

gyér рѣдкий; —ül рѣд-ѣти -шати.

gyerkőc дѣтвак *m.* дѣтинча *n.*

gyermek дѣтин(к)а, *f.*; дѣтя *n.*;

coll. дѣт-ва -вора, дѣточки *pl.*;

—barát приятель дѣтей; —

cipő дѣточѣ топанки *v.* черевики; —es дѣтинский, дѣтва-

чий, дѣтинячий; —ész дѣтячий

розум; —évé fogad усыновляти;

—évek дѣтячѣ лѣта; —gyilkos

дѣтоубийця, убий(ни)ця дѣтей;

—gyilkosság дѣтоубийство *n.*;

—himlő оспа, осыпка; —i дѣ-

т-инный, -ячий, -ский, -очий,

-инячий, -инский; —i szeretet

дѣтяча любовь; —ifjú молодик,

молодецъ *m.*; —játék дѣточа

забава *f.*; —kert дѣточий сад,

захоронка; —kor дѣтинный

вѣк *m.*; —korban замолоду, змал-

ку; —mese дѣточа байка *v.* каз-

ка; —nevelés выхованя *v.* воспи-

таня дѣтей; —ség дѣтинство

n.; —szerető дѣтолюбный; дѣ-

толюбецъ; —szoba дѣточа кѣм-

ната *f.*; —telen бездѣтный, без-

сѣменный; —telenség бездѣт-

нѣсть *f. subst.* бездѣтник, без-

дѣтница; —ded наивный, дѣ-

тячий.

gyertya свѣчка *f.*; *adj.* свѣчко-

вый; —ás свѣчкарь; —fény

свѣчкове свѣтло; —gyújtás за-

паленя свѣчок; —gyár свѣч-

карня *f.*; —tartó свѣтич, свѣч-

ник; —vég недогарок; —vivő

свѣчконосець.

gyertyánfa граб *m. adj.* -овый; —erdő грабник; —gomba грабовый гриб.

gyik ящѣрка *f. adj.* ящѣрчин.

gyil-kol за-у-би(ва)ти; —kos убийник, убийця *m=f.* (nő) убийница, душегуб *adj.* убийчий, душегубный; —kos szerszám смертоносное оружіе *n*; —kosság уби(в)йство, душегубство, морд; —kossági kísérlet замах на житя; —ok кинжал *m.*

gyógy-ászat лѣч-ництво, -ебництво; —alap лѣчебный фонд; —egejű цѣлючий; —erő сила цѣлюча *v.* лѣчебна; —forrás жерело цѣлюче, цѣлючѣ воды *l*; —fürdő зѣля *n*; —fürdő цѣлюча *v.* лѣчница купель *f*; —intézet лѣч(еб)ница —zsír цѣлюча масть; —it цѣл-ити -ю -иш; лѣч-ити -у -иш; —ital напои цѣлючий; —ítás лѣченя, цѣленя; —ithatlan невылѣчимый, незагойный; —itható, (ság) вылѣчим-ый, (-ость). загойный; —ító цѣлючий; —kezel лѣч-ити; —mód спосѣб лѣченя *v.* лѣчебный; —szer лѣк *m.* медицина *f*; —szerész патикарь *v.* аптикарь, лѣкар-ник *adj.* -ский, аптичный; —szerész-kedni па-ап-тикарювати; —szertár ап-па-тика, лѣкарня *f*; —tudomány наука лѣкарска.

gyógyul го-итися -ю -иш, вылѣчитися; по-вы-здоровѣ-ти, -ю -еш; одуж(ов)ати; —ás выздоровленя; —atlan невылѣченный, невыздоровленный, незагоеный; —t загоеный, здоровый, вылѣченный, изцѣленный.

gyolcs полотно *n. adj.* полот-

няный; —darab полотнина *f*; —ing бѣленница.

gyom бурян, габуз, хопта *m*; —lál пол-оти -ю -еш, выкорѣ-нювати.

gyomor жолуд-ок *m. adj.* -ковый; (állaté) бендюх *m.* стомах; —baj ж. слабѣсть *v.* хворота *f*; —bajos хворый *v.* слабый на жолудок; —cserpek ж. капли *pl.* —égés зага *f*; —görcs ж. корч *m*; —nedv ж. сок; —roz м-я-ти -ну -неш; —rák ж. рак; —sav ж.-ва кислота; —sütés зага.

gyón сповѣдаться; —ás сповѣдь *f*; —ó сповѣдник *m*; —tatni сповѣда-ти; —tató сповѣдатель *m.* сповѣдающий; —tató szék сповѣдальница *f*.

gyors швидкий, скорый, быстрый, по-спѣшный, хуткий, прудкий; —áru поспѣшный товар *m*; —aság скорѣсть, швидкѣсть, быстрѣсть -ота, хуткѣсть; —futár гонецъ, скорый посланецъ; —írás 1. скоропис; 2. стенографія; —igó скорописецъ *m*; —it прискор-ити -ю -иш, -яти; приспѣш-ити -у -иш, -ати; —lábú быстро-скороногий *subs.* скороходець; —lépés скорый крок; —segély скоро *v.* нагла помѣч; —ulás прискореня; —tüzelő скорострѣльный; —vonat поспѣшный поѣзд, поспѣшняк.

gyök радикал, корѣнь; —kitevő выложник корѣнный; (szó) корѣнне слово; —vonás корѣньованя.

gyök-ér корѣнь *m. coll.* корѣня *n*; —érből való корѣн-евый, -ьков-ый; —eret ver запускати корѣня;

—eres *l.* корѣнный, основной, радикальный; *2.* корѣньоватый, -нистый; —eresen корѣнно, основно, радикально; —erestől з корѣнем; —erestül kiirtani выкорен-ити -ю -иш, выкорѣньовати; —eresedik коренитися; —erezik коренитися, розкорѣньоватися; a baj ebben —erezik в том корѣнь лиха *v.* зла; —pára корѣнькова люлька *v.* файка.

gyöm-bér имбѣр; —öszöl нап(ы)-хати, набивати, намѣ-сити -шу -сиш, надавити.

gyöngy монисто, бѣсерок, перло, -ина, жемчуг *adj.* бисеровый, перловый, -истый; —disz перловый строй; —élet роскошне житя, горазд; —életem van гораздую; —halászat перельництво, перлѣвництво; —ház перлова матиця, перловка, бисериця; —kagyló перловець *m*; —kása перловѣ крупы; —tyúk перлѣвка, пантар; —virág конвалія маева, маѣвка.

gyönyör насолода, роскош *m*; —kődés насолоджованя; —ködik насолод-ити -жу -ишся, -жоватися в чѣм; любоватися чим; —ködtet насолод-ити, -жовати; у-за-бав-ити -лю -иш, -ляти; —ködtető забавный, насолоджующий, роскошный.

gyönyörű прекрасный, чудовый; —ség чудовѣсть, приемнѣсть, любо-та, -сть; —ség nézni rá любо *v.* радо дивитися на него; —séges любисенький, прекрасный, чудовый.

György Юрій, Юрко.

gyöt-ör муч-ити -у -иш; мордо-

вати, мор-ити -ю -иш; —relem мука, грижа; —relmes повен мук, болестный; —rődés мученя, мордованя; —rődik *l.* —ör „ся“-val.

győz *l.* побѣд-ити -жу -иш, -жати, перем-огти -ожу -ожеш, -агати; побор-оти -ю -иш во рога; *2.* змо-гти -жу -жеш, успѣ-ти -вати, встиг-ти -ати; —elem побѣда, перемога; —ittas опьянѣлый од побѣды; упоевный побѣдою; —elmeskedik триумфовати, побѣждати; —(ed)elmes побѣдоносный, побѣдный; —elmi jel знамено *v.* знамя побѣды; —elmi dal побѣдна пѣсня; —elmi ünneп свято побѣды; —hetetlen непобѣдимый, непереможный, непоборный; —ő, —tes побѣдник, поборник, -ець; —tesen побѣдоносно, з побѣдою.

gyufa сѣрник, сѣркач, шваблик; —skatulya коробка *f.* шкатулка, -ька.

gyújt пал-ити -ю -иш; —ó палкий, пламенный; —ó pont *l.* gyúpont; —ó lencse сочка *f*; —ó tükör палюче зеркало; —ogát пѣдпалювати; —ogátás пѣдпалюваня; —ogató пѣдпалюч, палѣй, запаленик *m.*

Gyula Юлій, Юліян.

gyull-ad запал-ити -ю -ишся, -юватися; —adás запаленя; —aszt за-роз-пал-ити -ювати; —(ad)ékonу запальный.

gyúpont фокус, огнище.

gyúr мѣ-сити -шу -сиш; —ó tábla стѣлниця, табла.

gyutacs запал, капсуль *m.*

gyűjt збирати, громад-ити -жу -иш; —ő főnév именной збѣр-ный; —eményу збѣр, збирка, колекція, збѣрник; —és зби-раня; —ő збѣрный, збирач, збиратель, колектор; —ő iv збирательный *v.* збѣрный арх; —ő név збѣрне имя.

gyűl збиратися; (kelés) рв-ати -у -еш; — az ujjam перст ми рве; —ekezet l. gyűlés грома-да; —és собраня, збѣр, збо-ры, засѣданя, собор; (ország—nemzet—) сойм *m.*; —ésezni збо-ровати, засѣдати; —ést egybe- hívni скликати зборы; —ést feloszlatni розпустити зборы; —szak сесія; —terem збѣр-ниця, зборовня *f.*; —evész сво-лоч, наволоч *f.* ледач *m.*

gyűlöl ненавид-ѣти -жу -иш кого; —et ненависть *f.*; —etes нена- вистный; —ködés, —ség l. —et.

gyümölcs овоч *m.* садовина, плод *m.*; —aszaló сушня *f.*; —árus овоч-ник; —fa овоч-еве -не дерево; —kereskedő овоч-ник, -инарь; —lé вар, вывар; —oltó Благо- вѣщеня; —ős сад -ок; —öz приносить плоды *v.* пожиток; —öző плодоносный; —telen без- плодный; —termő плодовиый, плодородный, родючий, плод- ный, урожайный.

gyűr мяти, ж-мати -мну -мнеш; терти тру треш; мяцкати; (ágyat) толоч-ити -у -иш; —közük запас-атися, -оватися; —ódött изо-з-по-мятый, по- тертый, -толоченый.

gyűrű (karika) перстень *m.* об- руч, -ка, кѣльце, жуковина (ujjra); —s обруч-ковий, -ный.

gyűszű наперстник; —nyí (ital) за наперсток.

H

ha если, коли, як, аж, скоро.

hab шум, -овина, пѣна; (kávén) сметана; —leány русал(оч)ка.

habar коло-тити -чу -тиш, мѣша- ти; —ék пѣдбивка; —cs мѣша- нина; —t leves дзяма. [мо що.

habár хотя, хоть, задарь що, дарь-

hábor-gás бунт, повстаня, роз- рух, колотня; —gat безпоко- ити -ю -иш, -ювати (кого);

нарушати кого; докучати ко- му; —gatás безпокоеня, нару- шаня, докучаня; —gó нес(у)- покѣйный, бурливый; —it l. háborgat; —itatlan, —ul небез- покоеный, ненарушанный; —og вольноватися, фильоватися.

H

háború вѣйна; kitört a — вы- бухла вѣйна; —ba indulni на- ступати до вѣйны; —ba keve- redni замѣшатися, заплестися у войну; —s воевничий; —t kezdeni зачати вѣйну; —t üzen- ni выповѣсти вѣйну, оповѣ- стити -щати вѣйну; —skodni воювати; —s военный; —ság воюваня *n.*

haboz вагатися l. ingadozik; —ás ваганя; —ó вагающий, не- рѣшующий; —va розгадливо.

hab-zik шум-ити -лю -иш, -овати, пѣн-итися -ю -иш; —zás шум- леня; —zsol пожирати.

hacsak хиба, коли, лиш, о скѣлько.

had 1. вoйско; 2. вoйна l. háború; —dal megtámadni напасти (на кого) вoйском; —akozás воюваня л; —akozik воювати; —ak utja молочна дорога; —apród кадет, паж; —ászat стратегія; —bíró аудитор, вoйсковый судія; —biztos военный комисарь; —csapat одѣл вoйска; —erő военна сила; —fi вояк; —gyakorlat военнѣ вправы, маневрѣ *pl.*

hadi-csel военный пoдступ; —fogoly полоненый; —hajó военный корабель; —költség военнѣ кошты *v.* выдатки; —lábон на военнoй стопѣ *v.* воювниче напруженя; —sarc контрибуція; —szerencse военне счастья; —tanácsot tartani военну раду радити; —tett военный учинок; —törvényszék военный суд.

had-isten Бог вoйны: —járat военный похoд; —köteles обoвязанный до вoйсковоѣ службы; —nagy поручик; —oszlop колона; —osztály дивизія; —parancsnokság команда арміѣ; —segéd адютант, прибочник; —sereg армія, вoйско; —test корпус; —test parancsnok командант корпусу; —tudomány наука военных дѣл; —ügyminiszter министр вoйсковых дѣл; —üzenet оголошеня *v.* оповѣщеня вoйны; —vezér вoевода *m=f*; —viselés проводженя вoйны; —viselő воюющий.

hadar дробo-тати -чу -чеш; молоти языком мел-ю -еш.

hadastyán ветеран.

hadd най; —legyen най буде;

majd lesz hadd el hadd a pak
буде гoрький свѣт.

hadonász махати *v.* розмаховати руками; мотати.

hág ступ-ити -лю -иш, -ати -аю -аеш; (ár) скоч-ити -у -иш; —csó лазиво, драбина, перелаз; —ó переход гoрьский, провал, межигоря л. просмык.

hagy l. enged. лиш-ити -у -иш, -ати; пус-тити -щу -тиш, -кати на кого щось; —j magunkra лиши нас самых; ne —d magad! не дайся! —játok! лишѣть! найте! —aték по-у-мерщина, спадщина; —ománu 1. переданя л. переказ, традиція; 2. запис, легат, одказ; —ománuos звычайный, здавна заведений, традиційный; —ománuoz переказовати, передавати. [ти, най буде.

hagyján най бы было, може бы-
hagy-та цибу-ля *adj.* -ляный; —máz тиф, глуханя *f.*

hahot-a смѣх, регoт; —áz регoтатися -чу -тиш.

haj волося л; égnek meredt a —а комнять стало на нѣм волося; —át tépni волося рвати; —ba kapni тягаться за волося; —as волоса-ис-тый; —csövesség волосковатoсть.

háj сало; —as салови(с)тый.

hajadon дѣв-а, -иця, -чина, -ча (*n.*) -на; невѣнчана; (megesett) покpытка; —fővel простоволосо.

hajcsár погонич.

hajdan -ta колись, бывало, даколи; —i исконный; —kor искон, правѣк.

hajd-ina гречка; —u гайдук.

- haj-disz** стрôй *m.* на голову, при- краса волося; —por пудер *m.*
- haj-ék** прикраса до волося *f*; —fonat 1. заплътка, коса, чуб, -рик, -ак; 2. (fésülés) причъ- ска; —fürt кучерь, кудрѣ, прядь.
- hajh** ах; —ász гонити, гнатися (за чим небудь); добуватися, домагатися, хап-атися -лю -леш (чого небудь). [чим.]
- hajigál** кидати, ме-тати -чу -чеш
- hajit** вер-ечи -жу -жеш, кин-ути -у -еш; —ás мет, -аня, верг; egy —ásnyira на один мет; —ódárda спис, копе *n.*
- hajkefe** щетка до волося.
- hajl-adoz** погинатися, похилати- ся, хитатися, колибатися; —an наклон-нôсть, охота, нахил; —andó охотный, наклонный, нахильный; —andóság на- клоннôсть, прихильнôсть, на- хил, охота; —ás загинка, за- лом, наклоненя, кривина, за- крут, нагиненя, загиб; (testben) сустав, колѣнце; —ékonу гнуч- кий, згибный, гибкий, нагин- частый; —ékonyság нагини- стôсть, гнучкôсть; —ik гн-у- ти -у -ешся; по-за-нагинатися, хил-ити -ю -ишся; при-на-хи- лятися, крив-ити -лю -ишся, пода-вати -ю -ешся; —ik a mérleg гнеся вага; —lik a szép szóга подаеся на благе (добре) слово; —ott на-за-о-гнутий, нахиленый, наклоненый, скрив- леный; —ott kor пôздна ста- рôсть.
- hajlék** приту-лок, -лище, приют, хата, жилище; —talan безпритул- ный, бездомный, беззахистный.
- hajlit** 1. —lik „ся“-nélkül; бга-ти; —ható гинкий, гнучкий, нагин- частый; —hatatlan неугнутый.
- hajlong** по-на-гинатися, по-на-хи- лятися, поклоны бити перед ким; —ás на-по-гин(ов)аня, на- хилюваня, поклон. [ный.]
- hajmeresztô** страш(ез)ный, гроз-
- hajnal** зоря, розсвѣт, досвѣток, у досвѣта, свѣтаня; —előtt дô дня; —ban на зорях; —csillag зôрниця; —i ранний, утренний, досвѣтний; —lik, —odik зоря-ти -ю -еш, роз- свѣтати, свѣтлѣти -ю -еш, днѣ- ти -ю -еш; —pír ранна зоря.
- hajnövesztô** причиняющий рôст волося.
- hajó** корабель *m. adj.* кораб-ель- ный, -левый; —bér корабльо- ве наемне; —fara корма *f*; —fedélzet поклад, помôст, па- луба; —fenék спôд, дно, крам; —gyár доки *pl.*; —had флота; —kötél мотовяз; —legénység кораблева залога; —ott кора- бельный нôс; —párkány край; —törés розбитя корабля; —törést szenvedni 1. розбитися на морю; 2. потерпѣти не- вдачу; —törött розбитый на морю, розбиток.
- hajós** моряк *m.* мореплавецъ, корабельник; —kapitány кора- бельный капитан *m*; —pér ко- рабельники *pl.*
- hajóz** ѣха-ти -ю -еш на корабли *v.* кораблем; —ás мореплав- ство *n.* плавба (кораблем); —hatlan несплавный; —ható сплавный; —hatóvátetés ус- павленя; —hatóság сплав- нôсть.

haj-rá ану! алов! —sza гонитьба, гоненя *n.* гонитва.

hajszál волос, волосина, волосок; —on függött az élete жита его висѣло на волоску; —nyira sem ни на волосинку; —ér петличка кровеносных судин; —gyökér корѣнь волосковатый.

hajszol гон-ити -ю -иш, ганяти.

hajt 1. гнати жен-у -еш, гон-ити -ю -иш; 2. (hasznót) корысть *v.* хосен дати, принести; 3. (térDET, feJET) колѣна, голову приклон-ити -яти; 4. (álmra) склонити на сон; 5. (igába) в ярмо склонити *v.* ронити; 6. (a szóra) слухати на слово; —ás 1. мет, гоненя, гнаня *n.* погон; 2. (növényél) нарост, лѣторост, намолодь *f.*; —hatatlan незломный, неподатливый, неклонный, непохитный, нехильчивый; —óka вылога, выложка, выворот; —ó гонецъ; —óvadászat нагонька *f.* облава.

hal рыба *f.*; —piac рыбацкий рынок; —pikkely луска; —vérű рыбокровный; —zsir рыбаца масть *f.*

hal (ige) умира-ти; —ó -ючий.

hál ноч-овати -ую -уеш *adj.* спаль-ный; —óing нѣчна сорочка *f.*; —ókocsi передѣлка до спаня, спаль-ный вагон; —óterem спальня *f.*

hál-a од-по-дяка *f.* благодареня *n.*; —Istennek хвала Богу, Богу дяковати; —aadás подяка; — az ön jószágának завдяки вашоѣ доброты; —át ad оддяч-ити -у -ишся; благодар-ити -ю -иш кому; —adatlan

невдячный, неблагодарный; —adó áldozat жертва благодареня; —adatlanсáг невдячнѣсть, невдяка, неблагодарнѣсть; —ádatos вдячный, благодарный, оддячливый; —ének благодарна пѣсня *f.*; —érzet почутя благодарности *v.* подяки; —íma благодар(ствен)-на молитва *f.*; —álkodás подяка; —álkodik складати подяку, оддячоватися; —ás, —átlan *l.* háládatos.

halad поступ-ити -лю -иш; a dollog— дѣло *v.* работа иде; az idő— час минае; —ás поступ; —ék проволока; —éktalan безпроволочный; —ó 1. поступающий; 2. поступовый, прогрессивный *subs.* поступовець.

halál смерть, кончина; —éri постигае смерть; életre —ra harcolni битися до загину; hősi —t halt умер на поли чести *v.* геройною смертію; —án van на смерти *v.*; —ra ítélt на смерть засуженый; —büntetés кара смерти; —előtti szentségek передсмертнѣ тайны; —eset случай смерти; —fej трупня головка; —félelem страх смертельный; —fia пропащий чоловік; —hírnök вѣстун смерти; —harang похоронный звон; —hozó смертоносный, —пет рѣд смерти; —os смерт(ель)ный; —os aggodalmak смертельнѣ тревоги; —os ágy смертельна постель; —os beteg смертельно хворый; —os bűn смертельный *v.* непростимый грѣх; —os csapás смертельный удар; —os csend гробова тишина;

—os döfést adni доконати ко-го, доби-ти -вати кого; —os ellenség смертельный ворог; —os ellenségeskedés смертельна ворожнеча; —os ítélet присуд на смерть, смертный присуд; —os ítéletet végrehajtani на горло скарати, стратити; —ozás умирая *n*; —ozási év рік смерти.

halandó смертный; —ság смертность. [ски *pl.*

halánték голосница, слихи, вы-
halastó рыб ник, -ница, саджавка.

halász 1. рыб-арь, -ак, -олов; 2. рыбы лов-ити -лю -иш; —at рыбарство, рыболовля *f.* рыболовство; —ati jog право рыболовль; —attal foglalkozni рыболовством заниматься; —bárka рыбарска чайка; —kunyó рыба́рня *f*; —lé рыба́ча дзяма, рыба́чий росул.

halaszt одкладовати, одво́лка-ти; —ás одкладаня, прово́лка; —hatatlan неодкладный.

hal-bőr рыба́ча шкóра; —csont кости́ця; —evő рыба́д *m*; —fej рыба́ча голова *f*; —ikra икра; —kereskedés торговля рыба́ми; —kereskedő рыба́к.

hal-doklás конаня, умирая *n*; —doklik кона-ти -ю -еш; —dokló конающий, умирающий; —hatatlan безсмертный; —hatatlanság безсмерт-іе, -нóсть.

halk тихий, тихонький; —it утишати; —ul утих-ати -нути, замовкати; az ének el—ul пѣсня замовкае.

hall чу-ти -ю -еш, (про)чува-ти -ю -еш; —ani lehetett было чути; nagyot— недочу(ва)ти;

amint —ani як зачувати; —juk! чуйме! —ás слух *m*; —at magáról дати знати о собѣ; —at дати чути; fülem —tára на мо́ѣ уха; —atlan нечуванный, неслуханный; —óideg нерв слуховой; —atszik чути, зачувати, ходить чутка *v.* слухи; —atszik a hangja чути его́ голос; hangok —atszottak чути было́ голоса; —ható чутный, выразный; —ható a szobából чутно из комнаты; a jó hír messze —ható добра чутка далеко чутна.

hallgat 1. слухати кого; уважати на кого; tele —ja magát наслухатися; végig— выслух(ов)ати; 2. мовча-ти -ю -еш; hallgass! мовч! мовчки будь! цит! —ag мовчаливый; —agság мовчаливóсть; —agop мовчки; —ás мовчан-я, -ка; —ásba burkolózott закрыватися облаком мовчаня; —ással mellőzni мовчанем поминути; —agos мовчаливый; —agos beleegyezés згода дана мовчливо; —ó слухач; (nő) -ка, слухатель *m*; —óság слухачѣ *pl.*; —ózik пòд-при-слух(ов)атися чому; —ózó пòд-при-слухач *m*.

hallomás чутка, слухи *pl.* поговор; —ból tudni знати из слухóв.

halmaz купа *f*; —állapot стан агрегаціѣ; —ás, —ódás копиченя, збиваня, нагромаджованя.

halmo-s горбастый; —z копич-ити -у -иш; нагромад-ити -жу -иш; збирати купу, зби(ва)ти.

háló 1. сѣть *f*; 2. тканина *f.* во́лока; (halász) сак, возмык; kivetni a —t закидати сѣть.

halogat одкладовати; —ás одкладованя, проволѣканя.

halom 1. горб, хольм, нагорок; 2. купа *f*; —га dönteni поперевертати, позвальовати.

halott умерлый, мертвый *subst.* мертв-ецъ -як; померший, покôйный, усопший *subst.* покôйни-к -ця, небôжчик, небôжка; —ak szombatja задушна субота; —as ház дôm жалобы; —as kamra трупарня *f*; —as kocsi похоронный вôз; —i beszéd похоронна проповѣдь; —i tor комашня; —kém оглядач мертцѣв.

hálózat сѣть *f.* (víz) водова сѣть.

haluska галушка *f*; vágva vagy szakitva рѣзанѣ, або рванѣ галушки.

halva мертвый, мертво, умерлый; —született мертворожденный; —esett le упав мертвый.

halvány блѣд-(н)ый, -ненький; —arcú блѣдолиций; —it блѣховати, блѣш-ити -у -иш; —odik блѣднѣ-ти -ю -еш; —ság блѣд-ота, -ôсть.

hályog бѣльмо *m.* (szürke) б. сѣрое.

hám 1. упряж *f.* збруя *f*; 2. лу(ш)пина 3. (bőr) наскôр-я, -ниця.

hamar скоро, духом, швидко, спѣшно; —ább скорше, швидше; minél —ább чим скорше; —jában на похапцѣ, пилюючи; —kodás поспѣшеня *n*; —kodik поспѣш-ити -у -иш; —os скорый, поспѣшный; —osan скоренько, як найскорше, в короткий час.

hamis 1. пôд-ложный, фалшивый; 2. (rénz) пôдробленый; 3. кру-

тый, хитрый; —eskü крива *v.* ложка *v.* фалшива присяга; —it (irást) пôдроб-ити -лю -иш, -льовати, фалшовати; —itás фалшованя, пôдробленя; —itatlan нефалшованный, непôдробленый; —ító фалшôвник; —itott пôдробленый, фалшованный; —itvány пôдроблена рѣч, фалсификат; —kodik хитроватися; —lelkü лукавый, хитродушный; —ság фалши-вôсть, ложнôсть, хитрôсть.

hámlik облуп-ити -лю -ишся, -льоватися; лущ-ити -у -ишся, луп-ити -лю -ишся.

hámor желѣзна гута, гамарня *f.*

hámoz луп-ити -лю -иш, лущ-ити -у -иш, чи-стити -щу -стиш; —ás лущаня, лупленя, чищення; —atlan не-об-з-лупленный, незлущеный.

hamu попель *m*; —t hinteni попель сыпати; —vá égetni зпопел-ити -ю -иш; —vá lesz зпопелѣ-ти -ю -еш; —porácsa попеляник; —pipőke попелюх; —szinű попеластый; —tartó попельница; —zsir поташ.

hamv попель *m*; (gyüm.) пилок, смушок, сѣдь *f*; —ad спопелѣ-ти -ю -еш; —ak тлѣннѣ останки; —as попеля-стый, -ный, попельный; —as szürke гривый; —aszt попел-ити -ю -иш; —vazó szerda попельна середа *f*; —veder урна *f*.

háncs лупина, луб, лыко, лыча *adj.* лычанный, лыковый.

hanem але, но, а.

hang 1. голос, звук; 2. тон; jó —ot ad выдае добрый голос; —adó надае тон в товариствѣ,

передовець; *szigorú* —оп строгим тоном; *nem azon a* —оп не на той. голос, не тым голосом; —*hullám* звукова фила *f*; —*jegy* нота; —*mégő* звукомѣр; —*nem rőd* тону, тонація; —*ol* 1. стро-ити -ю -иш; 2. (*vlkit*) настроювати кого; —*oló* настройник; —*os* голосный, гучный, звучный; —*oztat* голо-сити -шу -сиш; роз-голошовати, натискати голосом; *átv. ért.* пѳдчерковати; —*suly* наголос *m*; —*sulyos*, (*-talan*) (не)наголошенный; —*sulyoz* наголошовати; —*szálak* вязла голосовѣ *v.* болѳнки *pl.*; голосова струна; —*szer* музыкальный инструмент; —*talan* безголосный, беззвучный; —*talanság* безголося *n*; —*ulat* настрой *m.* розположеня духа, успосѳбленя *n*; —*ulatos* настроеный, побутовый; —*verseny* концерт *m*; —*villa* вилки строевѣ (дѳяпозон); —*zás* звонкѳсть, голоснѳсть, гучнѳсть; *jó* —*zás* звучнѳсть *f*; *kellemes* —*zású* милозвучный; —*zatos* громкозвучный, гучный; —*zik* 1. звуч-ати -у -иш; 2. звен-ѣти -ю -иш; луна-ти; голо-сити -шу -сиш; *nagy lárma* —*zott* чути было великий гомѳн; —*zó* звук *m.* *adj.* звуковой.

hangya муря-шка, -нок, мурангель *adj.* мурав(ель)линый; —*boly* муравлиня *f.* мурашник *m.* копѣнка, картина; —*tojás* подушка, кукла, мурѳвля, купина.

hant груда, скиба *f.*

hánt лущ-ити -у -иш; луп-ити -лю -иш; чистити.

hány 1. блювати, риг-ати -нути -ну -неш; 2. вымѣтовати; —*tató* лѣк *m.* для блювоты; —*ás* блюваня; —*lat* блюванина, -ка.

hány скѳлько? —*éves* кѳлько рѳчный?; —*adik* котрый из ряду; —*adika van ma* котрого маемо?, якого маемо днесь?; —*ados* частка, квоциент; —*an* кѳлько; —*an vannak* скѳлько их?

hanyag недба-лый, -йливый; —*ság* -лѳсть, лѣнив-ый, -ѳсть.

hány(att)at-ás за-при-годы *pl.* непостѳйна доля *f*; —*ik* волоч-ити -у -ишся; —*ott* гоненый долею, скиталець.

hányas котрый, колькоракый; —*ával* по кѳлько.

hanyatl-ás упадок, занепад; —*ik* у-пѳду-пада-ти; —*ó* про за-у-падающий.

hanyatt задом, горѣ-ницѣ -лицѣ; —*feküdni* горѣ-лицѣ. -знач лежати; —*homlok* стрѳмголов.

hány-féle скѳлькоракый; —*szor* скѳлько раз; —*szoros* скѳлькоратный, скѳлькоразовый; —*kódás* 1. борсаня, метаня; 2. блука-ня *n.* -нина *f*; —*kolódik* ме-тати -чу -чешся; кидатися; борсатися.

hány-vet 1. по-розмѣт-овати; 2. роздумовати, розсуджовати; —*i*, —*veti* чванливый.

hápog хрип-ѣти -лю -иш.

harácsol на-за-гарб-ати -овати.

harag гнѣв, злѳсть *f.* (пере) сердце *n*; —*ban lenni* в гнѣву быти; —*ra gyúlladni* розгнѣва-тися, розсерд-ити -жу -ишся; запал-ити -ю -ишся; —*it* серд-ити -жу -иш; гнѣв-ити -лю -иш; —*os* сердитый, гнѣв-а-

- чий, -ливый, злостный; —osan гнѣвно, гнѣвливо, сердито *subst.* гнѣвни-к *m.* -ця; —osság гнѣвливôсть; —oszöld темнозеленый; szik гнѣва-тися; сердитися, мати сердце на кого; —tartás гнѣваня *n.*; —vó гнѣвный.
- haramia** розбишака, розбôйник *m.* бандит, гайдамак.
- háramlik** припадати кому.
- harang** звôн *m.* -ок; meghúzták a —okat зазвонили в звоны; a —ütôje сердце звона; —alakú звонистый; —éрс звонна мѣдь, звоновина; —láb звонница *f.*; —ozik звонити -ю -иш; бити у звôн; —ozás звоненя *n.* битя *n.* у звôн; —ozó звонарь, церкôвник; —öntés выливаня звонов; —öntô звонолѣй *m.*; —öntôde лѣярня звонов, звонаря *f.*; —szentelés посвяченя звона; —szó звук *v.* голос звона; —ütés удар(еня) звона *v.* у звôн; —virág звонка *f.* конячѣ чоботы.
- haránt** поперечный; —metszet поперечный перерѣз.
- harap** куса-ти -ю -еш; —ás укус *m.* укушеня; —ós кусливый; —ózik 1. кусатися; 2. брати верх *m.* шир-ити -ю -ишся.
- haraszt** батрак, хворôст *m.* гуща *f.*; —kendô хуст-ка -ина.
- harc** борьба, боротьба *f.* бôй *m.* *adj.* бо-йный, -евый; —ba indulni ити в бôй; —ot felvenni пуститися в бôй; —edzett бо-йовничий; —fi вояк, бойовник *m.*; —ias бо(ю)юватый, войный; —jog бойове право;
- játék боева игра *f.*; —ol во-ювати; —os войовник *m.* *adj.* бойкий, бойовничий; —rakész готов до бою; —szintér боевище *n.*; —vágy охота *v.* жадо-ба до бою; —vágyó бою жа-ден; —i dal боева пѣсня; —i mén боевой кôнь *f.*
- harcsa** сом; —ôr енух.
- hárem** гарем; —nô гаремница.
- hárfa** арфа *f.*; —áz на арфѣ иг-рати; —ás арфист.
- haris** дергач, хоростѣл.
- harisnya** панчоха, штримфля *pl.* —kötô пôдвязка.
- hárít** 1. оддал-ити -ю -иш, -ля-ти; одвер-тати, -нути; 2. (hibát) спыхати, изсувати, изсунути вину на кого; звал-ити -ю -иш, -ювати вину на кого.
- harkály** дятель *m.*; zöld— жовна.
- harmad** третина *f.*; —ába на тре-тину. на трете; —fél пôвтретя; —ik третій; —napí третьоднев-ный; —os третинник; —rendű третьорядный; —szor третій раз; —szorra по трете.
- hármás** 1. трôйный, троичный, трôйча(с)тый, троистый; 2. тройка; —korona троиста ко-рона; —ikrek трôйнята; —szabály трôйне правило; —szövetség потройный союз.
- harmat** рос-а, -иця; —os роси-стый; —ozik о-з-ро-сити -шу -сиш, -шати.
- harminc** трицять; —ad три-цятинна; —adik трицятый; —as трицятка, трицятый; —éves трицять лѣтний.
- három** три; —ágú трираменный; —éves три-лѣтний, -рôчный; —féle троякий; —hónapi три-

- мѣсячный; —láb тринога; —lábú триножный; —nyelvű триязычный; —oldalú трибóчный; —ság тройнóсть, тройця; Szent —ság Свята тройця; —szinű трибаревный; —szor тричѣ, трираз; —szoros по-тройный, тройстый; —szög трикутник; —szögű трикутный; —ujjú три-пальцевый, -перстовый.
- hárs** липа *f. adj.* липовый; —erdő липн-ик, -иця; —fa лип(ин)а *f.*; —méz липецъ.
- hars-an** загомонѣти, залунати, гримнути, загрем-ѣти -лю -иш; —ánu громкий; —ánu nevetésbe tört ki розреготався в голос; —og гримати, гримѣти; az ágyuk —ogtak гарматы гримали; —ogás гримот, гриманя.
- harsona** труба, сурма *adj.* трубный.
- hártya** 1. болона, плѣв(к)а *f.* кожиця; agy— мозгова плѣвка *v.* болонка; has— очережня *f.*; szivárvány— радужка, дугóвка; szemideg— сѣтчанка; nyálka— наболонь; tojás— плѣна; tüdő— олегочня.
- hárul** 1. hárit „ся“-val. в-припасти -ду -деш -дати.
- has** черево, пузо *n.*; —as череватый; pagy —ú гелеватый, череватый, пузатый, черевач *m.*
- hasáb** 1. (fa) сажня, полѣно; 2. призма *f.*; 3. (ujságban) стовець *m.* колуна.
- hasad** кол-оти -ю -ешся; лупати -ю -ешся; a hajnal —ása свѣтаня *n.*; —adék розколина, провале, яруга, пропасть, спора (nyílás); —adozott попуканый.
- has-al** на черевѣ леж-ати -у -иш; —it кол-оти -ю -еш; лупати; levegőt —ja в воздухѣ свистати; —ogat розкол-ювати; szivemet —ja в сердце коле; fejemet —gatja лупае мене в головѣ; —gat-ás рваня *n.*; —ó рвучий.
- hason-lat** (y)подоба, порóвнаня *n.*; —latos подóбный кому *v.* до *gen.* похожий на *acc.* схожий з ким; —latosság подóбие *n.* с-по-хожóсть; —lit 1. (vlmivel) поровн(ов)ати; —litó поровнательный; 2. (vfkire) подобати на кого; —lit az apjára удаеся на отця; —litás подобаня; —litélatlan незрóванный; —ló подóбный до него, похожий; —an подóбно; —lóság подóбнóсть, похожóсть; —más двойник, подóбие -а; —nemű подóбнорóдный; —nevű подóбноименный.
- használ** 1. ужи(ва)ти *gen.* 2. хосновати; орудовати чим; 3. услуговатися чим; —at ужиток, уживаня, хоснованя; ki megy a —atból выходити из уживаня; —atlan неужи-ванный, -тый; —atos ужи-ванный, -тый; —atosság уживанóсть; —ható ужитный, здóбный, при-з-датный; —hatóság ужитнóсть, при-з-датнóсть.
- hasznavehet-etlen** непотрѣбный, нездалый; —ő 1. használható.
- hasznos** пожиточный, хосенный, -новитый, корыстный; —it спожитковати; —ság корыстнóсть, хосеннóсть.
- haszon** хосен, пожиток, корысть *f.* зыск *m.*; hasznot húz брати корысть, корыст-ов-ати из чо-

го; *hasznot hoz* да(ва)ти пожиток; —*t venni vlminek* ужити чогось; *hasznot hozó* корыстный, хосенный; —*nélküli* безужиточный, безхосенный; —*bér* аренда, наемное л; —*bérlő* арендарь *m.* (нó) -ка; —*élvezet* пожиткованя; —*ban lenni* быти у хоснѣ; —*élvező* ужиточник *m.*; —*leső* своекорыстный; —*lesés* корыстолюб-іє(ность); —*talan* безхосенный, непотрѣбный, марный, некорыстный, (*ember*) ледаякий; —*talanság* безхосенность, некорыстность, свавольный, даремность; —*vágu* корыстолюбіє, жадоба корысти.

hasztalan даремный, пустый; —*ság* даремность; —*ul* даремно, дарьмо,

hat шѣсть; —*os* (*rénz*) шестак, бѣленька; —*szor* шѣстьраз; —*szori* шѣстьразовый; —*odnapos* шестидневный; —*szög* шестикут-ный, -ик.

hat 1. по-дѣйствовати, дѣлати; 2. (*vlmire*) впливати на кого, зробити вражѣня; 3. сяг-ати, -нути; доход-ити -жу -иш.

hát 1. плечѣ *pl.* поперек; 2. (*szék*) опира-к, -дло; —*at fordít* плечми обернутися; —*tal* задом; —*amegetti* позаочный; —*ba ütni* ударити межи плечѣ; —*i rész* похребтина.

hát (*kötőszó*) та, отже, таже; —*mi lesz?* та що буде?; —*hogu* та як? —*ki* та кто?

hatalmas могучий, могутный, величезный, насильный; —*kodás* насильство, самовласть, насилуваня, насильность *f.*; —*ko-*

dó насильн-ый, -ик, самовластный; —*kodik* насильствовати над ким; —*ság* потентат *m.* велика сила, могутность, могучость *f.*

hatalom сила, власть *f.*; *fegyveres* —ом оружна сила; —*mába keríteni* заволодѣти чим, запанувати над чим; —*mába kerülni* достатися в его руки *v.* власть; *vlkinek a* —*mába esni* припадати пѣд власть; —*mat gyakorolni* выконовати власть; —*nélküli* безсильный, безвластный.

hatály 1. дѣяльність, сила; 2. правосильность, правоважность *f.*; —*ba lép* статися правосильным; —*on kívül helyezni* знести правосильность *v.* важность; —*os* дѣяльный, правосильный; —*talan* 1. не правосильный; 2. безуспѣшный.

határ 1. границя, межа, кордон; 2. хутор; *nem ismer* —*t* не знає границѣ; —*t szabni* обмежити когось; —*t vonni* обмежовати, одграничити; —*folyó* гранична рѣка; —*idő* термин, срок, речинець *m.*; —*időt meghosszabbítani* одсрочувати, продовжити термин; —*idő kitolás* одсроч(ка)еня *v.* продовження речинця; —*kérdés* пограничнѣ спори; —*kő* межевый, граничный камѣнь; —*ol* гранич-ити -у -иш з чим; обмежовати; —*olt* обмеженный, ограниченный; —*oszlop* стовп граничный; —*os* пограничный, помежный; *csodával* —*os* граничить з чудом; —*vonat* погранична линия, промежина;

—talan неограниченный, безкрайный, безграничный, безмежный, необмеженный; —talanság безмежность, безграничность; —város граничный город; —vidék погранична окраина.

határoz 1. вы-при-на-о-знач(ов)ати; у-по-станов-ити -лю -иш, -ляти; 2. рѣша-ти -ю -еш; розсужовати; 3. розважоватися; másra —ta magát з-пере-важив-ся на другое; —at рѣшения *n.* ухвала, постанова, высказ, вырок; —atot hozni вы-рѣшити, ухвалити рѣшения; —athozatal вырѣшения, ухваленя *n.*; —ati javaslat внесения *n.* резолюция, пропозиция; —ati javaslatot beterjeszteni ставляти внесения *n.*; —atképes управненный *v.* способный до вырѣшения; —atlan непевный, неозначеный, нерѣшущий; —atlanság нерѣшущость, непевность; —ó 1. рѣшающий; 2. (*gram.*) означения *n.*; —ószó присловник; —ói igenév дѣе-присловник; —ott 1. рѣшущий, певный, рѣшенный; 2. означенный; —ottság рѣшущость, певность, одвага *f.*

hatás дѣлания, вплив, успѣх, сила, вага, вражѣня *n.*; —sal lenni vkire подѣлати на кого, зробити вражѣня, впливати на кого; nagy —sal volt rám глубоко тронуло мене, зробило на мене велике вражѣня; —kör круг дѣлания; —os дѣяльный, дѣлающий, впливовый, вражающий; —os szindarab дѣлающая песа; nagy —al beszélt говорив з великим вражѣнем, з

великою силою; —talan безуспѣшный, без-не-слѣдный; —talanit уневажн-ити -ю -иш, -яти.

hátasló верховый конь.

hátgerinc хребет *m.* -ниця; —agyvelő хребетный *v.* спинной мозг, стрижень.

hátha а если? аж?

hathatós могучий, проникливый, сильный; —an з притиском, дѣяльно, впливово.

hátirat индос, перенос; —lap одворотный бѣк, выворот.

hatod шестина *f.*; —fél пѣвшеста; —ik шестой; —szor шестой раз.

hatol втис-нутися, -катися; вдер-ти -у -ешся, вдиратися.

hatóság власть, уряд; alantós —пѣдвластный уряд; felettes —верховный *v.* наставный уряд; egyenrangú —ровнорядна власть.

hátr-а взад, назад; —levő рѣшта, останок; nem marad más —не лишається нич иншого; —ább дальше взад; —a felé назад, взад; —hagy остав-ити -лю -иш, -ляти по собѣ; полиш-ити -у -иш; —marad лиш-итися, -атися позаду; остав(ля)итися позаду; остатися позаду; —maradt 1. остальной, полишенный; 2. занедбанный, опущенный; —néz оглянутися, -датися; позирати взад, дивитися взад; —vonul пода(ва)тися назад *l.* ad; одтяг-нутися, -атися; усунутися, -ватися.

hátrál од-уступа-тися, пода(ва)-тися взад; —ás одступ; —tat перешкодж(ов)ати; ста(ва)ти на перешкодѣ, заваджати; —tatás перешкоджованя, перешкода.

hátralék залегло́сть, залишок, рештанця, недоплаток; —os зале́глый; —osok недоплатники *pl.*

hátrány некорысть, втрата *f.* невыгода; —os некорыстный; втратный, невыгодный.

hátsó по-задній; —láb задня нога *f.*; —gondolatok потайнѣ думки *pl.*

háttér затил-ок *m.* -ie; —ben lenni стояти позаду; —be szoritani тиснути *v.* сунути взад.

hattyú лебедь *m.* лебедиця *f.*; —dal лебедина пѣсня.

hátul ззаду, на задѣ, позаду; —ja зад, задок *m.* задня частина, задниця *f.*; —ról из заду; —töltő задѡвка *f.*

hatvan шѣстьдесять; —ad шѣстьдесятина; —adik шѣстьдесятый.

hatvány степень *m.*; —ra emelni по́днести до степени; —ozni степеневати; —ozás степеневаня *n.*; —ozott степеневанный; (hányados) квот.

hátvéd задня сторожа.

havas 1. полонина; —eső мокрый снѣг; 2. снѣ-говый, -жний, -жистый; —i gyorár бѣлотка; —i kürt трумбета.

havaz снѣг паде, снѣж-ити -у -иш; —ás снѣговиця, метелиця.

hav-i мѣсячный; —i részlet мѣсячна рата *f.*; —onkint мѣсячно.

ház хижа, дѡм, хата; község —а сѣльска хижа; város —а городский дѡм, ратуша, магистрат; nagy —at vizs великий дѡм веде; —al перепродавати по домах; —aló похатник; —bér аренда, наемне; —fedél верх, дах, криша, побой *m.*

—mester сторож дома, дверник *m.*; —nép челядь *f.*; —szentelés домосвяченя; —tartás домов(од)ство, господарство *n.*; —tartást vezetni домовство *v.* господарство вести *v.* проводить; —tüznéző сватач, обзєрач; —tüznézőbe menni ити сватати *v.* на обзор(ин)ы.

házas по́друженный, жонатый, замужна; —élet супруже житя; —fél по́д-суп-руга, супруг; —it одруж-ити -у -иш, ожен-ити -ю -иш, одда(ва)ти (дѣвку); —odik жениться, одружиться, поб(и)ратися; —ság супружество, подружа; —sági по́дружный, супружий; —i kötelék по́дружна злука; —ság törés чужолюбство, перелюб, вѣроломство, перелюбки *pl.* —ulandó молодой на оженѣню, одданиця *f.*; —ságtörő перелюб-ець, -ный, -ник, -ниця, чужолюб-ник, -ниця.

haza 1. отчи(з)на, рѡдный край, родина; 2. до дому, домѡв; —árulás зрада отчины; —áruló зрачник (отчины); —érkezés прибыт-я до дому; —érkezik приб-ыти -уду -еш; —felé до дому; —fi патриот *m.*; —fias патриотичный; —fiság патриотизм *m.*; —jön при(ходи)ти до дому *l.* jön; —jövetel приход до дому; —megy пой-ти -ду -еш до дому; —szeretet любов отчины; —tér повернути, -тати домѡв; —térés поворот до дому.

haz-ai туземный, сво́й; —átlan без отчины, без родины; —ulról з дому.

házi домашній; —állat домашній скот; —asszony хозяйка, господиня, газдыня; —kó хатинка; —nyúl кралик, трусяк; —rend домашній порядок; доморядництво; —úr господарь дому, хозяин, газда.

hazu-dik бре-хати -шу -еш; szemébe —dik в живѣ очѣ брехати; ne —dj не бреши! —gság брехня, лож *f.* бреханина; —ságon fogni зловити когось на брехни; —dtól навести кого на брехню *v.* лож; —g брехач, брехун, брехачка *adj.* брехливый; —ságban maradt лишатися в брехни; —próféták ложнѣ пророки.

házsártos сварливый, задириливый; —ság сварливость.

hebeg за-гик-нути, -ати, зати-натися; —és за-гик(ов)аня; —ő гикавець *m.* гикавый.

hébe-hóba туй-там, десь-колись.

hebehurgya нерозсудный, необдуманный, загонистый.

héber еврей *m.* *adj.* еврейский.

hederit nem— не твориться, не уважае на *acc.*

heg-ed заблизн-ити -ю -ишся; —eszt заго-ити -ю -иш, -ювати; —edés близна *f.*; —edéses близноватый.

hegedű гуслѣ *gen.* -ель *pl.* скрипка *f.*; —t hangolni гуслѣ стрити *adj.* гусячий, скрипковый; —l гу-сти -ду -еш; на гусях играти; —s гусярь, скрипник, -ач *m.*, гудак; —szó голос гусель; —vonó смык, смычок.

hegy 1. гора *f.*; 2. кончик; 3. остря; —alja пѣдгоря, стопа горы, пѣднѣжа *n.*; —csúcs вер-

шок, верх *m.*; —csuszamlás обсуненя горы; —es 1. гористый; 2. острый, кончастый, колючий; —ez 1. стругати, струж-у -еш; 2. (fület) нащурити -ю -иш уха; —fok рог *m.* передгѣря *n.* пригорок; jóreménység foka рог доброѣ надѣѣ; —gerinc хребет горы, кряж; —képződés творба гѣр; —i kunyhó колиба *f.*; —i lakó верховинець, гѣр-няк, -ець, гѣрник; —i patak гѣрский потѣк, быстриця, дебринець *m.*; —i út плай *m.*; —lánc пасмо гор, пасмовѣ горы; —nek fel горою; —oldal обоч *m.* збоч-а; —omlás завал, зарва; —óriás верхигора; —ogom верш-ок, ина; —rajzi орографичный; —ség горы *pl.*; —szakadék горский провал, звор; —szoros прислон *m.* просмык (горский); —tető вершок *m.*; —tömbök громаднѣ горы *pl.*; —vidék верховина, гориста область *f.*

héj лупина, ш-кѣра, лыко шка-р(л)упина; —as користый; —asok шкаралупники *pl.*; —а ястряб *m.*

hely мѣсто *n.* *adj.* мѣстный; csendes— затишок *m.*; árnyékos— затѣнок *m.*; —ére tesz приставити, положити на мѣсто; —emben на моѣм мѣстѣ; ez a megjegyzés nem volt a —én ся примѣтка не была на мѣстѣ; —et adni, engedni уступатися; —et foglalni усѣсти, заняти мѣсто; —ét megállni устоюватися, одповѣдати; hült —e van не е ни зна-

- ку *v.* слѣду; —*t állani* постояти за щось.
- hely-beli** мѣстный, тутешній; —*ben* в мѣстѣ; —*ben hagy* одобр-ити -ю -иш, -яти; затверд-ити -жу -иш; по-при-такo-вати, ухвал-ити -ю -иш, -ю-вати; —*benhagyás* ухвала *f.* одобрения *n.* затверждения; —*enykint* мѣстами; —*én való* одповѣдный, походячий, на мѣстѣ ужитый.
- helyes** правильный, вмѣстный, слушный, влучный, одповѣдный; —*bit* о-с-прав-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш; спростовати; —*bités* спростованя, справленя *n.*; —*el* по-при такo-вати, одобр-ити -ю -иш, -яти; год-ити -жу -ишся чим; —*írás* правопис *m.*; —*lés* притакованя *n.* згода *f.* призволеня *n.*; —*lő* притакующий, одобряющий; —*ség* вѣрность, слушность, вмѣстность, истинность, правильность.
- helyett** мѣсто *gen.* за *gen.* на-за-мѣсть *gen.*; —*es* заступник, -ця, намѣстник *m.*; —*tanár* заступующий суплент; —*esit* замѣ-стити -щу -стиш, -щати, заступати; —*esítés* замѣщеня, заступ-ство, -ованя *n.*
- helyez-ni** став-ити -лю -иш, -ля-ти; полож-ити -у -иш; мѣ-сти-ти -щу -стиш; кла-сти -ду -деш; —*és* роз-у-по-мѣщеня, поставленя *n.*; —*kedik* мѣ-сти-ти -щу -стишся.
- helyhatóság** мѣсцева власть, муниципія; —*i* мѣстский, муниципальный.
- helyi** мѣстный, мѣсцевый; —*emlékezet* локальна память *f.*; —*érdekű vasut* вициналка, узко-колейна желѣзница *f.*; —*forgalom* мѣстный рух *m. v.* оборот; —*ség* мѣстность, помѣщеня *n.*
- hely-ismeret** локальные знания *n.*; —*el-közel* там и сям; мѣстом; —*őrség* гарнизон *m.*; —*rajz* топографія *f.* опис мѣста.
- helyre-áll** при-на-вер-нутися, -татися, наста-ти -ну -нешся; —*állit* при-на верн-ути -у -еш, -тати, привести до порядку; —*állitja a rendet* на-при-вертае порядок *m.*; —*állitás* при-на-верненя *m.* обнова *f.*; —*hoz* приверн-ути, -тати; возвра-ти-ти -щу -тиш; на-по-прав-ити -лю -иш, -ляти; на-до-лож-ити -у -иш; —*hozhatatlan* непоправный, неприверненный; —*igazit* спростовати; по-с-прав-ляти, -иги -лю -иш; —*igazítás* опроверженя, поправленя, спростованя; —*rótol* на-до-лож-ити -у -иш; вынагород-ити -жу -иш, -жовати; —*rótlás* на-до-ложеня, нагородженя *n.*; —*utasit* настав-ити -лю -иш -ляти; направ-ити -лю -иш, -ляти; до-пу-тя привести; —*utasítás* на-ставленя, наведеня до-пу-тя, накартаня *n.* [село *n.*
- helység** мѣсцевость, оселя *f.*
- hely-szerző** посредник для службы; —*szinén* на самом мѣстѣ; —*szüke* недостаток мѣста; —*tartó* краевый управник *m.* намѣстник; —*tartóság* намѣстничество *n.* краева управа.

- helytelen** неправильный, непод-
вѣдный, непристойный; —*it*
не одобри-ти -яти, осуди-ти,
-жати; —*ség* неправильность,
нелад *m.*
- helyzet** стан *m.* положеня *n.* ;
ситуация; *kényes —ben* в скрут-
ном положеню.
- hempereg** кача-тися; *sárban —ni*
валя-тися (в болотѣ).
- hémzseg** киш-ѣти -у -иш; за-ро-
ити -ю -ишся чим *v.* од чого.
- hencseg** величатися, хваста-ти -ю
-еш; —*és* хвасть *f.* хвастли-
вѣсть, хвальба; —*ő* величайко,
хвалько *m = n.* хвастун, *adj.*
хвастливый, выхвальный.
- henger** валець *m.*; —*it* кача-ти
-ю -еш; вальцовати. [сарня.
- hentes** мяс-ар-ник; —*üzlet* мя-
с-ар-ни-ца *m.*
- heny-e** бездѣльный, безчинный,
дармующий, ледачий; —*él* ле-
даровати, дармовати, лѣн-ова-
ти -ую -уешся; —*élés* дармо-
ваня, ледарство *n.*; —*élő* лѣ-
нюх, ледарь, лѣн-гяй, леда *f.*
- herceg** князь *m.* герцог *adj.*
княжий; —*asszony* княгиня;
—*ség* княжество *n.*
- herce-hurca** клопота, суматоха.
- here** 1. трутень, трут *m.*; 2. мудро.
- hering** оселедецъ *m.* *adj.* оселед-
цевый.
- hérics (tav.)** горицвѣт жовтый.
- hermelin** горностаи.
- hernyó** гусе-ль-ница *f.* *adj.* гу-
сельничный.
- herva-d** вяну-ти -у -еш; —*szt*
вял-ити -ю -иш; —*dás* вяне-
ня *n.*; —*dt* вялый; —*dtság* вя-
лѣсть; —*dhatatlan* невялый,
невянущий, неувядаемый.
- hét** сѣм *com.* семи; —*féle* семи-
родный; —*éves* семилѣтний;
—*karus* семиворотный; —*szer*
сѣмраз; —*pecsétes* семипечат-
ный; —*szeri-es* сѣмразовый.
- hetes** 1. сѣмка *f.*; 2. тыжд-енник
v. -невик.
- hét** тыждень *gen.* дня *n.* *adj.*
тыждневый *ezen a —en* сего
тыждня; *a jövő —en* з недѣ-
лѣ, слѣдующого тыждня; —
fő понедѣлок *m.* *adj.* поне-
дѣлковый; —*főnkint* по поне-
дѣлкам; —*köznap* будный день,
будень; —*köznap* звычайный,
буденный.
- heted-fél** пѣвсема; —*hét ország-
ban* широко-далеко; —*hét or-
szág* он *hires* свѣто-людослав-
ный; —*ik* семей; —*osztályos*
семак *m.*
- heten** семеро; —*kint* по тыждням.
- heti** тыждневый; —*lap* тыждне-
вик *m.*; —*vásár* тыждневый
торг *m.*
- hetven** сѣмдесять; —*edik* сѣм-
десятый; —*kedés* чванство,
чваньба, чванливѣсть; —*kedik*
розмѣтоватися, чванитися; —
kedő чванько, чванливый.
- hety-ke** чванливый; —*élkedik*
чван-ити -ю -ишся, гордова-
тися; —*kékedés* чванство,
чваньня; —*keség* гордованя.
- hév** запал, загорливѣсть, жара *f.*;
—*vel* з запалом, загорливо.
- heve-der** попруга; —*ny* акутный;
—*nyében* у прихватцѣ.
- hever** леж-ати -у -иш, вы-у-лѣго-
ватися, валя-ти -ю -ешся; *a
rest — az ágyon* лѣнюх валя-
еся на постели; *holtan —t*
мертвый лежав; —*ész* выле-

жовати; —és лежана *n*; —ő лежачий, валяющийся; —tet лишати на мѣстѣ.

heves наремный, напорный, запальный, прудкий, палкий; —kedik запалюватися, горячити -у -ишся; —végű загонистый, запальный, палкий, (ló) острый; —ség запальчивость, наремность.

hev-it розгрѣ-ти -ю -еш, -вати; жар-ити -ю -иш; —ités жареня, розпаленя *n*; —ül за-розжар-ити -ю -ишся; розгорячоватися; розпалюватися; szerelemre —ült розпалився до любви; —ület запал, жар загорливость.

hézag промежина, прогалина; —os з прогалинами, неповный, неточный, з недостатками; —osság неповность, недостаточность; —rőtű заповнюющий недостаток *v*. брак.

hiába за-на-дарьмо, марно, даремно; —való даремный, пустый, (dolog) марница *f*; —valóság даремность, марность, мар-нота, -ница, суета.

hiány недостаток, недостача, брак, хиба; —ában в недостатку; fa— бездровля; hal— безрыбья; munka— безработица; víz— безводие; kenyér— безхлѣбья; —át érezni почув(ва)ти недостаток чого; —t szenvedni одчу(ва)ти недостаток; —osság недокладность, недостаточность, похибность *f*; —os недостаточный, недокладный, неповный, по-хибный; —zik недоста(ва)ти, недоходити, хиби-ти -лю -иш, -овати; 1. не-

присутствовати; —zó 1. бракующий, недоходящий; 2. неприсутный; брак-овати, -нути -у -еш; —talan безнедостатку, безхибный; —talanul в повном числѣ.

hib-a з-по-мылка, вина, хиба, похибка; sajtó— друкарска похибка; hibát ejt учинити похибку; első— nem— перша вина до комины; —ás хибный, з-помыльный; —átlan безхибный, без помылки; —áz помыл-ити -ю -ишся, -ятися; —tat обвин-ити, -яти, -нювати.

hid мост *m*. -ок *adj*. мостовой; geritő— живой мост; —at verni ставити мост; —al мо-сти-ти -щу -стиш; —ász мостник; —építés ставленя мосту; —fő передня часть мосту; —lás помост *m*; —oszlop стовп моста; —pénz, —vám мостове.

hideg студѣнь *f*. мороз *m*. *adj*. студеный, морозный, зимный; —szívvel схолодным сердцем; —idő lett постуденѣло; enged a — мороз пускае; —van морозно, студено; —en hagyja обходить студено дащо; a —leli мороз *v*. зима *v*. трясучка трясе; —lelés зима, трясучка; —ség студѣнь; —ül, —szik студенѣ-ти -ю -еш, остужоватися, остуд-ити -жу -иш; —vér холодна кров; —vérű холоднокровный, зимнокровный; —vérűség холоднокровность, зимнокровность *f*; —viz gyógy-mód лѣченя холодною водою.

hie-delem вѣра, вѣрованя; —па гиена.

hig рѣдкий; —*any* ртуть, живе срѣбло *n.* *adj.* живосрѣбный, ртутный; —*velejár* слабоумный; —*it* розпу-стити -щу -стиш, -щати, -скати.

higgadt розсудный, розважный, помѣркованный, спокойный; —*ság* розважнѣсть, обмѣркованнѣсть, покой.

hihetetlen неимовѣрный, неправдоподобный, не до увѣреня.

hihető вѣродостойный; *nehezen* — ледвы повѣриш; —*leg* вѣроятно *adv.* видав; —*ség* вѣродостойнѣсть.

hija вап хибить.

him сам-ецъ, -чик; —*nemű* мужского роду.

himbál гойдати; —*ózik* гойдатися.

himes сорокатый, разноперый; —*tojás* писанка *f.*

him-ez вышивати; —*zés* вышиванка *f.* вышивки *pl.* кросняна работа; —*ez-hátmoz* крутити-вертѣти.

himlő вѣспа *f.* *adj.* вѣсповый; —*helyes* вѣсповатый, рапавый; —*oltás* скѣпленя *v.* щепленя вѣспы.

him-por 1. (*vir.*) оплодень; 2. (*gyüm.*) порошок, фарба, пил, -ок, сѣдь *f.*; —*szarvas* олень-самецъ, парогач *m.*

hin-ár куширь *m.*; —*dú* индѣйский, индѣецъ, -ця, индѣйчанка.

hint по-сып-ати -лю -иш; (*vizet*) кроп-ити -лю -иш *adj.* кропистый.

hint-a гойданка; —*ál* гойдати -ю -еш; —*áz* гойдатися; —*ázás* гойданя; —*ó* карита.

hir 1. вѣсть, вѣдомость, новина, *dim.* вѣстка, чутка, погололка

f.; (*rossz*) зловѣстѣ; —*e jár* ходять слухи; *rossz* —*ű* зловѣщий; *se* —*e se hamva* безслѣдный; —*em tudtom nélkül* без мого вѣдома; —*t adni* звѣ-стити, -щати; —*ül adni* оповѣ-стити, -щати; *ahogy* —*lik* як зачувати, як чути; 2. роз-голос, чутка; *jó* — добра слава *f.*; *rossz* — неслава *f.*; *rosz* —*be jutni* уводити себе в неславу; *rosz* —*be hozni* вводити в не славу, знеславити; —*ből ismerni* знати его из чуток *v.* из вѣстей; *világ* —*ű* свѣтославный, звѣстный по цѣлому свѣтови; —*adás* повѣдомленя, оповѣщеня, оголошеня; —*pév* слава *f.* имя *n.*

hirdet 1. голо-сити, -шу -сиш; опо-з-вѣща-ти -ю -еш; 2. оголо-сити -шу -сиш, -шовати; да(ва)ти знати; *pályázatot* —*ni* оголошовати конкурс; —*és*, —*mény* огололка, инсерат; —*ő* оголошующий; —*őszlop* стовп для оголошень.

hir-es славный, звѣстный, знатный; *szépségéről* — з красы звѣстный; —*esség* слава, знатѣсть; —*esztel* розголо-сити -шу -сиш, -шовати; розтруб-ити -лю -иш; —*esztelés* розголошеня *n.*; —*hedt* злославный, лихозвѣстный.

hirlap журнал *m.* дневник; —*író* журналист, новинкарь, дневникарь; —*irodalom* журналистика *f.*; —*tudósító* справодавецъ, звѣстник, кореспондент.

hir-mondó вѣстун; (*nő*) вѣстовиця; (*rossz*) зловѣстник; —*neves* славный; —*nők* 1. *mondó*

—szomj, —vágyу славолюбство, честолюбнѣсть; —szomjas славолюбный, честолюбный.

hirtelen нагло, несподѣвано, махом; —halál нагла смерть; —ében наскоро, нагле, напыхацѣ; —haragú запальчивый, роздражливый; —kedik квап-ити -лю -ишся; поскор-ити -ю -ишся; поспѣш-ити -у -ишся; —kedve поквапно, наскоро, поспѣшно; —kedés поквапнѣсть; —kezű швидкорукий; —ség наглѣсть, поквапнѣсть.

hisz вѣр-ити -ю -иш, -овати; 2. довѣря-ти -ю -еш кому; jó —emben в добрѣй вѣрѣ; —ek egy „Вѣрую“; —ékeу легко-вѣрный, повѣрчивый; —ékeу-ség легковѣрнѣсть *f.*

hiszen та, тадь.

hit 1. вѣра; 2. религія; Istenben való— вѣра у Бога; —emre на мою душу; —buzgó побожный, бого-бѣйный, -вѣйный, ревный, религійный; —buzgó-ság побожнѣсть *f.* ревнѣсть; —eget обѣц-я-овати, дур-ити -ю -иш; ман-ити -ю -иш когось чим; —egető манливый; —etés обѣцянки *pl.*; —elhagyás одступництво, вѣроломство *n.*; —elhagyott одступник *m.* вѣроломный.

hitel 1. борг, кредит *m.*; 2. вѣра *f.* на-у-вѣр *m.*; —be adni дати на борг, навѣру; —ben élni жити навѣру; —be venni купити на довг, на рахунок; —t ad да(ва)ти вѣру кому; minek —éül на доказ чого; —t érdemlő достовѣрный, автентичный; —bank позычковый банк; —

es достовѣрный, автентичный, правдивый, вѣрный; —esit про-вѣр-ити -ю -иш; удостовѣр-и-ти -ю -иш; —esítés провѣрення; —esség достовѣрнѣсть; —ez дати на борг, навѣру, на рахунок; позыч-ити -у -иш, -ати; —ező вѣритель *m.*; —intézet кредитовый заклад *m.* увѣрня; —képes кредитоспосѣбный; —levél кредитне письмо *n.*

hites 1. боженик, присяжник *m.*; 2. боженный, присягнутый.

hitetlen не-без-вѣрный, безбожный *subs.* невѣрник, безбожник; —ség без-не-вѣрне, невѣрство, безбожіе *n.*; —kedik недовѣря-ти кому.

hit-felekezet вѣроисповѣд-аня, на общ. *n.* вѣра *f.*; —levél супроводный *v.* охоронный лист *m.* грамота *f.*; —oktató катехит *m.*; —rege мит *m.*; —regetan митологія *f.*; —sorsos одновѣрецъ *m.*; —szakadás розкол религійный, схизма *f.*; —szegés вѣроломство *n.*; —szegő вѣроломный, кривоприсяжный, -ник *m.*; —szónok проповѣдник; —tagadás вѣроломство, одступство; —tagadó вѣроломник, одступник *n.*; —tan наука о вѣрѣ, Закон Божий, религія *f.*; —téritő мисіонар *m.*; —tudomány богословіе *n.*; —ujítás реформація *f.*; —ujító реформатор *m.*; —vallás 1. вызнаня вѣры; 2. исповѣданя вѣры; letenni a —vallást зложити исповѣданя вѣры; —védelem оборона вѣры, апологія *f.*; —védő оборонецъ вѣры; —vita спор религійный.

hitvány 1. низкий, по́длый, не-
потрѣбный, картавый; 2. не-
значный, маловартный; —em-
ber незначный чоловѣк; —be-
széd нѣкчемна бесѣда *v.* по нѣ-
чому; —ság по́дло́сть, пустота,
ничегота *f.* (népies); —ságokat
beszél пустоты говорить, го-
ворить по нѣчому, нѣчем а,
-но́сть.

hitves (nő) супруга, по́друга, бо-
жена; (férj) супруг, по́друг,
боженный.

hiú марный, пустой; —ság мар-
но́сть, пустота, суета; —sit
ударемн-ювати -юю -юеш; —
sítás ударемнення *n.*; —sul не
пове-сти -ду -ешся.

hiúz рысь *m. adj.* рыжий.

hiv 1. кли-кати -чу -чеш; зв-ати
-у -еш; про-сити -шу -сиш (на
обѣд); запрошовати; életre—
покликати до жия; rábajra—
вызвати на дуел, на поединок,
на двобо́й; 2. назв-ати -у -еш,
называти; hogy —нак? як ся
зовеш? *v.* называеш? —ás
по-при-кликаня, по-клик, го-
лос, зазыв; —at дати при-
кликати; —atva vagyok я по-
кликанный; —valkodik пышати-
ся чим.

hivatal уряд, служба, посада;
—omnál fogva силою мого
уряда; —t viselni вести уряд,
займати уряд *m.*; —pok уряд-
ник; —os 1. урядовый, офи-
циальный; 2. прошенный, по-
кликанный (на вечерю); —os-
lap урядова газета; —oskod-
ni урядовати, робити служ-
бу; —os óra урядова година;
—os titok урядова тайна.

hivat-ás поклика́ня, по-при-зва-
ня *n.*; —ásos по-званный, по-
кликанный, чоловѣк по званю;
—kozás одзываня, одклик; —
kozik по од-клик(ов)атися; од-
зываются.

hivat-lan некликанный, непроше-
ный, незванный; —ott по-кли-
канный, за-прошенный, званный;
—ottság поклика́ня, при-званя.

hiv-ó покликующий, взывающий,
закликальник, окличник *m.*;
meg— запрошеня, запросины
pl.; —ogat (при-за)клик-овати;
—ogatólag приманчиво, при-
тягаючи, запрашующи.

hiv-ő 1. вѣрник, вѣрный; 2. при-
хильник; —ei приклонники *pl.*,
прихильники *pl.*, привержен-
цы *pl.*, сторонники *pl.*; —en
вѣрно; а parancsokhoz —en
вѣрно приказам.

hizel-eg по́дли зати -жу -жешся,
-оватися кому; ле-стити -щу
-стишся кому, приманюватися
до *gen.*; —gés облестно́сть,
лестка, лизунство; —gő ле-
стун, лизун, облестник, обле-
стливый, облестный; —kedik
лащитися; rám nézve —gő
лестно менѣ.

hiz-ik ты-ти -ю -еш, товстѣ-ти
-ю -еш; —lal корм-ити -лю
-иш, туч-ити -у -иш, годовати;
—ó disznó кормник, годо́в-
ник *m.*; —ott тучный.

hó снѣг *m. adj.* снѣговый, снѣж-
ный; —fedte снѣгом покры-
тый; —esés снѣговиця *f.*

hóbort дур *m.* -нота; —os над-
дурнистый, наддурковатый.

hód бобр, -ик *m. adj.* бобровый.

hódit здоб-ути -уду -удеш, здобувати, завоювати, покор-ити -ю -иш; —*ás* завоювання, здобу-тя, -ток, забор; —*ó* завоювник, покоритель *m.*

hódol покор-ити -ю -ишся; —*at* покорність; —*atteljes* покорный; —*ó* покорник, вѣрный.

hófehér бѣлоснѣжный; —*ke* снѣгурочка; —*fuvás* метелиця; —*golyó* снѣгова куля; —*görgeteg* лавина.

hogy що, щоби; —*ha* если; —*sem* нѣж бы... як коли... як бы... коли бы...

hogy? як? яким чином *v.* способом? —*is* не як бы нѣт; —*vagy?* як ся маеш? як поводитися тобѣ? —*lét* стан (здоровля).

hóhér кат *m.*; —*pallós* катова меч.

hol де; —*ez*, —*az* то се, то то.

hold 1. мѣсяць *m. dim.* мѣсяченько *adj.* мѣсячний, мѣсяцевый; 2. угор, морг; —*fény* мѣсячне свѣтло *v.* сяєво; —*fogyatkozás* затьмѣня мѣсяця; *gyűrűs*— обручкове затьмѣня мѣсяця; —*kór* лунатизм; —*kóros* мѣсячник, лунатик, сновида *m=f*; —*negyed* четверть мѣсяця; —*tölte* повня, повный мѣсяць *m.*; —*világ* мѣсячне свѣтло; —*világos* мѣсячний.

hó-lepel снѣгова покрывка; —*lepte* снѣгом покритый.

hollandi голландский; *H—a* Голландія *f.* [буту, жилище.

hollét мѣсто перебування *v.* по-

holló гавран, ворон, крук *m.*; —*fekete* ворон-ный, -енький; —*károgás* кра(п)каня.

holmi 1. вещь, рѣч, по-дещо; 2. деякий. [—*után* позавтра.

holnap завтра; —*i* завтрашній;

holott хотя, хоть.

holt мерт-вый, -вещь, умерлый, небощик, покôйник; —*an esett le* упав мертвый; —*szezon* мертвый сезон; —*ra verni* побити на смерть; —*áig* до смерти; —*test* труп *m.*; —*ra nevetni magát* смѣяться до роспуки. [(*vizen*).

hólyag мѣхурь, мѣхир, булька,

homály сумерек, змерк, морок;

(*erős*) потемок; —*ban ülni* в потемку сидѣти; —*os* мрачный, темный, тьмавый; —*osit* мрач-ити -у -иш; —*osodik* затьмѣ-ти -ю -еш, темнѣ-ти -ю -еш; змерк-нути -у -еш, -ати, мрач-итися; —*osit* затьм-ити -лю -иш, затемн-ити -ю -ниш, -яти.

hombár сусѣк.

homlok чоло, чольный *n.*; —*egyenesen* прямо, просто; —*zat* перед, фронт.

homok пѣсок *gen.* -ску *adj.* пѣсковый; —*buska* купа пѣску, пѣщина; —*kő* пѣсковець; —*óra* клепсидра, пѣсковый годинник; —*os* пѣсковатый; —*ostalaj* пѣщина, пѣсковина; —*sivatag* пѣскова пустыня; —*szem* пѣскове зерно, пѣщинка; —*zátony* пѣскова лава.

homorú вгнутый, конкавный; —*tükör* зеркало вгнуте.

hónalj паха, пôдплечник.

hónap мѣсяць *m.*; —*onkint* мѣсячно; —*os* мѣсячний.

hon-alapító основатель отчины; —*fi* патриот; —*fitárs* земляк,

- краян, соплеменник, спѣвгромадянин; —foglalás завойованя отчины; —foglaló завойовник; —i краевый, домашній; —leány патріотка; —ol бывать -ю -еш, сидѣти -жу -иш; —osít подати кому горожанство *n*; —osság право горожанства; —polgár горожанин, громадянин; —szeretet любов до отчины; —talan без отчины; —vágy туга за отчиною; —at érezni тужити за родиною; —véd оборонецъ краю; —védelem оборона краю; —védelmi miniszter министр оборононнан з-вѣдки. [ны краю.
- hó-olvadás** топленя *v.* таяня снѣгу; —rehely снѣжина, платочки *pl.*
- horpon** maradni выйти на нич *v.* з нѣчим, остатися на леду.
- hord** но-сити -шу -сиш, нес-ти -у -еш; —a орда; magasan —ja az orrát до горы носа дерти; —ágy ношѣ *pl.*; —ár носильник *m*; —erő 1. сила несеня *v.* двиганя; 2. важнѣсть, вага, далекосяглѣсть; pagy —erejű kérdés вопрос важного значѣня, в. далекосяглый; —képes выносливый; —képesség выносливѣсть; —ó бочка *dim.* гелетка; —fenék денце *n*; —oz но-сити -шу -сиш; ezt a gondolatöt —ozza носиться з сею гадкою.
- horgany** цинк, *adj.* цинковый.
- horg-as** гаковатый; —ász (в)уд-ити -жу -диш; 2. удикарь; —ol гачк-овати —ás гачкованя *n*; —olt гачкованный; —olótű шильце, гачик.
- horgony** якор *m.* котва *f*; —t vetni кидати якор; —t kiemelni вываж-овати якор; felszedni a —t пѣдносити якор; —oz стояти на якорѣ, обякор-ити -ю -ишся.
- hórihorgas** довгун, довгонос *m.*
- horkol** харч-ати -у -иш, храпѣти -лю -иш; —ás харчаня, храпѣня *n.*
- horog** 1. удка, (в)удиця *f*; 2. гак, загачка, гачек, зазубецъ.
- horpad** заломатися, зар(ы)в-ати -у -ешся; —ás впадина, залом; —t заломанный, зарванный.
- horvát** хорватский, хорват, -ка. H—ország Хорвація *f*; —ul по хорватски.
- horzsol**(ódik) т-ерти -ру -еш(ся), чуха-ти -ю -еш(ся), сука-ти -ю -еш, (чу -чеш)(ся); —ás тер-тя *n.*
- hossz** дов-жина, -гота, -гѣсть; órák —at через-за-години; —ában 1. здовга; 2. здовж *gen.*, falu —ában здовж села; szél-tében, —ában широко-далеко; —abbit продвж-ити -у -иш, -ати; прибав-ити -лю -иш (кому щось); надточ-ити -у -иш; —abbodik 1. —abbit „ся“-val; —adalmas задовговатый, довго-часный, забавный; —adalmasan beszélni широко разводи-тися над чим, розговоритися; —adalmasság забавнѣсть, роз-тяглѣсть; —antartó довготре-вающий, тривкий, тревучий; —mérték мѣра довжины; —metszet повздовжный перерѣз.
- hosszú** довг-ий, -енький; —hajú довговолосий; —élet довго-денство; —életű довговѣчный;

—lábú довгоногий; —lejárátú з довгим речинцем; —szőrű довгосерстый; —nyakú довгоший-ка, -ный; —kás подовгастый, довговатый; —ra nyújtani роз-при-за-тягати, проволькати, продовжити (справу); —ság довжина, довжѣнь *f.*

hová куда, куды; —legyek куды дѣтися, де дѣтися; —való звѣдки родом; а —tovább чим дальше, чимраз бѣльше.

hó-virág скорозрѣст, пѣдснѣжок; —víz снѣговка.

hoz при-до-не-сти -у -еш, -носити -шу -сиш; довод-ити -жу -иш, дове-сти -ду -деш (до гнѣву, до памяти); világra—родити на свѣт; áldozatot—принести жертву; Isten —ott витайте у нас! —adék прихѣд, дохѣд, зыск *m*; —at дати принести *v.* донести; загов-ити -лю -иш, -ляти, спровад-ити -жу -иш, -жовати; —atal принесеня, спровадження; —omány вѣно, частка, пайка.

hózivatar метелиця, снѣговиця *f.*

hozzá до того, до него, до неѣ; на то, к нему, к нѣй; ид нему, ид нѣй; nincs —hasonló не є до него *v.* ему подѣбного; —ad дода(ва)ти, докла-сти -ду -деш, -дати, долож-ити -у -иш, прибав ити -лю -иш; при-за-до-луч-ити -у -иш, -овати; —adás додаток, при-чинок, прибавленя *n*; —áll, —csatlakozik приста(ва)ти *l.* áll, прилуч-ити -у -ишся, -атися, -оватися, приступ-ити -лю иш; —csatol прилучити приключати, прибав-ити, -ляти; —ér

vlmihöz дотул-ити -ю -ишся, -ятися, дотикатися до чого; —érés дотуленя *n.* дотик *m*; —ért розумѣ-ти -ю -ешся до чого; —fér доста(ва)тисся, приступ-ити -лю -иш, пѣдход-ити -жу -иш до чого: ez nem fér hozzá до сего его совѣсть не допускає; —férhetetlen(ség) недоступ-ный, (-нѣсть); —férhető(ség) доступный, приступ-ный, (-нѣсть); —fizet доплатити -чу -тиш; —fog доб-рати -еру -ерешся, добира-тисся до чого; вятисся, имитисся до чого; —fogható до него подобный *v.* рѣвный; —fut пѣд-прибѣг(а)ти *l.* fut; —illő розмѣр-ный до *gen.* пѣдходячий, одповѣдный до *gen.* отвѣтный до *gen.*; —ír допи-сати -шу -шеш, -овати; —járul причин-ити -ю -ишся, -ятися, приста-ти на що; год-ити -жу -ишся з ким, чим; —járulás приступ *m.* згода *f*; —jut доходити, дѣйти *l.* megy, jár; добу(ва)тисся, доста(ва)тисся, доступати *gen.*; —lát *l.* —fog; —lép присту-пити -лю -иш, -ати; —nyul дотул-ити -ю -ишся, -ятися до чого, до коснутисся, доткну-тисся, доторкнутисся; —önt до-лл-яти -ю -еш, доливати; —számít до-при-числ-ити -ю -иш, до-при-раховати; —szokik при-викнути, привыча-ити -ю -ешся, -юватисся; —szoktat *l.* szokik „ся“-nélkül; —szól про-мов-ити -лю -иш, -ляти до чого, заговорити до чогось; —szólás слово, заговореня; —tartozik належ-ати -у -иш

- ему *v.* до кого; — *tartozás* принадлежность *f.*; — *tartozó* принадлежный; — *tartozók* своё *pl.* свояки *pl.* кровники *pl.*; — *tesz* докла-сти -ду -деш, долож-ити -у -иш; — *törődik* 1. *hozzászókik*; — *való* 1. принадлежности *pl.* добавки *pl.* додатковъ рѣчи *pl.*; 2. подходящий, одповѣдный, принадлежный; — *vetőleg* приближно, мѣркуючи, меньше-больше, около.
- hossanna** осанна *f.*
- hő** горяч, жар *m.* теплота *f.* тепло *n.* *adj.* горячий, теплый; — *anyag* теплик *m.*; — *fok* степень *v.* град теплоты; — *mérséklet* температура; — *források* теплѣ жерела *pl.*; — *ség* теплота, спека, спрага, спрагота, духота, жара, зной; — *vezetés* провод тепла; — *vezető* проводник тепла; — *mérő* термометер, тепломѣр.
- hölgy** дама *f.* панѣ, -я.
- hőmpöly**-get кача-ти, ко-тити -чу -тиш; — *ög* качатися, котитися.
- hör-csőg** хомяк; — *gés* хрипѣт, харкѣт; — *ög* хрипѣти -лю -иш; харко-тѣти -чу -тиш; — *pent* хлиснути.
- hős** герой, богатырь *m.* *adj.* героичный, -йский; — *i halál* героична *v.* богатырска смерть; — *iesség* героизм, геройство, лицарска одвага; — *kor* г. доба, д. героѣв; — *ködés* хвастаня *n.*; — *ködni* хваста-ти -ю -еш; — *ködő* хвастливый; — *költemény* эпична пѣсня *f.* эпос *m.*; — *monda* лицарска казка; — *nő* героиня, героинка; — *tett* г.
- húg** молодша сестра *f.* [учинок.
- hugy** моч, щина *f.* сиклины *pl.*; — *os* сикли-вый, -вещь сикош; — *oz* сикати, сцяти -ю -иш.
- huhog** пугати, пу-гука-ти; — *ás* пугуканя *n.*
- hull** с-пада-ти; *könnyei* — *annak* слезы лютяся; — *a* труп *m.*; — *adék* одпадки; (*gyalú*) остружки; (*fűrész*) опилки, крайки (*gyümölcs*) падалицѣ *pl.*; — *ás* паданя, спад; — *at* опускати; *könnyeket* — *atni* ронити слезы; — *ó csillag* падуча зоря *v.* звѣзда.
- hullám** филья, волна, филечка *f.*; — *csarás* удареня филь, водобой; — *os* фильастый, фильоватый; — *zik* фильовати; — *zó* фильюющий.
- humor** юмор, дотеп *m.*; — *eszk* смѣховинка; — *os* юмористичный, дотепный; — *ista* юморист *m.*
- hún** гун *m.* *adj.* гунский.
- huncut** крутѣй; — *ság* крутѣйство.
- huny** жмур-ити -ю -иш, замыка-ти (очѣ); — *orgat* жмурька-ти
- hunyszköd-ás** упокореня *n.*; — *ik* упокор-ити -ю -ишся, -юва-тися.
- húr** струна *f.*; — *os* струнный.
- hurcol** волоч-ити -у -иш; — *kodás* вы-пере-ношеня *n.*; — *kodik* вы-пере-но-сити -шу -сишся.
- hur**-ка пѣкница, гурки *pl.*; — *kol* завязати на ключку; петля, лключку зробити; — *ok* ключка, петля, петелька, сѣть, сильце; — *okra kerül* попасти в сѣть.
- hurut** катар, нежить *m.*
- hús** мясо *n.*; — *evő* мясоѣдный, мясоежерный; — *hagyó vásár* мясопустна недѣля; — *étel* мясна страва; — *féle* мясиво *n.*

—leves поливка из мяса; —os мясистый; —os fazék мясной *v.* мясовый котел *m.*

husáng бѣгарь, палка *f.*

husvét Великдень *m.* Воскресение, Пасха; —előtt перед Великоднем; —pagyhét страстный тыждень; —kor на Великдень; —i велико-дний, -дневный; —i ünnperek великоднѣ свята.

husz двадцать; —ad двадцатина *f.*; —adik двадцатый; —adszor по двадцате; —an двадцатеро; —ankint по двадцатеро; —as двадцатка *f.*; а —as években у двадцятих роках; —szor двадцать раз; —szoros двадцатькратный; —szorosan удвацятеро.

huszár гусар *m.* *adj.* гусарский.

huta гута, рудня *f.*

húz 1. тяг-нути, -ати, рв-ати -у -еш; magához— притяг-нути -ати до себе; fogat —ni зубы рвати; 2. (nótát) гра-ти -ю -еш; гу-сти -ду -деш; a banda— банда грае *v.* рѣже; harangot — потягнути звоны; jót —ott belőle читаво выпив из него; jót —ott rá швакнув его читаво; 25-öt —tak rá достав 25; 3. —ni vlkihez тягнути за ким; —halaszt протяговати, проволѣкати, проволокти; —ás тяг, тягнення; —a-voпа проволѣканя, проволока; ujat —ni vlkivel ключки тягати з даким.

huzal дрѣт *m.* *adj.* дровый.

huzam тяг; egy —ban одним тягом; —os тривкий, тревалый, продолжительный, непрерывный.

huzód-ik 1. тяг-нутися, -атися; 2. роз-протяга-тися, розширяться; а háború —ik már egy éve война тягнется больше як рѣк; 3. (vlkihez) горнутися до кого; —ozik одтягаться. [ный.

hű вѣрный; —lelkű вѣрнодуш-
hűbér лено *n.*; —es вазал *m.*; —i февдальный; —rendszer февдализм; —úr февдальный *v.* ленный пан.

hű-hó крик, гук; nagy —semmiért велика хмара, малый дождь, богато крику и мало товку.

hül 1. стынути, сты-ти -ю -еш; 2. студ-ити -жу -ишся, студенѣ-ти -ю -еш, холоднѣ-ти -ю -еш; —edez сторопѣ-ти -ю -еш, остовп(ен)ѣ-ти -ю -еш; —edezés за-о-стовп(ен)ѣлѣсть; —és пере-о-студ-женя, -а; —t стылый; —lő амфибия, земноводник.

hülye недуйдавый, недоумковатый, недорѣкий, идиот; —ség глупота *f.* идиотизм *m.*

hűs холодный; —öl прохолод-итися, -жатися, -жоватися; —ölés прохолода *f.*; —it прохолод-ити -жовати; —itő прохолодный.

hűség вѣрнѣсть, вѣрнота, щирота -ѣсть; —et esküdni присягати вѣрнѣсть кому; —es вѣрный, щирый. [-жу -иш.

hűt студ-ити -жу -иш, холод-ити
hűtlen невѣрный, нещирый, вѣроломный; —né valóni зневѣря-ти -ю -ешся, стати невѣрным; —ség невѣрнѣсть *f.*

hüvely 1. похва; 2. лупина, лушпа, -пина; —es növény лушпиновата *v.* струковата рослина.

hüvelyk 1. палюх *m*; 2. цол *m*;
—nyí на один цол; Н.—Matyi
Палюх, Мизѣльничок.

hüvös холодный, стыдкий, про-
холодный; —van стыдко; по-

холоднѣ-ти -ю -еш *inpers.* хо-
лоднѣе; —ség холоднѣсть *f.*
холод *m*; —en fogadni vkit
холодным сердцем приимати
когось.

ibolya фіялка *f. adj.* фіялковый.
icse пѣвлитрѣвка *f.*

ici-pici малесенький, дрѣб-нень-
кий, -нисенький.

iddogál попив(ков)а-ти -ю -еш.

ide сюды, гев; —oda сюды-туды
in compos. при-; —csatoltan
сюды прилучено *v.* приложено,
в приложѣ; —értve (a kiadások-
kat) включно (з выдатками);
—stova майже, меньше-бѣльше,
до яких, з одних; —szakadt
зайш-ый, -ец, зайда, пересе-
ленець *m*; —utazás приѣзд *m*;
—vágó односный до, дотыч-
ный до; —való тутешній.

ideg нерв *m*; —baj нервова сла-
бѣсть *v.* хворота; —es 1. нер-
во-зный-вый; 2. нервистый;
—esség нерво-знѣсть, -вѣсть;
—hártya сѣтьчанка; —rendszer
нервовый уклад *m*.

idegen чужий, иностранный *subst.*
чужин-ець, иностранець; (nő)
-иця; (jószág) людское; —ben
на, в чужинѣ; —forgalom чу-
жинецький рух *m*; —kedik од-
чуж-ити -у -ишся, одвертати(ся)
(думки); —kedés одраза, не-
хѣть, антипатія *f*; —szerű чу-
жорѣдний, чужинецький, див-
ный; —szerűség чужорѣднѣсть;
—vezető провѣдник чужинцѣв;

id-ei сегогорочный, сегогодный *subst.*
сельток; —eiglenes про час,

дочасно, переходовый; —én
сего року, сего году; —ejeko-
rán завчасу; —ényу сезон *m.*
пора року; —ényszerű сезо-
новый. [ра, недуйдавый.

idétlen недорѣк, недорѣд, потво-

idéz 1. приз-вати -ову -овеш,
-ывати, покли-кати -чу -чеш;
2. (szellemeket, példát, költőt)
навод-ити -жу -иш; —és при-
зыв, зазыв, поклик *m*; —et
навод, цитат *m*; —őjel знаки
наведеня, наводный знак.

idom форма, постать *f*; —it 1.
укладати, у-формовати, нада-
(ва)ти форму; 2. при-вы-уч-ити
-у -иш; —talan безладный, без
формы, нескладный, безпо-
добный, безтварый; —talanság
безладнѣсть, безподѣбнѣсть,
незграбнѣсть, некладнѣсть *f*;
—ul укладатися, уформоватися,
приспособ-ити -лю -ишся, -ля-
тися.

idő 1. час *m.* пора *f. adj.* часо-
вый; régi —k бывальщина;
minden —ben кожного часу;
idejében вчас(ѣ); idejére на
час; egy ideig за якийсь час
egy —ben одного часу, одно-
часно; egy kis —re на час(ок);
itt az ideje крайна пора; —vel
часом; attól az —tól kezdve
од того часу; közeledik az—
час приходитъ; mulik az—

час, година упливає *v.* минає; *örök* —*kre* на вѣчнѣ часы, на вѣки; *kis* —*re* на часок; *kis*—*mulva* незадовго, необавком, дораз, зараз; *nem sok* —*mulva* не за великий час, необавком; *azon* —*alatt* тым часом; *szerencsés* —*ben* в Божий час; *ez*—*szerint* сими часами; —*k folytán* протягом часу; *ezen* —*tájban* в той час, в сей час; 2. вѣк *m.* лѣто *n.*; *sok* —*re* на многѣ лѣта; 3. (*időjárás*) погода, хвиля *f.*; (*esős*) слота; *lesz-e jó*—*ci* буде хвиля *v.* погода; 4. доба *f.*; *ebéd ideje* обѣдня доба; *ilyen* —*tájban* в таку добу; (*kor*) *a te* —*dbeli* твоєѣ doby, твого вѣку.

idő-*beli* часовый; —*előtti* передчасный; —*járás* погода, хвиля; —*jós* вѣщун погоды; —*kin-ti* часовый; —*köz* 1. поромежуток, перемежок, перерва; 2. період *m.* доба *f.*; —*közi* промежный, періодичный; —*közben* меж тым, тым часом; —*lefolyás* уплив часу, бѣг часу; —*lorás* вытрата часу; —*mérték* 1. мѣра часу *m.*; 2. метрика; —*mértékes* метричный; —*meghatározás* означеня часу; —*multán* з часом; —*nkint* часами, час од часу; —*rossékolás* марнованя часу; —*ront* момент, речинець *m.* пора *f.*; —*rabló* забарный, забавный; —*rend* часовый порядок, хронологія; —*s* постарый, вѣковый, у роках, у годах; —*szak* період, доба; —*szaki* періодичный; —*szaki*

folyóirat часопис; —*számlálás* лѣточисленя *n.* ера *f.*; —*szerű* на часѣ, схожий з духом часу; —*szerű kérdés* питаня на часѣ; —*tartam* тривок часу, доба *f.*; *két évi* —*tartamra* на добу *v.* протяг двох рокѣв; —*töltés* забава, розрывка, завгура; —*töltő* забавный; —*vártatva* з часом; —*vesztés* утрата часу; —*z* про-перебыти -уду -удеш, -ывати; га-ити -ю -иш; забав-ити -лю -ишся, -лятися; загур-итися, -ятися; —*zés* про-перебываня, побыт, перестанок (поѣзду), загуреня, забареня *n.*

idült хроничный, застарѣлый.

ifju молод-ый, -ик, -ецъ; —*ks* г молодѣ лѣта, молодощѣ; молодечий вѣк, молодѣсть; —*kori* молодечий, молодецький; —*kori barát* приятель з молодости; —*korban* замолоду; —*ság* молоде(ѣ)ж, молоджава, молодь *f.*; —*sági irat* часопис для молодежи; —*ság barátja* приятель молодежи.

iga ярмо, иго *n.*; —*jába vonni* запрягти в ярмо; —*vonó állat* тягна *v.* возова, робоча худоба, тягло *n.*; —*vonó ló* кѣнь до тягла.

igaz 1. (*ember*) праведный; 2. правдивый, истинный; *arany*—ширый (золото); 3. правда; *az*—се правда; —*án* по правдѣ, справдѣ, истинно; —*ad van* твоя правда, маєш правду; —*nak tartani* уважати за правду, за правдивое; —*gat* управля-ти чим, ряд-ити -жу -иш чим, завѣловати чим; —*gatás* управа, завѣдованя, (урядом) админи-

страція; —gató управитель, директор *m.* завѣдатель, администратор *m.*; —gatónő управителька, директорка; —gatóság управа, дирекція *f.*; —gatótanács управляюча рада *f.*; —hitű праворѣрный; —i правдивый; —i aranyból з чистого *v.* широкого золота; —it на-полад-ити -жу -иш, -жовати; по-с-вы-на-прав-ити -лю -иш, -ляти; —mondó правдомовный, правый, простодушный; —mondás правдомовність *f.*; —odik прикладатися до чого, приспособлятися до чого; —ol оправд-ати, -овати; (magát) *u.* а. „ся“-val, выправдагися, высказатися (легитимацією); —olás оправдания; —olványу посвѣдченя, посвѣдка; —szívű щиросердный; —talan неправдивый; —talanság неправдивость, неправда.

igazság правда, истина, справедливость *f.*; —szerint по справедливости, по правдѣ; —ot szolgáltат зробити правду; —os справедливый; —os alapon állok стояти на основѣ правды; держатися по правды; —osság справедливость *f.*; —szereget правдолюбіе *n.*; —szolgáltatás вымѣр справедливости. правосуд-іе, -ство; —talan несправедливый; —talanság несправедливость *f.*; —ügy справа судѳвництва; —ügyminiszter министр судѳвництва.

ige 1. дѣслово *n.* глагол; 2. слово; Isten —је Слово Боже; —név дѣеименник.

igen 1. так, айно; 2. дуже; nem—

не дуже; —el притаковати; —is добре; —leges, —lő притакуючий, подтверждающий, позитивный.

igény домаганя, вымога, претензія, пожада; —be vesz потребовати *gen.*; —el доматися чогось, вымага-ти -ю -еш, забага-ти -ю -еш що; —t tartani rá мати претензію на що, домагатися чогось; lemond az —eiről зречися своих домагань; —telen невы-неза-багливый; —telenség не-вы-за-багливость *f.*

ígér обѣця-ти -ю -еш, -цювати; —et földje земля обѣцяна; —et обѣця-ня, -нка, приреченя; üres —et обѣцянка ганка — а дурному радѳсть *f.*; —közni обѣцятися; —vényу приреченя *n.*

igéz за-о-чаровати; —et чары, вороженя *n.*; —ő чаровливый, чаровный.

Ignác Игнат *m.* [ни так.

igy так, сяк; se— se úgy ни сяк,

igyek-ezet змаганя *n.* усиленность *f.* стараня, стремлѣня *n.*; —szik силоватися, старатися о що, змагатися, пильновати, стрем-ѣти -лю -иш до чого, добиватися; —vés l. igyekezet домаганя; —vő пильный, старанный, -тельный, дбайливый.

ihat-atlan непитный; —ó питный.

ihlet натхненя, инспирація; —ett натхненный; —eltség натхненность.

íj лук *adv.* луков(ат)ый; —jal löni стрѣляти из лука; —ász лучник, лукарь *m.*; —lövés выстрѣл из лука.

ijed зляка-ти -ю -ешся, (на)пуд-ити -жу -ишся; (пере)страш-ити -у -ишся; —*elem* страх, страхота, пере-ляк; —*ös* боязкий, боязливый, трусливый, полохливый; —*t* на-пере-страшенный, зляканный; —*tében* из страху.

ijeszt, —*get* пуд-ити -жу -иш, -жати; стра-хати, -шити -шу -шиш, ляка-ти -ю -еш; —*ó* пуджало, страшило *adj.* страш(ен)ный *l. rémes*. [*hal* икряк.

ikr-а икра *f. adj.* икряный; —*ás ikrek* близнята *pl.* двойнята *pl. sing.* близнецъ; —*ertestvér* близня *n. gen.* -ти; близн-юк, -иця *f.*

iktat регистровати, в-за-ве-сти -ду -деш, в-завод-ити -жу -иш в спис, в уряд; (*szentek közé*) причисл-ити -ю -иш до лику святых; —*ó* *l.* регистратура, протокол; *2.* регистратор *m.*

ildom поряднôсть, чемнôсть *f.*; —*os* порядный, приличный, чемный; —*osan* пристойно, чемно.

illan полинути, зщез-нути, -ати; зник-н-ути -у -еш, -ати; —*ó* летучий, зникучий, линучий.

illat за-пах *m.*; —*os* пахнячий, пахучий, запашный; —*ozik* пахн-ути -у -еш чим; —*szer* парфума, пахощъ *pl.* пахнячка.

ille-delmes чемный, приличный, пристôйный; —*geti magát* высто-итися -ю -иш, примѣнитися, пристосоватися, приноровитися; —*m* чемнôсть, приличнôсть, пристôйнôсть, ялô(бно)сть *f.*; —*m tudó* порядный, приличный, чемный; —*ndô* пристôйный; —*ndôség* пристôйнôсть.

Illés Илія *m=f.* Илько *m=n.*

illeszked-és приспособленя *n.*; —*ik* приспособ-ити -лю -ишся, -лятися, прилад-ити -жу -ишся, -жоватися.

illeszt прилад-ити -жу -диш, -жовати, приспособ-ляти, -ити; *egymáshoz*— спо-ювати -юеш.

illet тыч-ити -у -ишся, одно-сити -шу -сишся до чого; прихо-дити -жу -ишся кому, дотика-тися до, торкатися до, належ-ати -у -ишся до; *ami* —*i* дотычно того; *ami engem*— що ся тычить мене; *az Egyházat* —*i* а *jog...* Церкви прислугуе право; *ez őt* —*i* се торкаеся его; *ez a hely őt* —*i* се мѣсто належиться ему; *sértő szavakkal* —*te* ужив против него образливых слов; —*ék* *l.* належитôсть *f.*; *2.* оплата, такса *f.* налог *m.*; —*ékes* приналежный, компетентный; —*ékesség* приналежнôсть, компетенція *f.*; —*éktelen* неприналежный, безправный.

illetlen неприличный, нечемный, непристôйный; —*ség* неприличнôсть, нечемнôсть *f.*

illető дотычный, належный; *az őt meg*— *tisztelet* ему належна почеть; —*leg* *l.* односно, дотычно, зглядно, респективно; —*ség* при-на-лежнôсть; *2.* або —*ségű* приналежный.

illik *l. impers.* яло ся, подôбно кому; год-ити -жу -ишся кому, подобати; *igy nem*— *beszélni* так не годиться говорити; *úgy* — *neki mint a* так ему личить як..., так ему до лица, як...; *2.* у-на-да(ва)тися, лич-ити -у -иш кому, лицювати.

illő ялый, подôбный, пристôйный, пôд-при-гожий, придатный, приличный кому, пôдходячий, належитый.

Ilona Олена, Елена (kics.) Оленка.

ilyen сякий; —féle таковой; — módon таким способом, таким робом; —forma сякий, подôбный, такоѡ формы; —formán таким видом *v.* чином; —enkor в сякий час; —esmi отсякий.

ima молитва *f.* молебень *m.* мольба *f.*; imát mondani одмвляти молитву; az Úr imája молитва Господня; —ház молебница *f.*; —könyv молитвенник, (pari) молитвослов *m.*

imád умоляти, обожати; —kozik мол-ити -ю -ишся; —koztat молитвовати; —ó *1.* богомольник; *2.* поклонник *subs.* моленый; —ság *l.* ima.

im-e ось, ото, вот, еге, видь, оттак, осьтак; —éнт теперички.

imitt-amott то туй, то там, тут-там.

immár теперь, уже, ось теперь.

immel-ámmal бодай як, бодай

Imre Емерик *m.* [было.

in суха жула *f.* тужень; —ába szállt a bátorsága взявся у ноги; —as жиловатый; —szakadt пôдвѣяный, розслабленный (жилами).

inas учень, прислужник *m.*; —évek учнѣвскѡ роки науки.

incselked-és задираня, зариваня; —ik задира-ти -ю -ешся, зариватися; —ő задирливый.

ind-a павороз, усик, витка, батоги *pl.*; —ás паворозистый, виткий, батожистый.

India Индия; —i индий-ець, -ский.

indi-án индиян *m.*; —gó индиго.

indit *1.* по-руш-ати -ити, -у -иш;

2. (utnak) выпровад-ити -жу -иш в путь; выправ-ити -ляти в путь, в дорогу; *3.* спонукати; —va érzem magam чую себе спонуканым; (pert) поч(ин)ати -ну -неш (право), завда(ва)ти (право); vizsgálatot— зарядити слѣдство; —ás рушения, одѣзд, одхôд; —ék, —óok спонука, причина *f.*; —vány внес-еня, -ок, проект, пропозиция; —ványoz став-ляти -ити; пропонувати внесеня; вно-сити -шу -сиш; —ványozás поставления, внесе-ня, проектованя; —ványozó внесодавець, проектующий.

indok довод, мотив; —ol спричин-ити -ю -иш, -яти; мотивовати, узасаднити, наводити причины; —olt узасадненный, спричиненый, мотивованный.

indul *1.* по-руш-атися, -итися; a vonat— поѣзд одходить; *2.* ити за чим, рушатися у дорогу; —utnak пускатися в дорогу; *3.* выступати (войском); *4.* (romlásnak) про-по-бутнѣ-ти, у-пôд-про-падати, починати гнити, псути; —ás выступ, выѣзд, од'ѣзд *adj.* од'ѣздный; —ási idő час од'ѣзду; —ásra kész готов(ый) в дорогу, на од'ѣздѣ.

indulat пристрасть, злôсть; —ba jön впасти в злôсть; jó —ú прихильный, благосклонный, доброѡ волѡ; ellenséges —ú ворожо настроеный, злô волѡ; —os *1.* пристрастный; *2.* палкий; —oskodik розпалигися, розярится; —oskodás пристрастнôсть *f.*; —szó оклик.

indul-ó марш, поход *m*; —*ásra kész* готов до походу; —*lő félben* на одходѣ, на од'здѣ.

ing сорочка *f*.

ing колиба-тися, хитати(ся); —*adoz* хитатися, колибаться; —*a* маятник, колѣбень, кивало; —*adozás* хитаня, колибаня *n*; —*adozó* хиткий, по-хитливый, несталый, колибающий; —*atlan* недвижимость, нерухомость *adj.* недвижимый, нерухомый.

inger 1. по-з будженя, зворушеня *n*; 2. принада, ваба; —*el* побужовати, принаджовати, дражнити -жню -жниш; роз-дражнити -ю -иш, -жати; 4. дрочити; 5. ярити, укор-ити, -яти; —*lékeny* вражливый, дражливый, вразливый; —*lékenység* вражливость, дражливость *f*; —*kedik* задиратися, зариватися, кор-ити -ю -ишся; —*ült* роздражненный; —*ültség* з(а)буреня, зворушеня *n*. роздраженость.

ing-óság движимость; —*ovány* багно, млак -а, -овина; —*os* багнистый.

ingyen даром, задар, задармо, бесплатно; —*éiő* дармоѣд *m.* *subs.* лѣннвець, нероб; —*es* даровый, задарный, бесплатный.

inkább скорше, радше, волѣй; *akarni* волѣ-ти -ю -еш; *annál* — тым бѣльше.

innen звѣдси; —*ső* сегобѣчный.

inog кива-ти -ю -ешся, хитатися, хитнути *l.* *ing*.

inség нужда, потреба, безхлѣбность, недостаток; —*segély* не-

гайна *v.* нагла помѣч *f*; *éh* — голоднеча *f*; —*es* нужденный, злиденный, бѣдный; —*es élet* нужденне *v.* бѣдне жия; —*es esztendő rök* неурожайный, злиденный *rök*.

instál панька-ти -ю -еш, просити.

int(eget) 1. кив-нути, -ати *v.* махати головою *v.* пальцем; дати знак; 2. на-у-помн-ути -у -еш, на-у-помина-ти -ю -еш, морг-нути, -ати; 3. пере-о-стерѣ-гати; 4. при-на-гад ати -овати, моргати; —*elem* напominаня, о-пере-сторога, упоминок, пригадованя; —*és* кивок, знак *m.* киваня, на-у поминаня; —*ő* на-у-поминка; —*ő példa* остерѣгающий приклад *m.*

intéz конч-ити -у -иш, ве-сти -ду -деш, вод-ити -жу -иш, кермовати чим, уряджовати; *kérdést* — поставити питаня; *kérelmet* — звертатися до кого з просьбою, *beszédet* — промовити до кого; —*et* заведеня, завод *m.* институт; —*kedés* зарядженя, розпорядженя *n*; —*kedik* запоряд-ити -жу -иш, заряд-ити, -жовати, поробити зарядженя, розпоряд-ити -жу -иш; —*kedést tesz vmi ellen* запобѣгти чому; —*mény l.* —*et*; —*ő* зарядчик, оруд-ник, -арь, завѣдователь.

inyu пѣднебѣня, ясна *pl. adj.* пѣднебѣнный; *nincs —ére* не смакуе, не е по его смаку; —*csiklandozás* пѣднебѣнное лоскатаня; —*enyc* смакун, ласун.

ipa сват, тесть, свекор.

ipar 1. промысл *m.* 2. ремесло; —ág галуз промыслу; —i промисловый; —ilag промислово; —jog право промыслу *v.* заробкованя; —kamara промислова палата; —lovag махляр, лицарь промыслу; —os 1. промисловець; 2. ремесельник *m.*; —termék продукт *v.* выроб промисловый; —üzés веденя промыслу, промисловый оборот; milyen —t üz? яким ремеслом занимається *v.* яке ремесло проводите?

iparkod-ás стараня, змаганя, стремл-ѣня, -ивôсть; —ik змагаться, старатися, стрем-ѣти -лю -иш до *gen.*; —ó старанный, дбайливый, змагающий, усиловный.

ir масть *f.*

ir-ni пи-сати -шу -шеш; —ály стиль *m.* спосôб писаня; —álytan наука стилизацiѣ, стилистика *f.*

iram розгон, бѣг *m.* перегоны *pl.*; —odik по-гнати -жену -женеш(ся); —szarvas рен *m.*

iránt сү-против *gen.* ид *dat.* до *gen.*; —am ид(о)мнѣ, ид менѣ, до мене, супротив мене.

irányu напрям, -ок, бôк *m.*; —ban в напрямѣ до; minden —ban на всѣ боки; megadni az —t подати напрям; —adó мѣродатный; —eszme ведуча думка *f.*; —it направ-ити -лю -иш, -ляти на *acc.*, напрям-ити -лю -иш, -ляти; —ítja magát vmihez прямовати себе до; szemeit rá —itotta очѣ направив на него; figyelmét rá —itotta звертав увагу; a beszédet rá —itotta завести рѣч про що; —regényu

тенденцiйный роман; —tű компас *m.*, магнетна игла *f.*; —ul 1. —it „ся“-val; прямоватися, звертатися против кого; —zat тенденцiя *f.*; —zatos тенденцiйный.

irás писаня, письмо *n.*; —ba foglalni написати; —ban на письмѣ, письменно; —beli письменный; —hiba похибка в писаню; —mód спосôб писаня; —os письменный; —tudó 1. грамотный, письменный; 2. книжник, письменник.

irat письмо *f.* акт *m.*; —tár архив; —táros архивар *m.*

irgal-mas милосердный, милостивый; —mas nővérek милосерднѣ сестры; —masság милосердiе *n.* милôсть *f.*; —matlan немилосердный, безпощадный; —matlanság немилосерднôсть, безпощаднôсть; —maz з-по-миловати(ся), з-милосерд-ити -жу -ишся, -оватися над ким; Uram —mazz! Господи помилуй! —om по-милованя *n.* милосердiе, милôсть.

irh-a шкôра, скоро *f.*; hordd ei az —ádat заберися.

irigy завистливый, заздрôстный, завидливый; *subs.* заздростник *m.* завид-а *m=f* -ник, -ниця; —el, —kedik завид-ѣти -жу -иш, -овати кому щось; быти заздрым на что; —kedve завидно; —lésre méltó завидливый; —lés, —ség заздрôсть, завидованя, зависть, -тли-вôсть, ревнôсть.

ir-ka зошит, зшиток, писанка; —ka —firka шкрабанина, писанина *f.*; —kál шкрабати; —pok писарь *m.*

iró 1. цмар, сколотина; —s цмаровый.

iró 2. письменни-к (nő) -ця, писатель (nő) -ка, автор (nő) -ка; —asztal канцеларский стол *m.* бюро, столик; —diák писарь; —i письменничий, авторский; —eszköz приборы до писаня; —papír папер до писаня; —szoba писарня *f*; —toll перо до писаня; —vesző писальце.

iroda канцеларія, писарня *f*; —tiszt канцеларист.

irodal-mi литературный; —mi nyelv письменный *v.* литературный язык; —om литература, письменство.

ir-ománu письмо, акты *pl.*; —ón оловець, церуза; —ott писанный.

irt вы-корчовати, корѣнковати, теревити, полоти, выривати; выкорен-ити -ю -иш, -ювати; выгуб-ити -лю -иш, -лювати; вынищ-ити -у -иш, -овати; (méreggel) вытру-йити -ю -иш; —ás выкорѣненья, корчованя, знищеня *n*; —atlan невыкорчованный, невырубленный, невычищенный.

irtóz-at страх, жах, ляк, мерзость; —atos страш(ен)ный, лячный; —ik жахатися, мерзить его, страхатися, скарѣдоватися, лякатися; —at fog el жах мене проймає; —tató страшенный, страшезный.

is и, також, тай; hogy—не як бы нѣт.

iskol-a школа; —aév школьный *v.* учебный рѣк; —akönyv учебник; —aköteles обовязанный ходити до школы, школоповинный;

—arénz школьна плата, школьное; —atárs школьный товариш; —aügy школьна справа; —aügyi miniszter министр школьництва *v.* школьных дѣл; —ás (fiu) 1. школ-яр; (leány) -ярка *f*; 2. школьный, школярский; —áz школовати; —ázás школованя; —zott школованный, ученый, вышколенный.

ismer 1. зна-ти -ю -еш; 2. позна-ти. -вати; —jük egymást мы знаемся *v.* познаемся; hirtől *v.* látásból —em знаю 'го з слуху *v.* виду; személyesen —ni знатися лично; —et знания, вѣдомость; —etes звѣстный, вѣдомый, знанный; —etkör круг знания; —etlen незнакомый, незна-тый, -ный, невѣдомый, незнайомый; —etség знакомство, знайомость *f*; —etségben lenni по-зна(ва)тисся, в знакомствѣ быти; —etszomj жадоба знания; —ettár лексикон; —etterjesztő просвѣ-тный, чающий, поширюющий просвѣту; —kedés позна(ва)тисся, познаком-ити -лю -ишся, -лятисся; —kedés познакомленя; —ős —t знакомый, знанный, звѣстный; —tet познаком-ити -лю -иш, -ляти; —tetés познакомленя *n*; —tető jel о-знак, знамено; —tető jellel ellátni означовати, знаменовати.

ismét знов, опять, наново, еще раз; —el повтор-ити -ю -иш, -яти; —elt повтореный; —lés повгореня *n*; —elve повторяючи, повторительно; —lő репетент, второгодник; —lődik повторятися.

ispán завѣдатель, економ.

istálló хлѣв, стайня, машталья
adj. стаенный.

istápol подпоровати, за-пôд-помагати; —ás пôддержка, пôд-помога, запомога.

Isten Бог *m. adj.* Божий; hála —nek хвала Богу; —ben boldogult блаженноѣ памяти, покôйни-к, -ця, небôж-чик, -ка; ember tervez —végez чоловѣк мыслить, Бог рядить; чоловѣк гадае, Бог розполагае, чоловѣк стрѣляе, а Бог кулѣ носитъ; —nek tetszô богоугôд-ный; —bizony ѣй Богу, Бог ме, вера Боже, на мою душу; —neki Бог ми до него; —ért про Бога; —éltesse на многѣ лѣта; —mentsen хорони *v.* борони *v.* сохрани Боже.

isten-adta небог-ий, -а, неборак, неборачиско *dim*, небожатко *n.* неборачка *f*; —áldott из Божоѣ ласки (поет); minden —áldott пароп каждый Божий день; —asszony богиня; —csarása Божий допуст; —es побожный, бого-бойный, -мольный, -угод-ный; —esen побожно, по Божому, богобôйно; —félô богобоязный, богобоязливый; —félelem страх Божий, богобôйнôсть, богобоязнôсть; —háza Божий дôм; —hívô боговѣрецъ; —i божес-кий, -твенный, божий; —igazában читаво, здорово, добре; —ít обожа-ти -ю -еш; —ítés обожаня, апотеоза; —káromlás богохульство *n*; —káromló богохульни-к (nô) -ця, богохульный; —ség божество; —szeretô боголюбивый; —ta-

gadó безбожник, боготаецъ, богоодступник; —telen безбож-ный, -ик, (nô) -иця, злочестивый; —telenség безбожнôсть, беззаконие; —tisztelet Бого-служеня, служба Божа; —tiszteleti богослужебный.

istráng посторонок.

István Стефан, Степан.

iszákos пяница *m=f.* пияк, алкоголист; —ság пянство, алкоголизм.

iszalag бородавник *m.*

iszap намул *m*; —fürdő намулова *v.* болотна купѣль; —hal пискорь *m*; —ol намулити; —os намулистый, болотный.

iszik 1. пити пю пеш; 2. пияч-ити -у -иш, напиватися.

iszony жах, страх; —at огида, мерзота; —atos, —ú страшенный, огидный, мерзенный; —odik жах-атися, -нутися, скарѣдоватися, мерзитися.

it-al напои, напиток *m*; —at 1. на-по-йти -ю -иш, напоювати; 2. (papírral) промыкати; —ató поило; —tatós papír бѣбула, промыкач; (nyomó) притискач. [rôvka.

itce бляшка, ромплик, пôвлит-

ítél суд-ити -жу -иш; halálra —ni засудити на смерть; oda — призна(ва)ти, присуд-ити, жовати; —et 1. суд, при-за-розсуд, вырок; 2. гадка, думка; —etet mond 1. выда(ва)ти присуд; 2. за-при-суд-ити -жу -иш, -жовати; 3. (vlkiről) выска-зати свою гадку; —ethozatal выданыя присуду; —et kihirdetése оголошеня розсуду; —et napja судный день; —et nap-

- jáig** до суду вѣку; —**kezik** судити -жу -иш; —**őszék** судовый трибунал *v.* двѣр; —**et végrehajtása** выконання выroku, переведеня розсуду; —**őképesség** розсудливѣсть.
- itt** туй, тутки; —**ott** туй-там; сѣм-там.
- ittas** напительный, пьяный, попиленный; —**ság** упительство, упои, напитокѣсть; —**ul** уп-и(ва)ти -ю -ешся.
- itt-eni** тутешний; —**hon** дома; —**honi** домашний.
- iv** 1. арк, -уш, каблук (паперу); 2. склеп, лук, звѣд (будинку); —**alakú**, —**es** зводистый, каблукватый; —**ezet** склепѣня.
- ivadék** потомок, нащадок, поколѣня, генерация.
- ivás** питья *n*; —**nak adja magát** запи(ва)тися, оддатися пьянству.
- ivni** (halak) икр-ити -ю -ишся; (ivási) idő икранный час.
- ivó** пияк *m.* няница; (nő) пиячка; —**rohár** чарка *v.* склянка до питья; —**víz** вода до питья, питна вода.
- íz** 1. смак; —**ű** смачный; 2. сустав *m.* колѣнце; —**ekre tépni** порвати *v.* роздирати на кусники; **több —ben** бѣльше разѣв; **harmad —iglen** до третього поколѣня; —**ig velőig** аж до грунту; —**zé-rográ** (розбити) на порох; —**elt** 1. суставный; 2. розчлененный; —**ben** (harmad) по третій раз; (két) два-крат, -но. [-у -иш.
- izé** оное, оный; —**lni** онаджити
- iz-eg-mozog** киватися, комоситися; —**elitőül** покуска, напокуска, покушати; —**etlen** несмачный.
- izgága** спорливый, сварливый, -ецъ; —**ság** сварливѣсть.
- izg-almas** дразливый, напряженный, зворушующий; —**alom** зворушеня *n*; —**at** 1. бунтовати, подибур-ити, -ювати, зворушити; 2. роз-дражн-ити -ю -иш, -яти; —**atás** дражненя, агитация, бунтованя, подибурюваня; —**ató** дразливый, бунтующий, подибурюющий, бунтовник; —**atott** роздразненный, зворушенный, роздратованный, розяренный, збунтованный; —**atottság** 1. **izgalom** —**ékonu** вражливый, дразливый, чулый; —**ul** зворушится, роздражнятся.
- iziben** такой, духом, душком.
- Izland** Исландия.
- izl-el** куша-ти -ю -еш; —**és** вкус, смак, густ *m*; —**ékes** вкусный, смачный, густовный; —**éstelen** невкусный, несмачный; —**éstelenség** несмачнѣсть, невкус; —**etes** смачный; —**ik** смак-овати -ую -уеш.
- izmos** мязистый, мускул-оватый, -истый, сильный, дужий, жилковатый.
- izom** мяз *m.* мускулы *pl.* —**hártya** (szem) твердиця *f.* [-тяне.
- izraelita** израиль-тянин *m. pl.*
- izület** сустав *m.* колѣнце *n*; (ujjon) чиколоток *m.*
- izzad** по-тити -чу -тишся, у-прѣ(ва)ти -ю -еш, зноити, душитися, поитнѣ-ти -ю -еш; —**ás** поченя, прѣня *n*; —**ság** поит, зной; **arcod —ságával eszed a kenyered** в потѣ лица твоего будеш свѣй хлѣб ѣсти; **arcáról csorog az —ság** лѣся поит з лица; аж капае потом; —**t** поитный, зду-

шенный, упрѣлый, спотнѣлый, облитый потом; —t homlok спотѣле чоло.

izz-ás жареня *n*; —asztani по-тити -чу -тиш (*vasat*) жар-ити -у -иш; взяти когось на поты; —asztó знойный, потячий; —asztó szer

лѣк на поты; —ó жар-истый, -еный, -кий; —lámpa жаровка *f*; —ó пар жаркий день; —szép грань *f*. жарина, жарок; —ik жарѣ-ти -ю -еш.

Izsák Исак.

jácint яцинт *m*.

jaj йой, ох, горе; —dul йойкн-у-ти -у -еш, зарыдати; —gat йойкати, рыдати, завод-ити -жу -иш, голос-ити -шу -сиш; —kiáltás, —szó голосѣня, жалостный поклик *v*. клик, вопѣня, репет; —veszéklés йойканя, рыданя, заводины, голо-

Jakab Яков *m*. [сѣня *n*.

jámbor 1. благий; 2. побожный; —ság 1. благость *f*; 2. побожность, смиренность *f*.

janicsár яничар *m*.

János Иван, -ко *m*; —sz. kegyere рожки *pl*. (*sing.* -жок).

január януар, сѣчень *m*.

jár 1. ход-ити -жу -иш; 2. (*járművön*) ѣ-хати -ду -деш, ѣз-д-ити -жу -иш; ez nem —ja се вже не приходится; az idő őszre— час (погода) на осѣнь повертае; vlkinek vlmi— то ему приходит, се принадлежить ему; (vlmi, vlki után—) ходить за дачим, за даким, приходится за дачим; ügyei után —ni ходити за своими дѣлами; végére —ni приходи-ти до конца; jól—t добре по-ходить, се ему добре повело-ся *v*. пощастилося; rosszul *v*. rógul —t эле, лихо похолод-ив;

vlkinek kedvében —ni угод-ити -жати кому, дакому на дяку робити, пѣдходити до дяки; mindig— a szája постоянно ходить му рот, лопонѣти; —a szája mint a kelepelő цоркоче як цоркотайло; —adék рента *adj*. рентовый; —ás 1. хѣд, -женя; 2. округ, (*jegyzői*) окрес, повѣт *m*; —ás főnök окружный начальник; egy óra —ásra на *v*. за годину хода; három nap —ás тридневный путь, (дорога); nem tudom itt a —ást не знаю туй путь, дорогу; —ásbíró окружный суд-ия *m=f*. -ецъ *m*; —ásbíróság окружный суд; —at хѣд *m*. -женя *n*. путь *m*. дорога *f*; mi —atban vagy? в якѣм дѣлѣ хо-диш; —atja iskolába a gyermekét посылает дѣтей до школы; —atlan 1. (*ut*) нестоптанный пѣшник, незбита *v*. немощена дорога, (путь); 2. (*vlmiben*) неопытный, недосвѣдный, необо-знанный; —atlanság неопыт-ность, недосвѣдность, незна-лость; —atos 1. *l*. jártas опыт-ный, досвѣдный, обознанный, зналый; 2. (*vlhová*) ему там приступно, заходчивый, має вѣольный доступ.

járda ходник, тротуар; — *rovó*, *taposó* бурлак, дербаль, -ище.

jár-ható проход-ный, -имый; — *hatatlan* непроход-ный, -имый; — *kál* проходж-оватися, ходити довкола, обходити; — *kel* ходити то сюды, то туды *v.* то гев, то там; волоч-ити -у -ишся; *mű (vizi)* судно, ъздный знаряд; — *ó* ходячий; *pekem* — *ó* менѣ приходячий *v.* приналеж-ный; *egy pari* — *ó föld* однодневна дорога; — *ó kelők* прохожѣ, подорожники.

járóm ярмо, пѣдшийок; — *szeg* занѣски *pl.*

jár-őr патруль; — *t* ходженный, протоптанный; — *tányi ereje sincs* не має анѣ крохты силы; — — *tas* досвѣдный, опытный; вызнаватися на дачому, проворный; — *tasság* зручнѣсть, проворнѣсть; — *tat* проводити -жу -иш, прого-няти -ю -еш; — *tatja a szemét* напасуе очи, обзираеся довкола; — *ul* приходити -жу -иш, приступити -лю -иш; *hózzá* — *ul* згодитися на дащо; (*vlmihez*) приступати, приста(ва)ти, причинятися, приспѣе до чогось; — *ulék* причинок, додаток, вкладки, членска належитѣсть.

járvány епидемія, зараза, заразлива хворота, пошестъ *f*; — *os* заразливый, пошестный, эпидемичный.

járól яслѣ *pl.* жолуб *m.*

játék забава, игра, граня; ас-мимика; *néma* — пантомима; — *barlang* картѣвня; — *dűh* картѣвна ярѣсть *v.* злѣсть; — *kártya* карты *pl.*; — *mód* спо-

сѣб забавы; — *os* грач, игрецъ, картовник, картяр; — *sorozat (színházban)* репертуар; — *szeg* забавка, играшка; — *szin* сце-на *f.* видовище *n*; — *tér* игр(ов)ище, игралище.

játsz-adozik забавлятися, игра-тися, завгуря-тися; — *ás* игра-ня, забава, выграваня (на бан-дурѣ); — *i* грайливый, забав-ный; — *szik* гра-ти -еш, бав-и-ти -лю -ишся, выгравати -ю -еш; (*hegedűn*) гу-сти (на гу-слях) -ду -деш; (*pénzre*) грати на грошѣ; (*hangszeren*) грае на фортепьянѣ, на гусях; а *darab a közérkörben* — *ik* шту-ка одограваеся в середнѣм вѣку; — *ta* гра, партія *f*; — *ó társ* спѣвграч; — *va* забавно, грайливо.

jav-a лѣпша часть, добро, горазд. благо; — *a vlminek* ядро (рѣчи); а *haza* — *a* загальне благо *v.* добро отчины; — *a korában* в найкрасших лѣтах *v.* роках; в розцвѣтѣ житя; — *ában* в наилучшѣм часѣ, в розгорѣ; а *munka* — *ában foly* работа якраз протѣкае, работа аж горѣла пѣд руками; *szegények* — *ága* в корысть бѣдных, для добра худобных; — *ága* *igpi* переписати на его добро; — *ága van* то е для его добра *v.* корысть; — *át akarni* хотѣти благо, добро, корысть комусь; — *adalmak* доходки *pl.* приходы *pl.*; — *adalmaz* приносити доходы; — *ak* маетки *pl.* майно, маетнѣсть, посѣлѣсти *pl.*; — *all* одобряти, похваляти, призволяти.

javas-lat предложѣня, проект, пропозиція, внесѣня, внесок; —**lat** (ár) офѣрта, зацѣнка; —**ol** предлож-ити -у -иш, -овати, предкладати, предлагати, запроектовати, пропоновати, рад-ити -жу -иш, вно-сити -шу -сиш; (закон) подавати; nem —**olni** не радити.

javit вы-пере-с-на-по-прав-ити -лю -иш, -ляти; —**ás** на-по-прав(к)а, коректура; —**hatatlan** непоправный, неполѣпшательный; —**ó intézet** поправный дѣм, полѣпшовательня; —**óvizsga** поправный испыт, поправка.

jávorfafa клен, явор; —**erdő** кле-нина *f*; —**ból való** кленовый, яворовый.

javul *l.* javit „ся“-**val**; —**ás** на-по-права, полѣпшеня, поправ-леня.

jázmin язмин *m*.

jég лед *m. adj.* ледовый, ледя-ный, ледистый, крижанный; —**esik** град паде; а —**hátán is meg él** и на ледѣ проживе; —**ár** ледняк, ледовиско, ледовець, глечер; —**barlang** ледова пече-ра; —**bevágás** проп(л)уб, про-рѣз в леду; —**csap** сопляк, цомплѣ, бурулька; —**csuszkaló** ховзанка; —**darab** скиба *v.* брыла леду; —**eső** град *m*; —**felle** градова хмара; —**hegy** ледяна *v.* крижана гора; —**hideg** ледяна студѣнь; —**kéreg** ледова кора, ледове на-по-крытя *n*; —**korszak** ле-дова доба *f*; —**madár** моро-зюк; —**mező** ледовище *n.* ле-довѣ поля *pl.*; —**ország** кра-

ина ледѣв; —**verem** лед-ник, -ниця, ледѣвня *f*; —**verés** гра-до-битя, -бѣиця; —**vihar** гра-довиця; —**virág** ледянка, ле-дѣвничка; —**zajlás** ледоход *m*; а —**zajlik** лед пускае.

jeges *l.* kristály кристалъ *m*; —**esedés** кристализація; —**esedik** кристализоватися.

jegenye тополя, островерха *adj.* тополевыи; —**sor** тополевыи алей.

jeges лед-овый, -яный, -истый, -оватый, крижанный; —**edik** ле-доватѣ-ти -ю -еш; —**medve** бѣ-лый *v. л.* медвѣдь; —**tenger** ледове *v.* ледяне море.

jegy *l.* знак, признак, знамено; *2.* билет, карточка, картка, тикет; **kérek** *III. oszt. vonat* jegyet прошу картку *v.* билет на *III.* класу; **peronjegy** перон-ный билет; **bérletjegy** абона-ментный б.; —**ben járt** зару-ченому, засватаному, нарече-ному бути; —**es** *l.* позначе-ный; *2.* зарученый, засватанный, нареченый, молодой, невѣста; —**egyesek** молодята, зарученѣ; —**ez** знач-ити -у -иш, -ковати, при-запри-мѣ-т-ити -чу т-иш; —**gyűrű** заручиновый *v.* шлюб-ный перстень; жуковина, об-ручка; —**szedő (nő)** билет-арь, *m.* -арка *f*; —**váltás** *l.* зару-чины *pl.* сватаня, сватанки *pl.*; *2.* закуп *v.* покупка билета *v.* картки; —**zék** *l.* записка, спи-сок, листа; *2.* нота; —**zékvál-tás** за-вы-мѣна нот; —**zés** за-зна-ченя, -чованя, записованя; —**zet** *l.* запис-ка, -ник, нотес; *2.* за-при-мѣтка; —**ző** *l.* запи-

сователь, писарь; 2. нотарь, письменовод-ець, -итель; —zökönyv протокол, запись *m*; —zökönyvezni протоколовати; —zökönyvbe iktatni запротоколовати; —zökönyv vezető протоколант, письменоводецъ *m*.

jel о-при-знак, знамено, сигнал, замѣтка, символ; (-szó) гасло; —ecske значок *m*; —éül в знак того; világos —éül annak hogy на ясне знамено того; jó —nek tekinteni поважаю за добрый признак; —(é)t adni закивнути (fejjel) знаменати -ую -уеш; знак дати; adott —re на данный знак; —lel ellátni заосмотрити знаком; —adás гасло, знак; ezen —ben győzni fogsz сим знаменом побѣдиш.

jelen (melléknév) теперѣшній, нынѣшній, притомный, присутный; —ben теперь —létében в его присутности; —léte nélkül без его присутности; а —esetben в сѣм случаю *v*. выпадку; —leg теперѣшка, сего часу; —lenni быти присутным, присутствовати; nincs—неприсутный, непритомный; (főnév) теперѣшнѣсть, притомнѣсть, присутнѣсть; —ben в теперѣшности, в притомности, сего часу, теперь; —it 1. упритомн-ити -ю -иш, -ювати; 2. уя-вити -лю -иш, -ляти; —idő теперѣшній час; —kor сучаснѣсть, притомный час, теперѣшня *v*. днешня доба; —korі сучасный, модерный, новочасный, сегодняшний; —leg, —і теперѣшній, притомный, присутный, сучасаный, сегодняш-

ний; —lét 1. присутнѣсть, побут; 2. (lélek) душе(духа)притомнѣсть; —létében в присутности, в притомности, перед таким; —levő притомный, присутный, свѣдок *m*.

jelen (ige) 1. megjelen появ-итися -лю -ишся; —és п(р)о-ява; —et по-ява, выступ; —ség з'ява, явленя, привид, симптома.

jelent 1. (vlkinek) заяв-ити -лю -иш, -ляти, донес-ти -у -еш, доно-сити -шу -сиш; (vlkinek) повѣдом-ити -лю -иш, -ляти, зголо-сити -шу -сиш, оповѣстити -щу -стиш, -щати, да(ва)ти знати; (bírószághoz) пода(ва)ти -м -ш; (barométer) заповѣда ти -ю -еш (бурю); —ékeny знач(итель)ный, важный; —éktelen мало-не-знач(итель)ный, немало-важный; —éktelenség мало-не-важнѣсть, не-мало-значнѣсть, дрѣбница *f*; —és заява, поданя, донос, оповѣстка, оголошеня, заявленя; (szóé) значѣня *n*. вага; —ést tenni подати заяву, предложити поданя, донести, реферовати; egy —ésű однознач-ный, -ѣсть, рѣвнозначн-ый, -ѣсть; —éstétel справозданя, звѣт, доклад, донесеня, поданя справы; —ést tevő докладчик, доносчик, справо-звѣто-давецъ; —kezés зголошеня *n*; —kezik з-голо-ситися -шу -сиш, -шатися, -шоватися; —ő mód прямой *v*. дѣйственный способ; —ős важный, знач-ущий, -ный, знатный; —őség значѣня, вага, важнѣсть, знач(итель)нѣсть; más —őségű иншого значѣня;

—őségteljes 1. зовсім важный
2. повно-, много-значный.

jelés -en похвальн-ый, -о; дуже добр-ый, -е; вызначн-ый, -о; славн-ый, -о; знаменит-ый, -о; hazánk —eі славнѣ мужове нашоѣ отчизны; —kedik о-вы-знач-итися -у -иш, -атися; —ség вызначнѣсть, похвальнѣсть, славетнѣсть, знаменитѣсть.

jелез подавати знак, указовати; (szemmel) морга-ти -ю -еш (очима).

jel-ige гасло, мото *n*; —beszéd значкова бесѣда; —kép знамено, знак, символ; —képes знаменный, символический; —képileg символично, аллегорично; —képez представляти, знаменати, означати символично, символизувати; —ző придаток.

jelleg тип, характер, познак; —zetes типичный, характеристичный.

jellem характер *m*. вдача, почливість; —es характерный; —es férfi характерна людина; derék—ű мужчина удатного характера; —ez характеризувати; —rajz характеристика, опис особы, риса вдачѣ, зображення; —szerep характерна роля; —telen безхарактерный, непочливый; —telenség безхарактернѣсть, непочливість; —vonás рисочка вдачѣ, черта характера; —ző характеристичн-ый, -о, знаменный (для кого); —ző rá nézve се его характеризув.

jel-mez костюм *m*; —mondat гасло, мотто.

jelöl на-при-знач-ити -у -иш, -овати; кандид-овати -ую -уеш; —és при-на-значеня, кандид-ованя, -ація; —t кандидат *m*.

jel-szó гасло, клич *m*; —telen не(о)значеный; —vényu одзнак; —zálog kölcsön гипотечный довговый (лист) запис; —zett означеный; —zés означеня, означованя, сигнал, оповѣстка; (ruhán) ознака; —ző 1. знакодавецъ, значкаръ; 2. (csuf) глум, назвиско, назывка 3. (gram.) придаток.

Jenő Евген.

jerce курка, кур-ция, -очка.

Jeromos Еремій. [итов.

jezsuita езуит; —rend чин езу-

Jézus Исус.

jó 1. добрый, выгодный; —állapot горазд, благополучнѣсть; —lesz még ще пригодиться; —nak látni поважати за добре; —nak látszik здається добрым; amint —nak látja як вам подобається *v*. любитися *v*. здається добре; —t akart velem добре хотѣв менѣ; —ért jót várj за добре чекай горазд; —ért —t ne várj старе добро забувається; —vá hagyni одобрити -ю -иш, -яти; ратификувати -ую -уеш; —vá tenni на-по-с-прав-ити -лю -иш, -ляти; (kárt) надолож-ити -у -иш, -овати, навер-нути -ну -неш, -тати; —akarát добра воля; —akaró доброжелатель, -ка; —cskán досить значно, досить богато; —fajta доброго рода, доброѣ файты, добра раса *v*. сорта; —formán майже; —hangzás мило-добро-звучнѣсть; —

hangzású мило-добро-звучный; —*hírű* добро-славный, -звѣстный; —*hízetű* добровѣрющий, доброзычливый; —*idő óta* од довшого часу; —*indulat* благо-склоннѣсть, прихильнѣсть; —*indulatú* прихильный, благо-склонный; —*izlésű* доброго вкуса *v.* смаку; —*ízű* смачный, смаковитый; (*adoma*) маснѣ жарты; —*ízűen* смачно, смаковито, вкусно; —*karban* в доб-рѣм станѣ; —*kedvű* *l.* *kedv.* доброѣ дяки, настроенный; —*kedvvel* вдячно, весело, охотно; —*kor* скоро, в час, завчасу, рано, раненько, до дня; —*korá* значный; —*korá* часный, ранний; —*lelkű* добро-душный, добротливый; —*lelkűség* добродушнѣсть, добротливѣсть *f*; —*lét* добробыт, благобыт, достаток, горадз; —*magam* и я сам; —*módú* за-можный, богатый, засѣбный; —*nevelésű* доброго воспитаня, доброго выхованя; добре во-спитанный; —*gavaló* спосѣбный, годный, честный; —*szagú* па-х-нячий, -учий, запашный; —*szándék* добрый намѣр, добра воля; —*szántából* добровѣльно, самовѣльно; —*szerencsét!* горазд! —*szerével* доброслѣвно, добровѣльно, добрым сло-вом; —*szívű* добросерд(еч)-ный, щирый; —*szívűség* щи-рѣсть, добросердечнѣсть; —*tanács* добра порада; —*tékony* добродѣйный, благодѣйный, благодатный; —*tékony célra* в корысть благодѣйноѣ *v.* доб-родѣйноѣ цѣли; —*tékonyság*

добро-благо-дѣйнѣсть; —*termő (föld)* плодородна земля *v.* почва; (*talaj*) плодovита; —*tétemény* благодать; —*tett* добродѣйство, благодѣйство, добро-дѣй, -дѣйка, добротво-рець; —*tevő* благодѣтель; —*vá hagu* *l.* *jó*, одобри-ти -ю -иш, -яти; —*vá haguás* одобреня *l*; —*val* *l.* добрым; *2.* о много; —*val később* о много пѣзнѣй-ше; —*viseletű* доброго пове-

Jób Йоб. [дня.

jobb лучший, лѣпший; —*kéz* права рука, правиця; —*ján* на правѣй руцѣ, на правици; —*adán -ára* понайбѣльше, голов-но, особливо, найрадше; —*an* лучше, лѣпше; *annál* —*an* тым бѣльше; —*an van* лучше *v.* лѣпше ся мае; —*felé* на праву сторону, на правый бѣк, пра-воруч; —*ga* на право; —*ga hajts* на право держи; —*ga kanyarodj* повертай на право; —*ról* од, з правого боку, пра-воруч; —*it* полѣпши-ти -у -иш, -ати; поправ-ити -лю -иш, -ля-ти; —*létre szenderülni* упоко-итися -ю -иш, ум-ерти -ру -реш засн-ути -у -еш; —*ul* полѣпши-тися -у -иш, -атися; —*ulás* полѣпшеня; (*egészség*) выздоровлѣня, полекш-а, -еня.

jobbágy крѣпак, кмет; —*ság* крѣпацтво, панщина, дарем-щина *f*; —*ság* крѣпацький стан.

jog право *l*; —*ában áll* мае пра-во; —*egyenlőség* рѣвноправ-нѣсть; —*i vita* правный спѣр; —*szerint* правно, силою права, по праву; *teljes —gal* повным правом; *kivételes —gal* з над-

звычайным *v.* особливим правом; —ot formálni присвоювати *v.* зобразити право; —ot tanulni студіювати право; —ar булава, жезл, скиптр; —ász юрист, правник *m*; —bitorlás нарушеня права, праволомство; —bitorló праволомник *m*; —cím юридична *v.* правна основа, правний підклад *m*; —erő правосильність; —erőre emelkedés за-початок правосильности *v.* дійстности; —erőre emelkedni вступати до правосильности *v.* до дійстности; —erős, —en правосильно; —érvényes правосильний, законний; —eset правний випадок *v.* случай *f*; —hallgató слухач права; —i правний, правничий; örökösödési—право дідцтва; élethoszigliani tartó használati— доживотне право уживаня; —ilag правно *v.* путем силою права; —os правний, правомірний; —osan правно, законно; —it управн-ити -ю -иш, -яти; —osítatlan не маючий права, неоправнений; —osult управнений; —osultan управнено, маючи право; —osultság управненість, законність; —talan безправний, несправедливий; —talanul безправно, неправильно; —talanság не-без-правність, несправедливість; —i tanács правна порада; —i tanácsos правний дорадник *m*; —i védő правний заступник, адвокат; —tudomány правознавство, правництво *n*; —tudós правознавець *m*; —ügy правне *v.*

судове діло; —i döntés присуд *v.* правна розвязка *f*; —i védelem правна помоч *v.* оборона; —i igény правна претенсія.

jól добре; nagyon is— занадто добре; —áll добре стоить, добре пасує, ялося; —elrendezett добре упорядкований; —elverni горазд прильпити *v.* підтяти *v.* подужати, помастити; —esik смакувати, приємно припадати, подобатися; —lakik насытитися -чу -иш, -щатися; наѣ-стися -м -ш; —lakás сытість, насыченя *n*; —lakott сытий, насычений; —laktat насытити -щу -тиш; —laktató сытний; —lehet хоть, хотяй, хотя; —nevelt добре вихований; —ütött ki добре удалося.

jós вѣщівник, вѣщун, пророк *m.* ворожка *f*; —hely, -da вѣщівальня, пророковня, оракуля *f*; —lat проро(ц)-чес-тво, вѣщівництво *n*; —lás пророкованя, вѣщіваня *n*; —ol пророкувати, вѣщувати.

jóság доброта, добрість, доброта, благість, добротливість *f*; —os милостивий, добротливий.

jószág 1. добро, маєток, майно, газдівство; 2. худоб-а, -ина; —igazgató управитель маєтку.

jót-áll руч-ити -у -иш, -ати; —állás порученя, порука, ручительство; —álló ручитель, поручник.

józan 1. тверез(н)ый; 2. тямучий; —ész здоровий *v.* тверезый розум; —odik тверез(н)ѣ-ти -ю -еш; —ság тверез(н)ість.

József Йосиф, Осип.

jő jön прий-ти -ду -деш, прихо-
д-ити -жу -иш; (kocsin, lovon)
приїзд-ити -жу -иш, -жати;
приї-хати -ду -деш; (haragba)
приходити до гнѣву; —ni-men-
ni то приходитъ, то одходить;
vlmely gondolatra —ni щось
v. дащо прийшло на гадку, здо-
гадатися, потрафив на думку;
(parfény) выясн-итися -ю -иш;
(magához) очут-итися -чу -иш;
—vés menés бѣганина *f.* про-
ходження *n.* [*m=f.* приходняк.

jött-ment приш(е)лецъ, зайда

jöved-ék дохѳд, -ок; —elem до-
хѳд, -ок; (mellék) побѳчнѣ до-
хѳдки; (változó) змѣнный до-
ходок; (tisza) чистый дохѳд,
зыск, прибыль; (nyers) загаль-
ный дохѳд; —elmez приноси-
ти дохѳдки; —elmező дохѳд-
ный, корыстный; —edelmi adó
доход(к)овый податок *v.* да-
нина, дань, подать.

jöven-dő будущий, грядущий *subs.*
будучнѳсть *f.*; —dőbeli наре-
ченный, судженный; —dőmondó
пророк, вѣщѳвник, вѣщун; —
dől вѣщѳвати, пророковати;
—dőlés пророкованя *n.* вѣщѳ-
ваня.

jöv-etel приїзд, прихѳд, прибы-
тя; —evényу пришелець *m.* зай-
да *m=f.* приблуда *m=f.* гѳсть.
—ő будучина, будучнѳсть *adj.*
будущий, пришлый, пришедший;
—őben в будучности; а —ő
héten будучого *v.* слѣдующого
тыжня; —őre на нарѳк.

Judás-csók Юдѳв поцѣлунок.

juh овця *adj.* овечий; —nyírni
való стрижки; —akol кошара;

—ász овчарь, чабан *adj.* ов-
чарский, чабанский; —ász ku-
tya кундель, овчарский пес;
—kodni овчар-ити -ю -иш; —
furulya сопѣвка, гайда; —le-
gelő пасовиско, гноилище; —
nyáj стадо, отара; —nyírás
стриг; —tanya овчарня, овеч-
ник, салаш, ватага; —tenyész-
tés овчарство; —turó брындыя,
—tej жентиця, урда.

juhar клен *adj.* кленовый.

Julia Юла, Юліянна, Юлка.

julius юлій, липень *m.*

junius юній, червень *m.*

junó-i alak молода постава.

jús l. jog дѣдичтво, часть; (atyai)
отцѣвщина; (anyai) материзна.

jút приход-ити -жу -иш, доста-
тися -ну -неш кому щось;
szegénységre достатися на ху-
дѳство; neki is— и єму вы-
старчить *v.* доходить; bajba
—ott попався в бѣду; kedvező
eredményre —ott достигнув
добрый успѣх; (vlkinek) дако-
му доста-тися -ну -неш.

jutal-ék провизія, на-у-дѣл, у-
частка; —ékos участковый,
удѣловый; —maz нагород-ити
-жу -иш, -жовати, обдаровати;
—mazás нагородження, обда-
рованя *n.*; —mazó нагородник;
—om нагорода, ремунація,
заплата; —omdíj премія; —
omjáték нагородна выставка.

jut-ányos выгѳдный; —tat при-
пу-скати -стити -щу -стиш,
достав-ити, -ляти; —tasson
már nekem is подайте вже и
менѣ; eszébe —tatni прига-да-
ти, -н-ути -у -неш кому щось.

К

К

kabát сурдут, пальто, кабат;

(felöltő) плащ *m*; téli— зи-

kábel кабел *m*. [мушній плащ.

kabin кабинет.

káb-it за-о-чмел-ити -ю -иш; за-

о-памороч-ити -у -иш, -овати;

за-о-глуш-ити -у -иш, -овати;

за-о-туман-ити -ю -иш, -ювати;

—*itó* за-о-паморочуючий, за-

о-туманюющий, за-о-глушую-

чий; (*ital*) завертюха; —*ul* I.

kábit „ся“-*val* за-о-туманювати;

—*ulás*, —*ultság* памороки *pl*.

заморок, паморочка, заглушення.

kasag смѣ-яти -ю -ешся, хохот-

тати -чу -тиш, реготати -чу

-тишся; —*ás* смѣяня, смѣх,

хохотаня, регот *m*. [байка.

kasagányu кожух, шубка, каца-

kasaj смѣх, усмѣшка, регот *m*;

—*ra fakadni* за-роземѣ-ятися

-ю -еш.

kasér кокетный, залищный; (*nő*)

кокетка, шансонетка; —*kodik*

кокет-овати, залищятися; —

kodás кокетования, залищаня;

—*ság* кокетность.

kackiás чепуристый, вычепуре-

ный, парадистый.

kacsa качка, утка *f*. кача *n*. ка-

чатко *n*. *adj*. качачий.

kacsin-gat морг-ати -ю -еш, клѣ-

п-ати -ю -еш, зиркати; —*t*

моргнути, клѣпнути, зиркнути;

—*tás* морганя, клѣпаня *n*.

kacsaringó вызерунок, закрут-

ка, кучеръ; —*s* вужоватый, вызе-

рунный, закрутный, кучерный.

kacsó ручка, рученята *pl*.

kád ванна, кядь, бодня *f*; —*ár*

боднаръ, бочкаръ.

kadét кадет *m*.

kagyló раковина, скôйка, ско-

ропуха *adj*. скойчистый; (*tele-*

fon) слухова трубка, слухачка;

levenni, *feltenni* a *telefon* —*t*

знимати и повѣсити слухову

трубку.

kaján глумливый, злôстливый;

—*ság* глумливôсть, злôстли-

vôсть.

kajla покосый, скôсный, кривый.

káka сѣтник, кошельник; *kákán*

is csomót keresni и в сѣтнику

скалку глядае.

kakas когут, пѣтух, пѣвецъ *m*;

(*fegyver*) когутик, кур(о)к, зай-

чик; —*szó* пияня когутов, пѣв-

нѣ *pl*.; —*taréj* гребѣнь *m*. гребе-

нюшка *f*; —*viadal* бôй когутов.

kakuk зозуля, кукавка; —*fű* ти-

мян, материна душка; —*szó*

зозулине куканя *n*; —*ol* ку-

кати; —*olás* куканя.

kalács колач, баник *m*. паляни-

ця *f*. опаленик.

kaland пригода, приключка, бы-

валка, авантюра; —*og* пройди-

свѣт, авантюрист, приключ-

ник; —*dos* чудерный, при-

ключный, авантюрный; —*oz*

ходити за приключками, аван-

тюрами, вештатися, волочитися;

—*vágu* жадоба, бажаня

пригод *v*. авантюр.

kalap клебан, клебаня, крис-аня,

-ак *m*. капелюх; —*ot emelni*

зняти клебаню *v*. крисаню,

вклонитися; —*os* клебанник,

капелюшник, крисан-яръ, -чик.

kalap-ács клепах, молот, -ок,

клевецъ; —*ács ütés* молото-

- вый удар; удар молота *v.* клепача; —*ál* клепати -лю -леш; приби(ва)ти молотком, ковати кую -куеш; *kaszát* —*álni* косу клепати; —*álás* клепаня *n*; —*ált* клепаный.
- kalász** колос *m. coll.* колоса *n.* *dim.* колосок; —*os* колос-ный, -истый, -яный, -ковый; —*osodik* коло-ситися -шу -сиш.
- kaláúz** 1. проводник, кондуктор *m*; 2. дороговказ; —*ol* про-водити -жу -иш, -жати; ве-сти -ду -деш; —*olás* веденя, провѣд.
- kal-cit** вапняк; —*endárium* ка-лендарь, мѣсяцослов; —*itka* клѣт-ка, -очка; —*cium* потас.
- kalló** (*guba fűrösztő*) валило *n.*
- Kálmán** Коломан *m.*
- kalmár** 1. *kereskedő* *adj.* купець-кий; —*hajó* купецький кора-бель; —*kodik* торговати, тор-говлю провадити, купч-ити -у -иш; —*ság* купецтво.
- kalóz** хижак, пират, буканѣр, морской рабѣвник; —*vezér* ватажок буканѣрѣв.
- kalpag** кучма, ковпак *f.*
- kálvínista** кальвин, реформат.
- kályha** печ *f.* -ка, кахля.
- kam-aga** комор(к)а; (*nőv.*) комо-рина; —*arás* 1. коморник; 2. камерар; —*asz* недоросток; —*asz évek* лѣта недоростка.
- kamat** пожед *gen.* -жду, про-цент, одсотки *pl.* интереш, пожда *f*; —*láb* процентова сто-па; —*oskamat* одсотки од од-соткѣв; —*oz* приносить пожды *v.* проценты; —*ozás* опождо-ваня, опроцентованя; —*ozó* на проценты выданы, опроценто-вующийся; —*oztat* опроценто-вати, опождовати.
- kámfor** камфор *m. adj.* -овый.
- kampó** гак *m.* клю(ч)ка *f*; —*s* клюковатый, гаковатый.
- kámzsa** камтур, капуза.
- kan** сам-ець, -чик; (*vad*) кабан, корназ; (*disznó*) кнур, конда.
- kan-ál** лож-ка, -ичка; (*főző*) ва-рѣха; (*merítő*) черпак; —*alas* ложкарь; —*ál tartó* ложич-ник *m*; —*alaz* ѣсти ложкою.
- kan-ári** канар-ок, -ик *m.* -ейка *f*; —*ász* свинярь, свинопас; —*sa* кобыла, кляча *f*; —*cellár* канц-лер *m.*
- kancsal** зизоокий, косоокий, зи-зоватый; —*it* зизом дивитися; —*ság* зизунство.
- kancs-ó** збан, -ок *m.* пивник; —*uka* канчук, нагайка, кнут.
- kand-alló** камельок; —*i* цѣкавый, любопытный; —*ikál* зиркаги, глипати, натѣга-тися -ю -еш; —*ikálás* зирканя, глипаня *n*; —*ur* коцур, кот.
- kánikula** каникулы, спека, горяч.
- kankalin** первенець лѣкарский, ключики.
- kan-па** конѣвка, водянка, канта; (*teás*) чайник; —*ós* кнот *m*; —*onok* каноник, крилошанин; —*tár* узд-а, -ечка, кантарѣ; *fel* —*tárolni a lovat* зануздати ко-ня; (*szár*) вожки *pl.* повод; *megereszti a* —*szárat* попусти-ти вожки.
- kántor** дяк, пѣвецъ; —*tanító* пѣвцоучитель.
- kányá** каня.
- kanyar-gó** кривулястый, каблу-коватый; —*it* закривуляти, крята-ти; (*kenyérből*) одкрятти;

—odik закривулятися, закрятися, закрутитися; —ог закрив(у)лятися; —ulat кривуля, кривина, закрут; —ó kór *m.*

кар 1. доста-ти -ну -неш, -вати; получ-ити -у -иш, -ати; одерж-ати -у -иш, -овати; 2. хоп-ити -лю -иш; им-ити -лю -иш; 3. (kardhoz) хопити *v.* хватити (за саблю); (fejéhez) имитися *v.* хопитися, хватити (за голову); 4. (alkalmom) ужити нагоды; 5. (lóra) підхопитися *v.* сѣсти *v.* підхватитися (на коня); 6. (vlmibe) започати щось, ъмитися до чого; 7. —ja magát взятися; 8. (erőre) підкрѣплятися, уможнюватися, доставатися до сили.

кар-а мотыка, копачка; (két ágú) рогачка; —adohány бакун; —ál коп-ати -лю -леш, обкоп-овати -люю -люеш; —ált копаний; (föld) копаниця *f.*; —álás копаня *n.*; —álódzik копкати, копа-тися -ю -ешся, шаркати-ся, скре-сти -ду -деш, розлягати-ся, дубкати.

караг греб-сти -у -еш, драпа-ти -ю -еш, шкрабати, грабати; —ás грабаня, шкрабаня, драпаня *n.*; —ász гребсти *l.* караг; —it (vlmit) достати до рук, достатися до чогось; csak egyszer —itsam a kezembe лиш най раз достанеся менѣ до рук.

кар-ás мотыкарь, копаль-ник, -ка; —askodik лѣз-ти -у -еш, хап-атися чого, спинатися, драп-атися, рв-ати -у -ешся, хва-татися, причепитися, имитися; 2. лѣзучий; 3. (ut) стрѣмка *v.*

крута дорога; —atos заморо-ченый, пѣдхмѣленный, напитель, пѣднапилый; —са ону-ча, -чка.

карcsol зашпѣнкати, сполуча-ти -ю -еш; стожити; злуч-ити -чу -иш; —ás злученя *l.*; —at 1. сполученя, злука; 2. звязь *f.* взає-мины *pl.*; szoros —at гѣсна злу-ка; —atos сполученый, звязаный, злученый; —ódik злуча-тися -ю -еш, сполучатися; —ó (szó) злучник; (villany) звер-тач; —t зашпонканий, спо-з-лученый, звязаный.

кар-ható получимый, до достачѣ, можно достати; ez az árú többé nem — сей товар не мож до-статися; —itányу капитан, сотник *adj.* капитанский, сотницький; —itányság капитанат, сотниц-тво; —kod хап-нути, -ати, хва-тати за дачим; —kodás хапаня, хватаня *n.*; —kodó хапливый *subs.* хапко *n=m.*

кár-lán капелан, сотрудник; —lár капраль, десятник.

каросс 1. звязь; 2. припинка; (vas) скобочка, застѣжка, шпон-ка; ennek karcsán у звязѣ з тым.

кárolna каплиця, капличка *f.*

кар-ог кропець, крѣп; —óra jőni попасти-ся до рук; притра-ф-итися, -лятися; —ós облюб-лений, гляданий.

кáposzta капуста; (fejes) к. го-ловата, к. завитна; (fodros) к. кучерява; (töltött) голубцѣ *pl.*; —béles капустяник; —fej головка; —lé росѣл *m.*; —lep-ke бѣлюх, капустяник; —ra-lánta росада.

каппа каплун.

kápráz-at привид, мара, об-луда, призрак; 2. яскравость; —ik a szeme мерехтитъ в очах, привиджаеся; —tat заслѣпля-ти -ю -еш; яскря-ти -ю -еш -рѣти; —tató яскравый, свѣтозрачный.

kapta(fa) копыто *n*; cipész magadjon a —nál обувнику останъ при своѣм шевствѣ. до кра-вѣцтва не мѣшайся.

káptalan капитула *f*.

kap-tár ул-ий, -ик, кимак *m*; —u ворота *pl.* брама, дверцѣ, брамка, воротцѣ *pl.*; —us воротарь, при-дверник; (football) брам-каръ; —u félfa одвѣрок, верея, воротнѣ стояпы *pl.* пѣдвѣй *m*; búcsut sem vett a —u félfától анѣ на комин не пообзирава; без „будьте здоровѣ“; —u kulcs ключ од ворот; —zsi хап-чивый, жадный, за жирливый, лакомный *subs.* хапун; —zsiság лакомство, за жирливѣсть, по-жадливѣсть, хапчивѣсть.

kar 1. (ének) хор *m.* (спѣваць-кий), (мужеский, дѣточий, мѣ-шаный); 2. рамено *n*; 3. клир; (angyalok-a) лик ангелский; —jaiba borulni кидатися в обѣймы; vkit —jaiba zárni, tartani дакого обняти, в обѣй-мах держати; jó —ban в доб-ром станѣ; (egyetemen) фа-культет *m*; —ének хоровый спѣв.

kár 1. пошкодження, ушкода; 2. шкода, кривда *f*; 3. лихо *n.* утрата *f*; —ára van на шкоду быти, шкод-ити -жу -иш; —ba vész minden fáradság шкода всякого труда; —érte шкода его; —t okozni *v.* tenni спри-

чин-ити -ю -иш *v.* зроби-ти шкоду; —t szenvedni, vallani потерпѣти шкоду.

karabély карабин; —os караби-наръ.

karácsony Рѣздво, Рождество Христове; —kor на Рѣздво *v.* Рождество; —fa яличка, сме-речка; —i рѣздвяный; —i ajándék рѣздвяный подарунок; —i ének коляда; —i énekesek ко-лядники; —i éneklés колядо-ваня; —i pagy kenyér коро-чун, крайчун *m.*

karaj скибка.

kárász карас.

karalábé каралабка, бруква.

kar-át карат; —aván караван.

kárbaveszett 1. пропалый, про-павший, даремный; 2. згуб-ленный, утраченный; —rénz про-палѣ *v.* пропавшѣ грошѣ.

kar-bof sav квас карболовый; —bunkulus 1. искрик рубино-вый; 2. карбунакул.

karcol драпати, шкраб-ати, -ну-ти, дерти, шкреб-тати -чу -чеш, -нути; —ás 1. драпаня, задир-ка (на руцѣ); 2. риса; —t дра-павый; —at начерк, нарис.

karcsú стрѣйный, стрункий; (nö-vés) гѣнкий, гнучкий; (fa) крутоверхий; —ság стрѣй-нѣсть, стрункѣсть, гнучкѣсть.

kard сабля *f.* меч *m.* *adj.* саб-левый, мечовый; pagy— саб-лице; —ot rántani хватити меч; —ot hüvelyébe taszítani всунути меч до похвы; —csa-rás мечовый *v.* саблевый за-мах, удар; —élre hányni ме-чом повбивати *v.* порѣзати *v.* свѣчи; —bojt кисть *f.* меча;

- vágás 1. мечовый *v.* саблевый удар; 2. удар *v.* рана мечом; —hordozó мечник; —hüvely pôхва мечова *v.* саблева; —kötő мечова *v.* саблева привязка; —lap лезво (меча, саблѣ); —lapoz бити плазом; —os 1. саблевый, мечовый; 2. спôрливый, сварливый. войовничий; —oskodik 1. спор-итися -ю -иш, свар-итися -ю -иш, переч-ити -у -иш; (за дѣло) 2. бор-отися -ю -еш, воювати; —vas остря меча, желѣзо саблѣове, желѣзо саблѣ.
- kardal** karének хорова пѣсня, спѣванка; —pok хорист, -ка, спѣва-к, -чка.
- kar-éj** одкра-йка, -ецъ, скиб-а, -ка *f.*; —éjos латчастый; —fa поруча, рукойма *f.*; —fiol кар-фиол *m.*; —hatalom войскова поготовѣсть *v.* сила.
- kárhoz-at** осуженя (вѣчне), проклятя, гибель; —atos осуженый, проклятый; —ott осуженый, проклятый; —tat проклина-ти -ю -еш; осудж(ов)ати; —tatás осуда, осуженя, проклятя *n.*
- kari-ka** обручка, кôльце *adj.* обручковатый; —та криса *f.* —kás обручкарь, малахай.
- kármentes** безшкôдный.
- kar-mester** диригент; —min кармин; —mol драп-ати, -нути, зашкребнути, зад-ерти -ру-реш; —molás драпаня, шкрабаня *n.*; —págy диригент, капелмайстер.
- karó** kôл, бигарь, бук, лутиця, жердь; (pazuly) тычка.
- károg** (сорока) скрего-тати -чу-чеш, -тиш; (varjú) кракати; —ás скреготаня, краканя *n.*
- Károly** Карло, Карел.
- karom** нôх(о)ть *m. dem.* нôхтик; (madaraknál) пазуры *m.*; (juhnál) ратиця *f.*
- károm-kodás** лайка, лаяня, проклинаня, клят-ѣба, -ва, проклôн, хула; —kodik лаяти, за-проклинати, хул-ити -ю -иш; кл-ясти -ену -неш; —lás хуленя, проклинаня, хула, клят-ва, -ѣба; —ló *subs.* хулитель, хульник, проклинатель, *adj.* хульный; —ol l. kodik.
- káros** шкôд-ливый, -ный, некорыстный; —it по-кривд-ити -жу -иш; за-по-на-у-шкôд-ити -жу -диш; вред-ити -жу -иш; пс-овати -ую -уеш; —itô шкôдник-к *m.* -ця *f.*; —odik, —ul мати шкôду, потерпѣти утра-ты; —ult у-пошкôдженный.
- kar-os** раменный; —összék кресло *n.*; —öltve рука в руцѣ, спôльно.
- kár-öngöm** злорад-ство, -ôсть; —örvendô *subs.* злорадник *adj.* злорадливый, злорадный.
- karperes** наруч-ка, -ницѣ *pl.* за-пястя.
- kárpít** 1. тапета; 2. заслона, занавѣса; —os тап-ицер, -етарь, обвивач.
- kárpót-lás** одшкôд-а, -женя, -ованя *n.* замѣна *v.* нагорода за шкôду, навернення шкôды, зворот шкôды; —ol нагород-ити -жу -иш; одшкôд-ити -жу -иш, -овати, надолуж-ити -у -иш.
- kartács** картач *m.*; —tűz карта-човый огонь.
- kártalanít** l. kárpótol.

kartárs товариш, -ка, колега *m=f.* -иня *f.* сотруди́к *m.*

kár-tékony шко́дливый, шко́д-ный *subs.* шко́дни-к *m.* -ця *f.*; —*tékonyság* шко́дливôсть; —*térités* нагород-а, -женя (шкоды), зворот шкоды.

kárty-a 1. карты *pl.*; 2. картка (визитовка); —*avár* замок *v.* дôm з карт; —*avetõnõ* кабалярка, ворожка; —*ás* картарь, грач *m.*; —*a ás* туз; —*afelső* вышник, дама; —*a alsó* нижник, хлопец; (*makk*) жолудевый, жолудь; (*tök*) звонковый, дзвонки; (*zöld*) зеленый, зелень; (*piros*) червены́й черва, червень; —*arépz* картове; —*áz* грати *v.* бавити в карты; —*ajáték* гра в карты. [ный].

karú раменный *pl.* однорамен-
kárvallott пошкоджений, по-кривдженный.

karvaly скрегулець, кругав, -ець, бѣлозорець *m.* [на галерии.

karzat галерия; —*i ülõ* кресло

kas ко́ш, кимак, улий *m.*

kás-a каша; —*ás* кашистый.

Kassa Кошицѣ *pl.*

kastély замо-к, -чок, двôr.

kasz-a коса; —*abol* вытинати, рубати, зарубовати; —*akõ* брус, косяник, камѣнь до косы, к. косовый; —*ál* ко-сити -шу -иш; —*álás* косьба, кошеня *n.*; —*áló* лука, лаз, сѣножать, косовиця, косниця; —*anyél* кося; —*ás* косарь, косець *adj.* ко-сарский; —*ágnya* касарня, ка-зарма; —*nár* каснарь; —*t* каст, класса. [Катруся.

Katalin Катерина, Кат-а, -ря,

kat-ángkóró батужник, придо-рожник; —*asztér* катастер *adj.* катастральный (угор); —*ekizmus* катихизм; —*holikus* католик *m.* католицький; —*lan* котел, казан; —*lanos* котлярь, котлярский; —*lan mûhely* котлярня.

katona вояк, воин, вояка, жовнѣр; —*állománu* вoйсковый стан; —*dolog* вояцьке дѣло, то по вoйсковому; —*élet* вoй-скове житя; —*i* вoйсковый; —*i szolgálat* вoйскова служба; —*iskola* вoйскова школа; —*orvos* вoйсковый лѣкарь; —*ság* вoйско; —*tiszt* офицер; —*viselt* выслуженый, обшитованный.

katonás вояцький, жовнѣрский; —*san* по вояцьки *v.* жовнѣрски; —*kodik* при вoйску служити.

kátrány деготь *m.*

kátyú калюга, калюжина *f.*

kavar (пере)мѣша-ти -ю -еш, коло-тити -чу -тиш, с-плутати; —*gás* заколот, колот, колотня, колотнеча; —*gó* круговоротный; (*füst*) клубовый; —*og* кру-тити -чу -тиш; (*füst*) клу-б-ити -лю -ишся, ко-тити -чу -тишся.

kávè кава *adj.* кавовый; —*fa* кавовник, кавове дерево; —*ház* каварня *f.*; —*házas* каварник; —*mégés* кавоточня; —*örlõ* ка-вовый млинець; —*z* пити каву.

kav-iár кавя́р *m.*; —*ics* рѣнь *f.* -няк, -ча, кремѣнь *adj.* -мѣн-ный; —*icsos* рѣн(ч)истый, кре-менистый.

kaz-al стôг, стожок, копиця; —*án* казан, котел *m.*

kebel 1. грудь, груди *pl.* пазуха; 2. внутр-ѣшний, -енный; (*föld*) внутро, нѣдро (землѣ); 3. лонно; — *barát* сердечный *v.* щирый приятель, побратим.

kecs принад-а, -нѣсть, при-ваба; — *egtet* при-по-ваб-ити -лю-иш, -лювати, принад ити -жу-иш, -жовати; — *es* при-по-ваб-ный, принадный; — *egtető* ваб-ливый, принадливый; — *ke* ко-за *adj.* козинный, козячий; — *ke bak* цап, козел *adj.* козячий; — *ke istálló* козинець *m*; — *hús* коз(лят)ина; — *ke láb* козлы; — *ke pástor* козарь; — *ke szakáll* кончаста *v.* коз-лина борода; — *szarv* козинѣ *v.* козячѣ роги. [второк.

kedd втор-ок, -ник *m*; — *en* у

kedély дяка, вдача, гумор; *borongó* — *ű* смутноѣ дяки *v.* вдачѣ; — *állapot* душевный стан; — *es* веселый, приемный; — *esség* приемнѣсть, веселѣсть, весела вдача; — *hangulat* душевный настроѣ; — *telen* без-дячный, неохотный, без гумору, без настрою.

kedv 1. дяка, настроѣ; 2. охота; *jó* — *e* *van* мае добру дяку, роздобродяченный; *jó* — *ű* веселый, добродячный, доброѣ дяки, веселоѣ вдачѣ; *rossz* — похмурый, захмуреный, роз-строеный, непривѣтный; — *e* *ellen* супротив дяки, нерадо, неохотно; — *edért* за-про твою дяку, про тебе, ради тебе; а *barátság* — *éért* ради товариства (*gen.*), через товариство (*acc.*), завдяки камарадства (*gen.*), изза товариства; — *é*

на дяку, по воли, на волю, до вподобы; — *e szerint* по его дяцѣ, задля него, ради него, по смаку; — *ében jární vlkinek* угод-ити -жу -иш кому, ити по дяцѣ *v.* по смаку; — *é* *e* *van* люб-итися -лю -иш, подобатися; — *é* *e* *tesz* уго-жати; — *es* милый; — *et kapott* достав охоту, заохот-итися -чу тиш; — *e kerekedik* закортѣти кого, захотѣтися; — *e* *van* *vlmihez* мати дяку *v.* охоту до дачого; — *e tartja* як вам лю-бо, як ваша воля, як хочете; — *e* *telik* люб-овати -ую -уеш-ся в чѣм, насолодж(ова)атися, тѣшитися чим; — *et* *kap* за-охотитися, забагнути, закор-тѣти чого; — *ét tölti* *vlmivel* забавля-тися -ю -еш, завгу-ря-тися -ю -еш, тѣшитися; — *ét elvenni* *vlmitől* одняти дяку *v.* охоту, знеохотити; — *ét el-veszti* утратити дяку, охоту, знеохо-тити -чу -тишся; — *ét szegni* одняти охоту, знеохо-тити; — *derítő* розвеселяющий, пѣд-за-охочующий; — *el* люб-ити -лю -иш, мил-овати -ую -уеш; — *elt* облюбленный, люб(им)ый; — *eltség* облюбле-нѣсть; — *enc* любим-ецѣ, -ка, милован-ецѣ, -ка; (*étel*) люби-ма ѣда *v.* страва; — *es* лю-б(езн)ый, любый, милый, до-рогий, любко; (*nő*) любка, мил(еньк)а; — *eskedik* примил-я-тися -ю -иш, придобритися, придобрюватися, угод-ити -жу -иш, -жати; — *esség* милѣсть, люб(езн)ѣсть, вѣжливѣсть; — *etlen* бездячный *v.* без дяки,

знеохоченый, досадный; —*etlenség* нуда, нудьга, неохота, бездячнôсть; —*ez* (*szerencse*) угод-ити -жати кому, пособляти кому, пощаст-ити -щу -иш, сприяти; —*ezés* улекшования, пôдпираня, давати выгоду; —*ezmény* выгода, привилей; (*árunál*) опуст; —*ezményben részesíteni* дати выгоду, удълити выгоду; —*ezményes ár* выгодна *v.* знижена цѣна; —*ező* (*idő*) выгодный (час), успѣшный, корыстный; —*ezőtlen* невыгодный, некорыстный, неуспѣшный, неприхильный; —*telés* завгура, потѣха, забава, утѣха, радôсть, пасія.

kef-е щѣт-ка, -очка; —*ekötő* щѣткарь, щѣт очник; —*elevonat* щѣтка, щѣткова коррект(ур)а; —*él* чистити щѣткою.

kegy ласка, милôсть, прихильнôсть, благосклоннôсть; —*díj* ласкавизна, милостыня, пенсія з ласки, платня з ласки *v.* з милости; —*ed* Вы, ваша милôсть, Твамôсть, Ваша мôсть; —*elem* 1. милôсть, пощада, милосерд-нôсть *f.* -іе. 2. (*egyh.*) благодать, ласка; *Isten —elméből* из Божоѣ милости *v.* ласки; —*elemdöfés* смертный удар, смертоносный удар; —*elet* побожнôсть; —*elmes* милостивый, милосердный, ласкавый; а —*elmes úr* Милостивый пан, —*elmez* по-мил-овати -ую -уеш, -даровати, -щад-ити -жу -иш житя, розмилосердити; —*elmezés* помилованя, милосердіе; —*elt —enc* милованець, любимець, коха-

нець, улюбленець, любовниця; —*es* ласкавый, милостивый, благосклонный, добродушный; —*eskedik* 1. змил-оватися -ую -уеш; 2. звол-ити -ю -иш, -ляти; —*esség* ласкавôсть, благосклоннôсть, щирôсть; —*etlen* жор же-стокий, лютый, грозный, немилосердный, безпощадный; —*etlenkedés* же-жорстокôсть; —*etlenség* лютôсть, грознôсть, безпощаднôсть, немилосерднôсть; —*etlenkedik* жорсточ-ити -у -иш, лютѣ-ти -ю -еш, знуща-тися -ю -еш над ким; —*úr* патрон; —*vesztés* неласка *f*; —*vesztessé lenni* утратити ласку, попасти в неласку.

keh дыхавиця; —*es* душливый, духав(ичн)ый.

kehely чаша, чарка.

kéj любота, любощѣ, розкôш *f.* похоть *f*; —*elgés* любодѣйнôсть, розпуста; —*eleg* люботати; —*enc* розпустник, любодѣ-ець, -йник, похôтн-ик, -иця; —*érzet* почутя розкоши; —*es* жадный *v.* жадôбный роскоши, люботный, любодѣйный; —*ittas, -an* упоеный любощами, в солодкôм упою, упоеный розкошамми; —*utazás* розкошна *v.* люботна подорож, любовна подорож.

kék синій, голубый, блакитный; —*ellő* синявый; —*es* голубоватый, голубистый, синявый; —*folt* синець, синяк; —*it* запо-син-ити -ю -иш, -итити; —*itő* синявка, син-ета, -итина; (*mes-ter*) синетарь; —*ség* синява, синь *f.* блакит (неба); —*szemű*

синьоокий; —ül синѣ-ти -ю -еш, по-за-синявѣ-ти -ю -еш.

kel (káposzta) капуста.

kel (ige) 1. вста-ти -ну -неш, вста-вати -ю -еш, пѳд-нятися -ойму -оймеш; 2. (пар) схо-д-ити -жу -иш; 3. киш-ути -у -еш; пар —te восхѳд сонця; (fegyverre) стати до зброѣ *v.* до бою; (pártjára) заступитися за дакого, заставати за когось; (tettre) стати *v.* взятися, имитися до дѣла; (utra) пуститися в подорож *v.* дорогу; (védelmére) обставати за ким; —endő обѣговый (грошѣ), по купный, одбутный, збутный; —endőség одбут, -ок, збут, обѣговѳсть, покупнѳсть.

kel-engye придане, вѣно, вы-права (доньки); —erse l. tör, лѳвкѣ, лапачка, пасть, слов-пець, сѣть, сило, сильце; —egér мышоловка; róka— желѣза; —erel працко- цорко-тати -чу -чеш, клеп-ати -лю -леш; дер-ко-тѣти -чу -тиш, клеко-тѣти -чу -тиш, хлоп-ати -лю -иш; —erelés цорко- працко-таня, калатаня; —erelő клепало, калатайло, працкотайло, брыз-кало, деркач.

kel-és 1. веред, слѣпак, боляк, чиряк, нарва; 2. схѳд, вста-ваня.

kelet схѳд, восток *m*; —en на сходѣ, на востоцѣ; —re на схѳд; —ről из сходу *v.* во-стока, од сходу, од востока; —i схѳдный, восточный, ори-ентальный; K—i tenger Схѳд-не *v.* Восточне море, Балтій-ске море; —kezés произ-при-

по-ходження, початок, пѳвста-ваня, завязок; —kezik произ-по-ход-ити -жу -иш, пѳвста-(ва)ти, зробитися, вчинитися; —közben в початку, на за-чатку, в завязку.

kele-vényu нарва, чиряк, веред, боляк; —véz сула, сулиця *f.*

kell треба, потрѣбно, му-сѣти -шу -сиш, повинен *a. e.*, по-требовати; ugy —neki так му треба; (szükséges) потрѣбный, потреба чого; neki pénz— он потребуе грошей, треба ему грошей; —ék потреб-а, -нѳсть, требованя; —ene треба(ло)бы; ugy —ene так бы требало *v.* слѣдовало; ugy amint— як слѣд *v.* слѣдуе.

kellem приемнѳсть, принада, привабнѳсть; —es приемный, приятный, принадный, приваб-ный; —etlen, —ül неприем-ный, неприятн-о, -ый; —etlen-ség неприемнѳсть.

kellet-énél több занадто, богато, се вже за богато, бѳльше чим треба; —i magát показовати-ся; —len нерадый, недоволе-ный, знеохоченый, маркотный.

kellő потрѣбный, належ-ный, -итый, одповѣдный, пристѳй-ный; —időben в одповѣдный час, на часѣ, в пору; —közé-рén на самѳй серединѣ; —ké-rep приналежно; —leg одпо-вѣдно, пристѳйно, прилично.

kel-me матерія (сукна); —ő схо-дячий, вставаючий; —t l. fel-költ про-з-буд-ити -жу -иш, -жовати; —tő óra будильник, —tez датовати, заосмотрити датою; —tezés датованя, дата.

kém шпион, шпигун, звѣдник, розвѣдач *adj.* шпионский; — **kedés** шпионство, розвѣдины *pl.* розвѣдня, шпионаж; — **kedik** шпионовати; — **lel** выслѣд-жовати, слѣдити за дачим, вы-вѣдовати *acc.*; — **lelő** розвѣдач, слѣдець.

kemence пѣч, огнище, пец.

kemény 1. твердый; 2. строгий, острый; — **büntetés** тяжка кара; (**harc**) завзята боротьба; — **tél** люта зима, тверда зима; — **szavakkal** острыми словами, строгими выразами; — **edés** затвердѣ-ня, -лѣсть, запор *m*; — **edik** твердѣ-ти -ю -еш, тверд-нити, стужавѣти, зачерствѣти, коравѣти; — **it** 1. крохмал-ити -ю -иш, гартовати; 2. стал-ити -ю -иш, (по)тверд-ити -жу -иш; — **itő** крохмаль *m.* шкроб; — **ség** твердѣсть, тугѣсть; — **szívű** немилосердный, жорстокий, твердого сердца; — **szívűség** за-каменѣлѣсть, -твердѣлѣсть сердца.

kemény комин *m*; — **seprő** ко-минарь.

ken маст-ити -щу -иш, сма-ровати; на-вы-ма-зати -жу -жеш; — **és** мащеня, мазаня, сма-рованя, мазанина.

kén сѣрка; — **hidrogén** сѣрко-водень; — **sav** сѣрчана кисли-на; — **vegyület** сѣркова сполука.

kend Вы, Твамость.

kend-er конопль *pl.* конопля *f*; — **er áztatás** моченя коноплей; — **er áztató** мочило; — **eres** ко-ноплюватый; — **er föld** коноп-лянка; — **er kóc** клоча *n*; — **er fonál** повѣсьмо, прядиво; — **er**

tilolás утрѣпаня, чмѣвханя, тѣ-паня; — **er szár** конопельник *m*; — **er tiloló** утрѣпачка, терлиця, чмовхачка; — **ő** хуст-я, -ка, -ина, -очка, шинка, кесте-ман; (**fehér**) платинка; **zseb—ő** хусточка *f.* кишенчик *m.*

kéneső (**higany**) живе стрѣбло, ртуть, сѣрчаний дождь.

ken-et мазь *f.* помазаня, намаще-ня, мированя, натираня *n*; **utolsó —et** св. елеопомазаніе, (**népiesen**) маслосвятіе; — **etes** мазкий; — **gyel** стремено *n*; — **ő** мазун, мастун, мазайло, мастник; — **ős** масть *f.* сма-ро-вило, мастега; — **ős doboz** маз-ниця *f.* коробка на масть.

kény самовѣльнѣсть, самоволя, свавѣльнѣсть, -ля *f*; — **e ked-ve szerint v. kényére** самовѣль-но, по своѣй воли, свавѣльно; — **elem** вы-до-годнѣсть, лѣно-щѣ *pl.*; — **elem szerető** вы-до-годолюбный, лѣнковатый; — **el-tes** 1. вы-до-годный; 2. по-вольненький; — **elmesség** по-вольнѣсть 1. — **elem**; — **elmet-ten** невы-недо-годный; — **el-mentlenség** невы-недо-годнѣсть.

kenyér хлѣб *m.* (**pagy**) хлѣбище; (**kis**) хлѣбець; (**piritott**) грѣнка; — **darab** кусок *v.* скибка *v.* кавалок хлѣба; (**kukorica**) ме-лайный, кукурузяный *v.* тен-геричаный хлѣб, хлѣб з мелаю; — **adó** хлѣбодавецъ; — **bél** мя-кушка; — **dagasztó** корыто; — **háj kőp(к)а**; — **alj** спѣдка; — **kere- set** заробок *m*; — **kereső** за-роб-ковый, -ный, зароботный *subs.* зарѣб-ник, -ниця; — **mor- zsa** криш ка, -очка, крихта;

—nélküli без заробку, безроботный, безхлѣбный, без хлѣба; —pusztító хлѣбоѣд, хлѣбоѣдец *m*; —sütés печеня хлѣба; —törés рѣшинець, рѣшеня, розкол; —törésre került a sor дойшло до вырѣшеня, до розколу; —es rajtás вѣрный товариш.

kény-es розпещеный, выбагливый, вразливый, доторкливый; (dolog) прикрый, деликатный; —eskedik пест-итися -щу -иш, афектовати, выбагати; —eztet пест-ити -щу -иш, розпещовати, рознѣжнювати, розвести, розпустити; —eztetett рознѣженный, розпещеный, розведеный, розпущеный; —szer примус, насильство, натиск, напор; —szeredett 1. примушенный; 2. знидѣлый; —szerhelyzet поневольне положеня, крута ситуація, нужда, примус, натиск, напор; —szerit принудити -джу -диш, -ждати; примус-ити -шу -иш, -шовати; змусѣти, змушовати, присилувати, по-з-невол-ити -ю -иш; —szerítés примушеня, присилованя, напор, натиск; —szertett примушенный, примусовый, поневоленный; —szerű, —ülve при-вы-мушенный, примусовый; —szerülés вымушеность, примусовость; —szerűség (telenség) примус, нехотя -чи, нужда, неминуемость, до-конечность, необходимость.

kénytelen примушенный, принужденый; —keletlen хотячи ци нехотячи, хоч-нехоч; —úг деспот *m*. тиран, самовлад-

ник; —uralom деспотизм, тиранизм *adj.* деспотичный.

kép 1. образ, картина; (arc) подоба, портрет; 2. вид; —csarnok галерія образѣв, образарня; —árus образ-ник, -арь; —es образковый, з образами; (vlmire) способный *v.* здатный для дачого, до дачого; —esit 1. успособ-ити -лю -иш, -ляти; 2. выобраз-ити -жу -иш, -овати, квалификовати; —esités успособленя, способность, квалификация; —es könyv образкова книжка; —esség способность, здатность, здѣбность, готовость, спрможность, даровитость, талант; —est по-мѣрно до, одповѣдно тому, розмѣрно до, згодно з дачим; —et vág тваритися; —ez образувати, твор-ити -ю -иш, становити, вытвори-ти -ю -иш, -яти, надавати вид, укладати, формувати, став-ити -лю -иш, -ляти; —ezhető можно образувати; —faragó рѣзбарь *m*; —imádás образомоленя, идолопоклонство *n*; —imádó образомо-льник, -лець; —írás мальованя, малярство, гіероглифы *pl.*; —író иконописець, малярь *m*; —kereskedő образник, -арь; —let образець, формуля *f*; —más подоба; 2. знимка, портрет; —mutatás лице-твореня, -мѣрство, облуда, дволичность; —mutató лицемѣр, -ка, облудник *adj.* лицемѣрный, облудный, дволичный; —mutatóskodik лицемѣр-ити -ю -иш; —romboló иконокласта *m=f*. иконогубець; —talány образ-

кова загадка, ребус; — *tárlat* выставка *v.* галерія образів; — *telen* 1. неспосібний, невозможний, нездатний; 2. недоречный до дачого; — *telenség* 1. невозможність, неможливість; 2. нездатність, недоречність; 3. небылиця; — *visel* заступити -лю -иш, -ати, представляти, репрезентувати; — *viselet* заступництво, представництво; — *viselő* 1. заступник, представник, посол; 2. оборонець (у судѣ); 3. репрезентант, депутат, делегат; — *viselő ház* парламент *m.*

képzél представити -лю -иш, -ляти, уявити -лю -иш, -ляти, зображати, зобразити -жу -иш; — *d el helyzetemet* уяви собі моє положення; — *et* уява, фантазія, зображення; — *gő* фантаст *m.* — *hetetlen* немислимий, фантастичний; — *hető* уявляемый, понятний, мыслимый; що можно придумати, уявити; — *ődés* мрія -ня, представлення; — *ődik* 1. *képzél* мрѣяти, фантазувати, маячити; — *ődő* мрійний, мріючий, фантазуючий; — *őgerő* уявна сила *v.* уявы фантазія; — *t* уявлений, мнимий, зображений, придуманий.

képzet уява, ви-зображення, представляюваня; — *zett* 1. образованный, ученый, вышколованный; 2. утвореный; — *zetség* образованість, ученість, школованість; — *ző* 1. образователь, -ный, образующий; (*intézet*) семинарія, препарандія *f*; — *ződés* утвор, уклад, обра-

зованя; — *ződmény* утвор, плід; — *ződik* вы-творитися -ю -иш, -ювати, укладати, образоватися, зробитися; — *ző művészetek* творчѣ *v.* образуючѣ художества.

kér просити -шу -иш, молити -ю -иш, благодати.

kérdés вопрос, питаня, звѣданя, запит; — *ést tenni* поставити вопрос, зазвѣдати; — *észes* вопросный, сумнівний, непевный, дотычний, квестіонованный; — *ez* звѣдати -ю -иш, -ювати, пита-ти -ю -иш; — *ezett* звѣданный, запитанный, роззвѣданный; — *ezősködés* розпитованя, довѣдованя; — *ezősködik* роззвѣдувати, довѣдуватися; — *dő* звѣдающий, питающий, звѣдающий, питающий; — *őre venni* взяти на одвѣчальність, потягнути на одвѣчальність; — *őjel* знак питаня *v.* звѣданя, вопросный знак; — *őmondat* реченя вопросне.

kér-edzik проситися -шу -иш, вы-прошуватися; — *eg* кора, шкаралупа, лыко, луб; — *ges* 1. (*tenyér*) мозолистый; 2. драпавый, коравый; — *egyet* жебрати -ю -иш; — *egyetés* просити милостынѣ, жебрати -ня, -нина; — *egyető* жебра-к, -чка, прошо-к, -чка; (*szerzetes*) жебручий монах.

kerek о-круг-лый, -ленький; (*ovális*) овальный; (*szám*) рѣвне число; — *arczú* круглолицый; — *ded* круг-лявый, -листый, -ловатый; — *dedség* круг-ловатість, -лота; — *en* 1. по просту, без церемоніѣ, просто з

моста; 2. округло, кругло; —et oldani утечи; —szemü круглоокий.

kerék колесо, коло, колѣсце, кôльце *n*; —be tûr колесовати; —agy колодиця, головка; —gyártó колесарь, колесник; —küllô спиця; —râg бициклъ *pl.* ровер, самогонка, коло; —râgos бициклист; —vágás слѣд колеса *v.* руб, колѣя; a régi —vágásban marad все остане по старому; kizökken a rendes —vágásból вырушиться из звычайного житя.

kerelkedik зач-ати -ну -неш, -инати; (szél) настане вѣтер; (táncra) зачне танцювати; (jó kedve) достане добру дяку.

kérel-em просьба, прошения, петиция; —mez прос-ити -шу -иш, жадати; —mezô проси-тель *m.* -тельница *f.* патент *m.*

keres 1. глядати, шука-ти -ю -еш, иска-ти -ю -еш; (sokáig) наглядатися; 2. заробляти; 3. вымагати (на комусь); домагаться (од когось); —et 1. зароб(от)ок *m*; 2. скарга (rapasz) позов, позыв; —etforrás заробковѣ жерело, жерело заробку; —etképes роботоздатный, здатный *v.* способный до работы; —etlen átv. é. простый; —etlenség простота; —etlevél позов, позыв, скарга, скаргове поданя; —ett гляданий, шуканий; —etlen непроворный, негляданий; —etlenség непроворность, негляданость; —gél глядати, шукати; пошукovati.

kérés просьба, прошения *n.*

keresked-elem торговля *f.* купецтво; —elemügyi miniszter министр торговельных дѣл; —elmi торгов(ельн)ый, купецкий; —elmi akadémia торговельна академия; —elmi cikk торгов(ельн)ый товар *v.* крам; —elmi földraz торговельна география; —elmi kamara торговельна комора; —elmi könyvitel торговельне *v.* купецке книговодство; —elmi ügynök торговельный *v.* гандльовый агент; —és купля 1. —elem торговля, гандльованя, купчення *n*; —ik торговати, гандлювати, купч-ити -у -иш; —ő торгов-ецъ, -ник *m.* куп-ецъ, -чик *m.* *adj.* купецкий, торгов(ельн)ый; —ő hely торговиця *f*; —ősegéd торговый помôчник *v.* помагальник.

kereslet попыт (за товаром) потреба.

kérész мушка, однодѣвка *f.*

kereszt крест *m.* *dim.* хрестик *adj.* пре-крестный; —re feszíteni розпн-яти -у -еш (на крест) приби(ва)ти на крест; —et vetni пере-кре-ститься -щу -стиш; —halál крестна смерть; —be tenni положить навкрест; —alakú кресто-видный, -образный, -оватый, крещатый; —anya нанашка, крестна мати, маточка; —atya нанашко *m* = *n.* крестный отецъ, батечко; —ben навкрест, напереки; —csont крижъ *pl.* крижница, попереки; —el кре-стити -щу -стиш; —elő 1. креститель; 2. крестины *pl.*; —elői ajándék крижма; —éпу християнин *pl.* християне

adj. христiянскiй; —*énység* христiянство *n*; —*es (vitéz)* крестоносець, крестоносный лицарь; (*hadjárat*) крестоноснѣ походы; —*es rók* крестяк; —*ez* перекрещовати; (*utat*) перетина-ти -ю -еш; (*vasut*) мѣняться -ю -еш; —*ezés* перетинаня, перехрестя, крижованя *n*; —*eződik* крижоватися, перекрещатися; —*fa* крест; —*fiu* крещ-еник, -инець, крестник, фиѣн; —*halál* крестна смерть; —*kérdés* перекрестнѣ допытки *v.* вопросы; —*kötés* перевязка; —*lány* по-крестниця, крещениця, крестниця, фиѣна; —*levél* крестный лист; —*név* имя (крестне); —*re feszítés* розпинаня, розпятя *n*; —*ség* крещеня *n*; —*tűz* перекрестный огонь; —*út* розпутя *n.*, перекресток, розстайна дорога.

keresztül 1. át через, с-крôзь, поперек; —*húzza* перечеркнено, перетягнуено; —*kasul* наскрôзь, криста-крижом, у здовж и у поперек; —*megy* перей-ти -ду -деш; —*szúr* прокол-оти -ю -еш; проб-ити -ю -еш; —*tör* продиратися; —*visz* перенести -у -еш.

kereszt-víz крестна вода; —*vizre tartani* до кресту тримати *v.* держати; —*vonal* поперечина *v.* поперечна линiя; —*vonás* крестный знак.

keret рама, оправа, обкладины *pl.* обклад; —*be foglalni* зарамовати, оправ-ити -лю -иш, -ляти.

kéret 1. запро-сити -шу -сиш, -шовати, дати запросити; 2.

панькати; —*i magát* дає себе просити, панькатися; —*len* не-прошений (гôсть). [фа *f.*

kerevet шезлон *m.* шезлона, со-

kérezkedik про-сити -шу -сиш; (*vlhová be*) допрошоватися.

kérges мозолистый (*kéz*).

kerget гнати жену женеш, гон-ити -ю -иш, тѣряти, киряти; —*és* погоня *f.*, гонитба, кѣряня; —*ödzik* пере-бѣгатися, гонитися, доганятися.

kering круж-итися -у -иш, -ляти; —*és* круженя *n*; —*ő* вальс.

kerit 1. город-ити -жу -иш; обвод-ити -жу -иш, окружати; 2. (*rényt*) приобрѣ-сти -ю -еш, добу-ти -ду -деш, -вати; —*és* плôт, городина, перегорода; —*etlen* незагородженный, необведный плотом, необкладеный.

kérked-és выхвалка, чванливôсть; —*ik* чван-итися -ю -иш, величатися, хвал-итися -ю -иш, выхвалятися; —*ő* чванливый, выхвальный *subs.* величайко, хвалько *m=n.* самохвалка *m=f.* чванько.

kérlel перепрошовати, умол-ити -ю -иш, упрошати, блага-ти -ю -еш; —*hetetlen* непримиримый, непримирливый, неупросимый, неублагальный, неумолимый; —*hetetlen halál* неумолима смерть.

kérő 1. сватач *m*; 2. проситель.

kérődz-és пережувачка, румига-виця, румиганя *n.*; —*ik* меренджати, румига-ти -ю -еш, пережувати; —*ők* румигавцѣ, меренджающѣ.

kert огород, -ець *m.* город, за-

город(к)а; (gyümölcsös) сад; — ész за-о-городник *m*; — észet огородничество, загородничество, садовничество; — i ágy грядка; — i gyümölcs садовина, овощь, (овоч *m*.)

kerül 1. (vlmerre) попастися (кудысь); 2. (el kerülni vlmit) обый-ти -ду -деш; 3. (vlmit) обминати, омина-ти -ю -еш, уника-ти -ю -еш *gen.*, вароватися, выстерѣгатися чогось; 4. (vlhová) доста-тися -ну неш, прибу-ти -ду -деш, попа-сти(ся) -ду -деш; perre, ütközetre прийшло до битки, прийшло до процесу (до права); 5. (répzebe) сто-яти -ю -иш, коштовати; mibe — ez a könyv що стоить *v.* коштує ся книжка; sok pénzembе —t много грошей стоить то мене; —et округ, повѣт; (geom.) обвод, обмѣр; —get обход-ити -жу -иш, обкружати, оминати; —ő (ut) манов-ець, -ць *pl.* обходна дорога; —ő (csősz) дозорець, вартівник, доглядач, гайник.

kérvény просьба, прошеня, прохання *n*; —ez про-сити -шу -сиш; —ező проситель.

kés нѣж *m*; а —éle остря ножа; а —hegye кѣнчик ножа; —szúrás пробитя ножом.

késedel-em опѣздненя *n*; —met szenvedni терпѣти опѣздненя; —mes l. késlekedő; —mez о-за-пѣзднятися; —mezés опѣздненя; —mező опѣздающий; —mi kamat проценты за опѣздненя.

késel кол-оти -ю -еш, проб(ива)-ти, рѣ-зати -жу -жеш ножом.

keselyű коршун, суп.

kes-ereg жалѣ-ти -ю -еш, жалковати, нарѣкати; —ergő жалостный; —erit смутити -чу -тиш, -щати, засмучовати, розгорчити -у -иш, огорчити; —ernyész горчистый; —erű горький; —erőség горькость, горькота; —erű só горька соль; —erv жалость, смуток, печаль, недоля, бѣда, жура; —erves munka горька работа; —erves жалостный, печальный, бѣдный, нуждаемый.

kés-és опѣздненя, поздженя, спѣздненя; —ik поз-дити -жу -диш, пѣзднити, за-о-пѣзджоватися, завгур-итися -ю -иш, -ятися; (az óra) годинка поздить *v.* пѣзнити.

keskeny узкий; —edik узѣ-ти, узша-тися -ю -еш, стає узким *v.* узшим; —it звуз-ити -жу -иш, узша-ти -ю -еш; —ség узкость, узкота; —vágányú узкоколейный.

késle-kedik опѣзднятися, за-о-з-пѣзджовати, завгур-итися -ю -иш, -ятися; —kedő о-пѣздающий; —ltet задержовати, стримовати, притримовати, завгур-ити -яти *v.* спирати.

késő пѣзд-ный -но; —bb пѣзднѣйше; —éjjel в пѣздной ночи; —n járó пѣздняк.

kész, -en готов-ый, -о; (vlmire) на дащо; —akarva нарочно, нарочно, навмистно, хотя; —enlét поготовность, поготовля; —en tart держать на поготовности; —it готов-ити -лю -иш, прав-ити -лю -иш, зрѣб-ити -лю -иш, при-лад-ити -жу -иш;

—ítés готовления, правления *л*;
 —itmény вырôб-ок, твôр *т*;
 —itô готовитель, вырôбник.
keszkenô хусточка, ширин(оч)ка, платок.
kész-let готôвка, запас, припас;
 —letben birni мати в запасъ *в*. на поготовъ; —letben levô находящийся в запасъ; —rénz готôвъ грошъ, готôвка; —rénzben в готôвцъ; —ség готôвôсть, услужливôсть, охота; —séges услужливый, охотный, -чий; —tet заохотити -чу-тиш човати, посиловати, присиловати, принукати до работы.
kesztyû рукав-иця, -ичка.
készül готôв-итися -лю -иш, збиратися (до дому), приправ-итися -лю -иш, -люватися; —ék пристрôй, прилад, стрôй, знаряд —et при-пôд-готôвка, при-готовления *л*; —etlen не-приготовленный, неполагодженный, неприправленный; —ôdés приготовлюваня, приготôвления, -ка; —ôdik 1. készül.
két два, двъ *in compos.* дво-; —akkora двараз такой; —anypu двараз тôлько; —csôvû двоцъвочный; —éltúek двоживотнъ, земле-земно-водный, —élû двоостряный, двосъчный, обосъчный; —értelmû двозначный; —emeletes двоповерховый; —éves дварôчный, -лътный; —fejû двоголовый; —felé на двое; —féle двоякий; —felôl з двох сторон *в*. бокôв; —fogatú двокôнный; (kocsi) двокôнька; —hangú двоголовый; —karú двораменный; —kerekû двоколесный; —kezü

дворукий; —kézzel объруч; —kulacsos 1. két színû; —lábú дво-ногий, -ножный; —laki(ak) bot. двопеннъ; —levelû дволистый; —pari дводенный; —pejűség бигамия, двоженство; —oldalú дво-сторонный, -бочный; —ôrai двогодинный; —rúpú teve двогорбый верблюд; —szárnyú двокрылый; —szarvu дворогий; —szer двараз; —szeres по-двôйный, двократный; —szerez по-дво-ити -ю -иш, -еный, -ювати; —szersült сух-арь, -арик; —szikű(ek) дво-прозябцевъ; —színű 1. дво-цвътный; 2. дволичный, лицемър; —szinűség дволичнôсть, лицемърство; —szótagú дво-складовый; —tagú двочленный.

két-elkedik 1. сумнѣв-атися -ю -еш; 2. (vlki hőségében) недо-вѣр-яти кому в чôм; —ely сумнѣв; —es сумнѣвный, сумнѣвательный; —elkedés 1. kétely; —kedik сумнѣв-атися, 1. —elkedik; —kedô недо-вѣр-чивый, -ливый; —kedôleg сумнѣв-аю-чися, -но, недо-вѣр-чиво.

ketrec царок, кутчик, кутецъ *т*.
kétség 1. сумнѣв *т*; 2. одчаяня, одчай, зневѣра, розпука; —et nem szenved не пôдлежит сумнѣву; —be esni упасти в отчай, одчаятися; vlmí felett зневѣр-ити -ю -иш, -яти, очайдушитися; —be ejteni одчаяти, очайдушити; —be vonni сумнѣв-атися в чôм, недо-вѣр-яти кому, переч-ити -у -иш щось; —beejtô до одчаяня, до розпуки; —beesés одчаяннôсть,

- розпука; —beesett очайдушный, зневѣренный; —es сумнѣ-вный, -тельный, непевный; —kivül безсумнѣву, безперечно; —telen несумнѣвный.
- kett-é** на двое; —é hasítani розкол-оти -ю -еш (на двое); —é szelni, vágni роздво-ити -ю -иш, розрѣзати, роздвоитися; —en двое; —es képen двоичко; —enként по двое; —esével по двое, паристо, по парѣ; —ő два, двѣ; —ős pont двойна точка, двоточка; —özés по-у-двоеня; —öztet по-у-дво-ити -ю -иш, -ювати, -еный.
- ketyeg** такати, цокати; —és таканя, цоканя; az óra— година такае.
- kéve** снѣп, -ик, жменя, гузирь.
- kevély** гѣрдый, пышный; —kedik гѣрд-итися -жу -иш; —ség гѣрдѣ-сть, -ватѣсть, пыха *f.*
- kever** мѣшати, коло-тити -чу -тиш; —edik u. a. „ся“-val; —ék мѣшан-ина, -ка, замѣшка; —t мѣшаный, колоченный; —etlen немѣшаный.
- kevés** мало, не много, маленько, трошки; —be mult hogy мало що; —bbé меньше; annál—bbé тым меньше; —sé меньше; —sel előbb мало раньше *v.* скорее; —sel is beéri зайдеса малым; —szavú скупословый, мовчаливый, мовчак.
- keves-bedik** уменшатися, зменшатися, малѣти; —bit уменш-ити -у -иш; умал-ити -ю -иш, —bitett умаленый; —el мал-ити -ю -иш собѣ; —en мало их.
- kéz** рука *dim.* ручка, рученята; kezeim közt van маю го в ру-

ках; kezét nyújtani пода(ва)ти руку; kezét valami után nyújtani до-сѣгати дащо, сягати за чимсь; keze ügyében, —alatt levő под-ручный; kezét rá давай руку, дай руку; szabad kezét engedni дати вѣльну руку; kezét rázni потрясти рукою; —kezet mos рука руку мые; kezét szorítani потиснути руку, подати руку; —nél lenni быти под руками *v.* быти при руках; —ről —re з рук до рук; négy—láb на-цап(оч)ки, на чотырѣох ногах; két —re на (обѣ) двѣ руки; —re keríteni дѣстати до рук; kezére járni припомагати; —besit доруч-ити -у -иш; —besithető доручительный; —besítés дорученя *n.*; —besítő доручитель *m.*; —bilincs чѣнчерѣ; —csók поцѣлованя руки, руко-поцѣлованя; —elő запястник, манжета; —fej запястя; —fogás рукоять *f.*; —fogó заручины *pl.*; —i ручной; —i könyv приручна книга; —írás, —irat рукопись *f. adj.* -письный; —mű рукодѣльня; —műves рукодѣль-ник, ремесельник; —művesség рукодѣлство, ремесло; —zelfogható рукопытный.

kezd на-за-по-чина-ти -ю -еш, на-за-по-чати -чну -неш; —kezd почати роботу, имитися до работы; —a szél fújni вѣ-тер пѣднимается; —emény, -ezés почин, -ок *m.*; —eményez на-поч-ати -ну -неш, -инати; —eményező на-по-чинатель; (erő) розгонна сила; —et начало *n.* за-по-чаток, розпочатя; —et-
ben —én в началѣ, в зачатку,

на початку; —*etleges* примитивный, по-за-чатковый, первоначальный; —*etlegesség* примитивность, первоначальность; —*ő* за-по-на-чина-тель, за-по-чинающий; (*betű*) на-по-чатковѣ; —*ődik* l. *kezd* „ся“-*val*; —*ve* зачато, почато, за-по-чинаючи; *mától* —*ve* од днесь *v.* нынѣ починаючи; а *bölcsesség* —*ete az Ur félelme* начало премудрости страх Господень.

keze-l обхо-дити -жу -диш дакого, що; оброб-ити -лю -иш, -лювати, (ким, чим) оруд-овати -ую -уеш господарством; —*lés* обходження, (*orvos.*) лѣченя; орудованя, манипуляція; —*lő* обхожующий, *subs.* обхожователь, орударь, манипулант; —*lő orvos* обхожующий лѣкарь.

kezes ручитель (*tusz*) порука; —*ség* ручительство, за-порука, зарука; —*t állítani* да(ва)-ти поруку *v.* ручителя; —*kedik* руч-ити -у -иш, -ати.

keztyű рукав-иця, -ичка; —*s* рукавичник; (*bélelt*) пѳдшитѣ *v.* футрованѣ; (*bőr*) скоряняѣ; (*vászon*) нитяняѣ; (*prémes*) смушковѣ.

ki (*kérdő névm.*) кто? хто? (*von. névm.*) котрый; (*határ. szó*) вон *in contr.* -вы, -из, -з.

kiabál гойка-ти -ю -еш, крич-ати -у -иш; —*ó* гойкающий, кричущий *subs.* крикун, гойк-ун -ач; —*ás* гойканя, кричаня, крикунство, гойк.

kiábránd-it розочаровати; —*ul* u. a. „ся“-*val*; —*ulás* роз(о)-чарованя.

kiad выда(ва)ти; —*ni az utat* вы-

на-про-гнати -жену, -женеш, спровад-ити -жу -иш; —*ás* 1. выдаваня; 2. (*könyvre*) выданя, выпуск; 3. выдатки, розходы *pl.*; *adj.* выдатковый; —*ó* 1. выдав-атель, -ецъ, -ник *m*; 2. (*vállalat*) выдав-ицтво -ательство, -иця; а —*ás egyezik a bevétellel* выдатки рѳвняются доходам; —*óhivatal* выдав-ицтво, администрація; —*ós* выдат-ный *subs.* -нѳсть; —*ósan* выдатно; —*vánu* выданя, выпуск.

kiak-aszt вывѣ-сити -шу -сиш, -шовати; —*náz* выхосновати, выкорыст(ов)ати, вызыск(ов)ати, доб-увати -уду -удеш; —*názó* выкорыстователь, вызыск-овач, -уючий.

kial-akit вытвор-ити -ю -иш; выобразовати; —*akul* вытворитися; —*kudik* вытокм-ити -лю -иш, вымовити, договоритися, l. *alkuszik*.

kiáll вы-стырч-ати -у -иш, высто-яти -ю -иш, -авити; выстоювати; (*sokáig*) —*szenvédést* перетерп-ѣти -лю -иш, зно-сити -шу -сиш; (*a sikra*) поставитися в боротьбу; (*gyűlöl*) не стерпѣти; (*munkában*) ухлянути; —*t vele* поставився з ним; —*hatatlan* нестерп-имый, -учий, незносный; —*it* выстав-ити -лю -иш, -ляти; —*ítás* выстав(к)а, -леня *adj.* выставный; —*ító* выстав-итель, -ецъ, -ник; —*ó* вы-стырчущий, выст-оющий, -авающий.

kialszik выгас-нути -ну -неш, -ати, загас-нути -ати, *part.* вы-за-гаслый.

kiált крикнути, гойкнути; —ás крик, гойк; —ványу за-по-клик, вóдозва, возваня, о-голоска, оголошеня, прокламація, манифест.

kiap-ad высох-ати, -нути, вычерпати(ся); —adhatatlan невысохаемый, невычерпаемый; —aszt вычерп(ов)ати; —adás вычерпованя.

ki-árad вы-за-лл-яти -ю -еш, вы-за-ливати; —árusít выпрода(ва)ти *subs.* вы-роз-про-дажа.

kiás выкоп-ати -лю -леш; —ás (гомok) розкоп-ы, -ки *m.*, выкопованя.

kiaszni высохнуть, сухóрлявѣ-ти -ю -еш, змарнѣти.

kiátkoz про-вы-кл-я-сти -ену -неш, -инати; —ás клятва, клятьба; —ott выклятый; —ottság за-клятя *n.*

kibék-it по-мир-ити -ю -иш, -яти; —ités помиренья; —ithetetlen непримиримый; —ül помиритися, полагодитися; —ülés помиренья, лагода, мир.

ki-bérel на-яти -йму -ймеш, вынайм-ити -лю -иш, выарендовати; —betűz вышилабизовати, одчитовати буквы; —bir вытримати -ю -еш, выдерж-ати -у иш, -овати.

ki-bocsát выпу-стити -щу -стиш, -скати; (váltót) выставити; —bocsátás выпу-щеня, -ск; —bocsátó выстав-ник, -ець, -итель, выпу-с-титель, -каючий; —bomlik выпле-стися -ту -теш; —bont *1.* (zászlót) розгорн-ити -у -еш, роз-вити -овю -овеш, -вивати, розвинути; *2.* розвя-з(ов)ати -жу -жеш; —bonta-

kozik *u. a.* „ся“-val; —bonyolódik розпутатися; —borit выверн-ити -у -еш; —bövit розшир-ити -ю -иш, -яти.

ki-buggyan выбулькнути, вычурча-ти -ю -еш, протѣка-ти -ю -еш; (viz) вдарить вода; —bukik выпа-сти -ду -деш, -дати; —bujdos-ik выемигровати, выселитися; —bujdosó выселенець; —buktat про-вал-ити -ю -иш, -ювати; —buvik вылѣз-ти -у -еш, выла-зити -жу -зиш, выкру-титися -чу -тиш; (tojásból) вылуп-итися -лю -иш; —buvó выговорка, вымовка, выкрутка.

ki-cifráz вы-по-у-кра-сити -шу -сиш, -шати; —cifrázott у-прикрашений; —cirkalmaz выцир-кловати; —cirkalmazott выцир-клованный.

ki-csal вылуд-ити -жу -иш, вываб-ити -лю -иш, выманути, выдур-ити -ю -иш, выман-ити -ю -иш, -ювати; —csap (folyó) выступ-ити -лю -иш, -ати; (láng) выбух-нути -ати; (iskolából) выключ-ити -у -иш, -ати, выкинути; —csarongás гультайство, гульня *f.*, гайнованя *n.*; —csarongó гуляка *m=f.* гультай, гультайко; —csavar выкру-тити -чу -тиш, -човати; —cserél вы-за-мѣн-ити -ю -иш, -яти -ювати за *acc.*; —cserélés вы-за-мѣна; —cserez выдубити.

kicsi малый, маленький, малесенький, мацѣцкый; —be mult мало що не сталося; —ben в малом; —ség дрóбница, пу-стяк, дурница.

ki-csihol выкре-сати -шу -сеш;

—csikar вынуд-ити -жу -иш, выму-сити -шу -сиш; —csillámlik выблис-нути, -кати; —csipált выробленный, предготовленный, -аный; —csinosit припар-адити -жу -диш -дить, -джовати, прикра-сити шу -сиш, -шати, -шовати, выстроити, причепурити; —csit мало, мале(се)нько.

kicsiny l. kicsi; —el мал-ити -ю -иш (собѣ), маловаж-ити -у -иш, недоцѣнювати; —es(kedő) дрѣбничковый, маловатый, дрѣбяз-кий, -ковый; —it мал-ити -ю -иш, -яти, по-у-менш-ити -у -иш, -ати, -овати; —ités по-у-маленя, з-по-у-меншеня; —lés маловаженя л; —lő умяляющий, умяншающий, зневажливый; —leg зневажливо; —ség дрѣбница, дурница, пустяк, пусте.

ki-csip выщип-ати -нути; —csipés выщипленя; —csipí a szél выдуе вѣтер; —csipí magát вытяг-атися, -нутися, выстро-итися -ю -иш, -ювати, вычепуритися; выпара-дитися -жу -диш, —csipkézett выкрайкованный; —csiráz по-кольч-итися -у -иш; —csiszol выточ-ити -у -иш, -човати, выглад-ити, -жовати.

kicsoda кто, хто, котрый.

ki-csomagol вы-роз-паковати; —csorbit выщерб-ити -лю -иш; —csordul выт-ѣкати, -екати; (a könnye, vére) слеза, кров вытече, капкае, слезами залляти, облиють слезы; —csorog вытеч-и -у -еш; —csufol высмѣ-яти -ю -еш, глузовати, кепковати, взяти на глум, на

посмѣх; —csuk выключ-ити -у -иш, вым-кнути, -ыкати; —csuszik (száján) высунутися; (kezeből) вылизнутися, вы-смыкнути, выховзнутися.

ki-derit вы-роз-ясн-ити -ю -иш, -яти, выслѣд-ити, -жовати; —derül 1. (az idő) прочи-стится -щу -стиш, -щати, прояснѣ-ти -ю -еш, выясн-ити -ятися; 2. выслѣдиться.

ki-dob вывер-ечи -жу -жеш, вышмар-ити -ю -иш, выкинути; —dobol ныбубновати; —dolgoz вы-об-роб-ити -лю -иш, выпрацовати; —dolgozás выроб-леня, выпрацованя; —domborít выпукл-ити -ю -иш, -ляти, выдвигнути; —domborodik u. a. „ся“-val; —odás выпуклина.

ki-dől вывер-татися, -нутися; (fa) повал-итися -ю -иш; (munkában) выстати l. áll; —dönt повал-ити -ю -иш, -ювати; вывер-нути, -тати, звал-ити -ю -иш.

ki-dudorod-ik выстырчати, выста-вати; —ás (ütéstől) гомыня; —dug выхпа-ти, протк-ати, -нути.

kié? чій, чія, чіе?

kiég до-вы-гор-ѣти -ю -иш, выпал-итися -ю -иш, -юватися; —et выпалити, выгорѣти.

kiegészít доповн-ити -ю -иш, -яти, -ювати, дода-ти -м -ш -сть; —és доповнення л; —ett доповненный; —ő доповняющий.

kiegyen-esedik выпро-ститися -щу -стиш, -щатися, -щоватися; —esit u. a. „ся“ nélkül; (talajt) зрѣвн-ати -ювати; —lit выровн-ити -ю -иш, -яти; követelé-

- sünk —litve наше домаганя выровнано; —lités вырôвнаня; (part.)вырôвнанный.
- kiegyez** вырôвн-атися -юватися, погод-итися -жу -иш, вы-по-лагод-итися -жу -иш; —és вы-по-рôвнаня, з-лагода, згода, угода; —kedik вырôвн-атися, вы-по-лагодитися; —tet вырôвновати, по-вы-лагодити.
- kiéheztet** выголоджовати, голодом вымор-ити -ю -иш, -ювати; —és выголодження, вымореня.
- kiejt** 1. выпу-стити -щу -тиш, -скати; 2. (szót) вымов-ити -лю -иш, -ляти, выповѣ-сти -м -ш, -сть, выговор-ити -ю -иш; —és выговор, вымова.
- kielégít** заспоко-ити -ю -иш, за-у-довол-ити -ю -иш, -(н)яти; —és (—ülés) за-у-доволення, заспо-коєня; —hetetlen неу-незадоволенный, ненасытный; —ett за-у-довол(н)еный, заспокоєный; —ő за-у-довольняющий, достаточный.
- kiél** выжи-ти -ю -еш; —t вы-про-житый; —esit вы-на-точ-ити -у -иш, выостр-ити -ю -иш.
- kiemel** выдвиг-нути -ати, выва-ж-ити -у -иш, вывал-ити -ю -иш; (beszédben) пôдчерка-ти, пôднести, зазнач-ити -у -иш; —kedik u. a. „ся“-val.
- kienged** выпу-стити -щу -стиш, -скати -щати; (az idő) час по-пустить v. полѣвить.
- kiengesztel** усмир-ити, примир-ити -ю -иш, -яти, пере-про-сити -шу -сиш, -шати; —és, —lôdés примиреня, усмиреня л; —ôdik примир-итися, -ятися.
- kiér-it** выбудовати; —ű 1. u. a. „ся“-val; 2. выздоровѣ-тися -ю -еш.
- kiér** доста-тися -ну -неш, дôй-ти -ду -деш, дохо-дити -жу -диш.
- kiereszt** о-вы-пустити -щу -стиш, -скати, -щати.
- kiér-ez** одчува-ти -ю -еш, зро-зумѣ-ти -ю -еш; —zik одчу-ватися; —demel заслу-жити -у -иш.
- kierőszakol** вынуд-ити -жу -иш -ить, выму-сѣти -шу -сиш, -шо-вати, вымо-чи -жу -жеш.
- kies** принадный, при-по-вабный.
- kiesik** выпа-сти -ду -деш, -дати; (emlékezetből) вышло му из памяти v. гадки v. думки.
- kiesz-el** при-вы-дум-ати -овати, выгад-ати -овати; —elés вы-при-думка; —közöl выхо-дити -жу -диш; —közlő посередник.
- kietlen** пустой, безлюдный, ди-кий.
- kievez** выплы-сти -ну -неш, -вати.
- ki-facsar** выкру-тити -чу -тиш, -човати; вытис-нути, -кати; —fakad розпуч-итися -у -иш, черяк провалиться; —fakadás выбух; —fakaszt розпучити; (kelést) пробити v. проколоти (черяк); —fárad утом-итися -лю -иш, -ляти, вы-у-мор-итися -ю -иш, змуч-итися -у -иш; —fáraszt u. a. „ся“-nélkül; —fárag выге-с(ов)ати -шу -шеш, выстру-г(ов)ати -жу -жеш.
- ki-fecseg** выбалака-ти, выгово-р-ити -ю -иш, вылопо-тати -чу -чеш; —fejez выра-зити -жу -зиш, -жати, выслов-ити -лю -ишся, -лятися; —fejezés выражения, выраз, выслов m; —fejezéste-

len безвыразный; —fejezhetlen невыразимый; —fejezett, —ő выраженный, -зный; —fejleszt роз-ви-(ва)ти -овю -овеш, -нуги; —fejtés розвязка; —fejlődés розви-ток, -тя, розвôй, розцвѣт, -рôст; —fejlődik розви-(ва)тися -нутися; —fejt розвязати -жу -жеш, розузловати, розвивати; (energiát) придати силы, причин-итися -ю -иш.

kifelé вон *in contr.* вы-; гет, геть, на внѣ, на зовнѣ.

ki-felejtí заб-ы(ва)ти -уду -удеш; —fenni наточ-ити -у -иш; —fél выста-ти -ну -неш; —fésül выче-сати -шу -шеш; —fest вы-по-малювати, порумян-ити выфарб-ити -лю -иш, выкрасити -шу -сиш; —feszít натягнути, -ати, напая-ити, -лю -иш, роз-на-пруж-ити -у -иш, -ати, розп-яти -инати; (vitorlákát) розпущати; —ficamit вы-з-вихнути, выверхнути; —ficamodik u. a. „ся“-val; —ficamodás вы-з-вихнення; —finomít вытонч-ити; —fizet выпла-тити -чу -тиш, -човати; —fizetés выпла-та, -ченя; —fizeti magát выпла-тися, оплачоватися.

kifli рôжок, бублик.

kifog 1. выпря-чи -жу -жеш, -гати; 2. (vlkin) перехитр-ити -ю -иш *acc.* -овати, змудр-овати, пôддур-ити -ю -иш; 3. (lovat) порозхамати; —ás 1. догана, закид; 2. выговорка, вымовка; —ást tenni ставити закиды *v.* выговорки, дати *v.* подати замѣты, доганяти 1. kifogásol; nincs —ásom ellene не доганяю тому, я нѣчо против того

не маю; —ásol (vlmit) закинути -дати, -довати, доганя-ти -ю -еш кому, подати замѣт; —ásolt доганный; —ástalan бездоганный, беззакидный.

ki-fogy вый-ти -ду -деш, выхидити -жу -диш, вычерпатися; —fogyhatatlan невычерпаемый.

ki-foly вытѣка-ти -ю -еш, вытеч-и -у -еш; —folyás 1. выис-ток *m*; 2. выслѣд, наслѣдок, выплив; —fordít вывернути, -тати; —fordított выверненный, на зверх верненный; —fordul вывернутися; —forgat вывертати, пере-вы-кру-тити -чу -тиш, -човати; —fogg выкип-ѣти -лю -иш; (bor) выкиснути; —foszt ограб-ити -лю -иш, -овати; —fôz (tervet) выдумати; —fôzés варило, варка.

ki-fúj выду-ти -ю -еш; (orrát) высякатися; —fujja magát оддых-нути, -ати, выдыхатися, навѣятися, перепочити; —fut выбѣг-ати -нути; 2. (tej) молоко збѣгне; —futja выстарч-ити, -ати, выста(ва)ти; épen —otta як раз зайшло.

ki-függeszt вывѣ-сити -шу -сиш, -шати; —fürkész вывѣд(ов)ати *subs.* вывѣданя *n*; —fürkészhöz вывѣдач *m*; —fürkészhöz недо-невы-вѣдомый; —füröszт выкупа-ти -ю -еш; —füstöl выкур-ити -ю -иш, выдым-ити -лю -иш, вывуд-ити -жу -иш; —fütyöl высвиста-ти -ю -еш; —fütyölget высвистовати; —golyóz выключ-ити -у -иш, выкульковати; —gombol вы-розшпôнкати, розстебнути(ся), розстѣбати(ся); —gondol вы-

при-дум-ати -овати, выгадати, вымы-слити -шлю -слиш, -шля-ти; —gondolható вымыслимый, що можно придумати; —gondolás выдумка, придумка, вымысел *m*; —gőzölgés выпарованя; —gőzölög выпар-итися -ю -иш, -ювати(ся); —gúnyol вы-глум-итися -ю -иш, з ко-гось, *v.* комусь, высмѣяти *acc.* взяти на глум *v.* на посмѣх; —gurul выко-титися -чу -тиш, выкачатися, выкарбулятися.

kigyó гад *m.* гад-ина, -юка *f.* *coll.* гадя *n.* змій, змія, вуж, *adj.* змієвий, гадючий, гадячий; —alakú гадовидный, зміястий; —csipés по-у-кус гадючий; —fulánk жало; —mérég гадинячий *v.* гадючий яд *v.* гадюча їдъ, отрова, отрута, отруя; —zik в-итися -ю -еш, звива-тися; —zó вужоватый.

ki-gyógyít вылѣч-ити -у -иш, вы-го-ити -ю -иш, выздоров-ити -лю -иш; —gyógyul *u.* а „ся“ -val выздоровѣ-ти -ю -еш; —gyúlad запал-итися -ю -иш, -юватися, имитися, вятися.

ki-hág проступ-ити -лю -иш; —ás проступок, переступок *m.* провиня *f*; —hágó пере-про-ступ-ник, -ниця; —hagy выли-ш-ити -у -иш, -ати, выпустити; —hagyás вылишеня; —hajít выме-тати -чу -чеш, выки-да-ти, -нути, вышмар-ити -ю -иш, вывер-ечи -жу -жеш; —hajól выхил-итися -ю -иш, -ятися; —hajt 1. вы-гнати -жену -женеш, -ганяти; 2. (a fa) дерево пуцає листки *v.* бросты; (fogattal) выѣхати, выѣз-дити -жу

-диш, -жати; —hal вым-ерти -ру-реш, -ирати; —hallgat выслу-хати; —hallgatás вы-пере-слух, авдіен-ція; —hány 1. выме-тати -чу -чеш; 2. выблювати; —hasít вырѣ-зати -жу -жеш, од-вы-тя-ти -тну -тнеш, -тинати, выкол-о-ти -ю -еш; —használ выхо-сн-овати, выкорыстати; —hat вплива-ти -ю -еш, дѣйство-вати на *acc.*, влія-ти -ю -еш, дѣлати; —hatás вплив, дѣй-ство; —hatol вырватися (из замку) —házasít (férfit) ожен-ити -ю -иш; (leányt) одда(ва)ти, вывѣновати.

ki-helyez вылож-ити -у -иш; —hegyez выстругати, вы-об-о-стр-ити -ю -иш; —hever вы-с-од-почи-ти -ну -неш, выле-ж-ати -у -иш.

ki-hí выклик(ов)ати, выз-вати -ву -веш, -ывати; (párba) в. на на поединок; —hirdet вы-про-о-голо-сити -шу -сиш, -шовати, опоѣ-стити -щу -стиш, -щ(ов)а-ти; —hirdetés выголо-ска *f.* -шеня *n.* оголозка; —hívás вы-зов, выклик; —hívó 1. вызов-ный, вызывающий; 2. выкли-куючий; —hívólag вызывно, вы-зываючо, провокативно; —hord выносити -шу -сиш, -шовати; —hordó носиль-щик, -ник, носій; —hoz вынес-ти -у -еш; —húll выпа-сти -ду -деш, -дати; —hullás выпад *m*; —hullat дає выпа-сти -дати; —húz 1. вытяг-нути -ати; 2. (fogat) вырв-ати -у -еш, -ривати; 3. вычеркнути; —húzott (szám) вытягнене число; —húzható fiók высувный ящик, пѣдстолина.

ki-hül за-вы-сты-ти -ну -неш, -нути, -гати, выхолодн-ути -у -неш, остуд-итися -жу -иш, -жоватися; *part.* за-вы-стылый; — *hüvelyez* вылуш-ити -у -иш, -ати.

ki-igazit вы-по-на-прав-ити -лю -иш, -ляти; — *igazítás* вы-на-по-прав(к)а; — *igazodik* выправ-ития -лятися; — *indul* выход-ити -жу -иш, вырушатися, выступ-ити -лю -иш, -ати; — *indulás* выхòд, вырушения, выступ; — *induló pont* выхòдна точка; — *indulva azon elvből* выходячи з того принципа; — *ír* выпис(ов)ати -шу -шеш; — *írás* выпис, розпис *m.* -ка *f.*; — *írt* выгуб-ити -лю -иш, выкорен-ити -ю -иш; — *írthatatlan* невыгубимый, выкоренимый; — *ismer* вы(по)зна-ти -ю -еш; — *ismeri magát* вы(по)зна(ва)-тися; — *ismerhetetlen* невыслѣдимый, недовѣдомый.

ki-jár 1. выход-ити -жу -диш; 2. (*vlkinek vmit*) выорудовати *acc.* 3. (*vlkinek vmi*) належитися кому; — *járat* выхòд *m.* — *járás* интервенція, выходованя; — *játszik* выигра-ти -ю -еш; (*magát*) набавитися; (*tervet*) знѣвоч-ити -у -иш (план); (*törvényt*) обойти закон, выкрутитися; — *javit* ис-на-по-прав-ити -лю -иш, -ляти; — *javítás* с-по-прав(к)а, исправленя *n.*

kijebb дальше вон, мало дальше.

ki-jelent заяв-ити -лю -иш, -ляти, проголо-сити -шу -сиш, выгосити; — *jelentés* заяв-а *f.*, -леня *n.* высказ, проголо-шеня, -ска; — *jelöl* вы-на-при-знач-ити -у -иш, -овати.

ki-józanit о-вы-тверез(н)-ити -жу -иш, -няти; — *józanodás* о-вы-тверез(н)еня; — *józanodik* вытверезѣ-ти -ю -еш, вытверезитися; — *jön* вый-ти -ду -деш, выход-ити -жу -иш; — *jövetel* выхòд.

ki-jút вы-йти, -ходити, достатися вон; за-йти, -ходити.

ki-kasag вы-смѣ-яти -ю -еш, -вати, насмѣхатися з дакого, смѣховатися з кого; — *kandikál* вызирати; — *kar* 1. доста(ва)ти -ну -неш *l. áll.*; 2. выхоп-ити -лю -иш, выхва-тити -чу -тиш; — *karag* выгреб-сти -у -еш, выграбати.

ki-kefél выщетковати, вычистити щѣткою; — *kel* 1. (*pövény*) схо-дити -жу -диш, зый-ти -ду -деш; 2. (*tojásból*) вылѣз-ти -у -еш, выла-зити -жу -зиш; (*sorsa ellen*) нарѣкати, высваритися з долею; *magából* — *kelve* розлюченый, розяренный, без себе; — *kelet* 1. весна, ярь *f.*; 2. досвѣ-ток, *adv.* -та; — *kémlél* вы-роз-вѣд(ов)ати, вы-роз-слѣд-жовати *subs.* вывѣды *pl.*; — *képez* выобразовати, выроб-ити -лю -иш, вышколовати, вытворити; — *képzés* выобразованя, вышколованя *n.*; (*katonai*) вправа; — *képzett* выобразованный, вправленный; — *kér* выпро-сити -шу -сиш, -шовати; — *kérdez* вы-роз-вѣд-а-ти -овати; — *kérdezés* вызвѣд(о)ваня, переслуханя *n.* — *kerekit* выкругл-ити -ю -иш, -яти; — *keres* выгляда-ти, вышука-ти; — *kerget* вы-про-на-гнати -жену -женеш, -ганяти.

kikerics осѣнник, осѣнный пѣздноцвѣт *m.*

ki-kerül обхо-дѣти -жу -диш, обѣй-ти -ду -деш, проѣй-ти, об-мин-ати-ути *acc.* — *kerülte figyelmemet* прошло мою ува-гу; (*vhonnan*) выѣйти звѣдки; — *kerülhetetlen* необходимый, неминуемый; — *veszedelem* не-обходима небезпека; *subs.* не-минуемость, необходѣдность; *adv.* необходимо, неминуемо; — *készít* выроб-ити -лю -иш, -ляти; выготов-ити -лю -иш, ляти; — *kezd* захо-дѣти-жу -диш з ким; роз-по-за-чина-ти -ю -еш; за-дерти, задирати; — *magának* заходить собѣ; — *kezdés* роз-починаня, зачинаня *n.* зачѣпка, задирка *f.*

kiki кождый, всякий; — *magának* ождый собѣ.

ki-kiált выгойкати; про-оголоси-ти -шу-сиш, -шовати; — *kiáltás* выклик *m.*; — *kiáltási ár* цѣна вылична; — *kiáltó* окличник *m.* — *kiáltott* выкликанный, выгой-канный, о-про-голошенный; — *kisér* од-вы-прова-дѣти -жу -диш.

ki-kocsiz проѣхатися повозкою; — *kohol* выдума-ти, вымы-сли-ти -шлю -слиш, -ляти; — *kölcsöpöz* вы-по-зыч-ити -у -иш, -ати; — *költ* 1. высидѣти -жу -диш, -жовати, выпло-дѣти -жу -диш, выве-сти -ду -деш, выво-дѣти; 2. выдумати; — *költöz* пе-ре-вы-сел-итися -ю -иш; выпра-в-итися -лю -иш, -лятися; пере-несться; выпровад-итися -жу -иш, -жоватися; — *köt* 1. (*hajó*) причал-ити -ю -иш, закотвити;

2. (*vkivel*) задирати *acc.*; за-чѣпати *acc.*; 3. (*jogot, stb.*) за-стерѣгати право; вывязати со-бѣ, заваровати собѣ; — *kötés* 1. высѣдка (на берег) прича-леня; 2. вымѣнка, умова; — *kötő* пристань *f.*, гавань *f.*; — *közösit* 1. *kiátkoz*; выкл-ясти -ену -енеш; выключ-ити -у -иш.

ki-kutat вы-до-слѣд-жовати -ити -жу -иш, вы-роз-вѣдати; — *kutatás* вы-дослѣдження *n.*; — *küld* вы-по-слати -шлю -шлеш, сылати; (*követségbe*) отпра-в-ити -лю -иш, -ляти; — *küldetés* высланя, выправа *f.* — *küldött* высланник, делегат; — *kürtöl* розтруб-ѣти -лю -иш, розголо-си(шова)-ти; — *küszöböl* вылу-ч-ити -у -иш, -ати; выкорен-ити -ю -иш; — *küzd* выбс-р-оти -ю -еш; выдобу-ти -ду -удеш; вывою-вати; — *küzd nehezen valamit* добитися дачого з трудом.

ki-lából перебу-ти -ду -деш щось; вылѣз-ти -у -еш, вылазити; — *lát* вызира-ти, выглядати; — *látás* выгляд, погляд *m.*; — *látásba helyezni* робити выгляды; — *látszik* видно, видко, вы-стыр-ч-ати -у -иш.

ki-lehel выдых-ати -нути; — (*lelkét*) оддати душу; — *lelte a hideg* трясло его; трясся, зима *v.* тетюха тряссе.

kilenc девять *f.*; — *ed* 1. девя-тина, девята часть; 2. девят-ница; — *edik* девятый; — *ed-szer* девятый раз; — *en* девя-теро; — *es* девятка *f.*; — *féle* девятеракый; — *szer* девять раз *v.* разѣв; — *ven* девятыдесять

- f.*, девяносто *n.*; — *venes* девятьдесятник.
- ki-lér** выступ-ити -лю -иш, -ати; — *lérés* выступ *m.* -леня *n.*; — *les* подстер-ѣгати -ечи.
- kilincs** клямка, ручка, западка *f.*
- kilóg** ви-сѣти -шу -сиш.
- kilo-gramm** килограмм *m.*; — *méter* километр *m.*
- kilop** выкра-сти -ду -деш, -дати.
- ki-lő** выстрѣл-ити -ю -иш, -яти; — *lök* вытру-тити -чу -тиш; — *ki-dati* -нути.
- ki-lúgoz** вызваря-ти -ю -еш; — *lyukad* продѣрав-ити(ся) -лю -иш, *adj.* продѣравленный.
- ki-magaslik** од-вы-значатися, вы-высш-итися -у -иш, атися; — *magyaráz* вы-по-ясн-ити -ю -иш, -ювати; — *magad* вы-лиш-атися -итися; — *az iskolából* выступити из школы; — *mászik* вы-л-ѣз-ти -у -еш, -лазити.
- kimegy** выход-ити -жу -иш; вы-йт-и -ду -деш, (*szokásból*) из обычаю, звычаю, из привычки, (*divatból*) из моды.
- kimél** щад-ити -жу -диш; береч-и -жу -жеш; — *et* пощада, уваж-нôсть, -ливôсть *f.*; — *etes* береж-уваж-ливый, оглядный; — *etesen* уважливо, осторожно, бережно, бережливо; — *etlen* непощадный, безпощадный; — *etlenül* непощадно, безпощадно; — *etlenség* непощадливôсть *f.*, безпощаднôсть, безогляд-нôсть.
- ki-melegszik** розогрѣ-ва-тися -ю -еш; — *mélyit* вы-у-глуб-ити -лю -иш, -ляти; — *menekül* вы-ратоватися, утеч-и -у -еш; вы-свобод-итися -жу -иш, выдо-бутися; — *menet* выхôд; — *ment* 1. выратовати; выправ-да-ти; 2. (*a fogságból*) высвобод-ити -жу -иш, -жати, вызвол-ити -ю -иш, яти; — *mentés* вы-о-сво-бодження *n.*, вызволения *n.*; — *mér* вымѣр-ити -ю -иш, -яти; — *mérés* 1. (*adó*) вымѣр, роз-мѣтка; 2. (*ital*) змѣря; — *mért* вымѣренный, обдуманый; — *mered*, — *mereszt* выпул-ити -ю -иш, -яти; — *merít* вычер-па-ти -яти; — *merithetetlen* невычерпаемый; — *merítő* обширный, подро́бный, докладный, вычерпующий; — *merül* вычерпатися, утом-итися -лю -иш, уморитися, змучитися, струдитися; — *merülés* утома *n.* вычерпаня силы *v.* енергiѣ; — *merültség* утомленнôсть, у-хляннôсть; — *meszeln* выбѣ-л-ити -ю -иш; — *metsz* вырѣ-зати -жу -жеш, -зовати.
- ki-mond** выповѣ-сти -м -ш; вы-говор-ити -ю -иш; вымов-ити -лю -иш; выска-зати -жу -жеш; — *mondhatatlan* несповѣдимый, невымовный, несказанный; — *mondhatatlanul* несповѣдимо, невымовно; — *mos* вып-рати -еру -ереш; вымы-ти -ю -еш, вырайбати; — *mozdit* выру-ш-ов-а-ти -ити -у -иш; одсу-ну-ти -вати; — *mozdul* *u. a.* ся -*val*.
- ki-mul** кона-ти -ю -еш, умирати; — *mulás* скôн, сконаня *n.*, кôн-чина *f.*; — *mulatja magát* наве-сел-итися -ю -иш; — *mustrál* помучити, вправ-(ля)-ити.

ki-mutat пров-вы-каз-ов-ати -жу -жеш; — *mutatás* выказ *m.* — *mutathatólag* выказливо.

ki-művel выобразо-вати; выро-б-ити -лю -иш, -яти; выховати; — *művelés* выобразованя, выхованя, выробленя *n.*

kín мука *f.*, бôль *m.*

Kína Китайщина; — *i* 1. китайский; 2. китаецъ, китайка.

kinál нука-ти -ю -еш; сил-овати -ую -уеш; — *ás* нуканя, силованя *n.*; — *at* подавка, (*áru*) зацѣнка *f.*; — *gat* понуковати.

kinálkozik 1. (*alkalom*) случатися; 2. (*cseléd*) силоватися.

kins скарб *m.*, сокровище *n.*; — *ásó*, — *kereső* глядач скарбôв; — *es* скарбный; — *es bánya* скарбный рудник; — *es szekrény, láda* скарбонка; — *sóvár* алчный скарбôв, жадный (жаден) скарбôв; — *szomj* жажда скарбу; — *tár* 1. скарб(ôв)ница *f.* 2. ерар; *adj.* ерарный; — *tárnok* скарб(ôв)ник *m.* [задоволяющий.

kinék? кому? *ki nem elégítő* не-

ki-nevet 1. — *kasag (magát)* на смѣяться; — *nevez* выименовати, именовати; — *nevezés* выименованя *n.*

ki-néz выпозира-ти, выглян-ути, выглядати, выдивитися; — *nézés* выгляд *m.*

kinlód-ás бѣдованя *n.*, мука *f.*; — *ik* бѣдо-вати, муч-итися -у -иш; трап-итися -лю -иш.

kinn, kint вон, вонка; — *lenni* быти вонка; — *levő követelések* залеглости, належитости на довжниках, домаганя.

kin-os болючий, болестный не-приемный; — *oz* муч-ити -у

-иш; мордо-вати, катовати; — *pad* лавка *v.* стôл для мученя *v.* тортур, дыба; — *szenvedés* страданя, страсть; — *vallatás*, — *zás* мученя, мордованя, катованя; — *zó* мучитель *m.*

ki-nő вырост-и -у -еш, -ати; — *nővés* на-выросток *m.*

kintorna вертлик.

ki-nyalja magát выли-затися -жу -жеш; при-вы-пара-дитися -жу -диш; — *nyilatkoztat* обяв-ити -лю -виш; — *nyilatkoztatás* обявленя *n.* Боже откровеня *n.* — *nyilik* отвор-итися -ю -иш, -ятися; одкры-тися -ю -еш, -ватися; одчин-итися -ятися; (*vígág*) выцвѣ-сти -ту, теш, -тати; — *nyit* *u. a. ся nélk.*; — *nyom* выдав-ити -лю -иш, -ляти; вытиснути, напечата-ти -ю -еш; — *nyomat* вытиск *m.*; — *nyomoz* 1. *kikutat*; — *nyomozás* выдо-слѣдженя *n.*; — *nyomul* продира-тися -ю -еш; — *nyög* выстогнати, вытиснути, выкрекнати.

ki-nyújt на-про-стяг-ати -нути; простирати; — *nyújtózkodik* *u. a. ся-val*, протѣгати.

ki-nyulik высягн-ути -у -еш; вы-сѣга-ти, -сяга-ти; выстырчати; — *nyuló (rész)* выскок, выступ, высувок.

ki-okoskodik вымудро-вати, выхитр-ити -ю -иш; — *okosodik* вы-про-мудрѣти -ю -еш; — *oldoz* розвя-з-ов-ати -жу -жеш; розпута-ти; (*ruhát*) розпасати-ся; — *olt* выга-сити -шу -сиш; загасити, потушити; — *oltogat* за-вы-гашовати; — *olthatatlan*

невыгасимый; — olvas вы-пере-читаги; — olvaszt вытоп-ити -лю -иш; — olvasztgat вытоп-лювати; — ont про-вы-лляти -лю -леш, -ливати; — oson вы-сун-утися; выкра-стися, вы-чмовхн-ути, шмигнути; — oszt вы-роз-дѣл-ити -ю -иш, -яти, -ювати; — osztás вы-роз-дѣле-ня *п.*

ki-öblit выполока-ти -ю -еш, *в.* -лочу -чиш; — öl *1.* выгуб-ити -лю -иш; *2.* выби(ва)ти, вы-умертвля-ти; — öltözni приби-ратися, одягаться; — ömlik вы-тѣка-ти, вылива-тися, выля-тися; — önt *l.* kiárad.

kipárol-gás выпар *т.*; — og вы-пар-итися -ю -иш, -овати.

ki-récéz вы-роз-тыка-ти -ю -еш; — pellengérez поставити дакого на ганьбу, на смѣх, осором-ити -лю -иш -ляти; — pihen одпоч-ива-ти -ину -инеш.

ki-rogol выпорош-ити -у -иш, вытрепа-ти -ю -еш; — rótol *1.* вы-до-повн-ити -ю -иш, -ювати; *2.* нагород-ити -жу -иш; намѣстити; — rótolhatatlan ненагородимый, ненамѣстимый; — rödör пōдкру-тити -чу -тиш, -човати; — présel вытыс-нути -кати, вы-дав-ити -лю -иш, -ляти -льовати; — próbál выпробу-вати -ю -еш; *adj.* выпробо-ванный, досвѣдченный.

ki-puhatol *l.* kikutat; — puszt-it выгуб-ити -лю -иш; выпусто-ш-ити -у -иш; вынищити, стре-бити; — ül *u. a.* ся-val.

ki-rabol вы-о-граб-ити -лю -иш; — rág выгрыз-ти -у -еш, -ати; — ragad выр-вати -ву -веш,

-ывати; выхва-тити -чу -тиш; выхоп-и-ти -лю -иш; — ragaszt на-вы-лѣп-ити -лю -иш, -ляти -лювати; — rak выкла-сти -ду -деш, -дати; вылад-овати; вы-лож-ити -у -иш; выстав-ити -лю -иш, -ляти; — rakat выклад *т.*, выставка *f.*, вызор; — rakodás выложенья, выладованя; — rakodik выклада-тися, выладо-ватися; — rakosgat выкладо-вати; — rakodóhely выложне мѣсто, ладовня *f.*

király король, царь; — asszony, — né, королева, — nő цариця; — fi королевич; — i *1.* корол-ѣв, -ева, -еве; *2.* королѣвский, корольский; — i herczeg архи-князь, принц *т.*; — i pálsa королѣвска булава; — i szék престол *т.*; — ilag по коро-лѣвски; — kisasszony, leány ко-ролѣвна; — ság королѣвство *п.*

ki-rándul пойти на прогулку, про-хо-дитися -жу -диш; зробити прохōдку; — rándulás прогуль-ка, прохōд, экскурзія, прохōд-ка; — ránt *1.* выхопити, выхва-тити; *2.* выпе-ч-и -чу -чеш, -кати; высмажити; — rántott csirke смажене куря-тко, -тина *f.*; — ráz вытряс-ти -у -еш.

ki-reked выключ-итися -у -иш; остатися вон, вонка; — rekeszt вы-од-луч-ити -у -иш, выклю-чити; — rekesztés выключенья, вылученья; — rendel прика-зати -жу -жеш; при-на-вы-знач-ити -у -иш; — repül выле-тѣти -чу -тиш, вылѣтати.

kirí одбива-тися -ю -еш; — vó (hang) верескливый, крикли-вый, (szin) яскравый, яркий.

- ki-gó** вымѣр-ити -ю -иш, -яти; на-лож-ити -у -иш, -овати *adj.* на-ложеный; (adó) наложен-ый по-даток *v.* -а дань; —rovás (adó) вымѣр, наложенья; —rohan, —ront выломитися, выбѣгнути; —rohanás выпад, выбѣг, наступ.
- ki-róg** (lábbal) выкоп-н-ути -у -еш, -(к)ати; (a hámból) прогуля-тися, прогайноватися.
- kis** малый, маленький.
- ki-sajátit** вывла-стити -шу -стиш, -щовати, высвоити; —sajátítás вывлященья, высвоенья *n.*; —sajtol выдав-ити -лю -иш, -ля-ти; вытиснути -кати.
- kis-asszony** панна, панночка; —ded дѣтин(к)а, грудна дѣтина немовлятко; —dedóvó приют *m.* захоронка *f.*; —ebbedés у-з-меншенья; —ebbedik у-з-менш-итися -у -иш, -атися; малѣ-ти -ю -еш; —ebbit *u. a.* „ся“-nélk., умал-ити -ю -иш, -яти; —ebbitendő умалимок; —ebbség мень-шинство, -шѣсть.
- ki-sebesedik** посѣдаться -ю -еш, покороставѣ-тися -ю -еш, начиняться рачы; —segít вы-с-пом-очи -ожу -ожеш; вы-по-ратовати; —segítés выпомога, помѣч *f.* пѣдпора; —segítő спо-магатель *m.*, спомагач *m.*
- ki-selejtez** выбраковати, попере-бирати; —sereg за-вы-ме-сти -ту -теш, -тати.
- kisér** вы-од-провад-ити -жу -иш, -жати; прово-дити -жу -диш; —el пробовати, ску-сити -шу -сиш, -шати; —et су-провод *m.*; —etében в су-проводѣ; —let 1. проба, попытка; 2. (fiz.) досвѣд, эксперимент; 3. на-маганя; —letez спробовати, экспериментовати; —leti до-свѣдный, экспериментальный; —ő спутник, супроводник; —ő irat супровѣдне письмо *v.* справозданя; —t 1. ску-сити -шу -сиш, -шати; 2. страш-ити -у -иш; пуджати; —tés покуса, скушенья *n.*; —tet пуджало *n.* страшило *n.* нечистое, нечи-стота, нечистый дух, домовый дух, мара, призрак; —teties страховитый, страхопудный, призрачный; —teties félhomály страховита пѣвтьма; —tetiesen страховито; —tő скуситель -ка, зводитель.
- kishitű** мало-вѣрный -душный, маловѣр; —en мало-душно -вѣрно; —ség мало-душнѣсть -вѣрнѣсть *f.*
- ki-siklik** вы про-су-нутися -вати-ся, высмыкнути, выховзнутися; (vonat) выскоч-ити -у -иш; —simit выгла-дити -жу -диш.
- ki-sipar** ремесло *n.*, малый про-мысл; —kereskedés дрѣбна торговля; —kereskedő скле-парь *m.*, дрѣбный торговник; —korú малолѣтний; —korúság малолѣтнѣсть.
- kisirja** (magát) наплакаться.
- ki-sompolyog** высмыкнутися, вы-повзнути; —sorsol вылосова-ти; —sorsolás вылосованя.
- ki-spar** клерик *m.*, богослов, теолог; —sé трошки, мало, трохи; —szerű 1. маленький, 2. дрѣбный, дрѣбненький; —termetű малорослый.
- ki-sugázzik** сян-ти -ю -еш, вы-за-р(я)ѣ-ги -ю -еш; —suhan вы-чмовхн-ути.

kisujj малый палець *v.* перст, мѣзильник.

ki-sül 1. (hús) выпеч-ися -у -еш, 2. (titok) одкры-тися -ю -еш, ватися; 3. (puska) выпукнути; —sülés выстрѣл-ка; —süt 1. выпеч-и, выпѣка-ти; 2. (a nap) высвѣ-тити -чу -тиш; 3. выстрѣл-ити -ю -иш, выпал-ити -ю -иш; 4. (haját) запѣкати.

kisváros малый город, мѣстечко, городок, мале мѣсто; —i маломѣщанський.

kiszab 1. выкра-яти -ю -еш; 2. вымѣр-ити -ю -иш, -яти; 3. устанав-ити -лю -иш; —ás вымѣр (кары) *m.*, выкраяня *n.*

kiszabad-it l. kiment; —ul l. kimentekül; —ulás l. kimentés.

ki-szakit l. kiragad; (ruhát) розорв-ати -у -еш; выд-ерти -ру -реш; вырвати; —száll высѣд-ати -ю -еш; выйти, выступити; —szállás высѣд(ка)-аня *n.*; —szállit высад-ити -жу -иш, -жоваги, вынести.

kiszámít вычисл-ити -ю -иш; выраховати; вылич-ити -у -иш; —ás вычисленя, вырахованя, выличеня; —hatatlan невычилимый, невыличимый, невырахуемый; —ott вычисленный, вырахованный, выличеный.

kiszár-ad высохнути -ыхати; —adt forrás высохлый студник, высохла керница; —it высуш-ити -у -иш, -овати.

ki-szed выб-рати еру -ереш, -ирати, выбир-ати, -овати; —szegsz вы-при-б-ити -ю -еш; пригвозд-ити -жу -иш; —szélesít розшир-ити -ю -иш, -яти, поширити; —szemel выбр-ати, вы-

позира-ти, выглядати; —szenved умерти, умира-ти -ю -еш, сконати, пострадати; —szí 1. высс-ати -у -еш, высс-ати, -овати; 2. выкур-ити -ю -иш; —szinez выкра-сити -шу -сиш; вымалю-вати, выбарвити; —szinezés выкрашеня, вымалюваня; —szivárog вытечи, выйти; —szivattyuz выпумповати; —szól вы-ска-зати-жу -жеш; —szólás примѣвка; —szólit вызва-ти -ву -веш, -ывати, выкли-кати -чу -чеш; —szolgál вы об-служити -жу -жиш, -говати; (vlkit) услуговати; —szolgálás у-приоб-вы-слуга; —szolgált вы-одслуженый; —szolgáltat вы-переда-ти -м -ш; —szolgáltatás вы-передача; —szolgáltatja magát передать *v.* выдать сам себе; —szorit вып-ыхати, -хати, вытиснути, выпирати; —szorított вытисненный; —szorul вытиснутися.

kiszökik выбѣг-нути -ти, -жу -жиш, ут-ечи -ечу -ечеш, -ѣкати.

kiszúr выкол-оти -ю -еш, выпро-дюгнути, выкопати, пропѣкати.

kitagad 1. выре-кти -чу -чеш, выре-чи -чу -чеш; 2. (örökségből) выдѣдич-ити -у -иш, высынов-ити -лю -иш; —ás выдѣдиченя, высыновленя *n.*

kitág-it розтяг-нути -ати, розширити; —ul u. a. „ся“-val.

kitakar вы-од-кры-ти -ю -еш, -вати, розгорнути, розкрыти; —it выпора-ити -ю -иш, выхарити; —odik заб-ратися -еру -ереш, -ирагися; 2. (katonaság) одхо-дити -жу -диш, одступати.

ki-talál вынай-ти -ду -деш, выдумати, вынахо-дити -жу -диш; —*tálal* 1. накрыти стол, подавать до столу; 2. одкры-ти, -вати, обяв-ити -лю -иш; —*tanul* вы-на-уч-итися -у -иш, выстудовати; —*tár* 1. (ajtót) розтворити; 2. (karját) прост-ер-ти -ру -реш, -ирати; 3. (szívet) одкры-ти -ю -еш, -вати; —*tart* выдерж-ати -у -иш, -овати, вытерп-ѣти -лю -иш, вытревати, вытрим-ати -лю -леш, *v.* -аю -аеш; (*vlmi mellett*) постояти на чом; —*tartás* вытревалость, устойчивость, выдержливость; —*tartó* вытревалый, настойчивый, выдержливый; —*taszit* вытрути ти -чу -тиш *part.* вытрученный; —*ta-vaszodik* розвеснѣ-тися -ю -еш.

ki-tégláz выщегл-ити -ю -иш, выкласти циглами; —*teker* выкру-тити -чу -тиш, -човати; —*tekint* выглян-ути -у -еш, вызиркнути; —*teleg* вы пере-зимовати; —*telik* выстарч-ити -у -иш; —*tőle* може *v.* готов то зробити, способный на то; —*tép* выр-вати -ву -веш, -ывати, выдер-ти -у -еш, выскуб-сти -у -еш, зорвати; —*tér* 1. обыт-ти -ду -деш, обход-ити -жу -диш; 2. обминати; 3. (*hitre*) перейти на другу вѣру, выкреститися; —*térés* 1. оминка; 2. (*más hitre*) перехо́д (на другу вѣру); —*terít* выстел-ити -ю -иш, розпрост-ерти -ру -реш, -ирати; (*utból*) одклон-ити -ю -иш; (*hitből*) одвер-нути, -тати.

kiter-jed розлягаться розпро-стран-итися -ю -иш, розшир-

ятися; —*jedés* обем, обсях, розширення, розтягłość, розлогость, простор, -ность, простирания; —*jedt* розтяглый, розлогий, просторый, розширенный; —*jeszkedik* 1. —*jed*; —*jeszt* розтягнути, розшир-ити -ю -иш, -яти, широч-ити -у -иш, простирати.

ki-térő вы-о-минающий, вы-про-о-мѣнливый; —*térőleg* вы-о-минаючи, вы-про-о-мѣнливо; —*tesz* 1. вылож-ити -у -иш, выкладати, вынести, покласти, выстав-ити -лю -иш, -ляти (на небезпеку); 2. (*összeget*) выно-сити -шу -сиш (суму); 3. (*magáért*) вызнамен-игися -ю -иш, выслав-итися -лю -иш; —*tétel* выслов, высказ, выраз; —*tetszik* уявлятися, выяс-итися -ю -иш; (*a beszédjéből*) видно *v.* слѣдно из его бесѣды; —*tetsző* очевидный, помѣ-тный, -чанный; —*téve* выставлено, выложено; —*tevő* (*hatvány*) выложник, экспонент; —*tilt* выключ-ити -у -иш, выповѣ-сти -м -ш; —*tiltás* выповѣ-дь, -дження, заказ; заборона; —*tisztít* вычи-стити -щу -стиш, вычища-ти -ю -еш; —*tisztul az idő* прочиститься погода.

ki-tódul выгорнутися, выдрыл-итися -ю -иш, -яти, сунутися, выкотитися; —*tombolja magát* на-вы-бѣ-ситися -шу -сиш.

ki-tölt 1. 1. *kiönt*; 2. выповн-ити -ю -иш, -яти; 3. (*haragját*) выповн-ити *v.* схолодити гнѣв; —*töm* нап-хати, -ыхати, наби-вати (соломою); —*tömött* вы-на-пханный, набитый.

kitör 1. вылом-ити -лю -иш, -лювати, выламати; 2. (háboru) выбух-нути, -ати; —és вылом, выбух; —ik l. kitör 1. „ся“-val.

kitöröl выт-ерти -ру -реш, -ирати, вычеркнути; —hetetlen незмазаемый, нестираемый.

ki-tud визна(ва)ти, довѣдаться, дознаться; —tudódik 1. выяснилось, выявилось, показалося; 2. станется вѣдомым *v.* звѣстным; 3. вышло, дошлося; —túr выры-ти -ю -еш *part.* вырытый.

kitün-ik 1. выясн-итися -ю -иш, од-вы-значитися, одличатися; 2. показоватися; —t hogy вышло *що*, выявилось; —ő одличный, дуже добрый, вызначный, знаменитый, превосходный; —tet 1. одзнач-ити -у -иш, -оваги, одлич-ити -у -иш, выслав-ити -лю -иш; —tetni magát 1. вы-од-значитися, выславитися; 2. по́дноситися -шу -сиш, выдвигатися; —tetés вы-од-значеня, одличіе, одзнак.

kitűz 1. опредѣл-ити -ю -иш, постанов-ити -лю -иш, при-о-знач-ити -у -иш; 2. (díjat) назнач-ити -у -иш (премію); zászlót —ni встроити. выставити *v.* выложить прапор *v.* заставу; 3. (célul) поставити за цѣль; —és постановленя, опредѣленя, назначеня.

ki-ugrik выскоч-ити -у -иш, выскаковати; —ujul обнов-итися -лю -иш, поновля-тися -ю -еш; —ujulás обнова, поновленя; —uszik выплы-сти -ву -веш, -вати; —utasit вы-слати -шлю

-шлеш, выповѣ-сти -м -ш *subs.* выповѣдженя, высланя.

ki-ül выс-ѣсти -яду -ядеш, -ѣдати, -идѣти, -иджу -идиш; —űrit 1. выпоро-знити -ю -иш, -жняти, вып-ити -ю -еш, -ивати; 2. (poharat) выхили(я)ти, выпряг-ати, -овати; —űrűl выпоро знитися, -жнятися; —űt выб-ити -ю -еш, -ивати, вытовка-ти -ю -еш, -чи; (tűz) выбухнути, -ати; rosszul ütött ki не добре выпало; —ütés высыпка; —ütéses tifusz тиф пятнистый; —űz вы-гнати -жену, -женеш, выганяти *subs.* вы-прогнаня *п.*

ki-vág выт-яти -ну -неш, -инати, вырѣ-зати -жу -жеш, -зовати; magát —ni вырватися, вырубатися, выкрутитися; —vágás вырѣзаня, выруб, вырѣз; —váj выдовба-ти -ю -еш, выключати; —vakar вышкреп-тати -чу -чеш.

ki-választ выб-рати -еру -ереш, -ирати; —választás 1. выбор; 2. выдѣлюваня; —választott 1. выбранный, выборный; 2. выдѣленный.

ki-válik 1. вы-од-знач-итися -у -иш, одличатися; 2. выдѣл(я)итися; —váló одличный, знаменитый, од-вы-значный; —válogat l. kiválaszt перебирати; —válogatott переб(и)ранный; —válás одличность, вызначность, знаменитость.

kivallat переслуха-ти -ю -еш, вызвѣд(ов)ати; —ás переслух, вызвѣданя.

kivált-képen особ-ливо, -енно, передовсѣм, именно; —ság

- привилей *m*; —ságos привилейный, упривилейованный, протекційный.
- kivált** 1. од-вы-куп-ити -лю -иш; 2. (hatást) выкли-кати -чу -чеш. -ковати; —ás выкуп *m*. -леня.
- kiván** желати, требовати, бажати, вѣнчовати, жадати; —alom домаганя *n*. вымога *f*; —at желаня, бажаня *n*; —atos 1. бажаный, жадательный, желательный; 2. принадный, привабный; —atra на бажаня, на желаня, на требованя; —közik забажати, жалковати за ким, тужити за ким; —ság желаня, бажаня, требованя, вѣнчованя, пожаданя.
- kiváncsi** цѣкавый, любопытный; —ság цѣкавѣсть, любопытнѣсть, хотячка; —skodik цѣкав-итися -лю -иш.
- kivándor-lás** вывандрованя, выпере-селеня, эмиграція; —ló вывандрующий, переселаяющий ся, переселенець, эмигрант; —ol вывандровати, пересел-итися -ю -иш, -ятися, эмигровати.
- kivarr** выши(ва)ти -ю -еш, мережити; —ás вышив-ка, -аня, мережка.
- ki-vár** вы-до-чекати(ся), высид-ѣти -жу -иш; —vasal выбіглювати, выпрасовати.
- ki-végez** казнити, с-карати смертію, стра-тити -чу -тиш; —végzés страта; —végnül по-вы-старѣти *part*. по-вы-старѣлый; —veg выб-ити -ю -еш, -ивати 1. kiűz; —vert выбитый, битый на всѣ боки; —vergődik выкарабкаться, выплутаться, выбожиться, выплянтаться; —vés вырѣз-овати -ю -еш, прожалобити; —vesz вы-няти -йму -ймеш, -нимати; (szavakból) вырозумѣ-ти -ю -еш; —vésз выгинути, выгиб-нути, -ати, вымирати; —vet (viz) выкидати, -нути; (hálót) розставляти сѣти на кого; (adót) вымѣр-ити -ю -иш, -яти, наложити -у -иш, -овати; —vetés вымѣр, розмѣт-ка, -ок; sarcot —vetni наложити контрибуцію; —vetni való негодящий, -ся.
- kivétel** выѣмок, выненок; —es выѣмковый, выненоквый.
- kivetköz-ik** розбираться, роздѣваться, розоблѣкаться, скинути; —tet u. a. „ся“-nélkül.
- kivéve** окрем *gen*. з выѣмком, вынявши.
- kivezet** выв-ести -еду -едеш, -од-ити -жу -иш; —ő út выхѣд, путь выходу.
- kivihe-tő** выносимый, можливый, возможный; —tetlen невыносимый, неможливый.
- kivilág-it** о-вы-свѣ-тити -чу -тиш, -човати; —ítás вы-о-свѣ-ченя, -тленя; —lik (abból) з того видно *v*. показується; —os virradtig до зорѣ *v*. аж до бѣлого рана, до рана-раненька; —osodik розвидн-итися -ю -иш, -ятися, зоряти.
- ki-virágzik** за-вы-роз-цвѣ-сти -ту -теш *part*. зацвѣлый.
- ki-visz** 1. вынес-ти -у -еш, вынести -шу -сиш; 2. (tervet) пере-ве-сти -ду -деш (план); 3. (székkel) выво-зити -жу -зиш; —vitel 1. вывѣз *m*; 2. (tervé) переведеня; —viteli cikk вы-

- возный товар; —vív выбор-оти -ю -еш, вывоювати, выдобр-ути -уду -удеш.
- kivon** однима-ти -ю -еш, вычита-ти -ю -еш; —ni magát одтягаться; —t karddal голым мечем; —andó уменшитель; —ás вы-од-ниманя, вычитаня; —at вытяг, выпис *m*; —atol выписо-вати -ю -еш, робити вытяг; —atos выписный, вытяговый; —úl одступати, одход-ити -жу -диш; —ulás по-од-хѡд, од-у-ступ *m*.
- kivül** 1. поза, вон, вонка, зовнѣ; 2. (vlmin) окреж *gen.* без *gen.*; —ről звонка, зовнѣ.
- ki-zaboláz** рознузда-ти -ю -еш, вызубели(а)ти; —zár выключа-ч-ити -у -иш, -ати; —zárás выключа-ч-еня *n*; —zárólag выключа-ч-но; —zárólagos выключа-ч-ный; —zavar выкѣряти, вы-гнати жену -женеш, ганяти; —zöldül за-вы-роз-зеленѣти.
- ki-zsákmányol** вызык(ов)ати, выкорыст(ов)ати; —zsákmányoló вызисковач, выкорыстовач *m*.
- kizsarol** з-об-дерти, -одру -одреш, -дирати, вытискати, выдушовати; —ás вымус, здир.
- Klára** Каролина. [ство, драча.
- kláris** кораль *m*.
- klasszikus** класичный.
- klastrom** монастырь.
- kóbor** скиталець, блукающий, блудник, бурлака; —lás блука-нина, скитальщина *f*; —og, —ol блукати, блуд-ити -жу -иш.
- koboz** 1. кобза; 2. за-б(и)рати -беру -береш, конфисковати.
- kóc** клоча *n*; —os клочаный, пелехатый, кострубатый.

- koca** свиня, свинка *f*.
- koccint** цорк-ати -нути, стукнути.
- koc-ka** 1. кѡстка, коцка; 2. кубик, шестистѣнник; —kajáték к. забава, киданя кѡстками; —kára tenni рескировати, ризиковати, выставити небезпе-цѣ; —kás 1. костковый, коц-ковый; 2. кубичный; —kázat ризико *n*. риск *m*; —kázat ризиковати, рисковати.
- kócsag** чапля, чапура *f*; —os чапурный, чапурник; —toll чап-линне перо. [гичка.
- kocsán** кочан стручка; (tengeri)
- kocsi** повоз, -ка, колѣсниця, коч-ия; (kisebb) бричка *f*; (vasuti) вагон *m*; —ra rakni скласти на вѡз *v*. заладовати у вагон; —bak 1. козел *m*; 2. сѣдак, козлы *pl.*; —bér повозне; —gyár завод *v*. фабрика возѡв; —kenőcs мастега, коломазь; —kerék колесо *n*; —pósta во-зова почта; —rúd дышло *n*. дышель *m*; —s вѡзник, кучер, погонич; —út возова дорога; —verseny возовѣ перегоны; —z во-зится -жу -зиш.
- kocsony**-а студенець, кляганець.
- kof**-а перекупка; —áskodik до-ношовати.
- koffer** сундук, куфрик, кофер.
- koh-ó** топильный пец, горнило; —ol выдум(ов)ати; —olmány выдумка, вымысел, выгадка.
- kolbász** ковбаса, пѣкниця.
- kold-ul** жебрати, ходити по же-брах; —ulás жебраня; —us жебрак; (asszony) жебрачка; —usbot жебрача тайстра, тор-ба; —usbotra jutni пожебра-чѣ-ти -ю -еш, зойти на же-

- брацтво, стати жебраком; —
usnép жебрачий на-род; —us-
ság жебрацтво *л.*
- kolomp** колокол, звонок, звонча;
—ol колокати, звонкати; —os
проводир, зачинщик, затвв-
- kolostor** монастырь *т.* [ник *т.*
- koma** кум *pl.* кумове, кмотер;
—asszony кум-а, -ця, кмотра; —
ság кум(ов)ство *л.*
- Komárom** Комарно *л.*
- kom-édia** комедия *ф.*; —édiás ко-
медиянт; —ikum комичность,
комика *ф.*; —ikus 1. комик *т.*
2. комичный. [—ul грубо.
- komisz** 1. грубый; 2. безличный;
- komló** хмель *т.*; —ós хме(ль)ле-
вый.
- komoly** серьезный, поважный;
—an серьезно, поважно; —odik
серьезнѣ-ти -ю -иш; —ság
серьезность, поважность.
- komondor** кундель.
- komor** понурый, сумный, мелан-
холийный; —tekintetű понурого
погляду, сумнозорный; —ság
понурость, сум, меланхолия;
—на покоѣвка *ф.*; —nyik поко-
евый, комердинер *т.*
- komp** порон *т.* перевозка; —ót
1. befőtt, компот *т.*
- konc** 1. (csont) костька; 2. ку-
сок *т.* крышка *ф.*; —ot lesni
чекати на костьку *в.* кусочки;
- kond-ás** свинарь, свинопас; —it
баламкати, позвон-ити -ю -иш;
—ul зазвонити, зазвучати.
- kong** звучати, стугонѣ-ти -ю -еш;
—at (hangot) ударяти в звон;
—ás звучаня, гук, гомон *т.*
- konkoly** куколь *т.*; —t hinteni
сѣяти куколь, сѣяти незгоду,
роздор.
- konkrét** конкретный, рѣчевый.
- konok** упорный, упертый, завзя-
тый, коравый, переборный; —
ság упорство, упертость, пере-
кор. [стантинополь *т.*
- Konstantinápoly** Царьгород, Кон-
- kontár** капарник, партолник, пар-
тач, фушер *adj.* капарный;
—kodik партач-ити -у -иш,
капар-ити -ю -иш; —mű пар-
тачна работа *в.* праця; —ság
партацтво, капарство. [лат.
- konzul** конзул *т.*; —átus конзу-
- konyha** кухня, варня *ф.*; —edény
кухонна судина; —kert ого-
род; —só кухонна *в.* варена
соль.
- kony-it** 1. склон-ити -ю -иш; 2.
(vlmihez) мѣрковати до чого,
нюхати, темешити; —ul зви-
сѣти -шу -сиш *adj.* висучий,
звислый.
- kor-ácsol** ковтати; —ár (föld)
голый, неродючий, пустой; —
árság голость, неродючость *ф.*;
—ás тертя; —asz лисый; —
aszodik лысѣ-ти -ю -еш; —
aszóság лысина; —aszt скуб-сти
-у -еш, -ати.
- kóré** збыточник *т.* лукавецъ,
шибен-ик, -як, шельма *т=ф.*;
—ság псота, шельмовство.
- kor-ik** знѣвеч-ити -у -иш, вити-
ра-тися -ю -еш, выльз-(а)овати
-ую-уеш; (állatszöre) лѣн-и-тися
-ю -иш, зно-си(шова)тися; —ott
зношенный, знѣвоченый; (vics)
змолоченый; —tat зно-сити
-шу -сиш, -шовати.
- kórja** копия, пика, спис.
- kor-lal** голодовати, заморитися
голодом; —lalás голодованя;
—laltat морити голодом, дати

голоднѣти; —ó гончак; —ogtatat клопкати, стукати, ковтати; —ogtatás клопканя, стуканя, стук, ковтаня; —oltyú жабра, зябрѣ; —опуа череп, лобовина, чашочка; —orsó труна, деревище, трумна, трунва; (fedél) вѣко *v.* покрывка труны (деревища) —orsó szeg гвѣзд до труны, (трумны); —pant клопнути, стукнути; —pantó (gyertya) гасило; —paszt об-скубати -у -еш, -овати.

kor вѣк, старина, час, доба, ера; —rajz опис вѣка *v.* добы; nyolc éves —ában у вѣсьмѣм роцѣ житя; öt órakor в пят годин; ebéd— при обѣдѣ; a forradalom —ában за часѣв *v.* в часѣ революциѣ.

kór хворота, недуга, хвороба; —ágyу постель хворого.

kor-а за-рано, зрана, завчас-но; —a érett скорозрѣлый; —ábban ранше, скорше, перше, переже; —ábbi ранший, скорший, пережий; —abeli сучасный; —ai ранний, передчасный; —án (reggel) рано, скоро рано, доня, на зорях; —ántsem цѣлком *v.* зовсѣм, *v.* конечно нѣт.

korbács кербач, батѣг, бич, кнут. —olni корбачовати, бичовати, батоговати, бити нагайкою.

korcs вы-од-родок *m.*; —osul вы-роджоватися; —та корчма *f.* шинок *m.* *adj.* корчмовый, шинковый; —tárgos (-né) корчмарь, -ка, шинкарь, -ка; —olya лица та, ховзы, совги, лижва; —olyáz лижва-тися, лищатися, совзати на ховзах; —olyázás

лижваня *n.* ховзанка *f.*; —olyázó лижварь. [падок.

kóreset хоробный случай *v.* при-

korhad с-порохнявѣ-ти -ю -еш, бутлявѣ-ти -ю -еш, пухнути; —tan порохня(в)ный, -оспорохнявѣлый.

kórház бѣльница *f.* шпиталь *m.* *adj.* больничный *v.* шпитальный.

korhely пянция, гультай; —kedik пянствоваги, гайновати; —ség пянство, гайнованя.

korhol ган-иги -ю -иш, до-нарѣкати, доганяги; —ás догана *f.* дорѣканя. [роты.

kórjel признак *v.* симптома хво-

kor-kép образ добы *v.* вѣка; —külömbség рѣжница лѣт *v.* вѣка.

korlát 1. поруча *f.*; 2. границя, межа, мѣра *f.*; —lan безграничный, безмѣрный, неограниченный; —olt 1. ограниченный, обмеженный; 2. недоумный *subs.* недоумок; —oltság 1. ограниченность, обмеженность; 2. недоум-ность, -ковость; —oz ограничати-овати, обмежовати; —ozás ограничена, обмеження, -ованя.

kormány 1. керма, стерно, кормило; 2. правительство *n.* управа; —férfi державник *m.*; —forma правительственная форма *v.* ф. управна; —kerék кермове *v.* керманне колесо; —lap правительственная новинка; —os керманич, стерник, кермѣвник; —oz 1. кермовати; 2. управляти чим; —rendelet правительственне розпоряження *v.* правительственный розпоряжок *m.*; —zás 1. кермованя; 2. правлѣня *n.*; —zó губернатор.

kornyikál терлинка.

kóró былъ, была *pl.* былина *f.*

kor-om са(д)жа *f.*; —mos са(д)жанный; —moz саж-ити -у -иш; —omfekete чорный як угель.

koron-a коруна, вѣнецъ, (*rénz*) корона; —ás корун-ный, -овый, коронный; —áz коруновати; *tőrekvését siker* —ta его домага *v.* стремлѣня увѣнчались успѣхом; —ázás корун ована, -ація *adj.* корунаційный.

kor-ong кружало, кружок, круговина *f.*; —onként час-ом, -ами; —os вѣковый, постарѣлый.

kóros хворяковитый, хоробливый, недужий.

korpa 1. отрубы *f.*; 2. луска; (*fejen*) порплѣ; —ból отрублянный; —ás порплистый.

kórság недуга, хворота, хирявѣсть.

kor-só збан, -очок, корчага; —szak вѣк, доба, эпоха; —szak alkotó часо- *v.* вѣкотворный; —szakos вѣковый; —szellem дух часу; —szerű сучасный, модный; —szerűség часовѣсть, моднѣсть; —szerűtlen нечасовый, немодный; —társ современник, сучасник, -иця, ровесник; —tes агитатор *m.*; —teskedik агитовати. [вѣс-а.

kortina заслона, запона, занакорты глоток, злок; —onkint по глоткам. [муролом *m.*

kos цап, баран; (*faltörő*) таран,

kosár кошар, -ик, кошик *m.*; —os кошикаръ; egy —gyümölcs один кошик овочѣв; *kosarat adni* давати кошик.

kóstol по-кушати, -коштовати,

-смаковати; —ó покушающий, коштунок.

kosz парха, короста; —os пархавый, -шивый, короставый; —osság паршивѣсть.

kósz-a непостоянный, блудный, непевный, недостовѣрный; —ál плентати, блукати, волоч-итися -у -иш; —ahír нелевна вѣстка.

koszorú вѣн-ецъ, -ок, -очок *m.*; —s вѣночный, увѣнчанный; —slánu дружка; —z вѣнчати; *erdő* —zta hegy лѣсом украшена *v.* увѣнчана гора.

koszt страва, харч, кост *m.*; —olódik стравоватися, столуватися, харчоватися; —olás стравованя, харчованя; —os стравовник, харчовник.

kóta нота *f.*

kot-kodácsol коткода-чити -чу -чеш, -кати, гагати, каккати; —lik кво-чити -чу -чиш, -кати, поквочигися; —ló квочка; —lós сѣльна; —nyeles лопотливый *subs.* лопот, -ун, -уха; —nyeleskedik лопотаги; —nyelesség лопотливѣсть; —or граба-ти, греб-сти -у -еш; —orász шарпати(ся), шутр-ачити, -овати.

kótyavetyél про-з-марн-ити -ю -иш. [помыѣ.

kotyvalék змѣшка, мѣшанина, kov-а кремѣнь *m.*; —akő кре-сило, кремѣнник; —ás кремѣнистый.

kovács ковач, коваль *m.*; —műhely кузня, шмытня *f.*; —ol кова-ти -ю -вш *v.* кую кубш, клепа-ти -ю -еш.

kóvályog 1. круж-ити -у -иш, -ати -ляти; 2. (a feje) кру-ти-

тися -чу -тиш, закрутилося (в головѣ).

kovász квас, причина; —it за-ква-сити -шу -сиш, -шовати; —os за-квашеный.

kozmas при-вареный, -горѣлый, -паленый, -смаженный.

kő камѣнь *coll.* камѣня *dim.* камѣн-ець, -чик; —ből való камѣнный, камяный, з камѣня; —bánya камѣноломня, камѣногора; —fal мур; —faragó каменярь; —ház камениця; —hajítás мет, -аня кид; —kemény твердый як камѣнь; —lap плита; —műves мурник, муляр, мурар; —nyomat литографія, каменопечатня; —nyomatos литограф, каменопечатник; —nyomatilag литографично; —vágó, —törő каменярь, каменолом, -сѣк; —olaj нафта *f*; —só камѣнна *v.* ледова сѣль, дрѣб, камѣнь; —tábla брыла; —vé valóni стовпом стати.

kőb куб, -ик *m. adj.* кубичный; —gyök кубичный корѣнь; —gyököt venni тягнути корѣнь; —méter кубичный метер; —tartalom кубичный обем.

kőcsög довжанка, горня.

köd мрак, -овина, туман; —ós мрачный, туманный, замрачена *v.* мраком залягнута гора; —men шуба, гуня; —hajításnyira далеко, як каменем кине *v.* верже; камѣнный мет *v.* кид; —törő каменосѣк.

kőh-écsel кахика-ти -ю -вш, поза-кашлювати; —int закашлати; —ög кашла-ти -ю -вш; (rógiás) ригати, риговдати; —ögés кашель *m.*

kökény тер-ен, -кны *pl.* тренки; —szemű тренкоокый, очи як терен.

kökörcsin пралѣска.

kölcsön позычка *adj.* позычковый; а —t visszaadja вернути позычку; —adni позыч-ити -у -иш, -ати; —kérni зыч-ити -ати од дакого; —venni позыч ити -ати собѣ; —kérepena, в позычку; —könyvtár позычна бібліотека, б. для позыченя книг, книгозборня; —ös взаимный; —össég взаим-ность, -ины *pl.* —öz зыч-ити, -ати; —özés позыченя, позычка.

köldök пуп-ок, -ець; —dökös пупковатый; —ni víz колонска вода; —es бор *m.* просо *n. adj.* просяный; (himlő) красуха; (kása) просяна каша *f*; (föld) просянка.

költ 1. 1. felkölt, збуд-ити -жу -иш, корняти; 2. вершовати, стихотвор-ити -ю -иш, стихи писати; 3. (pénzt) выда(ва)ти, розкидовати, розтрачовати; 4. выплодзовати, высидзовати; —tekezés выдаток, выдача грошей; —tekezik марн-ити -ю -иш грошѣ, роздавати; —emény стих, стихотвореня, поема, верш; —ézet поезія; —észettan поетика *f*; —ő поет, стихотворець *m*; —ői поетичный; —őiség поетичность *f*; —ői táj поетична околиця; —ött выдуманный.

költöz-és переселеня *n*, вандрѣвка *f*; —ik пересел-итися -ю -иш, -ятися, перено-ситися -шу -сиш, -шоватися; —ködés переселеня, переношеня; —ő пе-

- реселяющийся, переносующийся; —õ madár перелетна птиця.
- költség** выдаток, розхõд *m.* кошты *pl.* вытраты; —es коштовный, дорогой; —mentes безплатный, безвытратный; —vetés розрахунок, розчет, бюджет.
- kõly-kezik** щѣн-итися -ю -иш, утериб-итися -лю -иш; (macska) ко-титися -чу -тиш; —kes (macska) котна; —õk щѣнях, щѣня, копыл. [новый.]
- kõménytag** кмин *m.*; —os кмикõnyу слеза, слезонька; szemе —be lábad заслезилися очи, очи заллялися слезами; —ekre fakadni прослез-итися -у -иш; —es слезный; —es szemekkel з слезами в очах; —ez проливати слезы, слез-ити -у -иш; —patakzik течуть *v.* ринуть слезы з очей, як потõк; keserõ —eket hullat гõрькѣ слезы проливае.
- kõnyu-ebb** ле(г)кший; —ebben лек(г)ше; —ebbit об-по-легч-ити -у -иш, -ати; —ebbedik, —ebbül полегч-итися -атися; —ebbég, —ebbülés об-по-легченя, полекша, злегченя; —ed легонький; —edség лег(онь)кõсть, легкота; —elmű легко-душный, -мысл(енн)ый, безрозсудный, нерозважный *subs.* легкодух, легкарь; —elműség легко-мысленнõсть, -душнõсть, -думство; —enhivõ легковерн-ый, -õсть, доверчивый; —csatorna слезник; —it полегч-ити -у -иш, -ати; —ű лег(онь)кий; —űség легк-ота, -õсть; —üvégi легкокровный.
- kõntõs** одежда, платя, каптан, сурдут.
- kõnyõk** локоть *m.*; —csont локтѣвка, локтева кõсть; —lõ пõдпорка, поруча, (fal) пõдстѣнка; —nyí локтевый; —õl пõдпира-тися на локтѣ.
- kõnyõr-adomány** милостыня *f.*; —gés молитва, умоленя, благаня; —gõ умоляющий, просящий, благающий; —õg мол-ити -ю -иш, умоля-ти -ю -еш, блага-ти -ю -еш, про-сити -шу -сиш; —telen непошадный, неумолимый, немилосердный; —telenség немилосерднõсть; —ül змилосерд-итися -жу -иш, -оватися, змиловатися -ую -уеш; —ület милõсть, милосердiе, змилованя; —ületes милосердный, милостивый; —ületesség *l.* —ület.
- kõnyv** книга, книж(оч)ка; —nélkül на память, з тямки, на изуст; —el заводити в книгу; —elés книговодство *n.*; —elõ книговод-чик, -ець; —es книжный; —esbolt книжна торгõвля, книгарня, книжный склеп; —kereskedés книжна торгõвля, книгарня; —kereskedõ книгопродавець, -торговець *m.*; —kiadás выданя книг, издавництво книг; —kiadó выдаватель, -вещь книг, накладчик *m.*; —kötõ переплет-чик, -ник; —kötõde переплетня *f.*; —moly книжник *m.*; —nyomda книгопечатня, друкарня; —nyomdászat друкарська штука; —szekrény книжна скрыня; —tár библиотекa *f.*; —táros библиотекарь *m.*; —vitel книговодство.

kör плю-нути, -вати, харк-ати, -нути, чверькати; *le —ni va-lakit* плюнути на дакого, сплювати; —*és* плюваня, харканя; —*et* харкотина, оплюнки *pl.*; —*köd* сплювати; —*öláda* плювачка. [*subs.* чопак, товстяк.

körсös тѣловатый, приземистый
körепу плащ, лахман; —*forgató* крутило, крутѣй, круток, крути-верти. [кимак *m.*

körű боденка, бодня, улий, улик.

körűl коло-тити -чу -тиш (масло); —*ő* боденьча -чати.

kör 1. круг *m.* кружок, коло; 2. округ; 3. окруженя, оточеня; —*alakú* кругообразный, округлый, круговидный; —*be állni* кругом *v.* докола ставати; —*ben* в крузѣ, кругом; —*alakú* кругл-(и)ястый, -оватый; —*é o-dov-kolo* него; —*forgás* круговорот, -бѣг, круженя; (*csill.*) круговой лет; —*it* 1. окружати, оточ-ити -у -иш; 2. (*körül-vez*) обкружити; —*ív* круговой каблук *v.* арч; —*levél* объжник, циркуляр *m.*; —*menet* обход *m.*; —*mondat* периоды; —*mozgás* круговой *v.* коловый рух; —*öskörül* докола, около, кругом; —*öz* 1. круж-ити -у -иш -ати, -ляти; 2. (*gyilkost*) слѣдити стежным листом; —*rendelet* объжник, объжне розпоряженя *n.*; —*öztet* глядати когось объжником, допытный лист; —*özött (étel)* масло з сыром; (*gyilkos*) стежным листом гляданий, переслѣдований убийник; —*özvény* 1. —*levél* стежный лист; —*tánc* круговой танец, танец в коло; —*út,*

—*azás* кругова дорога *v.* подорож, об'їздка *f.*; —*ükben* меж нами *v.* в нашом крузѣ; —*vonal* 1. кругова линія; 2. нарис; 3. силует; —*vonaloz* обчерк-ати, -нути, -овати; —*zö* циркуль *m.*

köris-bogár ясьник, скрипунчик *m.*; —*fa* ясьнь *m.*

Körmös-bánya Кремниця *f.*

körmönfont хитрый, хитрун.

környék околиця *f.*; —*ez* 1. *körül-vez*, обкружати; —*ezet* окруженя, оточеня *n.*

köröm нохоть *m.*; (*állat*) пазуры, кохоть *m.* кохтѣ *pl.*; —*kefe* нохтян(к)а, щѣточка; —*méreg* занохтиця; —*olló* ножички для нохтей; —*reszelő* нохтяный пильничок; —*tisztító* нохте-чистка.

körönd ротунда *f.*

körte грушка *f.*; —*fa* грушкове дерево, груша.

körül окол, докола, кругом *in comp.* о- об-; —*áll* окружати, обст а(ва)ти, -ояти, поставати около; —*állit* обстав-ити -лю -иш, -ляти; —*állók* докола стоячѣ, окружающѣ; —*belül* около, приблиз(итель)но, менше-больше; —*dugdos* обыкати; —*fekvő* окол(ич)ьный, около лежачий, кругом лежачий; —*fog* 1. —*vez*; —*falaz* обняти муром, обмуровати; —*fut* оббѣг-ати, -нути; —*hajóz* кораблем объздити *v.* обплавати; —*hálóz* об-заманювати, обмотати; —*ír* о(б)пис(ов)ати; —*írás* опис(ов)аня, опис *m.*; —*jár* обход-ити -жу -иш, объхати, дозирати; —*köt* об-ви-

(ва)ти -овю, -овеш, обвя-зати -жу -жеш; —*néz* порозпозир-ати, -овати, обзирати, о-розглянути; —*mény* обставина *f*; *ily* —*mények között* mezi такими обставинами; —*ményes* 1. подрóбный, обширный; 2. тяжкий; —*övez* пере о-поя-сити -шу -сиш, -сати; (*hegyek*) окружати; —*rakni* обкла-сти -ду -деш, -дати; —*szökdél, ugrál* об-скака(ова)ти -чу -чеш; —*tekint* озиратися, роз-о-гля-нути(ся), -дати; —*tekintés* оглядованя, роз-о-глядность, осторожность; —*tekintő* оглядный, осторожный, обмъркованный; —*ül* об-сѣсти -яду -ядеш, -ѣдати, пообсѣд(ов)ати; —*ület* об-сад-ити -жу -иш; —*vág* обрѣз(ов)ати -жу -жеш; —*vesz* окру-жити -у -иш, -ати, обступати, об-няти -ойму -оймеш, -ни-мати.

kőszén (камѣнный) уголь, углець камѣнне угля *pl. adj.* угляный; —*bánya* угле-копы *pl.* копаль-

kőszikla скала *f.* [ня угля.

kőszív камяне *v.* люте сердце.

kőszméte космат(ч)ки *pl.* агрест.

köszön-t 1. дяковати, завдяч-овати -ити -у -иш; 2. (*üdv.*) кланя-тися -ю -еш, поздоров-кати, -ляти; —*és* 1. подяко-ваня *n*; 2. поздоров-каня, -ле-ня, поклон, привѣт, витаня; —*et* подяка *f*; —*ettel tartozni* довжен подякою; —*et illeti őt* належить ему подяка; —*ettel felvettem* перебрав з подякою; —*ő levél* дякуюче письмо; —*tet* дати кланятися; —*tő* 1. вѣнчовальн-ик, -иця; 2. вѣн-

чованя *n*; (*rohár*) тоаст, стóль-на промова.

kőszögű точило, брус, -ак, ост-рило; —*l* брусовати, точ-ити -у иш, остр-ити -ю -иш; (*üveg*) шлифовати; —*letlen* неточеч-ный, необтесанный, неграненый, (*üveg*) нешлифованный; —*s* то-чильник, брус-ач, -илник *m.*

köszvény гостець, ревма, -тизм, лупаня костей; —*es* ревмати-чный, гостцеватый.

köt 1. вя-зати -жу -жеш, звязо-вати, застягати, пере за-плѣ-тати; 2. плѣ-сти -ту -теш; 3. гаклювати; (*kardot*) при-вязати *v.* припасати саблю *v.* меч; *maga elé* припнути; 4. (*barátságot*) заключити то-вариство *v.* союз; (*házasságot*) приступити *v.* вступити на (в) супружество; *szívére, lelkére* наговорити на душу *v.* на серд-це; привязати на розум; —*eg* з-вязок, вязанка, моток, снопок, вязура (хворосту), завязка; —*ekedés* дражнення, задир-аня, -ка; —*ekedik* задиратися, драз-нити -ю -иш, зачѣпатися, дро-чити; —*ekedő* свар-ливый, -кий, задер-чивый, -ливый; —*él* мотуз, гужовка, волок. -но; —*élglyártó* мотуз-ник, -арь; —*éllétra* мотузове лазиво; —*éltáncos* мотузный танцовник *v.* т. на ланвѣ; —*verés* мотузниц-тво; —*élnet* корабельна снасть; —*elék* 1. звязь-ок, злука *f*; 2. повересло, поворозя *n*; 3. пу-то *n*; *barátság* —*eléke* звязь, (-ок) товарис-тва, (-кий); —*eles* 1. мотузник *m*; 2. повинный, довжный, об(ов)язанный.

kötelesség повинность, долж-
ность, об(ов)язанность, обяза-
нок; (becsületbeli) честна долж-
ность *v.* честный обвязок,
обвязок чести; —emnek ér-
zem почуваюся до обвязку,
v. обвязаным; —érzet почутя
обвязку; —mulasztás опу-
щения *v.* несповнения повин-
ности, обвязку; —tudás зна-
ния своих повинностей, обо-
вязков; —tudó знающий своѣ
повинности, знающий совѣстно
своѣ обвязки.

kötelez (vlkit vlmire) обявля-з(ов)а-
ти -жу -жеш; (magát) обявля-
заться; —ettség обявля-
нность *f*; —ő обявля-
повинный; —vény облигация,
долж-ный лист *m.*

köt-énu катран, припаска, фар-
тух, при-за-паска, плат, -ок;
—és *l.* увяз, звязок, пояс *m*; *2.*
заключеня (договора); *3.* пере-
плет, гаклюваня, звязованя,
перевязаня, оправа (книжки);
—ésig ér a víz вода до поясу;
—et том *m*; —etlen *l.* не(за)-
вязанный, непереплетеный; *2.*
брошурованный; —ődés драж-
нения, задир-аня, -ка; —őfék гну-
здечка; —őfékel загнуждовати;
—öget завязовати, гаклювати;
—ömód злучающий способ *m*;
—őhangzóз-вязковый самозвук;
—őszó злучник *m*; (célhat.) на-
мѣровый; (követk.) заключный;
(felt.) условный; (vál.) роздѣль-
ный; (has.) поровнательный;
—ött *l.* при вязанный; *2.* гак-
люванный; —öz *l.* köt; —vény
долж-ный, -говый лист.

kövecs(ke) камѣн-ецъ, -чик, гру-

бий пѣсок, рѣнча.

kövér тучный, жирный, товстый,
масный; —edik тучнѣ-ти -ю
-еш, товстѣти, маснѣти; —ség
тучн-ость-ота, товстота.

köves каменистый; —edik каме-
(н)нѣ-ти -ю -еш, закаме(я)нѣти.

követ (főnév) посол, посланник,
депутат, высланник, высла-
нецъ *m.*

követ по-на-слѣд-овати -ую -уеш,
ити слѣдом, слѣдовати за ким,
ити за ким, придержоватися
чогось; a jó példát —ni ити за
добрым примѣром, слѣдовати
добрым примѣр, ступати за
добрыми примѣрами; egyik
baj a másikat —i бѣда бѣду
доганяе.

követel жадати, требовати, до-
магатися чогось; —és жаданя,
требованя, домаганя; —ésünk
van Önnek маеме належитости
v. домаганя у Вас; —ménу
требованя, домаганя, предпис;
—ő требующий, требователь.

követ-endő наслѣдуемый; на-по-
слѣдованю годный; —és по-
слух *m.* по-на-слѣдованя *n*;
—kezés наслѣдок, выслѣд; —
kezeskép в наслѣдок, значить;
—kezes по-слѣдов(атель)ный,
конзеквентный; —kezetesség
по-слѣдов(атель)ность, конзек-
вентность; —kezetlen непо-
слѣдов(атель)ный, неконзек-
вентный.

következ-ik *l.* (vlmire) слѣдовати,
наступати за ким; *2.* *l.* követ;
3. (egyúttal) слѣдовати один
за другим; (vlmiből) з того
слѣдуе *v.* выпливае; —ménу
послѣд, -ок выслѣдок, наслѣ-

док, результат; —ő слѣдующий, наступный; —őleg послѣдовно, наслѣдком того, в наслѣдок того; —tében наслѣдок того, наслѣдком чого; —tet выв-ести -еду -едеш, -одити, заключати; —tetés вывод, выведения, конзеквенція, заключ-ованя, -еня; —tetést vonni вывод *v.* конзеквенціѣ стягнути, заключати.

követ-ő сторонник, поклонник, послѣдователь, приверженець; —ség посольство, депутація; —ségbe küldeni послати в депутацію *v.* посольство.

köv-es кам(я)енистый; —esedik каменѣ-ти -ю -еш; —ez 1. каменовати; 2. мо-стити -щу -стиш, бурковати; —ezet бурк *m*; —ezett буркованый, выложеный камѣнями; —ület о-каменѣня *n*.

köz 1. промеж-ка, -ина, -ок; 2. вселюдный, громадский. загальный, публичный, общий; semmi —öm hozzá нѣчо ми до того *v.* него; —akarattal одногласно; —állapotok публичнѣ обставины; —ben mezi тым, помѣж *gen.* серед (того); —be közbe деколи, часом, де ту не ту; —benfekvő промежный; —beeső állomás промежна стація; —be jön попасти mezi тым, зайти mezi чим; —bejött eset выпадок, притрафунок, приключка; —belér вмѣшались, приступ-ити -лю -иш; —beszól перебивати (в бесѣдѣ); —beszólás перебиваня *n*. мѣжоклик; —szurt вставленный, всунутый; —vág перебивати кого, перет-яти -ну -неш (бе-

сѣду); —be veti magát вмѣшаться, ставати за посередника; —be vetett mondat вставлене реченя; —bevetőleg побѣч, мимоход, -ом.

közben 1. mezi тым, тым часом; 2. пѣдчас *gen.* в час; 3. протягом того, в продовженю того, серед *gen.*; beszéd— при бесѣдѣ *v.* мовѣ, при розговорѣ; év— в роцѣ, серед рока; futás— в часѣ бѣгу, серед бѣгу; menet— в часѣ хода(y); ut— в дорозѣ, в пути; —jár посереднич-иги -у -иш, -овати; —járás посередництво *n*; —járó посеред-ник *m.* -ниця *f*; —sállomás промежна стація.

köz-beszéd звичайна *v.* проста бесѣда *v.* розмова; —biztonság публична безпечнѣсть; —bocsánat загальне *v.* обще прощеня; —ből з середины, змежи, посеред; —bülső середний; —csend загальна тишина *v.* спокѣйнѣсть.

közé mezi *acc.*, серед *acc.*; —kever замѣшати.

köz-eg 1. орган; 2. матеріал; (hivatalos) чинник; —egészségügy публичне здоров(ель)ництво.

közel близ(он)ько до *gen.* и *dat.* од *gen.*; —ében в близькости, в сусѣдствѣ: közvetlen —ében в непосредной близьотѣ; —ebb ближе; —ebbi ближший; —ebbi részletek близшѣ подрѣб-ности *v.* -ицѣ; —edés при-з-на-ближеня *n*; —edik при-з-на-бли-зитися, -жу жиш, -жатися, наступати, пѣходити; —gő при-на-з-ближающий; —i близонький; —it 1.

—edik; —ithető до-при-ступный; —látó корогкозорий, прислѣпковатый, недобачливый, недовѣджавый; —lét близкѡсть; —levő близкий; близкобытный; —gől з близька; —ség близкѡсть, -ота;

köz-élet громадске, загальне *v.* публичне житя; —ember простой вояк *m.*

közép середина *f.* осередок *m.* *adj.* середний; —en в серединѣ, в п-осередку; nyár —én в половинѣ лѣта —ett(e) посеред *gen.* —fok средний ступень *v.* степень; —iskola середня школа; —iskolai tanár професор середноѣ школы *v.* —kor средний вѣк; —kori средно-вѣчный *v.* вѣковый; —korú в средних роках; —pont осередок, середина, централа; —ső средний, середущий осередковый; —szerű посередный, нѣ сякий, нѣ такий; —út середня дорога; —szerűség посередноѣсть; —termetű среднего росту; —ujj средний палець *v.* перст.

köz-érdek загальный *v.* публичный интерес; —érdekű загальноинтересный; —érthető загальнопонятный *v.* зрозумѣлый; —érvényű загальнопринятый *v.* право-важный, -сильный; —érzület публичне *v.* загальне почув-

közet камѣня, *n.* скалина *f.* [тя.

köz-fal перегородка *f.* —gazdaság народне господарство, политична економія; —gyűlés загальнѣ зборы; —hasznú загальнополезный *v.* користный; —hely 1. публичне мѣсто, 2.

звыклый выраз; —hírré tenni оголошовати, подавати до вѣдома; —hit загальна вѣра; —igazgatás управа *f.* администрация *f.* —jegyző публичный нотари; —jó загальне добро; —jólét загальный *v.* громадский добробыт *v.* благобыт; —jog державне право; —jogi народно *v.* державноправный; —katona простой вояк; —kedvelt загальнолюбленный; —keletű загальнопринятый *v.* вѣдомый; —kézen forogni приручный; —kívánatra на загальне желаня *v.* бажаня.

közl-ekedés комуникация; —ekedésügy комуникаційнѣ sprawy; —ekedik сообщатися; зноситься, -шу -сиш; спикатися; —ékszu сообщательный; —eményу сообщения, *n.* повѣдомленя; —és сообщения *n.* повѣдомленя *n.* помѣщеня; —lönyу вѣстник *m.* орган *m.*

köz-megvetés публичне погордження *v.* презирство, *v.* знеуваженя; —mondás пословица *f.* приповѣдка *f.*; —mondásos пословичный; —nap простой *v.* будный день; —napі каждый, буденный; —nemes *subj.* дворянин, *m.* боярин *m.* шляхтич *m.* *adj.* благородный шляхотный -цкий; —nemesség 1. дворянство *n.* боярство *n.* 2. благородноѣсть *f.* шляхотство, -отноѣсть, -та; —nép простолюдно, простацтво, простой народ; —nyelv загальна-проста бесѣда; —oktatás народне-научованя, -а просвѣта, -е школьство; —oktatásügy школь-

- ництво; —oktatásügyi miniszter министр школьництва и про-
свѣты; —önbős безразличный,
неутральный, рѣвнодушный, то
мене не обходить.
- közönség** публика *f.*; —es про-
стый, щоденный, звычайный.
- közöny** рѣвнодушнѣсть; —ös рѣв-
нодушный.
- közös** спѣльный, сполечный, за-
гальный, совокупный; —osztó
спѣльный дѣлитель; —ügyek
спол(еч)нѣ дѣла *v.* справы; —
ség товариство, сполечнѣсть.
- között** 1. межи (тым), 2. 1. közt.
- központ** осередок, центра; —i
центральный, осередный; —o-
sít зосередковати, сосредоточ-
ити -у -иш, централизовати;
—osítás зосеред(к)ованя, со-
средоточеня, централизація.
- közre-bocsát** выда-вати, обявля-
ти, оголошовати; —működik
содѣйсв-овати ую -уеш, спѣв-
дѣяти; —működés спѣвдѣланя,
спѣвробѣтництво, спол(ь)-еч-не
содѣйство.
- község** село, община, громада;
—tanács громадска рада, гро-
мадский *v.* сельский выбор;
—i előjáróság сельский уряд
v. начальство.
- köz-sors** загальна судьба; —szel-
lem суспѣльный *v.* громадский
дух; —szemlére kitenni valamit
выставить на публичный показ.
- közt** межи (тым), пѣд (тым) серед
gen.; egymás — межи собою;
maguk — межи собою; négy-
szem — в чотыри очи, межи
чотырма очима.
- köz-társaság** република; —i ре-
пуболиканский; —terhek загаль-
- нѣ тягарѣ, публичнѣ обовязки;
—teherviselés ношеня публич-
ных тягарѣв; —tiszteletben álló
загально поваж(а)ный; —tudo-
mású загально вѣдомый *v.*
звѣстный; —út публична до-
рога; —ügy громадянскѣ *v.*
публичнѣ справы.
- közül** з-по-межи *gen.*, од *gen.*;
—ünk egyet з межи нас *v.* з
нас одного; kettőt —ük двох
з межи них, двох з них.
- köz-vélemény** загальне мнѣнїе,
загальна опѣнїя *v.* думка; —
veszélyes загально небезпеч-
ный; —vetett посередный, по-
средственный; —vetit посеред-
нич-ити -у -иш, посередствова-
ти; —vetítés посередництво;
—vetítési посередничий; —ve-
titő посередник *m.*; —vetlen
безпосередный; —vellenül без-
посередно, непосредственно;
—vellenség безпосереднѣсть,
непосредственнѣсть.
- közzé-tesz** обяв-ити -лю -иш;
опублик-овати, оголо-сити -шу
-сиш, помѣ-стити -щу -стиш;
—tétel оголошеня *l.*, публика-
ція *f.*, помѣшеня.
- krajcár** крайцярь.
- Krakkó** Кракѣв.
- krárog** кра(в)кати, скреготати,
харкати; —ás краканя, скре-
готаня (szarka) ларканя.
- krét-a** крейда, мѣль; —ás крей-
дяный; —áz закрейдати.
- kristály** кристалъ *m.*; —os кри-
стальный, -стальной; —osodik
кристаллизоватися.
- Krisztus** Христос, *Kr. e.* = пе-
ред рождеством Христа. *Kr. u.*
= по рождествѣ Христа.

kriti-ka критика *f.*, посудок *m.*, оцѣнка *f.*; —*ka* критичный. посудный, оцѣнн(ков)ый; —*kus* критик *m.*; —*zál* критизовати, оцѣняти.

krokodilus крокодилъ *m.*

krónika хроника *f.*, лѣтопись *f.*; —*igó* лѣтописецъ.

krumpli *l.* burgonya.

kucsm-a шапка, кучма; —*ás* шапкарь; —*agomba* сморчок *m.*

kudarc невдача *f.*, неуспѣх *m.*; —*ot vallani* погерпѣти невдачу, невадалося му.

kufár торговецъ, гандльовник, махляръ, гандляръ; —*kodik* гандлювати, махляр-ити -ю -иш.

kukac червак, хробак *m.*

kukk *pl.* мак, крохтенько; —*an* глянути; —*ot nem ért belőle* анѣ мак не розумѣе з то о.

kukorékol кукурѣка-ти, запѣ-ти -ю -еш; —*ás* кукурѣканя *n.*

kukorica кукуруза *f.* мелай *m.* тенгериця *f.*; —*cső* сгруч-ок *m.* -ка. стру<; —*föld* тенгеричанка *f.*; —*kenyér* тенгеричаный хлѣб.

kuk-ta кухарчук *m.*; —*ucskál* взиратися, нагѣгагися, заглядати.

kulacs боклаг *m.* боклажок *m.*

kulcs ключ *m.*; —*ár* ключарь *m.* -арка *f.*; —*csont* ключок *m.* ключиця; —*lyuk* ключова дѣрка *f.*; —*ol (kezet)* складати (руки).

kull-acs клѣщ *m.*; —*og* баландати, лазити -жу -зиш, тягнутися, волочити я.

kunyó хат-а -ка -ина, колиба.

kúp *l.* (geom.) конус *m.* *2.* (hegy) круголь *m.* стожок *m.* стôг *m.* hegy— горна *v.* горска кру-

глина *v.* круголь; —*a* канта, коновка, зѣан ж. гаргала; —*aktanács* громада; —*es* купецъ *m.*; —*ola* копула *f.* баня *f.*; —*orgat* на-корпа-ти, скорпа-ти, назгоргаги. накопич-ити -у -иш; —*porodik* куняти над чим, стул-итися -ю -иш, згорѣитися.

kur-jant вѣвк(ну)а ти, гулюка-ти; —*jantás* вѣвканя, гулюканя, крик *m.*; —*ta* куртый, короткий; —*tán* накурго, накоротко; —*ta nemes* сельский двор-нин; —*talábu* куцоногий; —*tit* скоротити чу тиш, -човати. -чати; —*uc* куруц *m.*; —*uttyol* квакати, кумкати, кваконѣ-ти -ю еш; —*uttyolás* кваканя, кумканя; —*uzslás* мороженя, баѣня; —*uzsló* морож-ник -ниця, ворожиля, шарлатан, баѣв-ник, -ниця; —*uzsol* морожити -у -иш, баяти.

kusz-ált замотаный, поп(л)утаный, баламутный, перемѣшанный; —*áltság* за-мотанина, за-плутанина, баламутство, закруг; —*ik* лазити -жу -зиш, лѣ-зати, -зу -зеш, драпа-тися, повзати.

kút студня *f.* колодязь *m.*; —*ásó* колодязник; —*ágas* журавель, студнева колумна; —*fortás* керниця, студник, жерело, но-ра; —*fő* жерело; —*gém* журавель *m.*; —*víz* студнеза, колодязна вода.

kutat дослѣджо-вати, дослѣды робити, розвѣдо-вати; —*ás* дослѣд *m.* розвѣдины *pl.*; —*ó* дослѣдник *m.*

kutya пес псик, собака, псиско, псющка *f.* *adj.* пессий, собачий; —*álkodni* псится; —*ság* псо-

та, псина; —barátság пессе побратимство, пессе псови брат; —bőr пессея шкура *v.* кожа, псинка; —fejű пессеьоголовый; —ból nem lesz szalonna не буде з пса солонина; —fultában бѣжучи, на похапцѣ; —ház псярня; —hus пессина; —kölyök щѣня; —légy псячка; —tej (nőv.) суче молоко.

kuv-asz кундель *m*; —ik кувик, квич, канюк. пугугька.

külalak внѣшна форма.

küld по при-слагти -шлю -шлеш. -сылаги, *v*kiért по кого, за ким, *v*hová дагде, *v*kihez до дакого, *postán* на почтѣ отпраляти; —*emény* по-за-при-сылка *f*; —*eítés* посланя, званя *n.* по-кликаня; —*és* по-при-за-сыланя; —*önc* посланецъ *m.* ординанцъ *m*; —*özt* по-за-при-сланный; —*öttség* делегация. депутация; —*öz* по-од сылати.

külföld заграниця *f* чужина *f.* за кордон; —*i* чужоземный, заграничный; —*i ember* чужинца *m.*

küllő спица *f.* [жинець *m.*

külön 1. окреме, оддѣльно; 2. особенно, особливо; —*válni* од-окрем итися -лю -иш, -люватися, -лятися, роздѣлюватися, роз-од-луч-итися -у -иш. -атися, -оватися; одособ-итися -лю -иш, -лятися.

különb инакший, инший, лѣпший; —*en* инакше, з рештою; —*en is* инакше *v.* инакше же; —*özet* 1. роздѣл, рѣжница; 2. незгода; —*özik* рѣжн-итися, -ю -иш, -ятися в чом; од-розличатися; —*öző* рѣжный, розличный, неодлакий, рѣжно-

родный; —*ség* розличность, рѣжность, рѣжница.

külön-с дивакъ *m.* чудака *m*; —*sködik* давати *v.* грати чудака *v.* дивака; —*féle*, —*nemű* рѣжно-родный, рѣжно-манѣтный, многообразный; —*féleség* рѣжно-родность, неоднотройность, неоднаковость; —*félék* (*uj-ságban*) всячина; —*legesség* специальность, особливость, над не-звычайность *f*; —*ös* особый, дивный, чудный, странный; *semmi* —*ös* нѣчого особенного *v.* дивного; —*ösen* 1. особливо, наилучше; 2. 1. *kivált*; —*össég* окремышность, особливость, властивость; —*vélemény* особливе мнѣние *v.* думка.

külső 1. вид, форма; 2. внѣшний, наружный, лицевой; —*leg* 1. наружно, навзор, повиду; 2. внѣшно; —*ség* внѣшность, вид, наружность.

kül-szín вид, выгяд, вызор; —*tag* внѣшний член *m*; —*ügyek* заграничнѣ справы; —*ügyminiszter* министр заграничных дѣл; —*város* передмѣстя *n*; —*városi* передмѣст-ный *v.* -ский; —*világ* свѣт, чужий свѣт.

kürt труб(к)а, рогъ *m.* трумбета, сурма; —*öl* труб-ити -лю -иш, сурм-ити -лю -иш; —*ő* комѣнъ *m.* цѣвка; *világgá* —*ölni* до свѣта *v.* каждому розтрубиги; —*ös* трубачъ *m.*

küszöb порогъ *m*; *az aratás* —*ön* áll уже тут жнива; —*ön álló* на порозѣ стоячий.

küzd бор-огися -ю -еш, б-итися -ю -еш, вою-вати -ю -еш; та-

gával —enj бороться з собою; —elem борьба, борьба. бигва, бôй, борня *f*; —elmes тяжкий, перепонный; —és 1. —elem; —ô борець, бойовник; —ôtér боевище.

küzköd-ik бор-огися -ю -еш, бо-

рикаться, бѣд-овати; —és бориканя; —ô борикальный.

kvarc кремѣнь *f*. кремѣница *f*. *adj*. кремѣнный.

kvártély квартира *f*. жилище *n*. житло, бываня; —oznî квартир-овати; —os квартирник *m*.

L

L

láb нога, (állat) лапа, лаба *f*; —acska нôжка: —ainál в. при ногах, коло нôг, у нôг *v*. стôп, у стопах; —alatt lenni завадж(ов)ати, быти на завадѣ; —alól elteenni одпоранити *v*. одложити з дороги *v*. з пôд нôг; забити, убити; maga —án jár на своих *v*. властных ногах ходить; —át vhová betenni вложити дагде ногу, зайти, войти; száraz —bal сухими ногами, сухими стопами; mind egy —ig до ноги, до лабы; —ra állítani поставити на ноги; jó —on lenni добре ся мати *v*. знати ся, жити в пріяельствѣ; —alatti пôдножный; —atlankodik мотатися, заваджати, докучати; —fej пôдбитя, верхня часть стопы, (cipônél, csizmánál) пришва; —пуст слѣд, слѣд ноги, стопа; —szár голень *f*. голѣнка; —ol бры-сти ду деш, бродити -у -еш, шляпа-ти -ю -еш; —ujj палець на нозѣ; —ujj hegyre állni ставати на пальць, на пѣпки; —ujjhegyen járni ходити на пальцях, на пѣпках; —badoz приходити до здоровля. выдужовати, поправлятися на здоровлю. выздоров(ля)-ѣ-ти *adj*. выдужующий; —beli

обув *f*. обувя *n*.

labd-a мяч *m*; —ázik грати в мяч, *v*. мячем; —acs пилула, пилула, пилка; —arózsa Божа ружа. [ящик.

láda лад-а. -ичка, скри-ня, -нька;

ladik судно *n*. байдак *m*. човен.

lágú мяг-кий, -онький, -коватый; —ék чересло; —ít роз-мягчити -у -иш, -овати; —ság мягкôсть, мягко-вина, -та, -тина, нѣжнôсть; —szívű мягко-серднй, -сердечный, мягкого сердца; —ul 1. 1. —it ся-val; 2. топ-итися -лю -иш; (hideg) по-пускати.

lajhár лѣнюх, лѣнивець, валюх, ледарь, лѣнтяй.

Lajos Людвик *m*.

lajstrom список *m*. регистер *m*. спис, реестр; —oz за-с-писовати, регистровати.

lak осѣдок *m*. дôм *m*. обыстя; —ás жилище *n*. квартира *f*. бываня *n*. житло; —atlan пустый, безлюдный, незаселенный; —bér наймова плата, наймове *n*. наемне, чинш; —bérlô арендарь, желярь; —hatatlan непридатный *v*. неспособный для бываня *v*. заселеня, для квартиры, для житла, необитаемый; —ható

- придатный *v.* способный для бываня для кваргирь, для житла, обитаемый; —hely мѣсто перебиваня *v.* бываня, мѣсто побыту, осѣдок, жилище; —ik бывати -ю -еш, жи-ти -ю -еш, сидѣти; jól —pi 1. наѣ-стися -м -ш -сть, насы-титися -чу -тиш; 2. уже менѣ надоѣло; 3. добре бывати; —osztály комнаты, покоѣ *pl.* квартирня; —tanya касарня, казарма *f.*
- lak** ляк *adj.* ляковый; —sírő ляковѣ топанки, ляковки, лякѣрки.
- lakat** замок *m.* колодка, ретѣз, ретязь *m.*; —os замочник, замкарь *m.* слюсарь *m.* *adj.* слюсарский, замкарский, замочный.
- lakmároz** бенкетовати, го-ститися -щу -стиш, пировати.
- lakó** житлярь, жилець, квартирант; —ház хижа, хата, дѣм; —hely мѣсто бываня *v.* пребываня, мѣсто побыту, жилище; —szoba комната *f.*; —társ спѣв-быватель, -квартирант, -локатор, -жилець, -житлярь.
- lakodalmas** менет свадьбѣвники, весѣльный похѣд, свадебный похѣд; —mas пѣр весѣльчане *pl.* весѣльна дружина; —om свадьба, весѣля *n.*; —mat csapni устроити *v.* зладити *v.* справляти свадьбу; —om előestéje дѣвичник *m.*; —mi свадебный, весѣльный; —mi bucsuztatás прощаня, ладканя *n.* прощѣ, *verb.* ладка ти.
- lakol** од-покутовати, од-покутати, поплатитися.
- lakom**-а гостина, пир *m.*; —áz го-стити ся, -щу, -стиш, пировати, банкетовати.
- lakos** о-быватель *m.* житель *m.*; —ság обывательство, жительство, населеня *n.*
- lámpa** ламп-а, -очка, лихтарь, фонарь *m.*; —fény свѣтло лампы *v.* лампове; —gyújtogató фонарник, лихтарник; függő—висяча лампа *v.* фонарь; iv—дугова лампа; zseb—кишенькова лампочка; villany—электрична лампочка; —láz первый сграх, трема; —oszlop ламповый стовп; —készítő лампарь, лихтарчик.
- lánc** ланц, -ух, кайданы, ретязь, ретѣзь; —ra verni ск овати -ую -уеш, заковати в кайданы, сковати в кайданы; —hid ланцовой мѣст; —ol поланцовати; —olat сѣзленя, тѣсна сполука, пасмо; hegy —olat пасмо гѣр; —szem кѣльце, зерно.
- lándzsa** пѣка, копия, спис.
- láng** полонѣнь *f.* полумя *n.*; —ba borítani пустити огнем, пустити з огнем, запал-ити -ю -иш; —ba borulni запал-итися -ю -иш, огнем пойтѣ; —ban állani стояти в полонѣни; —ra lobbanni выбухнути огнем, спалахнути огнем; —elme геній; —eszű геніяльный; —lelkű огненный, з палающим сердцем, з палающею душою, запальный; —özön tenger огненне море, огняне море, море огня, пожар *m.*; —ol палахкотѣ-ти -ю -еш, палаги, горѣти полонѣнею; —oló полумяный, пламен -истый, -ный, огнистый, жаристый, огненный.

langy тепловатость, лѣтнѣсть;
—gyos тепловатый, лѣтный.

lank-ad охлянути. увя-нути-дати,
уморитися, унівати, утом-ити-ся -лю иш, убывати; —adás утом-а, знемога *f*; —adtság утом-ленѣсть, знеможнѣсть; —adatl-
lan, -ul невтомный, -но; —aszt
утом-ити лю -иш, -ляти, ослаб-ляти, знесил-ити -ю -иш, стру-
д-ити -жу -иш, змучити.

lant лира, кобза, бандура; —os
költő лирник, лиричный поет,
кобзарь, бандурист.

lanyha вялый, млавый, лѣтный;
—ság млавѣсть, вялѣсть.

lap 1. лист, сторона; 2. новинка;
3. плита.

láp багно, млак-а, -овина *adj.*
млаковатый, багнистый.

lapály рѣвнина, рѣвнява, ни-
з(ов)ина, по-роз-дѣля, рѣвень,
низ *m*; —os рѣвнинный, рѣвня-
вый, рѣвноземный.

lapát лопат(к)а *f*.

lapít сплескати, сплещовати.

laposka лопатка *f*.

lapos плоский, -оватый, плит-
кий, плескательный; —tetejű (hegy)
плоско-рѣвно-верха гора; —
ság плоск-ѣсть, -ота. [тати.

lapoz перелистовати, перегор-

lapp лапон, лапонецъ; —föld
лапонска земля; —ang скры-
вагися; —angó скрывающийся,
потайный.

lap-szám число стороны; —tu-
dósító дописова ч тель, коре-
спондент *m*; —u лопух *m*;
—ul притул-итися -ю -иш, при-
чикнути, прича-итися -ю -еш,
прищул-итися -ю -иш.

lárma крик, гойк, гук, шум *m*;

—át csarni робити крик *v* гук;
—ás крикливый, гукливый,
верескливый, гойкливый; —áz
кричати, гучати, галайкаги,
шумѣ-ти -ю -еш.

lásd диви, зри, смотри, позирай.

laska рѣзанки, галушки; —pujto
качулка.

lass-an помалу, повольно, пово-
ли. тихо, потихи, помалѣ; —
anként мало-помалу, помалень-
ки, поволи; —it звольнити
(ходу), здержати, спиняти; —ű
повольный, тихий; —űdik
повольнятися; —űség поволь-

László Василь, -ко *m*. [нѣсть.

lat лѣг, грузило; —ba vetni при-
кластися, приложити; (befolyá-
sát) ужити (впливу).

lát вид-ѣги -жу -иш, бач-ити -у
-иш; (jő-őbe) глядѣ-ти -ю -еш,
видати; jónak —ni уважати за
добре; álmot —ni маги сон-
ный привид, приснитися, ви-
дѣти сон; soha sem —ott не-
видалый; —ás видѣня, вид,
зѣр; vkit —ásból ismerni спо-
знаги когось по *v*. з виду;
—atlan невидимый; —atlanul
невидимо; —cső зиркач *m*.
далеко-вид, -гляд; —határ, —
kör горизонт, круго-вид, -гляд,
овид, небо-край, -склон; —ha-
tatlan невидимый; —ható ви-
димый, видный; —hatólag ви-
димо.

latin латин *adj.* латинский; —ul
по латински, по латинѣ.

lát-kér вид, погляд; —nivaló ин-
тересантнѣсть, що варта ви-
дѣти, годне уваги, знамени-
тѣсть; —pok проро-к, -чиця,
вѣщун, вѣщунка, вѣщѣвн-ик,

- иця; —óérvék орган зору; — ideg нерв зору.
- látogat** посѣ-тити, -щати, одвѣ-дати, одознати, нашив ити. -ляти; —ás посѣщєня, одвѣ-дины, одознаня; —ó посѣти-тель, гôсть; —óba menni vlki-hez ити в гостѣ, ити на од-вѣдины, ити одознати; —óba jönni прийти в гостѣ, прийти на одвѣдины, прийти одвѣда-ти; —ott нашивленный, одвѣ-дованный; —ottság нашивле-нôсть, одвѣдованôсть.
- latolgat** розважовати, розважити, об-роз-думовати, об-роз дума-ти, об-мѣрков(ов)ати.
- lát-ományu.** — más привид, -ѣня, -ки *pl.*; —ottak видженѣ.
- lator** розбôйник, лайдак.
- lát-szat** вид, выглад, позôр; — szatra на очи, на взôр, на по-зôр, на вид; —szerész оптик *m*; —szik здаватися, зда-тися -ю -ешся, вид-но; úgy —szik так видно *v.* здаєся; amint —szik як видиться; vlminek зда(ва)тися *v.* видѣтися дачим; lehe tetlenségnek —szott здавалося *v.* видѣлося неможливым; — szólag на очи *v.* око, на ви-дячки, на позôр; —szólagos по-зôрный, видячковый, здайли-вый, фальшивый.
- látta-moz** вѣдовати, потверд ити -жу -иш, пôдпи-сати -шу -шеш. провѣр-ити -ю -иш, засвѣд-чити; —amozás потвердження, провѣрення, пôд ис. вѣдованя; —ára видячи; ennek —ára fel-ugrott коли се *v.* то увидѣв, ви-дячи се пôдскочив; —at у-по-казовати, дати у-по-казовати.
- látvány** вид^oвище; —osság (szin- darab) обстанов(к)а *f.*
- láva** лава *f.*
- lavor** умывальница, лавор.
- láz** горячка; (mocsári) пропа- сница.
- laz-a** люзный, лѣвкий, хиткий; —it полѣв-ити -лю -иш, -ляти; розлюзовати; (кол) розговбати; —ul u. a. „ся“-val.
- lazar** лосос *m.*
- láz-ad** повст(ав)ати, бунтоватися, обурюватися, ворохоб-итися -лю -иш; —adás повстаня, бунт, ворохобня; —adó бун-товник, повстанник, ворохоб-ник, повстанецъ; —as горяч-ковый; —it бунт-овати -ую -уеш, ворохоб-ити -лю -иш, пôдбурю-вати -ю -еш, побуд-жати, побунтовати; —ító бун-товни-к, -ця, ворохобник; — ong l. —it „ся“-val; —ongás l. —adás.
- le** в долину, до долу, на спôд, в низ; —vele долѣ, долôв, долѣ з ним, долôв з ним.
- lé** юха, юшка, сок, дзяма; ká-roszta— росôл.
- lead** з-од-пере-да(ва)ти, перепов-ѣсти, переказати; —ás одда-ча, передача.
- le-alacsonyit** у-по-ни-зити -жу -зиш, -жати; —alacsonyítás по-ниження *n*; —akaszt з-няти -дôйму -еш, знимати.
- le-aláz** пони жати, -зити; —alázás пониження *n*; —álcáz зорв-ати -у -еш личину *v.* маску, зде-масковати; —áldoz (a nap) заход-ити -жу -иш; —aljasit l. lealacsonyit; —aljasodik упа-сти, упадати (низко), сходи-

- ти, дѳйти, зѳйти; —alküdik до-с-торговатися, до-токмитися, збити (цѳну).
- leány** дочка, донька, дѳв ка, -очка, -чина, -чатко; —ág жѳноче колѳно, жѳночий конарь. жѳноча линія; —iskola дѳвоча школа; —kérés сватаня; —kereskedés торговля дѳвками; —kereskedő торговник дѳвками; —nézőbe menni ити на обзоры, ити на обзорини; —os дѳвочий, дѳвоцький; —ság дѳвоцтво. дѳвицтво л; —zó панна, дѳва, дѳвиця.
- le-arad a víz** спадати, убывати -ю -еш, уб ыти, -уду -удеш, упада-ти; —araszt умалати -ю -еш, умал-ити -ю -иш, зменш-овати, -ити -у -иш; —arasztás з-у-меншеня л; —arat зж-ати -ну -неш. пожати; —ázik змокн-ути -у -еш.
- lebenen** пѳднима-тися, легонько пѳдноситися.
- lebeg** мерех-тѳти -чу -тиш, висѳти -шу -сиш, звисаги; —tet маха-ти.
- le-bélyegez** по-о-штемплю-вати, за-о-печатати; —beszél одговор-ити, -ювати, одвод-ити -жу -иш, одмовити, одрадити -жу -иш; —betegedik злѳгати, злечи, злягати; —bilincsel прик-овати; —bilincselő привязу-ю ий, принадный, повабный; —bocsát спу-стити -щу -стиш -щати, -скати; —bocsátkozik и. а. „ся“-val; —bont розвал-ити -ю -иш, рознести, розобрати; —bonyolít 1. одмотати: 2. перевод-ити -жу -иш, переве-сти -ду -деш; —borít убал-ити -ю -иш -яти, звалити; 2. (vmivel) за-при-кры(ва-)ти, -ю -еш; —borul (lábaihoz) припада-ти, пѳ-з-вал-ити -ю -ишся; (térdre) впасти на колѳна; (arcra) бити поклоны.
- le-buj** льох, яма, спелунка; —bukik 1. упасти, спада-ти долу; 2. занур-итися -ю -иш -ятися; —buktat пѳдшпота-ти -ю -еш.
- lebzsel** вылѳговати, дармовати, ледар овати -ю -еш, лѳнюховати; —és ледарство, бездѳл-я, -ство. дармованя л.
- léc** лага, ляця *f*.
- lecke** е задача, лекція *f*; —éztet повберта-ти, вы-на-ганьб-ити, -лю -иш, нагрозити, накричати.
- le-csap** удар-ити -ю -иш. кинути, веречи; (madár) упасти *v*. спадати на дащо; —csapott a héja ястряб упав на куряга: (villám) удар в грѳм; —csaródik склопнути; (fődél заклопка); —csapol спу стити -щу -стиш; —csapolás спущеня л. спуск *m*; —csatol роз од-стьобн-ути, розод-стегнути, -визаги; —csavar скру-тити -чу -тиш, -чати, одкру-тити, -чати; —csendesedik успоко-итися -ю -иш, утихомир-итися -ю -иш, утихн-ути; (szél) утиха-ти; —csendesít успокоити, втихомиря-ти; —csillapít у-за-споко ити -ю -иш, у-при-смирити; —csillapul усмѳря-тися, утихн-ути, успокоитися; —csip одщип-нути, -ати; —csukódik замкн-утися, за-мыка-тися, запертися; —csuszik по-з-сунутися, -сுவатися, по-сховзнутися; —csüggeszt понур-ити -ю -иш, -яти, схилити

- (голову): —csűng звисати -ю -еш, зви-сѣти -шу -сиш; —csűngő по-на з-вислый.
- ledér** ледащій, непорядный, розпустный; —ség без-роз-пу(с)гнѣсть, розпуста.
- le-dob** звер ечи -жу -жеш, -гати, с-ки-дати, -нути; —dolgoz одробити -лю -иш, -ляти, одпрацювати; —dől про-за-колоти -ю -еш, -ювати, пробити; —dől по-про-з(а)валитися -ю -иш, (pihenni) лягнути (спочивати), одпочивати, положитися (спати); —dönt роз по-валити -ю -иш, з вы-вернути, збурити -ю -иш.
- le-ég** згорѣти -ю -еш; —éget спалити -ю -иш; —égett с я-лений, згорѣлый, погорѣлый, (gőzzel) попареный; —ejt о-выпустити -шу -стиш, -пункати; впасти з руки, выпати з руки; —emel знимати -ю -еш, здѣммати -ю -еш зсаджувати, зняти здѣму здѣмеш.
- leendő** бѹдучий.
- le-enged** о-по-с-пункати, -тити; —és опуст, попуск, знизка *f*; —ér (a földig) до-сягати, -нути до землѣ; —ereszkedés ласкавѣсть, вѣжливѣсть, у-вѣчливѣсть; —ereszkedik спункатися, -титися, знизитися -жу -зиш; быти ласкавым, вѣжливым, увѣчливым, *adj.* ласкавый, лк безный, вѣжливый; —ereszt l. —ereszkedik ся-nélk. —eresztés спущеня, спунканя *n*; —esik упасти -ду деш -дати; —esés паданя, упад; —farag одте-сати -шу -шеш; —fátyoloz заслонити -ю -иш, -ювати; —fegyverez роз-обез-броювати. роз-обез-оружити -у -иш; —fegyverezés роз-обез-оруженя, -броеня; —fegyverzési konferencia конференція *v.* нарада розоруженя; —fejez стяги, зѣгну зѣтнеш, стинати голову; обезголовити -лю -иш, одрубати голову, одсѣк(а)ти голову; —fejezés одсѣченя, одрубаня головы, *egyh.* главосѣки, головосѣк; —fejt одпороти -ю -еш; з од-лунити -лю -иш, -лювати, одвалити -ю -иш, -лювати; —fekszik лягати -нути, лягти *v.* лечи, -ляж, -жеш; положитися; —fektet по зложити иш, уложити в постель; —fekvés лѣганя *n*.
- lefelé** долѣв, долѣ, в долину, в низ, до низу.
- le-fest** на-з-малювати, описувати; —fizet вы-за-с-платити -чу -тиш, -човати; —fizetésre на сплату, на рату; négy havi —fizetésre на чогыри мѣсячну сплату; —fog 1. с-сягати -нути; 2. (vkit) притиснути; 3. задержати -у -иш; —foglal 1. заб(и)рати -еру -ереш; 2. затрим(ов)ати, задерж(ов)ати, -у, -иш; 3. занимаги, заняти -йму -ймеш, засеквест(р)увати; —foglalás забор *m.* задержаня, затриманя *n.* секвест(р), конфискація *f*; —fogy убывати -ю -еш; худ(н)ѣ-ту -ю -еш; змарнѣти -ю -еш; схуднѣти, схуднути; —foly про-с-течи -чу -чеш, про с-тѣкати; a víz —folyt вода стекла; (idő) пройтити -ду -деш, мина-ти -ю -вц; (esemény) одб(в)атися -уду

-удеш; —folyas 1. исток, сток, стеченя *n.* одплив *m*; 2. перебѣг, уплив, протяг; két hét —folyása alatt протягом *v.* под упливом двох тыжднѣвъ; —folyt стеченый, прошлый, мину-в(ш)ий -лый; —fordit пере-кла сти -ду -деш -дати, пере-лож-ити -у -иш -овати; пере-вод-ити -жу -иш; —forgás 1. —folyas; —förgáz кипятком оболляти, окропом оболляти. по-с-парити -ю -иш, по-с-кипяч-ити, -овати; —förgázás по-слареня, по-с-кипяченя *n*; —foszlik од-с-пор-отися -ю -еш; —főz перемудр-овати (дакого), перемо-чи -жу -жеш, перевыс-шити -шу -сиш, -сшати; —fut з-по-бѣгн ути; —függ звисати -ю -еш, зви сѣти -шу -сиш; —fűrészел одрѣзати пилою, од-пил-ити -ю -иш, -ювати.

lég воздух *m.* повѣтря *n*; —be göríteni вы-роз-сад-ити, -жо-вати до воздуха; —be gerülni высадитися *v.* полетѣти у воздух; —áramlat воздушна струя; —cső дыш-иця, -ник, дыхало; —gömb балон; —hajó воздухоплав, лѣтак, балон; —hajós воздухоплавецъ, летун, летчик; —hajózás воздухоплавство; —huzat продув, протяг; —út воздушна доро-га; —ies воздушный, легонь-кий; —kör атмосфера; —mentes безвоздушный; —nemű га-зовый, воздушный; —súlymérő барометер, воздухомѣр; szesz газ (свѣтильный); —üres без-воздушный.

leg-alább бодай, при-наименше,

принаимнѣ, хотъ; —alsó най-низший, найсподнѣйший; (ár) найнизша *v.* послѣдна цѣна; —alul найнизше, на самѣм сподѣ. [по-з мѣ-сити -шу -сиш.

le-gázol по-с-толоч-ити -у -иш, **legel** пас-тися -у -еш —ész па-сти (траву); —ő 1. паша *f.* пасо-ниско *n.* толока *f.* пасло; 2. пасучий; —tet попасовати, начасовати.

leg-előbb найперше, найскорше, саме перше, насамперед; —elől на передѣ, на самѣм передѣ; —először найперше, най-перший раз; —első найперший, найпередный.

legény 1. пароб-ок, -ецъ *m.* мо-лодецъ *m.* хлопак, хлоп, ле-гѣнь; 2. *adj.* паробовый, па-робоцкый, паробячий, хлоп-ский, легѣчьский; —búcsú мальчишник *m*; —egénykedik 1. пыша-тися -ю -еш; вели-ча-тися -ю -еш; 2. пароб-к-оваги, паробочити -чу -иш; —kedés паробкованя; —ség 1. молодцѣ, паробоцтво, па-робство, паробчане; 2. мужва (katonák nál).

legesleg найнай — най, камай. — **leg-fel-ő** найвысший, найверх-нѣйший; —felül наймыше, най-верхнѣйше; —főbb найвысший, найголовнѣйший найстарший; —főkér наибольше, головно, осбливше, наилучше; —föl-jebb хибѣй.

leg-hátul на самѣм *v.* цѣлком в задѣ; —só найзаднѣйший.

leg-inkább наилучше, по бѣль-шѣй части, наибѣльше; —javaz найлѣпший, наилучший; —ké-

- sőbb** найпôз(д)нѣйше; —**kevésbé** як найменше; —**kisebb** 1. найменший; 2. минимальный.
- legközelebb** 1. поближе; 2. небавком, небавом, невдовго, незабаром, незадовго, незабавки; —**i** найôлизший, невдовгий (час).
- legmagasabb** найвысший; —**nagyobb** найбôльший; —**ombolyit** од-з-мота-ти, довити -ю -еш.
- legott** сейчас, зараз, духом, душком.
- legörd-it** скача-ти, скатуля-ти, скотити; —**ül** скотитися, сточ-итися -у -иш (долу), скача-тися, скачуля-тися, скарбуля-тися.
- legtöbb** найбôльший, найбôльше; —**nyire** найбôльше раз, по найбôльше; —**ször** найбôльше раз.
- leguggol** присѣсти, присѣдати, (на пальцѣ, на пятѣ); —**gurul** скача-тися, скатуля-тися.
- leg utóbb** на послѣдку, на послѣдок; —**utoljára** послѣдний раз; —**utolsó** найпослѣднѣйший, остатнѣй, найоста нѣйший
- legvég-ső** найпослѣднѣйший, конечный; —**ül** найпослѣднѣше,
- légy** муха, мушка *f.* [накôнци.
- legyez** 1. вахлюватися, махати вѣялом; 2. обганя-ти мухи; —**ő** вѣяло, вахлярь, повѣвачка.
- legyilkol** за-у-б-ити -ю -еш, -ивати, замордоваги; —**gyint** махнути.
- legyott** поговорена *v.* установлена встрѣча, встрѣчка, рандеву.
- legyűz** побѣд-ити -жу -иш, -жати, пере-магати, -могти -жу -жеш, завою-вати, побор оти -ю -еш,
- звѣязити, покорити; —**és** перемога, побѣда, побореня *n.*, покореня; —**elés** пораженя *n.* поразка; —**hetetlen** непобѣдимый, непереможный, непоборный; —**ő** побѣдник, переможець; —**ött** переможенный, по-побѣдженный, побореный, покореный.
- léha** легкодушный, легкомысленный, негожий, непутный; —**ság** легкодушнôсть, легкомысленнôсть, безпутнôсть.
- le-hajol** згина-тися, схил-итися -лю -иш, -ягися, с-на-клон-ити-ся -ю иш; —**hajt** згина-ти -ю -еш, при-по-на с-хиля-ти, зогн-ути; (**fejet**) схил-ити -ю -иш, склон-ити -ю -иш; —**hámlik** обз-луп-итися -лю -иш, -лювати; з-по-луц-игися -у -иш —**hámoz** и. а. „ся“-**pétkül**; **hangol** розстро-ити -ю -иш, -ювати; —**hangolt** розстроєный, пригнѣченный, бездячный, прибитий, пригно-лєный; —**hangoltság** розстрой *m.* пригнобленя; —**hánу** зме та-ти-чу -чеш, змѣ-то-вати; —**hagar** од-из-ку-сити -шу -сиш.
- lehel** дыха-ти -ю -еш, оддыхова-ти; —**et** оддых, подых.
- lehet** можливо можно, возможно; **mi** —**az** що то може быти; —**etlen** неможливый, не(воз)-можный; —**etlenség** неможливôсть, не(воз)можнôсть; —**ő** возможный, воз-можный, що можно, по можливости; —**őleg** возможно, воз-можно, по можливости; —**őség** возможнôсть, можливôсть; —**ővé tenni** уможлив-ити -лю -иш; **nem** —**séges**

- невозможный, неможливый, немощный.
- le-heveredik** розлож-итися -у -иш, лягнути, лечи, полѣгати, положиться; —*hord* 1. зношовати; 2. з-вы-по-ганьби ти -лю -иш.
- le-horgaszt (fejet)** склон-ити -ю -иш голову, спустити голову; —*hoz* з неси ти -у -еш, з-носи-ти -шу -сиш; —*hull* впасти, опа-сти -ду -еш, -дати -довати опасти, обпадати; —*hullat* потра-тити -човати, спустити; —*huny (szemet)* заперти, за-жмур-ити -ю -иш (очи), замы-кати; —*húz* 1. стяг-нути -ати -овати; 2. здер-ти -у -еш, зди-рати; 3. (*cipőt*) из-зути -зувати; —*huzakodik* иззуватися; —*hül* о-холоднѣ-ти -ю -еш, выстыг-нути, -ати; —*hűt* о-вы-про-хо-лод-ити, -жовати.
- léhűtő** валюх, дармоѣд, нероба *m=f*. непотрѣб *m*. ледарь.
- le-igáz** по-з-невол-ити -ю -иш, -ювати, пораб-отити -чу -тиш, уярмити, пѣдбити; —*igázás* поневоления *n*; —*igázott* понево-ленный; —*imádkozik* одмол-ити-ся -ю -иш.
- leír** 1. (*dolgot*) опи-сати -шу -шеш, -совати, с-пи-сати -шу -шеш, -совати; 2. (*írást*) пере-од-вы-пи-сати; —*ás* опис *m*. -аня *n*; —*at* при-до-пис *m*; —*hatatlan* неописа-ный, -емый; —*ó* описо-вый, описо-ватель. -вач *m*; —*ó földrajz* описова географія.
- le-isszik** сп-ити -ю -еш, одпити; —*issza magát* уп-итися -ю -еш.
- le-jár** зый-ти -ду -деш, сход-ити. -жу -диш, минати, выйти, кон-читися; —*at (váltó)* срок *m*. термин, строк, речинець *m*; —*ati idő* срочный час; —*négy havi* —*attal* чотыри мѣсач-ным сроком; —*játszani szerepét* одограти ролю.
- lejjebb** низше; —*szállítani* занизи-ти -жу -иш, -жати, -жовати.
- le-jön** зый-ти -ду -деш, злѣз-ти -у -еш, сходити.
- lejt** ступа-ти; —*ő* спад, склон, збоча, спохилѣсть, спадистѣсть; (*fizika*) наклонена площа; —*ős* похилый, збочистый, спади-стый, спадный; —*ősen* спо-хила.
- le-jut** сход-ити -жу -иш, зый-ти -ду -деш, злѣз-ти -у -еш долѣв.
- lék** про-луб, -руб, ополонка.
- le-kar** схоп-ити -лю -иш; *part.* -ивши, схва-тити; -чу -тиш; —*kapdos* по-схапа-ти. (*va*) -юча; —*karcsol* одлуч-ити -у -иш, одцѣп-ити -лю -иш.
- le-kaszabol** (бурян) скос-ити -шу -иш, (*ellens.*) выгина-ти. (*kard-dal*) вы-за-рубати, вырѣзаги; —*kaszál* поко-сиги, -шовати, скосити; —*kefél* по-об-чесоваги почистити (щѣткою), обчистити (щѣткою); —*kenyerez* пере-пѣд-куп-ити -лю -иш, пере-пѣд-куплю-вати -ю -еш; —*késik* спѣз(д)н-ити -ю -иш о юзд-ити-ся -жу -иш; —*korik* вылѣз-ти, -у -еш; (*ruha*) вытира-тися; —*kiált* за-крикн-ити, выгойкну-ти; —*kör* с-о-плю-нути, -вати; —*köszön* 1. поклон-итися -ю -иш; 2. подяк оватися, отка-затися -жу -жеш, зрѣка-тися; —*köszönés* подяка *f*. (за служ-бу), отказ, зреченя *n*. (з пре-стола), одмова.

leköt при-за-вя-зати -жу -жеш, -зовати. (figyelmet) привязати *v.* приковати увагу; —*elez* об(ов)я зати -жу -жеш, -зовати; —*elezettje vkinek* об(ов)язанный; —*elező* обовяз-ковий, -уючий.

le-küld по-за-слати -шлю -шлеш, -сылати; —*küzd* перем очи -ожу -ожеш, -агати, пере-одо-лѣ(ва)ти -ю -еш, поконати, побороти; —*küzdhetetlen* непере-можный, непоборимый, -ный.

lekvár леквар, *m.* пови(д)ло *n.* конфітура.

lel най-ти -ду -деш, наход-ити -жу -иш; *hideg* —*i* трастя, зима, тегюха трясе, трясучка го хопила, морозити; *hideg* —*és* трастя *f.* трясучка *f.* пропа-сниця *f.* тетюха *f.*; *mi* —*t* що ти в *v.* ся стало.

le-láncsol прицѣп-ити -лю -иш, привязо(ов)ати (ланцом).

leledzik наход-итися -жу -иш.

lélek душ-а, -ка, -енька *f.*; *jó lélekkel* спокойным сердцем, спокойною совѣстію; *lelket ön-teni* одуховити, додати духа, одушевляти; *lelkemből* з душѣ; *lelkére beszélni* до душѣ *v.* сер-ця говорити; *lelkére kötni* по-класти на сердце; *gyenge v. ingatag lelkü* слабоѣ *v.* хиткоѣ во-лѣ; *egyenes lelkü* просто *v.* прямо-душиый; —*emelő* душе-пѣдносный, настройчивый; —*harang* присмертник; —*idézés* выкликovanja духа, призывания духа; —*jelenlét* притомность духа, ума; —*ölő* 1. душегубный, душу убивающий, убийствен-ный; 2. душегуб; —*szakadva*

задыхано, бѣжить аж дух за-пер; —*tan* психологія, душе-знавство; —*vándorlás* ван-д-рѣвка *v.* переселеня душ; —*vesztő* 1. байдорка, вузенький човник, 2. душегубный; —*zet* од-дых; —*zetet venni* оддых-нути, оддых-а(ова)ти; —*zetvé-vel* оддыханя; —*zik* дых-ати, -нути.

lelemény вынаход-ка, выгад-ка, выдумка; —*es* выгадливый, при-вы-думчивый, вынаходчи-вый; —*esség* выгадливѣсть, вы-думчивѣсть, вынаход-ливѣсть, -чивѣсть.

lelenc знайла *m = f.* копы-ля-лець -лка, пѣдкидок; —*ház* дѣгочий приют.

le-leplez одкры(ва)ти, розслоню-вати, вияв-ити -лю -иш; —*le-plezés* одкрытя, одслоненя; —*lér* зѣйти (долѣв), одступити; —*lérés* одступ; (*di*) одступне; —*let* наход-ка; —*lőhely* мѣсто находу. [аж дух запер.

lelkendezve задыхано, без духа,

lelkes одушевленный, захоплен-ный; —*edés* одушевляеня, захопленя; —*ültség* одушевлен-ность; —*edik*, —*ül* одушев-ля-тися, радѣ-тися -ю -еш; —*ít* одушевля ти, заохочовати, за-палити; —*ült* одушевле-ный, захопленый.

lelk-ész священник, духовник, душпастырь, пѣп; —*etlen* без-душный, не-без-сумлѣнный, не-милосердный; —*etlenség* без-душность, безсумлѣнность, не-милосердность; —*i* душевный, духовый; —*i atya* духовник, духовный отець; —*i beteg* ду-

шевнохворый; —i erő душевна сила; —i fájdalom душевный бôль *v.* бôлестъ *f.*; —furdalás грызота *v.* грижа совѣсти, душегрызота; —ismeret сумлѣня *n.* совѣсть *f.*; (alvó приспана; éber бодрa; fínom нѣжна); —ismeretes совѣстный, сумлѣнный; —ismeretesség совѣстнôсть, сумлѣннôсть; —ismeretlen без-не-совѣстный, без-зне-сумлѣнный; криводушный: —ismeretlenség без-не-совѣстнôсть, без-не-сумлѣннôсть; —ileg душевно, духово; —i nagyság велич духа; —i nyugalom душевный спокôй; —ipásztor душпастырь; —rokon душевно спорôдненный, душевно ôлизький, одноумный, близькодушный; —ület душевный настрой, успособлeня, душевнôсть, думнôсть; (rossz) зл. душнôсть; rossz —ü злодушный.

le-lohad уста-ва-ти -ю -еш; (szél) упа сти -ду -деш; (kedv) з у-менш-итися -у -иш; (d ganat) у с пласнути; —lohaszt з у-менш-ити -ати, -овати; дати спласнути.

le-lő 1. (vlkit) застрѣл-ити -ю -иш; 2. (fáról) пôд-зô-из-стрѣл-ити; 3. (vadat) уô-ити -ю -еш, застрѣл ити; —lök здрыл ити -ю -иш, струг-ити -чу -иш, скин ути -у -еш, звер-ечи -жу -жеш.

leltár инвентарь, список; —os инвенгарник; —oz за-инвентаризовати, списати.

le-másol од-перс-пи-сати -шу -шеш, -совати, скопировати;

—mászik злѣз-ти -у -еш, -ати; —megy 1. (a nap) заход-ити -жу -иш, западати; lemenőben van a nap сонце заходить *v.* западае; 2. (lépcsőn) сходити сходими; —merít 1. зачерпати; 2. пôд-за-нурити; —még одмѣряти; —merül за пôд-нуритися -ю -иш, -ятися; потонути, поринаги, порнути; —mészárlás рѣзня *f.* —mészárol вырѣзовати, выгинати, поубивати, выгубити; —metsz стяти, зôтну зôгнеш. об-при-з рѣ-зати -жу -жеш, одрѣзати. [стина.

lemez плит(к)а, пластинка, пла-
le-mond подяковати, одка-затися -жу жеш, одступ-ити -лю -иш, зрѣкатися, зрeктися; (követeléséről) зрeктися *v.* зречися домаганя, одступити од домаганя; —mondás од-з-реченя, одказ, одмова; —mos об-з-мыти -ю -еш, вати.

len (növény) лен; —ből való з лeну, льняный; —olaj олій з лeну, льняный олій; —szövet льнянина.

lencse (üvegnél, szemnél) сочка; (mint termény) сочевиця; —alaku сочковидный,

lend-it 1. пôднес-ти -у -еш, порушати, рухати, рушити; 2. поорудовати, пособля-ти -ю -еш, розмахати, розмахнути; —itő kerék розгонне колесо; —ül пôдчоситися, порушатися, рушитися; розмах-нутися -атися. розмотатися, розвиватися; —ület мах, розмах, розгôн, —ületes з розмахом, повный розмаху; —ületes beszéd за-пальчива промова.

- le-néz** 1. (vlhonnán) позирати *v.* глянути. подивитися -лю -иш долъ, в долъ, в долину; 2. (vlkit) презирати, зневажати, погорд-иги -жу -иш ким чим, -жовати ким чим, гордовати ким; —pézés презирство, зневага, погорда; —péző, —en презир-ный, -ливый, зневаж-ный, -ливый.
- leng** ви сѣти -шу -сиш, звисати, повѣвати, ма-яти -ю -еш; —e 1. звислый; 2. легкий; —edez маяти, звисати; —edezés маяня, хитаня, розмах; —et махаги.
- lengyel** поляк; (pő) полька; L—ország Польша; —ül по польски. [дѣ, долѡв]
- lenu** в низу, на долину, на сполени 1. бу(ы)-ти -ду -деш; 2. (vlmitivé) ста-тися -ну -неш чим.
- lény** сущно сть, ество, тв(а)орина, тварь, животин(к)а; —eg суть. *f.* ист-та; —eges истотный, сущный, -теньный, важный, основ-ный; —egileg в суги, в основъ. остаточно; —egtelen незнач-ный, неважный.
- le-puakaz** 1. lefejez; одсѣкати; —puakazás одсѣкновеня; —puel пром-ыкати, -кнуги, про-ж-р-ти -у -еш -ирати, пролиг-нути, поглинути, проковтнути, пѡлкнути; —puergel розсѣд-лати; —pues об ист-ити -шу -иш, обгяти оботн-у -еш, об-тинати; —puesegetni пообтина-ти -ю -еш; —puir у-об-стри-чи -жу -жеш; —puiratkozik 1. u. a. „ся“-val; —puom 1. пере-з ва-ж ити у -иш; 2. с при-тиснути, придав ити -лю -иш; —puomat одтиск, одбитка, одпечат-ка, ок; (fényképnél) знимок; —puugszik (a nap) сонце захо-дить (зайшло) *v.* западає; —puúlik досяг ати, -нути, про-стиратися, простягагися; —puúz здер-ти -у -еш стягнути кожу, обдерги, об-з-дирати.
- le-old** одвя-зати -жу -жеш, роз-вязати; —olvad ста-яти -ю -еш, стопигися, одтоп итися -лю -иш, тануги, скупнѣти (снѣг); —olvaszt роз-с-топити, дати стопити; —olvas одчитати, одраховати; (pénzt) выличити; —omlik рзвал-игися -ю -иш, розпастися.
- le-öl** зарѣ заги -жу -жеш, забити; —önt зо-по лл-яти -ю -еш; —öntögetni по-з ливати; —övez одпояс-ити -шу -сиш, -ати.
- lér** 1. селезѣнка, вразы *pl.* 2. клей; 3 лип; (méz) вощина; —en ragadni прилѣп-итися -лю -иш; —re kerülni попасти на лип *v.* лѣпилку.
- lér (ige)** 1. крочити; 2. вы-на-ступ-ити -лю -иш, -ати; (utra) ступив на дорогу; (egyezésre) пѡйти на *acc.* *v.* до *gen.*
- le-rárol** одпаровати; —pattan од-па-сги -ду -деш, одскаковати, одѡрватися, одбитися.
- lércső** сходы, гарадичѣ *pl.* ступанка; —fok пѡдножка; —zetes ступанковый, постепенный; —zetesen ступанково, посте-пенно.
- le-pecsétel** запеча-та-ти, -товати.
- lepedő** плахта, верета, простыня, вереня *f.*
- lér-egét** degél ступати (помалѣ).
- lepel** заслона, покрывало.

lepény опаленик, ошпик, локша, паланиця.

le-perreg 1. сточ-итися -у -иш; 2. одогратися; скотитися, спуститися; —perget сточ-ити -у -иш; —perzsel об-о-с-пал-ити -ю -иш, (magát) u. a. „ся“-val

lépes-méz 1 ошинный мед.

lépés крок, крочай, ступай, ступень *m.*; —ben кроком; gyors —ekkel швидкими кроками; —ről —re з крока на крок; —sel hátrább кроком назад; gyors —ű быстроногий, быстрокрожайный *v.* ступный; —t tartani держати крок.

le-pihen од-с-у-почи-нути, -вати, оддыхнути.

lepke мотыль *m.* мотылик, метелик; *adj.* мотыльковатый.

leplez скривати, закры-(ва)ти -ю -иш, затаю-вати; —ett szavak личкованъ слова; —etlen(ül) одкрытый, одвертый, незакрываючи, нетаючися.

le-poroz спорош-ити -у -иш; —pottyan лопн ути, упа сти -ду -деш; —potyogtat потра-тити -чу -тиш, повышукати.

lépten-nyomon всюды, по всѣх у юдах, на кождом кроцѣ.

léptet ѣлати кроком, похоловати.

le-rág об-з-грызти -у -иш; —ragad злипа-тися, -нугися, (szeme) злипаються очи; —rajzol зрисовати; —rak выладовати, выкла-си -ду -деш, зложити; —rakodás выладов-ка, -аня выложка; —ránt стягн уги, зорвати, здерти.

le-ráz стряс-ти -у -иш, -овати; —részeget уп-ити -ю -иш, -ива-

ти, запян(и)ч-ити -у -иш, упо-ити; —részegetszik на-о-питися; —reszel с од пил ити -ю -иш, обпил-ити (пильником).

le-gó од-с-плат-ити -чу иш; —rogyu пада-ти -ю -иш, изсып-атися -лю -леш, за-з-ва-литися: —rohan злет-ѣти -чу -иш, збѣгн-ути -у -иш, збѣ-ти -жу -жиш; —rombol зруйн-овати, розвал-ити -ю -иш, рознести, розбити, збур ити -ю -иш, *subs.* —rombolás руйнованя, розвал-еня *n.*; —ront (határt) по с-ка-зити -жу -зиш, знівоч-ити -у -иш, по-зо-цсу ти -ю -иш; —roskad звал-итися -ю -иш; —rovás скидка, стяг, стяжка.

les-elkedik чат овати -ую -уиш, пѣдс-ѣсти -яду -ядеш, чиг-ати -ю -иш, причаѣтися; —kelődő чатовый, чигун, пѣдсѣдач.

les (főnév) засѣдка, чата; —ben állani vadra засѣсти на дичину; —ből из засѣдки; —hely за-сѣдка, чата.

le-segit помо-чи, зѣйти, изса-д-ити -жу иш; —seper зме-сти -ту -теш, по-змѣтати; —siklik сховзн угися -у -иш; —simul стати гладним, з(а)гла-д-итися -жу -иш; —sodor зор-в-ати -у -иш, знес-ти -у -иш; —sodorta a víz зорвала вода, понесла вода; —sodródik зор-ватися, од-по-несться; —soványodik по-с-худ-ѣти -ѣю -ѣиш, -нути; —sujt 1. ударити, по-вал-ити -ю иш; 2. уничтож а-ити; —sujtó pillantás уничто-жающий погляд; —sül о-с-па-л-итися -ю -иш; —sülved 1. упадати, зарватися, (земля)

спуститися; 2. (erkölcsileg) упада-ти -ю -еш морально; 3. затоп-итися -лю -иш, занур-итися -ю -иш; —sülyeszt занурити, спустити, даги упадати *v.* зарватися, затопити; —süpped застряг-ати -нути; —süt о-с-об-пал-ити -ю -иш; (szemét) потуп-ити -лю -иш, -ляти, спустити очи.

le-szakad од-з-орв-атися -у -еш, зрыва-тися; —szakít рв-ати -у -еш, з од-орв-ати -у -еш, з-од-ыва-ти; —szalad збѣгн-ути -у -еш; —száll сход-ити -жу -иш, зойти, вы-из-сѣ-дати, -сти ся-ду -деш, зсѣдати, злѣзати, сѣдати (потя), пристати, (víz alá) по-за-нур-итися -ю -иш, (a víz) упада-ти -е вода, убывае вода, спласнути; a nap —száll сонце заходить *v.* западае; —szállás изсѣдок; —szállít 1. (árat) знижати, зни-зити -жу -зиш, умал-ити -ю -иш, зменш-ити, -ати; 2. (árút) достав-ити -лю -иш, -ляти; —számít од-з-ра-овати, одчисл-ити -ю -иш; —számítás одраховка, одчислення; —számítól обраховати, есконтовати; —számítolás обрахунок, есконтованя; —számol l. —számít „ся“-val; —számolás обрахованя, обрахуба, обчислення; —szárad од-об-сохн-ути; —származás походження, рѣд; —származik поход-ити -жу -иш.

le-szavaz з-од-пере-неод-голо-совати, не прийняти, одкинути; —szed позбира-ти, зобрати, зберу-збереш, обобрати, зима-ти, зняти здойму здоймеш; —szegez приб-и(ва)-ти -ю -еш,

пѣдкресл-ити -ю -иш, ствер-дити; —szegezte álláspontját пѣдкреслив становище; —szelrel роззбро-ити -ю -иш, -ювати, одзброити; (villanyt) одмонт-о-вати -ую -уеш; —szid по-вы-пс-овати -ую -уеш, по-на-вы-ганьб-ити -лю -иш, вы на-ла-яти -ю -еш; —szokik одвык-н-ути, -ати, одучитися -у -иш; —szokás одвычка; —szoktat оду-ч-ити -у -иш, -ати; одзвычайо-вати; —szól зганити, згид-ити -жу иш, з-по-нижити, гань-бовати; —szolgál одслуж-ити -у -иш, -овати; —szorít при-с-тисн-ути, придав-ити -лю -иш, вытиска-ти; —szorul остати на задѣ; —szúr про-за-кол-оти -ю -еш, проб-ити -ю -еш; застро-м-ити -лю -иш; (karót) забити кѣл.

lét бу(ы)тя, бутнѣсть, иствованя; —ért való küzdelem боротьба за житя; Prágában —emkor будучи в Празѣ; szegény —ére мимо свого убожества.

le-takar по-за-при-на-кры-ти -ю -еш, -вати, привер-ечи -жу -жеш.

le-tapos по-з-мѣс-ити -шу -иш, по с-топ-тати -чу -чеш; —tárgyal обговорити, розправ-ляти, -ити, розбирати, кончити; —tarol столоч-ити -у -иш, сте-ребити, спусто-шити -у -иш, покладити; —tarolt спустоше-ный, покладеный; —tartóztat арешт-овати, увязн-ити -ю -иш, задерж-ати -у -иш; —tartóztatás арештованя, увязнення; —taszít здрыл-ити -ю -иш, стру-тити -чу -тиш, штовхнути, од-штовхнути.

le-tekint глян-ути -у -еш в низ, з-по-глянути, глипнути, подивитися в низ *v.* долôв; —**telepedés** поселеня, селигьба, поселка; —**telepedik** посел-итися -ю -иш, усъстися; —**telepedő hely** селище, поселок; —**telik** мин ути -у -еш; —**telik a határ-idő** мене срок *v.* строк *v.* речинець; —**tér** зôрв ати -у -еш, здер-ти -у -еш; —**térdel** у-при-клякн-ути.

leterit 1. при-за-на-кры(ва)ти -ю -еш; 2. роз про-ст-ерти -ру -реш, -ирати; 3. повал-ити -ю -иш (дуба); 4. застрѣл-ити -ю -иш; гипнути *v.* гигнути даким на землю.

letérit одвер-нути -ну -неш, -тати; зверта-ти -ю -еш.

létes-it закладати, за-основ(ов)ати -ую -уеш; залож(ова)ити -у -иш, привод-ити -жу -иш *v.* привести до житя; учред-ити -жу -иш, у-на-станов ити -лю -иш, -ляти; —**ítés** установка *f.* заклад, -аня, заложованя *n.*; —**ül** повста(ва)ти -ну -неш, (-ю -еш); счинятися, на-братися, набиратися (хмары), выходити, родитися, походити; —**ülés** початок, походження, одбута *n.*

letesz 1. з-по-лож-ити -у -иш, покла-сти -ду -деш, посклада-ти; 2. (**vizsgát**) зложити, скла-сти -дати; 3. (**fegyvert**) зложити *v.* поскладати зброю, розоружитися; 4. (**hivatalából**) позбавиги уряду, чиновства *v.* достоинства, скидати з уряду; 5. (**hivatalt**) зре-чися -ку -чеш, зрѣкаться; (**letéve lenni**) 1. скинений, звержений з уряду

v. чиновста; позбавлений до-стоинства; 2. быти зложеным.

letét депозит, с-в-клад; —**emé-nyes** депозитник, переховник, сохранитель; —**eményez** depo-новати, улож-ити -у -иш.

letéved зблуд-ити -жу -иш заблу-каги, збитися з дороги.

létez-és истнованя, сущнованя, животѣня; —**ik** истн овати -ую -уеш, существовати, сущн-о-вати -ую -уеш, животѣти; —**ő** истнуючий, существоуючий, сущ-ий. [самообереже-ня.

létfenntartás самоудержова-

letilt заборон-ити -ю -иш, -яти; зака-з(ов)ати -жу -жеш, недо-пускати; —**ás** заборона.

letipor с-за-при-топ-тати -чу -че-товати. [-щовати, -ща-

letisztit о-с-чи-стити -щу -сти-

létjog сущ(н)е право, правосущ-нôсть, право на истнованя; —**osult** правосущный; —**osult-ság** правосущнôсть.

letorkol за-при-цяткати,

letör при-з-лом-ити -лю -иш, о-об-лом-овати -лювати, одо-в-ати -у -еш; —**ik** 1. **letör** „с-вал; (ló) упа-сти -ду -деш, -дати.

letör-lés 1. вы-о-с-тираня; 2. од-пис-аня; 3. умореня (довгу); —**leszt** од-с-пла-тити -чу -тиш, -човати; —**lesztés** сплата *f.* умореня *n.*, амортизація *f.*; —**öl** вы с-о-тира-ти -ю -еш, -тер-ти -тру -реш.

létra(át) лазиво, драбина; —**fok** ступанка *f.* шаблѣ *pl.*

létre-hoz привести до житя, устроити; —**hozás** приведеня в сущнôсть, заоснованя; —**jön** повста-ти -ну -неш, установ-и-

тися -лю -иш; довершитися, доходить до ладу; —jövetel здѣяння, установленя.

letromfol зган-ити -ю -иш.

létszám чисельный стан.

lett (hová) куды ся подѣло.

letűn-és зник-нення, щезнення *n*; —ik зник-а-ти -ю -еш, -нути -ну -неш; щез(ну)а-ти, вы-загинути.

letűz 1. понабивати (колки в землю), по-на-сад-ити -жу -иш; застром-ити -лю -иш; 2. (нар) пригрѣва-ти -ю -еш, сонце пригрѣло.

leugrik из-ск-оч-ити -у -иш, -ак-вати. [плы сти -ну -неш.

leuszik по-с-плава-ти -ю -еш, по-**leűl** сѣ-сти сяду, -да-ти -ю -еш; (vlhová) присѣсти; —epszik у из-сѣда-ти -ю -ешся, у из-сѣстися; —tet у по-садити.

leűt 1. од-з-бити зобю зобеш, за-у-бивати, пора-зити -жу з-иш; 2. (a villám) удар-ити -ю -иш (грѣм); 3. одтяти одѣтну одѣт-неш, одруб-ати -ю -еш, -овати.

le-vág 1. вы-од-руб-ати, -овати, од-тяти -отну -тина-ти -ю -еш, у-од-сѣ-чи -кати; —vállik од-лучитися, одлипнутися. [l. lég.

levegő(t) воздух *m*. повѣтря *n*.

levél(et) 1. письмо, лист; 2. (a faé) лист, листья *pl.*; —utján пи-семно, письмом, по письмѣ; —ben в письмѣ; becses leve-
lére на Ваше цѣнне письмо; —bélyeg почтова марка *v*. п. штемпик; —boriték коверта; —hordó почтарь, листонош; —író писатель письма, пи-сьмарь; —szekrény почтова скринька; —tár архив; —tár-

nok, —táros архиварь; —váltás переписка *f*. листованя, допи-сованя *n*; —váltást kezdeni за-чати переписку.

levelez листоватися, кореспон-довати; —és кореспонденція, листованя *n*; —ő кореспон-дент, дописова-тель, -ч *m*; —őlap одкрытка, листѣвка, ко-респондентка.

lévén будучи, маючи; nem —ott-
hon не маючи его дома, l. lenni.

levendula левендула.

levente левен-ець, -ця, левенчик.

lever 1. зби(ва)ти; 2. знеохочо-вати, одбирати охоту *v*. одва-гу; 3. одолѣти, перемагати, пригнетати, придушовати; (árat) збалити цѣну; (lábáról) пѣдло-мити; —ő, —őleg з-при-гноб-люющий; —t, —ten прибитый *v*. придушенный сумом, злома-ный, пригнобленный; —tség пригнобленность духом, зло-маня, придушеность.

leves(t) поливка, юшка; —es 1. поливковый; 2. соч-истый -ный, юшков(ат)ый; —estál поливко-ва мис(к)а.

levesz 1. зняти здѣй-му -меш -ме, знимати, здѣймати; 2. стяг-ати -нути (кожу); 3. szemét le nem venni не знимає очей; kezét levenni vki-ről зня-ти руки з дакого.

levet 1. скидати, звер-ечи, -гну-ти; 2. знимати, стягати, роз-дѣвати, зоблѣкати; —közük роздѣватися, роздягатися, зоб-лѣкатися, скинути одѣж; —köztet розбирати, роздѣвати, розоблѣкати.

levétel знятя, зниманя *n*.

levéttet дати зняти; — *i magát* сфотографоватися, дати знятися.
leveztet 1. з-по-вести в долину, прове-сти -ду -деш; 2. выво-д ити -жу -иш (сво́й рѳд.)
levisz з-по-нести в долину.
levit-el зношеня, перенесеня в долину; — *ézlík* пропановати.
levon об-од-с-тяг-нути, -ати, од-раховати, одчисл-ити -ю -иш, об од-лич-ити -у -иш; а *költ-ségek* — *atnak* выдатки *v.* роз-ходы обтягнуться; — *ás* скид-ка; — *at* стяжка.
levő находячийся; *jó karban* — *ház dóm* находячийся в добрѳм станѳ; *közél* — *l. közél*.
lezajlik минути, -ати, одбыватися.
lezár замкн-ути -у -еш, замыка-ти, зачин-ити, -яти (дверѳ); — *ás* замкнення, заключеня, за-кѳнченя. [та-тися -ю -еш.
lézeng волоч-итися -у -иш, ски-л-итися -ю -иш, у-с-падати.
lezuhan упа-сти -ду -деш, пова-л-итися -ю -иш, у-с-падати.
liba(át) (*főnév*) гус(к)а *f.* гусь, гусочка, гусятко, (*adj.*) гуся-чий, гусий; — *hus* гусятина; — *nyáj* гусник; — *fű* лобода; — *máj* гусяча майка; — *ól* гу-сятник; — *pásztor* гусарь; — *sült* печена гуска; — *toll* гу-сяче перо, гусяче пѳря.
licitál лицитовати, перепродавати,
lidérc(et) блудный огник, бли-мавка, блудило; — *nyomás* на-страшеня, наляканя блудила.
liget гай(ок), парк, лѳсок; — *es* гаевый, лѳс-ный, -истый.
liheg 1. сапати, соп-ти -у -еш, задыховатися; 2. прагнути, жаждовати (воды), лакнути (крови); *bosszuért* — *ni* жаден

пѳмсты *v.* пухтѳти *v.* жаждо-вати за пѳмстою; *bosszuért* — *ve* пухтячи *v.* дыхтячи за пѳмстою.

likacsos *l. lyukacsos*.

lila лиловый.

liliom(ot) лелія, леліевый.

lim-lom(ot) дрантя-цундря.

Lipcse Липско, Лайпциг. [лирик.

lir-a лира; — *ai* лиричный; — *ikus*

liszt(et) мука; — *es* муч(а)ный;

— *es zsák* мучный мѳх *v.* на

litánia литанія. [муку.

liter(t) литер; — *es* литровый.

ló конина, кѳнь; (*verseny*) бѳго-

вый кѳнь; *adj.* кѳньский, коня-

чий, кѳнный; — *bögöly* овад.

слѳпень; *lovon* на кони, вер-

хом (ѳздити); — *ga ülni* сѳ(да)-

с-ти на коня, насѳдлатися.

lob запаленя, пламя *п.* полемѳнь *f.*;

— *ot vetni* запалитися, запо-

ломанѳ-ти -ю -еш; — *ban* спа-

лахнути, запалати, розгорѳти-

ся, выбухнути (огнем), заки-

пѳти (гнѳвом); — *banás* запа-

леня; — *banékonу* запальчивый,

спалахливый.

lobog 1. палати, палахко-тѳти

-чу -тиш; 2. повѳватися, мая-

тися; — *ás* паланя, палахко-

тѳня; — *ó* 1. застава, хору-

гов; 2. палахкучий; — *tat* по-

вѳвати, маяти. [кладка.

lóca(át) лав-оч-ка, лавиця, пере-

loccsan плюс-нути, -кати, хлю-

п-онѳти, -кати; — *ás* плюсканя.

lócsiszár конюхарь, конокрад,

коновѳд. [лопонѳти, лябдати.

locsol поливати, кроп-ити -лю

-иш, брызка-ти -ю -еш.

- lód-it** 1. попыхати, штовхнути; 2. за-при-брехнути; —ul заби-ратися, розмахнутися.
- lő-erő** кôнна сила; —fark кôнь-ский хвôст, бунчук; —fej го-лова коня, кôньска голова; —futtatás кôньскѣ перебѣги *v.* перегоны.
- lóg** ви-сѣти -шу -сиш; (nyélben) хлипати.
- logika** логика; —i логичный.
- logikátlan** без логики, нелогич-ный; —ul не логично.
- lohad** о-с-падати, пласнути.
- lő-halálában** sietni розогнався як конина; —háton верхом, на кони ѣхати; —háton jönni вер-хом *v.* на кони приходити; —hátról beszélni говорить як з коня; —here команиця, ко-нюшина, трилистник; —hus конятина; —istálló конюшня; —kötő конюхарь, конокрад, коновôд; —láb кôньска нога, копыто; —nyáj табун; —nyáj őrző табунник, конярь; —pok-roc дерга; —ürülék коня(н)чка; —szerszám знарядя *n.*; (had) збруя; —szőr коньске волося, кôньска серсть; —tetű медве-дук. [тя *n.*
- lom**(ot) дрантя, цундря, лахми-
- lomb**(ot) конарь, голуз-а, листья, листва; —fűrész пилочка; —ja veszteit, —talan безлист(н)ый; —os листьяный, листовый, ли-стястый, покрытый листем; —ozat листва.
- lombik**(ot) реторта, пробôвка.
- lomh-a** 1. валюх, ватраль, ледар; 2. ледачий, валюховатый; —án лѣниво; —ság ватральство, ле-дарство, валюхарство.
- lompos** кудлатый, пелехатый, не-харный, шлямазарный. [гратя.
- lomtár** старовина, склад всякого
- lop** кра-сти -ду -деш; —ás кра-дѣня *n.* крадѣж *f.*; —ó ливарь; —ós ливаровый; —ódzik при-в-крадаться; (szívébe) при-в-крастися; —ó tők ливар флаш-ковый, насос; —va крадком, на вкрадки, крадучися.
- Lórant** Роландій.
- lót-fut** горѣ-долу бѣгати *v.* то сюды, то туды.
- lótás-futás** бѣганина, гасаня; —ó —ó побѣгу(ю)щий, побѣгайко.
- lovag**(ot (л)рицарь(я), витязь(я); —gá ütni поставити *v.* прого-лосити *v.* ввести за лицаря; —i лицарский, витязький; —ias мужий; —iasság лицаря, (р)лицарскôсть; —iság лицар-ство, боярство; —játék тур-нир, гарцôвство, лицарска иг-ра; —lás верхова *v.* кôнна ѣз-да, ѣздня верхи *v.* верхова; —lótér уѣздальня; —ló vessző прут(ч)ик, бичик; —ol ѣзд-ити -жу -иш, ѣха-ти -ю -еш, -ѣду -ѣдеш, конем *v.* на кони *v.* вер-хом; при-над-ѣжати; —oló ѣз-децъ, комонник, верховый, вер-ховик; —rend 1. лицарский орден *v.* одзнак; 2. лицарский стан; —ság лицарство, бояр-ство; —szobor статуя лицар-ска *v.* лицаря; —terem сая для лицарѣв, лицарня, гарцôв-ня *f.*
- lovarda** уѣздальня, манеж.
- lovas** ѣздець, конник; (pagyon jó) ѣздун; (nő) комонница; egy— két— одно-дво-кон-ка, -ный; —csapat комонне вôйско, ес-

- кадрон; —ló верховецъ, верховый кôнь; —ság кôнница, -ота, комонне вôйско, кавалерія; —ági harc комонный бôй; —szobor статуя на кони.
- lovász** конюхарь, конюш(н)ий; —mester машталър.
- lôverseny** кôньскѣ перегоны *v.* перебѣги; —tér ристанка, кôньске бѣговище, шподром.
- lô** стрѣл-ити -лю -иш, -яти; halomra —ni по-вы-стрѣля-ти -ю
- lôcs** лушня *f.* [еш.
- Lôcse(ét)** Левоча.
- lô-fegyver** пушка, стрѣльне оружіе; —gyapot стрѣльна бавовна.
- lôk** дрыл-ити -ю -иш, трутити -чу -тиш, попхнути; —dôs дрылятися, тручатися, попыхатися; —dôsés дрыляня, попыханя, штуркан-я *n.* -ецъ; —és тручан-я, -ка, дрылянка, мах, стус.
- lôn** ста(ва)тися; — a válasz быв отвѣтом.
- lôpor** стрѣльный порох; —raktár порохôвня; —tár магазин стрѣльного пороху, порохôвница.
- lôre** выдушки *pl.* осад *m.* борда.
- lôrés** бôйница.
- Lôrinc** Лаврентій.
- lô-seb** рана пострѣлова; —szer муниція, стрѣльна засоба; —távol дострѣл; —távolban на дострѣл.
- lôv-edék** стрѣл-а, -ьба, куля; —eg пушка, гармата, канон; —el (a magasba) выстрѣлювати до высочины; (sugarakat) лучами палити; (villámok a szeméből) блискавицею палали очи; —és выстрѣл-ка, выпал; (térdben) пострѣл в колѣно; —ésnyire на дострѣл; —ész стрѣлецъ; —észi стрѣлецъкий; —gyakorlat стрѣлянка, стрѣльна вправа.
- lôvet** дати стрѣляти, обстрѣлювати; halomra —ni дати по-вы-стрѣляти.
- lôvöld-e** стрѣльница *f.*; —öz стрѣляти; —özés выстрѣлянка, стрѣлян-ина, -я.
- lubicokol** плюск-ати, -онѣти, хлюпонѣти, шлюпка-ти -ю -еш; (eső) порош ити -у -иш; (forrás) турч-ати -у -иш; —ás плюск, -отѣня, -аня, хлюпотаня.
- lúcfenyő** яличка.
- lúd** гусь, гус(к)а; —börzik сиротки набѣгають, позсѣдатися; —pecsenye печена гуска, гусятина.
- lúg** луг, зола; —ozni зол-ити -ю -иш, мочити в лугу.
- lugas** повѣтка, бесѣдка.
- Lujza** Луйза.
- Lukács** Лука.
- lurkó** шельма, безрядни-к, -ця, шибеник; (nő) шибенячка.
- lusta** 1. лѣнюх, валюх, ледар; 2. лѣнив-ый, -о, ледачий.
- lustálkodik** лѣнюховати, валюховати, ледаровати.
- lutheránus** лутеран.
- lutri** лотерія.
- lūktet** битися бю бв (сердце), пульсовати, кип-ѣти -лю -иш; az ér— жила (кров) пульсуе (бюча жила); —és битя (сердца, живчика).

Ly

lyuk дѣр-а, -очка, -ка, (у), яма, нор а, -ка, о-роз-твѣр; —at karpi достати дѣр(к)у *v.* от-вѣр; —at bedugni заткати дѣру; —at ūtni пробити *v.* зроби-ти дѣру; róka— лишача но-ра *v.* яма.

lyukacsos 1. дѣрковатый, дѣр-частый; 2. пороватый, пори-

Ly

стый; —ság дѣрковатость, по-роватость.

lyukas 1. дѣр(ко)атый, порова-тый, продѣравленный; 2. (hajó) протѣкавый корабель; —odni 1. про-дѣрав-итися, -лятися; 2. (hajó) достати шкалубину.

lyukaszt про-дѣрав-ити -лю -иш, -ляти, -дѣрковати.

M

M

ma днесь, -ка, нын-ѣ, -ьки, сего-дня; mához egy hétre, egy évre од днесь за *v.* на тыждень, за рѣк.

macska кѣт(оч)ка, мачка; —ka-гош кѣг(о)ть *m*; —zene котяча музика, мявканя.

madár потя *n.* птах, пташ-ина, -ок, птиця *f.* *adj.* пташиный, потя-чий, пташачий; —at птацтво; ahol а — sem jár де анѣ пташе-ня не залетить; —ász пташник; —dal, ének, szó потячий спѣв; —fogó птахолов; —fészek по-тяче *v.* пташине гнѣздо; —fia потятко, пташеня-тко *n*; —ijesztő страхопуд, пострах, страши-ло; —jós птахогад-а, пташий ворожбит *v.* вѣщун; —jóslás птахогадство, гляданка за ле-том птахѣв, ворожба из птахѣв; —távlát пташина *v.* воздушна перспектива; —tan птахѣв-ництво; —tenyésztés птаховод-ство, годѣвля птахѣв; —te-nyésztő птаховѣд, птахѣвник.

madzag могуз-ок, -ча, пере-за-вязка.

mag 1. зер-но, -енце, ядро; (szil-

va) кѣст-оч-ка, зерня *gen.* -ти *n*; 2. насѣня, сѣм-ено, -я *adj.* зер-нов-ый, -истый; —ot vetni сѣ-яти зерно.

maga 1. вы; 2. (ő) сам; 3. свѣй, властный; —elé néz дивиться перед себе; menjen kiki а — utján най кождый иде по сво-ѣй дорозѣ; megtettem а — mét я зробив свое; megtet-tük а magunkét мы зробили свое; —mféle своякий, само-який, менѣ рѣвный *v.* рѣвня, (Őn) Вы, они.

magunkfajta наш, нашский; töb-bed magával в бѣльшѣм числѣ; **magába** szállni *v.* térni опомяну-тися, роз-по-каятися; —foglal мѣ-стити -шу -стиш, за-в-клю-чати, обнимати, обсяг(ов)ати; —zár зам-кнути, -ыкати до се-бе; —vonult, -ап сам для се-бе, самотный, одлюдный.

magában 1. в собѣ; 2. сам один, сам-ый, -есенький; —véve са-мо в собѣ.

magáé ваше, свое; —vá tenni 1. при-у-за-сво-ити -ю -иш, -ювати, привластн-ити -ю -иш;

2. здобути за свое, заволодѣти -ю -еш.
- magához jönni** *v.* térni укрѣп-итися -лю -иш, очут-итися -чу -иш; —ragadni захва-тити -чу -тиш.
- magán** beszéd монолог; —élet 1. приватне житя; 2. самотне *v.* затишне ж., самота; —ember приватный чоловік; —érdek приватный интерес; —hangzó самозвук; —jelenet монолог, одиночна ява *v.* сцена; —kivül безтямный, без тямки, без чувств; —os, -an самотный, один-окий; —osság одиноцтво, самота; —tanár приватный професор *v.* доцент; —tanító приватный учитель; —tanuló приватист; —ügy приватне дѣло; —zó приватник.
- magány** самот-а, -ина, одиноцтво; —ba vonulni тѣкати од *v.* цуратися людей, оддал(я)итися, самотѣти; —os, -an 1. самѣт-ный, одлюдный; 2. самотарь; —osság 1. magány самотнѣсть; —osságban на самотѣ *v.* самотинѣ; —osságban lenni самотѣти -ю -еш.
- magára** на вас, на себе; —hagy-ни за-по-лишити на себе *v.* самого; —maradni залишитися сам-ому; —vállalni перебирати, переймати, прин-яти, -имати на себе; —vállaló переемець; —venni (célzást) 1. принять на себе, почувати себе трафленным; 2. (ruhát) надѣ-ти -ю еш, одягнути, натягнути; —vonni за-по-тягнути на себе; —vonta harag-ját по-за-тягнув на себе гнѣв.
- magas** 1. высокий, знатный; 2. вы-

сокорослый, высокоставный; —abb высший, высочайший; mind —abba emelkedik а нар все выше пѣднимався сонце; —állású высокопоставленный; —an (на) высоко; —an hordja az orrát на высоко держать носом; —ba до высока, до высочайки; —fokú высокостепенный; —(idegesség) сильно (нервовый); —homlokú высокочол-ый, -ый; —lat узгѣря, пригорок, горбок, высочина, пѣд-з-вышня, высота; —lik 1. (fej) выставати, высуватися, стырчати; (képességeivel) 2. вы-одзначатися; ki-ló выста-ючий, вызначный; (pont) выставаня; (egyén) вызначнѣсть; —gangú высокосганый; —ga tőrő дуже амбѣтный; —röptű высоколетный; —ság высота, высокѣсть; (égi) высочина; —szárnyalású высокомовный, высокопарный.

maga szántából из своеѣ *v.* властноѣ дяки, з властноѣ волѣ.

magasztal 1. вы-вос-хвал-ити -ю -иш, -яти, про-слав-ити -лю -иш, -ляти, з велич-ити -у -иш, -ати, славослов-ити -лю -иш; 2. пѣдно сити -шу -сиш, пѣдѣм-мати, вывысшати; —ás з-величаня, славословленя, про-вы-славленя, славощѣ, выслав-люваня, вы-пере-хвал(к)а; —ó 1. хвалебный, славословный; 2. славитель, выхвалець, хвалій, панегирист; —ó beszéd хвалебна промова *v.* бесѣда, похвальне слово, панегирик.

magasztos превосходный, велич-ный, величавый; (Isten) ве-

лії; —ság велич, -нôсть, величавôсть, превосхôднôсть.

magát I. maga; elárulja— зрад-итися -жу -иш; kitünteti— вы-значатися; ringatja— колысатися; tulbecsüli— перецѣни-тися, -ятися.

magatartás 1. поведеня, пове-дѣнка; 2. становище.

magától од себе, сам од себе, од Вас.

magával з Вами, из *v.* зо собою; —hozni принес-ти -у -еш, при-но-сити -шу -сиш зо собою, припроваджовати; —vezet при-вести *v.* приводити з собою; —vinni брати беру береш, взя-ти вôзму вôзьмеш зо собою.

magaviselet поведеня, справо-ваня *n.* поступок, поступова-ня *n.* обычай *m.*

Magdolna Магдалина.

máglya костер *m.* огнище *n.* клад *m.*; máglyára itélni при-судити на костер *v.* на спа-леня.

mágnás магнат, вельможа *m.*

mágnés магнет; —es магнетич-ный; —ség магнетичнôсть *f.* магнетизм *m.*; —ez магнето-вати, магнетизовати; —tű ма-гнетна стрѣлка *v.* иголка.

magtalan(ul) безсѣменный, без-дѣтный, -плодный.

magtár житниця.

mágus магик. [крѣпкий.

magvas зернистый, ядерный,

magva-szakadt 1. безсѣменный, бездѣтный; 2. безнащадный, безнаслѣдный, безпотомковый; (család) вымерла фамилія; a család —áva! по безнащадно-сти родины.

magvető сїяч, сѣвач, сїятель.

magzat потомок, нащадок; hős —ok геройскѣ *v.* славнѣ на-щадки.

magyar мадяр, -ка *adj.* мадярский; tőszyökeres— корѣнный мадяр; —án 1. по мадярски; 2. от-верто, коротко; —osít мадяр-щ-ити -у -иш, мадяризовати; —osodik мадярщитися.

magyaráz 1. роз-по-вы-об-ясн(и)-яти -ю -иш, -ювати, зяс-овати -ую -уеш, вы-толковати, вы-товмач-ити -у -иш, выкла-д(ов)ати; 2. (vlmire) вы-тол-ковати (álmot), одгадовати; на-тякати; arra —za натякати на дащо *v.* толковати; rosszra —ni на зле *v.* лихо толковати; —at по об-роз-вы-ясненя, -яс-нюваня, выклад *m.*; —ható по-вы-об-роз-яснительный, выраз-ный, зрозумѣлый; —ó по-вы-об-роз-ясняющий, толкуючий.

Magyarország Мадярщина; —i мадярский, з Мадярщины.

magyaros мадярский; —ít ма-дярщити, мадяризовати; —ítás мадярщеня, мадяризованя; —odás змадярщеня, змадяризо-ваня; —odik з-мадярщитися, з-мадяризоватися; —ság ма-дярскôсть, мадярщиннôсть.

magyar-ság мадяр-ы(е)-ство, ма-дярщиннôсть; —talan нема-дярский, немадярщинный; —ul по мадярски.

maholnap днесь-завтра.

mai днешній, нынѣшній, сего-дняшній, сучасный, теперѣш-ній; —napság сучаснôсть, те-перѣшнôсть, нынѣ, днесь, в теперѣшних часах.

máig до днесь-ка, до нын-ѣ, -ѣка, до сегодня.

máj майка, чорнѣ печѣнки; — *asfolt* остуды *pl.* печенковый.

majd 1. майже, мало не, мало що не, трохи не, ледвы еще; 2. потѣм; — *meg látom* потѣм *v.* еще увиджу; — *itt-ott* то раз туй, то раз там; — *nem* мало що не.

majmol малп-овати -ити -ую -уеш; — *ó* малпій, -ка; — *ás* малпо-

Majna Майна. [ваня.]

majom малпа; — *faj* рѣд *v.* пород малп; — *szeretet* малпина любов; — *ügyesség* малпина чамянѣсть *v.* ловкѣсть.

major хутор, майорня *f.*; — *os* майорник, хуторянин; — *ánna*

majszol жувати, жвакати. [майран.]

május май, травень; — *i* маевый, травневый; — *i szellő* маевый *v.* весняный вѣтрик.

mák мак *adj.* маковый; — *fej* макѣвка; — *nedv* маковый сок; — *ony* опиум; — *olaj* маковый олій; — *szár* маковина *coll.* маковиня *n.*; — *szemnyi* малесенький, мацѣцкій, малюта; — *virág* 1. маковый цвѣт *v.* маку; 2. шибеник, увѣрванецъ *m.*; — *os kalács* макѣвник, макух.

makacs 1. упертый, завзятый, запеклый, упорный, неодступный, норывастый, нарочистый, перекорный; 2. своеум-ецъ, -ка, упертых, упирыка; — *kodás* упертѣсть, упорнѣсть, завзятѣсть; — *kodik* упиратися, завзятися -ѣзьму -ѣзьмеш, б(ы)ути упертым, упорным, завзятым; — *ság* упертѣсть *f.* завзятя *n.* упорнѣсть *f.* перекор *m.*

makk жолудь *f. pl.* жолудя;

egészséges mint a — здоровый як дуб.

makog загик(ов)атися, заѣк(ов)атися, запинагися, замн-ятися -ю -еш.

makrancos коравый, упорный; — *kodik* зат-ятися -ну -неш.

makra-pipa пипка, люлька.

malac 1. паця, -тко, порося, -тко, *n.* 2. (*gyerek*) пацюх, поросюх *adj.* пацючий, поросячий; — *hus* паця(т)нина, поросятина; — *kodni* пацюховати, поросяч-ити -у -иш.

malaszt благодать, благостыня *f.*; (*isteni*) Божа ласка, ласкавѣсть; — *teljes* благодатный, повный ласки, вселаскав-ый, -ѣйший.

maláta малата, солод.

málé мелай. [пак(унк)арь.]

málha пакунки, поклажа; — *zó*

máll-ik розпадатися, розсып(ова)тися, звѣтрѣти; — *adék* тлѣнь, гнил-ѣ, -ятина; — *ás* розпада-ня, звѣтрѣня; — *ott* звѣтрѣ-лый, звѣтреный.

málna(át) малина; *adj.* малино-вый (сок); (*bokor*) малинничка.

malom млин, -ецъ; *az ő malmára hajtja a vizet* на его млин жене воду; — *kerék* млинове колесо; — *kő* жорна *f.* [царь.]

máltai lovag малтійский ры(ли)-

mályva слиз *m.*

mana(át) мат-и, -ерь, -уся; ма-м-а, -ка, -онька, -ця, -уся, -усенька; *adj.* материнский.

mámor похмѣля *n.* хмель *m.* о-за-дур, ошоломленя, упоеня; *győzelmi* — упоеня побѣдою; — *ító* по-за-хмелюющий, упо-юющий; — *os*, — *an* пѣдпилий, пѣдхмеленый, пьянкий, пьянко-

- ватый; —it у-пôд-поювати, пôд-хмелювати.
- manapság** днесь, нынѣ.
- mandola** мигдаль *m*; —tej мигдалеве молочко.
- mángor-ló** качальни-к, -ця, качôлка, валок; —ol качати, тачати; —lás качаня, тачаня.
- mankó** коциба *f*. коштур.
- manna** манна.
- manó** 1. домовик; (erdei) лѣсовик; (vízi) водяник; 2. чортик, мара; mi a — що за мара? —ba до мары; hegyi— лѣсовик.
- Manó** Емануил.
- mappa** мапа, карта *f*.
- mar** драп-ати, -нути, шкраб-ати, -нути, кус-ати, -нути; выѣдати, выгрызти; —ás укус, драпаня; —ó (szó) ѣдкий, колючий, терпкий, дошкульный.
- már** уже, вже; —csak вже лиш *v*. тôлько; —minden reményét feladta вже майже всю надѣю утрагив; —nem вже нѣт.
- mára** на днесь *v*. нынѣ.
- marad** 1. оста-тися -ну -неш, -ватися -ю -еш, -нути, лишатися; 2. (időz) перебу(ы)вати, бар-итися -ю -иш, за-бав-итися -лю -иш; 3. (vklire) остане на дакого; 4. (mögölte) за ним остати; abban —tunk, hogy holnap el fogunk utazni при тôм остало, що завтра одѣдеме; 5. köztünk— межи нами остане; —andó, -an тривкий, сталый, постôйный, тривалый; —andóság тривкôсть, постôйнôсть, сталôсть, тривалôсть; —ás озô-ставаня; pinsz —ásom не маю о зô-об-ставаня; —ék оста(т)нок, злишок, пережитки *pl.*, (harci) недобитки; (étel) недоѣдки; (ital) недопитки; —ék összeg грошевый остаток; —vány остаток, рештки; (szivar) недогорки; (tűz) недогорки; (halott) тлѣннѣ останки.
- marakod-ás** свар-ня, -ка, грыз(ôт)ня, лайка, суперечка, гариканя; —ik 1. свар-итися -ю -иш; 2. куса-тися, грыз-тися -у -еш, по-за-ѣдаться гарикатися; —ó сваркий, сварливый, сварливецъ.
- marasztal** спира-ти -ю -еш, здержовати; за-с-тримовати; —ás за-з-держованя, стримованя.
- marcangol** роздирати, роздерти розодр-у -еш.
- március** март, марець, березень *m*; —i парок мартовѣ днѣ.
- marcona** катов(н)ый, дикий, бѣшенный.
- mardos** грыз-ти -у -еш; —ás грыз-ота, -ня, -ôтня.
- marék** жме-ня *f*. -нѣ *pl.* (kétkezű) пригорщѣ *pl.* горст-ѣ. -ка *f*.
- Margit** Маргарета; —sziget Острôв Маргареты.
- marha** худоб(ин)а, скот, маржина *adj.* худобячий, скотячий, маржачий; —csorda череда, стадо; —levél редя; —hús маржаче *v*. скотяче мясо; —itató водопôй, поило; vágó— зарѣзна худоба *v*. скотина; —tenyésztés скотоводство, скотарство, хов *v*. плеканя худобы.
- Mária** Мар-я, -ия, -йка; —ünnepek Богородичнѣ *v*. Марийнѣ праздники; —kép Маріанский образ, образ Пречистоѣ Дѣвы Маріѣ.

máris вже, уже.

márka марка *pl. gen.* -ок.

markol хватати, хапати; (vlmi-böl) хоп-ити -лю -иш, хватати, брати беру береш; —at рукоят-ь, -ка, ручка *f*; (kard) держа-к, -ло; (kés) колодка *v.* черено.

marko-s дрѣчный, хлопистый, -атый; —tányosné маркотница.

marmota сурок, баба-к, -чище, **márna** мерена. [-чок, -чина.

maró я-ѣ-дкий, колючий, терпкий; (gúny) саркастичный, терпка на-вы-смѣшка; —lug луг.

marok жменя *f.* пригорщѣ *pl.* горст-ь, -ка *f*; egy —nyi пѣр горстка *v.* жменя народа; a markába nevet смѣся в кулак; vkinek a markába nyomni всунути до жменѣ *v.* в жменю; tele —kal повными жменями.

Maros Марош.

márt за-по-нурити, за-по-на-моч-ити -у -иш, -овати, мача-ти -ю -еш.

martalék добыча, потала *l.* zsák-mány; —ul ejteni здобу-вати -ду -деш, полон-ити -ю -иш.

martalóc рабѣвник, опришок.

mártás мачанка, соска, пѣдливка *f.*

mártir мартир, велико-мученик *adj.* мученицький *l.* vértanu.

Márton Мартин.

márvány мрамор; —lap мар-марова плита; —tábla *m.* табла; —medence мраморова котловина *v.* корыто; —ozott мраморованный.

más инший, инакий, другой; nincs —a не має подо-бы; nincs —hátra не остае инше; —fél

пѣвдруга, пѣвтора; —félé де-инде, инкуды, в иншѣ боки; —félé инакий, инший; —félől з иншого *v.* другого боку, *v.* стороны, з инкуды; —forma инакий, одмѣнно инший, иншоѣ формы, инакакого виду; —hol инде, на другѣм мѣстѣ; —honnan з инкуды, звѣдкись инвѣдки; —hová инде, кудись инкуды; (tesz) переставити; (visz) перене-сти -су -сеш, -осити; —ik инший, другой; —ik is и другой *v.* инший.

másit од-пере-з-мѣнювати, пере-мѣн-ити -ю -иш, переинач-ити -у -иш, -овати; —ás пере-з-мѣн-а, -юваня, пере-инач-еня, -ованя; —hatatlan, неод-не-з-мѣн-ный, -имый, неодзовный; —hatatlanság нез-мѣн-нѣсть, -имѣсть.

más-ként инак, инакше, иначе; —kor инколи, другой раз; —korra на инколи, на друге *v.* другой раз, другим разом, инодѣ, иншим разом; —különben впрочѣм, иначе, з рештою; —par завтра, другой *v.* инший день; —nemű неодна-ковый, всѣлякий, рѣжный, иншо-го роду, рѣжнорѣдный, рѣжно-манѣтный; —neműség рѣжно-рѣднѣсть, рѣжноманѣтнѣсть, неоднаковѣсть.

másod-elnök мѣстопредсѣд-ник, -атель, вице-президент; —fokú второ *v.* другостепенный, дру-горядный; —ik другой, вто-рый; —lat дубликат, друго-второ-пис; —magammal в двое, з собою; —parra на другой день; —perc секунда; —rep-

- dű** другорядный; —szor другой раз, другим разом, два раза, дважды; —szori повторительный, другоразовый; —szülött друго-второ-родный *v.* родженный.
- másol** пере-о-од-писовати, коп-и-ювати, -ѳровати; (könyvből) вы-пере-писа-ати, -овати; —ás пере-о-од-писованя, копированя; —at перепис, копирѳвка, опис, копия; —ó переписчик, -ник, копиист.
- másrészt** з другоѳ части *v.* сто-
- mássalhangzó** спѳвзвук. [роны.
- más-szor** l. máskor; —utt инде, в иншѳм мѳстѳ; —világ иный свѳт, другой свѳт.
- maszatos** замащенный.
- mász-ás** повзаня, лѳзаня; —ik лѳзти, повзати, плазовати; —kál лѳзати, лазити; —kálás лазеня, повзаня. *л.*
- maszlag** нѳмиця, коровяк, дур-
- Máté** Матей. [ман, натрава.
- mátka** молод-а, -иця, наречена; —ság нареченство.
- mától fogva** од днесь, -ка, днесь
- matrac** матрац. [починаючи.
- matróz** матроз, моряк.
- Mátyás** Матвій, Матѳй; (madár) сойка.
- máz** 1. обмазаня, обмащеня, обсмарованя; 2. полива, эмаль, лак; 3. скливо, глязура; 4. полиск; —ol на-об-мазовати, на-об-мащовати, смаровати, ма-зати -жу -жеш, каля-ти -ю -еш; —olás на-об-мазованя, на-об-мащованя, об-смарованя, каленя, мазаня; —oló фарблярь, бѳлярь, мазатель, красильчик, -ильник.
- mázs-a** сотнарь (метричный); —ál важити сотнарями; —ányi на сотнарь. [ро(д)цинковый.
- mazsola** ро(д)зинка, озюм, *adj.*
- mécs** 1. свѳтич, свѳчка, каганець; 2. нѳчна лампиця, лампада а, -ка; —bél гнѳт, -ик; —világ свѳтло лампадки.
- mecset** мечет, мошея. [ничный.
- mechanika** механика; —i меха-
- meddig** доки, поки, як довго.
- meddő** (föld) неурожайный, неродючий; (űsző) яловый; (munka) пуста работа; (fa) безовочевый, -ный; (asszony) неплодовитый, не-без-плодный; —ség (fa) безовочность; (asszony) не-без-плодность, -плодовитость; (föld) неурожайность, неродючость; (űsző) яловость.
- medence** котловина; —csont купор. [ложбище.
- meder** русло *л.* корыто, рѳчище.
- medve** медвѳдь, бурмило; (nagy) медвед-яка, -иско; (nőstény) медвед-иха, -иця *adj.* медвежий, -дячий; —barlang гавра, медвежий барлѳг; —bocs медведик, медведюк, тулук; —bőr медвежа кожа; —hus медведина; morgó— бурмило; —morgás бурмиканя; —táncoltató медведник; —talp медвежа лапа; —vadászat ловы на медведѳв *v.* медвежа половачка.
- még** и, а, та; egy — kettő az három один а два, то три.
- még** 1. ще, еще; 2. навѳть, даже, и; —most sem ще анѳ теперь; а bűnöst — a fa is elárulja грѳшника ще и дерево зрадитъ.

megacéloz 1. на-по-кал-ити -ю -иш, загартовати; 2. пооцвлювати, настал-ити -ю -иш; (kést) высталити; (szivet) сталити; (testet) 3. крѣпити; —ás загартованя, покаленя, насталеня.

megad 1. одда-ти -м -ш -сть, верн-ути * -у -еш, од-да-вати -ю -еш; majd —od az árát запла-тиш ты еще цѣну; 2. до-при-зволяти, приставати, годитися; (adót) заплатити; magát —ni пода-тися -м -ш -сть, -ватися -ю -еш; (föltétlenül) податися без условія *v.* безусловно *v.* безумовно; meg kell adni му-сима *v.* треба признати; —ás з-пôд-дача, пôддяглôсть.

megadóztat наложити, накладати *v.* вымѣряти податок, (порцію, дань).

megágyaz по-роз-стел-иги-ю-иш.

megajándékoz обдар-ити -ю -иш, -овати.

megakad зупинитися, останови-тися, повиснути пôд дачим; (beszédben) зат-ятися -ну -неш, затинатися, замн-ятися -ю -еш; (ügy) застрягнути; mindenki szeme —rajta на нему зупи-нилися *v.* остановилися очи всѣх; —ás остановка, оста-новленя.

megakadályoz перепиняти, пере-шкоджати, заваджати, заста-новляти.

megakaszt спин-ити -ю -иш, -яти, гамовати, гальмовати, затри-мати, здержати.

megalak-it (egylet) 1. залож-ити -у -иш, -овати; 2. с-твор-ити -ю -иш, ставити; 3. у-формо-

вати; 4. у-конститу(о)вати; —ul 1. залож-итися, -оватися; 2. творитися; 3. уформовати-ся; а —ult akadémia заложена *v.* заоснована академія.

megalap-it заосновати, закла-даги, у-фундовати, установля-ти; —ítás заоснованя *n.* закла-даня *n.* основины *pl.*; —ító за-основатель, закладатель, уста-новник, -ця, фундатор *m.* -ка *adj.* закладовый, фундаційный; —oz ґрунтовати (teóriát); скрѣпляти, доводити (érvekkel); —ozás доказ-ка *f.* при-вод *m.*; —ozó фундатор, до-казник, доводник *m.*

megaláz з-по-у-ни-зити -жу -зиш, -жати, упокор-ювати, -яти; —kodás самоз-по-у-ниження, -ни-жованя, самопокореня, само-зневага; —kodik з-по-у-пони-зитися, -жатися, упокор(и)я-тися, здаватися на зневагу; —kodott упокореный, покор-ливый; —tatás з-у-по-ни-ж-еня, -ованя, зневага, упокореня *n.*

megáld 1. по-благослов-ити -лю -иш, -ляти; 2. по-о-свячовати; Isten áldjon meg най-тя Го-сподь благословляе.

megalku-szik потокм-итися -лю -иш, покла-стися -ду -деш, по-торговатися, погодигися на цѣнѣ, у-по-годитися на що; —vás у-з-года, злагода, змова; —vó 1. угодливый, утокмляю-чийся; 2. угодов-ець, -ниця.

megáll ста-ти -ну -неш, -вати -ю -еш; за-з-держ(ов)атися, зупин-ятися, -итися, посто-яти -ю -иш; — az esze розум перестане; (kocsival) стати

- з возом; (munkában) о-за-становитися в роботѣ, припинятися; helyét —ani постоить на своѣм мѣстѣ; nem állhatja meg a nevetést не годен затриматися смѣху; nem állhatta meg, hogy не мѡг выдержати, щобы; nem állhatja meg szó nélkül не выдержити без слова; —ás перестанок; —ás nélkül без перестанку, постанку.
- megállap-it** 1. (árat) по-на-у-становити, -ляти; (parot) на-о-значувати; 2. констатовати; —ítás по-у-становленя, ствердження, усталеня, заключеня; a fentiekből —itható з вышенаведеных можно ствердити *v.* заключити; —ított по-у-становлений, стверженный; —odás (kereskedelemben) 1. застѡй, постѡй; 2. застанова; (kölcsönös) злагода, умова, угода, еднанка; —odik 1. о-за-становитися; (beszéd) переста(ва)ти; 2. устати -ну -неш. залишати *l.* abbahagy; 3. (vlmiben) поеднатися, згоджуватися, погодитися -жу -иш на що, умовлятися з; 4. зважуватися *v.* рѣшитися на що.
- megállit** о-за-становити, припинити, заставити -лю -иш.
- megálló-hely** заставка, пере-пристанок.
- megállj** 1. по-чекай, по-жди *v.* жди-жди; 2. стѡй, постѡй. [-иш.
- megálmodik** за-при-ся-итися -ю
- meгал-szik** з-густѣти, згуснути, (и)зсѣ-датися, -стися, вурдитися; (kocsónya) склягатися; —udt tej зсѣлов молоко *v.* скисле молоко; (nem egészen) збыскле молоко.
- megannyi** само-тѡлько(и), тѡлько(и) -же.
- megapad** (viz) о-с-падати, у-бывати; (jöved.) з у-меншати; (szél) уставати; (daganat) тухнути.
- megárad** пѡд-при-бы(у)вати, прибула повѣнь, роз-вы ливатися.
- megaranyoz** по-об-вы-золо-тити -чу -тиш, -човати; —ott по-об-вы-золоченый; —ás по-об-вы-золоченя, позолота.
- megárt** 1. на-за-по-шкодити; 2. *adj.* шкѡдливый, шкѡдный, пакѡстливый. [ный.
- megaszal** на-сушити; —t суше-
- megátalkodott** затвердѣлый, закаменѣлый, неокаяный; —ság затвердѣлѡсть, закаменѣлѡсть, завзятя.
- megátkoz** за-про-клинати, -кляти -ну -неш; (mesében) зачаро(во)вати; —ott за-про-клятый, зачарованный.
- megáz-ik** про-з мокнути, з-мокрѣти; —tat про-з-мокати, пере-по-з-моч-ити -у -иш.
- megavul** застарѣтися, з-по-давнѣтися, задавнитися; —t застарѣлый, задавнѣлый, задавленный.
- megbabonáz** за-по-ворожити, при-за-о-чаро(во)вати.
- megbámul** об о див-ити -лю -иш, -дивляти, дивоватися, чудоватися чому.
- megbán** по-жалѣти, по-жаловати, по-шкодовати, по-ка-ятися -ю -еш, жалковати; —ás жаль, каеня, покута.
- megbánt** (becsület) обра-зити -жу -зиш, -жати; (szív) ушкодити, оскорб-ити -лю -иш, вражати;

- v. ö. *bánt*; —*ás* образа, обида, оскорб(а), -леня; —*ctt* ображенный, обидженный, оскорбленный; —*ódik* l. *megbánt* „ся“-*val*.
- megbarátkozik** стоваришитися, здружитися -у -иш.
- megbarnul** побуравѣти, -з-по-бурав-ити -лю -иш.
- megbecstelenít** з-о-безчестити, з-ганьбити, обез-обне-слав-ити -лю -иш, ляти.
- megbecsül** 1. за-о-по-цѣн(я)ити оцѣнювати, таксовати; 2. по-честовати, почитати, шанувати; —*és* честунок *m.* почесть *f.* пошана; —*ni magát* по-честоватися; —*hetetlen* неоцѣнимый; —*t* 1. цѣнный, цѣнимый; 2. по-честованный, шанованный.
- megbék-él** по-при-мир-итися -ю -иш, -ятися; —*it* по-примир-ити, -яти.
- megbélyeg-ez** 1. о-клеймити -у -иш, о-с-штемплювати; (*lovat*) о-од-знач-ковати, -ити -у -иш; 2. пятновати, тавровати; —*zett* о-од-значеный, таврованный, пятнованный.
- megbén-it** по-у-слутити, пѣдвѣ-яти -ю -еш, вѣтром хоп-ити -лю -иш; —*ul* окульгавѣги, по-у-слуг-ѣти, -нути.
- megbeszél** до-пере-по-говор-ити -ю -иш, -яти, -ювати; об-з-до-у-мов-итися -лю -иш; —*és* умо-ва *f.* угода, переговорка; —*t* у-умовленый, об-до-говореный.
- megbeteg-edés** захворѣня, заболѣня, захворѣлость, захворованя, занедужаня; —*szik* занедужати, захворѣти, захворовати, розболѣти; —*edett* за-

хворѣлый, заболѣлый, занедужанный.

megbilincsel заковати, спутати, поланцовати.

megbillen за-по-хит-нутися -ну -неш, -атися, по-пере-хил-итися -ю -иш, -ятися.

megbír 1. выдержати -у -иш, вытримати; 2. змо-гти -жу -жеш; —*ál* посуд-ити -жу -иш, -жати, -жовати, оцѣн-ити -ю -иш, -яти, -ювати, з-по-рецензovati; —*kozik* 1. (*vlkivel*) по-щибаться, поно-ситься -шу -сиш, погигаться; 2. перемага-тися, одолѣ(ва)ти, переконати.

megbirságol покарати, наложити грошеву кару; —*t* покараный.

megbiz 1. (*vlkit vlmivel*) за-повѣр-ити -ю -иш, -яги кому что, при-поручати кому, уповномо-ч-ити -ати; —*ás* повѣреня *n.* припорученя, наприказ; —*ásá-ból* по на-при-казу, на его по-вѣреня *v.* припорученя. по его припорученю; —*ást teljesíteni* сповн(я)ити *v.* выконати при-порученя; —*hatlan* неблагона-дѣйный, непевный, недостовѣрный, (несполягливый); —*ható* певный, достовѣрный, благонадѣйный. (сполягливый); —*ik (vlkiben)* вѣр-ити -овати, кому, довѣряти кому; —*ó* по-вѣритель, припоруч-итель, -атель; —*ott* повѣрен-ый, -ник, припоручен-ый, -ник, уповно-мочен-ик, -ый.

megbizonyosodik (*vlmiről*) удо-стовѣр-итися, -ятися про що.

megbocsát одпу-стити -щу -стиш, одпускати, про-стити -щу -стиш, прощати; —*ás* одпу-

- щения, прощения; —*ható* про-
стимый, простительный; вы-
бачный; —*hatatlan* непрости-
мый; —*ott (bün)* одпущеный,
прощенный (грѣх). [-ати.]
- megbódit** о-за-глуш-ити -у -иш,
megbokrosod-ik с-полохатися,
сполош-итися -у -иш; —*ott*
сполошенный.
- megboldogult** прощенный, покôй-
н-ик, -иця, небôщик, небощ-
ница.
- megbolond-ul** з-о-у-дурѣ-ти -ю
-еш, ушалѣти; —*t* з-о-дурѣлый;
—*it* з-о-дури-ти -ю -иш.
- megbomlik** 1. розпа-стися -ду
-деш, розвя-затися -жу -жеш,
розкладатися; 2. здурѣти.
- megbosszul** пôм-стити(ся) -щу
-стиш кого, (над ким), одо-пô-м-
щати(ся); —*ja magát* пôмсти-
тися, одо-пô-мщатися.
- megbotlik** по-за-шпотатися, спот-
т-икатися, -кнутися; — *a nyelve*
за-по-шпо-титися -чу -тиш язык.
- megbotoz** дати по-на-бити бѣ-
гаром.
- megbotránkozik** соблазн-итися
-ю -иш, -ятися; *a nép ezen*
igen megbotránkozott народ
над сим дуже соблазнився.
- megbök** по-штовхнути, подрул-и-
ти -ю -иш, дюгнути.
- megbôszül** розяр-итися -ю -иш,
розлютитися -чу -тиш.
- megbuk-ik** 1. провалитися, пе-
ревалитися; 2. збанкротовати;
—*tat* провал-ити -ю -иш, -яти,
-ювати; —*ás* банкрот-ство.
- megbüdösödik** провонятися, за-
смердѣ-тися -ю -еш.
- megbün-hôdik** одтерпѣти -лю
-иш, с-од-покутовати; —*hôte*
a multat és jövendôt спокуто-
вав минулôсть и будуче; —*tet*
с-по-карати; —*tetés* с-по-ка-
раня, кара.
- megbűvöl** об-о-за-чаровати, за-
по-ворож-ити -у -иш.
- megcáfол** 1. опроверг-нути -ати;
2. запереч-ити -у -иш, -ати;
—*hatatlan*, —*ul* незапереч-
ный, neodпорный, neodровер-
жимый; *subj.* незаперечнôсть.
- megcéloz** за-при-цѣл-ити -ю -иш.
- megcibál** по-тягати за волося,
за-по-торно-сити -шу -иш, по-
за-скубати, по-за-мыкати.
- megcingárosodik** о-с-худорлявѣ-
ти, о-с-худѣ-ти -ю -еш.
- megcirógat** поголуб-ити -лю -иш,
поглад-ити -жу -иш, поглас-
кати.
- megcukroz** по-за-цукр-ити -ю
-иш, -овати; —*ott* поцукр-еный,
-ованный.
- megcsal** пôд-о-об-за-манути, ок-
ламати, о-об-пôд-дур-ити -ю
-иш; —*t* обманутий, пôдду-
ренный.
- meg-csap** удар-ити -ю -иш, -яти,
швакнути, луснути, ут-яти -ну
-неш; —*csappan* уб(ы)-у(ва)ти,
у-меншати(ся); —*csappant* у-
меншенный, убытый; —*csavar*
по-шрубовати, покрутити -чу
-тиш.
- megcselek-szik** здѣлати, зрôб-и-
ти -лю -иш; —*edett* зрôбле-
ный, здѣланный. [-ю -иш.]
- megcsendül** залунати, зазвенѣти
- megcsepegtet** поцяпкати; —*ett*
поцяпканный.
- megcsépel** з-по-моло-тити -чу
-тиш; —*t* з-по-молоченый.

megcser-él об-мѣн-ити -ю -иш, -яти; —*élődik* „ся“-*val*; —*élt* обмѣн-еный, -яный. [здѣлати.

megcsinál зробр-ити -лю -иш,

megcsik-landoz по-за-лоско-тати -чу -чеш; —*orgat* за-по-скреготати.

megcsillan за-по-блеснути.

megcsip ущипнути, (*méh*) укусити -шу -сиш; (*madár*) уключнути; —*des* по-щипати, поключвати; —*ett* ущипнутый, пощипанный, поключанный.

megcsiszol оббрусовати; —*t* оббрусованный, обточенный.

megcsodál об-чудовати, об-дивовати, -ляти; —*t* обчудованный, обдивованный, -ленный.

megcsókol поцѣловати; —*t* (*adj.*) поцѣлованный; —*ja száját* поцѣловати уста. [ловати.

megcsomóz за по-вузлити, завуз-

megcsonk-it с-по-калѣч-ити -у -иш; —*itott* по-с-калѣченный; —*ul* с-по-калѣчитися.

megcsorbit пощерб-ити -лю -иш.

megcsóvál l. *csóvál*. [-неш.

megcsöknyösödik зат-ятися -ну

megcsömör-lik у-по-чемеритися, надоѣдаться, по-на-стирливитися -лю -иш, по-на-стириватися; —*it* по-на-стирливѣти; —*lött* (*élet*) остогидливый, надоѣло ему, остигидѣло, наскучило жити *v.* житя.

megcsúszik по-с-ховзнутися.

megcsörget по-за-цорко-тати -чу -чеш, по-за-брязко-тѣти -чу -тиш.

megcsufit споган-ити -ю -иш, по-паскуд-ити, згид-ити -жу -иш; —*ott* споганеный, по-с-паскудженный.

megycsunyu о-с-поганѣти, осквернѣти; —*t* споганѣлый, осквернѣлый. [начуханный.

megcsutakol по-на-чухати; —*t*

megdag-ad о-по-на-с-пух-нути, -ати; (*vér*) надутися, набѣгати; (*viz*) прибувати (розлив); —*aszt* 1. упуш-ити -у -иш; 2. замѣсити -шу -сиш.

megderm-ed за-по-с-из-цѣпенѣти -ю -еш, -цѣпнути, заочанѣти -ю -еш; —*edt* зацѣпенѣлый; —*eszt* за-по-с-из-цѣпен-ити -ю -иш.

megdézsmál обкратати, обобрати -еру -ереш; —*t* обобраный.

megdicsér об-по-хвал-ити -ю -иш, -яти; —*t* похваленый.

megdicső-it прослав-ити -лю -иш, -ляти; —*ül* пре-про-славитися; —*ülés* пре-про-славления; —*ült* пре-про-славленный.

megdob кинути; —*ál* обкидати.

megdobban затъохнути, застукнути.

megdolgoz 1. оброб-ити -лю -иш, -ляти; 2. заробити; —*ott* обробленный, заробленный.

megdorgál попсовати, на-до-рѣкати на кого, докоряти кому, корити, закидати кому.

megdöbben жахнути(ся), счудоватися; —*és* за-чудованя *adj.* за-с-чудованный, жахнутый; —*tő* жахливый, дивовижный.

megdőf з-по-бод-ти -у -еш; —*ött* з-по-боднутый.

megdög-lik (и)з-дохнути, здыхати; —*lött* здохлый.

megdől 1. похилитися, з-по-валитися; 2. (*állitás*) упа-сти -ду -деш, занепадати.

- megdönt** з-по-вал-ити -ю -иш; —hetetlen, -ül неповалимый, непорушный; незаперечный.
- megdör-dül** гримнути; —zsöl на-по-терти -тру -треш, -тирати; (az ég) загрем-ѣти -лю -иш.
- megdrág-ít** з-по-дорож-ити -у -иш, пѳд-высшати *v.* -няти *v.* -носи-ти цѣну; —ul з-по-дорожѣ-ти
- megduzzad** понапухати. [-ю -еш.
- megdupláz** подво-ити -ю -иш; —ott подвоєный.
- megdühösít** роз-на-лю-тити -чу -тиш, роз-на-зло-стити -щу -стиш; —ett роз-на-люченый.
- megebédel** пополудновати, пообѣд(ов)ати, пополуденковати.
- megecetel** пооцтовати; —t по-оцтованый.
- megédesít** посолод-ити -жу -иш, -ж(ов)ати; —ett посолодженый.
- megedz** с-пѳд-крѣпляти, за-гар-товати, постал-ити -ю -иш; —i magát загартоватися.
- megég** по-гор-ѣти -ю -иш, с-об-пал-итися -ю -иш, -ювати; —et по-с-палити, попеч-и -у -еш; —etés спаленя; —etett об-о-с-паленый, попеченый.
- megegyez** 1. погодитися, поед-натися; 2. (számadás) год-итися -жу -иш, згоджоватися з чим; 3. 1. egyez; —és згода, угода, умова; —ik згодитися з чим; —ő, -leg згодный, згодно, сходный; —tet 1. примир-ити -ю -иш, -яти (gram.) з-по-годити з чим; 2. умовл-ятися, -итися.
- megegyszerűsít** упро-стити -щу -стиш, -щати; —ett упрощеный.
- megéhez** по-з-голоднѣ-ти, -ю -еш.
- megejt** (vizsgálatot) поддержати, переве-сти -ду -деш, перево-
- д-ити -жу -иш.
- megél** вы-про-до-жи-ти -ю -еш, -ву -веш, -живати, дѳжд-атися -у -еш, дочекатися; (vlmit) про-пере-жити, -живати; —és пере-житок.
- megelégedés** в-за-доволеня *n*; —edett, -en в-за-доволен-ый, -о; —el в-за-довольн-итися -ю -иш, -ятися, насытитися чим, мати досить з дачого; —szik в-за-довол-итися -ю -иш, -яти-ся; заход-итися -жу -иш чим; elégedjél meg ezzel задоволь-нися сим.
- megélnék-ül** од-о-жив-итися -лю -иш, -лятися; —it ожив-ити, -ляти; —itet оживленый; —ül az udvar двѳр оживляєся.
- megélesít** на-при-за-об-остр-ити -ю -иш, -яти; на-за-при-бру-сити -шу -сиш.
- megeleven-edik** ожити -ю -еш, -вѣти, -вати; —it ожив-ити -лю -иш, -ляти.
- megélhetés** 1. прожиток, про-житя *n*; 2. поживнѳсть, по-житок, харчованя *adj.* прожит-ный. [кати: най живе.
- megélnévez** о-при-славляти, кли-
- megelőz** (veszélyt) запобѣг(а)ти чому, зараджовати; (vlkit) по-перед-ити -жу -иш, -жати; (ese-ményt) выперед-ити -жу -иш, -жати; —ő 1. попередний, по-передующий; 2. попереджующий, запобѣг-ливый, -ающий; —őleg попередно, попередующо; —ött по-вы-передженый. [отеленый.
- megell-ik** отел-итися -ю -иш; —ett
- megember-eli** magát осмѣл-итися -ю -иш, одваж-итися -у -иш; —esedik о-по-муж-ѣти, -нѣти.

megemel пòд-д-виг-нути, -ати; (kártyát) перелож-ити -у -иш, здòймати, пòд-няти -ойму -оймеш.

megemészt 1. с-пере-трав-ити -лю -иш, -ляти, споживати; 2. проѣ-сти -м -ш, проѣдати, прохарчовати; 3. (tűz) пожирати, з-по-нищ-ити -у -иш; —hetetlen нестрав-имый, -ный, неспожив-ный.

megeml-eget при-гад(ов)вати, с-при-помянути; —egeted te még azt пригадаеш еще ты собѣ; —ékezés спомин, -ок, пригад, -ка, спогад; —ékezik з-при-гадаться, при-с-помянути собѣ; —it l. említ. [2. выславляти.

megénekel 1. вы-о-спѣв(ов)ати;

megenged 1. попу-стити -щу -тиш, -скати полѣв-ити -лю -иш, -ляти; 2. при-до-по-звол-ити -ю -иш, -яти, -ювати; (véleményt) при-пускати мнѣніє *v.* думку, допу-стити; —és по-до-звол, при-зволеня; —hetetlen не-до-по-при-зволимый, недопустимый; —hető до-по-при-зволимый, до-при-пус-тимый, -каемый, -каль-ный; —ett до-по-при-зволений, до-при-пущеный, -пустимый.

megengesztel примир-ити -ю -иш, -яти, помир-ити, -яти; —és по-при-миреня, замиря, перепро-сины *pl*; —hetlen неперепроси-мый, непо-непри-миримый; —ödik по-при-мириться; —ödött по-при-мирений.

megenyhül помякнути; —t по-мя(г)клый (час). [ett поклееный.

megenyvez покле-ити -ю -иш; —

megépit побудовати, постро-ити -ю -иш, постав-ити -лю -иш;

—ett побудованный, постро-енный, поставленный.

megér 1. вартый, 2. опла-титися -чу -тиш, -човатися; 3. (időt) дож-д-атися -у -еш, дочекатися, дожи-ти -ю -еш.

megérdem-el заслу-жити -жу -жиш, -говати що *v.* на що; —li a fáradságot заслужить труд; —lett заслуженый.

megered (eső) пу-ститися -щу -стиш (дождь).

megereszt попу-стити -щу -стиш, -скати, полѣв-ити -лю -иш.

megér-ett дозрѣлый; —ik при-до-зрѣ(ва)ти, при-до-стиг(ну)ати; —ez 1. почу-ти -ю -еш, одчу-ти; 2. (vadat) по-за-вѣтр-ити -ю -иш, занюхати, при-соч-ити -у -иш.

megérint при-до-торкнутися до чого, дотул-итися -ю -иш, -яти-ся до чого, дотыкаться; —és доторк(ов)аня, дотыканя.

megerjed про-вы-киснути, выки-п-ѣти -лю -иш.

megérkez-és приѣзд, прихòд *m.* прибутя *n*; —ik при-й-ти -ду -деш, приѣ-хати -ду -деш; при-бу-ти -ду -деш, надòй-ти -ду деш. [ла думка.

megérlelődött (gondolat) дозрѣ-

megerőltet напруж-ити, -овати; присиловати, утомляти, нап-инати, -няти; —i magát „ся“-val; —és силкованя, присило-ваня, натуга, напруга, замучо-ваня; —ett присилованный, за-мученый, напруженный, пере-тяженный; з примусу.

megerősít 1. (várat) пòд-при-за-с-у-крѣп-ити -лю -иш, -ляти; 2. змòцнювати, стверд-ити,

- жовати; —ítés 1. пòд-у-с-за-крѣпленя; 2. окопы, твердыня; 3. по-с-твердження, посвѣдка, -ченя; —ített у-за-пòд-крѣпленный, по-с-твержденный; —ödik 1. megerősít „ся“-val.
- megért** по-з-розумѣти, по-няти -йу -ймеш, понимати; —és по-з-розумѣня; —et vlkivel до-по-розумѣтися з даким.
- megérzékít** узмысловлювати, зображ(ов)ати. [-чу -тиш.
- megérzik** почути, за-по-мѣ-тити.
- megesik** случ-итися -у -иш, -атися, притраф-итися -лю -иш, ста(ва)тися; ez mindenkivel megeshetik се каждому може случитися *v.* статися; szívem —rajta сердце розжалѣся над ним.
- megesk-et** 1. за-присяг-нути, -ати; 2. з-по-вѣнчати кого з ким, побож-ити -у -иш; —üszik 1. за-присягати на, по-божитися; 2. кля-стися -ну -неш, одрѣкаться; 3. (vlkivel) повѣнчатися з даким; —üdt за-присяглый.
- mege-sz** про-з-по-ѣ-сти -м -ш, -дати; —vett про-з-ѣденый.
- megetet** на-по-корм-иги -лю -иш, на-по-год-овати -ую -уеш; —ett на-по-кормленый, -годованый.
- megezüstöz** вы-за-по-срѣбн-ити -ю -иш; —ött посрѣбненый.
- megfagy** за-з-по-мерзнути, за-з-мерзати; —ott за-з-по-мерзлый; — a szó az ajkán замерзло слово на устах; —aszt од-за-моро-зити -жу -зиш, од-за-морожовати; —ás замерзання.
- megfájdul** заболѣти, розболѣтися; —t a feje заболѣла ему голова.
- megfak-it** вы-блѣховати, по-блѣш-ити -у -иш, по-бляковати; —ul по-з-блѣднѣти, по-сивѣти, з-по-блякнути, полиняти, за-половѣти; —ult зблѣднѣлый, зблякнутий, посивѣлый, вы-блѣхованый. [те-сати -шу -шеш.
- megfarag** за-по-стругати, за-по-
- megfáz-ik** иззяб-сти -у -еш, -нути, -ати, за-холод-итися -жу -иш; —ás иззябленя, перестуда.
- megfecsken** побрызкати, по-кроп-ити -лю -иш; —ett по-брызканый.
- megfedd** докор-ити -ю -иш кому -яти, поганьб-ити -лю -иш, ган-ити -ю -иш кого, упòм-ина-ти, -нути.
- megfej** на-по-до-ити -ю -иш.
- megfejt** вы-од-роз-ганути, -гадати, розвяз-ати, -овати, выкла-дати; —és вы-од-роз-гадка, розвязка, выклад; —hetetlen нерозгадный; —hetõ розгадный, зрозумѣлый; —õ розгадатель, -ч.
- megfeket-edik** за-з-по-чорнѣти; —edett почорнѣлый; —it о-за-по-з-чорн-ити -ю -иш.
- megfékez** 1. усмир-ити -ю -иш, -яти, погамовати, здержати, -овати, поскром-ити -лю -иш (гнѣв); ускромляти; 2. 1. fékez; —és присмирення, погамованя *л*; —ett присмиренный, погамованый.
- megfeledkez-és** нетям-а, -ство, невтямка, забуваня; —ik заб(ы)-у(ва)тися; 2. (magáról) забути за себе.
- megfelel** отвѣ-тити -чу -тиш, -чати; (vlminek) одповѣ-дати -сти -м -ш; нада(ва)тися; (tet-

szik) подобатися, бути до впо-
добы; —ő одповѣдний, отвѣт-
ный, годящийся, підходячий;
a szabálynak —ően одповѣдно
правилу; kívánságának —ően
одповѣдно Вашому желаню.
megfélemlit на-по-страш-ити -у
-иш, напуд-ити -жу -иш, нага-
няти *v.* нагнати дакому стра-
ху, налякати; —és настраше-
ня, наляканя. [дво-ити -ю -иш.
megfelez подѣл-ити -ю -иш, роз-
megfen на-по-остр-ити -ю -иш,
на-по-точ-ити -у -иш, на-по-
бру-сити -шу -сиш.
megfeneklik (hajó) ставати *v.*
осѣдати на мѣлинѣ, застрягати.
megfenyeget погро-зити -жу
-зиш, -ж(ов)ати кому, одгрожо-
ватися; —ett погроженный.
megfenyit покарати.
megfér помѣ-ститися -щу -стиш;
—gesedik о-по-червавѣ-ти -ю
-еш; —hetetlen незгодливый;
—ő згодливый, мѣролюбный,
тихомирный.
megfertőztet 1. забруд-ити -жу
-иш, оскверн-ити -ю -иш; 2.
зара-зити -жу -зиш, -жати, ин-
фицировать.
megfésül за-при-че-сати -шу
-шеш; —kődik за-при-чесатися.
megfest намалювати; —ett нама-
льованный.
megfesz-it 1. напруж-ити -у -иш,
-атися, напинати; 2. розп-яти-ну
-неш -инати; —ül напруж-ити-
ся, -атися, нап-инатися, -(н)яти-
ся; —ült напруженный, нап-ятый.
megfia-adzik уко-титися -чу -тиш,
упоро-ситися -шу -сиш; —ta-
lodik од-по-молодѣ-ти -ю -еш;
—talodott од-по-молодѣлый;

—talit од-по-молод-ити -жу -иш;
—talított од-по-молодженный.
megfigyel зауваж-ити -у -иш,
-ати, слѣдити за ким; запри-
мѣ-тити, -чати, змѣрковати,
приглядатися (природѣ); —és
спостер-еженя, -ѣганя, заува-
жаня *n.* помѣчаня, слѣдженя,
обсервація *f*; —ő спостерѣ-
гач, спостережник, доглядач,
обсерватор.
megfizet с-по-за-пла-тити -чу
-тиш, -човати; —ett заплаче-
ный; ezt drágán fogja —ni се
дорого заплатите; —hetetlen,
-ül не за-с-вы-по-платим-ый, -о.
megfog 1. (и)ѣм ити, вхоп-ити -лю
-иш, схва-тити -чу -тиш, поѣ-
мати, зловити; 2. (ruha) (и)ѣм-и-
тися -лю -иш, одбарв-итися
-лю -иш; —ta az átok l. átok;
—ad 1. приобѣцяти, зарѣка-
тися; 2. няяти; 3. (tanácsot)
ити за радою *v.* послухати;
—almaz уложити, концеп(т)о-
вати, написати; —amzik прия-
тися, приниматися, завязатися;
—hatatlan непонятный, незро-
зумѣлый, непохопимый.
megfogy 1. по-з-у-менш-итися -у
-иш, -атися, умалятися, збы-
вати; 2. охуднути, похуднѣти;
(erőben) ослабѣ-ти -ю -еш; —
atkozik з-у-по-меншатися.
megfojt за-ду-с(ш)-ити -шу -сиш,
задав-ити -лю -иш.
megfoltoz по-за-плата-ти -ю -еш,
по-за-латати; —ott за-по-пла-
танный, -латанный.
megfon на-вы-пря-сти -ду -деш;
—nyad зо-по-вянути, знидѣти
megfontol роз-об-думати, розва-
ж-ити -у -иш; —ás обдум(ов)а-

- ня л. розвага *f.* розважованя, обрада, обмъркованость; — *atlan*, -*ul* необдуман-ый, -о, нерозважн-ый, -о, нерозсудный; —*t(va)* роз-об-думан-ый, -о, роз-об-мъркован-ый, -о, розважн-ый, -о.
- megford-it** по-пере-вер-нути, -тати, обер-нути, -тати; —*itva* наоборот, навпаки; —*ul* пере-по-вер-нутися, -татися; (*vlhol*) обер-нутися, -татися.
- megfor-gat** 1. пообертати; 2. (*kar-dot*) помах(ов)ати мечем; — *mál* сформовати, выобразовати; —*ral* напар-ити -ю -иш; —*gáz* по-с-пар-ити -ю -иш.
- megfoszt** 1. позбав-ити -лю -иш чогось, од-обрати-беру-береш, -бирати; 2. (*vlkit pénzétől*) ограб-ити -лю -иш, обработати.
- megfő** звар-итися -ю -иш; —*z* у-на-вар-ити, -ювати; —*zött* на-з-вареный.
- megfu-jni** поду-ти -ю -еш, -вати; —*l* 1. задав-итися -лю -иш, заду-с(ш)итися -шу -сиш; 2. за-у-топ-итися -лю -иш; —*ladás* задушення, за-у-топлення; —*llaszt* задусити, задавити, топити.
- megfut** 1. (*pályát*) перебѣгати; 2. (*elfut*) утеч-и -у -еш, утѣкати, убѣгати; —*ás* утеча, побѣг.
- megfutam-it** на-гнати -жену -женеш, наганяти *v.* розганяти в розсып, розсып-ати -лю -леш; —*odás* розтеча, втѣки *pl.*; —*odik* пуститися на втѣки, по-розтѣкати.
- megfürdik** с-по-купатися.
- megfüstöl** прикур-ити -ю -иш; —*ődik* *u. a.* „ся“*-val.*
- meggátol** перепиняти, перешкод-жати, препятствовати.
- meggazdag-odás** з-по-богатѣня; —*it* збогачовати, обога-тити -чу -тиш; —*zik* з-по-богатѣти.
- meggolyvásodik** з-по-вольоватѣ-ти. [за-с-цѣпенѣти, задеревѣти.
- meggémberedik** о-за-з-дубѣти,
- meggennyesedik** по-из-за-сукро-ватѣти, сукервѣти.
- meggipszel** за-по-гипсовати.
- meggomb-ásodik** по-з-грибова-тѣти, за-на-рости грибами; —*ócosodik* по-з-глюдзиковатися.
- meggondol** об-роз-дум(ов)ати розваж(ов)ати; —*ás* роз-об-думаня, об-роз-мысл, розвага, роздума, розсудливость; —*ási idő* час до роз-на-об-мыслу; —*atlan* не об-роз-думанный, нерозсудливый, нерозважн-ый, необмъркованный; —*atlanság* не-об-роз-думаность *f.*, нерозсуд-ливость, необмъркованость, нерозвага; —*t(va)* розважн-ый, розважливый, обдуманый; —*tság* обдуманя, розсудливость, обдуманость.
- meggör-nyed** 1. *görnyed*; —*edt* згорбленый; —*bit* зо-за-гнути, загинати, с-за-по-кривити; (*görcs*) закорч-ити -у -иш; —*bül* с-за-по-кривитися, угнутися; —*bült* с-за-по-кривленый.
- meggöthösödik** за-по-с-хирлявѣ-ти, кулявѣти.
- meggumósodik** по-з-бульватѣти.
- meggy-fa** вишня, вишнина *f. adj.* вишневыи; —*gyümölcsös* ви-ш(ен)ник, вышневыи сад.
- meggyal-áz** о-по-безче-стити -шу -стиш, -щати, зневажати; —*ul* з-по-о-губльовати.

meggyantáz посмол-ити -ю -иш.

meggyeng-it о-зо-слаб-ити -лю -иш, -ляти; —ül о-у-зо-слаб-нути, -ѣти; —ülés ослаб-а, -леня.

meggyerekessed-ik здѣтвачѣ-ти, -ю -еш, здѣтвач-итися -у -иш; —ett здѣтваченый.

meggyérül прорѣд-ѣти, -шати.

meggyilkol у-за-б-ити -ю -еш, -ивати, у-з-мертв-ити -лю -иш; —(tat)ás замордованя, убийство, убитя, забой.

meggyógy-it вылѣч-ити -у -иш, -овати, выздоров-ити -лю -иш, за-вы-го-ити -ю -иш; —ul вылѣч-итися, выздоровѣти, за-вы-го-итися; —ulás выздоровленя, загоѣня л.

meggyomlál выпол-оти -ю -еш.

meggyón исповѣд-итися; —tat исповѣдати.

meggyorsít по-при-скор-ити -ю -иш, -яти; —ott по-при-скореный.

meggyökerez 1. в-за-коренѣти; 2. за-в-коренитися; —ett за-коренѣлый, -корѣненный.

meggyötör з-по-муч-ити -у -иш, -овати, з-по-мордовати, з-по-мор-ити -ю -иш; —t з-по-мученый, з-по-мордованный.

meggyőz пересвѣдч-ити -у -иш, -овати, убѣд-ити -жу -иш, -жати, перекон(ов)ати; —ődés пересвѣдченя, переконаня, убѣжденя л; azon meggyőződésben él живе в том пересвѣдченю; —ődik пересвѣдч-итися, -оватися, перекон(ов)атися, удостовѣр-итися -ю -иш, -ятися; meglehetsz győződve пересвѣдчаю тя, що в. можеш быти пересвѣдченый, що...

meggyujt запал-ити -ю -иш, -яти, розпалювати, засвѣчовати.

meggyulad запалитися.

meggyúr вымѣ-сити -шу -сиш.

meggyül 1. назбиратися, (kelés) нарвати; 2. ропѣти, гноитися; —vele a bajom буду мати з ним клопоту.

meggyülöl зненавид-ѣти -жу -иш; —t зненавидженый.

meghabar за(по)колотити.

meghábor-it обез-зне-покоювати, затрѣвожити; —odik elméjében з-о-дурѣти, збожевольти; —odott з-о-дурѣлый; божевольник.

meghagy 1. лиш-ити -у -иш, остав-ити -лю -иш; 2. (előbbi állapotában) по-за-лиш-ити -у -иш, -ати (в попереднѣм станѣ); 3. нака-з(ов)ати -жу -жеш, заряджати, вел-ѣти -ю -иш; —ás при-роз-на-каз, припорученя; —ása szerint по вашому наказу.

meghaj-lás 1. по-у-клон; 2. кривина f. закрут m; —lit на-с-хил-ити -ю -иш, на-зô-гнути, по-при-на-гинати; —lott з-о-на-гнутый, по-с-хиленый; —ol на-з-о-гнутися, на-с-хилитися, по-у-клон-итися -ю -иш, поклоня-тися.

meghajtja fejét склонить голову.

meghal по-у-мерти -мру -мреш, -мирати; —ás по-у-мираня; —t у-по-мерший.

meghál переспати, переночовати.

meghalad о-до-сяг-нути, -ати, переступати, перевысшати, переходити; fél századot —ó досягающий пѣвстолѣтя.

meghálál поблагодарити -ю -иш, оддяч-ити -у -иш.

- meghalkit** у-с-тиш-ити -у -иш,
meghall у-за-чу-ти -ю -еш. [-ати.
meghamisit по-с-фальшовати,
 по́дроб-ити -лю -иш; — *ott* по-
 с-фальшованный, по́дробленный.
meghámoz на-по-у-луп-ити -лю
 -иш, облущ-ити -у -иш.
meghányvet обсуд-ити -жу -иш,
 на всѣ боки, роз-обрати -беру
 -береш.
megharag-it на-роз-гнѣва(чи)ти,
 на-роз-серд-ити -жу -иш; —
szik на-по-роз-гнѣва-тися, -чи-
 тия -у -иш; — *itott* на-по-роз-
 гнѣва(че)ный. [покусати.
megharap по-у-ку-сити -шу -сиш,
megharsan загомонѣти, залуна-
 ти, зазвучати, зазвенѣти.
meghasad I. *elhasad*; — *a szive*
 сердце урвеса.
meghasonl-ás незгода *f.* розлад
m. роздвѣй, розбрат, -аня,
 сварка, роздор, межиусобиця;
 — *ik* посвар-итися -ю -иш, роз-
 брата-тися, розрѣжнитися.
meghat зворуш-ати -аю -аеш,
 -ити -у -иш, тронути; (*szivet*)
 дѣймати, займати; — *ó* звору-
 шливый, дѣймающий, жалѣбный,
 потрясающий; — *ott*, -*an* зво-
 рушен-ый, -о, тронут-ый, -о;
 — *ottság* зворуш-еня, -енѣсть,
 займаня, тронутѣсть.
meghatalmaz уповномоч-ити -у
 -иш, -ати, повѣр-ити -ю -иш,
 -яти, упов(нов)ажн-ити -ю -иш,
 -яти, -ювати; — *ás* уповномо-
 ченя, повѣреня, упов(нов)аж-
 неня, повна власть; — *ó* уповно-
 мочитель, повѣритель; — *ott* 1.
 уповномоченый, повно-власт-
 ный, -мѣчный, повѣренный, упо-
 в(нов)ажненный; 2. уповномо-
- ченник, повѣренник, повно-
 властник, -мочник.
meghatároz опредѣл-ити -ю -иш,
 -яти, о-при-на-знач-ити -у -иш,
 -овати, у-по-станов-ити -лю
 -иш, -ляти; — *ás* у-по-станов-а,
 -леня, опредѣленя; *ott* опре-
 дѣленный, на-о-призначеный, у-
 по-становленный. [rál.
meghátrál од-у-ступатися I. *hát-*
megházasodik о-у-жен-итися -ю
 -иш, одруж-итися -у -иш, -ати-
 ся, вы-од-да(ва)тися, выходить
 за муж.
meghazudtol лишати дакого в
 брехни, зад(ав)ати кому брех-
 ню; — *ja magát* лишатися в
 брехни.
meghatványozód-ik постепенова-
 тия; — *ott* постепенованный.
meghegyez за-на-по-при-остр-и-
 ти -ю -иш, за-по-при-стру-гати
 -гаю -гаеш *v.* -жу -жеш.
meghí при-по-зв-ати -у -еш, по-
 при-кли-кати -чу -чеш, запро-
 сити -шу -сиш, -шовати; — *vás*
 по-при-званя, запро-шеня, -си-
 ны *pl.*
meghib-áz похиб-ити -лю -иш;
 — *ban* изсѣпнутися.
meghidal помо-стити -щу -стиш.
meghidegül за-вы-стын-ити -у
 -еш, за-вы-стига-ти -ю -еш,
 вы-холодн-ити, -ѣти. [-жати.
meghígit розрѣд-ити -жу -иш,
meghint насып-ати -лю -леш,
 покроп-ити -лю -иш.
meghisz I. *elhisz*.
meghitt 1. довѣр-ный, -чивый;
 2. дружный, щирый; 3. повѣр-
 ник, -иця; — *en* 1. довѣр-но,
 -чиво, довѣрочно; 2. друж-но,
 щиро; — *ség* довѣр-нѣсть, -чи-

- вѣсть, ширѣсть, дружнѣсть, отвертѣсть.
- meghius-it** ударемн-ити -ю -иш, -ювати, понѣвоч-ити -у -иш; —*ul* не-вда(ва)тися, не-повестися -ду -деш, понѣвоч-итися -у -иш, ударемнитися.
- meghiv-ás** по-при-званя, запрошеня, -сины, -шованя; *vkinek* —*ására* на поклик *v.* позыв, на запрошеня *v.* позваня; —*ó* запрошеня, позваня; —*ott* запрошенный, позванный.
- meghiz-ik** уты-ти -ю -еш, потовстѣ-ти -ю -еш, потучнѣ-ти -ю -еш; —*lal* натуч-ити -у -иш; —*ott* потовстѣлый.
- meghóbortosod-ik** здурковатѣ-ти -ю -еш; —*ott* здурковатѣлый.
- meghód-it** 1. здобувати, завоювати, покор-ити -ю -иш; 2. —*ás* забор *m.* завоюваня, покореня *n.*; —*ol* покоритися, пѣдда(ва)тися. [-иш, -яти.
- meghomályosit** затемн-ити -ю
- meghólyagosodik** змѣхур-итися -ю -иш, помѣхир-итися -ю -иш.
- meghonos-it** 1. приняти за горожанина; 2. завести в звычай *v.* до уживаня; —*odik*, —*ul* 1. по-з-домашнѣти; 2. принятися, прияматися, загнуздитися.
- meghor-doz** поно-сити -шу -сиш; —*gol* нагачк-овати -ую -уеш.
- meghorzsolódik** по-при-у-тертися -тру -треш, по-при-с-чухатися.
- meghosszabit** продолж-ити -у -иш, -овати; (*váltót*) пролонговати; —*ás* продолженя *n.* пролонгація *f.*
- meghoz** прино-сити -шу -сиш, принес-ти -у -еш, повер-нути, -тати.
- meghökken** здивоватися, зчудоватися; —*és* здивованя, зчудованя; —*t*, —*ve* здивован-ый, -о, з(а)чудован-ый, -о, збентежен-ый, -о. [посц-яти -ю -иш.
- meghugyoz** посика-ти -ю -еш,
- meghunyaszkod-ás** само-у-покореня; —*ik* зѣгн-утися -у -еш, упокор-ятися, -итися -ю -иш, причѣкнути(ся), прича-ити(ся) -ю -иш.
- meghur-col** поволоч-ити -у -иш; —*kásodik* набѣ-гти -жу -жеш, набѣга-ти -ю -еш синцѣ.
- meghusosodik** з-по-мяснѣти, мясоватѣти.
- meghúz** за-по-тяг-нути -ну -неш, -ати -аю -аеш; —*ódik* за-притягнутися, у-при-тулитися.
- meghül** за-пере-сты(ну)ти -ю -еш, про-за-студ-итися -жу -иш, -за-про-холод-итися -жу -иш; —*és* за-пере-про-студ-ѣня, -а; —*t* за-пере-про-студ-енѣ-лый, -ившийся, за-про-холодженный.
- meghülyül** знедуйдавѣ-ти -ю -еш, знедоумковатѣ-ти -ю -еш.
- meghű-ti magát** за-пере-про-холод-итися -жу -иш; —*vösödik* (*idő*) похолоднѣ-ти -ю -еш, по-студенѣ-ти -ю -еш.
- megidéz** 1. по-при-звати -звужеш, -зыва-ти -ю -еш, по-прикли-кати -чу -чеш, -кликвати; 2. (*szellemeket*) зазв-ати -у -еш, -ыва-ти -ю -еш (духѣв); —*és* по-при-званя, по-при-кликваня; 3. зазыв, вазваня.
- megifj-it** вы-з-по-молод-ити -жу -иш, -жовати; —*odik* вы-з-по-молод-ѣти -ю -еш, -жоватися.
- megigazit** с-о-по-прав-ити -лю -иш, -ляти, на-по-лад-ити -жу

- иш; —ás с-о-по-правленя, -правка.
- megigér** за-по-объця-ти -ю -еш.
- megigéz** за-о-чаровати.
- megihlet** натхнути.
- megij-ed** на-пуд-итися -жу -иш, по-пуд-жатися, -жоватися, на-страш-итися -у -иш, -атися, -оватися, з-на-ляка-тися -ю -еш; —eszt на-пудити, по-пуд-жати, на-пуджовати, на-страши-ти, з-на-лякати.
- megill-atosodik** за-на-пахнячитися; —et приход-ити(ся) -жу -иш, належ-ати(ся) -у -иш; лич-ити -у -иш; engem— а jog менѣ прислугує право; —etődik схвилюватися, тронутися.
- megind-it** 1. вы-по-рушити; 2. за-роз-почати, -чинати; 3. (szivet) зворуш-ити -у -иш, -ати, -овати, з-по-мягч-ити -у -иш, -ати, -овати; а követ is —itaná змягчило *v.* зворушило бы и камѣнь; —itó зворушливый, зворушующий, дѣймающий; —ul 1. вы-по-рушиться; 2. за-роз-початися, починатися; 3. зворушиться, змягчитися; —ulás 1. вырушеня, вы-од-ѣзд; 2. за-по-чаток; 3. зворушеня; —ult, -an за-з-ворушен-ый, -о, тронутый.
- megingat** потряс(а)ти, поколыбати, захитати, заколыхати; —hatatlan, -ul непохити-ый, -о, непотрясим-ый, -о, непоколебим-ый, -о, нерушимый.
- meginstál** попанька-ти -ю -еш.
- megint** знову, опять, зась, на-ново, вдруге, ще раз.
- megint (ige)** 1. на-по-помн-ити -у -еш, -помянути; 2. пере-о-стерѣга-ти -ю -еш; 3. дорѣ-ка-ти -ю -еш, докоряти; —és на-поминаня, о-пере-сторога, дорѣканя, докѣр.
- megir** улож-ити -у -иш, напи-сати -шу -шеш; —at да(ва)ти написати; —t уложеный, на-писанный.
- megirigyel** по-завид-овати -ую -уеш, по-заздр-ити -ю -иш.
- mégis** 1. але, однак, одначе; 2. прецѣнь; 3. все таки, рѣвно, таки.
- megismer** роз-с-пѣзна(ва)ти -ю -еш; —és роз-с-пѣзна(ва)ня: —hető роз-с-пѣзна(ва)емый, познатный; arról— спознава-емый по тому; —kedés зна-кѣмство, знайомѣсть, обозна-комленя, познаваня; —kedik обо-з-по-на-йом-итися -лю -иш, -ком-итися -лю -иш, -комля-тися; —tet обо-по-знаком-ити -ляти, -знайом-ити, -ляти; —tetni magát познак(й)ом-ити, -ляти себе.
- megismét-el** повтор-ити -ю -иш, -яти; —elt повтореный; —lés повтореня. [напова-ти -ю -еш.
- megitat** напо-ити -ю -иш, -ювати,
- megisz-ákosodik** спянич-игися -у -иш; —aposodik намул-итися -ю -иш.
- megitél** 1. присуд-ити -жу -иш, -жовати, призна(ва)ти; 2. по-критизовати, порецензовати; 3. обчисля-ти -ю -еш, оцѣн-ити -ю -иш, -ювати; —és 1. присудженя *n.* суд *m.* призна-ваня; 2. покритизованя; 3. оцѣнка.
- megittasul** на-у-п-и(ва)тисся -ю -еш, ста-ти -ну -неш пяным

megizen пере-одка-зати -жу -жеш, -зовати.

megizlel посмаковати, покуша-ти -ю -еш, покоштовати; —t посмакованный, покушанный; покоштованный.

megizmosod-ik помускуловатѣ-ти -ю -еш, посиленѣ-ти -ю -еш, подужѣ-ти -ю -еш, помôцнѣ-ти -ю -еш; —ott подужѣлый, помôцнѣлый.

megizz-ad спо-титися -чу -тиш, упрѣ(ва)-ти -ю -еш, здуш-итися -у -иш; —dt (*adj.*) споченый, упрѣлый, здушенный; —aszt 1. спо-тити -чу -тиш, здуш-ити -у -иш; 2. нажар-ити -ю -иш, напраз-ити -у -иш, напал-ити -ю -иш; —asztott (*vas*) нажареный, напразеный, напаленый; споченый.

megjárja 1. може бы(у)ти; 2. приход-итися -жу -иш; 3. поход-ити -жу -иш.

megjav-it на-о-по-с-прав-ити -лю -иш, -ляти, полѣпш-ати -ити -у -иш, -овати; —ul полѣпш-итися -у -иш, -атися, -оватися; —ulás поправ-а, -ка, полѣпшеня, полекша.

megjege-csedik по-с-кристализоватися; —sedik з-по-леднѣ-ти -ю -еш, -ледоватѣ-ти -ю -еш.

megjegy-ez 1. за-по-знач-ити -у -иш, -значовати; 2. примѣ-тити -чу -тиш, замѣ-титя -чу -тиш, -човати, спостерѣга-ти -ю -еш, завважа-ти -ю -еш; (*magának*) за-по-значити, -значовати собѣ; —zendô треба за-по-примѣ-тити; —zés 1. за-по-значеня; 2. за-по-при-мѣчаня, за-по-при-мѣтка; —zésre méltó за-по-при-

мѣтный, -мѣчательный, знач-кий, -ный.

megjelen з-по-яв-итися -лю -иш, -лятися; (*könyv*) выход-ити -жу -иш; пока-з(ов)атися, (*álomban*) присн-итися -ю -иш; —és з-по-про-ява, -явленя; —it у-с-притомн-ювати, -ити -ю -иш.

megjelöl за-о-по-знач-ити -у -иш, -знач(к)овати, в-по-каз(ов)ати; —és на-о-значеня, знак.

megjósol, megjövendöl за-про-роковати, повѣщовати, предска-зати.

megjő-n при-ти -ду -деш, при-ход-ити -жу -иш, приѣ-хати -ду -деш, прибу-ти -ду -деш; —vetel прихôд, прибудя. л.

megjuhász-it присмир-ити -ю -иш, -яти; —odik присмир-итися, -ятися, освоюватися; —odott тихий, смиренный, осво-еный, присмиреный.

megjutalmaz вы-нагород-ити -жу -иш, -жовати, обдаровати; —ás вы-нагород-а, -женя, обда-рованя; —ott вы-нагородже-ный, обдарованный.

megkal-arácsol по-на-клеп(ов)-а-ти -лю -леш; —ászosodik за-коло-ситися -шу -сиш. [-еш.

megkancsalosodik позрячѣ-ти -ю

megkap 1. дост(ав)-а-ти -ну -неш, -ю -еш, одерж-ати -у -иш, -ати, -овати, получ-ити -у -иш, -ати; 2. с-хва-тити -чу -тиш, -човати, з-лапа-ти -ю -еш; 3. зворуш-ити -у -иш, -ати; —arit з-при-добу-ти -ду -деш, доста-ти -ну -неш до рук, злов-ити -лю -иш; —ô зворушливый, дôймающий.

megkarcol здрапа-ти -ю -еш, по-шкраба-ти -ю -еш, -шкрабнути,

- здерти зодру зодреш; —t з-по-шкрабаний, здертый.
- megkarikásodik** пообручковать-ти -ю -еш.
- megkarmol** подрапа-ти -ю -еш, зо-обо-др-ати -дру -дреш; —t подрапаний, зо-обо-драный.
- megkáros-ít** за-у-по-шкод-ити -жу -иш, -жовати, покривд-ити -жу -иш, по-нѣвоч-ити -у -иш; —ítás пошкодження, кривда, покривдження, з-по-нищення, з-по-нѣвоченя; —odik, —ul покривд-итися -жу -иш, потерпѣти *v.* мати шкоду *v.* кривду, втрачати; —itott пошкоджений, покривджений, з-по-нѣвоченый.
- megkatonásod-ik** по-з-воячѣ-ти -ю -еш, звояч-итися -у -иш; —ott по-з-вояченый.
- megkavar** за-по-мѣша-ти -ю -еш, за-по-коло-тити -чу -тиш, поплута-ти -ю -еш; —t за-по-мѣшаний, -колоченый, поплутаний.
- megkedvesedik** по-вабнѣ-ти -ю -еш, с-принаднѣ-ти -ю -еш.
- megkedvel** об-по-люб-ити -лю -иш; —tet да(ва)ти -м -ш полюбити.
- megkegyelmez** помил-овати -ую -уеш, даровати кому (житя); —és помилованя, ласка.
- megkék-ít** за-по-син-ити -ю -иш, (magát) *u. a.* „ся“-val; —ül за-по-синѣ-ти -ю -еш; —ült посинѣлый.
- megkelevényesedik** почиравѣ-ти -ю -еш, почирав-итися -лю -иш.
- megkeményed-ik** за-по-с-твердѣ-ти -ю -еш; —és за-по-твердѣлость; —ett за-по-с-тверд(ѣ)лый.
- megken** за-на-по-ма-стити -щу -стиш, за-на-по-сма-ровати, по-ма-зати -жу -жеш; —t за-на-по-машеный, -сма-рований, на-мазанный. [-щу -стиш, -щоватися.
- megkényesedik** розле-ститися
- megkér** за-по-про-сити -шу -сиш, -шати, -шовати, умол-ити -ю -иш, -яти, на-по-блага-ти -ю -еш; (leányt) за-по-сватати.
- megkérdez** за-по-звѣд-ати -аю -аеш, -овати, запит-ати -аю -аеш, -овати; —ett за-по-звѣданный, запитанный.
- megkeres** 1. погляда-ти -ю -еш, од-по-шука-ти -ю -еш, по-искати -щу -щеш; 2. (munkás) зароб-ити -лю -иш; 3. (szolga) заслуж-ити -у -иш.
- megkeresztel** о-по-кре-стити -щу -стиш, -щовати; пок-стити -щу -стиш; —kedik о-по-крестити-ся; —t о-по-крещеный.
- megkerget** про-гнати -жену -женеш, -ганя-ти -ю -еш, заки-ря-ти -ю -еш. [-ю -еш.
- megkérgesedik** з-по-мозолѣ-ти
- megker-ít** приобрѣ-сти -ю -еш, при-з-роз-добу-ти -ду -деш, -вати, знай-ти -ду -деш, зна-ход-ити -жу -иш, -жовати; —ül 1. обход-ити -жу -иш, -жовати, обѣй-ти -ду -деш, обѣхати -ду -деш, омина-ти -ю -еш; —üli egymást оминаються, обходяться; 2. знайтися, знаходитися; —ült знайдений; —ülés оми-наня, обходження.
- megkérlel** пере-у-про-сити -шу -сиш, -шати, -шовати, умол-ити -ю -иш, -яти, переблагати; —és пере-у-просины *pl.* упро-шеня, -ованя, умоленя.

- megkésel** порѣ-зати -жу -жеш, прокол-оти -ю -еш, попробивати; —t порѣзанный, попробиванный.
- megkeserít** за-на-по-сму-тити -чу -тиш, -щати, -човати; о-на-роз-горч-ити -у -иш, -горчати, -горчовати.
- megkettőz** подво-ити -ю -иш, приспѣш-ити -у -иш.
- megkever** за-по-мѣша-ти -ю -еш, за-по-коло-тити -чу -тиш, -човати.
- megkezd** за-на-по-чати -чну -чнеш, -чина ти -ю -еш; —ett за-на-по-чатый; —ődik за-на-по-чатися, -чинатися.
- megkimél** пощади-ти -жу -иш, побере-гти -жу -жеш.
- megkinál** понука-ти -ю -еш, по-сил-овати -ую -уеш.
- megkinlódik** на-бѣдоватися, по-бѣдовати, на-по-муч-итися -у -иш, на-по-трап-итися -лю -иш,
- megkinoz** 1. meggyötör.
- megkisasszonyosodik** попанночѣ-ти -ю -еш, попаннѣ-ти -ю -еш.
- megkisérel** по-с-пробовати, спо-ку-сити -шу -сиш, -шати.
- megkisért** ску-сити -шу -сиш, -шати.
- megkiván** за-по-жела-ти -ю -еш, за-по-багн-ути -у -еш, захо-тѣти -чу -чеш, прибагати; —ás прибажания, по-хотливость, по-жадливость *f*; —ható що мож-но собѣ пожелати *v*. побажати; —t за-по-желанный, забагну-тый, за-по-бажанный; —tató по-хотливый, пожадливый.
- megkócosod-ik** по-с-кострубатѣ-ти -ю -еш, по-с-пелехатѣ-ти -ю -еш; —ott по-с-коструба-тѣлый, -пелехатѣлый.
- megkocsonyásodik** змерзн-ути -у -еш, по-с-кляга-тися -ю -еш, -н-итися -ю -иш.
- megkomásodik** покумѣ-ти -ю -еш, по-с-кум-итися -лю -иш, -оватися. [-еш.
- megkomiszodik** погрубѣ-ти -ю -еш, по-с-кум-итися -лю -иш, -оватися. [-еш.
- megkomolyod-ik** поважнѣ-ти -ю -еш, из-по-серйознѣ-ти -ю -еш; —ott из-по-серйознѣлый, по-важнѣлый.
- megkomo-rodik** 1. ста(ва)ти по-нурым *v*. сумным, из-по-сумно-ватѣ-ти -ю -еш, за-по-хмура-вѣти; 2. (ég, ész) запаморо-читися, захмарюватися, затем-нюватися; —rodott захмаре-ный, похмуреный.
- megkondul** зазвуч-ати -у -иш, зазвон-ити -ю -иш, загомонѣ-ти -ю -иш, зазвен-ѣти -ю -иш.
- megkopasz-od-ik** з-по-лысѣ-ти -ю -еш; —odott лысѣлый; —t поскуб-сти -у -еш, -ати.
- megkop-ik** вылѣзнути, зноситися, вытиратися, полиняти; —ogtat поковтати, постукати; —ott вылѣзнутый, зношенный, вытер-тый; —laltat помор-ити -ю -иш голодом.
- megkor-bácsol** с-по-корбачовати, з-по-бичовати, на-по-бити на-гайкою; —bácsolt с-по-корба-чованный, з-по-бичованный; —hol з-по-ган-ити -ю -иш.
- megkoronáz** покоруновати; —ott покоруновавый; —ás покору-нования, корунація.
- megkorpásod-ik** (fej) спорплѣ-ти -ю -еш; —ott спорп-лѣый, -леный.

- megkóstol** покоштовати, посмаковати, покушати.
- megkosz-osod-ik** спаршивѣ-ти -ю -еш; —ott спаршив-ѣлый, -лений; —ogúz у-ѣнча-ти -ю -еш, (цвѣтами, успѣхом).
- megkovácsol** пок-овати -ую -уеш, —t покованный.
- megkovászos-it** с-на-ква-сити -шу -сиш; —odik с-на-кваситися; —odott с-на-квашеный.
- megkalmazod-ik** привар-итися -ю -иш, прикур-итися -ю -иш, припал-итися -ю -иш, пригорѣ-ти -ю -иш; —ott привареный, прикуреный, припаленый, пригорѣлый.
- megkölykezik** о-по-у-щѣн-итися -ю -иш, роз-у-жереб-итися -лю -иш, уко-титися -чу -тиш.
- megkönny-ebbül** полегч-итися -у -иш, -атися, *v.* полекшатися, ста-ти -ну -неш лекше; —ebbülés полекша, полекшеня, пѣльга; egész —ebbültem цѣлком полегчало менѣ *v.* цѣлком лекше стало; —ebbült, -en полегчен-ый, -о, лекш-ий, -е, злегка; —it з-об-по-легч-ити -у -иш, -ати, попѣльг-овати -ую -уеш; —ités з-об-по-легченя, полекша; —ített з-об-по-легченый.
- megkönnyez** осле-зится -жу -зиш, опла-кати -чу -чеш, -ковати.
- megkönyörül** змилосерд-итися -жу -иш, -(ж)оватися, з-по-миловатися.
- megkõr-ül** сколо-тити -чу -тиш; —dõs поплю-вати -ю -еш; —cõsõdik по-с-товстѣ-ти -ю -еш, по-с-тѣловатѣ-ти -ю -еш.
- megkösz-ön** (vkinnek vlmit) 1. подяковати (дакому за дащо); 2. поблагодарити (дакого за дащо); —örül на-по-точ-ити -у -иш, на-по-остр-ити -ю -иш, на-по-бру-сити -шу -сиш.
- megköt** 1. з-за-вя-зати -жу -жеш, позавязовати; 2. заключ-ити -у -иш, -ати; —öz повя-зати -жу -жеш; —öztet дати повязати; —özött, -ve повязан-ый, -о.
- megkövet** просити прощенья, перепро-сити -шу -сиш, -шати, -шовати; —el требовати, пожад-ати -аю -аеш -овати.
- megköv-esedik** о-с-каменѣ-ти -ю -еш; —esedett о-с-каменѣлый; —esit о-по-с-камян-ити -ю -иш; —ez по-с-камен-овати -ую -уеш; —ül о-по-с-камянѣ-ти; —ült о-по-с-камянѣлый.
- megközelít** з-на-при-бли-зити -жу -зиш, -жати, -жовати; (vkit) до дакого *u. a.* „ся“-val; —hetetlen не до-при-ступный; —hető до-при-ступный; —ő, -leg приблиз(итель)н-ый, -о.
- megkrétáz** об-по-крейдовати; —ott об-по-крейдованный.
- megkurtít** скоро-тити -чу -тиш, -чати.
- megküld** вер-нути -ну -неш, -тати, до-за-при-с(ы)лати -шлаю -шлеш; —és до-при-сланя; —ött до-за-при-сланный.
- megkülönböztet** розрѣжня-ти -ю -еш, розлича-ти -ю -еш, розпозна-вати -ю -еш; —és рѣжняця *f.* розпозна(ва)ня *n.* розличность *f.*
- megküzd** побор-отися -ю -еш.
- meglábol** пере-по-бро-сти -ау -деш, -джовати.

meglágy-it з-по-роз-мягч-ити -у -иш, -мякш-ити -у -иш; —ul u. a. „ся“-val; —ult з-по-роз-мягченый, -мя(г)клыйй.

meglakol l. megbűnhődik, покутовати, потерп-ѣти -лю -иш; —t (életével) запла-тити -чу -тиш, налож-ити -у -иш голо-вою.

meglapul причѣпн-утися -у -еш, прича-итися -ю -еш, скры-тис-я -ю -еш. стул-итися -ю -иш.

megláss-it сповольн-ити -ю -иш, стиш-ити -у -иш; —ul l. lassu-dik.

meglát увид-ѣти -жу -иш, по-убач-ити -у -иш; —ogat одвѣд-ати -ю -еш, -овати, посѣ-тити -шу -тиш, -щати, нащив-ити -лю -иш, -ляти; (csapással) на-вѣща-ти -ю -еш, постиг-нути, -ати; —ogatás навѣщаня, (Isteni) допуст (Божий); —ott увид-жрый, збаченый; —szik уви-дѣтис-я, показатис-я; majd —szik то потом увидитис-я v. пока-жес-я.

meglaz-ul 1. полѣвитис-я, попу-ститис-я; 2. розузл-итис-я -ю -иш, -оватис-я, розлюзоватис-я; —it полѣвити, розузлити; —ult розузленый.

megleckéztet на-по-уч-ити -у -иш, выпсовати.

meglegyint помахнути.

meglehet може бы(у)ти, можно, можливо, возможно; —ős, -en зносн-ый, -о, досить добрый, одповѣдный, годный, стерпи-м-ый, -о, зрядный.

meglel l. megtalál.

meglend-it розмах(ов)ати, -нути; —ül розмах-(ов)агис-я, -нутис-я.

meglep 1. з-за-див-овати -ую -уеш; (ajándék) зроб-ити -лю -иш несподѣванку; (éjjel) за-скоч-ити -у -иш; (baj) пости-гн-ути -у -еш; (támadás) несподѣвано нападати; 2. (vlkit) зло-в-ити -лю -иш, пойма-ти -ю -еш; (tolvajt) заста(ва)ти -ну -неш, -ю -еш, подкра-стис-я -ду -деш; —és нечаянн-ый v. несподѣванный напад; —etés (nagy) несподѣванка, нежданка, з-за-дивованя; —etett, -ve з-за-дивован-ый, -о, зловлен-ый, -о.

megles l. les; подслух(ов)ати, подойти кого; подмѣрковати, подгля-дати, -нути.

megleszek vele буду з ним (го-товый); —áldva благословле-нн-ый.

meglett дорослый.

meglevő то, що є, подручнн-ый, сушнн-ый, запаснн-ый, що є на по-хватѣ, готовый.

meglocsol об-по-под-лива-ти -ю -еш, о-з-ро-сити -шу -сиш, -рошовати.

meglódit подрыл-ити -ю -иш, поруш-ити -у -иш, -ати, по-штовхнути. [-дати.

meglop -об-о-кра-сти -ду -деш, **meglő** 1. под-по-стрѣл-ити -ю -иш, -яти; 2. застрѣл-ити -ю -иш.

meglők за-по-штовхнути, потру-тити -чу -тиш, попхнути, по-штурхнути.

megmagyar-áz об-по-ясн-ити -ю -иш, -яти, -ювати, об-по-тол-ковати, выклада-ти -ю -еш; —ázhatatlan, -ul незрозумѣлый, непо-об-яснн-ый, нерозгад-нн-ый; —ázható пояснителнн-ый, по-об-яснн-ый, зрозумѣлый;

—ázó поясняющий; —osodik з-по-мадяр-изоватися, -щитися.
megmakacsosodik спин-итися -ю -иш, упиратися, зав-зятися -озьму -озьмеш *subs.* завзятя *п.*
megmámorosod-ik упи(ва)тися -ю -еш, опянч-итися -у -иш; —ott пвякий, пвяковатый, пѣд-пиый, пѣдхмѣленный.
megmar 1. покуса-ти -ю -еш, уку-сити -шу -сиш; 2. подра-па-ти -ю -еш.
megmarad 1. оста-(ва)тися -ну -неш, лиш-итися -у -иш; 2. удержи-тися (*véleményében*), вы-держ-(ов)ати -у -иш (при сво-ему), вытревати, обстояти, об-ставати при чѣм; —t оставый, оставший.
megmarkol вхоп-ити -лю -иш, схва-тити -чу -тиш, -човати.
megmásít з-пере-мѣн-ити -ю -иш, -ювати; —hatatlan, -ul не з-пере-мѣн-имый, -ный, не з-пере-мѣнен-ый, -о; —ott з-пере-мѣненный.
megmász вы-пере-лѣз-ти -у -еш, -ати на що, выдрапа-тися -ю -еш. [—t з-по-важенный.
megmászál з-по-важ-ити -у -иш;
megmeleg-it зо-на-грѣ-ти -ю -еш, -вати; —szik *и. а.* „ся“-val.
megmélyít про-у-глуб-ити -лю -иш, -ляти.
megmenekül спас-тися -у -еш, -атися, збав-итися -лю -иш, -лятися, вы о-свобод-итися -жу -иш; —és спасеня *п.* по-рату-нок, вызвѣл, -еня.
megment у-за-по-ратов(ов)ати, спас-ти -у -еш, -ати, вызвол-ити -ю -иш, -яти; освобод-ити -жу -иш, -жати; —ett у-за-по-

ратованный, спасенный, вызво-ленный; —ő спаситель, пора-товник, вызволитель, освобод-итель *т.*

megmér з-по-мѣр-ити -ю -иш, -яти; —és з-по-мѣр-яня; (*mér-leggel*) з-по-важеня; —hetetlen, -ül бе-не-змѣр-ный, -о, незмѣ-рим-ый, -о.

megmereved-ik скочанѣти, за-о-с-цѣпенѣ-ти -ю -еш, отерпн-ути -у -еш, омертвѣ-ти -ю -еш, остовпѣ-ти -ю -еш, задеревѣ-ти -ю -еш (*kéz*); за-по-с-костенѣ-ти -ю -еш (*hidegtől*); о-за-дубѣ-ти -ю -еш; —és отерпнута, омертвѣня, зацѣпенѣлѣсть.

megmérgez отров-ити -лю -иш, за-о-тро-ити -ю -иш; —és за-о-троѣня; —ett за-о-троѣнный.

megmerít за-на-черп-ати -ю -еш, -нути, за-на-чер-яти -у -еш, (-яю -яеш); —et начерпанный.

megmérkőzik побор-отися -ю -еш, помѣцоватися, поровна-тися з ким.

megmételyez 1. за-по-мотыли-ч-ити -у -иш; 2. зара-зити -жу -зиш; —ett за-по-мотыличе-ный, зараженный.

megmosap рухн-утися -у -еш, руш-итися -у -иш, кин-утися -у -еш.

megmond с-ка-зати -жу -жеш, с-повѣ-сти -м -ш; —ható ска-жимый, сповѣдимый; *Isten a* —hatója, melyik Богонько его знае, котрый; —hatatlan не-скажимый, несповѣдимый.

megmos по-у-мыва-ти -ю -еш; —ás по-у-мываня; —dik з-у-мыватися.

- megmotoz** опыта-ти -ю -еш, перегляда-ти -ю -еш, перешу-к(ов)ати -ю -еш, перетру-сити -шу -сиш, -шовати.
- megmozdít** по-руш-ити -у -иш, кин-ути -у -еш; —*ul* по-руши-тися, кинутися.
- megmozgat** поруша-ти -ю -еш, покива-ти -ю -еш.
- megmunkál** оброб-ити -лю -иш, -ляти, -лювати, с-у-правля-ти -ю -еш.
- megmutat** 1. по-у-ка-зати -жу -жеш, -зовати; 2. дока-з(ов)а-ти -жу -жеш, довод-ити -жу -иш; (*utat*) показати (путь).
- megművel** оброб-ити -лю -иш, -ляти, -лювати, с-у-правля-ти -ю -еш.
- megnagyít** по-з-больш-ити -у -иш, -ати, -овати; з-у-велич-ити, -у -иш, -ати, -овати.
- megnedvesedik** за-на-моч-итися -у -иш, звохч-итися -у -иш, од-волохн-ути -у -еш; —*itett* звох-чити, за-на-мочити; —*itett* за-на-моченый, звохченый, звохк-лый, одволохнутый.
- megnehezít** за-об-тяж-ити -у -иш, -ати, -овати, за-у-трудн-ити -ю -иш, -яти; —*itett* за-об-тяженный, за-у-трудненный; —*tel* (*vlkire vlmiért*) погнѣва-тися -ю -еш; —*ül* за-об-тяжоватися, за-у-трудн-итися, -ятися.
- megnemesít** о-у-благородн-ити -ю -иш, -яти -ювати, улучшати; —*ett* о-у-благородненный, улуч-шенный.
- megnémít** за-о-нѣм-ити -лю -иш; —*ul* за-о-по-нѣмѣ-ти -ю -еш; —*itott* за-о-нѣмленый за-о-нѣ-мѣлый.
- megnépesít** за-по-о-сел-ити -ю -иш, -селяти людьми; залюд-н-ити -ю -иш, -ювати; —*itett* за-по-о-селеный; залюдненный; —*ítés* залюднения, заселения *л*; —*ül* засел-итися, -ягися, за-людн-итися, -юватися.
- megneveltet** о-про-смѣш-ити -у -иш, до смѣху привод-ити -жу -иш.
- megnevez** назв-ати -у -еш, на-по-именовати; —*és* поименова-ня, назва, -ня; —*hetlen* не-сказанный, неименуемый, непо-именованный.
- megnéz** подив-итися -лю -иш, об-попо-зир-а-ти -ю -еш, -овати, за-о-глянути, оглядовати.
- megnö** вы-роз-рос-ти -ту -теш, -та-ти -ю -еш.
- megnősül** ожен-итися -ю -иш, одруж-итися -у -иш, -атися.
- megnyer** выгра(ва)ти -ю -еш; —*gő* принадный, звабливый; —*rt* выгранный; —*seget* пооб-тина-ти -ю -еш.
- megnyilatkozás** выяв-а, -леня; обяв-а, -леня; —*ik* одкрыва-тися -ю -еш, выявля-ти -ю -еш(ся).
- megnyilik** (*kiállítás*) одкры(ва)-тися -ю -еш, (*ajtó*) отвор-ити-ся -ю -иш; -ятися.
- megnyír** об-у-стри-чи -жу -жеш, -га-ти -ю -еш; обчухра-ти -ю -еш.
- megnyírbál** пѳдкряювати, при-тинати; (*szakállat*) по-об-стри-га-ти -ю -еш, об-пѳд-з рѣз-ова-ти -ую -уеш; *átv. ért.* выму-штровати.
- megnyit** одкры(ва)ти -ю -еш, от-вор-ити -ю -иш, -яти; —*ás* од-крыта, отвореня *л*; —*ó beszéd* одкрываюча промова *v.* бесѣда.

- megnyom** на-при-с-тис-нути, -ка-ти -ю -еш; з-при-дав-ити -лю -иш, -ля-ти -ю -еш, при-перти -пру -преш, -пира-ти -ю -еш.
- megnyomorít** по-с-калъч-ити -у -иш, обезвѣч-ити -у -иш; — *ott* по-с-калъченный, обезвѣченный.
- megnyug-szik** 1. за-у-споко-итися -ю -иш, -юватися; 2. утихомир-итися -ю -иш; 3. оддых-н-ути -у -еш, одпочинути; (*pl. sorsában*) заспокоитися в судьбѣ *v.* доли; — *tat* за-у-споко-ити. -ювати, утихомир-ити, -яти; — *tatás* за-у-спокоеня, утихомиреня; — *tató* за-у-спокоюючий, за-у-спокоительный, утихомиряющий, тихомирный; — *vás* заспокоеня, утихомиреня.
- megnyújt** про(с)-роз-тяг-а-ти -ю -еш, -нути, простира-ти -ю -еш, роз-у-широч-ити -у -иш, роз-ширя-ти -ю -еш; — *ott* ушироченый, про(с)-роз-тяженный, розширенный.
- megnyulik** роз-у-широчитися, про(с)-роз-тягаться.
- megnyúz** 1. lenyúz.
- megokol** спричин-ити -ю -иш, -я-ти -ю -еш, довод-ити -жу -иш, мотивировати; — *ás* спричиненя *n.* мотивировка *f.* [-еш.
- megokosodik** з-по-мудрѣ-ти -ю
- megolajoz** поолі-йовати -юю -юеш; пома-стити -щу -стиш.
- megold** 1. розвя-зати -жу -жеш; 2. выгад(ов)ати -ю -еш; 3. розпу-стити -щу -стиш; — *ás* 1. розвязаня *n.* розвязка *f.* 2. розпуск *m.*; 3. полагада *f.*; — *atlan* нерозвязанный, невыгада-ный, нерозпущеный, неполагодженый; — *hatatlan* нероз-
- вязный, нерозрывный, невыгадный.
- megoltalmaz** оборон-и-ти -ю -иш, -яти -ю -еш, сохрान-ити -ю -иш, -яти, заступа-ти -ю -еш.
- megolvad** роз-с-топ-итися -лю -иш, розта-яти -ю -еш, розта-н-ути -у -еш. [пораховати.
- megolvas** почисл-ити -ю -иш,
- megolvaszt** роз-с-топ-ити -лю -иш, -лювати; (*ércet*) вытоп-лювати, сплав-ити -лю -иш, розплавляти.
- megorvosol** 1. orvosol.
- megostrom-lás** приступ *m.* з-добуваня *n.* наляганя; — *ol* здо-бы(ва)ти приступом, брати приступом *v.* силомощь.
- megosz-lik** по-роз-дѣл-итися -ю -иш, -ятися; а *nézetek* — *lanak* погляды розходяться; — *t* по-роз-дѣл-ити -яти, -ювати; — *tozik* *vlmin* подѣлитися на дачом.
- megóv** остерѣга-ти -ю -еш, сохрान-ити -ю -иш, -яти, варо-вати; — *ás* варованя *n.* остерѣганя *v.* остереженя, сохр-аненя; — *atol* (*váltót*) опротесто-вати.
- megöl** за-у-б-ити -ю -еш, за-у-мертв-ити -лю -иш, -ляти; — *és* убитя, умертвленя; — *et* да-ти -м -ш убити, збав-ити -ляти жия; — *és* замордованя, убив-ство, убитя *n.*; — *t* замордова-ный, убитый.
- megőlel** об-няти -ойму -оймеш, пооб-нимати, обойма-ти -ю -еш.
- megöntöz** обо-пô-лл-яти -ю -еш, об по-лива-ти, обросити; — *ött* обо-по-ллятый, об-по-ливаный.
- megöreg-szik** постарѣ-ти -ю -еш; — *edett* постарѣлый.

megőr-iz 1. (magát) заваровати-ся, зберегти -жу -жеш, схоронити -ю -иш, посоко-тити -чу -тиш; 2. захов(ов)ати -ю -еш, захища-ти -ю -еш; (méltóságát) захов(ов)ати достоїн-ність, з(а)держатися *v.* остоя-тися; (vlmit emlékében) запам'ята-ти -ю -еш, схоронити в пам'яті; —zés схованя, зберіг-ганя, передержованя, перехо-вованя, пильнованя *n.* депозит.

megőrkít ов'ков'ч-(н)ити -у -иш, -ати, зробити невриру-щим. [-мелеш.

megőröl з-на-по-молоти -мелю

megörül зрадоватися, з-по-рад'ти -ю -еш.

megörül о-у-дур'ти -ю -еш, о-у-шал'ти -ю -еш, збожевол'ти -ю -еш; —t о-у-дур'лый. шаленый, божевольный; —és 1. божеволя *n.* шаленство, дур *m*; 2. скаженість *f.* шаленість. [радовати.

megörvendezett (vlkit) у-роз-на-

megőszül посив'ти -ю -еш, по-с'д'ти -ю -еш; becsületben —t посив'в в чести.

megözvegy-edik о-по-вдов'ти -ю -еш; —ült о-по-вдов'лый.

megparancsol при-роз-ка-зати -жу -жеш, -зовати.

megpecsétel о-за при-печат-ати -ю -еш, -овати; —t за-о-при-печатаный.

mégpedig а то, и то, то е.

megpend-it забренькати; (eszmét) п'днес-ти -у -еш, п'дно-сити -шу -сиш; —ül забренькот'ти, бренькнути; п'днятися, под-несться; (—ült a húr) струна бренькнула.

megpenészedik по-за-с-пл'сн'ти -ю -еш. [-тиш.

megpenget забренько-т'ти -чу

megperzsel о(б)пал-ити -ю -иш, -ювати, обле-кти (чи) -чу -чеш; —ödik *u. a.* „ся“-val; —ödött о(б)паленый, облеченый.

megpihen од-с-починуті, -почи-ва-ти -ю -еш.

megpillant стям-ити -лю -иш, збач-ити -у -иш, узр'ти -ю -еш; (vidéket) увид'ти краєвид.

megpi-rongat высвар-ити -ю -иш; —rit загн'тити, припечи; —szkál пошуркати.

megpróbál по-с-пробовати, (и)-спытовати; —kozik *vlmivel* спробовати дащо; —tatás спроба, спробунок, спыток; а —tatást kiállani выдержати пробу.

megpuh-it з-по-мягч-ити -у -иш, -овати, з-по-роз-мякшовати; —ul з-по-мягчитися, розмякшова-тися, з-по-мягч'ти -ю -еш, з-по-круш'ти -ю -еш, з-по-роз-мякнути; —ult з-по-роз-мягкый, -мягченый.

megpukkad розпукнутися, роз-тр'с-нутися, -коватися, роз-луп-итися -лю -иш, лопнути; (nevettében) розпукнутися из см'ху.

megrabol обробовати, ограб-ити -лю -иш; —t обробованый, ограбленый.

megrág о(б)-по-глода-ти, пожва-(ка)ти, о-по-грыз-ти -у -еш, -ати; —ott о(б)-по-глоданий, погры-зений; —ott darab огрызок.

megraga-d 1. с-за-хва-тити -чу -тиш, -човати; (rémület) прой-ма-ти -ю -еш, вхоп-ити -лю -иш; (vlkit) захоплювати, по-

рыва-ти -ю -еш; —dó пройма-ючий, захоплюючий, порыв-ный, чаровный; —szт з-по-лѣп-ити -лю -иш.

megrak 1. накла-сти -ду -деш, -дати, нагру-зити -жу -зиш, за-об-тяж-ити -у -иш, наладо-вати; 2. (katonasággal) обса-д-ити -жу -иш, -жовати, запов-н-ити -ю -иш; 3. (korbáccsal) на-пере-вы-треп(ов)а-ти -ю -еш, наб-ити -ю -еш нагаем; —odik наладоватися; —ott asztal на-крытый стол.

megráncosod-ik з-на-по-морщ-и-тис-я -у -иш, насуп-итис-я -лю -иш, -люватис-я; —ott з-по-морщенный.

megránd-it вы-з-вихнути; —ul вы-з-вихнутис-я; —ult вы-з-вихне-

megránt за-по-тягнути. [ный.

megráz 1. за-по-тряс-ти -у -еш, -ати; 2. (fejét) похита-ти поки-ва-ти, помахати, потормосити; —kódik задрожати, за-по-тряс-тис-я, -атис-я; —kódtat потрясо-вати; —ó, -an потрясаюч-ий, -о.

megreked (sárban) застряг-нути, -а-ти -ю -еш (в болотѣ).

megrém-it настраха-ти, настра-ш-ити -у -иш, напуд-ити -жу -иш, з-на-пере-ляка-ти -ю -еш, затрѣвож-ити -у -иш, переполош-ити; —ül з-на-пере-ляка-тис-я, перестрашитис-я, напудитис-я; —ült з-на-пере-ляканый, на-пере-страшенный, напудже-ный.

megrendel загов-ити -лю -иш, -ляти; —és заговления *n*; —ő заговник; —ő lap, levél за-мовный лист *v.* письмо; —t за-мовленный.

megrend-it потряса-ти -ю -еш; —itő, -en потрясаюч-ий, -о, по-разительный; —ül за-по-хита-тис-я -ю -еш, загрем-ѣти -лю -иш.

megrep-ed розкол-отис-я -ю -еш; пукнути, праскнути; (föld) розсѣдатис-я; (smok) луснути, розщеп-итис-я -лю -иш, (a szív) розкол-отис-я -ю -еш *v.* роз-пукнути; —edt szív розколоте *v.* розпукле сердце; —edez попука-тис-я -ю -еш; —eszt розривати, розорвати, розтрѣ-ск(ов)ати, розлупа-ти -ю -еш.

megrészeg-szik о-у-п-и(ва)тис-я -ю -еш; —it на-у-по-ити -ю -иш (до пана); —edett о-у-пив-шийся, напитокый, упилый.

megreszket потряс-а-тис-я -у -еш. задрожати; —tet задати дро-жання, затрем-тѣти -чу -тиш, потерпа-ти -ю -еш.

megrezdül шелеснути.

megrezzen дрогнути, затремо-тѣ-ти -чу -тиш. [-еш, -нутис-я.

megretten з-на-жах(а)-тис-я -ю

megrikat задати плач *v.* нагнати до плачу, розпла-кати -чу -чеш.

megritk-it про-роз-рѣд-ити -жу -иш, -жовати, розгуснути, роз-чин-ити -ю -иш, розбавля-ти -ю -еш, розпуска-ти -ю -еш; —ul про-роз-рѣд-итис-я, -жова-тис-я; —ult про-роз-рѣдженный.

megró попрека-ти, докоряти, до-рѣка-ти -ю -еш, порицати.

megrohan 1. нападати, накин-у-тис-я, -доватис-я; 2. (várat) на-ступати, налягати приступом; —ás напад, наступ.

megromlik по з-нѣвоч-итис-я -у -иш, знищ-итис-я -у -иш, по-псу-тис-я -ю -еш.

megrongál пошкод-ити -жу -иш, попсовати що, пока-зити.

megront по-с-каз-ити -жу -зиш, попсу(ва)ти -ю -еш, запропа-стити -щу -стиш, знищ-ити -у -иш; (örömet) по-с-казити ра-дôсть; —ó 1. з-по-губный, по-гибельный; 2. показитель, з-по-губ-ник, -итель.

megropogtatni похрúпкати.

megrostál 1. по-про-решетовати, просъ-яти -ю -еш; 2. вы-пере-бира-ти -ю -еш.

megrosszabb-it згôрш-ити -у -иш, здъла ти -ю -еш гôрше; —odik з-по-гôршиться.

megrovás на-до-гана *f.* докôр *m.* напомненя, напomiнок, выговор.

megrozdásod-ik за зо-по-ржа-вѣ-ти -ю -еш; —ott за-зо-по-ржавѣлый, -ржавленный.

megrôgzött в-за-кор-енѣлый, -ѣненный, загорѣлый, закос(те)-нѣлый, задубѣлый, заклáкый, забѣсованный; (szokás) закор-енѣлый звычай *v.* закоснѣла при-вычка.

megrôvid-it 1. в-с-у-коро-тити -чу -тиш, -ча-ти -ю -еш, -чо-вати; 2. за-по-кривд-ити -жу -иш, -жати, веред ити -жу -иш, заподѣвати кому кривду; —ül (vlti) в-с-у-коро-титися -чатися, -човатися; (vlti) заподѣ-вати -ю -еш собѣ кривду, по-кривдитися.

megrúg копнути; —dos поко-п(к)а-ти -ю -еш; —dosott поко-панный; —ott копнутый.

megsajdul заболѣ-ти -ю -еш, за-кол-оти -ю -еш.

megsajnál пошкодовати, пожа-лѣ-ти-ю-еш, з-по-жаловати(ся);

—tam a szegényt пошкодовав худобного *v.* жаловався над неборакom.

megsántul о-по-хромѣ-ти -ю -еш, по-о-кулявѣ-ти -ю -еш.

megsarcól ограб-ити -лю -иш, -овати; —t város ограб-лений, -ованный город.

megsárgul з-по-жовтѣ-ти -ю -еш, з-по-жовкнути; —t levelek по-жовкле листь. [острогами.

megsarkantyúz зат-яти -ну -неш

megsavanyod-ik по-с-кваснѣ-ти -ю -еш, скиснути; —ott по-с-кваснѣлый, скислый.

megsebes-it з-по-ран-ити -ю -иш, у(в)ра-зити -жу -зиш, -жа-ти -ю -еш; —ül *n. a.* „ся“-val; —ülés з-по-раненя *n.*; —ült з-по-раненый, ураненый.

megsebez 1. megsebesit.

megsegít спомo-гти (-чи) -жу -жеш, спомoга-ти -ю -еш кому, вы-за-у-ратов(ов)ати кого.

megsejt збагнути, пере-прочу-(ва)ти -ю -еш, за-про-нюха-ти -ю -еш. [не *v.* нѣт.

mégsem все-же нѣт, все-таки

megsemmis-it вы-з-нищ-ити -у -иш, -ати, -овати, з-у-ничто-жити -у -иш, -ати, -овати; (ellenséget) выгуб-ити -лю -иш, -ляти *v.* зруйновати неприяте-лѣв; знѣвоч-ити -у -иш, мор-тификовати, анулировати, зне-с-ти -у -еш, скас-овати; —ités скасованя, знесеня, вы-з-ни-щеня, зруйнованя *n.* мoртифи-кація, амортизація; —ül *u. a.* „ся“-val; —ülés по-за-губа, за-трата.

megsért обра-зити -жу -зиш, -жати, оскорб-ити -лю -иш,

- ляти, обид-ити -жу -иш, -жати; *becsületében — ődve* ображенный *v.* окривдженный в чести; *személyes szabadság — ése* нарушена особистоѣ свободы; —*ett* ображенный, оскорбленный, обидженный.
- megsérül** з-по-ран-итися -ю -иш, у(в)ра-зится, -жаться.
- megsiketül** по-у-глухнути; —*t* по-у-глухой.
- megsimit** погляд-ити -жу -иш.
- megsinyli** спокуювати.
- megsirat** опла-к-ати -чу -чеш, -овати, голо-сити -шу -сиш за ким; —*ott* оплак(ов)аный.
- megsokal** множити -у -иш собѣ, увелича-ти -ю -еш собѣ, поважати за богато.
- megsoványod-ik** по-с-худ(н)ѣ-ти -ю -еш, -худнути; —*ott* по-с-худѣлый.
- megsóz** посол-ити -ю -иш; —*ott* посоленый. [-нути.
- megsúg** пошеп-тати -чу -чеш,
- megsu-hint** зашвакнути, замахнути; —*lyosbit* обтяжовати.
- megsül** спеч-ия -у -еш, спѣка-ти -ю -еш.
- megsürget** по-при-скор-ити -ю -иш, -яти, поурговати.
- megsür-it** згу стити -щу -стиш, -щати; —*üsdik* згуснути, згустѣ-ти -ю -еш.
- megsüt** спеч-и -у -еш, спѣка-ти -ю -еш; —*ött* спеченый.
- megszab** 1. (*ruhát*) вы-по-кра-яти -ю -еш; 2. (*árat*) по-у-станов-ити -лю -иш, -ляти (цѣну); (*határidőt*) означ-ити -у -иш, -овати речинець; 3. предп-сати -шу -шеш, -совати, опредѣл-ити -ю -иш, -ювати.
- megszabad-it** освобод-ити -жу -иш, -жати; вызвол-ити -ю -иш, -яти; спас-ти -у -еш, -ати; избав-ити -лю -иш, -ляти; 1. (*kötelékeitől*) одсил-ити -лю -иш, -яти, -ювати, розрѣша-ти -ю -еш, -овати; (*a fogságból*) вы-свобод-ити -жу -иш, -жати, -жовати, выпуска-ти -ю -еш з тюрмы, вызвол-ити -яти; (*a fogságtól*) збав-ити, -ляти, спа-с-ти, -ати; —*ítás* вы-о-свобод-ження, вызволення, спасѣня, збавлѣня, выратованя *n*; —*ító* спаситель, збавитель *m*; —*ított* вы-о-свободженный, вызволенный, спасеный, збавленный, выратованный; —*ul* 1. *megszabadit* „ся“-*val*; —*ulás* вы-о-свободження, вызволення, спа-сѣня, выратованя *n*.
- megszagol** понюха-ти -ю -еш, —*t* понюханый.
- megszak-ad** 1. у-по-розо-рв-атися -у -еш, у-по-роз-рыва-тися -ю -еш; 2. (*szív*) розпук-а-ти -ю -еш, -нути, сердце розпукне *v.* розпукае; (*összeköttelést*) пере-розо-рв-ати -у -еш (зносины), пере-роз-рыва-ти -ю -еш; —*it* (*beszédet*) переб-ити -ю -еш, -ива-ти -ю -еш (мову *v.* бесѣду); —*ítás* перерва *f.* перестанок *m*.
- megszal-ad** (в)у-теч-и -у -еш, (в) у-тѣка-ти -ю -еш, спасатися утечею, да-ти -м -ш ногам знати, пу-ститися -щу -стиш на втѣки; —*aszt* роз-огнати -жену -женеш у втѣки, до втечѣ, розганя-ти -ю -еш.
- megszáll** 1. (*vlhol*) заго-стити -щу -стиш до кого, загощова-

- ти, заночувати у кого; 2. (város) обсад-ити -жу -иш, -жати, -жовати (твердыню); обляга-ти -ю -еш, облож-ити -у -иш, обступ-ити -лю -иш, -ати; 3. (félelem) нас-ѣсти -яду -ядеш, насѣв на мене страх, перейма-ти -ю -еш; —ás обсада *f.* займаня, занятя *n.* окупація *f.*
- megszámlál** об-по-числ-ити -ю -иш, -яти, -ювати, порахов(ов)-ати, полич-ити -у -иш; —atlan непочисленный, непорахованный, неполиченый; —hatatlan необчислимый, непорахуемый; —t об-по-численный, порахованный, поличеный.
- megszámoz** почисловати, понумеровати, означити числами *v.* цифрами; —ott почислованный.
- megszán** розжалѣ-тися -ю -еш над ким, змилосерд-итися -жу -иш, пожалѣ-ти кого.
- megszapor-it** 1. (lépteket) приспор-ити -ю -иш; 2. розмнож-ити -у -иш, -ати, -овати, побольша-ти -ю -еш; —odik (nép) розмнож-итися, -атися, -оватися, розплод-итися -жу -иш, -жоватися; (dolog) назбиратися -ю -еш (робота); —odás розмноження, розплодження *n.*
- megszár-ad** з-по-сохнути; —it з-по-на-суш-ити -у -иш, -овати; (kenyér) зачерствѣти; —itott з-по-на-сушений.
- megszavaz** од-при-голосовати; —ott од-при-голосованный.
- megszedi** magát по-наб-ратися -еру -ереш, -иратися -ю -еш, збогатѣ-ти -ю -еш.
- megszéd-it** 1. об-за-морочувати; 2. (kiabálás) заглуш-ити -у -иш, -ати, -овати; —ül зомлѣ(ва)-ти -ю -еш, дати себе звести *v.* ошукати *v.* оманути.
- megszeg** 1. (kenyeret) закроювати, почина-ти -ю -еш, надрѣ-зовати; 2. злом-ити -лю -иш; (szót) зорв-ати -у -еш, перелом-ити -лю -иш; 3. (törvényt) наруш-ити -у -иш, -ати (закон); (rendet) порядок *v.* токму *v.* згоду; (egyezséget) переступ-ити -лю -иш, -ати.
- megszégyen-it** за-о-по-сором-ити -лю -иш, -ляти -лювати; —ített за-о-об-по-соромлений; —ül за-о-по-сором-итися -лювати; —ülés за-о-об-по-соромленя.
- megszelid-it** освоювати, уговт(ов)-ати -ю -еш, укро-тити -чу -тиш, -чити, у-при-смир-ити -ю -иш, -яти (конѣ); —ített освоєний, уговтаний, присмиренный, укроченый; —ül, -it l. „ся“-val.
- megszemlél** огля-нути, -дати, осмотр-ити -ю -иш, -яти, -ювати; —t осмотреный.
- megszentel** по-свя-тити -чу -тиш, -човати, освяща-ти -ю -еш; —és посвяч-еня, -ованя; —ő святитель, о-по-свящающий; —t посвяченый.
- megszentségtelenit** о-по-скверн-ити -ю -иш, -яти, -ювати; —ett оскверненный.
- megszenved** пострад-ати, настрад-атися; —és стражд(ов)аня *n.*
- megszeppen** напуд-итися -жу -иш застраш-итися -у -иш, побоя-тися.
- megszeret** полюб-ити -лю -иш
- megszer-ez** 1. приобрѣ-сти -к -еш, -вати; 2. достав-ити -лк

- иш, -ляти, достарч-ити -у -иш, -ати; 3. (pénzt) выстара-ти -ю -еш, придба-ти -ю -еш; здобы-(ва)ти -ду -деш, —zés приобрѣтєня, придбаня; —zett приобрѣтый, придбанный, здобутий.
- megszid** по вы-на-ла-яти -ю -еш, по вы-ганьб-ити -лю -иш, -ляти, высварити -ю -иш, -яти; (nagyon) збешта-ти -ю -еш; —ott вы-на-лаяный, выганьблєный, высварєный, збештанный.
- megszilárd-it** при-с-у-крѣп-ити -лю -иш, -ляти; —itott при-с-у-крѣплєный; —ul скрѣп-итися, -лятися.
- megszimatol** завѣтр-ити -ю -иш.
- megszivlel** брати беру береш *v.* взяти вѣзьму, вѣзьмєш дащо на сер(д)цє.
- megszok-ás** привычка, з-пры-вык-лѣсть; —ik з-на при-выкнути, з-на-выка-ти -ю -еш; —ott з-на-при-выклый; —tat при звычаити -ю -иш, -ювати; —tatás при-на-звычаєня при на-выканя *n.*
- megszól** о-зло-лихо-слов-ити -лю -иш, -ляти, обмов-ити -лю -иш, -ляти; —al 1. за-про-говор-ити, озв-атися -у -еш, оголо-сится -шу -сиш; 2. (harangok) залуна-ти -ю -еш, зазвуч ати -у -иш, заголомон ѣти -ю -иш, розно-сится -шу -сиш; —altat приве-сти -ду -деш, дати кому говорити; —ás обмова *f.* зло-лихо-словіє *n.* поговѣрка *f.*
- megszolgál (érdem)** заслуж-ити -у -иш, -ати; (pénzt) зароб-ити -лю -иш, -ляги; —t заслужє-ный, зароблєный.
- megszólít** озв-ати -у -еш кого, промовля-ти -ю -еш, загово-
- р-ити -ю -иш до кого, одоз-в-атися -у -еш до кого; —ás озваня *n.* одозва *f.*
- megszomor-it** засму-тити -чу -тиш, -човати; —odik засму-титися, -човатися; —odott за-смучєный, зажуєный.
- megszor-it (kezet)** по-с-тиснути; (vlkit vlmiben) обмеж-ити -у -иш, -овати, стѣсн-ити -ю -иш, -яти; —ítás обмежєня, огра-ничєня; —ul притис-нутися, -ка тия -ю -еш; —ult прити-снєный.
- megszök-és** утеча *f.* у(в)тѣки *pl.*; —ik 1. у(в)тѣка-ти -ю -еш; (vlkitől) втеч-и -у -еш од да-кого; (madár) выле-тѣти -чу -тиш, вылѣта-ти -ю -еш; (ka-tona) дезертovati; —tet 1. вы-крада-ти -ю -еш, порыва-ти -ю -еш; 2. вычмовхнути, высмы-ка-тися -ю -еш; —tetett вы-крадєный; —tetés выкрад-ѣж, -ка, порыв.
- megszúr (túvel)** по-дзьобк-а-ти -ю -еш, -нути, кольнути, по-за-ко-л-оти -ю -еш; (szunyog) у(в)щип-нути, покуса-ти -ю -еш; (szíven) всад-ити -жу -иш *v.* втоп-ити -лю -иш нѣж в сер(д)цє.
- megszül-etik** на-у-род-итися -жу -иш, -жатися, -жоватися; —etett на-у-з-роджєный; —ni на-у(в)-род-ити -жу -иш.
- megszün-ik** перєста(ва)ти -ну -нєш, (-ю -еш), залиша-ти -ю -еш, конча-ти -ю -еш, вы-з-гаса-ти -ю -еш; —tet за-при-о-становити -лю -иш, -ляти, -лювати; (fizetést) застановити платню; (tévedést) одставити -лю -иш, -ляти; —tetés заста-

- новленя *n.* застанова *f.*; (előadás) закрытя *n.*
- megszűr** на-про-цѣд-ити -жу -иш, -жати, -жовати; —*t* tej про-цѣджене молоко, -носѣрѣти.
- megtagad** 1. (segítségét, kérést) 1. одмовити -лю -иш, -ляти; 2. (engedelmességet) одка-зати -жу -жеш, -зовати; 3. —*ja* származását цураеся свого роду; —*ás* 1. одреченя, одцу-раня *n.*; 2. одказ, одмова *f.* одмовленя, одказаня *n.*
- megtakarit** за-о-при-щад-ити -жу -иш, -жати, -жовати, збере-чи-гти -жу -жеш, с-при-шпорова-ти; —*ás* за-о-щад-а, -женя; —*ott pénz* зложеный, ощадже-ный, пришпорованный грош; —*ó* ощадник *m.*
- megtalál** най-ти -ду -деш, з-на-ход-ити -жу -иш, -жовати, вы-од-кры(ва)ги -ю -еш; —*t pénz* найденъ грошъ; —*t rejtekhely* одкрыта схованка.
- megtámad** 1. напа-сти -ду -деш, -да-ти -ю -еш кого, наступа-ти -ю -еш; *hátról —ni az ellenséget* иззаду напасти неприятеля; 2. заперечовати кому чого; —*ás* напад *m.* наскок, наѣг, напасть *f.* замах (на житя); —*ó* напастный, напастник *m.* зачепа *f.*; —*ott (fél)* нападена сторона.
- megtámaszkodik** пѳдпертися, пѳдпиратися на що; —*t* пѳд-перти -опру -опреш, пѳдпира-ти -ю -еш, поставити пѳдпор-ку; —*tott* пѳдпертый, пѳдпи-ранный.
- megtáncoltat** запричин-ити -ю -иш, -яти танецъ, науч-ити -у -иш на танецъ.
- megtanít** научити -у -иш, -ати, -овати, приучити на дащо; —*ul* научиться чого, приучитися чому.
- megtántorít** захита-ти -ю -еш дакого, заколыха-ти -ю -еш ким; —*ított* захитанный; —*odik* захитатися.
- megtapaszt** залѣп-ити -лю -иш, -ляги, -лювати, зама-стити -щу -стиш, -щовати; —*int, —ogat* (на)об-мац-а-ти, -овати, попы-тати, (на)об-пыц-я-ти -ю -еш, -ювати, (на)облап(ов)а-ти -ю -еш; —*ogatás* обмацаня; —*ogatva* об-по-мацки, мацаючи.
- megtart** за-по-держ-ати -у -иш, став-ити -лю -иш, -ляти собѣ; 1. (hatalmat) у-держати власть; (szokást) задержовати, захо-вати звычайъ; 2. (hűséget) сте-ре-гти -жу -жеш, зберѣга-ти -ю -еш вѣрнѳсть; (szót, esküt) додержовати (слова присяги); (menyekzőt) посвадьбовати; —*ás* за-по-у-держ(ов)аня *n.* за-хов(ов)аня, додерж(ов)аня; —*ózkodik* потрима-тися -ю -еш, подерж-атися -у -иш; —*óztat* з(а)держ-ати -у -иш, за-трима-ти -ю -еш, сперти зопру зопреш, спира-ти -ю -еш.
- megtaszít** дрыл ити -ю -иш, -яти.
- megtévelyodik** збожеволѣ-ти -ю -еш.
- megtekint** пере-по-о-глянути, огляда-ти -ю -еш, обзира-ти -ю -еш; —*és* о-пере-глянення, о-пере-по-гляд, -ины *pl.* обо-рины, осмотр; *szíves —ésül* для ласкавого перегляду *v.* переглянення; —*ésre méltó* до-

- стойный огляду *v.* оглянена; —ő оглядач *m.*
- megteleped-ett** осѣлый, поселившийся, заселенный; —ik по-засел-итися -ю -иш, -ятися, -юва-тися.
- megtelik** наповн-итися -ю -иш, -ятися, -юватися чим; az egész színház megtelt velük театер битком наповненный быв ними.
- megtép** (ruhát) порв-ати -у -еш, розпатл(ов)ати, скудовч-ити -у -иш, высмык(ов)а-ти -ю -еш; (tallut) обскуб-сти -у -еш, -ати, -овати; —áz намыкати.
- megtér** 1. навер-нутися, -татися; 2. покаяться; —és навернення, покаяня *n.*
- megterem** у-з-род-итися -жу -иш, вырост-и -у -еш, -ати; —t со-твор-ити -ю -иш, с-у-твор-ити, -яги; —tett сотворенный; —tés сотвореня *n.*; —tő творецъ *m.*
- megterhel** наладоѣати, налож-ити -у -иш, накла-д-ати -ю -еш, -оваги, нагру-зити -жу -зиш, -жовати; (munkával) обтяж-ити -у -иш, -ати, -овати, обкла-сти -ду -деш, -дати, -довати себе; magát —ni за-об-пере-тяж-ити -у -иш, -ати, -овати себе; —és наладованя, нагрузка, накла-даня; —t, -ve наладован-ый, -о, наложен-ый, -о, накладе-н-ый, -о, нагружен-ый, -о, за-об-тяженный, (betegséggel) страдающий в хворотѣ.
- megtér-it** 1. (kárt) вы-на-горо-д-ити -жу -иш, -жати, -жовати, надолож-ити -у -иш, -ати -ова-ти, запла-тити -чу -тиш недо-бор, зверта-ти -ю -еш, звер-нути; 2. навер-нути -та-ти -ю
- еш; —ítés 1. вы-нагород-а *f.* -женя *n.* надоложеня; 2. на-вернення; —ül нагород-итися, -жатися, -жоватися, звернутися.
- megtermékenyít** за-о-плôдн-ити -ю -иш, -яти, -ювати; —és за-о-плôднения *n.*; —ett за-о-плôд-ненный, заплôдный.
- megtermett** по-ставный, постат-ный.
- megtestes-it** в-о-тѣл-ити -ю -иш, -яти, облич-ити -у -иш, -ати (кого), вопло-тити -щу -тиш, -щати; —itő обличитель, -ка, воплотитель; —ül в-о-у-тѣл-и-тися, -ятися, облич-итися, -атися; а —ült ördög обличеный чорт *v.* дiявол; —ülés вопло-щеня *n.* утѣленя, обличеня, инкарнація.
- megtesz** (megtenni) 1. зроби-ти -лю -иш, здѣла-ти -ю -еш; 2. злад-ити -жу -иш; (amit meg tehet) зробиť що зможе; (mindent *v.* lehető) зробиť все (всьо) можливе; nem tenni meg vlmít дащо не зробиťи *v.* здѣ-лати; (vlminek) постав-ити -лю -иш на дащо; (biróvá) на ста-рôство; —i (kötelességét) спов-нить свою повиннôсть.
- megtetsz-ik** 1. полюб-итися -лю -иш, с-в-подо-ба-тися -ю -еш; —ett az első tekintetre сподо-бався на перший погляд; 2. (kitünik) вызначатися, видный.
- megtév-ed** помыл-итися -ю -иш, -ятися, с-хиб-итися -лю -иш, ошибнутися, недоглянути, недоглядѣ-ти -ю -еш, пôйти блу-дом; —eszt при-у-вод-ити -жу -иш, -жати, -жовати в блуд, збивати -зобю -зобеш з, збала-

- му-тити -чу -тиш, з-по-мыл-и-ти -ю -иш; —esztett при-у-ведённый в бруд, збитый, збаламученый.
- megtílt** зака-зати -жу -жеш, -зовати, заборон-ити -ю -иш, -яти, -ювати; —ott l. tilt заказанный, забороненый.
- megtisztel** почестовати, почитати -ю -еш, пошановати кого чим, оказ(ов)ати честь; —tetés почесть *f.* почестунок *m.* пошана, повага *f.* поважания *n.*; nagy —tetés érte доходити *v.* дойти, досягнути, великоѣ почести *v.* пошаны *v.* великих почестей; —tetve érzem magam маю *v.* уважаю собѣ за честь.
- megtisztít** о-пере-про-по-чи-стити -щу -стиш, -щати, -щовати; —ítás вытира-ти -ю -еш, о-пере-чищ-еня, -ованя, о-пере-про-чистка; —ított о-по-пере-про-чищенный; —ul о-пере-про-чи-стится, -щатися; —ulás (havi) мѣсячка.
- megtíz-edel** по-про-десятковати; —edelés по-про-десяткованя; —edelt по-про-десяткованный; —szerez з-по-десятер-ити -ю -иш, -яти, -ювати; —szerezett десятерный, з-по-десятерованный.
- megtold** добав-ити -лю -иш, -ляти, поповн-ити -ю -иш, -яти, до-при-лож-ити -у -иш, -овати, пристав-ити -лю -иш, -ляти, до-при-луч-ити -у -иш, -ати, -овати, дода-ти, -вати.
- megtör-l-ás** за-од-плата *f.* одом-щеня *n.* оддяка *f.*; —ol одом-стити(ся) -щу -стиш, -щати(ся), -щовати(ся), одплачовати, од-дячоватися.
- megtölt** 1. (vlmit) за-на-повн-ити -ю -иш, -яти, -ювати, налл-яти -ю -еш, налива-ти -ю -еш; 2. (fegyvert) наб-и(ва)ти -ю -еш, наладовати; —ött за-на-повне-ный, наллитый, напханный, набитый (fegyver).
- megtöm** (libát) напыха-ти -ю -еш; (zsebet) наб-ити -ю -еш, -ивати, переповн-ити -яти.
- megtör** 1. в-з-у-лом(а)ити -лю -иш, -лювати, потовч-и -у -еш, роз-по-товка-ти -ю -еш, пот-ерти -ру -реш (коноплѣ, лен); 2. приг нути, -инати; (népet) згноб-ити -лю -иш, -лювати; 3. (csendet) переп(ы)в-ати -у -еш, -ю -еш; —ik в-з-у-пере-лом-атися; —t, —ve з-по-ла-манный, в-з-пере-ломленный, с-(о)крушенный (бѣдою).
- megtöröl** повтира-ти -ю -еш, по-стирати, стерти зотру зотреш; —közik повтиратися.
- megtörtén-ik** ста-тися -ну -неш, -ва-тися -ю -еш, траф-итися -лю -иш, -ляти, случ-итися -у -иш, -атися l. történik; —t (eset) ставшийся, трафившийся, случившийся випадок, случай; vlminek —e подѣя дачого.
- megtréfál** пошутковати, попу-стовати, пожартовати (кого).
- megtud** у-до-зна-ти(ся) -ю -еш, за-у-чу-ти -ю -еш, дочутися, довѣда-тися -ю -еш; —akol дознаватися, про-роз-до-вѣдо-ватися, вы-до-пытоватися.
- megtűr** стерп-ѣти -лю -иш.
- megtűz** прип-н-яти -у -еш, -ина-ти, при-на-чѣп-ляти -лю -иш,

- ити, пристьоба-ти, -нути, пристьб-га-ти -ю -еш, -нути, при-стьог-а-ти -ю -еш, -нути; — *esedik* розпал-итися -ю -иш, -юватися, розжар-итися -ю -иш, -юватися; — *esit* розпалити, розжарити; — *esített* розпалений, розжарений; — *öget* на-об-ши-(ва)ти -ю -еш.
- megugat** погавка-ти -ю -еш, об-по-ла-яти -ю -еш (кого), по-бре-хати -шу -шеш на кого.
- megugrik** удрати -у -еш, уди-ра-ти -ю -еш, одскоч-ити -у -иш.
- megúj-it** од-об-по-нов-ити -лю -иш, -ляти, -лювати; — *ítás* 1. обнова, об-по-новлення, інновація; 2. реорганізація; — *itott* об-од-по-новлений; — *ul* об-од-по-нов-итися, -лятися.
- megún** надоѣ-сги -м -ш, -дати (менѣ), на-до-скуп-итися -у -иш, -ати, знуд-итися -жу -иш менѣ; — *tam már* надокучило вже менѣ; — *tat* надоѣсти, на-докучати, знудити кого.
- megundor-odik** *vlmitől* зостиги-д-атися -жу -иш (менѣ); — *it* змер-зити -жу -иш, зостиги-д-ити.
- megutál** *vlmit* зненавид-ѣти -жу -иш; — *t* ненавистный.
- megül** 1. на-при-сѣдати (коня); *jól —i a lovat* добре на-при-сѣдав коня; 2. (*ünnepket*) об-ходити (святочно, празнично).
- megünnepel** посвятковати, по-праздн(ик)овати.
- megür-esedik** вы-о-с-порозн-ити -ю -ишся, -ятися, -юватися; — *esedett* вы-о-с-порознений, увольнений; — *ül* 1. *megüresedik* (*állás*) увольн-итися -ю
- иш, -ятися посада; — *esedés* упорожнення, порожня *v.* вольна посада.
- megüt** 1. удар-ити -ю -иш, -яти, швакнути, поб-ити -ю -еш; (*mértéket*) досягнути мѣру. од-повѣдає предпису *v.* мѣрѣ; *fület —ni* зачу-ти -ю -еш; — *közés* 1. стычка, сутичка, битва (частинна); 2. здивованя *n.* дивниця *f*; — *közik* 1. збитися -зобю -зобеш, удар-итися -ю -иш, зчиня-ти -ю -еш, зве-сти -ду -деш битву; 2. (*vlmin*) здивоватися; — *ödik* удар-итися -ю -иш, -ятися; — *ödött* ударений, побитый.
- megüzen** 1. *üzen*.
- megvad-it** сполош-ити -у -иш, -овати, сполоха-ти -ю -еш, з-о-дич-ити -у -иш, -ати, з-о-по-дичав-ити -лю -иш; — *ul u. a. „ся“-val*; з-о-по-дичѣ-ти -ю -еш, з-по-о-дичавѣти -ю -еш; — *ult* сполошений, з-по-о-дичавле-ный, з-по-дичѣлый, -дичавѣ-лый; — *ult* дикарь дикун, -ка.
- megvág** ут-яти -ну -неш, впар-иги -ю -иш; (*megvágglak!* утну-тя! впарю-тя!) порѣ-затися -жу -жеш, поруба-тися -ю -еш, по-у-сѣч-ися -у -еш; — *ott* по-рѣзаний, порубаний. [(якось).
- megvagyunk** (*vlhogy*) живеме
- megvak-ar** пошкреб-тати -чу -чеш; — *it* ослѣп-ити -лю -иш, -ляти, заслѣп-ити, -ляти; — *itott* за-о-слѣплений; — *ítás* за-о-слѣплення *n*; — *itott* ослѣпле-ный; — *ul* ослѣпнути, ослѣпѣ-ти -ю -еш; — *ulás* ослѣпнута, ослѣп-ѣня, -лення *n*; — *ult* ослѣп-пнутый, ослѣплый.

megválaszt выб-рати -еру -ереш, -ирати *l.* választ; —ott выбранный.

megvál-ik *1.* (vklivel) розлуч-итися -у -иш, -атися з ким, розста(ва)тися -ну -неш, -ю -еш, розойгтися -ду -деш, розход-итися -жу -иш з ким; *2.* (állásától) уступа-ти -ю -еш (з посады); *3.* (vkitől) опуска-ти -ю -еш; *4.* по-у-ка-затися -жу -жеш; majd— потім покажеш; —ás розлучення, роздѣлення, розставаня, розход, уступлення.

megvall призна(ва)тися -ю -еш (до вини), визнаватися, повин-итися -ю -иш; (hitet) исповѣ-дати -м -ш, -сти (вѣру); —ott вы-при-знанный.

megvalós-ít здѣйстн-ити -ю -иш, -ювати; перевод-ити -жу -иш, -жоваги в дѣло, справд-ити -жу -иш, -жовати надѣю, зреализовати; —ul *u. a.* „ся“-val сповн-итися -ю -иш, -ятися; —ulás здѣйстнення *l.* справд(же)-аня, сповнення; —ult здѣйстнений, справд(же)-аний, сповненный.

megvált спас-ти -у -еш, -ати, вы из-бав-ити -лю -иш, -ляти, ис-о-од-куп-ити -лю -иш, -ляти; —ás спасеня, одкуп, -леня; —ó Спаситель, ис-од-купитель, збавитель; —ott спасенник *m.* спасенный, од-ис-купленный; —ozik пере-з-мѣн-итися -ю -иш, -ятися, -юватися; —oztat змѣн-яти, -ити, переиначовати; —oztatás пере-з-мѣна *f.*

megvámol помытовати, налож-ити -у -иш, -овати мыто *v.* цло; —t по-мытованный.

megvan *1.* быти, е, есть, истно-вати, наход-итися -жу -иш; *2.* готово; (vlmi nélkül) быти без чого, обходитися без дачого.

megvár почека-ти -ю -еш, по-до-жд-ати -у -еш, дожида-ти -ю -еш, очѣковати. [ный.

megvasal поковати; —t покова-

megvásár-lás по-пôд-купка, купно, покуп, покуплення; —ol за-по-с-куп-ити -лю -иш, -ляти, -ов(ов)ати; —olható *1.* купный, продажный; *2.* на продаж, пôдкупный; —oltság продажнôсть, пôдкупнôсть.

megvasalás оковка, покованя.

megvéd, -elmez оборон-ити -ю -иш, -яти, охорон-ити -ю -иш, -яти; —i magát оборон-итися, -ятися, охорон-итися, -ятися, защищатися; —ô оборонецъ, оборонник, защит-ник, -итель; —és обороненя *l.* оборона *f.* защита.

megvendégel по-у-го-стити -щу -стиш, -щати, на-у-частовати; —és гостина, частованя *f.* по-у-гощеня *l.*

megvén-ít о-по-стар-ити -ю -иш, —ített о-по-стареный; —ül вы-по-старѣ-ти(ся) -ю -еш; —ült вы-по-старѣлый.

megver на-по-би(ва)ти -ю -еш; —eget (vállát) пошляпкати (по плечах); —ekszik б-итися -ю -еш, побор-отися -ю -еш.

megvérez за-о-по-кервав-ити -лю -иш, -кровян-ити -ю -иш; —ett за-по-кервавленный, -кровяненный.

megvesz *1.* (vlmit), (*inf.* megvenni) за-по-куп-ити -лю -иш, -ляти, -ов(ов)ати; *2.* заб-рати -еру -ереш.

megvesz, megvész (*inf.* megvesz-ni) скаженъ ти -ю -еш, збѣ-сится -шу -сиш, ска-зится -жу -зиш; —ett збѣшенный, скаженный; а —ésig до скажености *v.* збѣшености.

megveszteget пере-пôд-куп-ити -лю -иш, -лювати, -ов(ов)ати, пôдпла-тити -чу -тиш, -човати, пôд-давати, -носити хабарѣ; —és пôдкупство *n.* хабарѣ *pl.* пôдплаченя, пôдкупленя; —ett пôдкупленный, пôдплаченный; —ni magát хабарничити -у -иш, -ати; —hetetlen непôдкупный, непôдплатный; —hetô *1.* хабарник *m*; *2.* пôдкупный, пôдплатный; —hetőség пôдкупность, хабарство.

megvet *1.* пре-зрѣ-ти -ю -еш, -зира-ти -ю -еш, зневажа-ти -ю -еш, горд-ити -жу -иш, погордовати, погорджати ким, нехтовати; —i az ágyat пороз-стел-ити -ю -иш, -яти; —endô *1.* одкидный, негодящий, негодный, ганебный; (ember) пôдлый, нѣкчем-ный, -а; —és презирство *n.* зневага *f*; погорд-а *f.* -жованя *n.* знехтованя *n*; —ésre méltó зневажливый, гôдный презирству, погордѣ; —ett (ágy) *1.* роз-постеленый; *2.* зневажанный, погорджанный; —ô -leg презирливый, зневажливый, погорданный, -ливый.

megvétél за-по-купка *f.*

megví *1.* побор-отися -ю -еш, перемага-ти -ю -еш; *2.* завоювати -ю -еш; (várat) здобу-ти -ду -деш; —hatatlan нездобутный, непереможный.

megvi-dámit розвесел-ити -ю -иш, -яти, -ювати; —asztal по-у-тѣш-ити -у -иш; —asztalás потѣшеня *n.* одрада *f*; —asztalható одрадный; —asztalhatatlan непотѣшный, не-одрадный, неутѣшающий; —asztaló *1.* потѣшительный, утѣшающий; *2.* по-у-тѣшитель; —asztalódik по-у-тѣш-итися, -атися; —asztalódott *adj.* по-у-тѣшенный.

megvilág-it *1.* освѣ-тити -чу -тиш, -чати, -човати, -тляти, -лювати, оз(а)оряти -ю -еш; —ítás освѣщеня *n.* освѣчованя, освѣтленя; —osít вы-об-роз-ясн-ити -ю -иш, -яти, -ювати, высвѣт-л-ити -ю -иш, -яти, -ювати; —osodik *1.* *u.* а. „ся“-val; *2.* розвиднѣ-ти(ся) -ю -еш.

megvillan заблिसнути, заблища-ти -у -иш. [зазорѣ-ти -ю -еш.

megvirrad розоднѣ-тися -ю -еш,

megvisel *1.* (vlkit) высила-ти -ю -еш; (erőben) высылувати; *2.* (ruhát) сход-ити -жу -иш, зносити -шу -сиш, -шовати; —t *1.* высиленный; *2.* зношенный.

megvi-sz за-по-нес-ти -у -еш, за-од-пере-но-сити -шу -сиш, -шати; —tat *1.* обрад-ити -жу -иш, обговор-ити -ю -иш, -ювати; *2.* оспор-ити -ю -иш; —tatott обрадженный, обговоренный, оспоренный.

megvizez за-по-моч-ити -у -иш, об-од-волож-ити -у -иш, -ати, -овати, о-з-ро-сити -шу -сиш, -шати; —és помоченя.

megvizsgál *1.* о-про-смотр-ити -ю -иш, вы-про-роз-слѣд-ити -жу -иш, -жати -жовати, роз-

б-ирати -еру -ереш, розгля-
нути, -дати; 2. по-испытovati;
—ás о-про-смотреня, вы-про-
роз-слѣдженя; —t о-про-смотр-
ренный, вы-про-роз-слѣдженный,
розгляненный, по-испытованный.

megvon 1. (vlmit) задерж(ов)ати
-у -иш; (segélyt) одка-з(ов)ати
-жу -жеш, застанов ити -лю
-иш, -ляти, одтяг-нути -ати -ю
-еш, од-няти -ойму -оймеш од
дакого що; —ni magától (szá-
jától) одтяга-ти -ю -еш *v.* од-
тягнути од себе; —ni magát
1. (vlhová) затыг-нутися, -ати-
ся; 2. (vlhonnán *v.* vlmitől) од-
тяг-нутися, -атися, задержо-
ватися; 3. (határt) вытичовати,
потягнути; —ás одтягнення *n.*;
—t задержанный, од-за-тягне-
ный, одказанный, однятый.

megzaboláz 1. zaboláz; 1. прео-
долѣ-ти -ю -еш, покор-ити -ю
-иш, -яти; —ott покореный.

megzálogol забирати кого.

megzavar 1. (békét) наруш-ити
-у -иш, -ати; 2. (vizet) по-с-
каламу-тити -чу -тиш, -чати;
3. (vlmit) за-по-коло-тити -чу
-тиш; (vlmiben) знепокоювати,
помѣша-ти -ю -еш, з-по-бала-
му-тиги -чу -тиш; —ás 1. на-
рушеня, за-по-мѣшаня *n.* з-по-
баламученя; —odás заколот,
баламутство, заплутанина; —ó
1. баламутник *m.* колотник;
2. бунтар, бунтовник; —odik
1. по-с-каламутитися, за-по-
колотитися, помѣшатися, з-по-
баламутитися; 2. удурѣ-ти -ю
-еш; —odott (*adj.*) з-у-дурѣ-
лый; —t 1. нарушенный; 2. по-
с-каламученый; 3. за-по-коло-

ченный; 4. помѣшанный, з-по-
баламученый.

megzend-it вдар ити -ю -иш, -яти
в дащо, заграти на дащо; —ül
завуч-ати -у -иш, залуна-ти
-ю -еш, зазвен-ѣти -ю -иш,
загомон-ѣти -ю -иш; (hang)
розн-ес-тися -у -еш, -оситися
-ошу -осиш.

megzör-dit зашамо-тити -чу -тиш,
за-торохнути (száraz ágat); —
dül зашамотѣ-ти -ю -ю, заше-
леснути, зашелестѣ-ти -ю -еш;
—get заковта-ти -ю -еш, за-
клопка-ти -ю -еш, застук-нути,
-он-ѣти -ю -иш; (—gettem az
ablakot) заклопкав на *v.* у
окно. [спарализовати.

megzsibb-ad затерпнути; —aszt

megy 1. и-ти, (итти, ийти) -ду
-деш, ход-ити -жу -иш; (vlhová)
пой-ти -ду -деш, заб-ратися
-еру -ереш; (kocsin) ѣ-ха-ти
-ю -еш, -ду -деш; (lovon) ѣз-
д-ити -жу -иш, ѣхати (конем,
на кони, верхом); (hajón) ѣ-ха-
ти (пароплавом *v.* на водѣ,
по водѣ); —mendegél иде, хо-
дикае, ступикае ступае, иде-
поступае; 2. rompásan — a
dolog превосходно иде *v.* по-
ступае дѣло, дѣло иде *v.* по-
ступае прекрасно *v.* чудово;
3. (sokra) много досягне, буде
з него! вый де (-ти -ду -деш)
на много *v.* на богато, дуже
звыситися; semmire sem —
нѣчого не досягне, нѣчо не
буде з..., все без успѣху; jó-
sággal többre — az ember
добротою дальше дойде чоло-
вѣк; egyre — все одно, на одно
до-вы-ходить.

megye жупа *f.* комитат; Užhorod megyében в ужгородской жупѣ; —ház жупанат *m.* жупный дѣм; —éspüspök престольник.

méh 1. пчола, божа пташка; 2. мат-иця, -ка; *adj.* пчѣляный; a föld —ében в нутрѣ землѣ; —ecske пчѣлка *f.* пчоленя, -та, пчѣлонька; —es пчѣльник, пасѣка; —ész пчѣляръ *m.* пасѣчник, бортник; —észet пчѣлярство *n.* пчѣльництво, пасѣчництво; —észkedik пчѣляр-ити -ю -иш, -ювати, пасѣчниковати; —kas улий *m.* улик; —királyné матка, (nélküli) безматный; —körű кимак *m.*; —raj рѣй *m.*; —rajzás роѣня *n.*; —sör мед (вареный), медѣвка.

mehet готово, може йти.

mekeg (kecske) мека-ти -ю -еш; (juh) бля-ти -ю -еш, бля-яти -ю -еш, бека-ти -ю -еш; —és меканя *n.* беканя; —ő мека-ючий, бляючий, бекаючий.

mekkora? який, як за великий.

méla 1. мрѣйный, задумчивый; 2. знидѣлый, *subs* мрѣйни-к *m.* -ця, фантаст, -ка; —ság задумчивѣсть *f.* меланхолія, знидѣлѣсть; —bű меланхолія, тяжкий сум, скорбота, туга (важка); —bús скорбот-ный, -ливый, меланхолійный.

méláz мрѣя-ти -ю -еш, мрѣ-ти -ю -еш, мар-ити -ю -иш; —ás мрѣянка *f.* мрѣѣ *pl.*; —ó мрѣй-ный.

meleg тепло, теплощѣ *pl.* *adj.* тепл-ый, -енький; —ágy пар-ник *m.* розсадник; —en (beszél-ni) тепл-о, -енько заговорити; —ház теплярня, теплиця, оран-

жерія *f.*; —it грѣ-ти -ю -еш, на-о-грѣвати; —ített грѣтый; —itő на-о-грѣвальный; (palack) грѣлка; (szövet) теплик; —mérő тепломѣр *m.*; —ség теплота; —szik грѣ-тися, при-на-грѣватися; —szívű тепло-сердый; —szoba огрѣвальня; —vérű теплокровный; —vezető (jó, rossz) добрый, злый про-вѣдник тепла; —vezetés про-вѣд тепла.

melenget вы-на-о-при-грѣ-ти -ю -еш, -вати; —ett выгрѣтый, на-о-при-грѣванный.

mell грудь *f.* груди, персѣ *pl.*; (nöi) пазуха *f.* лоно *n.* нѣдро, *adj.* грудной; —es груднистый; —baj, —betegség грудна хворота; —barát (kebel) сердеч-ный приятель, побратим; —bajos, —beteg хворый на гру-ди; —csont грудна кѣсть, груд-ница *f.*; —ér грудна жила; —fájás грудной бѣль; —hus гру-динка *f.*; —kas грудна клѣтка; —kér погрудя *n.*; —ráncél на-грудный панцир; —ső внут-рѣшній; —szobor бюст, по-грудник; —vas, —vért грудной щит, кирас; —kötő нагрудница *f.*; —tartó нагрудник *m.*

mellé ид *dat.* поруч, побѣч (*gen.*) до *gen. in compos.* при; —csa-
tol до-при-луч-ити -у -иш, -ати, -овати, присил-ити -ю -иш, -ювати; —csatolás до-при-лу-ченя *n.* -лука, присилка *f.*

mellék околиця, сторон-а, -я, -онька *adj.* бѣчный, боковой; *pl.* a Tisza — околиця Тисы, Притися *n.*, *adj.* притисанский a Szernyemocsár —én в око-

лиці сернянскоѣ мочари; —ág 1. побѣчна, бѣчна *v.* бокова линия *v.* вѣтвь родства; 2. (folyamé) приток *m.* -а *f.* напри-бережа; —ajtó бѣчнѣ дверь; —alak по-бѣчна фигура, прибѣчник *m.*; —cél побѣчна цѣль *v.* мета; —cselekmény эпизод *m.* вставка *f.* побѣчне дѣйство, бѣчна подѣя; —el до-за-при-луч-ити -у -иш, -ати, -овати, приключ-ити -у -иш, до-при-да(ва)ти, прибав-ити -лю -иш, -ляти, прилож-ити -у -иш, -овати, приклад-а-ти -ю -еш, -овати; —elve в приложѣ, в долученю, приложено; —érület побѣчный будинок; —fal примурок *m.*; —folyó притока *f.* вѣтка; —gondolat бѣчна *v.* задня думка, замысл; —i що є *v.* стоять при дачѣм; Tisza —i városka городок притисянский; —íz присмак *m.* нечистый *v.* чужий смак; —kereset по-бѣчный дохѣд, -ок, постороннѣ приходы; —körülmeny побѣчна обставина; —lap додатковый *v.* побѣчный лист; —let прилога *f.* прилука, додаток *m.*; —levél прилисток *m.*; —mondat побѣчне реченя; —név приложник *m.*; —névi igenév дѣеприложник *m.*; —örökös прибѣчный наслѣдни-к, -иця; —rokon дальший свояк, своячка; —szándék побѣчный замѣр; —szoba бѣчна кѣмната, по-при-бѣчниця, кабинет; —terem при-бѣчна саля; —ut при-бѣчна дорога; —utca пере-при-вулок *m.* *gen.* -лка, завулок, *gen.* -лка; —ütés прибѣч-

ный удар *v.* удар з боку.

mellékes побѣчный, посторонный; —dolog побѣчне, неварте дѣло; ez— се побѣчне *v.* неважне; —en побѣч, мимохѣдъ, мимоходом (сказавши).

mellény лайбик *m.* камизоля, камизолька *f.* жилет *m.*

mellérendel прида-ти -м -ш, -вати, -ю -еш, придѣл-ити -ю -иш, -яти, приряд-ити -жу -иш, -жовати; —t приданный, придѣленный, приряд-женный, -ный, рѣвнорядный *adv.* прибѣчник.

mellesleg побѣч того, мимоходом.

mellett при чѣм, коло *gen.*, по-при *acc.*; —e притѣм, при нѣм, побѣч, поруч *gen.*; (el) мимо; a tenger— при морю; —em elment *v.* elfutott пѣшов *v.* побѣг коло *v.* попри мене; —em ült сидѣв коло мене *v.* при мнѣ *v.* на лѣвици, правици.

mellé tesz по-при-лож-ити -у -иш, пристав-ити -лю -иш ид дачому;

mellől *pl.* a ház— изза, споза хижѣ, од.

mellőz 1. (vlmit) усува-ти -ю -еш на бѣк, одстав-ити -лю -иш, -ляти, помина-ти -ю -еш що, не зважа-ти -ю -еш на що, не зверта-ти -ю -еш на що, залиша-ти -ю -еш, занедбавати; (hallgatással) залишати, занедбати дакого *v.* дащо мовчанкою; 2. (vlkit) у-послѣджовати, занедбовати; —és у-послѣдження, занедбованя *n.*; —hetetlen доконечный, доконечно потрѣбный, незайвый, неминуемый; —ött одставленный.

múltán справедливо, одповѣдно, належно, по заслузѣ.

méltány-lás, -lat достойна оцѣнка, оцѣненя, признаня *n*; —ol 1. оцѣн-ити -ю -иш, -яти; 2. призна-вати -ю -еш, уважа-ти -ю -еш кого гѣдным чого; удостоити кого чим; —olva érdemeit (teljesen) вповнѣ оцѣнюючи его заслуги; —os, -an справедливый, слушный; —óság слушнѣсть *f*. справедли-вѣсть; —tatlan, -ul неслушный, несправедливый, кривдый.

méltat удосто-ити -ю -иш, -юва-ти; по-у-важати кого гѣдным, чого, ушановати; —ás удосто-е(ѣ)ня, -юваня *n*. пошана *f*.

méltatlan, -ul 1. недостойный, негѣдный; 2. (vlmire, vlkihez) недостѣнный на; —kodás обу-реня, индигнація, ворохобня *n*; —kodik негод-овати -ую -уеш, ворохоб-итися -ю -иш; —ság недостѣнѣсть *f*. негѣднѣсть, несправедливѣсть, обида.

méltó достойный чого, гѣдный, сановный, заслужный; —harag належный гнѣв; —hózzá се до-стойне ему; —képen 1. l. méltán; 2. достойно, достойным способом; —п дуже достой-ный, вельми достойно; —ság достоинство, достѣнѣсть; (em-beré) гѣднѣсть (людска), стан, чин; —ságán alulinak tartja, hogy держитъ пѣд свою до-стѣнѣсть *v*. достоинство; —ságos вельми достойный, санѣв-ный, санѣвник *m*; (sim) вы-сокорѣдный, санѣвный, вы-сокодостѣнный, превосходи-тельный; —ztassék благоиз-вольте.

mely (kérdő névmás) котрый, а,

е, який, а, е,; —alatt пѣд ко-трым, яким, де, пѣд чим; —ek az eszközök якѣ средства; (vo-natkozó névmás) сей, той, ся, та, се, то; —ért за що, за котрый, який.

mély, -en глубокий, -о; —ed глуб-итися -лю -иш, в-за-глуб-ля-тися -ю -еш; —edés в-за-глубленя *n*; (uton) бакай, вы-бѣй *m*; —enjáró глубокохѣд-ный, задумливый; —értelmű глубоко-мыслный, -мыслячий, высокодумный; —gyász тяжка жалоба *v*. туга; —hang низкий *v*. глубокий голос, бас; —it глуб-ити -лю -иш; —reható глубокосяглый, глубокий, (до-слѣды) прохватный; —ség глу-б(оч)ина *f*. глубѣнь *f*. про-пасть, глубокѣсть, бездна; (hegyekben) проваля *n*; —ség mégő глубомѣр *m*. лот, гирька (з мотузком); csekély —égű незначноѣ глубины; —csend глубока тишина; —meghajlás низкий уклѣн, поклѣн; —séges, -en глубоце(а)зный, глубочень-кий, низкий; —ségesen hall-gatni глубоко мовчати; —tisz-telet глубока по-честь, побож-нѣсть; —ut глубока дорога, узвѣз *m*. ярок; erdő —е залом.

melyik? котрый, який; —ük ко-трый з них.

mén жеребець *m*. огер, гарма-сар, стажник *m*. комонь *det*. жеребчик; (fiatal) ворик *m*. *adj*. комонный.

mendégél l. megy.

mende-monda балачка, людскѣ переказы, поговѣр(ка), (частѣй-ше) поговоры, пустословиця *f*.

пустомельство *n.* поголос, по-мовка, по-чутка; —*t* szélnek enged пустити поголоску, розпустити чутки.

menedék захист *m.* при-у-бѣжище, пристановище *n.* притулок *m.*; —*et* találni найти захист, достатися в притулок; futásban keresni —*et* знайти захист у втѣках, спасатися втѣком; —*ház* прибѣжище *n.*; —*hely* пристановище *n.* притулок, приют.

menekül 1. (börtönből, ellenség-től) утѣка-ти -ю -еш (з вязницѣ, од ворога), спаса-тися -ю -еш, ратоватися (з воды); вызволя-тися -ю -еш; повернути *v.* пу-ститися -шу -стиш *v.* пуска-тися -ю -еш у втѣки *v.* у втечу; 2. (vlmitől) збу(ва)-тися -ду -деш, (-ю -еш); —*és* утеча *f.* втѣки *pl.* спасеня *n.* вызвол *m.* бѣгство *n.* побѣг *m.*; —*és* közben в часѣ, втечи *v.* втѣканя, бѣгства; —*ő*, —*t* бѣглець, утѣкач, бѣженець, эмигрант.

menés хѳд *m.* ход-ѣня, -женя *n.*

ménes стадниця, стаднина *f.* табун *m.*

meneszt одо-по-слати -шлю -шлеш, од-по-сыла-ти -ю -еш; (harctérre) выправ-ити -лю -иш, -ляти; (szolgálatból) оддал-ити -ю -иш, -яти, одстав-ити -лю -иш, -ляти.

menet 1. хѳд, тяг, мах; 2. (háboruban) похѳд; (dolgoz —e) хѳд (дѣла); —*el* походовати; —*elés* походованя *n.*; *vecsernyére* — идучи *v.* ходом на вечерню; —*jegy* ѳдна картка *f.*

билет *m.*; —*rend* ѳздный ряд *v.* порядок; (szerint) по ѳз-ному ряду; —*tértijegy* пово-ротна картка *v.* билет.

menhely приют; *gyermek*— дѣ-точный приют.

mennél чим, тым, як лиш; *pl.* —*hamarább*, *annál jobb* чим скорше, тым лучше *v.* лѣпше; —*előbb* чим перше *v.* скорше; —*inkább* чим лѣпше, чим даль-ше, куды дальѣ.

menny(et) небо *n.* небеса, цар-ство небесне *adj.* небесный; —*beli* (Atya, mennyország) не-бесный; (ének) божеский; — *bemenetel* Вознесеня *n.* *adj.* вознесенський; —*dörgés* гри-мота *f.* громовиця, громовик *m.* —*dörgésszerű*, -*en* громозвуч-ный, грѳмкий, гримучий; — *dörög* грим-ѣти -лю -иш; —*ei* небесный; (ajándék) дар небес, надземный, (istenem) Божечку небесный; —*ei királyság* цар-ство небесное; —*ekig kidicsé-rik* пѳдносити *v.* выхваляти пѳд саме небо *v.* до небес; — *ekig érő* небосяжный, пѳдне-бесный; —*ezet* повала *f.* стеля, балдахин, склон, -еня, небо-звод *adj.* небозводный; —*hal* мнох, марена, ментюк.

mennyi кѳлько, як много *v.* бо-гато; —*ben* на-о-по-скѳлько; —*re* 1. на скѳлько, як дале-ко; 2. як дуже; —*re szereted őt?* як дуже любиш еѣ *v.* его; —*re becsülöd ezt a házat?* на скѳлько цѣниш сей дѳм?; — *ség* кѳлькость *f.* множество, громада, сила, товпа, богато; *nagy* —*ségű* великоѣ кѳлько-

сти, у велико́й ко́лькости, мно-
жество; —ségtan математика,
аритметика; —ségtani матема-
тический.

menny-kő грѣм *m*; —köcsarás
удар грому, громы бьют, гро-
мобитя *n*; —ország царство
небесное.

ment, mentes, -en во́льный, сво-
бо́дный, чистый; (adótol) нео-
податкованный, *subs.* неоподат-
кованость.

ment (ige) 1. вы-за-по-у-ратова-
ти; 2. вы-о-правд(ов)а-ти -ю
-еш; —eget вы-о-прард(ов)ати,
вымовля-ти -ю -еш; —egető-
zik и. а. „ся“-val; —hetetlen,
-ül 1. неспасенный, неспаси-
мый; 2. (hiba) неоправд-анный,
-имый, несправный (-а хибя);
—hető спас-имый, -аемый; —ő
спасающий, спаситель *m.* по-
ратѡвник *adj.* высвобождаю-
щий; —ő egyesület ратункове
товариство; —ő őv ратунко-
вый пояс; —ség вы-о-правда-
ня, выкрут, -ки; —ségemül на
мое оправдания; —ségemre на
мое выговлениа; —ségemre
szolgáljon най послужить на
мое выправдания.

ment (inf. menni) 1. megy.

mente шубка, кожушок, шубейка,
(жѣноча) кожушанка, хутрянка,
мантлик *m.*

mentében, mentén вздовж *gen.*
при, попри, поздовж (Тисы).

menten в сей момент, дораз,
зараз, такой;

mentes 1. ment 1.; —it увольня-
ти -ю -еш од податку, осво-
бод-ити -жу -иш, -жа-ти -ю

mentő 1. mennél. [-еш, -овати.

meny невѣстка *f*; —asszony мо-
лод-а, -иця *f.* наречена, суд-
жена; —ecske жѣнчовка *f*;
—ekző свадьба *f.* весѣля *n.*
dem. весѣлачко, весѣленько;
—ekzőt tart свадьбовати, справ-
ля-ти -ю -еш *v.* одбу-вати -ду
-деш *v.* устро-ити -ю -иш
свадьбу *v.* весѣля *adj.* весѣль-
ный, свадьбовый.

menyét ласиця, ласичка *f.*

menyhal мнюх, ополони(чо)к *m.*

mer по-смѣ-ти -ю -еш, од-по-важи-
тися на що; не—j не смѣй, не
во́льно; hogy —ilyet mondani як
смѣе таке сказати *v.* говорити.

mér мѣря-ти -ю -еш, мѣр-ити -ю
-иш, важ-ити -у -иш; hétszer
—j egyszer szabjál сѣм раз мѣряй
а раз край!; (italt) на-л-ити
-ю -еш, -л-яти -ю -еш; (csarást)
удар зада(ва)ти -м -ш, -ю -еш,
дакому; (bajt) навѣ-стити -щу
-стиш, -щати бѣдою *v.* недолею,
постиг-нути, -ати лиха година.

mered 1. выста-вати -ю -еш до
горы, стырч-ати -у -иш; 2.
дубѣ-ти -ю -еш (од студени);
(bámulattól) цѣпенѣ-ти -ю -еш
(з дива), деревѣ-ти -ю -еш,
остовпѣ-ти -ю -еш; (kéz) ко-
стенѣ-ти -ю -еш (руки); (vér)
крѣпнути (кров), стужав-ѣти
-ю -еш; —ez выставати, стыр-
ч-ати -у -иш; —t, -en за-о-дубѣ-
лый, за-с-цѣпенѣлый, задеревѣ-
лый, остовпѣлый, скостенѣлый,
скрѣпнутый, стужавѣлый.

meredek, -en стрѡмкий, крутой,
при-с-падистый, похилый; —
ség стрѡм-овина, -кѡсть *f.*
круча, бедро *n.*

méreg (mérget) 1. отруя, отрута,

- отрова *f*; 2. ярость, злость, лютость *f*; (mérgében) в злости; —drága дорогой як отрова; —fog тровливый *v*. ядовитый зуб; —ital отруя, отрова, отруйный *v*. тройливый напиток; —keverő отруйник, отровник *m*; (nő) отруйница *f*; —rohár отруйна чаша. [-еш.
- méregét** вы-об-по-мърю-вати -ю
- mereng** дума-ти -ю -еш, мръ-ти -ю -еш, мрjати -ю -еш, мар-ити -ю -иш; —és мысленя *n*. оброз-думованя *n*. думки, мрjь *pl*. мрjанка; —ő, -ve мрjйный, маячливый, задумный *subst*. мрjйни-к, -ця, фантаст, -ка *m=f*. задумливецъ *m*.
- merényl-et** атентат *m*; на(по)над, велика одвага, отважне дѣло, —ő атентатник, напастник, одважник.
- mérés** мърjяня *n*; (sulyé) важеня *n*; (italé) продажа напоѣв, шинк-арство *n*. корчма.
- merész** 1. смѣл(ив)ый, одважный, хоробрый, зухвалый, бодрый, бадьористый *subst*. 2. смѣльчак, очайдух *m*; —el осмѣл-итися -ю -иш, -лятися на дащо, по-смѣ-ти -ю -еш дащо, зваж-итися -у -иш, одважоватися; *subs*. одваженник; —ség смѣлость *f*. одважнотсь, бодрость; —tett смѣливе, зуховате *v*. хватске дѣланя, смѣлиство, одваженство.
- meresztí szemét** выпул-ити -ю -иш, -яти очи, вы-роз-вокал-итися -ю -иш; (vlmire) вытрѣщ-ати -у -иш очи (на дащо).
- méret** 1. розмър, змъррок, мър-а, -ка; 2. одстань *f*. простор-онь, одлеглость, оддал-ь, -еность, далекость, далечина; (—et venni) взяти мър-у, (ку); (nélküli) безмърочный.
- merev** неповоротливый, негнучкий, тугий, зацѣпный, заодеревѣлый, заковязлый; (anyag) крушный; —edik (hidegtől) заодубѣ-ти -ю -еш; (csodálkozástól) за-с-цѣпенѣ-ти -ю -еш, за-о-деревѣ-ти -ю -еш, остовпѣ-ти -ю -еш; (kéz) с-костенѣ-ти -ю -еш, окочанѣти; (vér) скрѣпнути, стужавѣ-ти -ю -еш; —ség 1. закостенѣлость *f*. задеревѣлость; 2. упертость, крутость, негнучкость, скаменѣлость.
- mérföld** миля *f*; (—nyire) на милю; —mutató мильовый камѣнь.
- mérg-elődik** серд-итися -жу -иш, грыз-тися -у -еш, гнѣвач-итися -у -иш; —es 1. сердитый, гнѣвачий, злобный, -стный; 2. отруй-ный, -ливый, ядовитый, ѣдоватый; (ember) злостник, злостарь *m*; —esit серд-ити -жу -иш, гнѣвач-ити -у -иш, гнѣв-ити -лю -иш, злостити -щу -стиш; —ez о-тро-в-ити -лю -иш, тро-ити -ю -иш; —ezés тровленя, троѣня *n*.
- mérhetetlen, (ég)** незмърный, безмежный, безмърный, безкрайный, безконечный *adv*. безмъры, через край, через верх; —ség незмърность *f*. безмърность, безконечность, безкрайность, безмъря, безмър.
- merit** 1. спелати, набирати, брати беру береш, черпа-ти, черяти -ю -еш; 2. (vlmibe) моч-ити

-у -иш, нур-ити -ю -иш, рынуги; 3. поэча-ти -ю -еш у дакого; *bátorságot* —ett набратися, смѣлости *v.* хоробрости *v.* бодрости; *tárgyat a történelemből* —ette предмет черпае *v.* бере з исторіѣ; —*ő kanál varfáxa f.*

mérkőz-és 1. бѣй *m.* боротьба *f.* 2. суперництво, суперничаня; пере-(з)маганя *n.*; (*football*) борня, пере-(з)маганка; —*ik mѣряться, звести бой, боротьбу v.* битву; боротися, суперничатися, пере-(з)мага-тися -ю -еш.

mérleg 1. вага, равновага *f.*; 2. биланс *m.*; —*el* важ-ити -у -иш, об-роз-дум(ов)-ати -ю -еш, обчисл-ити -ю -иш, -яти, оцѣнювати, судити о чѣм; —*elés* розвага, обрада *f.*; —*kar* коромысло; —*nyelv* стрѣлка; —*rész* ваговѣ грошѣ, оплата за вагу; —*serpenyő* шалки, важки *pl.*

mérnök мѣрляльник *m.* инженер.

merő чистый, ширый; (*arany*) чисте золото; (*igazság*) чиста *v.* шира правда, шѣльный, суцѣлый; —*ben* зовсѣм нѣт, анѣ мак *v.* трошки; —*kanál* варѣха, -шка; —*leges, -en* прямо-вѣсн-ый, -о, простопадн-ый -о; —*n pénzre* вытрѣщати на кого очи; *oly —en nézett* так вытрѣщав на мене очи; пристально *v.* пильно дивитися; —*süket* зовсѣм глухий, преглухий; —*vak* преслѣпый.

mérő 1. корецъ *m.* мѣрка *f.*; 2. мѣрятьель, мѣрильник, мѣравчик; 3. межевник *m.* мѣрило,

мѣрево *n.*; —*lánc* межевый ланцюх; —*óp* оловница *f.* гру-
merre? куды? [зило *n.*

merről? з-вѣдки, з котроѣ стороны, з котрого боку.

mérsék-el при-у-смирят-и -ю -еш; (*árakat*) знижа-ти -ю -еш, зниз-ити -жу -жиш, зменш-ити -у -иш, -ати; (*hangot*) душ-ити -у -иш, -ати, с-у -тиш -ити -у -иш, -ати; —*elt* помѣркованый, умѣренный, воздержный; (*ár*) знижений, помѣрный, зменшенный; —*eltség* помѣркованѣсть, умѣреннѣсть, помѣрнѣсть *f.*; —*lés* помѣркованя, зниженя, зменшеня *n.*; *vér —let* вдача *f.* темперамент.

mersz смѣливѣсть; *pl. nincs* —е не має смѣливости.

mert (*főmond.*) ибо, бо; (*mellékmond.*) тому що, зато бо.

mért? чому, защо, прощо.

mértan геометрія *f.*; —*i, —lag* геометрич-ный, -но.

mérték мѣра, мѣрка; —*et ismerni* знати мѣру; —*en felül* через мѣру, безмѣрно, через верх, надмѣрно; *nagy, teljes —ben* в великѣй, повнѣй мѣрѣ; —*en túl etet* перекарм-ити -лю -иш; —*et vesz* зняти мѣру; —*felett* над мѣру; —*letes* помѣрный, умѣренный, воздержный, скромный, тверез(н)ый; —*letesség* умѣреннѣсть, помѣркованѣсть, скромнѣсть, воздержнѣсть, смиреннѣсть, тверез(н)ѣсть; (*szabályozása*) перевѣрка (перевѣрять) мѣры; —*telen, -ül* без-надчерез-мѣрный; —*telenség* не-умѣреннѣсть.

merül 1. (álomba) заснути, за-здрѣматися; 2. (olvasásba) за-глуб-итися -лю -иш, -лятся; 3. (feledésbe) по-про-падати в забутя, пойти в непамять, забу(ва)тися -ду -деш, (-ю -еш); feledésbe —t забытый.

mérv 1. mérték; —adó мѣро-дат-ный-давчий.

mese при-казка; (emberekkel) казочка; (állatokkal) байка, байочка *f. adj.* казковый, байковый; (regényé) змѣст, про-водна думка; —gyűjtemény зборка казок *v.* байок; —mondó казкарь, байкарь, байчарь; —szerű, -en 1. mesés.

mesé-l казковати, приказовати; ка-зати -жу -жеш, оповѣдати казку; —lő байкарь, казкарь; —s 1. казочный, баевный, байочный; 2. казковость, казочность *f.*; —skönyv казкова

Messiás Месія *f.* [книжка.

messze *adv.* далеко, оддалѣк, дале-кий, -сенький, оддаленный, широкий, далеченный, дале-чезный; —földön на далекой земли, в далеком краю, далеко в чужинѣ, далеко-широко, скрѣзь, по всѣх усядах; —még ahhoz далеко до того; nem—недалек-ий, -о; —járó далеко-хѣд-ник, -ецъ, *m. adj.* далеко-хѣдный; —kiágazó широко-розголуженный; —kiható дале-косяглый, вапсенный; —látás далекий вы-по-гляд, далеко-глядность *f.*; —látó 1. далеко-гляд *m.* далековид, телескоп, 2. дальноокий, дальнозоркий, далекозорый; —levő од-у-да-ленный; —lövő далекострѣл *m.*

adj. далекострѣльный; —menő далекойдучий; —menőség далекойдучость; —ség дале-коств *f.* далеч, -ѣнь, дальнина *f.*; messzi —ség далека дальнина; —terjedő розтяглый, широчезный, довжезный, простор-ный; —terjedőség розтяг-лость *f.* просторость, розлогость; —vágó далекосяглый.

messzely ромплик *m.* кухоль.

messzi-re далеко, оддалено, на далѣ; —ről здалека; —ről jön приходити здалека.

mester 1. мастер *m.* мистецъ; 2. учитель, *adj.* мастерский, учительский; —ember реме-сельник *m.* ремѣсник, руко-дѣльник *adj.* ремесельный, ремесельничий, ремѣсничий, рукодѣльный; —ek egylete товариство *v.* общество май-стрѣв; —fogás штука *f.* круч-ка, уловка, ухватка; —gerenda сволок *m.* трам; —i, -leg май-стерский, мастерный, мистець-кий, штучный *adv.* по мастер-ски; —inas учень *m.* терми-натор *adj.* ученный, ученьский; —kedik майстр-овати -ую -уеш, выробля-ти -ю -еш дащо штуч-ного, махиновати; —legény товариш, челядник *m. adj.* то-варишский; —mű мастерне *v.* штучне дѣло, штучна *v.* май-стерна работа; —művészet штука *f.* мистецтво, искусство *n.* умѣлость, мастерность *f. adj.* искус(твен)ный, штучный, шу-карский, мастерный; —nő майстриня, мастерка; —né майстриха; —ség майтерство, ремесло, ремество, ремес(ель)-

ництво; —*séges*, -*en* штучный, робленный, майстерный, мистецький; *subst.* штучность.

mesterkél-etlen нештучный, невымышленый, натуральный; — *etlenség* нештучность, натуральность, невымышленность; — *t*, -*en* штучный, манёрный, ненатуральный, вымышленый; — *tség* штучность *f.* манёрность, ненатуральность, вымышленность.

mész (*meszet*) вапно *n.* вапнище; (*higitott*) розпущене *v.* гашене вапно, *adj.* вапнистый, вапняный; — *égetés* паленя вапна; — *égető* вапнярь *m.* *adj.* вапнярский.

mészár-lás рѣзня *f.* рѣзанина, сѣча, кровава буча, кровопролитя, -ливаня *n.*; — *ol* рѣ-зати -жу -жеш, сѣч-и -у -еш; — *os* мясарь *m.* мяс(ар)ник, *adj.* мясарный, мясарский; — *osság* мясарство; — *szék* мясарня *n.* ятка, скотобойня *n.*

meszel бѣл-ити -ю -иш, вапн-ити -ю -иш, -овати; — *és* бѣленя *n.*; — *ő* 1. щѣтка *f.*; 2. бѣлитель, -ка, бѣлильни-к, -ця. [*szely.*

meszely жидель, жидлик, 1. **meszemeszes** вапняный, вапнистый.

mész-kő вапень *m.* вапнянецъ, вапняк; — *hegyek* вапнянѣ горы; — *ó* вапняна сѣль; — *vetem* яма на вапно, вапнярня *f.* вапнярка; — *szerető növény* вапнолюбна ростица; — *vakolás* о-по-за-вакованя *n.*; — *vakolat* вакѡвка *f.*

metél 1. пере-роз-рѣ-зати -жу -жеш, -зовати, розкроювати; 2. обрѣ-зати -жу -жеш, -зовати;

— *t* 1. обрѣзанный; 2. (*tészta*) рѣзанки *pl.* рѣзанцѣ, локшина, (волоська).

métely 1. мотылиця *f.*; 2. упадок (моральный), руѣна; — *ez* 1. *megmételvez.*

méter метер.

metsz об-од-тина-ти -ю -еш, т-яти -ну -неш, рѣ-зати -жу -жеш, вырѣзовати, ва-яти -ю -еш, гравировати; — *és* об-од-тинаня *n.* крѡй *m.* краяня *n.* рѣзання *n.* прорѣз *m.* над-пѡд-рѣзка *f.* ваеня, гравированя *n.*; — *et* гравюра *f.* штих *m.* рѣзба *f.* нарѣзка, зарубка *f.* карбець *m.*; — *ő* 1. рѣзкий, острый, быстрый, суворый, соровый; 2. рѣзник *m.* (у жидѡв); — *őfog* сѣкач *m.*

mez накрывало *n.* заслона, загортина *f.*

méz мед *m.* *adj.* медный, медовый, медяный; — *ez* мед-ити -жу -иш, -овати; — *evő* медѡд; — *szerető* медолюб; — *hajtó* медомет; — *szüret* качаня меду; — *zelfolyó* медоточный.

mezei полевой, сельский, дикий; — *egér* полева мыш; — *eszközök* полевѣ знаряды; — *gazdaság*, — *jószág* полеве газдѡвство *v.* хозяйство, дача; — *lak* помѣстя; — *munka* полева ролота, работа на *v.* в полю; — *termés* (полевой) урожай; — *virág* полевой цвѣт, -ок, -очок.

mézes, -*en* медовый, медный, медяный, медоватый; — *báb*, — *kalács* медѡвник *m.* медяник, *adj.* медѡвничий, медяничный; — *kalács készítő* медѡвникарь *m.* медянишник, *adj.* медѡвникарь

- ский, медянишный; —*hetek* медовѣ тыжднѣ; —*mázos* солодкий як мед, медоватый, медомастный; —*virág* медный, медоносный, медодайный цвѣт; —*rálínka* медок, меджена паленка. [клей.]
- mézga** гума *f.* камедь *m.* смола,
- mezt-láb** на босо, босо, босиком, на босу ногу, босонôж; —*lábás* босый, голо-босо-ногий, необутий, *subst.* босяка *m=f.* босяк *m*; —*len* *l.* *meztelen.*
- mezô** поле *n.* луг *m.* нива *f.* сѣножать, толока *f*; —*gazda* *l.* гайник полевой; *2.* газда, господарь, хлѣбороб; —*gazdálkodás* полеве господареня; —*gazdász* економ *m.* агроном; —*gazdászati* полева економія, агрономія *v.* господарка; —*gazdaság* сѣльске, полеве господарство *v.* хозяйство; —*ség* ровнина, нива; —*város* провинциальный город, мѣсточко, (малый) городок.
- meztelen** голый, нагий, неодѣтый; —*ség* голость *f.* нагость, нагота, неодѣтость.
- mezsgye** межа *f.* обмежок *m.* межник, *adj.* межовый; —*kő* межовый камѣнь, межемѣр; —*mérô* *l.* межôвщик *m.* землемѣр, межовик; *2.* —*segítő* (*ember*) ланцюжник; —*mérés* розмежованя *n.* межовати.
- mi** (*személynévmás*) мы (заименник особовый).
- mi?** (*kérdő névmás*) що? (что); —*ez* що се *v.* сесе?
- mi!** (*indulatszó*) ох, ах, що, як, *pl.* —*szép* як красне!
- mi-alatt** *adv.* мѣж *v.* межи тым, пôд тым часом, пôд, за той час, пôд час, пôд котрым часом, протягом, тым часом; *conj.* одначе, коли; —*által* через що, чим, по якої причинѣ.
- miatt** через, за-для, изза, про, ради, з, из, од; —*am* через мене, ради мене, задля мене; —*ad* через, ради, задля тебе, него, нас, вас, их.
- miatyánk** Отче наш.
- mibe** (*kerül*) в що, що стоить, що платиме?
- mibenlét** *l.* стан, ход справы; *2.* суть дѣла, бытость, сущ-
- miből** з чого. [нôсть.]
- micsoda** що таке, що за такий, який, що за; (*ember ô*) який он *v.* що он за чоловік? (*mi-nő csoda*) що за чудо?
- midôn** коли, як.
- mi-elôbb** чим скорше; —*ellen* проти чого, супроти чого; —*elôbbi* чим скорший; —*előtt*
- miénk** наш, -а, -е. [переже як.
- miért** чому, защо, прощо.
- miféle** який, що такий, що за такий.
- mifelénk** ид нам, коло нас, в нашѣ боки.
- mig** (*időtartalomról*) доки, поки; (*időhatár*) доти, доси; —*nem* доки не, поки не.
- Mihály** Миха-ил, -йло *m.*
- mihaszna** леда-що, непотрѣб *m.* що за хосен *v.* корысть.
- mihelyt** як лиш, -ень, як тôлько, скоро тôлько.
- mihez?** ид чому? до чого, на що, по що? —*tartás végett* для дальшого поступованя, для руководства. [способом.]
- miként**, **mikép** як, яко, яким,

Miklós Никола(й), Микола *m=f.*

mikor коли; —га на коли.

miközben 1. mialatt; (ő beszélt)

мѣж тым, пѳдчас, коли он го-
ворив, протягом его бесѣды.

Miksa Максим, -илян.

Milánó Милано.

millió миліон *m*; ezer— тысяч(*y*)

миліонѳв, миліард *m.*

milliomos миліон-щик, -ер *m.*

mily, milyen який, що за такий,
якого рода; —hős який герой,
що за герой; —jó Он як, -ий
Вы добрый!

mimika мимика *f.*

mimódon яким способом *v.* чи-
ном, в який спосѳб.

minálunk у нас.

minap недавно, котрогось дня.

mind все, весь, всѣ, вшиткѣ,
всякий; mind-mind всѣ-а-всѣ;
—addig аж доти — доки, так
довго — поки; — a ketten 1.
mindketten; —amelletт все та-
ки, таки, помимо того, рѳвно-ж;
—apuzsor завсе, каждый раз,
каждым разом, тѳлько разѳв;
—arról за все то, за то вшитко;
—az все то, то все; —azáltal
однакож, однак, одначе, всеж-
таки, а прецѣнь; —azok всѣ
тѣ *v.* тотѣ; —eddig аж доси;
—egy все одно; nekem —egy
менѣ все одно; —egyik кож-
дый, всякий; —egyre навгул,
все на одно.

minden весь, все, вшитко, всякий,
каждый, всячина; sok —, —t бо-
гато всего, много всякого *v.*
всячины; —ékszer nélkül без
всякоѣ дорогоценности; —áron
за кожду *v.* всяку цѣну; —ek-
előtt переже всего, найперше,

наперед; —es доморядник *m.*
ключарь, ключник; —esetre
на кождый случай *v.* выпадок,
в кождѳм случаю *v.* выпадку;
у всякѳм разѣ; —estül з усѣм
v. вшитким, з ногами-головою,
стрѳмголов; —felé 1. всюды, по
всѣх усюдах, по всюду, скрѳзь,
(по свѣтѣ); 2. (merte) вокруг,
кругом, докколо, около, на всѣ
боки *v.* стороны; —féle всѣ-
лякий, всякий, рѣжный, рѣжно-
рѳдный, рѣжноманѣтный *subst.*
всяка всячина, всячина, всѣ-
лячина *f.* всякого роду; —féle-
kéр кождым способом, на кож-
дый спосѳб; —felől из всѣх
бокѳв *v.* сторон; —ha постѳй-
но, завсѣгды, раз у раз; —
ható 1. всемогучий, всемогут-
ный, всевладный; 2. Всемогу-
чий, -щий; —hatóság 1. все-
могу-чѳсть -тнѳсть, всевлад-
нѳсть, всесила *f*; 2. Всемогу-
чество; —hol всюды, крѳзь, пов-
сюду, на кождѳм мѣстѣ; —
honnan из всюды, з повсюды,
з кождого мѣста, из всѣх мѣст;
—hova на всѣ боки, всюды,
на всѣ усюды, на кожде мѣ-
сто, на всѣ мѣста; —ik 1.
mindegyik; —kéр всяким спо-
собом *v.* образом *v.* чином,
на всякий спосѳб; —ki кож-
дый, всякий; —kor все, завсе,
завсѣгды, всякий раз, кождого
разу, у всякий час, кождѳ
хвилѣ; —korі всегдашній; —
korra на все, на завсе, на вѣ-
ки, раз и на все, на всякий
раз, на всякий час; —lehető
всевозможный, всеможливый;
—nap кождого дня, що дня,

будный день; —*pari* кождоденный, щоденный, що днины, повседневный, будничный, буденный; (*kenyer*) насущный хлѣб; —*pariság* кождоденность, щоденность *f.* по-вседневность, будничность, буденность, буденщина, обычный день; —*paros* щоденный, кождоденный; —*ség* всесвѣт, весь свѣт, Божий свѣт, вселенна; —*tudás* всевѣдѣня, всевѣдучость; —*tudó* всевѣдецъ *m. adj.* всевѣдущий; —*ünnep* из всѣх сторѣн; —*ütt* всюды, около, до-коло, наоколо, навколо, повсемѣстно; —*üvé* повсюду, до-вкола.

mind-hármuk szive сер(д)це всѣх трѣох; —*hiába* все задармо, даремно; —*ig* все, завсе, всегда, завсѣгды, у всякий раз; —*idejű* довѣчный, повсякчасный; —*inkább* тым бѣльше, бѣльше и бѣльше, все лучше *v.* лѣпше, чим дальше, тым лѣпше, тым лѣпше *v.* лучше, чим раз то бѣльше; —*járt* до-раз, -ѣчко, сейчас, зараз, в-за мить, за момент; —*két*, —*kettő* оба, обѣ, обое; —*kétféle* все, двоякий; —*két részről* з обох сторѣн *v.* бокѣв, *adj.* обопѣльный, взаимный *adv.* по обох боках *v.* сторонах; обопѣльно, взаимно, посполу; —*ketten* оба, обѣ, обое, обадва, обѣдвѣ, обадва; —*nyájan* всѣ, всѣ разом, загалом; —*nyájak jóltevője* добротворецъ, добродѣй, -ник всѣх их; —*örökké* на вѣки, на все; —*össze* разом, всего, сумарно, вкупѣ, вмѣстѣ, на всего, загалом;

—*szent* всесвятый, найсвятѣйший; —*enszettek* Всѣх Святых, Святая Святых; —*untalan* *adj.* безнастанный, невпинный, безперестанный, невчавный *adv.* невгаваючи, без перестанку, безперемѣнно; —*végig* аж до кѣнця, до окѣнченя, взагалѣ, загалом.

minek? чому, на що, про що, для чого? —*előtte*, *utána* перед чим, послѣ чого, *i.* *mielőtt*, *miután*.

minél *i.* *mennél*; —*annál* чим-тым; —*fogva* по, по думцѣ, згѣдно з чим, на основѣ чого, зачим, з оглядом на то.

minemű-ség як-ий, -а, е, якѣсть *f.* яковѣсть, квалита.

miniszter министр; —*elnök* министр-президент *v.* предсѣд-атель, -ник; —*ium* министр-**mink** мы. [ство *n.* -*ia f.*

minő 1. що за (книжка); 2. який? *i.* *mily*, 2. *aminő*; —*ség* вдача, свѣйство *n.* питоменность, якѣсть, яковѣсть, квалита, розбор *m*; а *mely* —*ségben* в якѣй службѣ, в якѣм характерѣ, в якѣм задѣленю; *milyen* —*ségű* *ez* а *szövet* якоѣ якѣсти *v.* яко-го розбору се сукно; *legjobb* —*ségű* найлѣпшоѣ якѣсти *v.* розбору; —*sit* квалификовати.

mint 1. як, за, як бы; так, як, гей бы, наче, чим; —*akkor* як тогды; —*amikor* як коли; —*máskor* як инколи; —*valamikor* як даколи.

minta зразок *m.* образецъ, взорецъ, взѣр, модел, (п)оказ, приклад, пробки *pl. adj.* зразковый, взорцевый, показный, модело-

- вый, прикладный, образцовый; (öntésnél) форма *f. adj.* формовый; —darab зразковый *v.* показный примѣрник; —gazdaság взорцеве, зразкове господарство; —iskola прикладна, взорцева школа; —kép взорець, образец *m.*; —könyv взорник; —szerű, -leg взорцевый, о, зразковый -о; —szegőség взорцевость, примѣрность, прикладность, образцовость *f.*
- mintáz** образцовати, зразковати, моделовати, формовати, лѣпити (погрудя); —ott образцованный, зразкованный, моделованный, формованный.
- mint-egy** щось (пять лѣт), якихись, да-яких (пять людей), може, майже, мабуть, будьто, около; —ha (kötőmóddal) як, за, якбы, гейбы, наче, як коли-б, будьто, неначе, мовбы; —hogy *l. mert*, понеже, зачим; —sem як, чим.
- miokból?** чому, длячого, за чим, по що, з якоѣ причины, по
- mióta** одколи. [якоѣ причинѣ?
- mi-re** на що, для чего на перед.
- mirha** мирга.
- mirigy** железа *f.*
- miről?** о чѣм, за що?
- mirtus** мирт.
- mise** служба *f.* богослуженя *n.* одправа *f.* литургия; (déli) обѣд(иц)я; —áldozat безкровна жертва; —ing стихарь *m.*; —könyv служебник; —mondó ruha риза *f. pl.* -ы.
- miséz** одправляти Службу Божу.
- miszerint** позаяк, чим, зачим, послѣ чего, до чего.
- mit?** (kérdőnévmás) що?
- mitévő** legyen? що має робити?
- mitől?** од чого? з чого, про що; (védeni) перед чим (хоронити).
- miután** зачим, понеже потѣм як, як, скоро, коли.
- mivel** (kötőszó) бо, понеже, зачим, тому що, через то що; —hogy понеже, зачим.
- mivel?** (kérdő névm.) чим?
- mível** *l. művel.*
- mivolta** суть *f.* истота, свойство *f.* якѣсть, яковѣсть, вдача, прикмета, стан *m.* бытя; а do-log—суть *v.* стан дѣла.
- mocsan** мук-ати -аю -аеш, -нути, писнути, руш-итися у -иш, -атися, рухнутися; не —j не мукни; meg se —j анѣ не писни; —ás мук-аня, пис-неня *n.* -к *m.*
- mocsár**, (mocsarat) мочарь *f. (m.)* багно *n.* багнюка; млака, млаковина; —os мочаристый, багнистый, млаковитый, багняный, мочароватый.
- mocsok** каля-ти -ю -еш, бруд-ити -жу -иш, безче-стити -щу -стиш; —oló брудник, безчестник *m.*; —olódik каля-тися -ю -еш, брудитися, бруднѣ-ти -ю -еш, безчеститися; —os брудный, грязкий, кальный; гидкий, мерзенный, нехарный.
- mocsok** (mocsokot) бруд *m.* кал, леп, грязь *f.* нехар, грязюка, гидота *f.* пляма, клеймо; —talan непорочный, бездокѣрный, безгрѣшный, пре-чистый, некаляный; —talanság непорочность безгрѣшность.
- mód** способ, лад, звычай *m.* (betegségre) средство *n.* об-

раз, вид; macska —jára як котка, котячим способом, на мачачий лад; olyan —on таким способом *v.* образом; csodálatos —on дивным *v.* дивовидным способом; a kellő —on одповѣдным, пѳдходячим, *v.* пригѳдным способом, в одповѣдный, пѳдходячий, *v.* пригѳдный спосѳб; —át ejteni 1. знайти *v.* роздобути спосѳб, доб-рати -еру -ереш, добирати спосѳб; 2. прибрати мѳру; 3. спромога, спроможнѳсть, можливѳсть; látom —ját a menekülésnek виджу спосѳб до ратунку, догадався можливѳсти спасеня; —jában áll має можливѳсть, ма-ти -ю -еш спроможнѳсть; jó —ban él живе в добрах *v.* в гораздѳ, добре живе; semmi —on нѳяким чином, нѳяк.

módfelett, mód nélkül, без ладу, надто, занадто, через край, через лад, через мѳру, незавмѳру, незвычайно. [мѳрковано.

módjával по-мѳрно, обчислено, **modor** поведѳнка *f.* обычай *m.* манѳра *f.* приємины; jó —ú ember чоловѳк добрых приємин; —os, -an манѳрный, обычный; —osság манѳрство *n.* поведѳнкарство, обычайнѳсть; —talan, -ul безобычайный, безманѳрный, *adv.* без манѳры без поведѳнки; jó —ú тонкѳсть, утонченѳсть, манѳры, нѳжно-добро-манѳрный, доброѳ поведѳнки.

módos маючий, маєтарный, заможный, засобный, зажиточный; —ít позмѳня-ти -ю -еш,

пере-з-мѳняти, новелизовати, модификовати; —ítás змѳна *f.* змѳнення *n.* модификация; —ul позмѳн-итися -ю -иш, -ятися, з-пере-мѳн-итися, -ятися, модификоватися.

módozat утвѳр *m.* формація *f.* **módszer** метод(а), спосѳб; —es, -en методичный, правильный, плановитый.

mogorv-a, -án воркотливый, хмурый, буркотливый, по-хмурый, хмурный, понуроватый, понуристый, понурый, вовковатый, *subst.* темрюк, хмуравецъ, воркотливецъ *m.*; —aság хмуравѳсть *f.* по-хмурѳсть, понурѳсть; —áskodik хмуравѳти -ю -еш, хмур-итися -ю -иш, суп-итися -лю -иш.

mögé, mögött за; (tábla—) за табу; (tábla mögött) за табою.

mogyoró лѳсковецъ *m.* орѳшок; —fa лѳска, лѳщина, лѳщаниця *f. dem.* лѳщинонька, *adj.* лѳсковый, лѳщиновый; —fa (erdő) лѳщаник.

moh, **moha** мох, *adj.* моховый; —fedte моховитый, мохнатый, мохом покрытый *v.* зарослый; —lepte (kő) замохнатѳлый, примшенный (камѳнь) *subst.* моховище *n.*; —os моховитый, мохнатый; —osodik мохнатѳти -ю -еш, за-при-мш-итися -у -иш, порост-и -у -еш мохом.

mohamedán магомедан *m.* магомед, -анин, -анка *adj.* магомедный, -ский, магомеданский.

mohó, -n за-па-жерливый, жадобен, -ный, квапливый, поквапный, жадливый, спѳшливый,

хапкий, скороспѣшный; —ság жадливѡсть *f.* жадобнѡсть, жапа-жерливѡсть, по-спѣх, поквап, поквап-нѡсть, -ливѡсть, спѣшливѡсть *f.*

mók-a *l.* tréfa, жарт, шельмѡвство *adj.* жартѡвливыи, забавный; —ás жартун, жартѡвни-к, -ця, шельм-а, -ѡвник, -ѡвни-ця *f.*; —aság жартѡвливѡсть *f.*; —áz жартовати, брати беру береш на жарты; —ázás жартованя *n.*; —a képen жартѡм.

mókus бѣлка, вывѣрка *f.*

Moldva Молдава.

molnár мельни-к, -чка, млинáрь *m.* -ка, *adj.* мельничий, млинáрский, мѣрошницький; —ka-lács вафля *f.*; —legény мельничук *m.*; —ság мельництво, млинáрство.

moly мѡль *m.* -га *f.*; —ette мѡльный, мѡльговый, замолистый.

mond ка-зати -жу -жеш, говор-ити -ю -иш, мов-ити -лю -иш, повѣда-ти -ю -еш; 2. (beszédet) казати промову *v.* бесѣду; 3. (vlkit boldognak) держ-ати -у -иш щастливым; 4. (összeget) назв-ати -у -еш *v.* ска-зати -жу -жеш суму; azt —ják то говорятъ *v.* кажутъ; —ani való щось сказати, мати щось до рѣчи.

monda повѣсть *f.* переказ *m.* казка, былиця; —i казковый, повѣстевый; —kör круг *v.* цикль былиць, казковый круг; —világ казковый свѣт.

mond-ás 1. приказка, приповѣдка, причта, (Соломонова) *f.* высловок, изреченя *n.* вы-сказ *m.*; 2. ореченя; —at ре-

ченя *n.*; —attan складня *f.*; —hatatlan, -ul несповѣдимый, невымовный; —ogát приказывати, при-повѣда-ти -ю -еш, говор-ити -ю -иш; —óka приказка, бесѣда, мова, рѣч *f.*; (gyors) скоромовна; —ott с-казанныи, помянутый, говоренный.

monostor монастырь *m.*

monogram монограм, вонзель *m.*

mopsz моська, мосечка *f.* мопс, -лик, муцик, цуцик *m.*

mór араб, -ин *f.* арабка *f.* могр *m.*

Mór Маврикий *m.*

moraj 1. буркот, воркѡт, гамѡр *m.*

2. буркотаня, воркотаня *m.*

шемраня; 3. воркѡтня, бур-

кѡтня; 4. (patak) дзюр-чаня,

-кот(а)ня.

mord хмуравый, понурый, злющий; (tél) лютый, дикий.

mordul (vlkire) рыкнути, загук-нути *v.* заgrimнути на дакого.

morfondiroz мурко-тѣти -чу -тиш, -нѣти -ю -ниш; —ás мрук, -ливѡсть, моркот, -ѣня; —ó моркѡтливый.

mor-gás ворчаня, воркот, -аня,

-ѣня *n.* гаричаня, бурчаня *n.*

буркѡт *m.* муркѡт, -аня, -ня;

—mog бурмо-тати -чу -чеш,

ворч-ати -у -иш, мурмо-ворко-

тати -чу -чеш, мимр-ити -ю

-иш, бурч-ати -у -иш, гам(о)-

р-ити -ю -иш; —mogás бур-

мур-мотаня, мимрѣня, бурчаня,

гамореня; —ог воркон-ѣти

-ю -иш, моркон-ѣти -ю -иш,

adj. воркотливый, буркотли-

вый, моркотливый, ворчали-

вый бурмотливый, *subs.* бурмак,

воркотун, бурмило, мурмило,

воркотливецъ, -ка воркотуха *f.*

Móric Мориц, Маврикий.

mormota бабак *m. adj.* бабаковый.

morva Моравець, мораван, морвак; **M-(folyó)** Морава *f*; **M—ország** Моравія.

morzs-а крохт-а, -очка, крош-инка, -ка, окрушка, дрѣбка, грѣнка *f*; —**ányi** (kenyeret) крохты *v.* окрушки хлѣба; —**ol** крош-ити, крыш-ити -у -иш, дрѣб-ити -лю -иш; —**olás** крошения, дрѣбленя *n*; —**olódni** кро(ы)шиться.

mos мы-ти -ю -еш, прати перу переш, жмыкати, полока-ти -ю -еш, райба-ти -ю -еш, стирати -ю -еш, умыва-ти -ю -еш; 2. (a partot) обли(ва)ти -ю -еш, обмы(ва)ти -ю -еш; (folyó) оплива-ти -ю -еш; —**dat** дати умы(ва)ти дакого; —**ás** праня, мытя, полоканя, райбаня *n*. —**dás** умываня, стираня; —**datlan száju** паскудноротый, невытого рота; —**dik** мы-тися -ю -еш, умыва-тися -ю -еш; —**dó szoba** умывальня *f*; —**dóviz** умывальна вода; —**lék** помыѣ *f. pl.* выполоски; *adj.* помыйный; —**óda** пральня, полокарня, прачкарня *f*; —**ogat (edényt)** помы(ва)ти -ю -еш; (ablakot, vlmit) об-з-вы-мы(ва)-ти; —**ó medve** ямайский медвѣдь *v.* медвѣдь полоскун; —**ó(né)** прачкарь *m.* прачка, райбачка *f*; —**ó sulyok** пра-й-(ль)ник; —**ó medence** умывальник, таз, -ик, мѣдница; —**ogat** помывати; —**ogató asszony** помывачка; —**ogató rongy** помытка, помывальки *pl.*; —**ott** пратый, полоканый, райбанный.

mosoly усмѣшка *f.* усмѣх, осмѣх; —**gás** усмѣханя, усмѣшкованя; —**gó** о-у-смѣхливый, усмѣшковатый; —**og** о-у-смѣха-тися -ю -еш, о-у-смѣшковатися; —**ogva** о-у-смѣхаючися.

most тепер(ь), нынѣ; —**aní** теперѣшний, нынѣшний, днешний; —**is** и теперь; **még —is** ще й теперь; —**sem** анѣ теперь (нѣт); —**anában** теперь, в теперѣшних часах; —**aní** теперѣшний, нынѣшний; —**aniság** теперѣшность, сучасность *f*; —**aníg** до теперь *v.* тепереньки, доси; —**anától** од теперь.

mostoha, —**án** 1. мачошин, по мачошски, мачошский, некорыстный, гѣрький, немилосердный, запеклый; 2. (anya) мачоха *f*; (ара) отчим *m*; (fiu) пасерб *m.* (leány) пасербиця; (gyermek) пасынок, падчерка; (testvérek) дѣти зведенята, зведенята-братя *v.* сестры; —**ság** неласкавость, неприхильность, мачошинство; —**év** неурожайный рѣк. [ска трава.

moszat порост (на водѣ), мор-
Moszkva Москва *adj.* московский; —**i** москвин, москвянин.

motola мотовило *n.*

moszkál a fejében vlmi щось лѣзае в головѣ.

mozog тру-сити -шу -сиш; —**ás** трус(анина). [ичный.

mozaik мозаик; —**szerű** моза-
mozdit по-руш-ити -у -иш, кинути, кивати, двигнути; —**hatatlan** непорушный.

mozdony паровоз, локомотив *m.* машина *f*; —**vezető** машинист.

mozdul по-руш-итися -у -иш,

- атися, двиг-нутися -атися;
—at рух, мах, порух *m*; —at-
lan нерухо́мый, непорушный,
не(по)дви́жный, недви́жный; —
atlanság непорушнóсть, неру-
хомóсть *f*. неподви́жнóсть, не-
дви́жнóсть.
- Mózes** Мойсей; —öt könyve пять
книг Мойсея, пентатеух, пяти-
книжіе.
- mozg-almas** рухливый, движимый,
живый; —alom рух, двиг *m*.
дви́женя *n*; —ás рух, -анка,
дви́женя; —at по-руша-ти -ю
-еш, двига-ти -ю -еш, орудо-
вати; —ató erő подви́жна сила;
—ékony (ember) рухливый, жи-
вый, дѣятельный (чоловѣк);
—ósít мобилизовати; —ósítás
мобилиза́ція *f*; —ósított моби-
лизованный.
- moz-og** по-руша-тися -ю -еш,
двига-тися -ю -еш, кива-тися
-ю -еш; —gó подви́жный;
—zarat мить *f*. момент *m*.
- mozsár** (mozsarat) можар(ик) *m*.
ступ-а, -ка, мушпир; —ágyu
мортира *f*. гако́вница, моздир;
—törő товк.
- mögé** за (него), поза, позад *acc*.
mögött за (ким); —e megyu иде
за ним; nem marad —e не
остане за ним. [стѣны.]
- mögül** *pl.* a fal— споза *v*. изза
- muhar** костерева.
- mukkan** мукнути *l*. моссан.
- mul-andó** мину́щий, мина́льный,
тлѣнный, марный; minden—
все минае́ся; —andóság мар-
нóсть; —ás мина́льнóсть *f*.
минаня *n*; —aszt занедбовати,
(пр)опуска́ти, недопильновати,
у-про-пу-стити -шу -стиш *l*. el-
- mulaszt; —asztás занедбованя,
пропуска́ня; iskolai —asztás
опуска́ня школы.
- mulat** гуля-ти, гайновати, на-ба-
в-итися -лю -иш, весел-итися
-ю -иш; —óhely весельни́ця *f*.
веселище, потѣши(те)лище *n*;
—oz забавля-тися -ю -еш, гай-
новати; —ozás гайнованя, гу-
лян-я, -ка; —ság забава, роз-
рывка *f*; —ságos, -an забав-
ный; —tat бав-ити -лю -иш,
забавля-ти -ю -еш, весел-ити
-ю -иш; —tatás за-бавленя,
забавлюваня; —tató забавный,
веселый, потѣшный.
- mul-ékony** втѣклый, побѣжный,
перехо́дный, марный, тлѣнный,
мину́щий; —hatatlan, -ul необ-
ходимый, необхо́дный, неми-
нучий, незлишний; —ik *l*. ми-
на-ти -ю -еш, мин-ути -у -еш,
проход-ити -жу -иш, перей-ти
-ду -деш; (vlmi) щеза-ти -ю
-еш, щезнути, зника-ти -ю -еш,
зникнути; 2. (vlkin, vlmin) за-
леж-ати -у -иш од, быти за-
лежным, зави-сѣти -шу -сиш
од, быти завислым *adj*. залеж-
ный, зависимый; rajtam nem
—t за мною не стало, од ме-
не не залежало; rajtunk nem
fog —ni за нами не стане; 3.
20 éves —tam минуло менѣ
20 лѣт *v*. роко́в, 20 минуло
менѣ; kevésbe —t, hogy nem
мало, що не, мало хибило,
мало не доставало; —ó, -an
перехо́довый, перехо́дный,
тымчасовый, хвилевый, про-
хожий.
- mult** минув-шина, -шóсть *f*.
минуле *n*. бувальщина, мину-

лôсть *f. adj.* минувший, минувший, прошлый; —évi минувшорôчный, лонский; idô —ával часом, по часу, за-в-даякий час; —kor ино(г)дѣ недавно, адека, оногдай.

mulva послѣ *gen.*, пôсля *gen.*, через *acc.*, у *acc.*; gövid idô— за *v.* у короткий час, згодом, часом.

mulya глупак, бовдур, баймуд, йолуп, штунпак, непотрѣбняк *m. adj.* непотрѣбный, глуповатый, йолуповатый, бовдур-

mumia мумія. [ный, баймудный.

munka твôр *m.* работа, праця *f.* труд, дѣл-о, -ечко, -ьце *n*; munkát adni дати роботу *adj.* рабочий, роботный; —adó робото-давецъ, -датель *m*; —bér плата, плаца *f.* заробок *m*; —biró, —képes робото-здатный, працеспôсôбный; —erô робôтна сила, робоча сила; —idô робôтный час; —kedv охота *v.* дяка до работы; —képtelen роботонездатный, праценеспôсôбный, нероботоздатный, непрацеспôсôбный; —képtelenég роботонездатнôсть неспособность *v.* нездатнôсть до работы; —kerülô лѣнивый (до працѣ); —kör круг дѣланя, обсяг дѣяльности; —пар рабочий *v.* робôтный день; —nélküli безробôтный; —nélküliség безробôт-нôсть, -иця *f.* безробôтя *n*; —szünet одпочинок по работѣ; (vasárnap) святочный *v.* недѣльный одпочинок; —társ спôвробôтник, спôвпрацôвник *m*; —vezetô дѣловод, -чик, майстер.

munkál об-роб-ити -лю -иш, працю-вати -ю -еш; —kodás дѣяльнôсть, дѣланка, успѣшнôсть *f.* дѣйствованя *n*; —kodik дѣ-яти -ю -еш, дѣла-ти -ю -еш, дѣйствовати, твор-ити -ю иш.

munkás робôтник, працôвник, трудôв(н)ик *m. adj.* роботливый, працьовитый, роботящий, трудящий, прилѣжный; —osztály робоча *v.* робôтнича класса; —ság 1. дѣяльнôсть, робучôсть, чиннôсть *f.* дѣйствованя *n.* пильнôсть, стараннôсть *f.*; 2. робôтництво.

munkátlan без-не-дѣяльный, бездѣльный, безробôтный, безчинный; —ság без-не-дѣяльнôсть, бездѣльнôсть, безчиннôсть, безробôтнôсть *f.* дармованя, ледарство *n.*

Mura Мура *f.*; —köz Межимуря *n.*

murok морков, морква *f. adj.* морквяный. [полова *f.*

murva 1. рѣнь, -ча, шутер; 2.

must муст (виноградный).

mustár гôрчиця *f.* зенф *m. in comp.* гôрчичный.

mustr-a мустер *m.* взорець, зразок *adj.* зразковый, взôрцевый; —ál 1. о-пере-гляда-ти -ю -еш; 2. мустровати.

muszka москаль *m.* москвич(н).

mutat 1. (vlmire) по-у-ка-зати -жу -жеш, -зовати (на що), натяка-ти -ю -еш, пока-зати -зовати на да-що, свѣдковати, по-при-свѣд-ч-ати -у -иш; 2. о-по-каз(ов)-а-тися вдячным, одда-вати -ю -еш честь *v.* пошану; 3. (példát) по-да-вати -ю -еш приклад, став-ити -лю -иш (другим на приклад *v.* зразок);

mutassa по-у-кажѣть; **ne mutatásd magad** не по-у-казуйся; —**kozik** по-у-ка-з(ов)атися -жу -жеш, вы-про-явля-тися -ю -еш, -явлюватися, представля-тися -ю -еш; (**jónak**) оказоватися добрым; —**ó** показ атель, -чик; (**óra**) стрѣлка *f.* (в) указовчик *m*; —**ó** **ujj** указовный *v.* показательный палець; —**vánu** продукция *f.* пробка, зразок, взор, -ець, *adj.* продукційный, взорцевый, зразковый, указовый; —**ványszám** зразкове *v.* указове число, взорцевый примѣрник.

mutogat по у-каз-овати -ую -уеш.

múzeum музей *adj.* музейный.

muzulmán бисурман, музулман *m.*

múza муза *f*; —**fi** поет, стихотворець, вѣршовник *m.*

muzsika музыка *f.* граня *n.* *adj.* музичный, музыкальный; музичтво; —**szó** музыка, голос музыки.

muzsikál гра-ти -ю -еш, гусяти -ю -еш, гу-сти -ду -деш, займа-тися -ю -еш музикою.

muzsikus музыкант, -ка, гусярь, -ка, гуда-к *m.* -чка *adj.* музыкантский, гусярский, гудацький.

mű (**művet**) 1. дѣло, труд, работа, *dem.* дѣлечко, дѣльце; 2. твѣр *m.* творѣня, утвѣр; 3. складаня, писаня, компонованя; —**alkat** композиція *f*; —**alkotás** артистичный твѣр, мистецьке *v.* майстерне дѣло, твѣр штуки *v.* мистецтва; —**barát** приятель мистецтва *v.* штуки; —**becs** мистецька цѣнность *v.* вартость; —**birálat** критика; —**csarnok** мистець-

кий дворець *v.* дѣм, техничный музей; —**egyetem** политехника *f.* техничный университет; —**élvezet** мистецька *v.* штучна насолода; —**emlék** мистецький памяток; —**építész** архитект, будѣвник; —**értő** розуміючийся до мистецтва; —**érzék** артистичный хист *v.* змысел, артизм, чувство *v.* почуваня до мистецтва; —**faj** мистецький рѣд, розряд, мистецька одмѣна; —**gond** пильне занятя штукою, мистецька жура, мистецькѣ старости; —**hely** майстерня, робѣтня *f*; —**ipar** штучный промысл; —**ízlés** хист артистичный, артизм; —**kedvelő** любитель, дилетант, аматер; —**kereskedő** торговник художными товарами; —**kifejezés** техничный выраз; —**kincs** мистецький скарб, скарб штуки, художный скарб.

működ-és дѣйствованя *n.* дѣяльність *f.* чинность *adj.* дѣйствующий, дѣяльный, чинный; —**ésben lenni** быти в дѣяльности *v.* быти дѣяльным *v.* чинным; —**ik** дѣйствовати, дѣ-яти -ю -еш.

mű-lovar гарцѣвни-к *m.* -ця *f.* вѣдун *m.* -ка; —**nyelv** штучный язык, терминологія *f*; —**rátoló** прихильник штуки; —**remek** майстерска штука, мистецька работа, артистичный твѣр; —**sor (színházé)** програма; —**szaki** техничный, искусственный; —**szer** прибор, прилад, знаряд; —**szó** техничне слово *v.* выраз; —**tárgy** майстерня работа, майстерне дѣ-

ло, предмет; —*tárlat* выставка
штуки; —*terem* ателиер; —*ter-
mék* штучный продукт, штукар-
ство, художный твôr; —*tét*
операція *f.*; —*tő* опера-рня *f.*,
-тор *m.*; —*történet* исторія
мистецтва, мистецька исторія;
—*történeti* мистецько-историч-
ный, исторично-мистецький.

művel 1. обробля-ти -ю -еш,
роб-ити -лю -иш, дѣ-яти -ю
-еш; 2. стро-ити -ю -иш, бу-
довати, став-ити -лю -иш, у-
с-правля-ти -ю -еш, (рôлю);
(*kárt*—) приносить *v.* нарôб-
ляти шкоду; 3. образовати; 4.
просвѣща-ти -ю -еш; —*és* 1.
обробляя *n.* с-у-прав-люваня,
-а; 2. образования, просвѣщеня;
—*et* дѣляя *n.* операція *f.*; —
etlen необразованный, неотеса-
ный, непросвѣщенный; —*etlen-
ség* необразованôсть, непро-
свѣщенôсть *f.*; —*ődés* обра-
зованя *n.* культура *f.*; —*ődés-
történet* культурна исторія,

исторія культуры; —*ődik* об-
разоватися, просвѣща-тися -ю
-еш; —*t* культурный; (*ember*)
образованный, просвѣщенный
(чоловѣк); —*tség* образова-
нôсть, просвѣщенôсть, циви-
лизація, культурнôсть.

művész художник, артист; —*nő*
художница, артистка *f.*

művészet художество, мистец-
тво, штука *f.* *adj.* художест-
венный, искусственный, ми-
стецький, худож-ный, -ницький,
-ничий; *képző* —*ek* образуючѣ
художества; —*történelem* 1.
műtörténet.

művészi артистичный, худож-
ный, художничий, мистецький;
—*hajlam* артистичный нахил;
—*ösztön* склонности до ми-
стецтва, артистичный хист;
—*tehetség* артистична здат-
нôсть, здôбнôсть *v.* спосôб-
нôсть; —*es* артистичный.

mű-vezető майстер, архитектор;
—*virág* штучный цвѣт, -ок.

N

nád трость *f.*, тростина *f.*, *adj.*
тростяный; *sukor*— цукрова
тростина; —*as* тростник; —*fe-
delű* тростяный дах; —*or* па-
латин; —*rálca* тростин(к)а.

nadrág нога-виця, -вицѣ *pl.*, шта-
ны *pl.*; (*daróc*) холошнѣ *pl.*;
(*alsó*) споднѣ ногавицѣ *pl.* га-
чи *pl.*; —*szij* повязка, ремѣнь *m.*
—*tartó* шлийки *pl.*; —*zseb* ки-
шенѣ ногавичнѣ.

nadragulya вовча ягода.

nagy великий, грубый; —*lábón*
élni жити широко, жити на

N

великих ногах; —*ot hall* недо-
чувати; —*ot mondani* пере-
бôльшовати, переборщовати;
kicsije és nagyja малѣ и вели-
кѣ; —*ot nevetni* читаво засмѣ-
яться; —*ot nézni* здивоватися,
зачудоватися; —*ot nőni* пôд-
рос-ти -ту -теш; —*ra van* гор-
диться, пышатися, величатися;
—*anya* баба; —*ara* дѣдо *m=n*;
—*bácsi*, —*bátya* (*apai*) стрѣко;
(*anyai*) уйко; —*ban* на гурт,
гуртом, у великôм; —*birtokos*
дѣдич, помѣщик; —*csütörtök*

Великий Четверь; —*érdemű* высокопозажный, многозаслуженный; —*erejű* дуже сильный, великоѡ силы, з великою силою; —*eszű* прерозумный, великого розуму, з великим розумом; —*fejedelem* архикнязь, великий князь; —*fejű* головач; —*fokú* великого граду, сильный, великого ступня, великоѡ степени *v.* мѡры; —*hatalom* велика *v.* висока власть; —*hatású* повен ефекту, дуже ефектовный, захоплюющий; —*herceg* великий князь; —*hét* Страстный тыждень; —*hírű* слаотный, славнозвѡстный; —*it* з-по-пере-бѡльшати, -бѡльшовати, переборщовати; —*itás* побѡльшеня, перебѡльшованя, переборщованя; —*itc (üveg)* побѡльшающе скло, лупа; —*ivó* пйак, пяница, пянюха; —*jából*, —*jában* загалом, взагалѡ, по-верховно, здебѡльша, здебѡльшого; —*kérű* лицемѡрный, великообразный; —*kereskedő* гуртѡвник; —*korú* повнолѡтный; —*követ* посол, амбасадор; —*lelkű* великодушный; —*lelkőség* великодушнѡсть; —*meister* великий майстер; —*mise* велика Служба; —*nehézen* трудно, тяжко-важно, з великим трудом; —*péni (atyai)* стрыйна, (ануаи) уй(чи)на; —*nevű* славноименный; —*obb* бѡльший; —*obbacska* побѡльший; —*obbit l.* —*it*, бѡльшати; —*obbodik* убѡльшатися, прибы(ва)ти, пѡд-з-рос(та)ти, змог(а)тися в силу; —*obbodás* у-побѡльшеня *n.* прирѡст *m.* при-

бу-ток, -ваня; —*obbrészt* з бѡльшоѡ части; —*obbszerű* величавѡйший; —*on* дуже, надто, занадто; —*réntek* Велика Пятница.

nagya на велико; —*becsülés* поважаня *n.* почестъ *f.*; —*becsülni* глубоко *v.* дуже поважати; —*látás* честолюбивѡсть, амбиция; —*látó* амбитный, честолюбивый; —*lenni valamivel* величатися, пышатися; —*tartani* високо ставити; —*törő* амбитный, честолюбивый; —*vágyás* амбиция, честолюбивѡсть, *adj.* -любивый.

nagy-reményű многонадѡйный; —*részt* з бѡльшоѡ части, здебѡльша, здебѡльшого.

Nagyséd добродѡйка, ласкава панѡ, панѡ добродѡйка, панѡка.

nagy-ság великѡсть, величина; *ő* —*sága* панѡ вел-ь(ико)можно, пан великоможный *v.* вельможный; —*ságos* пан великоможный, вельможный; —*sietve* поспѡхом, поспѡшаючи, пилуючи, поспѡшно; —*sokára* по довгом часѡ; —*szabású* великого розмѡру, широко закроеный; —*szájú* пыскатый *subs.* пыскач, ротатый, губатый *verb.* пысковати; —*számú* численный, богатый, многий; —*szerű* знаменитый, величавый, перевосхѡдный; —*szombat* Велика Субота; —*szülők* дѡды *pl.*; —*tehetségű* талантливый, талановитый, даровитый; —*tudományú* глубокоученый; —*ujj* пялюх, великий палець; —*ugr* великопаньский; —*város* великий город, -ое мѡсто; —*vezér* вер-

ховный воевода *m=f.*; великий везър; — *zás* чванство, удавати бôльшого, робитися важным; — *zási hó-bort* мегаломанія; — *zol* чванитися, удавати бôльшого, робитися важным, важничати.

-nám, -ném бы, была, было.

Nándor Фердинанд.

nap 1. сонце, *adj.* сонцевый, со-нечный, соняшный; 2. день, (24 óra) доба, днина, *adj.* денный, дневный; — *ról*, —га з дня на день; *egy* — о одного дня; *minden* — каждого дня, кождоъ днины; *három* — *pal később* о три днѣ пôзд(н)ѣйше; *egy* — *alatt* за один день *v.* в протягу одного дня; *egész* — цѣлый день; *e* — *okban* сими днями; *jó* — *ot!* добрый день!

nap-barnított осмаленый *v.* с-обпаленый од сонця, пригорѣлый (од сонця); — *éj egyenlőség* рôвноден-ство, -нôсть, -ня *n*; — *ernyő* парасолька *f*; — *estig* до вечера; — *felkelte* во-схôд сонця; — *fény* денне свѣтло, блеск сонця, свѣтло сонця;

fogyatkozás затемнения, затьмѣня, *v.* затьма сонця; — *folt* пятно сонечне; — *heve* сонѣшний жар, жар сонця; — *hosszat* цѣл(исеньк)ый день, цѣлыми днями.

napí денный; *öt* — пятьденный; *minden* — кождоденный, щоденный; (*kenyér*) насущный; — *árfolyam* денный курс; — *bér* денна плата; — *biztos* дневный комисарь; — *díj* денна оплата, діета; — *dijas* діурнист; — *érdékű* актуальный; — *hírek* ден-

нѣ вѣсти *v.* новости; — *jelen-tés* денный звѣт; — *lap* дневник, денник; — *ragacs* денный наказ; — *rend* денный порядок; — *sajtó* денна печать *v.* преса.

nap-imádó сонцемол-ецъ, -ьник, умоляющий сонце; — *jában* денно; — *kelte* во-схôд, сонця, свѣтання, засвѣт; — *közben* в день, за дня; — *közelség* присонечна точка; — *lemente*, — *nyugta* запад, захôд сонця; — *ló* записки *pl.*; — *lóiró* дневникарь; — *loró* нероба *m=f.* лайдак, ледарь, ледащо *m.*; — *onkint* денно; — *onsült* на сонцю жареный, печеный; — *óra* сонечный годинник, соняшна годинка; — *os* 1. (*hely*) сонечный, соняшный; 2. дневный; *öt* — *os* пятьденный; 3. дежурный.

napral 1. день; 2. в день; *világos* — в бѣлый день, бѣлоъ днины, бѣлого дня; — *i fény* денне свѣтло; — *odik* свѣтати, розвиднятися, благословитися на свѣт *v.* день; днѣ-ти, ранѣ-ти -ю -еш, зоря-ти -ю -еш, зорѣти.

nap-raforgó просонцвѣт, сонечник, посоняшник, соняшник; — *rendszer* сонечна система; — *sugár* сонечный промѣнь *v.* луч; — *szám* 1. денный зароб(от)ок, денна плата; 2. денник, повинный день; — *számos* робôтник, зарôбн-ик, -иця, поденн-ик, -иця, поденщик, денный зарôбник, зарôбниця; — *tár* календарь, мѣсяцослов; — *távolság* одсонечна точка; — *világ* денне свѣтло; — *világra hozni* приве-сти -ду -деш, выводити

на денне свѣтло, на верх *v.*
на яву; вродити.
narancs помаран-ча *f. adj.* -чевый; —*fa* помаранецъ.
naspolya чишкун.
nász весѣля *n.* свадьба *f.*; —*ajándék* весѣльный дарунок; —*nagy* староста; —*pér* весѣльна дружина, весѣльчана *pl.*; —*utazás* пошлюбна подорож.
naszád човен, байдак.
náth-a нежит, катар, смотолока; —*ás* нежетный, закатареный; —*asodik* закатар-юватися -итися, -ю -иш.
ne не! —*tedd* не роби!
nedv сок; —*es* 1. (*kéz*) мокрый; 2. (*ház*) вохкий; 3. (*ősz*) слотливый, -яный; —*esedik* вохнути, з-вохчѣти, мокрѣ-ти -ю -еш, мокнути; —*esit* звохчити; —*esség* вохкѣсть *f.* мокрота.
nefelejts незабудька *f.*
pegédes манѣжный.
néger нигер, мурин.
négy чотыри; —*en* четверо; —*enkit* по чотыри; —*el* четвертовати; —*es* 1. (*fogat*) четверня *f.* чвѣртка; 2. четвертка; чвѣртка (*jegy az iskolában*); 3. квартет; —*esben* в четверо; —*emeletes* чотыриповерховый; —*féle* чотырякий, чотырьох родѣв, чотыри роды; —*kerekű* чотыриколесный; —*kezű* чотырирукий; —*kéz láb* нацапки, рачки (лазити); (*járni*) цабати; —*lábú* чотыриножный, четвероногий, чотыровожный; —*levelű* чотыри(о)лист(н)ый; —*lovas* чотыроконный; —*oldalú* чотыробѣчный; —*száz* чотыриста; —*szemkőzt* в чотыри очи, сам

на сам; —*szer* чотыри раз; —*szeres* четверный; —*szeresen* в четверо; —*szótagú* чотырискладовый; —*szög* чотырикутник, квадрат; —*szög méter* квадратметер; —*szögű* чотырикутный, квадратный; —*tagú* чотыричлен(ов)ый; *zet* квадрат.

negyed 1. чтвер-ть, -тина *f.*; 2. чвертка, квартал; —*5-re* четверть на пята; —*év* четверть року; —*éves* четверторѣчный; —*ik* четвертый; —*magával* в четверо, самочетвертый; —*óra* четверть (години); —*rész* четверта часть, четвертина; —*szer* у четверте, четвертый раз; —*véka* четвертѣвка *f.*

negyven сорок; —*edik* сороковый; —*szer* сорок раз.

néha даколи бывало, колись, инодѣ; —*i* колишній, блаженноѣ памяти, бывалый.

nehány, -*an* даськѣлько, деякѣ, кѣлькѣнацѣть; —*szor* даськѣлько раз.

neh-éz тяжкий, трудный, важный; —*éz idők* лихолѣтя *n.*; —*ezedik*, —*ül* 1. тяжити *pl. átok*; 2. обважнѣти, важча-ти -ю -еш, тяжѣти, тискати, тиснути, прилягати; —*ezék* вага, тягар, важок, тягарецъ; —*ezen* тяжко, трудно, важко; —*ezit* обтяж-ити -у -иш, утрудн-ити -ю -иш; —*ézkedés* гравитація *f.* тяготѣня *n.*; —*ézkés* важ(ень)кий (стиль), тяжкий, валький, вайловатый, вальковатый, *subs.* тяжкѣсть, вайловатѣсть; —*ézség* тяжкѣсть, тягѣсть, тягота, труднѣсть; —*eztel* нарѣкати, гнѣ-

вати-ся -ю -еш, жалковати, брати за эле; — *eztelés* нарѣканя, гнѣв, жаль.

nehogy щобы не...

nehol подекуды, туй-там, сѣм-там, декуды, подегде.

neki 1. йо(е)му, ѣй; 2. гайда, до; — *bátorodni* насмѣлится чому, одважитися; — *buzdulni* захотитися -чу -тиш, одушевитися, завзятися; — *esni* напасти; — *feküdni* взятися, имитися, братися; — *fog a munkának* взятися *v.* добиратися до працѣ; — *feszül rugaskodik* нап-инатися, -нутися, -ятися; — *menni* пойти на, до, взятися, имитися; — *rohanni*, — *szaladni* набѣгнути.

nélkül без *gen.*; — *öz* нуждаться, обход-итися -жу -иш, обой-тиса -ду -деш без чого, терпѣти недостатки, не стати *gen.* потребовати; — *özés* не(до)стача, -ток, нужда; — *özhetetlen* необходимый; — *özhető* злишний, збутный; — *öző* нуждарь.

nem 1. рѣд, пол; 2. порода, розряд, гатунок, *adj.* родовый, половый, тѣлесный, сексуальный; — *ez* плод-ити -жу -иш; — *i érettség* полова деспѣлѣсть, змужнѣлѣсть; — *telen* пѣдлый.

nem нѣт, (*in compos.*) не-, нѣ; — *bánomság* небалѣсть; — *csak* не тѣлько, не лиш-е; — *de* не правда? правда? ци так?; — *dohányzók* не курящѣ; — *épen* не конче, не як май; — *hogy* не то, щобы; — *különben* не иншак, таж, так само; — *leges* негативный; — *létében* в не-присутности; — *rég* не давно; — *sokára* невдовга, небав(к)ом.

ném-a нѣмый, *subs.* нѣмак; — *ajáték* нѣмогра; — *aság* нѣмота; — *it* занѣм-ити -лю -иш, задусити -шу -сиш; — *ül* занѣмѣ-ти

nember бабиско. [-ю -еш.

némely даякий, да(е)котрый, дакто, даедный, денекотрый; — *kor* даколи, бывае, инодѣ, деколи, деськолись.

nemes благороднѣй, шляхотный; — *ember* дворянин, бояр-ин, шляхтич; — *edik* у-благорднѣти -ю -еш, *subs.* ублагороднения *n.*; — *écs* благородный метал; — *i rang* дворянский сган; — *it* ублагород-нити -ню -ниш, -нювати; — *lelkü, szívü* благородный, великодушный; — *ség* 1. боярство, дворянство, шляхта; 2. благороднѣсть.

német (*férfi*) нѣмецъ; (*nő*) нѣмк-иня, -а; *adj.* нѣмецъкий; *N.* — *birodalom*, — *ország* Нѣмечина, Германія; — *esit* германизовати, нѣмч-ити -у -иш; — *esség* нѣмецъкѣсть *f.* германизм; — *ül* по нѣмецъки.

némi дасколько, дащо; — *kér, — leg* яжось, трошки.

nem-tő геній; — *zedék* рѣд, поколѣня *n.* колѣно, генерація; — *zedékről — zedékre* од рода в рѣд; — *zedéktábla* родовѣд, генеологія.

nem törődik нѣчо собѣ з того нечинить, не творитися, не уважати, не дба-ти -ю -еш чим.

nemzet нарѣд, нація; — *ellenes* протинарѣдный; — *es* благородный; — *gazdaság* народне господарство; — *i* народный, національный; — *i nyelv* народный язык; — *i szín* народ-

н-ый колор, -а барва; —i viselet народна ноша; —ies народовецький; —ietlen не-противонародный; —iség народность; —közi, (-ség) международный, (-ность), интернациональный, (-ность); —őr гардист; —őrség народна гарда; —ség рód; —ségfa родопис, родовод.

nép-e 1. старша сестра; 2. тётка.

nép нарód, челядь *f.* люд; *in compositis* народный, людовый; asszony — бабня, жѣнки *pl.* жѣноцтво; a föld — е селянство; —ámitó людодур, обманчик, -итель; —áradat товпа народа; —dal народна пѣсня; —ecské народець; —es многлюдный, заселенный, залюдненный; —esedés залюднения *n.*; —esedik залюднювати, заселитися людьми; —esség населеня. людность, залюднения *n.*; —faj раса людей *v. p.* людска; —felkelés узброеня народа; —felvilágosítás народна освѣта; —gyűlés народнѣ зборы *pl.* вѣче *n.*; —hagyomány переказы, переданя *n.* традиция; —hit народне повѣр-ен-я; —ies популярный, народовой; —iesség популярность, народовость; —iskola народна *v.* элементарна (початкова) школа; —jog международне право; —költészet народна поезия; —mese народна казка; —rajz этнография *f.* родопис *m.*; —ség 1. народ, люд, челядь *f.*; 2. (rossz) людска *pl.* людность; —számlálás перепис *v.* конскрипция людности; —szerű, -ség популярный, -ность;

—szerűsit популяризовати; —szerűtlen, -ség непопулярный, -ность; —színű народна пѣса; —szokás народнѣ звычаѣ *pl.*; —tanító народный учитель; —telen безлюдный, незаселенный; —tömeg масса *v.* товпа народу; —törzs племя, поколѣня *n.*; —vándorlás переселеня *v.* вандро́вка народо́в; —viselet народна ноша *v.* -ный крой.

nesz шелест; —ét venni пронюхати що; —e na! —tek nate! —telen непомѣтный, безшелестный, без шелесту, *adv.* помовчки.

ne-talán може, видав, ачей; —tovább не дальше, дальше нѣт.

név имя *n. gen.* имени; назва; —et adni именовати, наз(ы)вати; mi a —ed? як ти имя? як ся называеш? як ся пишеш? як ся зовеш? jó —en venni тѣшити, радовати; тѣшило его, радовало его; egy —ű одноименник; —szerint по имени, по именно; —en hívni звати по имени; az én —emben в моѣм имени; —aláírás пódпис *m.*; —elő родо́вник, (грам.) приименник, приставка; —érték номинальна вартóсть; —jegy визитка; —könyv шематизм, каталог, именовослов; —leg по имени, на имя, именем; —más заименник; —mutató показчик имен; —par именины *pl.*; —ragozás деклинация, склонюваня, еня, одмѣна имен, *verb.* одмѣнювати; —sor каталог, азбучный список; —tár шематизм, каталог, именовослов; —



telen, -ség безименн-ик, -ость
-ый; —*utó* суфикс, наросток.
nevel выхов(ов)ати, ховати, во-
спит-ати, -овати; —*t gyermek*
годован-ецъ, -ка, выхован-ецъ,
-ниця, выхованка; —*és* выхо-
ваня л. воспитаня, выробленя
(воль); —*éstan* педагогя f.;
—*etlen* невыхованный, невоспи-
танный, нечемный; —*etlenség*
невыхованость, нечемность;
—*kedik* выхов(ов)атися, во-
спитоватися; —*õ* выхователь,
воспитующий, выховующий; —
õszülők пестуны pl. родичъ-
выхователь; —*õintézet* заклад
v. заведеня для выхованя,
воспитуюче заведеня; —*õpõ*
выхователька f.
neves знанный, звѣстный, значный.
nevet смѣяться -ю -еш з кого,
з чого, насмѣватися з кого, хи-
хотати; —*és* смѣяня л. смѣшки
pl.; —*ésbe törni* розсмѣяться;
—*õ* смѣющийся, усмѣхливый,
смѣхун; —*õgörcs* судорожный
смѣх; —*ség* по-смѣх, смѣш-
нôсть; —*séges* смѣшный; —
ségesse válni осмѣш-итися -у
-иш, стати смѣшным; —*tében*
в смѣху; —*tet* роз-смѣш-ити
-у -иш; —*tetõ* розсмѣшающий.
nevez называти, именовати, зв-а-
ти -у -еш; —*etes* знаменитый,
славный, вызначный, звѣстный;
—*etesen* знаменито, именно,
особливо; —*etesség* знамени-
тôсть, особливôсть; —*ett* име-
нованный, згаданный, спомяну-
тый; — *õ* знаменник.
néz 1. позирати -ю -еш, зрѣти
-ю -иш, дивитися -лю -иш,
глядѣти -ю -еш; (*görbén*) бо-

ч-итися -у -иш, кривоч-ити -у
-иш; (*vلمي után*) доглядати за
чим; 2. (*vlkire*) придивлятися
чому, позирати на, дивитися
на *acc.*, призиратися; —*oda!*
дивися! позирай! гляди! глянь!
зри! —*ze meg az ember* пози-
райся, слухайся, чуйся! — *eget*
оглядати що, обзирати що,
придивлятися чому, пригляда-
тися чому, призиратися, спо-
глядати на *acc.*, *subs.* спогля-
даня л. оглядины pl.; —*és*
позирания; —*et* 1. погляд; 2.
вид; —*etem szerint* на мою
думку, по моему; —*õ* зритель,
при-глядач, (*nõ*) -ка, видець,
позирач; —*õközönség* публика;
—*õtér* видôвня f. видовище,
мѣсто для публики; —*ve* з
огляду на *acc.* що до *gen.* по
Nilus Нил m. [*dat.* односно *gen.*
nimfa русалка.
nincs не є, нема, нѣт; —*idõm* не
маю часу; —*mikor* нѣколи.
nitrogén азот, нитроген.
no ану, но; —*csak* ану, ноєм,
ану лиш, нулиш.
nógat спо-нукати кого, пòдганя-
ти -ю -еш, заохочовати, наг-
лити -ю -иш на кого; —*ás*
нуканя, заохоченя л.
noha хотя. [правда, певно.
no-hát но та! —*hiszen* но тадь,
nomád 1. кочующий, кочовый,
перехожий; 2. кочовик, скита-
nos но! —*sza!* ану! нуже! [лець.
nóta пѣсня f. спѣванка.
november новембер, падолист,
листопад.
nõ 1. рост-и -у -еш; 2. приб-ы-
(ва)ти -уду -удеш, збòльшати-
ся (вода).

nõ жона, жѣнка, женщина; **vki-pek** пеје жона, жѣнка, супруга; — **ül** menni одда(ва)тися за кого, виходити заму́ж; — **ül** venni женитися, взяти за жону; — **cske** жѣночка, жѣночка; 2. мотылик; — **egylet** жѣночий *v.* женский союз; — **i** жѣночий, женский; — **ies** жѣноцький, по жѣночому; — **iesség** жѣночость, жѣноцтво; — **nemű** женского роду; — **nevelés** вихованя жѣнок; — **s** женатый; — **sül** женитися -ю -иш; — **sülés**, — **sítés** женит-ѣба, -ва, оженѣня, одруженя *n.*; — **stényu** сам-иця, -ичка; — **tlen** безженный, неженатый, холостяк; (pap) целѣбс; — **tlenség** безженство; (papi) целибат.

nõv-ekedés прибываня *n.* при-

рост, прибуток; — **ekedik** прибывати, пòд-ростати, по-убòльшати; — **ekedõ** прибывающий; — **el** у-по-бòльшати, умножити; — **endék** питомець, вихован-ець, -ка; (pap) семинарист, клерик, богослòв; (tanító) препарандист, семинарист; — **ényu** рос(т)лина, зѣля *n.*; — **ényugyűjteményu** гербарія, зѣльник, рoстинна збирка; — **ényország** рoстинный свѣт, рoстиннòсть, свѣт рoстин, рoстня; — **énytan** ботаника, *adj.* ботаничный, рoстинопис; — **ényzet** рoстиннòсть, вегетация *f.* рòстня; — **és** рòст; — **eszt** вырощати, выростити, дати рoсти, вы-пòд-кохати, рoзвити; — **ér** сестра.

Ну

nyafog скòмл-ити -ю -иш, кривитися (*gyermek*).

nyaggat муч-ити -у -иш.

nyáj стадо, отара, ватага; (*tehén*) череда; — **as** приятный, ласкавый; — **askodik** ла-ститися -щу -стиш, лащитися; — **asság** приятнь *f.* приятнòсть, ласкавòсть.

nyak 1. шия *f.* *dim.* шийка; 2. карк; — **ába** borul кинутися на шию *v.* в обòймы; — **áга hágni** прогайновати, рoзтра-тити, -човати, рoзмар-нювати, -новати; — **áга jágni** докучати кому; — **át szegni** зломити шию *v.* карк, скрутити шию *v.* карк; — **on csipni** (и)ѣмити за шию, зловити; — **on ver** грязнути, хляснути, фляснути по шиѣ; — **as** 1.

Ну

коравый, упертый, завзятый; 2. (*nyag — ú*) шиян, довгошийный; — **askodik** упиратися, против-итися -ю -иш; — **asság** упертòсть, завзятя *n.*; — **ék**, — **lanc** нашийниця, монисто, бовтиця; — **kendõ** краватка; — **leves** заушень *m.*; — **ra főre** (*dicsér*) занадто, надто, дуже, предуже; — **szirt** вязы *pl.* карк, потылиця *f.*; — **tiló** гилотина *f.*; — **törõ** карколомный.

nyal ли-зати -жу -зеш; — **akodik** ласовати; — **akodó** ласун; (*nõ*) -ка, лизун; — **ánk** лакомный, ласный, ласун; — **ánkság** 1. ласунство, ласощѣ *pl.* присмаки *pl.*; 2. ласованя; — **dos** облизовати; — **ка** стрòйный, гожий.

nyál слина, плюнки *pl.*; —*as* 1. слинавый; 2. слинавецъ; —*az* слин-ити -ю -иш; —*ka* слиз *m.*; —*kahártya* слизница *f.* наболонь; —*kás* слизистый, клейкий. [(*nyu*) вязура, завязка.
nyaláb вязанка, наручка (дрын);
nyár лѣто *n.*; *vénasszonyok* пуага бабске лѣто, бабино лѣто; —*fa* тополя; (*rezgő*) трепета, осика; —*i* лѣтний; —*on* лѣтом, в лѣтѣ.
nyar-al лѣтовати; — *alás* лѣтованя *n.* лѣтний оддых; —*aló* 1. лѣтнôвка, дача; 2. вилла; — *anta* в лѣтѣ, лѣтом, каждого лѣта.
nyargal чваловати, бѣгнути чвалом; —*ás* бѣганина, чвал; — *va* чвалом.
nyárs рожен; —*ra húzni*, —*alni* на-садити на рожен, наткнути на рожен, пришилити; —*polgár* ковтун, *adj.* -ский.
nyavalya хворота, падачка, эпилепсія; —*törés* падачка, эпилепсія *f.* лиха хворота.
nyávog мявкати; —*ás* мявканя.
nyegle чван-ливый, -ько, хвалько; —*ség* чванство, чвань.
nyel глотати, пром-кнути, -ыкати, проковтнути, проглотнути, поликати; —*jen el a föld* зарвав бы ты ся; —*deklő* зѣво, зява; —*és* глитаня, глоток.
nyél держ-ало, -жак, ручка, рукоят, -ка, топори-ско, -ще, черено.
nyelv 1. язык, *adj.* языковый; 2. мова; *rossz* —ек злѣ языки; —*ébe harap* прикусити языка; —*emen forog* вертиться менѣ на языцѣ; *milyen* —ен

на якôм языцѣ, якою мовою; *milyen* —ű якоѣ мовы; *a* —*szelleme* дух языка; —*botlás* языкова хиба; —*buvár* дослѣдник мовы, лингвист; —*emlék* памятник языка; —*érzék* почугя языка; —*es* 1. языкатый, лепетливый, балакливый, сварливый, пыскатый; 2. пыскач, -ка; —*eskedik* языковати, розпускати рот; —*ész* лингвист, филолог; —*észet* лингвистика, языко-мово-знавство, филология, *adj.* филологичный, языко-мово-знавчий; —*ezet* стиль; —*hasonlítás* порôвняюча лингвистика; —*i* языковый; —*ismeret* мово-языко-знавство; —*járás* диялект, говôр, нарѣч(i)е; —*rontás* калѣченя языка *v.* мовы; —*szokás* звычай гово-реня; —*tan* граматика, *adj.* граматичный; —*tisztaság* чистота языка; —*tudomány* лингвистика, филология; —*tudós* филолог; —*ujítás* обнова языка; —*ujító* реформатор языка; —*zavar* помѣшаня языка, языкова мѣшанина.
nyer выигра-ти, -вати, зыск-ати, -овати, набы(ва)ти, набути; —*emény* выигра *f.*; —*és* выграваня *n.*; —*eség* выигра, зыск, при-здо-буток, корысть; *tiszta* —*eség* чистый зыск; —*eségvágy* корыстолюбнôсть; —*észkedés* спекуляція; —*hető* досяглый, що можно выграти *v.* зыскати; —*ő*, —*tes* выграваѣ.
nyer-eg сѣдло; —*egből kiütni* высадити з сѣдла; —*egben ülni* триматися крѣпко, стояти добре, сидѣти в сѣдлѣ; —*gel*

сѣдла-ти -ю -еш, *subs.* сѣдла-ня; —ges (ló) кôнь пôд сѣдло, сѣдлатый; (mester) сѣдларь.

nyerít иржати; —és иржания.

nyers сырой, сыровый, суровый; —anyag сыровина; —eség грубôсть, брусватôсть; —suly бруто. [куна, куниця.

nyes при-од-тинати -тяги; —t

nyikor-og скрип-ѣти -лю -иш; —gás скрип-ѣня; —gós скрип-ливый.

nyil стрѣла; lsten —а громова стрѣлка, грôм; —ként стрѣлою; —al кол-оти -ю -еш; —alás колька; —as стрѣлецъ, -кий, лучник.

nyilatkoz-ás выяв, обявка, обяв-леня; —at заява, высказ, вы-слôв, декларація; —ik заяви-тися, выявляти кому що, вы-сказать; —tat одкры(ва)ти, выявлятися кому, обяв-ляти, -ити.

nyil-ás щелина, отвôр, пролаз, проруб; —ik (ajtó) отвор-ити-ся -ю -иш, -ятися; (virág) цвѣ-сти -ту -еш, процвитати, розви-ватися; —ó 1. отворяющий; 2. цвѣтучий; —t 1. отвортый, явный, ширый; 2. одчиненый, отвореный, одкрытый; —tlel-kűség простодушнôсть; —t levelezôlap открытка, листôвна; —t kérdés непорѣшене питаня, вопрос, звѣданя; —tság отвер-тôсть, ширôсть; —szivűség широсерд-ый, -ие; —ttér пуб-лична трибуна.

nyilván явно, выразно, очевидно; —ít об-вы-яв ити -лю -иш, -ля-ти, одкры-ти -ю -еш, -вати, проголо-сити -шу -сиш; —itás

вы-об-явленя, обяв(к)а, прого-лошеня; —os явный, публич-ный, прилюдный; —osság при-люднôсть, публичнôсть, яв-нôсть, загал ширший; —ossági jog право прилюдности, пу-бличности; —tart в евиденции держати *v.* мати; —tartás еви-денция, выказ; —ul выявлятися, пока-з(ов)атися -жу -жеш; —ulás выявленя, показ, -ованя; —való явный, ясный, чистый, очевидный.

nyír (fa) береза, *adj.* березовый; —erdő березовый лѣс, берез-ник; —pedv березôвка.

nyír (ige) стри-чи, -гти -жу -жеш, пôдстриг(а)ти; —ás стри-ж, -г, стрижба; (hely) стригальня; —bál пôд-при-тинати, пôдкρο-ювати; —ettyű смик, скрип-ниця, смичок; —ott пôдстри-женный. [вохкôсть.

nyirkos вохкий, мокрый; —ság

nyiszál рѣзати, чуханя (тупым ножом, або иным не острым предметом).

nyit отвор-ити -ю -иш, -яти, од-чин-ити -ю -иш, -яти, одкры-(ва)ти; (virág) цвѣ-сти -ту -теш, розвиватися; (szobába) всту-п-ити -лю -иш, -ати (в комна-ту); megtalálni vlminek a —ját найти ключ чогось; az ablak —va van окно отворено; —ánu увертюра, розтвôр; —ogat от-воряти, одчиняти; —ott од-чиненый, отвореный.

Nyitra Нѣтра.

nyolc вôсьм; —an вôсьмеро; —ad (hangjegy) вôсьмина; —adik вôсьмый; —adrét вôсьмôвка, октав; —adszor вôсьмый раз;

—*as* вѳсѳмка; —*féle* вѳсѳм родѳв; —*száz, -adik* вѳсѳм-сто, -сотный; —*szor* вѳсѳмраз; —*szoros* вѳсѳмкратный; —*szög* вѳсѳмикут-ник, -ный; —*van* вѳсѳмдесять; —*vanadik* вѳсѳмдесятый; —*vanegy* вѳсѳмдесять и один.

nyom (főnév) слѳд, стопа: —*ába se léphet* далеко стояти од кого; —*ába lépni* ити слѳдами *v.* ступати в слѳды: —*a veszett* пропав у безвѳсти, пропав слѳд за ним; —*ára akadni* прийти на слѳд; —*on követni* ити за ким слѳдом; —*ban* до раз, сейчас, на самѳм мѳстѳ; —*oz* выслѳджовати, выстежовати, слѳдити за ким, допитоватися, розвѳдоватися: —*ozás* роз до-питы, розвѳдины *pl.*; —*talan* безслѳдный, без-слѳду, без-вѳсти.

nyom (ige) 1. тис кати, -нути, пригне-тати, -сти, гноб-ити -лю -иш, дав-ити -лю -иш; 2. (könyvet) друковати: 10 kilót — важить 10 кил; —*ás* 1. тиск, гнет, напѳр, натиск; 2. друк (книжки); —*asztó* давячий, важ-кий, -ливый, пригнобляющий, гнѳтючий; —*at* 1. (külön) одтиск, пере-друк; 2. (ige) дати друковати, печатати; —*até* на-при-тиск, наголос, (ударяти на); —*atékos* важный, выразный, выслѳвный, *adv.* з притиском; —*da* печатня, друкарня *f.*, типографія; —*dafesték* друкарска фарба; —*dahiba* друкарска похибка *v.* помылка; —*dai* друкарский, типографичный; —*ász* друкар, -ник; —*dá-*

szat друкарство; —*kod* дав-ити, гняв-ити -лю -иш, тискати; —*ós* важный, важкий; —*ott* пригнобленный; —*tat* друковати, печатати; —*tatás* друкования, печатаня *n.*; —*taté* додаток; —*tatvány* друки, друкписы *pl.*

nyomor нужда, недоля *f.* горе *n.* бѳда; —*ék* калѳка *m=f.* калѳченный, калѳковатый; —*ékká lesz* окалѳчѳ-ти -ю -еш; —*gat* гнѳ-тити -чу -тиш, гноб-ити -лю -иш; —*gás* бѳдованя *n.*; —*it* покалѳч-ити -у -иш; —*og* бѳдовати, мизеровати, *part.* мизерный, бѳдн-як, -ый, нуждарь; —*ult* 1. пѳдлый; 2. бѳдный, покалѳченный, бѳдняк, бѳдолах, мизерный, нуждарь; —*úság* бѳднота, нужда, мизерность; —*úságos* мизерный нужденный

nyomul (vize) протѳкати (вода), вдиратися (до краю), тис-каться, -нутися на перед, пертипру преш, посу-ватися, -нутися, наступати на перед; —*ás* напор, натиск, натозп, посуваня наперед.

nyoszolya кровать, постель *f.* лѳжка *n.*; —*ó lány* дружка.

nyög крекнаги, стогн-ати -у -еш; —*és* стогон *m.*

nyöször-ög скуча-ти -ю -еш, квил-ити -ю -иш; (kutya) скавул-ѳти -ю -иш, скавунч-ати -у -иш; —*gés* скаву(н)чаня, стогон *m.*

nyug-ágy лежанка; —*almas* спокѳйный, мирный; (hely) затишний; —*alom* спокѳй *m.* од-спочинок, мир, тиша, споч-ив, -ин; —*almi állapot* стан спочиву;

—alomba megy пойти на отдых *v.* пензию; végső —alom вѣчный спочинок, вѣчный спокôй, супокôй, упокôй; —asztal утихомирят: Isten —asztalja най Бог даст ему вѣчный упокой: —at запад, захôд: —at felé на запад: —at felöl од запада; —aton на западъ: —ati западный, захôдный; —díj пензия *f.*; —díjaz пензионovati, послати в пензию; —díjazott пензионованный; —hatalan неспокôйный, непосидючий: —hely спочилище, споконше *n.* почивало: —odt спокôйный, мирный; —odtság спокôй, мир, спокôйность; —szik спочивати: (пар) заходити, западати: —ta *1.* спокôй *gen.* -кою; nincs —ta не має спокою; *2.* квит-анція, посвѣдка; —talan неспокôйный, тревожный, -ливый; —talanit непоко-ити -ю -иш. турбовати, безпокоити, бентежити, затревожити -у -иш, *subs.* занепокоѣня, турбованя; —talankodik *u. a.* „ся“-val —talanság неспокôй; —talanságot okozni выкликати неспокôй, спричинити неспокôй; —tat *1.* заспокоювати, утихомирят; *2.* квитовати; —tatvány квит-анція, посвѣдка, -ченя; —táz квитовати, посвѣдчати: —tázás квитованя, посвѣдченя: —tázott квитованный, посвѣдченный, сальдованный; —ton спокôйно; —vás одпочинок, спочив; —vó спочивающий; —vóhely *l.* —hely; —vóront, helyzet точка *v.* стан спочиву.

nyújt *1.* пода(ва)ти (руку), на-

даряти; *2.* про-роз-тяг-ати, -нути, широч-ити -у -иш; *3.* удѣлити (позычку, горожанство) —ás *1.* подаваня *n.*; *2.* розтяганя, розширеня; *3.* удѣленя: —ható розтяжный; —hatóság розтяжность, -глôсть; —ó (tornaszer) дручок; ott протяжный, -глый, -гненный: —ózkodik вы-на-тягаться.

nyul заяць, *gen.* зайця *m.*, *dim.* заячик; *adj.* заячий; (tengeri) трус-ь, -як *m.*; (házi) кралик; —bőr заяча скôра; —hus заячина; —szívű заячого сердца, страхополох.

nyul *1.* (vlmihez) руш-ати, -ити: ne —j hozzá не руш! дотулитися, доторкнутися до чого, доткнутися; (vlmi után) сягати за чим, посягнути.

nyul-ánk стрункий, гнучкий, гôнкий; (fa) крутоверхий, высокого росту; —ánkság стрункôсть, гнучкôсть; —ékony розтяжный, эластичный *subs.* розтяжность; —ik прос-роз-тяг-атися, -нутися; —ós липкий, згуслый; —vány выступ. привал (горы), продоеженя *n.*; (hegy) пôдгоря *n.* выбѣжок.

nyurga щуплый, щуплявый.

nyuszt лѣсна куна *v.* кунница, *adj.* куничный.

nyúz дер-ти -у -еш, обдирати; —ás здирство, лупѣж *f.*; —ó дерун, лупій; —ott обдертый.

nyű *1.* гусень *f.*; *2.* (ige) зно-с-ити -шу -иш, з'ужи-(ва)ти -ю -еш, нѣвеч-ити -у -иш; (ruhát) вытирати, спотребляти; —tt зношенный, спотребленный.

nyüg 1. путо *n.*; 2. тягар, тягота; —**ös** маркотный, докучливый, досадный; —**ösködik** быти маркотным, досадным *v.* докучливым; —**össég** маркота;

—**öz** (lovat) запутати.

nyüzs-gés натовп, юрба, рой, глота; —**ög** роитися, киш-ѣти -у -иш.

O

O, Ó

ó старый, давный; —**bor** старе вино; —**divatú** старомодный; —**hitú** старо вѣрный, *subs.* -вѣрецъ; —**kor** старинный вѣк, давнина; —**kori** старинный, старосвѣтный, античный, старого вѣка; —**szeres** антикварь; —**szerü** старосвѣтский; —**világ** старый вѣк, старина, давнина, старый свѣт.

óbégat рыдати, голосити, бѣдка-тися, нарѣкати.

obsit одправа, обшит, одставка; —**os** выслуженый вояк.

óceán океан.

ócsár-lás догана; —**ol** доганяти кому, ган-ити -ю -иш *acc.*, дорѣкати.

ócs-ka старый, давный; —**kaság** старовина; —**kás** рандярь.

ocsmány поганый, гидкий, брідкий, мерзкий; —**ság** гидота, огида, погань брідь *f.* мерзость.

ocsudik прочун-ятися, прочу-титися -чу -тиш *subs.* прочуненя.

oda там, туды, до *gen. in compos.* до-, при-; —**és vissza** там и назад; **ide**— сюды-туды; —**ad** пода-ти -м -ш, -вати; —**adja magát** передатися, посвя-титися -чу -тиш кому чому, оддатися; —**adás** по-пере-даня, посвячованя, пере-од-данность; —**adó** пре-од-данный; —**áll**

приста(ва)ти; —**állit** по-при-став-ити -лю -иш, -ляти; —**benn** там удну, там в внутрѣ; —**csődül** горнутися, збѣгнути-ся, (с)товпитися; —**dob** прикинути, -кидати, привер-ечи -жу -жеш, кинути, веречи; —**dörzsöl** черкати(ся), отер(а)ти(ся); —**ég** згорѣти, при-по-горѣти; —**enged** до-при-пу-стити -шу -стиш, -скати, од-пере-да(ва)-ти; —**engedés** до-при-пере-пу-щення, переда(ва)ня *n.* передача *f.*; —**ér** 1. дѣй-ти -ду -деш, доход-ити -жу -иш, при-быти -уду -удеш; 2. дот-ыка-тися, -кнутися, дотул-итися -ю -иш; 3. досяг-нути, -ати; —**érkezik** приѣзд-ити -жу -иш, -жати, при-быти -уду -удеш, прийти; —**értve** включно (з тым); —**fenn** там горѣ; —**fut** прибѣ-гти -жу -жиш, -гнути, притѣкати; —**hagy** залиш-ити -у -иш, -ати, остав-ити -лю -иш; —**haza** дома; —**hí** при-кли-кати -чу -чеш, при-звати -зову -зовеш; —**hivat** дати прикли-каги *v.* призвати; —**ígér** пообѣцати, приобѣцати, приречи; —**illeszt** приспособляти, припасовати, прилад-ити, -жовати; —**illik** прида(ва)тися; —**ítél** присуд-ити -жу -иш; —**jön** при-йти -ду -деш, приходити; —**kiált**

крикнути, гойкнути; —kint вонка, вон, на дворѣ, внѣ; —lép при-до ступ-ити -лю -иш; —loródzik прикра-стися -ду -деш, -датися; —lovagol причвалати, приѣзд-ити -жу -иш, -жати; —marad 1. зоста-ти -ну -неш, -вати -ю -еш; 2. завгур-итися -ю -иш, -ятися; —megy при-й-ти -йду -йдеш, -ходити; —menet идучи туды *v.* там; —mond доре-кти -ку -чеш, допе-кти -чу -чеш; —néz поглянути, по-позирати, подивитися, гляну-ти, глипнути; —nő прирос-ти -ту -теш, -нути; —szalad *l.* fut; —szállit при-до-став-ити -лю -иш, при-до-вез-ти -у -еш, -во-зити -вожу -возиш, *subs.* до-став-а, -ка, -леня, довоз, дово-женя; —szorul притиснутися, прищеп-итися -лю -иш, -лятися; —szorit *u. a.* „ся“ -nélkül, при-тискати; —talál траф-ити -лю -иш, найти; —tapad прилѣп-итися -лю -иш, -лятися; —tapaszt прилѣп-ити -ляти, при-кле-ити -ю -иш; —tart при-держ-ати -у -иш, при-трим-ати -лю -леш *v.* (-аю -аеш); —tartozik належ-ати(ся) -у -иш до кого *v.* кому; —tartozó належ-ный; —tekint поглянути, глип-нути, глянути; —tesz по-кла-сти -ду -деш, -дати, полож-ити -у -иш, по-при-став-ити, -ляти; —ugrat прискоч-ити, арати; —ugrik прискоч-ити -у -иш; —utazik поѣха-ти -ю -еш; —utazás ѣзда туды *v.* до; —való тамошній, туды *v.* там при-належ-ный; —van 1. пропало; 2. не є присутний, поѣхав;

3. —van a bámulattól аж без себе є од здивованя; —vész пропа-сти -ду -деш; —vet при-вер-ечи -жу -жеш, кинути; —vetődik попа-стися -ду -деш; —vetőleg побѣч, мимоходом; —visz до-по-нес-ти -у -еш, до-по-но-сити -шу -сиш.

óda ода.

odább дальше.

odáig доти.

ódon старо-давний, -свѣтский, -модный, античный, старинный; —ság стар(ов)ина.

od-u печера, нора; (fa) дупло, дуплина; —vas дуплавый; —

óh! о! [vasodik дуплавѣти.

óhaj желаня, бажаня *n.*; —t же-лати, бажати; —tandó желе-мый; —tás *l.* óhaj; —tott же-ланный, бажанный.

ok 1. причина, привѣд; 2. наго-да; 3. мотив; 4. засада; 5. основа; —adatol мотивовати, узасаднювати, спричин-ити, -яти; —át adni дати тому причину; —ot adni дати на що причину; —kal-móddal хитро-мудро; —nyomozó пра-гматичный; —ol обвин-яти, -ити -ю -иш; —olás обвина, обвиненя, обвиноваченя; —oz за-причин-ити -ю -иш, -яти, за-подѣ-яти -ю -еш (кривду); —ozat наслѣдок, дѣланя *n.*; —és —ozat причина и наслѣдок; —ozati (kötőszó) причинный; —szerű раціональный; —talan 1. безумный, нерозумный; 2. безпричинный; —talanság без-уміє *n.* нерозум; —ul (vlmin) учитися з дачого; maga kárán —ul мудрый по шкодѣ.

- okád** блювати; сыпати (огнем); —ás, —at блюваня *n.*
- ok-irat** грамота; —levél диплом(а); —leveles дипломованный.
- okos** мудрый, розумный, умный, розсудный; *subs.* мудрець, розумак(а) муд-рак, -рагель; (nő) мудрагелька, розумачка; —sá tesz наррозум-ити -лю -иш; —sá lesz наррозумѣти; —kodik мудровати, *subs.* мудрованя *n.*; —odik по-мудрѣ-ти -ю -еш; —ság мудрôсть *f.* розсудок.
- oktat** научати, наставляти, просвѣщати, освѣдомляти, наррозумѣти кого; —ás по-на-ука, наученя *n.*; —ó *1.* науч-ный, -ающий, наставляющий; *2.* учитель.
- október** октобер, жовтень *m.*, *adj.* октоберский, жовтневый.
- oktondi** дурненьчик, недоумковатый, дурак.
- okvetlen**, —ül неодмѣнно, безумовно, безусловно, конечно, на всякий случай.
- ól** (marha) стайня *f.* машталня, хлѣв; (disznó) кутець; (tyuk) курник.
- oláh** волох, румун; (ember) волош-ин; (nő) -ка, *adj.* волоський, румунський.
- olaj** олій *m.* олива, *adj.* олійный, оливный; —at ütni олій бити *v.* товчи; —fa олив-не(ове) дерево, олива; —festék олійна фарба; —festmény оліевый образ *m.*; —hegy гора Оливна; —lámpa олійна лампа; —os олійоватый; —oz олійовати, натирати оліем, мастити *l. kep.*
- ólálkodik** заглядати, выникова-ти, чигати на *асс.*, розвѣдовати.
- olasz** таліян; (nő) -ка, италійка, италієць, *adj.* таліянський, италійський; —ul по таліянски, по италійски; O—ország Таліянщина, Італія.
- olcsó** туній, дешевый; —ár низка цѣна; —bbodik тунѣ-ти -ю -еш, дешевѣ-ти -ю -еш; —ság дешевня *f.* дешевизна, туньôсть, дешевôсть, дешеви(з)на, дешевѣнь *f.*
- old** розвя-зати -жу -жеш, розрѣш-ити -у -иш, -ати; (haját) розплѣтати; —ás розвязка, розвязаня; —at (хем.) розчин(а), розпуск; —hatatlan нерозвяз-ный, нерозпустный, нерозрѣ-шимый; —ható розвязный, розрѣшимый, розпускальный; —odik *l.* old „ся“-val; —oz роз-вязати, розрѣшати.
- oldal** бôк, сторона, *adj.* по-боч-ный, боковый; —án на-по-боцѣ, при боцѣ; (vlkinek) побôч, по-руч; mindkét —on на обох сторонах; —ba lök дюгнути; furja az —át цѣкавить; —га на бôк; —ról з боку, з сторони; minden —ról з всѣх сторôn; —ág побôчна линія; —ajtó бôчниѣ дверѣ; —ánál levô побôч стоячий; —as (disznó) реб-ровина; —borda ребро, ре-берце *n.*; —fal бôчна стѣна; —fegyver байонет; —t на, в боцѣ, у, на боцѣ; —támadás напад з боку; —vágás *1.* удар з боку; *2.* натяк.
- olló** ножницѣ, ножички *pl.*; —z вырѣзовати.
- ólom** оливо, олово, *adj.* оловя-ный, оливистый; —bánya оло-в(яна)а копалня; —érc олови-

- на; —*lemez* оловяна пластинка; —*oz* олов-ити -лю -иш, пломбовати; —*műhely* оловня *f.* льярня олова; —*öntő* оловник.
- olt** 1. га-сити -шу -сиш; 2. (*fát*) скѣп-ити -лю -иш, очковати; 3. (*betegs. ellen*) щеп-ити -лю -иш; —*ás* 1. гашеня *n.*; 2. щепленя *n.*; 3. очкованя; —*hatatlan* неугасимый; —*ó anyag (tejbe)* кляг; —*ványu* скѣпецъ, щепя.
- oltal-maz** сохран-ити -ю -иш, -яти, охоронити, борон-ити -ю -иш, обороняти, стере-гти -жу -жиш, заступати, опѣковатися ким, чим; —*mazó* сохранитель, заступник, покровитель; —*om* оборона, охорона, покров *m.* покровительство, заступа; —*omlevél* оборонный лист, желѣзный лист; —*mába vesz* брати в оборону, взяти в оборону, обороняти.
- oltár** престол, олтар; (*elők.*) жертвник, *adj.* престольный (образ); —*iszentség* найсв. Евхаристія, найсв. Тайны, св. Дары.
- olva-d** топ-итися -лю -иш, розтоплюватися, та-яти -ю -еш, -нути; —*dás* таяня, топленя *n.*; —*dékony* розстопный, тахучий, талый; —*doz* розтоплюватися; —*szt* топити, розтоплювати, плавити; —*sztás* плавка; —*sztó* топильный; (*kemence*) пецъ, печ, (пѣч) *f.*; —*szthatóság* с-плавкѣсть.
- olvas** 1. чита-ти -ю -еш; 2. (*pénzt*) лич-ити -у -иш, числити; —*ás* читаня *n.* личеня, численя; —*atlan* нечитанный, неличеный; —*hatatlan* нечит-кий, -ный; —
- ható* чит-кий, -ный; —*mányu* чтеніе, читаня, лектура; —*ó* 1. чита-ч, -тель, (*nő*) -ка; 2. ружанецъ; —*ókönyv* читанка; —*ókögr* читальня *f.*; —*óközön-ség* читачѣ *pl.*; —*ott* о-читанный; —*ottság* о-читанѣсть.
- oly-an** такой, оттакий, так; —*közel* так близько; —*régen* так давно; —*ankor* в такомъ часѣ; —*kor* инодѣ, десь-колись, тодѣ; —*asmi* такой, такого роду; —*atén* такой, як, подобный; —*anfélé* таковый; —*ik* де-кто, деякий; —*kér* так, в такой способ; —*módon* такимъ способом *v.* чином, робом.
- oml-ik** 1. вал-итися -ю -иш, розпадати, розвалюватися; 2. (*haj*) спадати (кучерями); —*adék* сып, руина, розвалина, *adj.* насыповый, розпадающий; —*ós* крушный, крихкий.
- ón** цина, *adj.* циновый.
- onnan** звѣдтам, звѣдти, з того боку; *innen*— звѣдси-звѣдти.
- ont** 1. прол-ити -лю -леш, -ивати, -ляти, ляти; 2. сып-ати -аю -аеш *v.* (-лю -леш).
- opál** опал *adj.* опаловый.
- oper-a** опера; —*áció* операція; —*aház* опера; —*ál* оперовати; —*ett* оперета, оперетка.
- óra** 1. годинка, годинник, часѣвник; 2. година, час; *hány*—? скѣлько годин?; 10 óra 10 годин, десята година; 3 —*kor* у 3 години; *fél*— пѣвгодина; *jó* —*ában* в Божий час, в добру пору; —*adó* урокодатель; —*hosszat* цѣлыми годинами; —*i* годинный; 2 —*i ut* 2 годинна дорога; —*lánc* ланцух

- годинковый, ретяз; —mutató стрѣлка, указовчик; —mű годинковый прилад; —ütés битья годинника, удареня годинки.
- óránkint** на годину, каждоѣ годинны; —nyí годинный; 5 —nyíra на пять годин; —s годинарь, годинникарь, часовникарь.
- orbánc** бешиха, рожа. [карь.
- ordas** вовк; *adj.* вовковый.
- ordit** рев-(ѣ)ти -у -еш, -ати, рык-ати, -нути, рыч-ати -у -иш; —ás рыканя, рев, рык.
- orgazda** переховник, укрывач.
- orgon-a** органы *pl.* орган; —abokor бузник; —afa бузина; —ista оргонист, органецъ; —áz грати на органах.
- orgyilkos** скрытовбийник, *adj.* скрытовбийный; —ság скрытоубийство.
- óriás** великан, велит, -ень; (nő) великанка; —i великанский, колосальный; —i kígyó полоз; —i nagy величезный; —szerűség знаменитость, величезность, колосальность *f.*
- orj** похреѣтина.
- orkán** ураган, оркан.
- ormány** рыло, (elefánt) труба; —os рыковатый.
- orosz** россиян, *adj.* российский; —osít россияш-ити -у -иш, московщити; —osodik россияштитися; О—ország Россия *f.*; —ul по российски.
- oroszlán** лев *gen.* льва, львица *f.* *dim.* лев(ен)я, -тко *n.* левчук, *adj.* левовый, львовый, левиный, львиный.
- oroz** красти скрыто, крадьком; —va скрыто, крадьком.
- orr** нос; (állat) пысок, морда, рыло, *adj.* носовой; —ánál fogva vezetni водити за нос; —a vére folyik тече ему кров з носа; nagy —ú носатый, носач; —címra ноздрѣ *pl.* носова хрустка; —csont лемѣшна кость; —hang носовой звук; hangon beszél гугнати, гугнявѣти, *adj.* гугнавый; —lyuk носова дѣрка; —szarvú носорог; (bogár) носож-ок, -ецъ; —vérfolyás кровотеч з носа.
- orsó** верете-но, -нице; —formájú веретенистый.
- ország** край, держава; —gyűlés сойм, парламент, *adj.* соймовый, парламентарный; —gyűlési képviselő посол парламенту; —ol цар-ити -ю -иш, володѣ-ти -ю -еш; —os краевый, державный; —os vásár краевый ярмарок; —rész краина; —szerte по цѣлому краю; —utчиненик, грацька, краева дорога.
- orv** скрытый, *adv.* потайки; —ul megölni скрыто *v.* потайки уби(ва)ти; —támadás скрытый *v.* зрадливыи напад; —vadász скрытолов, скрытоловець, скрытострѣлецъ. [оддалитися.
- oson** нишком, (крадьком) одойти,
- ostoba** глупый, дурный, тупоумный, тумановатый; —ság глупость, дурница.
- ostor** батог, нагай, -ка, кербач, *dim.* батожок; —ral suhintani швакати *v.* швигати батогом; —hegy лускавка; —nyél держало; —os батожник; —oz батожити, бич-овати -ую -уеш; —pattogás лусканя; —pattogtatni лускати *v.* трѣскати батогом.

ostrom облога; — *alá fog* облягати -ожити -жу -иш, обступати *acc.*; — *mal bevenni* здобути -уду -удеш облогою; — *állapot* стан облоги; — *árok* прикоп; — *kos* таран, муролом; — *lő* обложник, обсадник; — *olt* обложений, обложенець; — *zár* блокада; — *zár alá vesz* взяти під блокаду.

ostya оплата, опрѣсник.

oszlás розклад, розв'язання; — *at* 1. розв'язати -жу -жеш; 2. розсыпати -ю -еш, розпускати, -стити; — *ik* роздѣлитися -ю -иш, -юватися 1. — *at „ся“ -val*.

oszlop стовп, -ець, колумна, *adj.* стовповий; — *alakú* стовповатий; — *csarnok* стовпоходор, колумнада, портик; — *fej* маківка, наголовок; — *zat* колумни *pl.*

oszt дѣлити -ю -иш; — *ag* оддѣл; — *alék* частка, дивиденда, удѣл.

osztály 1. класа; 2. оддѣл; — *főnök* клас-овий-ний наставник, секційний шеф, начальник; — *os* сошколяр, сповтовариш; — *oz* класифікувати; — *ozás* класифікація; — *rész* участь *f.* удѣл *m.*; — *tanácsos* секційний радник *m.*; — *társ* коншколяр, школьний товариш; — *zat* класифікація, ноты, отмѣтки *pl.*

oszt-andó дѣлимок; — *ás* дѣлення *n.*; — *atlan* недѣлений; — *hatatlan* не(роз)дѣльний-имий; — *hatóság* дѣлимість; — *ó* дѣльник; — *ogat* роздѣлювати, роздавати -ю -еш; — *ott* роздѣлений; — *ozás* по-роз-до-дѣлення *n.*; — *oz(kod)ik* по-дѣлитися -ю -иш;

(*örömet*) подѣлити радість.

osztrák австрійський, *subs.* австрі-ець; (*nő*) -йка.

osztriga устриця *f.*

óta од; *azon idő* — од того часу; *tegnap* — од вчора.

otromba грубий, нескладний; — *ság* грубість, нескладність.

ott там; — *ani* тамошній; — *hon* дома; — *honi* домашній; — *honi* *asan* по домашньому; — *honos* обізнаний, зналий; — *honos* *ság* домашність, обізнаність; — *honról* з дому; — *lét* присутність; — *létemkor* в моєї присутності, за мого побуту, — *levő* тамошній, присутній, що там знаходиться *v.* подибуєся.

őv боронити -ю -иш, хоронити -ю -иш, сохоронити -ю -иш, -яти, о-пере-стерѣгати, варувати, бере-гти -жу -жеш; — *adék* кавція; — *akodás* обережність, осторожність; *lsten* — *jón* храни Боже! борони Боже! — *akodik* 1. *óv „ся“ -val*; — *ás* 1. протест *m.*; 2. пере-о-стерѣганя *n.* за-варованя, о-пере-сторога; — *atol (váltót)* опротестувати; — *atos* осторожний, обережний; — *atosság* осторожність, обережність, обачність; — *óip-tézkedés* берега, средство осторожности, профилактичний спосіб; — *ó* захоронний; — *oda* захоронка, приют, захист для дѣтей, дѣточий садок; — *ópó* хранителька, захистниця, захоронниця; — *szer* средство охорони.

ozsonna ровранок, (л)підвечерок

ö

ö, Ö

ő он, она, оно.

őb-lit (вы)поло-кати -чу -чеш;
—lős выдовбанный, боклатый;
—öl залив, затока, сага (fo-
lyónál).

őcs менший *v.* младший брат.

Ödön Едмунд.

őgyeleg вештаться, волоч-иться
-у -иш, поставк-овати -ую -уеш.

őklel бо-дги -ду -деш; —ődni
u. a. „ся“-val.

őköl пясть *f.* пестук, кулак; —be
szorítani затискати кулак; —
csapás удар з пястею; —jog
право пясти, насильство ку-
лакове; —puí такий, як кула-
чок, такий як кулак *v.* пясть;
—viadal кулачки *pl.*

őkör вól, бык, *adj.* воловый (вól),
волячий (мясо); —csorda ста-
до волów, бычня *f.*; —hus во-
ловина; —istálló волów-ня *f.*,
-ник; —puál бабске лѣто; —
szem волове очко, трѣщук;
(nép.) дурилюдка.

öl 1. лоно, обѡймы *pl.* груди *pl.*
нѣдро *n.*; (föld) нутро; —be
teszi a kezeit зложити руки;
—tett kézzel загнуруч; —ébe
vesz брати когось на колѣна;
—ébe hull впало само в руки,
само з неба впало; —eb цу-
щик, песик, псик; —el обѡй-
м-ити -у -еш, -ати, обнима-ти
-ю -еш; —elés обѡймы *pl.*; —
elkezik обѡймається, обнимати-
ся; —elő обѡймающий.

öl сяга, сажень *m.*; —enkint на
сяги; —puí сяжневый, на сягу
довгий *v.* высокий.

öl за-у-бити -бю -беш, -бивати,

умертв-ити -лю -иш, -ляти;
vizbe —ni magát скочити у
воду, утопитися у воду; —időt
забити час; —és у-за-битя *n.*
убийство *n.*; —döklés рѣзня *f.*;
—döklő убийчий, погубный,
душегубный, кровавый *subs.*
душителъ; —dös убивати, рѣ-
зати.

ölt 1. (ruhát) на-о-дѣ-ти -ю -еш,
-ватися, на-о-дяг-ати, -нути,
натяг-ати, -нути, на-уб-рати
-еру -ереш; 2. (varrásnál) стеб-
н-ути -у -неш, стеб-ати -ю -еш;
—és стег, стебнѡвка, стебно-
ваня *n.*; —öny, —özék, —özet
одяг *m.* одѣж, одежда *f.* убѡр, уб-
раня *n.*; —özetlen неодягнений;
—özik, —özködik уб(и)ратися,
одяг-атися, -нутися, одѣ(ва)-
тися; (álruhába) переб(и)ра-
тися; (gyász ruhába) убратися
в жалобу; —öző убиральня *f.*;
—öztet 1. —özik „ся“-nélkül.

ölyv половик, скригулець.

ömleng розливатися, сыпати по-
хвалами.

ön они, вы *in compos.* само-;
—álló самостѡйный; —állóság
самостѡйнѡсть; —állósit усамо-
стѡйн-ити -ю -иш, зробити само-
стѡйным; —ámitás самообмана,
самодурство; —arckép авто-
портрет; —becsülés самопо-
шана, самооцѣнения; —beisme-
rés самопризнаня *n.*; —bizalom
самодовѣря *n.*; —cél самоцѣль;
—dicséret само-хвальство,
-хвальба; —elégült, -ség само-
дово-льный, -лenny, -леня *n.*
задоволенный собою; —életrajz

властный жителіс, автобіографія *f.*; — *érzet* само-свѣдомость; — *érzetes* само-свѣдомый; — *fejű* упертый, *subs.* упертох; — *fejűség* упертость; — *feláldozás* самопожертвованя *n.* самопосвята, *adj.* само-пожертвующий, -посвячующий; — *feledés* самозабутя *n.*; — *feledt* нестянный; — *fentartás* само-збереженя, -захованя, -удержаня; (*ösztön*) *gön* *v.* погон самозахованя; — *gyilkos* само губный, -убийный, *subs.* само-убийник, -губець; (*ön*) -убийница; — *gyilkosság* само-убийство, -губство; — *gyújtó* самозапальный, *subs.* автоматична запальничка, самопал, -ка; — *hatalmú* само-властный, -вольный; — *hitt* зарозумѣлый; — *hittség* зарозумѣлость. пыхатость; — *ismeret* само(по)знаня *n.*; — *ként* добровольно, самохотъ; — *kéntes* 1. охотник, самоволець; 2. однорочник, доброволець, *adj.* добровольный; — *kény* самоволя *f.*; — *kényes* самовольный; — *kénytelen* мимовольный; — *kénytelenül* мимо-вольно, -воль, несамохотъ, нехотячи, ненароком; — *kényuralom* деспотизм; — *képzőkör* самоосвѣтный *v.* самообразовательный кружок; — *kivület* безтяма, нестяма, непритомность, нетямность, безпамятность; — *kormányzat* самоуправа, автономія; — *költség* властный наклад, властнѣ выдатки, вытраты *v.* кошты; — *legyőzés* самоперемога; — *magá* сам, -а, -е; — *magáért* про себе, за себе;

— *megadás* под-од-данность; — *megtagadás* самоодреченя, самоодверженя; — *megtagadó* самоодверженный, аскетичный; — *megtartóztatás* само-поздержаня, -запереченя, повздержаность, поздержливаность, здержаня себе, *adj.* самозаперечный, поздержный, -ливый, стрималый, помѣрный *verb.* здержоватися, стримоватися; — *mérséklet* умѣренность, умѣркованность; — *működő* самодѣльный; — *művelés* самообразованя; — *nevelés* самовыхованя *n.*; — *segély* самопомоч; — *szántából* добровольно. само од себе; — *szeretet* самолюбовство; — *telt* зарозумѣлый; — *teltség* зарозумѣлость; — *tudat*, -os само-свѣдо-мость, -мый; — *tudatlan*, -ság не-свѣдо-мый, -мость; — *uralom* запанованя над собою, само, опанованя *n.*; — *vád* самообвина; — *védelem* самооборона.

önt сып-ати -лю -леш, -нути, лл-яти -ю -еш, на-вы-ливати; — *és* литья *n.* сып *m.*; — *ő* ливарник; — *öde* ливар-ня, -ництво; — *ött* литый, ллятый; — *öz* поливати; — *özés* поливаня; — *özködik* поливатися, *subs.* поливачка; — *özökanna* коновка до поливаня, поливаник, поливайка; — *vény* литый выроб, литина *f.*

önz-és самолюбовство, егонизм; — *etlen*, -ség безкорыстн-ый, ость, безинтересовн-ый, -ость; — *ő* егонистичный, корыстолюбный, самолюбный, *subs.* егонист, себелюб(ець), самолюб.

őr сторож, вартôвник, дозорецъ (вязницѣ); (éjjeli) нôчный сторож, бахтар(ь); —t állani вартовати, сторожити -жу -иш, *subs.* вартованя, стороженя; —angyal ангел Хранитель; —gróf маркграф; —ház бахтарня, вартовня, сторожня вартарня, *f.* будька сторожа; —hely варта, вартованя, пост; —iz дозирати -ю -еш, бере-гти -жу -жеш, доглядати, стере-гти -жу -жеш, хорон-ити -ю -иш, завар-овати -ую -уеш, пильновати, вартовати, соко-тити -чу -тиш; —izet 1. стереженя, дозор, с-пере-хованя, береженя, сторожа, 2. переховок, депозит; —izetbe venni брати *v.* взяти в перехованя *v.* стереженя; —izetlen нестереженный; —izkedik хорон-итися -ю -иш, борон-итися -ю -иш, вароватися, берегтися, стерегтися, сок-титися -чу -тиш; —járat патруля *f.* стежа, розвѣдка; —ködés дозираня, дозор, на-до-гляд; —ködik на-до-глядати, дозирати, сторожити -у -иш; —mester ротмістер, фельдфебел; —nagy майор; —ség, —szem варта, сторожа; (csendőör) постерунок; (katonai) стôйка войскова; —(s)vezető десятник, фрайтер; —szoba стражница, вартарня *f.* вартôвня, комната *v.* будька сторожна; —szolgálat вартова служба; —torony стражница *f.* вартова вежа; —tűз огонь вартовый; —zés стереженя, береженя, дозираня, хороненя, сокоченя; —zô охо-

ронитель, охоронецъ, дозорецъ, *adj.* дозирающий, охороняющий, обороняющий.

ördög чорт, дѣдко, *dim.* чортеня *n.*, чортик, дѣвол, бѣс, демон, антипо, *aug.* чорт-иско, -ище, *adj.* чортôвский, дѣвольский, бѣсовый; eredj az —be иди до чорта; —idézés выкликваня чорта, бѣса *v.* злого духа; —i mesterség чортôвщина, бѣсовщина; —üzés выгнаня бѣсôв, экзорцизм.

ördögös чортоватый, бѣсоватый, демонский, обсаженный чортом; —fickó зух; —ség бѣсоватôсть.

öreg стар-ый, -енький; —ember старик, -рецъ; (nő) старуха; —edik, —szik старѣ-ти(ся) -ю -еш; —es пристарковатый; —it стар-ити -ю -иш; —ség старôсть.

örjög шалѣ-ти -ю -еш, бѣ-ситься -шу -сиш, *part.* бѣшенный, лю-титися -чу -тиш, *part.* -ченный, лютовати, ка-зиться -жу -зиш, *part.* -женный; —és скаженôсть, лютôсть, шал; —ô скаженный, бѣшенный, шаленый.

ör-lés меленя *n.*; —lő мельник; —lők грызуны; —öl молоти-мелю -мелеш, *part.* меленый; (kézi malom) жорн-ити -ю -иш, молоти на млинци, *átv.* грызти.

örmény армянский *subs.* армянин; Ö—ország Армения; —ül по армянски.

örök 1. вѣчный, довѣчный; —áron за навѣчну цѣну; 2. спадщина, наслѣдство; —be fogadni присыновити -лю -иш, -ляти, взяти в приймы, приймати ко-

гось за свою дѣтину, адоптовати; —ül hagyni лишити в наслѣдство, лишити яко дѣдизну; —befogadás адотація *f.* приемы; —befogadott адоптованный, присыновленный, приймак; —emlékü вѣчноѣ памяти; —hagyó спадкодавецъ, заповѣт-ник, -ница, покѡйник, за вѣщатель; —it увѣковѣтити -у -иш; —ké вѣчно, на вѣки; örökön —ké на вѣчнѣ вѣки, на безвѣк, на всѣ часы; —ké élni вѣчно жити, вѣковати; —kétartó вѣковѣчный; —kévaló все-до-вѣчный, вѣковѣный; —kévalóság вѣчнѡсть *f.* вѣковѣчнѡсть; —lékeny спадковый, дѣдичный; —lékenység спадковѡсть, атавизм, дѣдичнѡсть (свѡйств); —lés одѣдиченя, наслѣдство; —lés útján через наслѣдство; —lési rend наслѣдство, -дѣе; —lét вѣчнѡсть, вѣковѣчнѡсть; —lődik одѣдичити, унаслѣдити; —lött спадковый, у спадку, одѣдиченый; —lött jószág наслѣдство, спадок, одѣдиченый маеток; —öl одѣдичити, унаслѣдовати; —ős *1.* вѣчный; *2.* наслѣд-ник, -ница, дѣдич, спадковецъ; *3.* спадковый, дѣдичный; —ösen вѣчно, все, вгай; —ösödés наслѣдство; —ösödési háboru вѡйна за наслѣдство; —ösödési jog спадкове право; —ге на вѣки; —ség наслѣд-ство, -дѣе, спад-ок, -щина; (atyai) отцѡвщина, отцѡвзнина, отчизна; (anyai) материзна, померщина; —ségül hagyni лишити в наслѣдство; —től fogva од вѣка,

од вѣчности; —váltság навѣчный выкуп; —zöld *1.* все-зеленый, вѣчно зеленый; *2.* барвинок.

öröm радѡсть, потѣха *f.* радощѣ *pl.*; —ében з радости; —mel радо; nagy —ömgre на мою велику радѡсть; —anya —ара матка, отецъ молодых; —énektриумфальный спѣв; —érzet почугя радости; —est радо, радостно; szíves —est з радоѣ душѣ; —hír радѡстна вѣсть, вѣсть радости; —ittas напоечный радостею; —kiáltás покрик радости, ликованя *n.*; —könyűек слезы радости; —lakoma радостна гостина; —mámor ликованя, упоеня з радости, паморочки радости; —nap день радости; —rivalgás, —ujjongás ликованя *n.*; —telen безрадѡстный; —teljes радѡстный, у-по-тѣшный; —ünnep радѡстне свято, юбилей, свято радости; —zaj ликованя, гук радости.

örül радоватися чому, тѣш итися -у -иш чому, радѣ-ти -ю -еш, весел-итися -ю -ишся; —ők радуюся, тѣшить мене, я рад тому; —és радованя, радѣня *n.*

örül дурѣ-ти -ю -еш, шаленѣ-ти -ю -еш, божеволь-ти -ю -еш; —és божеволья *n.* божевольнѡсть, дур, шал, шаленство; —etes шаленый, дурный, божевольный; —t *1.* дурный, шаленый, -ецъ, -як, божевольный, -ник; *2.* бѣшенный; —tek háza дѡм дурных, божевольня *f.* —tség дур-нота, божеволья *n.* шаленство.

örvend *l.* örül; jó egészségnek—тѣшиться добрым здоровьем; —etes радѣстный, по-у-тѣш(итель)ный; —ez ликовати, радѣ-ти -ю -еш, веселитися; —ezve весело, радѣстно; —eztet у-радовати, потѣша-ти, роз-весел-ити -ю -лиш (кого чим).

örvény вир, крутѣль *m.* нурт, *adj.* вировый; —lik вир-итися -ю -иш, кру-титися -чу -тиш, клубитися.

ős предок *m.* предки *pl.* пра род-ителѣ, -ичѣ *pl.* праотцѣ *pl.*; —állapot первѣстный стан; —állat правѣчный звѣрь; —anya прамати; —atya праотець; —anyag первоначальна матерія; —ember прачоловѣк; —erdő пралѣс; —forrás пражерело; —haza праотечество; —hegység прагоры *pl.*; —i пра-старый, спѣконвѣчный, прадѣдѣвский, первобутный, исконный; —koг правѣк, первовѣк; —lakó автохтон, туземець, тубылець, корѣнный обыватель; —lénytan палеонтологія; —nyelv праязык; —régі пра-старый, спѣконвѣчный; —termés питомый продукт; —termelő земледѣлець, хлѣбороб; —történet праисторія; —világ, -i прасвѣт-ный.

össz (в)весь, увесь, загал, цѣ-лѣсть *f.*; —benyomás загаль-не вражѣня.

össze з-разом, вкупѣ; —ad *l.* до-з-да(ва)ти; *2.* (esket) повѣнчати; —adás додаваня *n.*; —akad *l.* зу-стрѣчатися, зу-стрѣ-нутися; *2.* звя-затися -жу -жеш, сполучатися; —akaszt завади-

ти, зачепити, счепити, запина-ти, расп-зап-инати, -няти, запн-яти -у -еш; —áll зеднатися, злуч-итися -у -иш, сполуч-ити-ся -у -иш, збитися до купы, взятися ведно, разом, спѣльно *v.* гуртом; —állit уложити, по-склада-ти -ю -еш, состав-ити, -ляти, укладати: —állitás со-ставленя, уложеня, уклад-аня; —aprit роздробити, роздроб-лю-вати -ю -еш, на-з-сѣ-кти, -чи, -чу -чеш, -кати, посѣчи, розкавалковати, розтрѣскати, розтрошити; —aszik изсохну-ти, изсуш-ити -у -ишся; —ázik про-з-мок-нути, -ати.

ösze-barátkozik здруж-итися -у -иш, заприязн-итися -ю -иш, стовариш-итися -у -иш, збра-та-тися -ю -еш, звѣр-ити, -яти-ся; (gondolattal) годитися з думкою; —ébb лѣпше з-*v.* с-; —békít помир-ити -ю -иш, по-год-ити -жу -иш з даким, вы-лагодити, поладнати, полад-и-ти -жу -иш; —békül *u. a.* „ся“-val; —beszél *l.* зговор-итися -ю -иш, умов-итися -лю -иш, -лятися; *2.* (mindenfélét) лопн-ѣти -ю -иш, балакати; —beszélés умовленя, заговор, змо-ва; —bonyol, -it, (-ódik) зап-лута-ти(ся) -ю -еш, замота-ти-ся) -ю -еш; —borzad задро-ж-ати -у -иш, стрепенутися; —buj злѣз-тися -у -еш, збити-ся (до купы), перешептоватися.

össze-csap (-ódik) вдаряти(ся); (víz) зб-ити -ю -еш(ся) (вода), позбиватися; (kezét) плеснути руками; —csapás зудареня (поѣздѣв), стовкненя, кон-

фликт; — csavar скру-тити -чу -тиш, -човати, звити; — cserél об-за-по-мѣня-ти -ю -еш; — csókol(ódzik) по-об-цѣловати (ся) (з ким); — csődít згромад-ити -жу -иш, поназбирати, поназганяти; — csődül згло-титися -чу -тиш, збѣгнутися, згор-нути, -тати, згромадитися, збѣг(а)тися, *subs.* збѣг, -аня; — csuk зачин-ити -ю -иш, -яти, зам-кнути, -ыкати; — csukódik у. а. „ся“-val.

össze-dagad по-на-пух-нути, -ати, спухнути; — darabol роздроб-ити, -лювати, розкавалкова-ти; — dobol збубн-овати, -ити -ю -иш; — dől по-роз-з-вал-итися -ю -иш, роз-за-у-падати-ся; — dőlés провал, упадок, руина; — dönt по-роз-з-валити, роз-бити -обю -обеш; — dug пос-пыхати.

össze-ég с-по-пал-итися -ю -иш, спекти -чу -чешся, згор-ѣти -ю -иш; — éget по-с-палити; (vizzel) попарити, спекти; — égett спаленый, згорѣлый, спеченый; — ég(et)és спаленя; — egyez погодитися, згодитися з чим, *adj.* згôдный, згôден, *adv.* згôдно з чим; — egyeztet згод-ити -жу -иш з чим, залагод-ити -жу -иш, -жовати, помир-ити -ю -иш, выровн-ати, -ювати, вылагодити, поладна-ти, поладити; — egyeztetés 1. выровняня, залагодженя *n.*; 2. погодженя, згôднôсть; — egyez с-кле-ити -ю -иш, злѣп-ити -лю -иш; — ég досягати, сходитися, зыйтися; (vonal) стькатися; az ég a földdel —

ég небо з землею стикаєся; — ereszt припу-щати, -скати, с-пустити до купы; — esik 1. повал-итися -ю -иш, впасти, западатися (земля); 2. (vonal) сход-итися -жу -иш, совпадати; (ünneper) припадати на один час; (testileg) спадати з тѣла, скуд-нути, -ѣти; — esket з-по-вѣнча-ти кого з ким; — esküszik 1. звѣнчатися з ким; 2. змовля-тися, зговоритися, зробити за-говор, заприсягати; — esküvés заговор, змова, конспирація *f.*; — esküvést szöni сновати за-говор; — esküvő змов-ник, -ець, конспиратор, заговорник; — eszik наѣстися всячины.

össze-fektet скласти *v.* зложити до купы, положити одно коло другого; — fér згод-итися -жу -иш (з обов'язками), змѣ-сти-тися -щу -стиш, вмѣщатися; férhetetlen(ség) незгодим-ый, -ôсть, несомвѣст-имый, -нôсть, незносный; — fércei позшива-ти; — firkál позачеркати; — foglal совокуп-ити -лю -иш, сформуловати, зôб-рати -еру -ереш, обняти, обнимати; — foglalás совокупленя, зôбраня, сформулованя *n.* обнятя; — fogódzik поѣма-тися -ю -еш; — folyik спливатися, зливатися, стѣкати; — fon(ódik) спл-ести -ту -теш(ся), сплѣта-ти -ю -еш (ся); (sokat) нап-ря-сти -ду -деш; — forgat поперевертати, по-перекидати; — forg stopлюва-тися; (csont) зростатися, зрост-и -у -еш, заблизн-итися -ю -иш; — forraszt стоп-ити -лю -иш, -лювати, сплавк вати,

спо-ювати, -ити -ю -иш, залю-товати, звар-ити -ю -иш; —forrasztás 1. стоплювання л. злиття л; 2. сплив; (csont) зростання; —forrt зрос-нутий, -лий, злитий; —fut збѣ-гтися -жу -жиш, -гатися; (folyó, szín) зливатися; (szövet) збѣ-гтися; (tej) вурдитися, зваритися; —futás збѣ-г-ання; (szin) злиття л; —függ вязатися -жу -жеш, лучитися -у -иш, сполучатися; —függés звязь f. -ок; —függésbe hozni звязовати що з чим, лучити, сполучати що з чим, ставити в звязок з чим; —függésben van звязаний з чим; —függéstelen без звязку; (beszéd) нескладний; —függő beszéd по-з-в'язаний; (föld) сукупний; —fűz 1. зши(ва)ти; 2. звязати, сполуч-ити -у -иш -ати ким.

összeg сума; —ez додавати, здавати, зчислити, зраховати.

össze-gabalyít змота-ти -ю -еш, збаламу-тити -чу -тиш; —gázol по-с-толоч-ити -у -иш; (székér) розтоп-тати -чу -чеш; —gombol зашпѣнкати, загудзовати; —göngyöl звити зовую зовеш, звивати, загор-нути, -тати.

össze-gyűjt 1. зѳ-рати -еру -ереш, позбира-ти -ю -вш (до купы), нагромад-ити -жу -иш, згуртовати; —gyűl u. a. „ся“-val; —gyűr пом-(н)яти, -ну-неш, згужварити, погужвати; —gyűgődik пом(н)ятися, згужваритися, погужватися.

össze-hajlik нагнутися, хилитися, наклонитися, схил-итися -ю -иш, -ятися, склонятися; —hajt

зогнути, згор-нути, -тати; —halmoz накопич-ити -у -иш, нагромад-ити -жу -иш, -жовати; —hány 1. поперевер-тати, -нути, поперекидати; 2. зме-тати -чу -чеш до купы, до громады; —harag 1. покуса-ти -ю -еш; 2. (fogait) заку-сити -шу -сиш зуби; —harapdál роз-поза-кушовати.

össze-hasonlít порѳвна-ти -ю -еш, порѳвняти; —hasonlítás порѳвнання л.; —hasonlithatatlan незрѳвнаний; —hasonlító порѳвн-явий, -аючий; —hasonlítva в порѳвнанню.

össze-hí скли-кати -чу -чеш, (-каю-каеш), -ковати, созв-ати -у -еш, l. gyűjt; —hívás скликання, созваня л.; —hord поз-на-но-сити -шу -сиш, наво-зити -жу -зиш; —hoz знес-ти -у -еш, зно-сити -шу -сиш, звод-ити -жу -иш до купы, згуртовати; —huz по-стяг-нути, -ати; (görcs) скорч-ити -у -иш; —huzódik u. a. „ся“-val.

össze-illeszt прикласти, поскла-дати, злож-ити -у -иш, спа-с-овати -ую -еш, за-при-паро-вати, достосувати, стулити; —illik год-итися -жу -иш, па-совати, пароватися; —illő па-суючий, складний, згѳдний, гожий, до пары; nem illő не-гожий, непасуючий; —ír пона-писовати, списовати; —írás спис m. конскрипція f.; —jár (vlkivel) 1. посходитися; 2. (országot) пере-по за с-ходити (край), пере-бѣ-г(а)ти; —jön 1. стрѣ-чатися, -нутися; 2. зый-тися -ду -деш, понасходитися.

- пона-з'взжати́ся; —jövetel
з'взд, сходи́ны *pl.*
- össze-**кар 1. посвар-итися -ю -иш;
2. понадоста-вати -ю -еш; —
караг понагр-вбати -ебсти -ебу
-ебеш, пона-з-гортати, накопи-
чити; —kardos нахапа-ти -ю
-еш, понахоплювати; —karcsol
звя-зати -жу -жеш, -зовати,
сполучати, сшпônкати; —kar-
sol пошкрабати; —karmol по-
драпати, подерти; —kavar по-
мвшати; —kel поб-ратися -еру
-ереш, подруж-итися -у -иш;
—kelés подруження *n.*; —ken
намазовати, посмаровати, за-
валя-ти -ю -еш, намастити;
—keres понаглядовати всюды,
пошуковати, поназбир(ов)ати;
—kerül зый-тися -ду -деш,
понасход-итися -жу -иш; —ke-
ver *l.* —kavar, —keveredik *u. a.*
„ся“-val; —kínoz помордовати,
намордовати, змор ити -ю -иш,
змуч ити -у -иш; —kocsan зсу-
перечитися; —kocsanás супе-
ре(ч)ка, сутичка; —koldul
з-на-жебра-ти -ю -еш; —köt 1.
звя-зати -жу -жеш, -зовати;
2. з-спо-луча-ти -ю -еш; —kötő
сполучный; —köttetés (vasuti)
сполученя, сповеня, злука, спо-
лука, взаємини *pl.*, коннекціѳ
pl., зносины *pl.*; —köttetésbe
lépni входити з ким в контакт
v. в зносины; —köttetésben
lépni быти з звязку *v.* зноси-
нах з ким; —kulcsol (kezeit)
скла-дати -сти -ду -деш (руки),
заложити (руки); —kuporgat
налатати, накопи-чити -у -иш,
назбирати; —kuszál заплутати,
замотати, заколо-тити -чу -тиш;
—külömbözik порожн-итися -ю
öszel в осени. [иш.
össze-láncol 1. сцѳпляти, ск-ова-
ти -ую -уеш; 2. звязати лан-
цухами; —lő понастрѳлювати.
össze-marcangol пороздирати; —
mázol *l.* —ken; —megy зый-тися
-ду -деш; (szövet, tej) збѳгти-
ся, зваритися; —mér змѳр-ити
-ю -иш, -яти; —mérkőzni змѳ-
ряться з ким; —morzsol роз-
с-тирати, терти -отру -отреш;
(porrá) стерти на порох, роз-
тов-кти -чу -чеш, розм-олоти
-елю -елеш.
össze-néz з-по-див итися -лю -иш,
-ляти один на другого, гля-
нути один на другого, пере-
глянутися; —pő зрос-ти -ту
-теш, -нути.
összenyom стис-кати, -нути.
össze-olvad 1. зли-тися, -ватися
золю золеш; 2. стоплюва-
тися; —olvaszt *u. a.* „ся“-nélk.;
—omlik розвал-итися -ю -иш,
розпа-датися, -стися -ду -деш,
розсып-атися -лю -леш; —ölel-
kezik обдйм-атися -у -еш, об-
ниматися; —ömlik зсып-атися
-лю -леш, злитися, золлятися;
—önt *u. a.* „ся“-nélk.
össze-rág по-роз-пере-грыз-ти -у
-еш, -ати; *l.* megrág; (féreg)
роз-с-точ-овати, -ити; —ragad
злѳп-итися -лю -иш, -люватися;
—ragaszt *u. a.* „ся“-nélk.; —
rak скла-сти -ду -деш, -дати,
злож-ити -у -иш; —rakás скла-
даня *n.*; —rakható (szék) склад-
ный; —ráncol 1. по-з-морщ-ити
-у -иш; 2. похмур-ити -ю -иш;
—ráz потряс-ти -у -еш; —ráz-
kódik, —rezzen изжахнутися,

здрогнутися, стрепенутися; — rogy, —roskad повал-итися -ю -иш, впасти; —rombol збур-ити -ю -иш, розторощ-ити -у -иш, розор-ити -ю -иш, розвал-ити -ю -иш, зруйновати; —gorran звал-итися -ю -иш; —gorranás упадок, руина, розвал; —gorrant злом-ити -лю -иш, строш-ити -у -иш; —rugdal накопати, покопка-ти -ю -еш.

Összérték цѣла сума, цѣла-противартость, цѣла стоимость.

Összes весь, увесь, цѣлый, загальный; —en разом, совокупно, вкупѣ, всѣ, загалом; —it здавати, додавати, зчислити, зраховати; —ség збор, загал, цѣлость.

Össze-sereg позамѣта-ти -ю -еш, эмѣтати -ести -ету -етеш, намѣтати; —sereglik згромадитися -жу -иш, -жоватися; —sodor по-скру-тити -чу -тиш, -човати, скрутити; —sug зшептатися; —sül спе-ктися -чу -чеш; —sült спеклый, згорѣлый, спаленый.

Össze-szaggat пороздира-ти -ю -еш, порозривати; —szalad l. fut; —számít, —számlál числ-ити -ю -иш, зрах-овати -ую -уеш, полич-ити -у -иш; —szárad изс-охнути -охти, -охну -охнеш, -ыхати; —szed з-обрати -беру -береш (думки), на-по-збира-ти -ю -еш; —szedett-ség скупленость; —szid выпс-овати -ую -уеш, выганьб-ити -лю -иш, вылаяти, высвар-ити -ю -иш; —szokik привык-нути, -ати, звык-нутися, -тися -ну -неш, -атися; —szólalkozik зсу-

перечитися, посперечатися; —szorit стис-кати, -нути, стѣсн-ити -у -еш; —szorul u. a. „ся“-val; —sző сновати, ткати, насновати, зоткати, сплести, посплѣтати; —szögellik стыкаться, межоватися; —szurkál покол-оти -ю -еш; —szürték a levét здалися на одно, змо-вилися.

Össze-takarít пора-ити -ю -иш, хар-ити -ю -иш, по-за-выхарити, чистити; —tákol злата-ти -ю -еш; —találkozás встрѣча; (körülmenyeké) збѣг; —találkozik стрѣ-титися -чу -тиш, -нутися, найтися, зый-тися -ду -деш; —tapad позлѣплюватися; —tapos потолоч-ити -у -иш, помѣ-сити -шу -сиш, розтоп-тати -чу -чеш, -товати, потоптати.

Összetart тримати v. держати вкупѣ, держатися, триматися один одного; —ás едность, згода; —ozás принадлежность, належность до, сполученость; —ozik належ-ати -у -иш до; —ozó звязаний, сполученый.

Össze-tép роздер-ти -у -еш, роздирати, по-роз-ривати, розо-порвати -рву -рвеш; —terel зогнати, позганяти, поназганя-ти -ю -еш; —tesz скла-сти -ду -деш, -дати, злож-ити -у -иш; —tétel склад-аня, зложеня; —tett зложеный, складаный; —téveszt замѣню-вати -ю -еш, змылити; —tipor l. —tapos; —toboroz зверб-овати -ую -уеш; —torlódik нагромад-итися -жу -иш, -жоватися, накопич-итися -у -иш; —tölt зливати, -ти золлю золлеш, зсы-

п-ати -лю -леш; — *töporódott* скорченный; — *tör* по-роз-тов-ч-и -у -еш, роз-бити -обю -обеш, -бивати, по-роз-лом-ати, -ити -лю -иш; — *török* у. а. „ся“-*val*; — *tűz* 1. поз-су-перечитися; — *tűzés* суперека, конфликт, сварка.

össze-ül (и)з-сѣсти до купы, (и)з-сѣсти разом; (*tanács*) збиратися, засѣсти, засѣдати; — *ütközés* (*vonat*) збитя, удареня, стовкненя, конфликт, колизія; — *ütközik* збитися, ударятися -ю -еш, збитися, -ватися.

össze-vág, — *vagdal* 1. по-роз-руба-ти -ю -еш, розтинати, роз-сѣк-ти -сѣчу -сѣчеш, -ати; 2. (*két dolog*) згодитися, страфлятися; — *való* належ-ный, -нѣсть; — *válogat* поназ-повыбирати; — *vag* зши-ти -ю -еш, -вати; — *vásárol* понакуповати; — *vegyít* з-по-мѣшати; — *vegyül* у. а. „ся“-*val*; — *ver* на-трѣпати, набити; — *vérez* по-за-кровав-ити -лю -иш, скер-вавити, окорвавити, *part.* за-кров(ав)лений; — *verődik* зби-(ва)тися до купы, згло-титися -чу -тиш; — *vesz* 1. 1. — *vásárol*; 2. зобрати разом *v.* до купы; *mindent* — *véve* зобравши все; — *vész* (*vlkivel*) посвар-итися -ю -иш, повад-итися -жу -иш, посвадитися, порѣжн-итися -ю -иш; — *veszít* у. а. „ся“-*nélk.*; — *vet* порѣвн-ати -аю -аеш, -овати; — *vetés* порѣвнаня *n.*; — *vezérel* по-звод-ити -жу -иш; — *vissza* сюды-туды, в сумѣш, переверти, до свѣта, в неладѣ;

— *visszaság* нелад; — *von* по-стяг-нути, -ати; — *vonás* стя-гненя *n.*

össze-zár (*kezét*) стул-ити -ю -иш, -ювати; — *zavar* помѣша-ти -ю -еш, поплести, переплутати, забаламу-тити -чу -тиш, замо-тати, поколо-тити -чу -тиш; — *zavarás* за-по-мѣшаня, пере-плутаня *n.* помылка, забала-мученя, баламута; — *zavarodik* 1. — *vész*; — *zúz* полупа-ти -ю -еш, посука-ти -ю -еш, потро-щ-ити -у -иш, розтирати на порошок, розтрѣска-ти -ю -еш; — *zsugorgat* накупендич-ити -у -иш, пона-з-гортати, накопи-човати; — *zsugorodik* по-с-кор-ч-итися -у -иш.

össz-fogalom збѣрне понятя; — *foglalat* загальний змѣст; — *hang* гармонія, згода, *adj.* гар-моничный; — *pontosít* концен-тровати, централизовати; — *pontosítás* концентрація, цен-трализація. [плай.

ősvény стежка, пѣшник; (*hegyi*)
ősz осѣнь, *f. gen.* осени; — *el* в осени; — *i* осѣнный; — *barack* бросквы *pl.*; — *ike* осѣнник; — *irózsa* осѣнна ружа; — *i* пар *éj egyenlőség* осѣнна рѣвно-дня.

ősz сѣдый, сивый; — *haj* сивина; — *es* сивавый, сѣдоватый; — *fejű* сивоголовый; — *hajú* сиво-волосый; — *szakállú* сивоборо-дый, з сивою бородою; — *ül* сивѣ-ти -ю -еш, сѣдѣ-ти -ю -еш; — *ülés* по-сивѣня.

őszinte щирый, сердечный, ис-кренний, откровенный, отвер-тый, открытый; — *ség* щирѣсть,

сердечность, искренность, откровенность, открытость, отвертость.

ösztökél за-пôд-охочовати, -охотити -чу -тиш, спо-нука-ти -ю -еш.

ösztön 1. инстинкт, гôн, порыв; 2. (nem) похоть (плотска, змыслова); —dij студійна пôдпора, стипендія; —öz спонукати, напôд-ганяти, захоочовати, нагл-ити -ю -иш на кого; —szerű инстинктовый; —zés 1. спонука, заохота; 2. намова.

ösztövér сухерлявий, худорлявий, *subs.* худорлявôсть, сухерлявôсть.

öszvér мул, ослик.

öt пять; —en пятеро; —éves пятьрôчный; —féle пятерякий, пять родôв; —félekép пятеряко; —fejű пятиголовый; —hópari пятимъсячный; —levelű пятилистый; —öd пятина, пята частина; —ödik пятый; —ödfél пôвпята; —öl-hatol гикати, затинатися, крутити-вертѣти; —ös пятка, пяток; —száz пять сот, *adj.* пятисотый; —szög пятикутник; —szögletes пятикутный; —ször пятьраз, пять разôв; —szörös у пятеро; —vep пятьдесят; —vened пятьдесятя часть; —venedik пятьдесятый; —venegy пягьдесят и один; —venes (pénz) пятьдесятка; (kor) ему до 50 лѣт;

—venes években в пятьдесятых роках; —venéves пятидесятилѣтний, пятидесятник; —venszer пятьдесятраз.

ötlet гадка, думка, (неподѣвана) дотеп; —es дотепный, выгачивый, спритный, зручный.

ötlik (eszembe) пришло менѣ на гадку, я попал на думку; (szemébe) утям-ити -лю -иш, впасти -ду -деш в очи, увид-ѣти -жу -иш.

ötvös золотник, ливарь, мѣдник; —ség золотничество, золотарство, ливарство, мѣдничество.

öv пояс *m.*; (bőr) черес; —ez опояс-ити -у -иш, опас(ов)ати; оперезати(ся).

övé его, еѣ. (його).

öz серна *f.* серница *f.*; —bak цап, козел, сернох; —bőr сернина кожа *v.* скôра; —gida серня *n.*; —hus сернятина.

özön 1. потоп; 2. наплыв, доплыв, залива, натовп (людей); könnyek —е рѣка слез; —ével натовпом; —lik точ-итися -у -иш, натовп-итися -лю -иш, сунутися; víz— потоп(а) свѣта; —vizelőtti предпотоповый, преддилувіяльный (чоловѣк).

özvegy (nő) вдова, вдовиця, удовиця; (férfi) вдовець, *adj.* вдовин, вдовецький, вдовичий; —edni повдовѣти -ю -еш; —életet élni вдововати; —ség вдовицтво.

P

pacal фля(ч)ки *pl.*

paciens паціент *m.*

pacakáz (vlkivel) глауз-овати -ую

P

-уеш, кпитися, змаловажити.

pacsirta жаворонок; bubos— кочубей *m.*; mezei— попелюха *f.*

полевой жаворонок.
pad лавка *f.* лавиця *f.*
padlás пѳд *m.*; —szoba комната на подѳ.
padló пѳдлога *m.* помѳст *m.* дѳля *pl.* падимент *m.*
páfrány папороть *f.*; —os hely
ragony гай *m.* [папоротник.
páhol пошвака-ти -ю -еш, наби-ти, выпоро(и)ти.
páholy ложа *f.*
rajkos свавѳльный, збыточный, проказливый, пакост-ный, -ливый, *subs.* збыточ-ник, -ниця, шалун; —kodik пакостнити, збытки робити; —ság збыточ-нѳсть, пакостнѳсть, сваволя.
rajor личина.
rajta стодола *f.*
rajtás товариш *m.* камарад *m.* побратим *m.* друг *m.*; —kodás, -ság побратимство *n.* товариришованя *n.*; —kodik товаришовати, -шити; —kodó товаришский.
rajzán свавѳльный, збыточный, пакостный; —kodik пакѳсть робити; —ság збыточнѳсть *f.* пакостнѳсть, свавольнѳсть.
rajzs щит *m.*; —mirigy щитѳвка.
Pál Павел, Павло *m.*
pala лупак, плитняк *m.* *adj.* луп(а)-ковый; —tábla луп(а)кова таблица *f.*; —vessző грифлик *m.*
palack фляшка *f.*; —os (bor) фляшковый; boros— винна фляшка *f.*
palacsinta палани-ця, -чка, блѳн *m.* налистник, млинець, блинець.
palán-k плѳт *m.* (з дощок), паланок, частокѳл; —ta росада.
palást плащ *m.*

pálca палиця *f.*; királyi— жезл, скип(е)тро *n.* скип(е)тер *m.*; pálcát törni рѳшити (про долю).
pálinka горѳвка *f.* паленка *f.*; —főzés вареня горѳвки *v.* паленки; pálinkás üveg фляшка на паленку *v.* горѳвки, фляшка од паленки *v.* горѳвки.
pallér палѳрь *m.*; —oz виробля-ти -ю -еш; —ozatlan невыроблений, неотесанный; —ozott образованный, отесанный.
páll-ik выпрѳти, спарити, выгни-(с)ти -ю -еш, выгнива-ти -ю -еш; —ott спареный, выгни-лый.
palló берь *f.* лавка *f.* мостик *m.*
pallos меч *m.*; —jog право меча.
pálma пальма *f.* *adj.* пальмовый; —galy шутка *f.*; —erdő пальмовый лѳс *m.*
palota палата *f.*, *adj.* палатский; —őr палатник *m.*; —őrség палатска сторожа *f.*
pályá 1. поприще *n.* дорога *f.* путь *m.* шлях *m.* поле; 2. хѳд *m.* тек *m.* теченя, бѳг; 3. покликаня *n.* призваня; 4. (égi testeké) кругобѳг (небесных свѳтил); —díj нагорода, премия *f.* elvinni az első —díjat отримати *v.* достати першу премию; —díj bíró конкурсовый судець *m.*; —díj nyertes преміованный; —mű конкурсовый твѳр; —társ товариш по званю; —udvar желѳзничный дворець *m.*
pályáz конкур-овати -ую -уеш; —at конкурс *m.*; —at utján путем конкурсу; —atot hirdetni выписати конкурс; —ő конкурент, проситель.

pamlag софа *f.*

ramut бавовна *f. adj.* бавовня-
ный; —szövet тканина вовняна.

panasz скарга *f.* донос *m.* нарѣ-
каня *n.* жалоба *f.*; —dal жа-
лѣбна пѣсня; —hang жалѣб-
ный тон *m.*; —t emelni жало-
бу подати на кого; —kodni
(vlkire) нарѣка-ти на кого, жа-
ловатися на кого, скарж-ити -у-
ишся на кого; (vlkinek) жал-
к-овати -ую -уешся кому, бѣд-
ка-ти -ю -ешся; —könyv книга
жалобы; —os жалѣбный, скор-
бѣтний, смутный.

ráncél панцир *m.* броня *f.*; —
erőd панцирова крѣпость *f.*;
—hajó панцирник *m.*; —ing бро-
ня *f.* —os панцировый, пан-
цирный; —os ló кѣнь в бронѣ;
—os lovag панцирник *m.*; —oz
надѣва-ти -ю -еш панцир.

randur пандур, сторож *m.* (поли-
цай).

rang засто-ювати -уюю -юешся;
—ás застої *m.* стагнація *f.*;
—ó застоїный; az üzlet— за-
стої в торговлѣ.

ránt 1. листва *n.* обруч *m.*; 2.
стяжка *f.*; (nadrágon) пас *m.*

rántlika стяжка *f.* лента *f.* пант-
лик *m.*

rapnyók-а обгортка, накидка; —
ága на опаш, на опашки, на
опашку, в накидку.

ropuv-а мотуз, посторонок; —áz
припняти (коня на мотуз *v.*
на посторонок).

rap священник, духовник, ерей,
пѣп *m.*; —fiu попович, попов-
ский *v.* священничий сын; —i
священничий, попѣвский, духо-
венский; —lak фара *f.* прихѣд,

парохія; —né попада; —i állás
священничий стан, свяще-
ництво *n.*; —i rend чин свя-
щенничий; —nevelde духовна
семинарія; —nő жрекиня *f.*;
—növendék богослов *m.* кле-
рик *m.* питомець духовноѣ се-
минаріѣ; —ol поп-овати -ую
-уеш; —os попѣвский, свяще-
ничий; —oskodik поп-овати
-ую -уеш; —ság духовенство,
священство *n.*; —szentelés вы-
священя на ерея, на попа *v.*
священника.

rara нянько *m.* тат-о, -усьо,
-усьенько, татко.

rára папа *m.* римский отець,
римский архіерей; —i папский
посол, нунцій; —ság папство;
—szem окулярѣ *pl.*; —szemes
з окулярами.

paragály папуга *f. adj.* папужий.

papír папер *m. dem.* папѣрецъ *m.*
adj. паперовый, папѣрный; —
boriték паперова обгортка *f.*;
—gyár фабрика паперу, па-
пѣрня; —kereskedés торговля
паперу, торговля папером; —
készítő папѣрник *m.*; —kosár
кош на папер *v.* на одпадки;
—rénz паперовѣ грошѣ; —
szelet обрѣзок паперу. [лан.

parlan покрывало, ковдра, пап-
parri-ка паприка *f.*; —kás па-
приковатый; —káz паприк-о-
вати -ую -уеш.

parucs патин-ок *m.* -ка, панто-
фель *m.*; —hős пантофляр *m.*

pár пара *f.* двѣйна, двѣйка; jó
—ок добра пара; nem a —ja
не до пары; egy— csizma па-
ра чобѣт; egy— ember пару
людей; —nélküli безпары, без-

парый (вôл); —jât ritkitja не має до пары; —, nem— до пары, ци не до пары, цют не цют; ló az ökörrrel nem— кôнь волови не пара; —onkint по (однôй) парѣ, парами.

pára пара; szegény— бѣдный.

parádé парада *f.*; —és парадный, парадник *m.* парадница *f.*; —z парад-ити -жу -иш, парадовати.

paradicsom 1. рай (солодости); 2. —alma райске яблоко *n.* помидор, парадичка, *adj.* парадичков-ый, -атый; —i райский.

parafa корок *m.* *adj.* корковый; —dugó заточка.

paraj шпенат *m.*

parancs роз-при-на-каз *m.* вельня *n.*; —ára áll я до Ваших у-по-слуг; —ot adni выда(ва)ти розказ; —szerint по розказу; —pok начальник *m.* верховôд *m.* провôдник *m.*; —pok команда; —ol 1. на-при-роз-казати -жу -жеш, на-при роз-каз-овати -ую -уеш; 2. провôд-ити -жу -иш (ким, чим), верховôд-ити -жу -иш (ким, чим *v.* над ким), пан-овати -ую -уеш (над ким); —olat 1. на-роз-приказ *m.*; 2. заповѣдь *f.* приказаніе *n.*; 3. припис *m.* розпорядок *m.*; —oló 1. приказовый; (mód) спосôб приказовый; 2. на-при-роз-казующий; —szó приказове слово *n.*; —szóга на розказ *m.*

parányu атом *m.* крохта; —i маленький, дрôбненький.

párás парный.

paraszt простак *m.* простый чо-

ловѣк *m.* хлôп *m.* селянин *m.*; a félig művelt rosszabb a —nál недоученый ученый, гôрший як простак *m.* *adj.* простацький, простолюдный, хлопский; —asszony проста жона, простачка, селянка; —élet хлопске *v.* простацке житя; —ember 1. paraszt; —gazdálkodás хлопске *v.* дрôбне господарство *n.*; —láadás повстаня, бунт, революція селян, хлопска вôйна; —legény хлоп; —nép простолюдіе, простый народ; —ság 1. простацтво *n.* селянство *n.*; 2. простолюдіе, простачина *f.* простота *f.*; —os простацький, хлопский; —osodni спростаць-ти -ю -еш; —sor простыня *f.* простацтво *n.*; —szekér простый *v.* газдôвский вôз.

páratlan 1. непаристый, безпарный; —szám число непаристе; 2. незрôвнанный, нечуванный; —ember знаменитый чоловік; —vakmerőség нечувана смѣлôсть.

parázna розпустный, любодѣйный *subs.* любодѣй, -ка.

parázs грань *f.* жарина; —vegekedés горяча *v.* остра битка *f.*

pár-baj двобôй *m.* поединок *m.* дуелка *f.*; —bajoz поединк-овати -ую -уешся, дуел-овати -ую -уеш; (piszt.) стрѣлятися; —bajozó дуелист *m.*; —bajsegéd секундант *m.*; —beszéd двоговôр, діалог.

párdúc пард, пардус *m.* пантера; —bôg кожа з пантеры *v.* парду.

paréj натина.

párhuzam рôвнобѣжнôсть *f.*; —

- ot vonni порѡвн-овати -ую -уеш;
—os рѡвнобѣжный.
- paripa** кѡнь *m.*
- paritty-a** праща *f.* метавка *f.*
буркало; —ás пращовик *m.*;
—áz буркати.
- Páris** Париж *m.* *adj.* парижский.
- park** сад *m.* парк *m.*
- párka** парка *f.*
- párkányu** о-край *m.* берег *m.*; —
os крайний *l.* ablakpárkányu.
- parlag** облог *m.*; —on hever ле-
жати облогом; —ias неотеса-
ный, грубый.
- párna** подушка *f.* заголовок; —
haj заголовчина, пошивка (на
подушки); párnázott szék пѡд-
биване кресло *n.*
- paróka** перука *f.*
- parol-a** поданя руки; —áz по-
да(ва)ти руки.
- párol-og** пар-овати -ую -уеш; az
étel az asztalon— страва на
столѣ паруе; —gás парованя.
- páronkint** парами, у парах, по
парѣ.
- páros** паристый; —an в парѣ,
парами, по парѣ, у парах; —
it пар-овати -ую -уеш, сполу-
ча-ти -ю -еш, друж-ити -у -иш;
—ul пар-оватися -ую -уеш,
друж-итися -у -иш; —ulás па-
рованя *n.* одруженя *n.*; nála a
jóság szigorral —ult у него
доброта была злучена з стро-
гостю.
- part** берег *m.* *dim.* бережок *m.*;
—ra szállni вылѣзти на сушу;
—ra szállítani высадити, высад-
жовати; kikötöttek a —on при-
чалили *v.* пристали до берега;
a tulsó— забережный; jobb,
bal —i лѣво-право-бережный;
- lassú víz —ot mos тиха вода
берег мыѣ, тиха вода береги
рве; —ra vetni выкинути на
берег; —i побережный, бере-
говой; —i lakó бережан *n.*;
—mellék побережя *n.*; —ra-
szállás высѣданя *n.* высѣдка *f.*;
—talan безбережный; —vám
мыто, складове; —vidék по-
бережя, береговина *f.* побе-
режина *f.*
- párt** партія; —ját fogni заста-
вити за кого, постояти за ко-
го; —okra oszlanı розпадати(ся)
на партиѣ; —on kívüli над-*v.*
без-партійный; —ot ütni пов-
стати, бунт зривати; —fogás
заступа, оборона, протекція,
защита, охорона; —fogó за-
ступник, (nő) заступниця *f.*
защитник, (nő) пѡхрова *f.* охо-
ронець, покровитель *m.*;
mennyei —fogó небесный за-
ступник *m.*; —fogol пѡдпира-
ти -ю -еш, пѡдпомага-ти -ю
-еш, заступа-ти -ю -еш.
- párt-a** 1. дѣвочий вѣнецъ; —ában
maradni зостати дѣвкою, не
оддаватися; 2. (bot.) вѣнчик.
- párt-állás** политичне *v.* партійне
становище; —atlan без-над-
партійный; —atlanság безпар-
тійнѡсть *f.*; —beli сопартійный;
—düh партійна лютѡсть; —
fogolt протезованый; —hívek
партійник, приклонник *m.* сто-
ронник *m.* приверженцѣ *pl.* при-
хильники *pl.*; —közlöny пар-
тійный орган *m.*; *v.* вѣстник —
küzdelem партійна бор-ь(оть)ба;
—szellem партійный дух *m.*;
—ütés бунт *m.* повстаня *n.*; —
ütő повстанецъ *m.* бунтѡвник *m.*

- adj.* бунтовный; —vezér вожд партиѣ; —viszály партийнѣ споры *pl.*
- pártol** пѳдпира-ти -ю -еш, заставати, заступати, спомагати; a szerencse hozzánk —t щастя пристало к нам *v.* перейшло до нас.
- pártos-kodó** партийный, незгодливый; —kodik незгод-ити -жу -ишся, незгодж-овати -ую -уешся; —ság партийность *f.* незгода *f.*; —szellem незгодливый дух.
- párviadal** двобѳй *m.* поединок, **pástétom** паштет. [дуел *m.*
- raszomány** нашивки *pl.* пасаман, торочки *pl.*; —os пасаманный, тороченый.
- pásztor** пастырь *m.* пастух *m.* скотарь *m.*; (liba) гусопас, гусарчук; (havasi) вовчарь; lelki — пастырь духовный, душпастырь; —bot (rűsprűki) жезл *m.*; —dal пѣсня пастухѳв; —dűj пастушина *f.*; —élet пастырске житя *n.* пастырство *n.*; —fiu пастушок *m.*; —kodik пастуховати, пастыри-ти -ю -иш; —kűnyű колиба *f.*; —kűtya пастушный пес; —levél пастырское посланіе *n.* пастырский лист; —pér скотарский *v.* пастушнűй нарѳд; —pű пастушка *f.* пастырька *f.*; —űga пастуша идиля, любовна идиля; —sűr пищалка, флюяра *f.*; —tűska пастырска торба *f.*; —tűz пастырский огонь.
- raszuly** фасоля *f.* боб *m.* *adj.* бобовый; —inda фасолия *n.*; —karű тычка *f.*; —fűld фасолянка, бобовище *n.*
- pát** шпат *m.*
- pat-a** копыто *n.*, *adj.* копыт-овый, -ный; —ás копытоватый.
- patak** потѳк, поточок *m.* ручай; —ként потоками; —zik лл-яти -ю -ешся, сyp-атися -лю -леш.
- patik-a** аптика, патика *f.*; —arus аптикарь, патикарь *m.*
- patkűny** щур *m.* пацкун, крыса; —műreg ѳд *v.* трутка на щуры.
- patk-ű** пѳдков(к)а *f.*; —alakű подкововатый; —ol прибити подкову, пѳд-при-к-овати -ую -уеш.
- patt-an** трѣсн-ути -у -неш, трѣска-ти -ю -еш, пукнути; —anűs спирщик; vűmi —ant щось трѣсло, пукнуло *v.* пукло; lűra —an скочити на коня, хватитися на коня; —og трѣскати, трѣснути, трѣщ-ити -у -иш; (ostor) луска-ти -ю -еш, лусн-ути -у -еш, трѣско-тати -чу -чеш; —ogűs трѣщаня *n.* трѣск *m.* лусканя *n.*; —ogűs трѣскучий; —ogtat (ostorral) черкати; —ogzik по-пукати(ся).
- patvar** мара; mi a —űo за мара; eregű a —ba иди до мара.
- patyolat** 1. бѣленце *n.* бѣле *n.*; 2. бѣлѣсенűкий.
- pűva** пава, павиця *f.* навун *m.*, *adj.* павин, -а, -е, павяный; (kakas) павур; —toll павове *v.* павяне перо *n.*
- pazar** розкѳшный, свѣтлый, марнотратный; —lűs марнованя *n.* марнотравство *n.* розтрата *f.*; idű —lűs марнованя часу; —lű марнотравець, розтратник *m.* розтратница *f.*; —ol марнотратити -чу -тиш, марн-овати -ую -уеш, розтрач-овати -ую -уеш, розточити; —olja az idűt мар-

новати час.
pázsit пагорок *m.* мурава, дернь, дернина *f.*; —os пагорковатый, травяной, травистый.
pecér дерун, лупий.
peckes тугий, гордый.
pecsenye печенина, печѣнка, печеня *f.*
pecsét 1. печать, печатка *f.*; 2. пляма, цятка *f.* пятно *n.*; —el ellátni приложити *v.* ударити печатку, заосмотрити печаткою; —el печата-ти -ю -еш; —elés печатаня *n.*; —es пятнистый, з печатю, заосмотреный печатю; —gyűrű перстень з печаткою, сигнет *m.*; —nyomó печатка *f.*; —őg печатник; —viaszk печатный вѣск *m.*
peder накру-тити -чу -тиш, пѣдкрутити.
pedig а, та; és — и то, хотя; megfordultam és— gyorsan я вернулся и то дуже швидко.
pedz мѣрковати, догадоватися.
pehely пух *m.* пушок *m.* мох, *adj.* пухнатый, пушистый; (hó) пух, пласт, -очок, -инка; nagy pelyhekben hull a hó снѣг паде великими пластами.
pej бурастый кѣнь *m.*
pek пекарь *m.*; —eskedni пекарити -ю -иш; —műhely пекарня *f.*; —inas пекарський учень, пекарчук *m.*; —kenyér пекарский хлѣб *m.*; —üzlet пекарство *n.*
péld-а примѣр, приклад *m.*; példája szerint по его прикладу, по примѣру; példát venni взяти приклад *v.* примѣр; —abszéd притча *f.*; —aszó пословиця, приповѣдка *f.*; —álózás

натяканя, натяк *m.* примовка; —álózik натякн-ути -у -еш, натяка-ти -ю -еш, натяк-овати -ую -уеш, проговорювати; —ánu примѣрник, экземпляр *m.*; —ányкér взорець *m.* взѣр, идеал.

példá-s примѣрный, взорцевый; —tlan безприкладный, небывалый, нечуваный; —ul на примѣр, на приклад *m.*

pele суслик *m.*

pelikán пеликан *m.*

pellengér позорище *n.* соромѣт-ный стовп; —e állítani поставити на позорище, по-о-соромити -лю -иш.

pelyhe-dzik az álla борода пухом поростае, мохнатѣти; —s пухнатый, мохнатый.

pelyva полова.

pendül задзвенѣ-ти -ю -еш, забренѣти, бренѣти.

penész плѣсень *f.* цвѣль *f.*; —es плѣсн-явый, -ѣлый; —edik плѣснѣ-ти -ю -еш, плѣснути; —gomba плѣсняк.

peng(et) дзвенѣти; —e остря *n.*; —et бринькати, торкнути (струны); —ő дзвѣнкий; 2. золотѣвка; —ő pénz дзвѣнка монета.

penna перо, перце. *n.* [нета.

péntek пятница *f.*; —en в пятницу; —re на пятницу; —i пятничный.

péNZ грошѣ *pl. gen.* -ей грѣш *m.* монета; ingyen— дурнѣ грошѣ, задармо; aró— дрѣбнѣ грошѣ; hamis— фальшивѣ грошѣ; kész— готовѣ грошѣ, готѣвка; kifogytam a —ból выйшли ми грошѣ; nincs —em не маю грошей; ezüst— срѣбняк;

réz— мѣдяк *m.*; arany— золо-
тѣвка *f.* золотѣ грошѣ; —ért
за грошѣ; —után járni чаяти
за грѣшми; —t keresni зароб-
ляти грошѣ; —t szórni розтра-
човати, розмарнювати; kész
—zel fizetni готѣвкою платити;
—t verni выбивати грошѣ, бити
грошѣ, чеканити грошѣ; —zé
tenni згрошевити, продати за
грошѣ.

pénz-alap грошевий фонд; —ál-
dozat грошева жертва; —beli
segély грошева *v.* матеріальна
пѣд-до-помѣга *f.*; —beszedés
збирання грошей; —birság гро-
шева кара *f.* грошева покута; —
birsággal sujtani наложити гро-
шеву кару *v.* покуту; —darab
грѣш *m.* монета *f.*; —ecske
грошик *m.* грошенята *pl.*; —
egység грошева одиниця; —el
пѣдплачовати, побирати грошѣ;
—előleg завдаток; —ember
финансист; —gyűjtemény збир-
ка монет *v.* грошей; —hami-
sítás фальшовання грошей; —
hamisító фальшѣвник грошей;
—forgalom грошевий оборот;
—hiány безгроша, безгроше-
вя, брак грошей, недостаток
грошей; —intézet грошевий
институт *m.* грошева институ-
ція; —kérdés грошевий запит
v. вопрос, питання грошей; —
kölcson грошева позычка *f.*; —
küldemény грошева посылка;
—láb монетна стопа *f.*; —nem
рѣд грошей, валюта *f.*; —
összeg грошева сума; —piac
грошевий рынок; —sóvár жад-
ный на грошѣ, жадный грошей;
—szekrény скриня на грошѣ;

—szükség недостаток *m.* *v.*
брак грошей, потреба грошей;
—szükséglet потреба грошей;
—tár каса *f.*; —tárca капшук,
мошонка, грошевиця *f.*; —tár-
pok скарбник; —telen безгрош-
ный; —ügy финансы, *pl.* финан-
сове дѣло, финансова справа;
—ügyigazgatóság финансова
дирекція; —ügyminiszter ми-
нистер финансов; —ügyör фи-
нанс; —vágyó жадный грошей;
—(be)váltás за-вы-об-мѣна гро-
шей; —verde монетарня *f.*;
—veszteség грошева утрата;
—zavar грошева скрута *f.*; —zé
tenni замѣняти на грошѣ, згро-
шевити.

pénzes грошевиственный; —láda гро-
шева скриня *v.* лада; —levél
грошевий лист; —zacskó гро-
шевий мѣшок, грошева мо-
шонка.

pér гамуз *m.* каша *f.*; —szerű
гамузный, кашеобразный.

pér процес *m.* право *n.* право-
та *f.* спѣр; —re menni ити на
право; —be fogni заправотити;
—t folytatni провадити *v.* ве-
сти процес; —t megnyerni вы-
грати право з ким; —t elve-
szíteni програти право з ким.

perc минута, хвиля, хвилинка *f.*

perceg хруста-ти -ю -еш; (kezen
az ujjak) хру-стѣти -щу -стиш.

percent одсоток, процент *m. adj.*
одсотный, процентный; —láb
одсотна *v.* процентова стопа.

perd-it оберта-ти -ю -еш, кру-
тити -чу -тиш; —ül обертати-
ся; táncra —ül затанцювати.

peres бублик, прецлик *m.*

pereg оберта-тися -ю -еш, кру-

- титися -чу -тиш; — a nyelve молоти *v.* клепати языком; **pergő** nyelve van має добру клепачку; **kőnyei** peregnék лютяся *v.* ронять слезы.
- perel** право-тити -чу -тиш.
- perem** окрай.
- pererputty** свояки, *pl.* свояцтво.
- peres** спōрний, процесовый; — **fél** правотник, процесова сторона *f.* сторона спора; — **kedik** право-тити -чу -тиш; — **ügy** спорна справа *f.*
- pergamen** пергамен *m.*
- perjel** игумен *m.*
- per-irat** процесовый акт; — **költ-ségék** процесовѣ кошты *v.* вытраты; — **lekedés** процессы *pl.* правоченя *n.*; — **lekedni** правдатися, право-титися -чу -тиш, процес-оватися -ую -уеш; — **tárgyalás** розправа (судова).
- permetez** 1. (eső) мжити, мжить *inpers.* кропити, росити; 2. (szőlőt) шприц-овати -ую -уеш, кроп-ити -лю -иш. [пелець.
- pernye** копōт *m.* сопуха *f.*
- perpatvar** суперечка, спōр, сварня, сварка, свада. [-ничка.
- persely** букса *f.* скарб-онка.
- persze** само собою, натурально, розумѣся, очевидно, а як же.
- perzsa** перский. [правда, так.
- perzsel** при-о-пал-ити -ю -иш, при-о-пал-ювати -уюю -юеш, обсмал-ити -ю -иш, обсмал-ювати -уюю -юеш; **ne hajolj a gyertya felé, mert le —ed a hajad** не нагинайся над свѣчкою, бо обсмалиш волося; — **és при-о-с-пал-ованя** *n.*; — **ő** hőség спека *f.*; — **t** при-с-паленый; — **t szagot érzek** чути спаленину.
- Perzsia** Персія *f.*
- Pest** Пешт, *adj.* пештянский.
- pestis** чума *f.*; — **es** чумный, зачумленный.
- pesztonka** пестунка.
- pete** зародок *m.*
- Péter** Петро; — **vár** Петроград, (Ленинград); — **fillér** Петровѣ сотики, дары для отця римского.
- petrezselyem** петрушка *f.*
- petty** цятка, крайка пляма *f.*; — **es** цяткастый, цятканистый.
- petyhűdt** обвислый, охлялый, слабкий; — **izmok** мягкѣ мускулы; — **ség** обвислōсть *f.* охлялōсть *f.*
- pezs-dűl** закипа-ти -ю -еш, закип-ѣти -лю -иш, зашумѣти -ю -еш; — **dűl a vére** кипить кров, сердце кровію закипає; — **eg** шум-ѣти -лю -иш; мусовати, (пиво) бѣжити, кипить; — **gő** кипучий, мусу:очий, шампань *m.* шампон; — **eg az élet**
- pézsma** пижмо *n.* [кипить житя.
- piac** торг *m.* торговица *f.* рынок *m.*; — **i ár** торгова цѣна.
- picí** малесенький, мацѣцкый, дрōб-енький.
- piheg** задыха-тися -ю -еш, соп-ти -у -еш; — **ve** задыхаючися.
- pihen** 1. од-с-почи-ти -ну -неш, од-с-почива-ти -ю -еш; 2. оддыха-ти -ю -еш; — **és** спочивок *m.* оддых, спочинок *m.* спочиваня *n.* оддыханя *n.* *adj.* одпочинковый; — **őhely** спочивище *n.* мѣсто одпочинку; — **ő** пар день одпочинку; — **t** оддыхнутый, свѣжий; — **t fejvel** свѣжою головою; — **tet** дати одпочинок, дати спочивати.

pikkely луска *f.* (*hálnál*) лупа *f.*; линовище (*kigyónál*); —*es* лусковатый; —*nélküli* безлуский.
pilla повѣка, клѣпка, клѣпавка *f.*
pillanat хвилинка, минута, хвилька *f.*; *döntő*— рѣшаюча пора *v.* хвиля, рѣшуча пора *f. v.* хвиля; *egy* —га на хвилюку *v.* минуту; —*nyi* хвилевый.
pillangó мотыль, -ик *m.*
pillant глипн-ути -у -еш, поглян-ути -у -еш; —*ás* погляд *m.* глип *m.* миг; *első* —*ásra* на перший погляд; *futó* —*ást* *vetett rá* глипнув на него. [повый.
pillér стовп *m.*; —*es* (*hid*) стов-
rimasz безочливый, безличный, *subs.* безличник; —*ság* безлич-
 ность.
pince пивница *f. adj.* пивничный.
pincér кельнер *m.*
pinty(*őke*) зяблик *m.* -ця *f.*
píóca пяв-ка, -иця *f.*
píra люлька, файка *f.*; *pírát szívni* люльку курити; *pírára gyújt* закурити *v.* запалити люльку, файку; —*fedő* верх(ш)няк *m.* покрывка люльки; —*füst* дым з люльки; —*szár* цибух; —*vájó* швайка.
píracs мачок, видюк *m.*
pír-ás курець *m.*; —*áz* курити люльку.
píper-e вы-стрóй, убор *m.*; —*éz* окраша-ти -ю -еш, при-чепу-рити -рю -риш; —*kős* чепу-рин *m.* чепруха *f.*
pípiske пискля *f.* [вый.
pírogya непорадный, недуйда-
pír червеность *f.* румянецъ *m.*; —*it* праж-ити -у -иш, грѣнчи-ти; —*itós* (*kenyér*) грѣнка, грѣнченый хлѣб; —*kad* зоря-

ти -ю -еш; а *hajnal* —*kad* зоря зоряе *v.* розсвѣтае; —*kadás* зоря *f.*; —*ongat* ган-ити -ю -иш, ганьбити, покричати; —*ongatás* до-на-гана *f.*

píros червеный, румяный; —*as* червенавый, червенистый; —*it* 1. червен-ити -ю -иш; 2. кра-сити -шу -сиш; —*ító* красило; —*odik* червенѣ-ти -ю -еш; а *szilva* —*odik* сливы уже па-ляться; —*lik* червенѣ-ти -ю -еш; —*rozsgás* румяный, чер-венолиций, червонявый, чер-вонястый; —*vérű* червенокрово-

Piroska Параска *f.* [ный.

pirul по-червонѣ-ти -ю -еш, за-румян-утися -ю -иш, румянѣти; —*t* почервенѣлый.

piskóta сухар, бишкот *m.*

pis-lant, -log жмурити, жмуркати, клѣпати, мигати; —*lával* бли-мати.

pisszeg псика-ти -ю -еш; —*és* псиканя *n.* свисты *pl.*; —*ő* псикач *f.*

pisszent писн-ути -у -еш.

Pista Стефан, Степан *m.* [тый.

piszeorú плосконосый, кирпа-
pizsk-ál бабра-ти -ю -еш, довба-ти, шпортати (в носѣ); —*afa* ватраль; *fogát* —*álni* довбати в зубах; —*álódik* кол-оти -ю -еш (словами), задиратися; —*avas* кутач; —*it* поган-ити -ю -иш паскуд-ити -жу -иш, ка-ля-ти -ю -еш, валя-ти -ю -еш, —*olódni* паскуд-итися -жу -иш, бруд-итися -жу -иш, бруднѣ-ти -ю -еш; —*os* паскудный, за-паскудженный, каляный, бруд-ный; —*osság* брудность, па-скудный.

- pizok** паскуда, бруд *m.* паскудь *f.* паскудник, погань *f.*
- pisztoly** пѣстоля *f.* ручна стрѣльба *f.*; —lövés выстрѣл з пѣстоль.
- pisztráng** пструг *m.* рябець: (feketepettyes) пѣрь.
- pit-le** (liszt) пытля; —lél пѣтлювати. [сѣн(еш)ный.]
- pitvar** притвор *m.* сѣни *pl. adj.*
- pityer-eg** пхика-ти -ю -еш, плака-ти -ю -еш; —gés пхиканя *n.*
- pityke** гудзлик *m.* [плач *m.*
- pitymall-at** зоря *f.* досвѣток *m.* свѣтаня *n.* свѣтанок *m.*; —ik зоря-ти -ю -еш, роз-свѣ-тати, -тає; —atkor на зорях, на
- pityrang** жабник. [свѣтаню.]
- plántál** сад-ити -жу -иш, заще-п-ити -лю -иш, защѣпля-ти -ю -еш (в сердце честноту), скѣ-
- plazma** плазма. [п-ити -лю -иш.]
- platina** платина.
- plébán-ia** фара *f.* плебанія *f.*; —os плебан *m.*
- pléh** бляха *f. adj.* бляшаный.
- pletuk-a** плетка, обмова, обговôр, сплетня *f.*; —ál обговор-ювати -юю -юеш, плетки робити, плетковати; —ás плеткаръ *m.* плетюга *m=f.*
- pusak** пузо *n.* черево, келюх; —os пузатый, череватый, келюх(ов)атый.
- pusok** (mezei) повх.
- pusék** паскудь *f.*; —ol розки-да-ти -ю -еш, розтрач-овати -ую -уеш, марн-ити -ю -иш.
- pusola** болото *m.* калюжа *f.* калюжина *f.*
- podgyász** пакунок *m.*
- poéta** поет, спѣвак, стихотво-рець *m.*
- porf** позауш, -ка *m.* поличник, ляпанецъ, фляцка *f.* заушень.
- rofa** щока, лице, морда *f.*; —szakáll бокобороды *f.* залички *pl.*
- rofoz** ударити по пыску *v.* по лицу, пофляцка-ти -ю -еш, дати по мордѣ, дати поличника.
- rogácsa** богачѣ, погачик.
- rogány** 1. (*subs.*) поганин *m.* язычник *m.*; 2. *adj.* язычный, поганський; —ság поганство *n.*; —ul погано.
- rohánka** гречка, татарка *f.*
- rohar** погар, стакан *m.* чарка *f.* кельшок, *dim.* чарочка, погарчик; egy —bor одна чарка вина; roharat a házára üriteni выпити погар *v.* чарку на славу отчины; —köszöntő тоаст *m.* промова при питю, припитна промова; —nok чашник *m.*
- rohos** 1. potrohos брюхач.
- rók** павук *m.*; —háló павучина *f.*
- rokol** пекло *n.* ад *m.*; —i пекельный, адский; —karuja брама (ворота) пекельна; —lakók пекельники *pl.*; —i tűz пекельный огонь *m.*; —i kinok пекельнѣ муки *pl.*; —i láрма чортôвский крик *m.*; —gép пекельна машина, пума; —var желѣзница.
- rokróc** покровецъ *m.* лѣжник, джерга *f.*; goromba mint a—грубый як покровецъ.
- rolc** 1. полиця *f.*; 2. ступень *m.*; magas —ra jutott достигнув *v.* дôстався на высокий ступень.
- polgár** горожанин, громадянин, мѣщанин *m.*; —emberek горо-

жане *pl.* громадяне *pl. adj.* горожанский, громадянский, мѣщанский; —háború горожанска вѣйна, междуусобиця *f.*; —jog право горожанства, громадянске право *n.*; —leány мѣщаночка *f.* горожанка, городянка; —mester посадник *m.* начальник *m.* города *v.* мѣста, городарь *m.*; —pő мѣщанка, громадянка *f.*; —osít цивилиз-овати -ую -уеш, просвѣч-овати -ую -уеш; —osítás цивилизація *f.*; —ság мѣщанство, громадянство *n.* горожане *pl.* городяне *pl.*; —társ спѣвгромадянин *m.*; —társnő спѣвгромадянка *f.*

polgári горожанский, громадянский, цивильный; —év цивильный *v.* горожанский рѣк *m.*; —házasság горожанске супружество *n.*; —iskola горожаньска школа *f.*; —osztály мѣщанство, городянство *n.*

politi-ka политика *f. adj.* политичный; —kus политик, -арь *m.*; —zál политиз-овати -ую -уеш.

poloska (házi) блощиця *f.*; (mezei) смородюх.

póly-a сповиток *m.* повка, пелены *pl.* пеленки *pl.* пелен(к)а; —ásbaba дѣтина в пеленках; —áz за-по-вива-ти -ю -еш, за-по-в-ити -ю -еш; —akötő с-повивач *m. adj.* повивальный.

polyuva полова *f.*

porp-a розкош *m.* помпа, величнѣсть, пышнѣсть *f.*; —a szerető роскошлюб-ецъ, -ный; —ás роскошный, превосходный, величавый, пышный; —áz роскош-ити -у -иш(ся), роско-

ш-овати -ую -уеш(ся), пыш-нитися -у -иш, пыша-ти -ю -ешся, крас-овати -ую -уешся чим; a virágok —áznak цвѣты пышаються.

pondró червак, черв, хробак *m.*; —s черваковатый, червавый, хробаковатый.

pongyol-a 1. домовая одѣж *f.*; 2. (stilus) недбалый, поверховный, розвязлый; —asság недбалѣсть *f.* поверховнѣсть; —án недбало, поверховно.

pont 1. точка, цятка *f.* пункт *m.* цятин(к)а *f.*; — 8 órákor точно *v.* рѣвно в 8 ой годинѣ; 2. same; —délben same в полудне; —ról —ra з точки на точку; közép — осередна точка; metszés — точка пересѣчна; —atlan неточный; —atlanság неточнѣсть *f.*; —ocska точечка *f.* цяточка, цятинка; —onkint за точками, по точкам; —os точный, докладный, акуратный; —osság точнѣсть *f.* докладнѣсть *f.*; —osvessző середник, точкова запонка; —oz точк-овати -ую -уеш, (вы)пункт-овати -ую -уеш; —ozott точкованный, пунктованный; —ozás точкованя, пунктованя *n.*

ponty короп *m.*, (veresuszonyú) плотиця.

ponyva вереня, верета, плахта, *f.* рядно *n.*; —írodalom паршива, лубочна *v.* ярмарочна литература.

por порох, порошок, пил, -ок *m.*; —t verni порох збити; —alakban в порошках, *adj.* порошковый; —ba dönteni звалити в порох; nagy —t vert fel a

- szél вѣтер збивае порохи; —
 ig égett згорѣв до тла; —
 hint a szemébe запорошити очѣ,
 заслѣпити; —rá lenni оберну-
 тися в порох, порохнѣти, ста-
 ти порохом; —rá tögni по-товк-
 ти на порох, розбити на по-
 пель; —sukor меленый цукор;
 —felhő туман *n.* курява *f.* —
 hüvely тѣлеснѣ *v.* тѣлннѣ остан-
 ки *pl.*; —körepu порохôвник;
 —lepett запорошенный; —lódik
 (зубы) порохнявѣ-ти -ю -еш;
 —ol выпорошити, выб-ити -ю
 еш порох, вытрепа-ти -ю -еш
 порох; —oló трѣпачка; —os
 порошный; —oz порош-ити -у
 -иш; —seprű метелка; —szem
 порошин(к)а *f.* порошок *m.*; —
 szerű порошоковой; —törölő
 стирка, шмат(к)а, рянд-а, -оч-
 ка; —zik порош-итися -у -иш.
- pórg** селянин, простак *m.* про-
 стый чоловѣк; —ul járni зле
 походити.
- póráz** посторонок, припона, мо-
 туз *m.*; —on tartani на мотузѣ
 держати; —on vezetni вести
 на посторонку *v.* мотузѣ.
- porc** хрящ *m.* хрястка; —ogó
 похрупка; —ogós хрясткова-
 тый; megporogtatni a —ot a
 hátban хрящѣ ламати.
- porcelán** порцелана *f.* файфур,
adj. порцеланный, порцелано-
 вый; —edény порцеланова су-
 дина *f.*
- porcik**-а частиця *f.*; minden —ája
 remegett трясло его цѣлого,
- porfir** порфир *m.* [весь трясся.
- porhany**-it круш-ити -у -иш; —
 osodik порохнявѣ-ти -ю -еш;
 —ós мѣлкий, порохнявый.
- pórias** проста-цький, -коватый;
 —ság простацтво *n.*
- porkoláb** темничный сторож *m.*
 дозорець вязницѣ *v.* вязнѣв.
- porl**-ad порохнявѣ-ти -ю -еш; —ó
 мѣльный, трухлый.
- pór**-lázadás селянске повстаня;
 —nép селянство *n.* простой
 нарôд.
- porond** пѣсчина, рѣнь, арена *f.*;
 állj ki a —ra выступи на арену.
- poronty** вырôд *m.* пуголов-ок *m.*
 -иця, пуголовка *f.*
- porosz** прусак *m.* *adj.* пруский;
 P—ország Прусія *f.*
- poroszkál** порскати, клус-овати.
- poroszló** кат *m.* {двôр *m.*
- porta** двôр *m.*; ugi— панский
- portás** двôрник *m.*
- portéka** товар, крам *m.*
- portugál** португальский, порту-
 галець *m.*; P—ia Португалия *f.*
- portyáz** стежати, пôйти на роз-
 добычу, стежу, на розвѣдку
v. загоны; —ás подѣзд, за-
 гоны *pl.* роздобыча, стежа,
 розвѣдка; —ó csapat патруля.
- porus** перезѣвник.
- porzó** пиляк; (por) плодотвор-
 ный порошок, пѣсочок; —tok
 тычинковый мѣшок.
- poshadt** гнилый, прокислый; (szil-
 va) пислячка, гниличка.
- posta** почта *f.* *adj.* почтовый;
 postán elküldenі послати по-
 чтою; postára adni дати на
 почту; —bélyeg почтова мар-
 ка *f.* почтовый штемплик *m.*;
 —bér почтова оплата *n.*; —
 fordultával зворотною поч-
 тою; —galamb почтовый го-
 луб *m.*; —hajó почтова шифа *f.*

почтовый пароплав *v.* корабель *m.*; — *hivatal* почтовый уряд *m.*; — *ai szállító levél* перепосылочный лист; — *kocsi* почтовый вѳз; — *kocsis* почталіон, почтовый вѳзник, почтарь; — *kürt* почтарска труба *f.*; — *meszter* начальник, -иця почты, майстер; — *tiszt* почтовый урядник *m.*; — *utalvány* переказ почтовый, переказовый лист.

postás почтарь *m.*

posvány млак-а, -овина, багно *n.* болото *n.*; — *os* багнистый.

poszáta волосѳнка, травонка *f.*

poszméh бендяк *m.*

posztó сукно *n.* *adj.* суконный; — *val kereskedik* торгуе сукном; — *áru* суконный товар *m.*; — *gyár* фабрика *f.* сукна; — *kereskedés* продажа сукна, суконный sklep *m.* торговля сукном; — *kereskedő* торговец сукном; — *raktár* склад сукна *v.* суконного товару; — *ruha* суконна одѳж *f.*; — *szövés* ткань сукна.

pót додат-добавочный; (*szög*) доповняющий (кут), додаток; — *kötet* додатковий том; — *lás* доповнення *n.* додаток *m.* добавлення *n.* надолуження *n.*; — *ó* додаточный, добавочный; — *lék* додаток, примѳшка, -шок, при-даток, прибавка; — *ólag* добавочно, додаточно.

pótol 1. добав-ити -лю -иш, доповн-ити -ю -иш, доповня-ти -ю -еш, дода-ти -м -еш, дода-вати -ю -еш; 2. надолуж-ити -у -иш, надолуж-овати -ую -уеш; 3. докла-сти -ду -деш, долож-ити -у -иш; 4. (*pénzt*)

допла-тити -чу -тиш, запла-ч-овати -ую -уеш; 5. заступа-ти -ю -еш; — *hatatlan (ember)* незаступный, незамѳстимый; (*kár*) неповертный, незамѳни-мый, ненагородимый; — *ható* замѳнимый, замѳстимый.

potom ár смѳшна цѳна *f.* за безцѳн.

potroh козуб, брюх, кадовб *m.*; — *os* череватый, козубатый, *subst.* черевач, пузатый, геле-вач, брюхач. [-деш, впасти.

pottyan лопнути, упа-сти -ду

potya даремный; — *jegy* даремна картка *f.* вѳльна карта.

potyka короп *n.*

pozdorj-a паздѳря *n.*; — *ává törni* розбити на паздѳря.

pózna лутиця, павзина, грядка, тычка, жердь *f.* рудина, друк,

Pozsony Братислава *f.* [дручок.

pödör крутити уса.

pöfékel пака-ти -ю -еш люльку.

pöffeszked-és надутѳсть *f.*; — *ik* надува-тися -ю -еш, ширитися; — *ő* надутый.

pöre нагий, голый.

pörge круглявый (клебан).

pörköl праж-ити -у -иш; (*kávét*) смажити, жарити, палити; — *t* пражений, жареный; — *t iz* гарь.

pöröly молот *m.* -ок, клепач.

pöszméte агрест *m.* космачки *pl.*

Prága Прага *f.* *adj.* Пражский.

préd-a добыча *f.*; — *ára* *bocsátani* пускати на грабеж, лишити на поталу; — *ál* розмарн-ити -ю -иш, розмарн-овати, розтра-ч-овати, прогайн-овати.

predik-áció проповѳдь, казан-ѳ *f.* -я, наказ *m.* рѳч, слово; — *ál* проповѳд-ати, наказ казати,

- выголосити проповѣдь, казаня *v.* казань *f.* казань казати.
- prém** смух *m. dim.* смушок *m.*; —*es* смуш-евый, -ковый; —*es* sapka смушева шапка *f.*
- prépost** протоерей.
- prés** тиск *m.* ступа, праса *f.*; —*el* тисн-ути -у -еш, при-выс-тиска-ти -ю -еш, прасовати.
- primás** 1. метрополит *m.*; 2. (sí-gánu) примаш *m.* примас (циганский).
- próba** с-проба *f.* с-пробунок *m.* *adj.* пробный; próbára tenni брати *v.* ставляти на пробу; a próbát kiállani выдержати пробу; próbára van csinálva на пробу зроблений; próbát tenni vlkivel зробити пробу з ким; —*év* пробный рік, р. пробы; —*képen* на пробу; — *példány* проб-ка, -ный примѣрник *f.*; —*kő* пробный камѣнь, брусок.
- próbál** пробовати, байловати; —*kozás* спроба; —*kozik* спробовати.
- prófét-a** пророк *m.* вѣщ-ий, -ун; senki sem —a a maga házájában нѣкто не пророк в своѣй отчинѣ; —*ai* пророчий, вѣщий; —*ál* пророковати; —*alás* про-рокованя, пророцтво. *n.*
- prókátor** адвокат *m.* фишка-
- propeller** пропелер. [ро(у)ш *m.*
- protest-ál** протестовати; —*álás* протестованя *n.* протест *m.*; —*áns* протестант; —*ántizmus* протестантизм *m.*
- próz-a** проза *f.*; —*i* прозаичный; —*aigó* прозаник *m.*
- prüszköl** чихати; —*és* чихавка.
- puffad** напухн-ути -у -еш, напухати; —*t* напухн-утый, -ѣлый.
- puff-an** пукн-ути -у -еш; —*ogás* пуканя *n.*; —*ogtat* пука-ти -ю
- pufók** (gyermek) буцмак. [-*еш.*
- puha** мягкий, мягковатый; —*ság* мягкôсть, мягкота. *f.*
- puhánu** мякуны *pl.*
- puhatol** слѣд-ити -жу -иш за чим, допытоватися, вы-роз-звѣдова-ти; —*ás*, —*ódzás* допытованя *n.* розвѣдины *pl.*
- puh-ít** мягч-ити -у -иш; —*ítás* по-з-мягченя *n.*; —*ul* мякн-ути -у -еш, мягча-ти -ю -еш.
- pukkad** розпукн-ути -у -еш, роз-пука-ти -ю -еш; —*ás* розпука; а —*ásig jóllakni v. nevetni* до розпуки ѣсти *v.* смѣятися.
- pulzus** пулс, живчик.
- pulya** рапу-х, -шина, трусливый, боягуз, -ник, трус.
- pulyka** индик *m.* индїйка, индич-ка, пулька *f.* [горбатый.
- púp** горб, пуп, -ець, -ок *m.*; —*os*
- pupilla** зѣниця, зôрниця, чоло-
- purdè** циганча, циганя *n.* [вѣчок.
- puritán** правдивый, честный *subst.* пуританин *m.*
- puska** рушниця *f.* пушка *f.* крѣс; —*cső* цѣвка *f.* дуло *n.*; —*dő-rej* выстрѣл рушницѣ, грюк; *golyó* куля рушнича *v.* крѣсо-ва; —*műves* пушкаръ *m.*; —*por* порох *m.*; —*tus* приклад *m.*; —*tűz* рушничий огонь *m.*
- puszta** 1. степ, пустыня *f.*; 2. пустый, чистый, опустѣлый; —*i* пустельный, пустынный; —*i lakó* пустынный, пустынно-житель; —*falak* самѣ муръ *pl.* порожнѣ *v.* пустѣ муръ *pl.*; —*kézzel* порожными руками; —*véletlen* чистый выпадок *m.*; —*ság* пустыня *f.* степы; —*sá-*

got beszélni пустоты говорити, пустослов-ити -лю -иш.

pusztán 1. лиш, чисто, пусто; —áll пусто *v.* залишено стоять.

pusztít пустош-ити -у -иш, нищ-ити -у -иш, руйн-овати -ую -уеш; —ás пустошена, знищення, руйнованя *n.*; —ó руїницький, спустошуючий, *subs.* спустошитель.

pusztul о-пустѣ-ти -ю -еш пропада-сти -ду -деш, пропада-ти -ю -еш, марнѣти, загин-ути -у -еш, загиб-ати -ю -еш; —j előlem забирайся; —ás спустошена, знищення *n.* гибель *f.*

загиб, упадок *m.*; —ó пропадающий, выгибающий.

putton путня *f.*; —os путнярь.

pünkösöd Свята недѣля, Русал-я, -ьов *pl.* Сошествіе св. Духа, зеленѣ свята; —hétfő русальный понедѣлок *m.*; —i русальный; —höz tartozó русальчин.

püspök епископ *m.* владыка *m = f.*; —i епископский, владычий;

ség епископство, владыцтво *n.*; —ikorona епископска *v.* владыча корона *f.*; —i ruha архиерейска одежда; —ösködni владыковати, епископовати.

R

rá на то, на него, на ню; nincs rá időm не маю на то часу; egy évre rá в, на рік потому; —ad 1. дода(ва)ти; 2. (ruhát) она-дяг-ти -аю -еш, одѣ-ти -ю -еш, надѣ-ти -ю -еш на него, дати на него; 3. (magát vlmire) оддатися, отдаватися чому, посвя-титися -чу -тиш; —adás дода-ток *m.* -ваня *n.* намѣток; adásul верх того, в добавок *m.* в додаток; —akad 1. наход-ити -жу -иш, най-ти -ду -деш, за-стати, заставати, на-подыба-ти -ю -еш кого, натрафити; 2. завѣ-сити -шу -сишся на що; —akaszt на-за-вѣ-сити -шу -сиш, -шати, завадити; —áll 1. стати на що; 2. приста-ти -ну -неш, приста-вати -ю -еш на що, з-год-ити -жу -ишся.

rá-bámul задив-итися -лю -иш, -лятися; —beszél на-пôд-гово-р-ити -ю -иш, на-пôд-мовля-ти

R

-ю -еш, -мов-ити -лю -иш; —beszélés на-пôд-говор, на-пôд-мова; —beszélő tehetség наговôрный талант *v.* намовы; —bir насилувати, наговор-ити -ю -иш, накло-н-ити -ю -иш; —biz 1. повѣр-ити -ю -иш, повѣр-я-ти -ю -еш кому щось *v.* на кого що; az anya nem bizta rá a gyermekeket a cselédre мати не повѣр-яла дѣтей на служницю; —bizonyít дока-зати -жу -жеш, -зовати кому про-вину, довести -ду -деш, дово-дити, досвѣдч-ити -у -иш, -ати на кого, облич-ити -у -иш ко-го (в неправдѣ); —bizonyítás досвѣченя, выказаня, обличе-ня, доказаня, доведеня; —bi-zonyul доказатися, досвѣдч-и-тися, -чатися, довестися; —bocsát напу-стити -шу -стиш; —borít за-по-крыти, (за)сте-л-ити -ю -иш, покла-сти -ду

-деш; —borul припа-сти -ду
-деш, -дати, при-лягти, за-по-
при-крыти, склонитися; —bo-
rult az ágyára припав до его
постели.

rá-cáfol збити, опро-кинути, -ки-
дати, запереч-ити -у -иш; —
céloz в-на-цѣл-ити -ю -иш, -яти
на кого, чого, за-мѣр-ити -ю
-иш, -яти; —csavar пришру-
бовати, прикру-тути -чу -тиш,
прикручовати; —csavarodik на-
крутитися, намотатися, при-
крутитися, прикручоватися.

rá dob кин-ути -у -еш, кида-ти
-ю -еш на кого, ме-тати -чу
-чеш на кого, вер-ечи -жу -жеш
на него.

rá-émlékezik памятати на кого,
пригадати, пригадовати собѣ,
спомина-ти -ю -еш; —ér в-сти-
гнути, застигати, ма-ти -ю -еш
коли, мати часу; —ereszt на-
пу-стити -щу -стиш, напуща-ти
-ю -еш на кого; —erősít при-
крѣп-ити -лю -иш, прикрѣп-
лювати, -яти; —erőszakol на-
силовати, прину-сити -шу -сиш,
примушовати, принуковити;
—erőszakolás примушованя л.
принука f. насилуваня; —esik
1. впа-сти -ду -деш, впада-ти
-ю -еш на кого; 2. припа-сти
-ду -деш, припада-ти -ю -еш;
osztokodásnál rám esett ez a
rész при подѣлѣ v. роздѣлѣ
ся часть припала менѣ; —es-
teledik захоп-ити -лю -иш нѣч
когось, застигн-ути -у -еш нѣч
когось, застати, завечерѣти на
кого.

rá-fér 1. (vlmire) ста-ти -ну -неш,
ста-вати -ю -еш на що; —fe-

rek én is a szekérre стану и я
на вѣз; 2. на-при-да-ти -м -шся,
на-при-да-вати -ю -ешся кому;
az új zsákra is —fér a folt и
на новый мѣх придасться за-
платка; —d fér придасться v.
стане ти у пригодѣ; —feszít
напяр-ити -ю -иш, напн-яти -у
-еш; —fizet при-до-пла-тити
-чу -тиш, -човати; —fizetés при-
до-пла-та, -ченя; —fog 1. вы-
гада-ти -ю -еш що на кого, вы-
дума-ти -ю -еш, усун-ути -у -еш,
усувати, наложити вину на ко-
го; 2. (fegyvert) пѣднима-ти -ю
-еш, пѣд-няти -ѣйму -ѣймеш
(оружіе) на кого; —fogás вы-
думка; —fordít 1. (kulcsot)
закру-тити -чу -тиш кляч на
когось, повернути ключем; 2.
(figyelmét) зверта-ти -ю -еш,
зверн-ути -у -еш увагу на кого;
4. munkát докла-сти -ду -деш,
доклада-ти (працѣ) до чого;
5. (időt) посвяч-овати (богато
часу); 6. (pénzt) поверта-ти,
влож-ити -у -иш (грошѣ) на
що; 7. (vlmit vlmire) оберн-у-
ти -у -еш, оберта-ти на що;
—förmed скрикну-ти -у -еш,
загулюкати, згулюкати.

rá-gyújt 1. (cigaretára, pipára)
запал-ити -ю -иш, закур-ити
-ю -иш; 2. (nótára) заспѣва-ти.

rá-hagy 1. (vagyont) остав-ити
-лю -иш, оставля-ти, лиш-ити
-у -иш, лиша-ти на кого, по-
лишити, полишати; 2. (при)пу-
стити -щу -стиш, (при)пуща-ти;
hagyjuk rá! най буде! —hajol
при-на-хиля-тися, нахил-ити
-ю -ишся; —hajolt az asztalra
нахилився на стѣл; —hat впли-



- н-ути -у -еш, вплива-ти; — helyez по-при-кла-сти -ду -деш, по-при-кладати, полож-ити -у -иш; — húz 1. натягн-ути -у -еш, натягати; 2. (bottal) удар-ити -ю -иш, удара-ти.
- rá-igér** бôльше при-обѣцати, перелицитовати, бôльше мѣн-ити; — ijeszt настраш-ити -у -иш, напудити; — illik парова-ти на кого, надатися, надава-тися; nem illik — ez a ruha се убраня не на него, се у-браня ему не до лица; — illô при на-датный; — ismer спôзна-ти -ю -еш, впознати.
- rá-jön** 1. приход-ити -жу -иш, прий-ти -ду -деш на него, на-дôйти; 2. напа-сти -ду -деш, напада-ти -ю -еш; 3. попасти (на думку), додуматися; — jött a betegség напала в. прийшла на него хворота, похворѣв(ся), захворѣв.
- rá-ken** нама-зати -жу -жеш, на-мазовати, намастити; — kényszerít приму-сити -шу -сиш, -шовати, присиловати, прину-д-ити -жу -иш; — kerül a sor прийде черга на кого; — kezd на-(роз)-по-чина-ти -ю -еш, на-(роз)-поч-ати -ну -неш; — kiált закрич-ати -у -иш на кого, загойка-ти -ю -еш, загойкн-ути -у -еш; — költ (грошѣ) выда-(ва)ти на що; — könyököl при-о-п-ерти -ру -решся, при-о-пи-ра-ти -ю -ешся на що; — köszönt поклон-ити -ю -иш, пôд-няти стакан в. чарку на кого; — köt на-при-вя-зати -жу -жеш, -зовати; — következô слѣдую-чий.
- rá-lesni** чатовати на кого, чига-ти -ю -еш на кого; — lô стрѣ-л-ити -ю -иш, стрѣля-ти -ю -еш на кого.
- rá-marad** доста-ти -ну -нешся, -вати -ю -ешся кому, припа-сти -ду -деш, -да-ти -ю -еш; — mász налѣз-ти -у -еш, вы-лѣз-ти -у -еш, выйти; — megy 1. пôй-ти -ду -деш (на acc.); 2. ступ-ити -лю -иш (на acc.); — mér вымѣр-ити -ю -иш, вы-мѣря-ти -ю -еш; — mond при-таковати, (с)казати; csak annyi mondott — лиш тôлько казав на то; — mordul нагрѣма-ти -ю -еш на кого; — mosolyog усмѣхн-ути -у -ешся, усмѣха-ти -ю -ешся на кого; — mutat по-у-ка-зати -жу -жеш, по-у-казо-вати.
- rá-nehezedik** наля-гти -жу -жеш, налѣга-ти -ю -еш; — nehezedik az álm, bánat сон, журба его налягає; (a lábára) на ноги налѣгати; — nevet смѣ-яти -ю -ешся на кого; — néz попози-ра-ти -ю -еш на кого, поди-в-ити -лю -ишся на кого; — nõ при-на-рос-ти -ту -теш, -нути; — nyom при-б-ити -ю -еш, -ива-ти -ю -еш (печатку), прити-сн-ути -у -еш, притискати.
- rá-olvas** 1. замов-ити -лю -иш, -ляти; 2. вычита-ти -ю -еш на кого; — olvasás замова f.
- rá-parancsol** на-роз-при-ка-зати -жу -жеш, звелѣ-ти -ю -иш; — pillant глипнути; — pirit за-сором-ити -лю -иш, -лювати.
- rá-ragad** на-при-лѣп-итися -лю -ишся, -ля-тися; — rak накла-сти -ду -деш, наклада-ти -ю

-еш, обтяж-ити -у -иш чим; —ró 1. вымѣр-ити -ю -иш, -яти; 2. (kötelességet) накладити *v.* накладати обовязок *m.*; —gohan напа-сти -ду -деш, -дати, набѣ-гти -жу -жеш, -гати; —rohant az emberre набѣг на чоловѣка; —ruház перено-сити -шу -сиш, передати, поруч-ити -у -иш, -ати дѣло кому, повѣр-ити -ю -иш, -яти уряд кому.

rá-segit допомо-чи -жу -жеш, до-помага-ти -ю -еш, змо-чи -жу -жеш; —sulyosodik, l. nehezedik; —süt 1. припе-чи -ку -чеш; 2. (fegyvert) выстрѣлити на ко-го, стрѣлити; —sütötték a lo-rást досвѣдчили на него кра-дѣж.

rá-száll 1. приле-тѣти -чу -тиш, прилѣта-ти -ю -еш на що, кого; a madár —szállt a galyra потя сѣло на голузку; 2. перей-ти -ду -деш, припа-сти -ду -деш, -дати (майно); —szán пожерт-вовати, посвя-тити -чу -тиш, -човати, зважа-ти -ю -ешся, зважоватися на; —szed пере-хитр-ити -ю -иш, зве-сти -ду -деш, звод-ити -жу -иш, злу-д-ити -жу -иш, з-о-дур-ити -ю -иш, оклама-ти -ю -еш, об-ман-ити -ю -иш, -ювати, сно-ров-ити -лю -иш; —szedés об-дур, обман, пѣдступ; —szedett об-з-дуреный, обманутый; —szegez 1. пригво-здити -ждю -здиш, приб-ити -ю -еш гвоз-дом; 2. (szemét) влѣплювати *v.* влѣпити очѣ на кого, задив-итися -лю -иш; —szokik при-з-на-вык-нути -ну -неш, -ати чого; —szoktat привыч-ити -у

-иш, призывчаити, науч-ити, -ати до чого; —szolgál заслу-жити -жу -жиш, -говати на що; —szorit на-при-тисн-ити -у -еш, -тискати; —szorul прити-с-нутися, -катися; —vagyok szorulva a te segítségedre я притиснений на твою помѣч.

rá-talál знай-ти -ду -деш, знахо-д-ити -жу -иш, одкры-ти -ю -еш, -вати; l. —akad; —támad напа-сти -ду -деш, -дати на кого, (и)ѣмнитися до когось; —támaszkodik при-о-пер-ти -у -еш, -пира-ти -ю -ешся на що; —tanít науч-ити -у -иш, -ати на що; —tartós гонѣрный; —tekint при-по-глян-ити -у -еш, глипн-ити -у -еш на кого; —tér перей-ти -ду -деш; most térjünk — a tárgyunkra теперъ перейдѣм на наш предмет; —téríti a beszédet переве-сти -ду -деш бесѣду (на другу те-му); —termett удатный, здѣб-ный, способный; —tesz покла-сти -ду -деш, полож-ити -у -иш на що; —tol склада-ти -ю -еш вину на кого, насунути -ну -неш, -вати; —tölt дол-ити -лю -леш, -ивати, на-ляти, наливати; —tűz надѣ-ти -ю -еш, -вати.

rá-ugrik наскоч-ити -у -иш; —un на-до-с-куч-ити -у -иш, навнуе менѣ *inpers.*; —uszit науч-стити -шу -стиш, наушати, науськати, за-на-тровити когось псами; —ül при-у-сѣсти -яду -ядеш; —üt 1. удар-ити -ю -иш, ударя-ти -ю -еш кого; 2. (szüleire) уда-ти -м -шся, -ва-тися -ю -еш у *v.* на *acc.* (родичѣв).

rá-vall 1. выка-зати -жу -жеш, -зовати, свѣдч-ити -у -иш на кого; 2. зрад-ити -жу -иш, -жовати; —**vesz** 1. надѣ-ти -ю -еш, -вати (убраня); 2. 1. **rá-beszél**; —**veti magát** 1. напа-сти -ду -деш, -дати, кин-ути -у -ешся, кида-ти -ю -ешся на кого; 2. (**dologra**) переда(ва)-тися дѣлу; 3. взятися; —**vezet** навод-ити -жу -иш; —**visz** при-ве-сти -ду -деш, привод-ити -жу -иш до чого; **nem visz** — a lélek совѣсть не допускае.

rá-zár замкн-ути -у -еш, замыка-ти -ю -еш на кого дверь 1. **zár**; —**zendít** загра-ти -ю -еш, за-спѣва-ти -ю -еш; —**zendül** залуна-ти -ю -еш, задзвен-ѣти -ю -иш, зазвуч-ати -у -иш; —**zúdit** навал-ити -ю -иш, -юва-ти, насунути, на-гнати -жену -женеш; —**zudul** навал-ити -ю -ишся, -юватися, насунутися.

rab 1. раб *m.* невѣльник *m. adj.* рабский, невѣльничий; 2. вяз-ник *m.* вяз-ень, -ня *m.*; —**bá tesz** увязнити; —**iga** рабске ярмо *n.*; —**lánc** кайданы *pl.*, оковы *pl.*; —**nő** рабыня, невѣльница *f.*; —**oskodik** быти невѣльником; —**ság** 1. неволя, ярмо, рабство; 2. вязница *f.* тюрьма; —**sziij** вязило *n.*; —**sziijra fűzni** увязн-ити -ю -иш.

rablás грабеж *f.* розбѣй *m.* ра-бунок *m.*

rabló розбѣйник, рабѣвник *m.* розбишака *f=m.* граб-ѣжник, -итель, рѣзбѣйница; —**banda** розбѣйнича ватага *v.* банда; —**élet** рѣзбѣйство, рабѣв-ництво, розбѣйниче жия;

—**főnök** ватажок, ватаг *m.*; —**gazdálkodás** грабѣжницька *v.* рабункова господарка; —**had-járat** розбѣйни-цька, -ча выпра-ва; —**gyilkos** розбѣйник, убий-ник; (**nő**) розбѣйница *f.*; —**gyilkosság** розбѣйниче убий-ство *n.*; —**gyilkossági kíséret** замах на рабунок и морд, ра-бѣвни-цький, -чий замах.

rabol рабовати, розбивати, гра-бовати.

rabszolga раб, невѣльник *m. adj.* рабский, невѣльничий; —**ke-reskedés** торговля рабами *v.* невѣльниками; —**módra** по рабски; —**ság** рабство *n.* не-воля *f.*

rács решѣтка *f.* краты *pl.*; —**os ablak** окно з кратами, окно кратоване; —**ozott** закрато-ванный.

rag одмѣна, наросток *m.*

rág ж(у)вати жую жуеш, точ-ити -у -иш, жвака-ти, жвакн-ути -у -еш, грыз-ти -у -еш; —**ás** жваканя, жуваня, грызеня.

ragad 1. липн-ути -у -еш, лѣ-п-итися -лю -иш; 2. приче-п-ити -лю -ишся, хват-ити -чу -тиш; 3. (**vlhol**) за(в)гур-ити -ю -ишся, за(в)гуря-ти -ю -ешся; 4. (**az emberbe**) чѣпа-ти -ю -ешся (до чоловѣка); —**mányu** добы-ча *f.*; —**ós** 1. липкий, клейкий; 2. (**betegség**) заразливый; за-раза; 3. причепливый; —**ozó** хижий звѣрь, драпежный звѣрь, хижак *m.*; (**madár**) хижа пта-ха *v.* птиця *f.*

rágalmaz обмовляти, обмов-ити -лю -иш, клеве-тати -чу -тиш, злослов-ити -лю -иш, очорн-ити

- ю -иш; —ás, -om клевета *f.* обмова *f.*; —ó клеветник *m.* клеветуха *f.* обмовник, чорнитель, *adj.* клеветный; —ott оклеветанный, очерненный.
- ragály** зараза *f.*; —os заразливый.
- ragaszkod-ás** привязаность, привязаня *n.* прихильность *f.*; —ik 1. прилѣпля-ти -ю -ешся; 2. придерж-овати -ую -уешся (принципу); 3. обставати при чом; —ó прихильный, прилѣпляющийся, привязанный.
- ragaszt** лѣп-ити -лю -иш, при-чеп-ити -лю -иш; —ék клий *n.* лѣпило.
- rágcsál** жвак(ов)ати -ую -уеш, обгрыза-ти -ю -еш, точ-ити -у -иш, грыз-ти -у -еш; —ók грызуны *pl.*
- rágódik** vlmín грызтися.
- ragoz** одмѣн-ювати -уюю -юеш; (főnevet) склоняти; (igét) спряга-ти -ю -еш; —ás одмѣнюваня *n.* одмѣна; név —ás склоненя *n.*; ige —ás спряженя *n.*; —б nyelv мова, что творить одмѣны через додаваня складов. [павый, (в)осповатый.
- ragy-a** руда, (в)оспа *f.*; —ás **ragyog** блищ-ати -у -иш, блестя-ти -ю -еш; (arca) ся-яти -ю -еш; a csillagok —нак звѣзды сяють, яснѣ-ти -ю -еш; szemei —нак очѣ блищать; —ás блиск *m.* сяево *n.* сяня *n.*; —ó блискучий, свѣтлый, ясный; —tat поблиск-овати -ую -уеш.
- raj** рой *m.*; —zás ройба *f.*; —zási idő ройка, ройба *f.*; —zik ро-ити -ю -ишся. [ске вино *n.*
- Rajna** Райн *m.*; rajnai bor райн-
- rajkó** циганч-а, -ук.
- rajong** 1. одушевля-ти -ю -ешся; 2. мрі-яти -ю -еш про кого; —ás мріяня *n.* мрія *f.*; —ó мрійный, *subst.* мрійник *m.*
- rajta** 1. на нѣм, на нѣй, на том, на той; új ruha van — он одѣ-тый в нову одежу; 2. rajta! гурра! дале!; —ér, —кар за-ста(ва)ти кого при чом; зло-в-ити -лю -иш, спойма-ти -ю -еш; —hagy лишити, лишати на нѣм; —karás зловленя, зла-паня, захопленя; —lenni быти на том, щоб..., старатися; —üt напа-сти -ду -деш; —ütés на-пад, набѣг *m.*; —veszt похо-д-ити -жу -иш, не пове-сти -ду -дешся, програ-ти -ю -еш.
- rajz** рисунок *m.*, *adj.* рисунко-вый; —eszköz рисунковый при-бор *m.* *v.* прилад *m.*; —füzet рисунковый зошит *m.*; —zol рис-овати -ую -уеш; —oló ри-сôвник *m.*; —oló geometria рис-овальна -ункова геомет-рія; —papír рисунковый па-пѣр *m.*; —tömb рисунковый блок *m.*; —tanár професор рисованя.
- rak** 1. кла-сти -ду -деш, лож-ити -у -иш; 2. (fészket) гнѣздо звити *v.* гнѣздо стро-ити -ю -иш *v.* будовати; 3. (tűzet) (роз)-на-класти огня *v.* огонь.
- rák** рак *m.*, *adj.* раковый; úgy megy mint a — раком ити, лѣзе як черепаха; —beteg хворый на рака; —fene 1. бо-ляк; 2. *fig.* корѣнне лихо *n.*; —módjára по рачачи; —térítő рѣвнобѣжник, зворотник рака.
- rakás** купа, громада, *dim.* купо-

чка *f.*; széna— копиця *f.* навилка *n.*; —számra hever купами лежати.

rakod-ás наладованя, накладаня *n.*; —ik наладовати, накладати -ду -деш, -дати; —ó pôd'ъзд, до'зд *m.*; —óhely склад *m.*; —ó part вантажна пристань *f.* накладный берег, товарна пристань. [bõr *m.*

rakomány вантаж, ладунок, **rakoncátlan** некорязный, непогамованный, розпущеный; —ság непогамованость, некорязность, розпущеность.

rakosgat по-роз-од-с-кладовати. **rakottyás** лозник.

rak-part накладный берег *m.* товарна *v.* вантажна пристань; —tár склад, магазин; —táron van на складѣ *e.*; —tárnok магазинарь, складник *m.*; —tároz складати; —tározás складаня.

ráma рама; *dim.* рамка *f.*; be-rámázni за-об-рамовати.

ránc (ruhán) загинка, складка *f.*; (arcon) морщ, -ина, брижа, брижик; —ba szed *l.* муштровати; *2.* (ruhát) по-рамити; meg—o-sodott a homloka поморщився его лоб, поморщилося его чоло, зморщики понабѣгали ему на лобѣ; —ol зморщ-ити -у -иш; (ruhát) зрамити; —olódik бриж-ити -у -ишся, зморщ-ити -у -ишся; —os *l.* по-з-морщенный, зморшковатый, брижатый; *2.* (ruha) рамный.

ráncigál торга-ти -ю -еш, сѣпати, шарпати; —ás сѣпанина, шарпанина *f.*

ránd-it торгнути; —ul пõйти, взятися, братися, посуватися,

звихнути, вывихнути; —ulás посув *m.* звихнення *n.*

rang стан *m.* достоинство, годность, ранга, чин; első —ú перворядный; magas —ot elérni доступити *v.* дõйти великого чину; —hoz illõ одповѣд-ный до ранги, по рангам; —fokozat ступень *m.*; —osztály рангкласса *f.*

rángat сѣпати, торгати, *l.* ráncigál; —ózás дриганя *n.* дрожки *pl.* трепет *m.* судороги *pl.*; —ózik дриг-нути -ну -неш, -ати.

ránt *l.* хва-тити -чу -тиш, торзнути, хоп-ити -лю -иш, рв-ати -у -еш, потягнути, торгнути, торгати; földre —ani повалити на землю; kardot— выхватив саблю; *2.* (ételt) запраж-ити -у -иш; —ás *l.* торгнення, торганя, сѣпаня; *2.* запражка *f.* pôдбивка; —ott csirke смаже-не *v.* запражене куря; —ott leves запражена поливка *f.*; —otta яеш-ня, -ниця, ратота *f.*

ráspoly пильник *m.*; —oz пил-ити -ю -иш.

ravasz хитрый, pôдступный; (ember) хитрун, хитрик *m.*; (puskán) курок, когутик, стрѣлка *f.*; —beszédű хитромовный; —kodni хитровати; —ság хитрость *f.* —ul хитро, мудро, pôдступно.

ravatal катафалк *m.* мары *pl.*

ráz тряс-ти -у -еш, тормосити; (szekér) дыргати; fejét —za трясе головою; hideg —za зима трясе *v.* бе, тетюха *v.* трястя трясе, морозити; —ás трясьня *n.*; —kodás по-

- трясеня *n.*; —*kodik* потрясти -у -ешся; —*ós* трѣсливый; —*ós ut* дорога тряська. [алка *f.*
- reáliskola** реальна школа, **rebben** нагле пòдлетѣти, пирхнути, (з)дригнути.
- rebeg** шепотѣти, по-трястися.
- rebesget** шушука-ти -ю -еш, попере-шептовати; —*ni kezdtek* стали наговоры *v.* перешепты; —*és* шушуканя *n.* перешепты *pl.*
- reccsen** трѣсн-ути -у -еш, ляскнути; —*és* трѣск, ляск *m.*
- recehártya** сѣтковка, сѣткова **recés** сѣтковатый. [оболона *f.*
- recseg** трѣщ-ати -у -иш; (*csipő*) рип-ѣти-лю-иш; —*és* трѣщаня *n.*
- redő** *l.* ránc; —*pu* штора *f.*; —*s* зморшковатый; (*ruha*) рамный; —*z* зморщ-ити -у -иш.
- reform** реформа, поправа *f.*; —*áció* реформація *f.*; —*ál* реформовати, поправ-ити -лю-иш, -ляти; —*átori* реформаторский; —*átus* реформованный, -атский, *subst.* реформат, кальвин *m.*; —*törekvések* реформнѣ змаганя *v.* стремлѣня.
- rég** давно; *ez —en volt* се давно было; —*ebben* давнѣйше, ранше; —*mult* давноминулый, *subst.* давнина *f.*; —*mult időkből* з давновѣковых часòв; —*óhajtott* давнобажанный; —*tölgva* отдавна, з давен-давна; —*en* давно; —*es —en* давен-давно; —*elhalt* давнопомерший; —*ente* бывало, давными часами.
- regény** роман *m.*; —*es* романтический; —*esség* романтизм *m.*; —*hős* герой романа; —*író* романтик *m.*
- regeszerű** казковый, романтичный. [ология *f.*
- régész** археолог *m.*; —*et* археологический.
- reggel** рано *n.* ранок *m.*, *adv.* в ранцѣ; *korán*— дòдня, в ранцѣ-рано, досвѣта; —*edik* ранѣ-ти -е, виднѣ-тися -е, зорѣ-ти -е, свѣта-ти -е, зоряти; *épen —edett* якраз, саме стало розсвѣтати.
- reggeli** *l.* ранний, ранѣшний; —*ujság* ранѣшна новинка; —*öt órakor* рано в пять годин; —*ajtatosság* утренняя *f.*; —*ima* утренна *v.* ран(ѣш)на молитва; —*óra* ранна година *f.*; *2.* снѣданя, -нок *m.*, малый обѣд; —*t* снѣд-ати -аю -аеш.
- régí** старый, давный, стародавний; —*ek* старѣ; —*es* старинный, старосвѣтный; —*kor* старина давнина *f.* старинный вѣк; —*módi* старосвѣтский; —*ség* старовина *f.*; —*ségbúvár* дослѣдник старовины; —*ségtan* археология *f.* наука старовины.
- rejl-ik** кры-тися -ю -еш, -ватися, хова-тися -ю -еш, прята-ти -ю ешся; —*ő* крыючийся.
- rejt** кры-ти -ю -еш, -вати, сховати, пря-тати -чу -чеш, -таю -таеш; —*ek (hely)* сховок *m.* схованка, скрытка *f.*; —*elem* таемница *f.*; —*elmes* таемничий; —*ély*, —*vény* загадка, таемница; *megfejteti a —élyt* одгадати загадку, розвязати загадку; —*élyes* загадковый, потайный, таемничий; —*élyesség* загаковòсть *f.* таемничòсть; —*őzik l. rejlik*; —*ett*, —*ve* схованный, спрятанный, скрытый.

reked хрип-нути, -ати; —t за-хрипый, хрип-кий, -ливый, о-за-сипый; —t hang хрипкий голос; —tség осиплѣсть, хрип-ливѣсть *f.*; ez jó a —tség ellen се помагае од хрипливости.

rekesz роз-по-дѣл, розряд *m.* перегорода *f.*; —izom перепню; —t одокрем-ити -лю -иш, -лю-вати, оддѣлити.

rekkenő душный, парный, знѣй-ный; —hőség душнѣсть, ду-хота, знѣй, спрагота, спека.

rektor ректор *m.*

rém страх, страхота, пужало, страшило, нечистов, нечисто-та, дух нечистый; —e volt a környéken он быв страхом цѣлоѣ околицѣ.

remeg дрожати, трем-тѣти -чу -тиш, стряс-ти -у -ешся, тре-пе-тати -чу -тиш, трепа-тися -ю -еш, (плю -плешся); a harmat a leveleken —ett тремтѣ-ла роса на листьях; — a keze трясеся рука; —és тремтѣня, трепет *m.*; nagy félelem és —és fogott el обяв мене вели-кий страх и трепет; —ő трем-тячий, -тучий.

remek взорцевый, знаменитый, чудовый; —el вы-од-знач-итися -у -иш, -атися, щось знаме-нито, блискучо зробити; —író класик, взорцевый писатель; —mű класичный *v.* взорцевый твѣр *m.*; —ül класично, взор-цево, знаменито.

remél надѣ-яти -ю -ешся на кого, упо-ва-ти -ю -еш на кого, сподѣ-ятися -ю -ешся, -ватися; ezt nem —te сего не сподѣ-вався; —hető е надѣя, надѣй-

ный, можно ся сподѣвати; —hetőleg надѣино; —hetőség надѣйнѣсть *f.*; minden jót —ni надѣятися всього доброго.

remény надѣя, сподѣванка, упо-ваня *n.*; biztos — певна надѣя; azon —ben в тѣй надѣѣ; elvesztette —ét стратити надѣю; —t táplálni леліяти *v.* плекати надѣю; —ében csalatkozott на-дѣя его з(а)вела; vkibe —ét helyezni полагаати надѣю *v.* надѣятися на кого; —t ébresz-teni збудити надѣю; szép —ekre jogosító многонадѣйный; lemondani minden —ről поки-дати всю надѣю, зректися всякоѣ надѣѣ; hiábavaló — мар-на надѣя; —kedés надѣяня, сподѣ-ваня, -ванка *n.*; —kedik сподѣва-ти -ю -ешся, ча-яти -ю -еш; —sugár луч надѣѣ, промѣнь *m.* надѣѣ; —szikra искра надѣѣ; —telen безна-дѣйный; —telenség безнадѣй-нѣсть *f.*; —teljes многонадѣй-ный; —vesztett безнадѣйный.

rémés страшный, страшезный, грѣзный, страховитый, стра-шенный, призрачный; —nagy величезный, страшно великий.

remete пустинник, пустельник *m.* (nő) пустильница *f.*; —ség пу-стинь, пустинство *n.*; —kunyhó келія.

rém-hír страшна вѣсть; —it пу-жа-ти -ю -еш, страш-ити -у -иш, ляка-ти -ю -еш; —itő страшный, страховитый; —kép примара, мара *f.* привид; —képeket lát *inpers.* примарився комусь; —lik привид-ѣти -жу -ишся, причуватися, вы-з-

да(ва)тися; —regény страховинный роман; —séges страшный; —tett звѣрскій учинок; —történet страшна исторія; —uralom терористична влада, лихолѣтя *n.*

rémül пуд-ити -жу -ишся, -жатися; —et пере-по-страх *m.* пере-подох, -ляк; —etbe ejteni перепудити, зада(ва)ти страху; —etes- страшный; —t перестрашенный, перепудженный.

rend 1. ряд, порядок, лад *m.*; nincs —jén не до ладу; —be hoz упоряд-ити -жу -иш, -ковати, довести до порядку; —ben van в порядку; —re ügyelni уважати на порядок; —jén megy a dolog дѣло иде своим порядком; visszaállítani a —et привертати давний лад *v.* порядок *m.*; —szerint правильно, по звычайю; 2. чин *m.*; szerzetesi — монаший чин; 3. (politikai) класа *f.* стан *m.*; az ország felsőbb —jei высшѣ станы *v.* класы краю; fő —ek магнаты *f.*; —beszedés упорядкованя *n.*; —bontás поколоченя порядку; —bontó нарушитель порядку; —ek станы *pl.*

rendel 1. (orvosságot) припи-сати шу -шеш, -совати (лѣки), розпоряд-ити -жу -иш, -жовати, розполагати; az orvos — лѣкаръ ординуе *v.* приймае; Isten úgy —te Бог так розполагав, так менѣ Бог назначив *v.* дав; 2. (árut) зака-зати -жу -жеш (товар), замов-ити -лю -иш; 3. при-на-знач-ити -у -иш,

-овати; —és 1. припис *m.*; 2. розпоряженя *n.* розположеня; (orvosi) ординація *f.* (лѣкарска), прием недужих; Isten —ése допуст Божий, воля Бога; 3. замовленя *n.*; —et розпоряженя, приказ, припорученя *n.*; —et szerint послѣ розпоряженя; —etére на приказ *v.* розпоряженя; —etet adni выдати *v.* выпустити розпоряженя *n.*; —kezés розпорядок *m.* диспозиція *f.* розпорядимість; —kezésre áll стати комусь до розпорядку *v.* диспозиціѣ *v.* розпорядимости; —kezésére álló що є до розпорядку, диспозиціѣ *v.* розпорядимости; —kezik розпоряжати, орудовати, розпорядити; —kező зарядник *m.*; —ő (levél) замовный (письмо), *subs.* замовник *m.*; orvosi —ő ординація; —t на-при-значеный; —tetés назначеня *n.*; —tetési hely мѣсто назначеня; —vény рецепт *m.* -ка *f.*

rendes порядочный, порядный; (tanár, ülés) звычайный (професор, засѣданя); —ár звычайна, нормальна цѣна.

rendetlen непоряд(оч)ный, безладный, безрядный; —kedik безряд-ити -жу -иш, нарушувати порядок, робити нелад; —kedő безрядн-ый, -ик, нарушитель порядку; —kedés безряд-ство, -ництво; —ség нелад *m.* не-без-порядок *m.*

rendez 1. поряд-ити -жу -иш, -ковати, управильн-ити -ю -иш; 2. (ünnepélyt) уряд-ити -жу -иш, -жовати, устро-ити -ю

- иш, -ювати, улаштовати; —és уладження, устроєня *n.* улаштованя; —ett уряджений, упорядкований; —kedés урядження *n.*; —kedik упорядковати. уряд-ити -жу -иш, -жати; —ő розпоряд-ник, -чик *m.*
- rendit** потряс-ти -у -еш, поколеба-ти -ю -еш, захит-ати -аю -аеш, -овати; —hetetlen непохитный, непоколебимый.
- rendjel** признак, орден.
- rendkívül** чрез-над-звычайный; —iség чрез-над-звычайно́сть *f.*
- rendőr** стражник, полица́й, полиця́нт, *adj.* полиця́й-ский, -ный; —igazgatóság полиця́йна дирекция; —ség полиця́я.
- rendszabály** зарядження *n.* заповрядок *m.* правило, припис, постановова; szigorú —t alkalmazni строго заповряджовати.
- rendszer** система; (szám) уклад (чисел), ряд *m.* упорядкованя; —es систематичный; —esít систем(ат)изовати, управильняти, *part.* систем(ат)изованный, управильненый.
- rend-szeretés** любов до порядку; —szerető приборчивый; —tartás порядок. [рядный.
- rendű** рядный; másod— друго-
- rendül** потрястися, поколебатися, захитатися *l.* rendit, похитнутися; —etlen непохитный, непоколебимый; —etlenség непохитно́сть, непоколебимо́сть *f.*
- rendzavarás** нарушеня порядку.
- reng** тряс-тися -у -еш, похитатися -ю -ешся; —et *l.* похит-ати -аю -аеш, -овати; *2.* колы-сати -шу -шеш.
- rengeteg** *l.* страшно много *v.* велике; *2.* великий густый лѣс, пралѣс.
- renyhe** лѣнивый, *subst.* лѣнюх *m.* лѣнивецъ; —ség лѣнивство.
- répa** рѣпа *f.*; sárga— морква *f.*; cukor— цукрова рѣпа *f.*
- repce** рѣпак, рѣпниця.
- repdes** лѣта-ти -ю -еш.
- reped** *l.* (vászon) рв-атися -у -еш, дер-тися -у -еш; *2.* (fazék) кол-отися -ю -еш; *3.* (föld) пукатися -ю -еш; —edés щелина, шкалубина, (hegynél) розколина; —ez (bőr, föld kérge) попукатися; —dt роздертый, розколотый; —edt fazék розколоте горня.
- repes** *l.* трѣпо-тѣти -чу -чеш крылами; —lelkem душа ми играе; *2.* пѣдскаковати од радости.
- repeszt** лупати, кол-оти -ю -еш.
- rep-it** розсаджовати в воздух; —itő erő одсередна сила; —ked лѣта-ти -ю -еш.
- repkény** блющ *m.*
- rep-tében** в летѣ, летмо; —ül лѣта-ти -ю -еш, ле-тѣти -чу -тиш; —ülés лет *m.* лѣтаня *n.*; —ülő лѣтач *m.* -ка *f.* летун, -ка; —ülő gép ероплан, лѣтак; —ülő hid рухомый *v.* зводный мѣст *m.*
- rés** дѣра, шпара, щелина, -ка, промеж-ка, -ина, щѣль, прогалина, пролом; (kerítésen) струнга, пролаз, прорвы; —en állni уважати, гадковати, стояти на сторожи; —t ütni пролом-ити -лю -иш.
- rest** лѣнивый; —ell *l.* лѣнова-тися, лѣнюховати, соромѣти-

- ся, встыдаться; —*elkedik* ганьбитися, соромѣтися, встыдаться, женироваться; —*elkedve* нерадо, неохоче, соромѣючися; —*ség* лѣнивство *п.*
- rész** 1. часть, частина, частиця; 2. частка, удѣл, -ок; *nagy* —т з бѣльшоѣ части, здебѣльша, здебѣльшого; —*emről* з моеѣ части *в.* стороны; *egyenlő* —*ben* по, в рѣвноѣ части; —*ekre* *bontható* подѣльный; —*ben* по части, в части, частинно; *atyai* отцѣвщина, батькѣвщина; *anyai* — материзнина, материзна; 3. участь *f.*; *nincs benne semmi* —*em* не маю в нѣм жадноѣ участи; —*t venni* участь брата в чѣм, участвовати; —*arány* симетрїя *f.*; —*arányos* симетричный; —*eltet* удѣлити *в.* дати участь, зробити участником; —*enkint* частями, по части.
- részeg** пьяный, напительный; —*es subst.* пияк, пияница, пиячина, пянюха *f=m.*; —*eskedni* пянствовати, пянчити, пити, пянчити; —*itő* пянкий; —*ség* пянство *п.*; (*del. tremens*) омут пяничный; —*ül* пянѣ-ти -ю -еш.
- reszel** 1. пил-ити -ю -иш; 2. т-ерти -ру -реш; —*ék* опилки *pl.*; —*ő* пильник *т.* (*konyhai eszköz*) терко *п.*; 2. (*tészta leves*) стиранка, суканиця; —*t torna* тертый хрѣнь.
- részes** участный, *subs.* участник; (*nő*) -ця; —*határozó* дѣеприложник, -кметник *т.*; —*it* участвовати когось в чѣм, приудѣл-ити -ю -иш, -яти кому що *в.* чого, надѣлити, надѣляти
- кого чим, назнач-ити -у -иш (нагороду); —*ül* быти участником, участвовати в чѣм, мати участь; *előnyben* —*ül* мати першенство. [стинно.
- részint** по части, з части, ча-
- reszket** тряс-ти -у -ешся, дрожати, трем-тѣти -чу -тиш, трепотѣти, трепе-тати -чу -чеш; —*eg*, —*ő* тремкий (голос), трепетный; —*és* дрожаня *п.* трепет.
- részleges** частковый, частинный.
- részlet** 1. рата *f.*; 2. подробности; —*kérdés* подробне питаня; 3. часть (*tájéknél*); —*enkint* ратами, частями; —*es* подробный, докладный, обширный; —*ez* розбирати, деталювати, докладно предложити, подробно розбирати; —*fizetés* сплата ратами; *havi* —*fizetés* сплата мѣсячными ратами.
- részrehajlás** сторонность *f.*; —*latlan* безсторонный; —*latlanság* безсторонность *f.*; —*ló* сторонничий.
- résztevő** участник *т.*
- részvény** удѣл *т.* акція *f.* пай *т.*; —*es* акционер; —*társaság* акційне товариство *п.*
- részvét** 1. спочуваня, спѣвчутя *п.* кондоленція; —*et kifejezni* заявити спочуваня; —*et érezni* спочувати з ким; —*et kelteni* збудити спочуваня; 2. мило-сердіє, змилованя; —*lep* неспочуйливый, неспѣвчутный; —*teljes* повен спочуваня.
- rét** поле *п.* лука *f.* луг, лаз *т.*; *két* —*re hajtani* зогнути у двоє, згортати (папер) у двоє; *negyed* —*alak* формат четверт-

- ки *v.* четвертки; *nyolcad* — *alak* формат восьмки.
- réteg** верства; (*széna*) пласт; *alsó* — поденок *m.*; *felső* — верхônia; — *es* верстовый; — *enkint* (*tenni*) верствами (укладати); — *elés* верстования *n.*
- reték** редьков *m.* редьк(в)а *f.*
- rétes** штурдель, скрутник *m.*
- retesz** засувка, затвор, -ка; — *el* заперти засувкою, засувку засунути.
- retteg** страхатися кого, боятися -ю -иш кого, дрожа-ти -ю -еш перед ким; — *és* страх *m.* страхота *f.* боязнь *f.* дрожания *n.* трепет; — *éstkeltő* страховитый; — *ett* страшенный.
- retten** страхнутися *gen.* налякаться -ю -еш, напуд-итися -жу -иш, жах-атися, -нутися; — *etes* страшезный, страх; — *etesen gyűlölöm* страшно ненавижду его; — *etesség* страшезнôсть, страховина; — *thetetlen* неустрашимый, безбоязливый, безбоязний; — *thetelenség* неустрашимôсть, безбоязливôсть.
- reves** избутълый.
- rév** перевôз, перемôст, пристань; — *be jutni* причал-ити -ю -иш; *vlki v. vlmi révén* за помочю, через, при помочи; — *edez* мрѣ-ти -ю -еш; — *edező* мрійный; — *ész* перевôзник *m.*; — *gát* моло *n.* гать, гребля *f.*; — *part* пристань, берег пристани *v.* пристанный; — *kalauz* перевôзник *m.* перевôдник кораблѣв; — *rénz* перевôзне.
- réz** мѣдь *f.*; (*sárga*) мосяж, *adj.* мосяжный; — *ből való* мѣдяный, мѣдевый, из мѣди; — *bánya* мѣдокопня *f.* копальня мѣди; — *bőgű* мѣдяноѣ шкуры; — *edény* мѣдяне начиня *n.*; — *érc* мѣдник; — *gálic* синій камѣнь, мѣдяный копервас *m.* *v.* витриол; — *lemez* мѣдяна плита *v.* пластинка *f.* плитка из мѣди; — *metszet* рытовина *f.* рытый образ в мѣди; — *metsző* ригôвник *m.*; — *műhely* мѣдаряня *f.*; — *műves* мѣдник, мѣдьярь *m.*; — *öntő* мосяжник *m.*; — *öntőde* мосяжарня; — *öntés* мосяжництво *f.*; — *rénz* мѣдяный грôш; — *sodrony* мѣдяный дрôт; — *színű* мѣдяноѣ барвы, мѣдянистый; — *tartalmú* мѣдянистый; — *vörös* рудый.
- rez-dit** здрѣг-ати -аю -аеш, -нути, захитати; — *dül* здрѣгн-утися -у -еш; — *eg* тряст-ися -у -еш, трепе-татися -чу -чеш, тремтѣти, дрожати, вѣбровати; — *gés* дро-ганя, -жаня, трепеня *n.*; — *get* трепе-тати -чу -чеш; — *gő* трепетный, трепкий; — *gőnyárfa* трепета *f.*; — *zen* здрѣгн ути -у -еш.
- rezes** мѣдянистый, мѣдяный.
- Rezső** Рудолф. [скôсный.
- részut-os** косый, поперечный, **rí** рев-ати -у -еш, -ѣти.
- riad** збуд-итися -жу -иш, настрахатися, настраш-итися -у -иш, зôрватися (из сна), сполош-итися -у -иш; — *alom* паник, пострах, переполох *m.*; — *ó* аларм *m.* трѣвога *f.*; — *ót fújni* алармовати, кликати до збрôѣ, трубѣти на трѣвогу.
- rianás** ледолом.
- riaszt** / пуд-ити -жу -иш, стра-

- ха-ти -ю -еш, страш-ити -у -иш, сполошити, тревожити; 2. алармовати.
- ribiszke** порѣчка, винничка *f.*; fekete— смородок *m.*
- rideg** суворый, студеный, холодный, неприязный, непривѣтный; —ség суворость, холодн(оват)ость, безсердечность *f.*
- rigó** (fekete) кос; (fenyő) квич; (sárga) дрозд *m.* ивова.
- rikácsol** вищ-ати -у -иш, верещ-ати -у -иш; —ó hang верескливый *v.* пискливый голос.
- rikat** розплакати когось.
- rikító** крикливый, яскравый.
- rikkant** крикн-ути -у -еш.
- rim** рим *m.*; —el римовати; —es римованный; —kovács вершороб, -маз; —telen без риму, неримов(а)ный.
- rimáncod-ás** паньканя, благаня *n.*; —ik благати кого, мол-ити -ю -иш у кого.
- ring** гойдатися, колы-сати -шу шешся; —ás колысаня, гойданя *n.*; —at колысати, гойдати.
- ringy-rongy** цуря, цундры *pl.* дранка, дрянь, дрянтя.
- ripacsos** рапавый.
- ripők** плюга, простачиско *adj.* плюгавый; —ség простацтво *n.*
- ritk-a** рѣдкий, незвычайный; —fogú рѣдкозубный; —án рѣдко; —ás erdő рѣдколѣся *n.*; —aság рѣдкость *f.*; —it 1. про-рѣд-ити -жу -иш (лѣс); 2. роз-пу-стити -щу -стиш, -щати, розрѣдж-овати; —itja pártát не ма ему пары *v.* ровного; —itott розпущеный; —ul рѣд(н)ѣ-ти -ю -еш, рѣдча-ти -ю -еш, рѣдшати; a vásár kezdett —ulni ярмарок почав рѣдчати; —ul a haja рѣдшае волося, просвѣчуе лысина.
- rival** накрич-ати -у -иш, нагой-кн-ути -у -еш; —ás покрик *m.*
- rivás** реваниця, рыданя *n.*
- rizs** риж *m. adj.* рижовый; —kása рижова каша; —por пу-дер *m.*
- ró** 1. вырѣзовати; 2. (vlkire) на-кла-сти -ду -деш, -дати обо-вязок на кого, наложити кару, вымѣр-ити -ю -иш кару.
- robaj** гук, гуркот, грюк *m.*
- robban** розпук-нутися, -атися, выбух-нути, -ати; —ás выбух *m.* ескплодія *f.*; —ékonу выбух-ливый, выбу-ховый, -шный; —t роз-вы-сад-ити -жу -иш, -жо-вати у воздух, роз-гром-ити -лю -иш, -ляти; —tás розсяджо-ваня *n.*; —tó anyag выбухова матерія, выбухове средство.
- robog** гремѣти, торох(ко)тѣти, гурко-тѣти -чу -тиш; —ó бѣ-жучий; —ás гуркот *m.*
- robot** панщина, даремщина; —ol 1. панщину робити; 2. тяжко працювати.
- rogy** повал-ити -ю -ишся; térdre — упасти на колѣнки; —ásig dolgozni робити до загину *v.* до загибели.
- roham** напад, при-на-ступ, штурм; —ra fujni трубѣти до наступу; —mal bevenni заняти нападом *v.* наступом; —ot intézni ити наступом, нападати; —lépés боевой *v.* напорный крок *m.*; —os навалый, швидкий; —ozó наступник *m.*
- rohan** бѣж-ти -у -иш, на-гнати

-жену -женешся кому, рв-ати-ся -у -еш, ле-тѣти -чу -тиш, розганятися; —ás бѣг, нагон, розмах, розбѣг *m.*; —va навскоч; —ást intézni az ellenség ellen бѣгом вдаряти на противника.
rojt кисть, китиця, торочки *pl.*; —os торочковый; —oz торочити.

róka лис, -ун, лишка, лисиця, *adj.* лишчаний, лисовый, лисячий; —bőr лисяча шкура; —fark лисый хвост *m.*; —lyuk лисяча дѣра; —grém лисяча шуба; —vadászat ловы на лишки; —vörös рижий, червеный як лис. [(с)лиця.

rokka кужѣль *f.* куделя *f.* пря
rokkant инвалид *m.*, недолуга *f.=m.* калѣка *m.=f.* *adj.* недолужный; —ság недолужнѣсть, калѣцтво.

rokon *subs.* родак, (нѣ) родачка, родич, свояк, родина, *adj.* рѣд-ный, спорѣдненный, посвояченый, родинный; mi közeli —ok vagyunk мы собѣ близькѣ родакы; ő nekem távoli —om он менѣ далека родина; —értelmű подѣбный значѣнем, подѣбного значѣня; —gondolkozású однопумный, однопумецъ; —lélek спорѣднена душа; —i родацький родинный, спорѣдненный; —i kötelék родинный звязок *f.*; —ság 1. родина; 2. родиннѣсть, спорѣднення *n.*; —szenv симпатія, спочутя *f.*; —szenves симпатичный; —szenvez симпатизовати.

rom руѣна, розвалина *f.* звалище *n.*; —ba dől розвалитися; —ba dőlt розваленый, зруйно-

ваный; —ba dönteni зруйновати, розбити; —okban hever быти *v.* лежати в руѣнах.

Róma Рим, *adj.* римский, *subs.* римлянин *m.* римлянка *f.*

római pápa римский отецъ, римский архіерей, папа *m.=f.*

román румун, волох *m.* румунка *f.* *adj.* румунский, волоський; —ul по румунски; —nyelvek романскѣ языки; —stil роман-

romanc романс *m.* [ский стил.

Románia Румынія *f.*

romantik-a романтизм; —us романтичный.

rombol руйновати, нищ-ити -у -иш, бур-ити -ю -иш, розбити, розвалити; —ás руйнованя, збуреня, знищеня, розбитя *n.*; —ó руѣницький, *subs.* знищитель, руѣнник *m.*; —ó szellem дух руѣницький.

romlandó (anyag) згубный; —lás упадок, зѣпсутя, по-за-гибель, загуба, знищеня, руѣна, загин; —lásnak indul починає гинути, псути, губитися; —latlan незѣпсутый; —atlanság незѣпсутѣсть, невиннѣсть *f.*; —lik 1. каз-итися -жу -иш, губ-итися -лю -иш; —lik nálunk a krumpli казятся у нас кромлѣ; 2. гин-ити -у -еш, нищ-итися -у -иш, губ-итися -лю -иш; —lott зѣпсутый, попсованный, згубленный; —lott hus скажене, зѣпсуте *v.* зѣпсоване мясо; —lottság зѣпсутя, моральный упадок.

róna рѣвнина, низина, ровень.

roncs розбиток; hajó— корабель-недоломок *m.* розбитый корабель; ez az ember— он недолуга; —ol калѣч-ити -у -иш.

rond-a паскудный, брудный, *subs.* паскуда *m=f.*; —*ít* паскуд-ити -жу -иш; —*aság* паскудь, бруд, паскудство *n.*

rongál попси, попси-вати -ю -уеш, губ-ити -лю -иш, показити, пошкочити; —*ás* попси-ваня, губленя покаженя, пошкочженя. *n.*

rongy рянда, дрантя, цура *n.* цура *f.* цундры *pl.* —*népség* галайстра, голота; —*os* цуравый, дрантявый, обдертый, цундр(ов)атый, ряндавый, дра-ный, обдраный, *subst.* обдранецъ; —*osodik* обдертися, стати обдертым, обдраным; —*szedő* ряндярь, онучарь, лахманник *m.*

ront 1. губ-ити -лю -иш, шкод-ити -жу -иш, казити, пси-вати -ю -еш; 2. (*vlknek neki*) на-па-сти -ду -деш, нападати на кого; *a rossz a jót* —*ja* лихий доброго попси; —*ás* пси-ваня, губленя *n.*

ropog хруп-отѣти, -нути, -кати, трѣщ-ати у -иш, торохтѣти, хрящати; *Vizkereszt után hiába* — *a hó* трѣщи, не трѣщи, вже минули Водохрещѣ; —*ás* трѣск, хряск, хряскот; —*ós* трѣску-чий; (*tánc*) потряска; —*tat* хрупкати. [трѣск, луск *m.*

roppan трѣс-кати, -нути; —*ás* **roppant** (*nagy*) страшно великий, страшный, величезный, великанский; —*ul* дуже, страх, страшно; —*sok ember volt* страх много людей было; —*ul szeretem* страшно люблю.

roskad повал-итися -ю -иш; —*oz* повалюватися, розпадати; —

ozó повалюючийся, що валить-ся; —*t*, —*atag* 1. (*ház*) розпадаючийся; 2. (*ember*) крехкий, ламкий, трухлый, трухлявый.

rossz *adj.* злый, лукавый, лихий, недобрый, плохий, по́длый, *subs.* зло *gen.* -а *n.*; —*ember* по́длый чоловік; —*helyzetben van* находится в злом положеню; —*idők* лихолѣтя *n.*; —*néven venni* брати кому за эле; —*szinben van* не добре выглядае; —*at beszélni* эле говорити, обмовити, лихословити; —*at cselekedni* зло учинити, зло робити, лихотворити; —*at gondolni* зло подумати за кого; —*ban töri a fejét* задумовати щось злого; —*ül érzem magam* эле менѣ, недобре менѣ, эле почувую себе; —*ra magyarázni* на эле толковати; —*akarát* эле воля, злоба, злостливость, злобливость, злобность; —*akarátú* злобный, зловольный, зломысливый, -ленный, злоѣ волю; (*tanács*) злорада; —*al* не одобрювати; —*alás* непохвала, неодобрения, догана, нагана; —*alkodik* лих-овати, поводжоватися эле, пакостити; —*aság* злоба, по́длость, лихота, лукавость *f.*; —*emlékü* злопамятный; —*hírű* лихозвѣстный, элезвѣстный; —*hizsemű* злоѣ вѣры, зломыслиый; —*indulatú* злобный, злобивый, злоѣ волю; —*kedv* лиха *v.* недобра дяка *f.*; —*kedvű* недобрый настрой, лихоѣ дяки, розстроєный, злого настрою; —*kor* в

лихо́й годинѣ; —*lelkiismeretű* злосовѣстный; —*lelkű* злодушный; —*lelkűség* злоба, злобно́сть; —*szemű* лихоокий; —*szokás* зла привычка *f*; —*tevő* лиходѣй.

rosszabb го́рший; —*it* го́рш-ити -у -иш, з-по-горша-ти -ю -еш; *nincs* — *dolog mint a betegség* не в го́ршоѣ бѣды од хвороты; —*odás* погору́шения; —*odik* го́рша-ти(ся), погору́шатися; —*ul* го́рше; *paról-parra* —*ul van* з дня на день го́рше ему.

rosszul эле, подло, лихо, недорбе; —*járni* эле походити; —*lett* сталося ему лихо, зробилося ему недобре; —*van* недобре почувается, почувает себе эле; —*megy a dolga* не ведется ему; —*lét* нездоровля, слабѣсть.

rost 1. волокно, лыко *n.*; —*os* волокнистый, волокноватый, жилковатый.

rost-a решето *n.*; —*ál* про-пересѣва-ти -ю -еш, про-пересѣяти -ю -еш, щѣняти, решетовати; —*ély* рушт *m.* решѣтка, мережа, граты *pl.*; —*élyos* печеня волова, разбратель, ростбіф.

rothad гни-ти -ю -еш; (*fa*) порохнявѣ-ти -ю -еш; —*ás* гнило́сть *f.* гниля *n.*; —*t* гнилый.

rothaszt гнилич-ити -у -иш, да-ти гнити.

rovancsol сконтроловати, про-вѣрити; —*ó bizottság* контрольна *v.* провѣрна комисія; —*ás* провѣрка.

rovar комах-а *f.* жук, хрущ, овад *m.*; —*evő* комахоѣд.

rovás 1. врѣз; 2. догана, нагана;

3. рахунок *m.*; *sok van a* —*on* много має на рахунку; *az ő* —*ára* на его кошты *v.* рахунок.

rov-at рубрика *f.* оддѣл *m.*; —*átkás* порубрикованный; —*átkol* поклювати.

Rozália Розалія, Рузя *f.*

rozmár морской ко́нь, морж *m.*

rozmaring багонник, розмарія.

rozoga розпадающийся, розвалюющийся, занедбанный, запу-

rozzant 1. *rozoga*. [стѣлый.

rozs жито, голина, *adj.* житный, житняный; —*kenyér* житный хлѣб *m.*; —*pok* стокосола; —*szalma* ж. солома, житнянка *f.*

rózsa ружа, роза, троянда *f.*;

—*bimbó* ружовый пупѣнок *v.*

пучок; *az arc* —*i* пучечки; —

fűzér 1. ружанецъ *m.* чотки *pl.*;

2. вѣнецъ з руж; —*illat* ружо-

вый запах, запах руж; —*szín*

ружовый; —*víz* ружова вода.

rőzsás ружевоый; —*arcú* румя-

ный.

rozsd-a иржа; —*ás* иржавый;

—*ásodik* иржавѣ-ти -ю -еш;

—*ásodás* иржавѣня *n.*; —*a bar-*

na зрудѣлый.

rőf риф (78 см.); —*öskereskedő*

крамарь, суконник; —*öskeres-*

kedés суконный sklep, кра-

ниця.

rőfög рохка ти -ю -еш, хрунь-

кати; —*és* рохканя, хрунькот;

disznó —*és* рохканя свинѣ,

хрунькот.

rög скиба, груда *f.*; —*ős* груд-

коватый, грудоватый.

rögeszme фикса идея, закосте-

нѣла *v.* стала думка.

rögtön зараз, дораз, сейчас, ду-

- хом; —i доразовый; —ítélőszék доразовый суд, статарія; —ős доразовый; —öz дѣлати без приготовления, импровизовати; —özött импровизованный; —zés импровизация *f.*
- rögzit** фиксовати, устал-ити -ю -иш, -ювати; —és усталюваня.
- röhög** хохотати, реготати -чу -чеш; —és регот *m.* регот-ня *f.*; —ő *subs.* реготун *m.* реготуха *f.*; —ős реготливый.
- röp-irat** брошурка, летучка *f.*; —ke побѣжный, лет-кий, -имый, поверховный; —köd лѣтати; —rep ле-тѣти -чу -тиш; —rep-tyű ракета *f.*
- rőt** рудый, рижий, рижак; —szakálló рижобородый.
- rövid** куртый, короткий; —en fogok beszélni накурто буду говорити; —uton по короткôй дорожѣ; —idő alatt в короткôм часѣ, за короткий час; —lélegzetű недовгочасный; —en mondva коротко кажучи; —ebbet húzni пода(ва)тися назад, взяти хвôст пôд себе; —áru дрôбнѣ товары *pl.*; —en, —esen курто, коротко, накурто, в коротцѣ, в скорѣ, необавком; a leg—ebben як найкоротше; —életű коротковѣкий; —it қоро-тити -чу -тиш, -човати; —ítés скороченя *n.*; —hajú коротко-волосый, -серстый; —ke коротенький; —látás недовидженя, короткозорôсть; —látó короткозорый, недобачливый, недовиджающий; —nyakú короткошийный, короткошийко; —ség короткôсть *f.*; —rövidséget szenved-
- ni покривд-итися -жу -иш, кривду потерпѣти *v.* поносити; —zárlat коротке злученя.
- rözse** хворост, голузя, хабаз, хо-бузя, хруст, ружя, рѣща; —kö-teg вязка хворосту.
- rubel** рубел *m.*
- rubin** рубин *m.*
- ruca** качка *f.*
- rud** дешель, рудина, друк; (viz-hordó) коромысел, коромысло; (nyomó) рубель, повзина, пу-зина; —akban áll az ezüst срѣб-ло стоить в рудинах.
- rug** 1. коп(к)а-ти -ю -еш, -нути; 2. (összeg) выно-сити -шу -сиш; nagy összegre— выносить ве-лику суму; —ás коп(к)аня *n.*
- rug-anyos, -almas** упругий, гнуч-кий, пружистый; —anyosság пружитôсть, гнучкôсть *f.*
- rug-aszkodik** пуститися; —dal ко-п(к)а-ти -ю -еш; —gyanta гума пружиста; —karál коп(к)атися; —ó пружина; 1 millióra —ó vagyona volt он мав маеток на 1 миліон, маеток его вы-носив 1 миліон; —tat приска-кати -чу -чеш.
- ruha** платя *n.* одежда, убраня, одѣж *f.* шатя *n.* одяг, *adj.* одѣж-ный; fehér— бѣле; köznapí— кождоденна одежда; nyári— лѣт-на одежда; téli— зимушня одежда; ünneplő— праздничне убраня; —t viselni одѣжу носити; —segély одѣжове; —darab одѣ-жина; —fogas вѣшалка *f.* вѣ-шало *n.*; —kefe одѣжна щѣт-ка; —kereskedés торговля одѣжою, склад одягу; —keres-kedő торговник одѣжою; —kosár кошик на одѣжу; —pe-

mű одежина; — szabó кравець; — szekrény скрыня на одѣж; — tár одежник, гардероба; — viselet ноша *f.* стрôй *m.*
ruház 1. на-о-дѣ-ти -ю -еш, -вати, при-у-б-рати -еру -ереш, -ирати; 2. (hatalmat) переносити -шу -сиш, передати, передавати, поруча-ти -ю -еш; — at убрания *n.* убор *m.* одѣяня *n.* одѣж *f.* одежда *f.*; — kodik на-о-дѣ(ва)тися, при-у-б(и)ратися, но-сити -шу -сишся.
rum рум.
ruszin русин, руснак; (nő) русначка, русинка, *adj.* руський, руснацкый; kárpátalji — Пôд-

карпатский русин; — himnusz гимн русинôв.

Ruszinszkó Пôдкарпатска Русь.
rut поганый, паскудный, мерз-енный, -кий, гидкий, безобразный; — it о-с-поган-ити -ю -иш, -ювати; — ság погань, паскудь, гидота, мерзота *f.*; — ul споган-итися, -юватися.
rügy бросток, пучок, лѣторост, бростя *pl.* брость *f.* очко, *adj.* броснатый; — ez пускати брости *v.* пучки, бро-стати, -ститися -щу -стиш; — ezés брощення.
rüh свербячка, короста; — es короставый.

S

S

s и, та, а.

sáfár орударь, шафарь, завѣдатель, управитель *m.*; (nő) завѣдателька, орударька *f.*; — kódás завѣдованя чим; — kodni господарювати, завѣд-овати, -ати, газдовати, орудовати чим.

sáfrány шафран.

saját свôй, властный, питомый; — háza властный дôм; — jává tenni присво-ити -ю -иш; — képen властно; — kezüleg властноручно; — kezü aláírás властноручный пôдпис; — lagos властный; — ság свôйство, прикмет, властнôсть, питомство; — ságos властный, питомый, особливый, особенный; — szerü дивный, чудный, питомый, своерôдный.

sajk-а лодка, чайка, судно; — ás лодкарь.

sajnál 1. шкодовати, жалѣ-ти -ю

-еш (кого); — om ezt az embert шкодую сего чоловіка; 2. жаловати, жалковати, жалѣ-ти -ю -еш, жалко менѣ стане; — jatok! жалѣйте мене; 3. (vlkitől) завид-ѣти -жу -иш, -овати кому чогось, жаль менѣ за чим; szaladj, ne —d a lovat бѣжи, не жалуи коня; a pénzt erre nem —ta грошей на се не жаловав; — at жаль *m.* жалованя; — atomra... на жаль...; — attal szemlélem з жалем позираю; — atos жалостный; — kozás жалкованя *n.*; — kozik жало-

sajnos на жаль. [ватися.
saj-ог краятися, рв-ати -у -ешся, млѣ-ти -ю -еш; — og a szive сердце млѣе, роздираеся *v.* рвесея; — gás рваня; — gó рвучий. [— gyár сырня *f.*

sajt сыр, брынза, *adj.* сырный; **sajtár** дôйниця; (fa) чобан.

sajtó 1. пресса, печать *f.*; 2. (bor) тискаря *f.*; парі — денна пресса; — alap прессовый фонд; — bíróság прессовый суд; — hiba друкарска похибка, опечатки *pl.*; — iroda прессова канцеларія; — per прессовый процес *m.*; — szabadság свобода прессы; — ügyek прессовѣ sprawy; — vétség прессова провинна.

sajtol (bort) дав-ити -лю -иш, выдавлювати, толоч-ити -у -иш, тиснути, вы-од-тискати.

sakál шакал.

sakk шахи *pl. adj.* шаховый; — játék гра в шахи, шахованя; — játékos шаховый грач, шаховник; — oz грати в шахи, шаховати; — tábla шаховница.

salak 1. гарѣль *m.* жужель, жу-желиця, выкид, спод, -зя; 2. сволоч, смѣтя. [монский.]

Salamon Соломон *m.*; — i Соло-
saláta 1. салата *f.*; 2. зѣля *n.*

salétrom салитра *f. adj.* салит-
ровый; — sav кислота азотова.

sallang торочки *pl.* китиця *f.*;
— os торочковатый, китичный.

sámfa копыто *n.*

Sámson Самсон.

Samú Самуил.

sánc вал; körülvették — cal окру-
жили валом.

sand-а косый, зизый, зизоокий,
косоокий; — a szemmel néz
кривым оком позирати; — it
l. kancsalit.

Sándor Александер *m.*

sánt-а хромый, *subs.* хромак;
— aság хромость *f.*; — ikál на-
лѣгати (на ногу); — it хрома-
ти -ю -еш, хром-ѣти -лю -иш,

налягати на ногу; — ul хром-
нути.

sanyar-gat угнетати, мордовати,
мор-ити -ю -иш, катовати, би-
човати; — gatás мученя, като-
ваня; — og нужденно *v.* мизер-
но жити, бѣдовати; — ú нуж-
денный, мизерный; — úság бѣ-
да, нужда, горе, недоля.

sápad, -oz блѣднѣ-ти -ю -еш,
блѣднути; — t поблѣд(нѣ)лый,
блѣдный, блѣдоватый; — tság
блѣдость *f.*; — t arcú блѣдо-

sápitöz бѣдкаться. [лиций.]

sapka шапка *f.*; — készítő шап-
карь *m.*

sápkór блѣдница *f.* l. sárgaság.

sár кал, болото, грязь; — os
кальный, болот(я)ный, закаля-
ный, заболотяный; — oz каля-
ти -ю -еш, боло-тити -чу -тиш,
загряз-итися -ю -иш; — ozódik
u. a. „ся“-val; minden faluban
van — не є села без болота.

sarc окуп *m.* контрибуція *f.*;
— ol наложити окуп *m.*

sár-cipő колош-а, -ня *f.*; — fészek
багно.

sárga жовтый; — folt жовта пля-
ма; — csőrű жовтодзюб; tojás
sárgája жов(ч)ток; — hasú жов-
тобрюха, жовточеревый; — ré-
ра морк-ов, -ва; — réz жовта
мѣдь, мосяж *m.*; — ság 1. жов-
тость; 2. жовтячка, жовтяница.

sárg-ás жовтявый; — it жов-тити
-чу -тиш; — itja a tojást Hus-
vétra жовтятъ яйца на Велик-
день; — ul жовтѣ-ти -ю -еш,
жовкн-ути, -ѣти; — ult falevél
пожовкле листья *n.*; a fű — ul
трава жовкне.

sarj 1. памолодь, лѣторость, па-

- рость *f.*; 2. потомок, поколѣня *n.* генерація, рѳд; —ad выростати, высыповатися (*вус*); —*ú* отава *f.*
- sark** 1. пята *f.*; —*ára állni* на пятаы стати; —*ában lenni* ходити за ким; 2. (сiрѳ) запяток, корки *pl.*, за-каблук, *dim.* -лучок; 3. (ajtó) завѣсы *pl.*; 4. (utca) угол, рѳг *m.*; 5. (szoba) кут; minden —*ban* по всѣх кутах; 6. (földgömb) полус *m.*; 7. (kasza) пятка; —*al* захопити -чу -тиш, -човати, спонукати, -овати, наганяти; —*alatos* суцный, основный, головный, кардинальный; —*allik* основатися, -оватися на чѳм, опиратися на чѳм.
- sarkantyú** острога *f.*; (kakasnál) довгий коготь; —*s* остроженный; —*z* 1. стиснути, -кати острогами, пѳдгоняти -ю -еш; 2. захопити, -човати, спонукати, -овати.
- sárkány** дракун, змѣй, шаркун *m.*
- sark-csillag** пѳднѳчна *v.* полярна звѣзда; —*fény* пѳдночне сяєво, полярне свѣтло; —*igazság* аксіома, основна правда; —*ítás* поляризація *f.*; —*kő* камѣнь угольный; —*ront* угольна точка *f.*; —*utazó* полярный подорожник; —*vidék* полярна область.
- sarló** серп *m.* *adj.* серповый; —*alakú* серповатый; —*z* жати -ну -неш серпом.
- sármány** жовтогрудка *f.*
- saroglya** шараглѣ *pl.*
- sarok** 1. sark; —*ház* нарѳжный дѳм *m.*; —*ajtó* повѣсы *pl.*; —*ba szorulni* попасти в клопоту *v.* у скруту.
- saru** сапога *f.* постолы *pl.* ходаки *pl.* вербцѣ *pl.* бочкоры *pl.*; —*sziij* ремѣцѣ *pl.*
- sas** орел *m.*; —*fészek* орлине *v.* орляче гнѣздо; —*fiók* орля-тко *n.*; —*keselyű* орло-, суп *m.*; —*orr* орлиный нѳс *n.*; —*szem* орлиный погляд *m.*
- sás** шувар *m.* осока *f.*
- sáska** саранча; —*járás* нахѳд саранчѣ.
- sátán** сатана *m=f.* дѣвол; —*i* сатан-иный, -ский, дѣвольский.
- sat**-nya знидѣлый; —*nyul* знидѣти -ю -еш; —*nyult a gyermek* знидѣле дѣтя, -тко *n.*
- sátor** шатро; —*t ütni* розпинати шатро; —*os* шатровый; —*oz* шатром стояти, шатровати.
- sav** кислина, кислота, кислѳсть, квас.
- sáv** смуга, пружок, стяга; (föld) шмат *m.*; —*os* смуг-настый, -лявый.
- savanyít** ква-сити -шу -сиш, кислити -ю -иш; —*ítás* квашеня, окисленя *n.*; —*kás* кисловатый; —*odik* кваснѣ-ти -ю -еш, киснути; —*ú* квасный, кислый; —*ú alma* кваснянка, кисличка *f.*; —*ú leves* киселиця *f.*; —*uság* кваснина; —*ú víz* квасна вода, боркут; szeretnék meginni valami —*út* любив бы выпити щѳсь квасного; —*ú tej* квасне *v.* кисле молоко.
- savó** жентиця *f.* дзер, кваснина.
- se** нѣ; —*enni*, —*inni* нем акарт нѣ ѣсти, нѣ пити не хотѣв.
- seb** рана *f.*; —*et ejt* поранити -ю -иш, побити когѳсь до крови; —*es* 1. раненый, болючий;

2. скорый, прудкий, швидкий, быстрый; —ez ран-ити -ю -иш, язвити; —ezhetetlen не(по)ранительный; —ezhető pontján találni ударити у болючу струну; —esül з-по-ран-ити -ю -ишся; —esülés по-з-раненя; —esült з-по-раненый; —bel-lobbal на скоро, на похапцѣ; —esség швидкôсть, прудкôсть, скорôсть; —tiben сквапно.

Sebestyén Севастіян *m.*

sebész хирург; —et хирургія.

sebhely близна *f.*; —es близноватый.

segéd помôчник *m. adj.* помôчный; (nő) помôчиця *f.*; (keresk.) помагач, помагальник; —csapat помôчне вôйско *pl.*; —eszköz помôчнѣ *v.* допоможнѣ засобы *v.* средства; —kezik пôд-по-мо-гти -жу -жеш, -гати, прислуговати; —let асистенція, супровод; —tanító учитель помôчник, помôчный учитель *m.*; —tiszt адютант; —titkár помôчный секретарь.

segedelem, segély помôч *f.* поратунок *m.* за-до-помога *f.*; *vlminek* —ével помôчию чогось; —t kérni просити у кого помочи; —t nyújtani *vlkinek* пôд-помогти, стати комусь до помочи; —ére sietni спѣшити на помôч; —egylet допомоговый сполок *v.* товариство, дружество; —ez пôдпирати, пôдпорувати, за-пôд-пом-агати, -огти -о-жу -ожеш; —ezés пôддержка, до-за-помога *f.*; —forgás жерело допомоги, допомоговѣ жерела *pl.*; —hivatal помôчный уряд; —kiáltás крик на помôч; —

munkás помôчный робôтник; —nyújtás допомога, поратунок; —pénz запомога грошева; —telen безпомôчный.

segít (*vlkin*) помага-ти -ю -еш, помо-гти -жу -жеш кому; —s magadon, az Isten is meg—rоби небоже, то и Бог поможе *v.* Боже поможи, а сам не лежи; nem—semmi не поможе нич; 2. (*vlmin*) ezen már nem —sz на сем уже не поможеш; 3. (*vlmire rá*) допомогти до чого; 4. (*magán*) дати собѣ раду; —és помаганя, *dim.* помаганка *f.*; —ő помôчник *m.*; (nő) помôчиця *f.* помагатель *m.*; —őgyesület допомогове товариство.

segítség помôч, до-помога, ратунок; —ére lenni быти в допомозѣ, ити комусь на встрѣчу; —et nyújtani допомогу дати; —ül hívni призвати *v.* прикликати на помôч.

se-hogy нияк; —hol нигде; —hoppai зайда, гонихмарник *m.*; —hoppaп ниводки; —hová никуды.

sejt 1. клѣтина *f.*; 2. (*méh*) коморчина, чарунка; —alakú клѣтинный, клѣтчастый; —hártya оболонка клѣтинна; —mag ядро клѣтинне; —oszlódás дѣльба клѣтин.

sejt-eni про-пере-чу-ти -ю -еш, -вати, догад(ов)-ати -ю -ешся, завѣщати; nem is sejtettem я и не догадався, я и не думав; —eni engedi дае на здогад; —és, —elem прочутя, здогад(ка); —elmes таємничий.

sekély мѣлкий, плиткий, неглу-

- бокий; — *esedik* мѣлѣти, малѣти.
- sekresty-e** сакрестія *f.*; — *és* сакрестіант, церкѣвник, ольтарник.
- selejt** позадя *n.* покидь *f.* смѣтя *n.*; — *es* (*irodalom*) ярмарочный, паршивый; (*mag*) смѣтяный; — *ez* вычищ-овати -ую -уеш.
- sellő** порог *m.*; а Днуерер — і пороги Днѣпровѣ.
- selyem** шовк *m.* *adj.* шовковый, з шовку; — *anyág* шовкова матерія; — *hernyó* гусельница шовковика, шовко-вник, -пряд; — *cérna* шовкова нитка *f.*; — *gubó* кукол, опряд *m.*; *kék* — блават *m.*; — *lepke* шовковик, шовко-вый мотыль, прядка; — *gyár* шовкова фабрика *f.*; — *hajszál* шовковый волос *m.*; — *ruha* шовкове платя *n.*; — *papír* шовковый папѣр; — *szál* шовковина; — *ipar* шовковый промысл; — *tenyésztés* шовководство, шовкѣвництво; — *zsinór* шовковый шнурок *m.*
- selymes** шовковатый.
- selypit** шепеляти *adj.* шепелявый.
- sem** нѣ, и не, анѣ; *hallani* — *akar róla* и чути не хоче о тѣм; *sem* нѣ-нѣ; — *ilyen*, — *olyan* нѣ сякий, нѣ такий; *ott* — *volt* и не быв там; — *én* — *te* нѣ я нѣ ты; *én* — *te* — и я нѣт и ты нѣт; *látni* — *lehetett* анѣ видѣти не можно было.
- se-melyik** нѣкотрый; — *menyü* нѣкѣлько; — *merre* нѣкуды; — *mikor* нѣколи; — *milyen* нѣ який.
- semhogy** нѣж, чим; — *ezt megtegyem...* нѣж се зробити...
- semleges** 1. неутральный; 2. безсторонный; — *ség* 1. неутральность; 2. безсторонность; — *nem* середній рѣд.
- semmi** нич, нѣчо; — *be vesz* брати за нич; — *je sincs* не має нѣчого; — *t sem tud* не знае нѣчого; — *más nincs hátra* нѣчого не остае; — *vé lesz* знищ-итися -у -иш; — *haszna nincs belőle* не має з него жадного хѣсна; — *be vétel* мало-важ-ити -у -иш, легковажити собѣ; — *bevétel* мало-легко-важеня; — *bevéve* мало-зне-важливо; — *esetre* на жадный случай; — *féle* нѣякий; — *képen módon* нѣяким способом, нѣяким чином; — *te kellő*, — *revaló* пустяк, лайдак, ледарь; — *s* не-важный, ничтожный; — *ség drőbница*, неважность *f.*; — *sit* уневажн-ити -у -иш, -яти, знищ-ити -у -иш; — *ül* знищитися.
- semmit-mondó** незначный, неважный; — *tevés* дармованя, ледарство; — *tevő* нероба *m=f.* ледарь, ледачий-гулячий, марнуючий; — *őszék* касаційный суд *v.* трибунал.
- senki** нѣкто; — *fia* ничий.
- senyved** знидѣ-ти -ю -еш.
- seper** 1. ме-сти -ту -теш, замѣ-тати; 2. греб-сти -у -еш; — *rés* за-у-мѣтаня *n.*; — *rő* 1. вѣник *m.* мѣтла *f.*; 2. (*bor*) дрождѣ *pl.*; — *pálinka* дрождева палинка; — *röz* з мѣтлою бити; — *rőkészítő* мѣтлярь, метельник *m.*
- serceg** хруп-тѣти -чу -чиш.
- serdül** до-при-пѣд-рост-и -у -еш, -ати, мужнѣти; — *és* пѣдрѣст, прирѣст; — *etlen* малолѣтний,

- недолѣтний, *subs.* недоросток; —ő дорѣстающий; —t дорослый.
- sereg** товпа, горстка, громада, труппа; had— вѣйско; egész —kérvény érkezett цѣла громада просьб приходила; —el громад-итися -жу -иш, товп-итися -лю -ишся, горнутися; —enkind товпами.
- seregély** шпак, скворець.
- sérel-em** кривда, обида, ображеня, нарушеня, оскорба; —mes обидный, образливый, оскорбливый, уразливый.
- serény** ревн(ив)ый, пильный, працовитый, проворный; —kedik ревновати; —ség ревнѣсть, рухливѣсть, пильнѣсть.
- serét** шрот, броки *m. pl.*
- serke** гнида.
- serken** 1. з-буд-ити -жу -ишся; 2. (vér) пѣдражнити; —t спонук-ати, -овати; бодр-ити -ю -иш, загрѣ-ти -ю -иш, -вати, захо-тиги -чу -тиш, -човати; —tés заохота, спо-при-нука; —tő заохочующий, загрѣваю-
- serleg** чаша, кубок, чарка. [чий.
- serpenyő** тринѣжка, шерпѣнка.
- sért** обра-зити -жу -иш, -жовати, обид-ити -жу -иш, оскорб-ити -лю -иш, -ляти, ура-зити -жу -иш, -жати (на чести); —és у-об-раза, обида, оскорба, нарушеня чести; —etlen ненарушенный; —hetetlen ненарушимый; —hetetlenség ненарушимѣсть; —ő образливый, уразливый, обидливый, *subs.* обидник, оскорбник; —ődés оскорбленя; —ödött ображенный, оскорбленный; —ödöttség об-
- раженѣсть, оскорбленѣсть.
- serte** (с)шерсть *f.*; (disznó) свинска шѣтина.
- sertés** свиня, безрога *f. adj.* свинский, вепровый; —hus свинина, веприна.
- sérül** по-с-калѣч-ити -у -иш, наруш-итися -у -иш, поран-ити -ю -ишся; —és нарушеня, пораненя *n.*; —t нарушенный, по-с-калѣченный, раненый.
- sérv** кила; —es килавый; —esedni килавѣти.
- séta** прогулька; —hely променада, прохѣд *m.*; —kocsizás проѣздка; —rálca паличка.
- sétál** проход-итися -жу -иш, пройтися -ду -деш; —ni megy иде проходитися; —ás проходженя, прохѣд; —gat проходжоватися; —ó проходжующий.
- settenkedik** пле(я)нтатися, волоч-итися -у -иш.
- siet** пил-овати -ую -уеш, спѣш-ити -у -иш(ся); az óra— 5 percet годинка пилуе 5 минут, иде о 5 минут заскоро; —és поспѣшнѣсть, пильнѣсть *f.*; —tében на похапцѣ; —ős пильный, спѣшный; az ügy nem —ős справа непильна; —ség поспѣх *m.* наглѣсть *f.*; —tet у-при-скор-ити -ю -иш, -яти, приспѣш-ити -у -иш, -ати, нагл-ити -ю -иш; —ve пилуючи, хапком, нагло.
- siheder** сирохман *m.*
- sik** *adj.* 1. гладкий, слизкий; 2. плоский, *subs.* площа, ровень *m.* рѣвнина; —ra száll vkiivel выступити против кого, пуститися до бою; —amlós 1. ховзкий, слизкий; 2. (vics) мастный.

sikátor уличка, перехôдка.

siker успѣх *m.* удача *f.* поступ *m.*;

—*t* aratni здобути успѣх; —*es* успѣшный; —*telen* даремный, невдалый, невдатный, безуспѣшный; —*telenség* безуспѣшность, невдатность, невдача *f.*; —*ül* уда-тися -м -ш, -ватися, пощаститися, поводи-ти -жу -ишся; *peki minden —ül* ему все удаеся *v.* иде на руку; *nem —ült* не повелося.

siket глухий; —*péna* глухонѣмый; —*it* глуш-ити -у -иш, заглушовати; —*ités* заглуше-ня *n.*; —*itő* (*lárma*) заглушующий гук; —*ség* глухота; —*ül* глухн-ути -у -еш.

sikföld рôвнина.

sikkaszt дефравдовати, спроне-вѣрити; —*ás* дефравдація, спроне-вѣреня *n.*; —*ó* спроне-вѣрник, дефравдант.

sik-lik з-су-ватися, -нутися, хов-з-атися, -нутися; *ki —lik a kezeiből* вылизнути з рук; —*lás* поховз; —*ló 1. (kigyó)* уж звычайный; 2. (*vasut*) (х)сов-зачка.

sik-olt квич-ати -у -иш; —*oltás* квиченя, квик, йойк; —*ong* квика-ти -ю -еш, квикнути; —*os* ховзкий, гладкий, слиз-кий; —*ság* рôвнина.

silabizál шилабизовати, складати.

silány пôдлый, лихий, мало-важ-ный; —*ság* пôдлôсть; —*ul* по-горшати.

sim-a гладкий, слизкий, ховзкий; —*aság* гладкôсть, ховзкôсть *f.* —*a beszédü* облесливоѣ бесѣ-ды; —*it* глад-ити -жу -иш, жовати; —*ás* гладженя *n.*

simogat (*fejét*) гладити (по го-ловѣ); —*ás* погладженя *n.*

simul тул-итися -ю -иш, пригор-татися, -нутися; —*ékony* по-датливый; —*ékonyság* подат-ливôсть *f.* [*kôst* локтева.

sin шина *f.*; —*csont* локтѣвка, **sincs** не є; *pénz*— не є грошей; *nálam*— *nálad*— не є нѣ у мене, нѣ у тебе.

sinyl-i терпѣти; —*ödik* нидѣ-ти -ю -еш, томитися, стогнати; —*ödő* знидѣлый; —*dünk, de nem élünk* нидѣме, а не жи-**shintér** лупий, псарь. [*eme.*

sip пищалка, сопѣвка *f.*; —*ítás* писк; —*itő hang* пискливый голос; —*ol* пиш-ати -у -иш; —*csont* литка.

sír гроб, могила, *adj.* гробовый, нагробный, намогильный; а —*szélén áll* есть над гробом; —*ját lelni* поля-гти -жу -жеш; —*ásó* гробарь *m.*; —*beszéd* надгробне слово, похоронна промова *f.*; —*bolt* гробница *f.* склепѣня *n.*; —*domb* могила, горбок *m.*; —*emlék* нагробок, надгробница; —*hely* могила *f.*; —*i csend* гробова тишина *f.*; —*irat* нагробный надпис *m.*; —*kereszt* гробовый крест; —*kert* кладовище, цвинтарь; —*kő* нагробный камѣнь; —*ontuli* позагробный.

sír пла-кати -чу -чеш, рыдати, йойкати; *nagyon —nának utá-pan* дуже бы плакали за мною; (*fenhangan*) заводити; —*va fakadt* зарыдав; —*almas* плач-ливый; —*alom* плач; *Jeremiás —almai* плач Єремія; —*alom-ház* темница; —*alomvölgye* до-

лина плачу и горя.

sirály чайка-рыболовка.

siránkoz-ik пла-каться -чу -чеш, бѣдкаться; —ó бѣдкающий, плачущий. [каня, рев *m.*

sírás плач, рыдания; —gívás пла-

sír-at голосити, опла-кати -чу

-чеш, -ковати, завод-ити -жу

-иш (за мерцом); —atás опла-

кованя *n.*; —atatlan неоплака-

ный; —ató asszonyok голосни-

ця(ѣ); —ó голосливый, плачу-

щий, плакучий, плачный, плач-

ливый, йойкливый.

sisak шелом *m.*; —forgó китиця

на шеломѣ; —os шеломкова-

тый; —rostély наличник на

шеломѣ; —tető маковиця *f.*

sister-eg сарч-ати -у -иш, сы-

ч-ати -у -иш; —gés сарчѣня.

sivár пустой; —ság пустота *f.*;

—vidék глухий край.

sivatag пустыня, глуша, безлюдя.

sivit *l.* süvölt пиш-ати -у -иш.

skarlát скарлатина *f.*; —vörös

кармазиновый.

skorpió скорпион *m.*

skót шкотский; S—ország Шко-

ция *f.*; —ul по шкотски. [ны.

skrofli золотуха; —ssebhely жов-

só сôль *f.*; —ból való соляный,

сôльный; konyha— кухонна

сôль; tengeri— морска сôль;

—bálvány стовп соляный; —

bánya копальня соли; —s со-

леный; —sviz ропа, сôльна

вода; —tartó солянка; —örlő

солярня *f.*; —z сол-ити -ю

-иш; tul —zott пересоленный.

sódar шовдарь, шѣнка *f.* стегно *n.*

sodor *l.* (fonalat) крутити, в-ити

-ю -еш; *2.* (magával) рв-ати -у

-еш; *3.* (a viz sodra) струя,

похват воды; kijött a sodrából

утратив рѣвновагу; kihozza a

sodrából выводити з рѣвноваги.

sodrony дрѣт *m.*

sógor шурин, дѣвер, шовгор;

—nő шуринка, шовгриня, бра-

тѣвна; —ság швагерство, сво-

soha нигда, нѣколи. [яцтво *n.*

sóhaj стогон *m.*; —ok hidja мѣст

стогону; —t стогн-ати -у -еш;

—tozás стогнаня *n.*; —tozik

стогн-ати -у -еш.

sok *l.* многий -а -ое, много *gen.*

богато *gen.*; *2.* неедин; —kal

jobb о много лѣпший; ez már

— se вже много; nem —at

törődöm vele не много творю-

ся з ним; —ra becsülni на

высоко цѣнити; nem —ra me-

gyek vele не выйдеш з ним

на путь; —ra megy выйде на

много; —ban különbözik рѣж-

ниться о много; —értelmű

многозначный; —évi много-

лѣтный; —fejű многоголовый;

—felé на много бокѣв; —féle

многократный, всѣлякий; —

félekép многообразово, всѣля-

ким образом, всѣляко; —féle-

ség рѣжнومانѣтнѣсть, всѣля-

чина *f.*; —istenhit многобожѣе,

политеизм; —kal о много;

—kal előbb о много скѣрше;

—nejűség многоженство, поли-

гамія; —nemű многорѣдный;

—nyelvű многоязычный; —ol-

dalú многобѣчный, многосто-

рѣнный; —oldalúság многосто-

роннѣсть; —színű многобарв-

ный, квѣтчастый; —szor много-

раз, часто; —szorí многора-

зовый, частый; —szoroz мно-

ж-ити -у -иш; —szög много-

кутник; —tagú многочленовый.
soká-ig долго; —lesz az még то не гнеть буде; —ra pózдно; —ra lesz az még на долго то буде.

sokadalom товпа, громада.

sokall множ-ити -у -иш собѣ; —ja az árát множить цѣну; már —ta a dolgot уже надо-ѣло ему.

soka-n многѣ, много их; —ság многѣсть, множество, число.

sokasodik у-роз-множ-ити -у -ишся, -оватися.

sokat beszél много говорить; —ígérő много-надѣйный, -обѣщанковый; —mondó много-значный; —szenvedett много-страдальный; —tudó много-знавецъ, многотямущий.

sólyom сокол *m. adj.* соколовый; —vadászat ловы з соколом.

som дерев *m.* -ки *pl. adj.* деревновый; —fa деревка *f.*

Soma Самуил.

sommás eljárás скорочене *v.* сумаричне поступован *n.*

somfordál, sompolyog крадьком ити, крадѣ ити, прикрастися, приплестися, при-по-лѣзти.

sonk-a шѣпка *f.*; —oly вошина.

sopánkod-ás бѣдканя *n.*; —ik бѣдк-атися, -оватися.

sor 1. ряд, рядок, очередь *f. adj.* рядовой; —ba állítani поставити в ряд, поставити рядом, упорядковати; üljetek le —ban сѣдайте в ряд; —ban 1. рядом, в рядѣ; 2. по черзѣ, чергою; —ba! в ряд! —ba állni стати в ряд; 2. черга *f.*; rajtam a— на мене черга, моя

черга, приходится менѣ; rá jön a— придет на него черга; várj —t! чекай черги! rád is kerül a— ряд *v.* черга дойде и на тебе; 3. (köznyben) рядок *m.* стрѣчка *f.*; —akozik став-ати -лю -ишся, -лятися в порядок *v.* рядом: —tánc хороводы *pl.*; —tűz зборный выстрѣл, салва.

sorompó запора, лѣса, рампа *f.*

soron-kint 1. по рядкам, по стрѣчкам; —kint 10 korona од стрѣчки 10 корон; 2. рядами, чергами; —kívüli нечерговый, поза чергою, поза очередю.

soros 1. черговый, рядовой, очередной; 2. стрѣчковый, рядовой; 10 —kérvény 10 строчкова просьба.

soroz 1. уставляти в ряд, причисл-ити -ю -иш, зачерговати; ezt is hozzájuk —hatjuk и сего можеме причислити до них; 2. одбирати, асентировати, обзирати (до вѣйска); —ás 1. причисленя *n.*; 2. обзиран(ч)ка, бранка, асентирка, обзоры *pl.*; —óbizottság комисія вѣйсковоѣ бранки, асентируюча *v.* одбираюча комисія; —at сеприя, ряд; —atos черговый.

sor-rend порядок, черга; nem —rendben не по черзѣ; —vezető линейник, линейр.

sors 1. доля; 2. жереб *m.*; vak—слѣпый выпадок; ez az én —om так менѣ судилося, така доля моя; —ára engedni зда(ва)тися на долю; szegény —ban van убого ся дѣе у него, находится в бѣдном положеню, убогий; —ot vetni, húzni же-

- реб метати, тягнути; —csarások навѣщеня, допуст Божий; удары житя *v.* долѣ; —húzás тягненя жеребѣв *v.* лосѣв; —jegy лос; —ol жребовати, тягнути жереб, лос-овати -ую -уеш; —üldözött переслѣдованный долею.
- sorvad** чахнути, вянути, нидѣти -ю -еш, марнѣти -ю -еш, высиляти -ю -еш; —ás 1. нидѣня, высиленя; 2. сухоты, гептика, чахотка, туберколоза.
- sorvaszt** з'ѣдати, вял-ити -ю -иш, дати нидѣти, чахнути *v.* вянути; —ó з'ѣдающий, выснажуючий.
- só-s** соленый; —sav квас сѣльный, с. кислина; —ska щава; (hely) щавник; —tlan несоленый; —víz солена вода, ропа; —forrás солянка.
- sovány** худый, сухой; —falat худый кусок; —ít робити худым, худити, сушити; —odik худнѣти -ю -еш, марнѣти -ю -еш; —ság худѣсть.
- sóvár-gó** ласый, лакомный, жадный чого, пожадливый, бажливый; —ság ласѣсть, -ота, пожадливѣсть, туга; —ог туж-ити -у -иш, бажати за ким, прагн-ити -у -еш; mindenki béke után —ог всѣ покою широко прагнуть. [кабак *m.*
- söntés** шинок, шинк, трахтир,
- sőpredék** смѣтя, сволоч, *f.* голота.
- sör** пиво *n. dim.* пивце; —csarnok пиварня *f.*; —főző пивовар *m.*; —főzde пивоварня *f.*
- sörény** грива *f.*; —es грив(ч)астый; —telen безгривый.
- sörös-hordó** бочка на пиво; —
- rohár стакан на пиво, склянка на пиво. [пиварня *f.*
- söröz** пиво пити, пивовати; —ő
- sőt** навѣть; —inkább тым бѣльше; —mi több що бѣльше.
- sötét** темный; —barna темно-бурый, брунатный; —edik темнѣтися -е, змерка-ти -е; —es темноватый; —ít за-темн-ити -ю -иш; —kamra темничка; —kék темносиний; —lik темнѣти -е, чорнѣти -ю -еш; —ség темнота, темрява, тьма, потем-ок, -ки; —színű темный, темно-фарбный, -барвный; —ül темнѣти -ю -ешся, темнѣти; —vörös темночервеный.
- sővény** плѣт *m.* городина; élő—живоплѣт *m.*
- spanyol** испанский, *subj.* испанецъ *m.* (nő) испанка; S—ország Испанія *f.*; —ul по испански; —viaszk лак до печатаня.
- spárga** 1. шнурок, мотузок, мотузочок; 2. шпагат *m.*
- Spárta** Спарта *f. adj.* спартанский; —i *subs.* спартанецъ.
- spenót** шпенат.
- spékel** надѣти -ю -еш, -вати; —te надѣтый, набитый. [тый.
- spongya** губка; —szerű губкова-
- sróf** шруба; —ol шрубовати.
- statisztika** статистика; —ilag статистично.
- stilus** стиль *m.*; bombasztikus—чепурковатый, бомбастичный.
- strázs-a** сторож, варта; —ál сторож-ити -у -иш, вартовати; —amester начальник сторожи *v.* варты, вахмістер, ротмістер.
- struc** струсь *m. adj.* струсячий (перо, яйце).
- suba** гуня *f.* шуба, кожух.

sudár стрункий.

sug шепнути, шеп-тати -чу -чеш, пòдповѣда-ти -ю -еш, пòдска-зати -жу -жеш, -зовати; —*ás* шептаня, шепот, шепт; —*all*, —*maz* натхн-ути -у -еш, инспи-ровати кого чим; —*allat* нат-хненя, инспирація, нашепты *pl.*

sugár 1. (нар) промѣнь, *m.* луч *m.*; 2. (viz) струмѣнь *m.* *adj.* лучистый; *remény*— проблеск *v.* промѣнь надѣѣ; 3. радіус, луч *m.*; 4. стрункий; —*oz* про-менѣ-ти -ю -еш, яснѣ-ти -ю -еш, ся-яти -ю -еш, блестя-ти -ю -еш; —*zás* промѣнюваня, сяяня *n.*; —*zó* променистый, промѣнный, лучезарный, про-мѣнястый, с(i)яющий; —*zó sze-tek* промѣнястѣ очи.

sugdósódik шепота-тися -ю -еш, шеп-татися -чу -чеш, перешеп-товатися. [тун, шептій.

sugó суфлер, пòдповѣдач шеп-
suhan промайн-ути -у -еш, миг-нути. [чина *m.*

subanc хлопок, хлопчак, хлоп-
subint махн-ути -у -еш; —*ás* роз-мах *m.*

subog шумѣ-ти -ю -еш, шеле-стѣти -щу -стиш; —*ás* шум; (*ruha*) шелест; —*tat* швакати.

sujt 1. удар-ити -ю -иш, -яти; *földre*— повалити на землю; 2. карати; а *sors ezzel* —*otta* доля покарала его сим; —*ás* 1. обшивка, омета; 2. пригноб-леня *n.*; —*ásos* обшивковатый; —*ó* 1. пригнобляющий; 2. ка-рающий; —*ott* пригнобленный, прибитый.

suly 1. вага, терх, тягар, тя-гота: —*ga eladni* продати на

vaгу; —*t helyezni vlmire* при-давати вагу, класти вагу, пòд-черкати, пòдкреслити; 2. важ-нòсть, повага, вплив; *egyen*— рòвновага *f.*; —*mérték* мѣра ваги; —*os* важкий, важный, тяжкий; —*os idők* тяжкѣ часы; —*osbit* обтяж-ити -у -иш, -ати, тяжч-ити -у -иш; —*osbitó kö-rülmény* обтяжуюча обставина; —*ás* обтяженя; —*osodik* (об)-тяж-ити -у -иш; *rám* —*osodott* тяжить на мнѣ, звалилося на мене, упало на мене; —*ront* точка тяжести; —*talan* неваж-кий; —*zó* тягарецъ *m.*

suly-ok прайник *m.* довбня *f.*; *elvetni a* —*kot* переборщити, пересолити щось, загнався за далеко; —*kol* прати, перу, пе-реш; —*kolás* праня; —*koló* прайник, пранник.

sunyi лицемѣрный, облестный, лестник, лестивый; —*ság* лице-мѣрнòсть, лестивòсть, облест-нòсть.

surló (bot) падиволос; —*k* хво-щеватѣ; —*dás* тертя *n.* незго-дины *pl.* сварки *pl.*; —*dik* т-ер-ти -ру -решся, чухатися, су-катися.

surol чуха-ти -ю -еш, т-ерти -ру -реш, сука-ти -ю -еш; —*ás* чуханя, суканя.

surran промайн-ути -у -еш, миг-н-ути -у -еш.

susog шеле-стѣти -щу -стиш, шепелѣ-ти -ю -еш, шеп-отати -чу -чеш; —*ás* шелестъ *f.* шепотаня *n.*; —*ó* шелестячий, шепочучий.

sut кут, закуток, запѣчок; —*ba dobni* веречи *v.* кинути в кут.

suttog шепо-тати -чу -чеш; —ás шепотаня *n.*

suttyomban тайком, потайки, крадьком, нишком.

suviksz масть на топанки *v.* до чобот, вакса, шварц.

süger клин, окунь, острѣж.

sül пе-кти -чу -чешся; —etlen 1. неспеченый; 2. (viss) недоречный, глупый, дурный; —etlen-ség недоречность, глупость, дурность; —t 1. печеный; 2. печенина, печеня *f.*; —t paraszt гукан.

süldő вепрк, веперь *m.*

sülyed топ-ити -лю -ишся, то-нути, затоплятися, провалитися, запасться, западатися, занур-ити -ю -ишся, -ятися; (erkölcsileg) за-у-падати, пони-рати -ю -еш; — az értéke паде цѣна, упадае цѣна; —és утопленя, зануреня, упадок *m.*

sülyeszt занур-ити -ю -иш, -яти, затоп-ити -лю -иш, затопля-ти -ю -еш, спустити.

sündisznó ѣжак, ярич *m.* ѣжачка *f.*

süpped пота-(ва)ти -ну -неш, за-стряг-ти -ну -неш; a kerék be —t колесо застрягло; —ékes багнистый; —ékes talaj грузявина, багнище. [нина, рух.

sürgés-forgás мотанина, бѣга-

sürget приспѣш-ити -у -иш, -ова-ти, напирати на кого, у-при-скор-ити -ю -иш, -ювати, на-гл-ити -ю -иш, урговати; az idő— час жене; —és урген-ція, пригадка, приспѣшеня.

sürgöny телеграма, депеша; —ileg телеграфично; —özni телеграфовати.

sürgős пильный, наглый, нагаль-

ный, конечный, пекучий; —ügy пекуча справа; —indítvány пильне внесеня; —ség нагаль-ность, пильность, конечность, пекучность.

sűrít згу-стити -щу -стиш, -щати; —és згущованя *n.*; —ett згуст-лый; —ő кондензатор *m.* при-лад до згущованя.

sürög-forog мотати, обертатися.

sűrű 1. густый; 2. рясный; 3. (tömeg) стовплений; 4. (irás) дробненький; —hajú густово-лосый; —levelű густолистый; —ség густота, гуща *f.*; —sődik густѣ-ти -ю -еш.

süt 1. печи, пе-кти -чу -чеш; 2. (par) пригрѣ-ти -ю -еш, -вати; (gyomrot) вялити; — a par сонце пече *v.* пригрѣвае; — a hold мѣсяць свѣтитъ; kezdett —ni a par сонце стало пригрѣвати *v.* печи; par —ötte hely пригрѣв *n.*; szemét a földre —ötte понурив очи на землю; —emény печиво, тѣ-сто, бублик; —kérez выгрѣ-ти -ю -ешся, -ватися на сонцю; —kérezés выгрѣвок *m.*; —ő пекарь *m.*; —őde пекарня *f.*; —őkemence печ; —őpor порошок до тѣста; —ötök пекучка, печуча дыня.

süveg шапка; —sukor голова цукру; —el кланя-ти -ю -ешся, шапковати, знимати шапку.

süv-ölt, -it (szél) выти, гудѣ-ти -ю -еш; — a szél a tölgyesben гуде вѣтер по дубровѣ; (golyó) свищ-ати -у -еш, свиснути, сви-стѣти -щу -стиш *v.* -щеш; —és свист, гудѣня *n.*; —ő 1. свистячий;

sváb шваб *m.*; — **bogár** торган, шваб.

Svájc Швейцарія *f.*; **S—i** швайцарский, *subs.* швайцар-ець, -ка.

svéd шведский, *subs.* швед, -ка; **S—ország** Швеція *f.*

svihák вѣтрогѣн *m.* дурисвѣт; — **ság** вѣтрогѣнство *n.*

Sz

Sz

szab 1. кро-ити -ю -иш, кра-яти -ю -еш; 2. у-по-станов-ити -лю -иш, -ляти; **feltételt**— устано-вити умову *v.* условія; **büntetést**— наложити кару на кс-гось; 3. предпи-сати -шу -шеш, -совати кому *що*.

szabad 1. свобѣдный, вѣльный, вызволенный; — **ég alatt** пѣд голым небом; — **szemmel** вѣльным оком; 2. вѣльно, свобѣдно, можно, мож, прошу, просиме; — **kérem** смѣю *v.* могу просити; **nem**— не вѣльно, не свобѣдно, не можно, не мож; — **jára hagy** лишати комусь на волю, дати вѣльну руку; **menjünk a —ba** идѣм у природу *v.* на воздух; — **akarát** свобода воль, свобѣдна воля; — **almaz** патентовати, управн-ити -ю -иш; — **almazott** патентованый, управненный, привилейный, привилейованый; — **alom** привилегія, привилей, право першенства, патент; — **alom védelme** охорона вынаходѣв; — **csapat** оддѣл добровѣльцѣв, свобѣдна труппа; — **esés** свобѣдный пад; — **elvű** либеральный, вѣльнодумный; — **elvűség** либерализм, вѣльнодум-нѣсть, -ство; — **gondolkozó** вѣльнодумець, *adj.* вѣльнодумный; — **idő** вѣльный *v.* свобѣдный час, одпочинок, час одпочинку; — **it**

о-свобод-ити -жу -иш, -жати, высвободити, вызвол-ити -ю -иш, увѣльн-ити -ю -иш, -яти; — **ítás** освобѣдження, увѣльнення, вызволення, вызвѣл; — **ító** освободитель, спаситель *m.*

szabad-jegy вѣльна карта; — **kereskedelem** вѣльна торгѣвля; — **kéz** вѣльна рука; — **kézből** з вѣльноѣ руки; — **kézi rajz** од-ручный *v.* вѣльноручный рисунок; — **kikötő** вѣльна пристань, вѣльный порт.

szabadkoz-ás одгрѣбованя, одмаганя, одпрошованя, одтяганя, униманя; — **ik** одпрошоватися, одгрѣбатися, одгребстися -у -еш, одмага-тися -ю -еш, борон-ити -ю -ишся, выкручоватися, одтягатися, униматися.

szabadkőműves масон *m.* вѣльный мурник *v.* мулярь; — **ség** масонство, вѣльне мулярство.

szabadon свобѣдно, вѣльно; — **írni** отверто писати; — **engedni** вы-од-пу-стити, -щати, пустити на волю *v.* на свободу, увѣльн-ити, -яти, высвободити, вызвол-ити -ю -иш, -яти; — **bocsátás** вызволення, высвобѣдження, пушення на волю *v.* на вѣльну стопу, высвобѣдження; — **választott** вѣльно *v.* свобѣдно выбранный.

szabados 1. свобѣдный, непога-

мований, без стриму, розпущений; 2. либертин *m.*; 3. свобожан; —ság непогамовність, свободність, розпущеність.

szabadság 1. свобода, воля, вольність; 2. отпуск *m.*; —omban áll свободно *v.* вольчо менѣ, могу, маю право; —harc вѣйна *v.* борьба за свободу *v.* за волю; —idő час одпустку, отпуск, одпустка; —levél вызвольный лист; —ol дати *v.* давати комусь отпуск *v.* одпустку, одпусткати, увольнити; —olt katona вояк на одпусці, одпусковець, урлабник; —szereket любов свободи *v.* волѣ; —szerető свободо-любный, -любець; —vesztés утрата *v.* утраченя свободи, страта свободи, когось осудити на страту *v.* на втрату свободи.

szabad-suly властива вага, вольна вага; —szájú не выборливый в словах, невмытого рта; —szellemű вольнодумный.

szabadul 1. о-вы-свободитися, увольн-итися, -ятися, вызволитися, -лятися; 2. позб-ытися -уду -удеш; csakhogу —hasson tőle щобы лиш освободитися од него, щобы лиш позбутися *v.* здыхатися его; —ás освобожденя, свобода, звольненя, вызволеня, вызвол.

szabály правило, припис-ь; lánc—ланцухове правило; hármastройне правило; eltérni a—októl одступати од правил; —ellenes противный правилам; —os правильный; —osság правильность; —oz управл-ити -ю -иш, -яти, регуловати; —

szertint по правилам, правильно; —ozás управл-еня, уладженя, урегулованя; —ozó 1. регулятор; 2. управл-яющий. —ozott управл-енный, урегулованный; —szerű правильный, уставный; —szerűsit управл-ити; —szerűség правильность *f.*; —talan неправильный; —talanság неправильность; —zat статут, устав.

szabás 1. крой *m.*; 2. края *n.*; uj—sú öltöny убраня нового крою; —sz прикравач, крайльник.

szabatos докладный, точный, розлучный, прецизный; —ság докладность, прецизность.

szabdal роздроб-ити -лю -иш; -лювати, поруба-ти -ю -еш, розтинати, порѣ-зати -жу -жеш.

szablya сабля *f.*

szabó кравець, -вця *m.*; —legény кравецький помочник, кравчук; —ő кравчиха; —ság кравецтво, кравецьке ремесло *n.*; —skodni кравц-овати -ую -уеш.

szabott ár стала цѣна *f.*

szabvány припис *m.* правило.

szag запах, нюх, пах, пахнота; —a van пахне чим; rossz—воня; kellemes —ú пахнучий, пах-нючий, -учий, запашный; jó —a van пахне; rossz —a van вонить; —lál нюха-ти -ю -еш, пахати; —lás 1. паханя; 2. змысел нюху, нюханя; —ol пахати, пахнути, нюхати; —os пахнучий, пахущий; —osság пахучость; —osít запашити, завоняти, зробити запашным; —talan без запаху, безвонный; —talanit одвонювати, обезво-

нювати; —talanság безвонность.

szaggat рв-ати -у -еш, дер-ти -у -еш, об-роз-рываети, роз-дерти, скуба-ти -ю -еш, страм-кати, торгати; —ás рваня *n.* розрываня, роздираня; (fej) лупаня; —ó рвучий, *subs.* перерывач; —ott *l.* розорванный; *2.* урывистый; —ottan урывисто; —ottság розорванность.

száguld летѣти, линути, бѣгнути перегоном; —ás лет, бѣг, полет, бѣг в перегоны, перебѣги.

száj *l.* рот *m.* уста *pl.* челюсть *f.* (nagyszáj); szeme —a elállott роззявив рот и вытрѣщив очѣ; ami csak a —ára jön що лиш прийде му на язык; —át felnyitotta отворив уста *v.* рот; elvonni falatot a —ától одняти кусок од уст; tele —jal enni ѣсти на цѣлый рот; köz —on fogog у всех на устах; —ról —ra з уст до уст; *2.* (állaté) пысок *m.* морда *f.*; *3.* (barlangé) отвор, вход; —as пыскач, крикун. ротатый, пыскатый; —askodik пысковати, языковати; —hagyomány устный переказ *m.*; —hős пыскач, горлань *m.*; —iz смак *m.*; —kosár намордник, кошик; —nyílás отвор рота; —padlás поднебѣня *n.*; —tató роззѣвака *f=m*; —tátva роззявленным ротом (стояти); —üreg ямина ротова, яма рота, устна яма.

szajkó сойка *f.*

szak оддѣл, фах, галузь (науки).

szakács кухарь *m.* *adj.* кухарский; —kodni кухар-ити -ю

-иш; —könyv кухарска книжка *f.*; —inas кухарчук *m.*; —né кухарка *f.*; —tudomány кухарство.

szakad рв-атися -у -еш, дерти дру дреш, драться деру дереш; pártokra — розорватися на партиѣ; az eső — лесея дождь; a szive — рвесея сердце, розрывается сердце, краесея; —ás розкол, розрыв, роздор, прорва; —ozott одрывистый; —atlan непрерывный, непрерыванный, безустанный, безнастанный, стальной, вѣчный; —ék пропасть, дебря, провал; —ó eső з(а)лива *f.*; —ó esőben при з(а)ливном дождѣ; —oz роздираться; —ozott урывчастый.

szakajtó кубай, опалачка, шашовка *f.*

szakáll борода; a maga —ára на свою бороду; —t eresztени запустити бороду; —as бородастый, *subs.* бородач *m.*; —talan безбородый, гололиций.

szakasz *l.* од-роз-пере-дѣл *m.*; *2.* (katonai) одряд *m.*; *3.* (idő) доба *f.* период *m.*; *4.* (olvasmány) уступ *m.*; —tott olyan саме такой; —vezető четарь, десятник *m.*

szak-avatott знаток, *adj.* фаховый, знавецъ *m.*; —avatottság фахове знания, знавство *n.*; —ember фаховець, знаток, знавецъ; —értő *adj.* фаховый, знаток, фаховець, знавецъ.

szakit *l.* рвати рву рвеш, дерти -у -еш; *2.* (valakivel) зорв-ати -у -еш з ким; *3.* (időt) урвати (час); *4.* (kenyeret) ваяти.

- szakma** фах, оддѣл, галузь *f.*;
—munka фахова праця.
- szak-szerű** фаховый; —tudós фаховець, спеціялист *m.*
- szál** 1. нитка, волокно *n.*; 2. стебло *n.*; egy —haj волосок; mind egy —ig всѣ до одного, всѣ до одна, всѣ загалом; —as 1. нитковатый, нитчаний; волокнастый, волокнуватый; 2. высокорослый, высокостаный.
- szalad** утѣка-ти, бѣгати, бѣ-гти -жу -жиш; —ás бѣг *m.* утеча *f.*; —gál бѣгати, уганятися; —gálás бѣганина, метушня.
- szalag** лента *f.* стяжка, стрѣчка; féreg цѣпак *m.* глиста *f.*; —oz в ленты прибрати.
- szalamandra** ящур сорокатый.
- szalámi** салам.
- szalaszt** бѣгцем послати.
- szálfa** 1. кляоц *m.* бервено *n.*; 2. дерево на будову.
- szalicilsav** квас салцилевый.
- szálk-a** 1. скалка; 2. одломок, кость, ость; ez —a az ő szemében се его коле в очи; —ás скалковатый, скалкастый, костковатый.
- száll** 1. ле-тѣти -чу -тиш, лѣтати -ю -вш, лунати; arra —t полетѣло туды; — az ének szájról-szájra пѣсня з уст до усть лунае; 2. ступ-ити -лю -иш, -ати (цѣна); partra —t ступив на берег; 3. пѣдноситися -шу -сиш (молитва); a pár egyre magasabbra — сонце все выше и выше пѣдноситься; 4. kocsira —ni сѣсти *v.* сѣдати на вѣз; magába —ni вдумоватися; ven-
- déglőbe —ni няти *v.* заняти квартиру в гостинниці; táborba —ni вступити в табор; 5. vlikire — a vagon перейде на кого *v.* припаде кому маѣток.
- szállás** квартира, житло; —t adni квартиру дати, в дѣм прияти, заквартировати; hadi— вѣйсковый постѣй.
- szállingózik** 1. пролѣтати, капати; 2. поволи приходити, збиратися *v.* сходитися.
- szállít** перево-зити -жу -зиш, достав-ити -лю -иш, -ляти; házhoz— доставляти до хижѣ *v.* до хаты; —ás достава, доставленя, про-пере-до-вѣз, перенѣс; —ási határidő речинець доставки; —ási költség кошты доставнѣ, выдатки доставки *v.* перевозу; —ható перевозимый; —mányу перевѣз, розсылка; —ó перевѣзник, доставник, перевѣзчик, доставець, провѣзник; —ó hajó перевѣзный корабель; —ólevél доставный *v.* товарный лист, перевѣдка пакункова, перевѣзна посвѣдка, пересылковый лист; —ó iroda перевозова канцелярѣя.
- szálló** 1. летучий, лѣтающий; 2. гостинница *f.* готель *m.*; —ige гасло *n.*
- szálloda** гостинница, готель; —tulajdonos властитель гостинницѣ.
- szállong** лѣтати, пролѣтати.
- szalma** солома *f.* *adj.* соломяный; —fedél соломяный дах, соломяна кровля; —kalap соломянка; —köteg повересло; —özvegy соломяна вдова; —láng соломяный огонь; —

szál соломка, соломина, стебло соломы; a fuldokló a — szálba is fogódzik и за соломину хопиться, кто топиться; —tűz соломяный огонь; —virág жовтушки *pl.*; —zsák соломяник, сѣпник.

szalon салон, свѣтлиця; —ka слуква; —pa солонина, сало; —áz солонину ѣсти.

szám число, нумеро, *adj.* числовой; folyó— бѣжуче число; kerek— заокруглене число; páros, páratlan— паристе, непаристе число; ember —ba megy уважаеся *v.* бересея за чоловіка; —ba venni ezt a körülményt брати на увагу сю обставину; —ba sem vette не уважав, не числив; ezt nevetlenség —ba vennék се брали бы *v.* уважали бы за невыхованность; pagy —ban voltak ott там были в великом числѣ, было их богато *v.* много; —omra для мене; —on kérni взяти *v.* потягати когось на рахунок *v.* до отвѣчальности; —on tartani держати в евиденціи; —ot adni з-од-дати, з-од-давати рахунок; —ot tartani vlmire домагатися чого, числити на щось; —ot tesz мае вагу *v.* значѣня *v.* вплив, числитися з ким; —ot vetni a körülményekkel числитися з обставинами; —szerint числом, в числѣ, по числу, послѣ числа; —szerint tizen числом десять, в числѣ десять; pagy —ú численный; százra rúg a —uk их число доходить до сто; —adás рахунок, рахуба,

обчисленя; —adásba venni брати щось в рахунок, зачислити, зараховати; —adásra vonni взяти до рахунку; —adó рахóвничий; —adó juhász ватага головный *v.* старший овчарь; —arány пропорція чисел, отношения чисел; —bavehető значный, важный; —feletti надчисленный.

szamár осел *m.* ослиця *f.*, *adj.* ослячий; —hurut кашлюк, коклюш *m.*; —köhögés сухой кашель; —ság глупость.

számít раховати, числ-ити -ю -иш; barátaim közé —om зачисляю его между моих приятелѣв; nem —va не рахуючи, не числячи; rosszul —ni перечислиться; az nem — то нѣчо, то нич, то не числиться, то не бересея до уваги; не —s rám не числи на мене; —ás рахунок, рахуба, обчисленя *n.*; —ásom szerint по моему рахунку; —ó рахуючий, числячий; —va числячи, рахуючи.

számjegy число, цифра; római— римске число.

számkivet заслати *v.* вы-гнати -жену -женеш, -ганяти из краю; —ett засланець, выгнанець *m.*; —és засланя, выгнаня *n.*

számla рахунок, конто, счет; folyó— бѣжучий рахунок; saját számlájára на властный счет *v.* рахунок; számlám terhére в, на тягар моего рахунку, на мой рахунок; —bélyeg штемпель на рахунок.

számlál раховати, числ-ити -ю -иш, лич-ити -у -иш; —ás чи-

сленя, рахованя, личеня; — *atlan* неличеный; — *gat* обчислювати -юю -юеш, обрахо(во)вати; — *hatatlan* що не можно поличити, числити *v.* з-по-раховати, незрахуемый, нечислимый; — *ható* счислимый, по-зличимый; — *ó* 1. рахóвник *m.*; 2. (mat.) чисельник *m.*

számnév числóвник *m.*; *gyűjtő* — ч. збóрный; *határozatlan* — ч. неозначеный; *osztó* — ч. подѣловый; *sor* — ч. рядовой; *szorzó* — ч. множный; *tő* — основный; *tört* — дробовый.

szamóca ягода, землянка.

számol 1. раховати, числити -ю-иш; 2. *majd* — *unk!* порахуємося; 3. (*vlmiről*) здати рахунок, обраховатися; — *a körülményekkel* числитися з обставинами; — *ás* обрахунок, обрахуба, личеня, численя рахованя; — *ási hiba* рахункова помылка; — *ógép* числило, рахóвниця; — *ó* рахóвник, числитель, личильник.

számos численный, богатый; — *an* численно, богато.

számoz означовати числами, числовати.

számra числом, по числу, пóсля числа; *darab* — по кусникам, на кусники, кусниками; *halom* — купами, громадно, товпами.

számrendszer (10-es) уклад чисел (десятковый).

szám-sor ряд чисел; — *szerint* по числу, послѣ числа; — *atlan* безчисленный; — *talanszor* безчисленноразóв, премного-разóв; — *tan* наука о числах, математика, арифметика, чи-

сленя; — *tanácsos* совѣтник *v.* радник рахунковый; — *tani* математичный; — *tartó* рахóвник; — *tiszt* урядник рахунковый.

számú маючий число, котрый мае число, з числом, число; 10-es számú szoba кóмната десятого числа, кóмната число 10.

száműz заслати, вы-гнати -жену -женеш, выганя-ти -ю -еш из краю; — *és* засланя, выгнаня; — *ött* засланець, выгнанець; — *ve* засланный, выгнанный, заслано, выгнано.

szám-vetés 1. рахованя; 2. численя; — *vevőség* рахунковый *v.* счетовый уряд; — *vevőszék* трибунал рахунковый; — *vizsgáló* ревизор, контролор рахунковый.

szán сани, сан-ки, -чата *pl.*; — *káz* санк(ов)атися; — *kázás* санк(ов)аня; — *talp* копаниця, санка; — *ut* санна дорога, санниця.

szán (ige) 1. шкодовати, жалувати; — *om* жаль менѣ, жалую; — *om bánom* жалую сердечно, оплакую; *nem* — *nám mególni* не шкодовав бы *v.* не жаловав бы забити; 2. (*vlkinek v. vlminek*) при-на-значити -у-иш, -овати, посвячовати, постановити -лю -иш, -ляти; 3. *mire* — *tad magad* на що ты рѣшився, як ты рѣшив, щось постановив, на що ты ся одважив? — *akozás* жаль, спóвчутя, змилованя, пожалованя; — *akozik (vlkin)* жалувати когось, змиловатися над ким; — *akozva* жалуючи, шкодуючи, спóвчуваючи, милосердно, з

сповчутем; —almas достойный *v.* годный пожалования, нужденный; —alom сповчутя, жалования, жаль, жалбня; —alom gerjesztő зворущующий *v.* збуджующий сповчутя.

szanaszét по всѣх усюдах.

szándék намѣр, -еня, постанова, замѣр; **eltökélt** —от тверда моя постанова; —a mellett marad остатися при своей постановѣ; —ától eltéríteni одвести од своеѣ постановѣ; nem volt —omban не мав намѣру на се; azzal a —kal з тою думкою, з тым намѣром; szánt —al нарочком, навмистно; —ol намѣря-ти -ю -еш, загадати -ю -еш, загадовати, задумати; —olt намѣренный; —os нарочный, навмистный; —osság намѣренность, нарочность; —oz намѣряти, задумовати; —nenarочный, ненавмистный.

szánt ор-ати -ю -еш; —ás ораня, оранка; —ás-vetés ораня-сіяня; —atlan незоранный, неоранный; —ó föld ораниця, орна земля, рѣля *f.*; —óvető земледѣлецъ, хлѣборѣб, орач-сѣвач *m.*; —óvas лемѣш *m.*

szántából (jó) з доброѣ дяки, з доброѣ волѣ.

szapor-a 1. спорый; 2. швидкий; 3. плоднй, урожайный; 4. рясный (*pl. esőnél*); —án споро, швидко; —atlan неспорый; —it роз-множ-ити -у -иш, -овати, з-по-больш-ити, -ати, розпустити -щу -стиш, -скати; —odás прирѣст, прибольшеня, збольшеня, приховок *m.*; —odik приб(у)-ыти -уду -удеш, -(у)ы-

вати, з-при-рост-и -у -еш, -ати, з-по-больша-тися -ю -еш; —ulat приб(у)ток, прирѣст, прибольшеня.

szappan мыло; —buborék мыляна булька, бомбулька *v.* банька; —főzde мыловар -ня, мыларня; —főzés 1. вареня мыла; 2. мылярство; —os намыленный, мылястый, мылистый, *subs.* мылярь; —oz намыл-ити -ю -иш.

szapul 1. зваря-ти -ю -еш, зол-ити -ю -иш; 2. (vkít) че-сати -шу -шеш; —ás зваряня; —ó зварка, зольниця, зваряля.

szár стебло, былъ *f.* (kukorica) было, -я *n.* гич, -ка, гича, гичаль; (pipa) цибух; (csizma) холява; (toll) ручка; (gyümölcs) чопок; —ad с(о)хн-ути -у -еш, об-высыхати; —as стебловатый.

száraz сухой, посушный (*pl. év*); —lábbal сухими стопами *v.* ногами; —ág розка; —föld суша; —földi сухоземный, континентальный; —földi hadsereg сухопутне войско; —földi háború сухопутня война; —ság 1. суша, посуха; 2. сухота.

szárcsa лисуха.

szárit суш-ити -у -иш; —ás сушеня; —gat просушовати; —ó сушарня, сушня *f.*; —ott сушений; —ott gyümölcs сушениця *f.*

szarka сорока; —láb острожки.

származ-ás 1. рѣд; 2. походженя; nemes —ású славного, благородного *v.* дворянского роду; ruszin —ású руського походженя *v.* роду; —ik 1. поход-ити -жу -иш звѣдки,

- взятися; 2. повста-ти -ну -неш, -вати, выход-ити -жу -иш; —tat вывод-ити -жу -иш; —tatás вывод, родовод *m.*
- szárny** крыло *n.*; —át leeresztve опустивши крыла; —akkal el-látni окрыл-ити -ю -иш; —talanítani обезкрылити; —ait levágni пòд-об-тинати крыла ко-му; —ra kelni пòдлѣтати, зня-тися на крыла; —aszegett з пòдтятими крылами; —épület побòчный будинок; —segéd адютант, при-по-бочник *m.*; —vasut прибòчна желѣзниця.
- szárnyal** летѣти -чу -тиш, лѣ-та-ти -ю -еш, высоко лѣтати; —ás лет, полет; magasán —ó высоколетный; —t (levél) пер-истый (лист).
- szárnyas** крылатый; —ajtó под-вòйнѣ дверѣ *pl.*; —sok кры-латѣ *pl.*
- szarú** рòг *m. dim.* рожок; —hártya рогова болонка, рогòв-ка, очна сѣтка, сѣтчатко; —nemű роговатый.
- szarv** рòг *m. dim.* рожок.
- szarvas** 1. олень *m. dim.* оле-нятко *adj.* оленевый; 2. рого-вый, рогатый; —bogár рогач, волик *m.*; him— олень-самець *v.* парогач; —bőr оленьева ко-жа; —hus оленина; —gomba труфель; —vadászat ловы на оленя; —hiba рогата ошибка; —marha рогова худоба; —te-hén ланя, олениця.
- szász** *subst.* саксонець, *adj.* сак-сонский; Sz—ország Саксония.
- szatir**-a сатира; —a író сатирик; —ikus сатиричный.
- szatócs** крамарь, потрошник; —
- üzlet крамниця; —árú кра-м(н)ина.
- szattyán** сапян *m. adj.* сапян-ный; —bőrből készült csizma
- Száva** Сава *f.* [сапянцѣ.
- szavahihető** достовѣрный, вѣро-гòдный, автентичный; —ség достовѣрнòсть, вѣрогòднòсть.
- szaval** декламовати; —ás декла-мація; —ó декламатор.
- szava-tartó** додержующий слова; —tol отвѣчати, одповѣдати за що *v.* за кого, руч-ити -у -иш за що *v.* за кого.
- szavaz** голосовати, отдавати *v.* дати голос на що, або кого; —ás голосованя; —at голос, вотум; —ati jog право голо-сованя; —attöbbség бòльшòсть голосòв; —ó голосующий.
- száz** сто; —tornyú város город з стома церквами *v.* вежами; —ad 1. столѣтя *n.* вѣк; а XX-ik —adban в двацятòм столѣ-тю; 2. (katonaság) сотня, ком-панія; 3. (számtan) сота; 4. —ad (rész) сотина; —adik сот-(н)ый; —ados 1. сотник, ка-питан *m.*; 2. столѣтний; —alék одсоток, процент *m.*; —alékos одсотковый; —an сто их; —ankint по сто; —ával сотками; —annyi стораз тòлько; —as сотка, стòвка, стонка; —felé на сто бокòв; —féle рѣжнорòд-ный, стоякий, стородый, сто родòв; —félekép стояко, на сто способòв; —lábú стонога, многоножник; —levelű сто-листка, центифолия; —rétű сторичный.
- százsor** стораз, стократ; —os стократный, сторичный; —os

termés сторичный плôд; —oz стократно, по-у-множити *v.* побôльшити *v.* збôльшити; —szép стокороть, стократъ *f.*; —ta jobban стораз лѣпше.

szebb красший.

szecska сѣчка *f.*

szed 1. збира-ти -ю -еш; 2. гуртовати; 3. (orvosságot) захи-вати -ю -еш (лѣки); 4. (betüt) набирати, складати; —eget збирати; —előzködik збиратися; —és 1. збир-аня, -ка, 2. (betű) набирания, набор, складания; krumpli —és браня бараболь *v.* кромплѣв *v.* булѣ *v.* бульбы; alma— збирания яблôк; —ett-vedett збиранина, латанина, набранный, назбиранный *v.* без выбору, хоть як; —ő (betű) складач, наборщик; —te vette сякий-такий.

szédelg-és крутня, махлярство, ошуканство, крутарство; —ő дурисвѣт, мантярь, крутарь, крутій. [ноголубий.

szeder чорницѣ *pl.*; —jes тем-

széd-it 1. закру-тити -чу -тиш, -човати голову, запамороч-ити -у -иш, заголомш-ити -у -иш, -овати; 2. манити; —itő magasság запаморочлива высота; —ül мене запаморочило, крутиться в головѣ, млѣти; —ülés заворот головы, запоморока; —ületes запоморочливый.

szeg гвоздь, -ик, клинець; —et ütött a fejébe забив ему клин у голову; —es гвоздяный; —et —gel oko за око *v.* зуб за зуб; —ez 1. гвозд-ити -жу -иш; 2. (szemét) упинати *v.* влѣплювати очи на що, за-

дивлятися на що; —ről-vég-ről поверхôвно.

szeg 1. об-за-руб-ити -лю -иш, -лювати, закроювати, подрѣ-зовати; 2. (kenyeret) кра-яти -ю -еш, врѣзати хлѣба; szavát —te не додержати слова, зломити слово *v.* присягу; —ély рубецъ, край, обкладка, обшивка, о(д)крайка, згортка, загинка; —élyez обкладати, обшива-ти -ю -еш, окружати.

szegény худобный, бѣдный, убогий, *subs.* бѣдняк *m.* бѣдо-лаха *m=f.* неборак, небога; (vizben) маловодный; —edik з-бѣднѣ-ти, схудобнѣ-ти; —es бѣдненький; —ház дôм убогих; —it ожебрачити, зробити бѣд-ным, убогим; —ke небогий, небожатко; —legény бѣдоля-ха *m=f.* бурлак(а) *m.*; —ség бѣднôсть, бѣднота, бѣда, убогôсть, убожество; —ségi bizonyítvány свѣдоцтво худобно-сти, свидѣтельство убожества; —sorsú бѣдный, убогий.

szegfű гвоздик *m.* —bors гвоздики; —szeg бѣбки *pl.* гвоздики *pl.* [*v.* нарôжный дôм.

szeglet 1. szöglet; —ház угольный **szegődik** найм-ати -ю -ешся, на-яти -йму -ймешся, приста-ти -ну -неш, приключ-ити -у -ишся.

szegy груди, грудниця.

szégyel сором-ити -лю -ишся чогось *v.* встыдати, ганьб-ити -лю -ишся чим, стыд-ити -жу -ишся, -атися, цуратися чогось.

szégyen встыд, сором, ганьба; —rá nézve сором ему; nem—rátok не сором вам; —gyalázat

стыд и ганьба; —t hoz a fejére ганьбу принести на голову; piros a —től червеный од сорому; —folt пятно; —érzet соромливость, почутя стыду; —nélküli безсоромный, безличный; —nélküliség безсоромность, безличность; —piros rумянец сорому, червеный од сорому; —szemre на стыд и ганьбу; —it сором-ити -лю -иш, ганьб-ити -лю -иш когось, ганьбовати про що, стыдати; —ités засоромленя, заганьбленя; —kezik соромитися, (в)стыдатися; —kezve соромливо, ганьбливо.

szégyenl-etes ганебный, стыдный, мерзенный, соромный; —ős соромливый, встыдливый, ганьбливый; —össég соромливость, встыдливость, ганьб-

széjjel роз... пороз... [ливость.
szék стóлець, -лця, кре(ѣ)сло *n.*; két — között a földre ült оцьсти на леду, межи двома крѣслами сѣв на землю; királyi— престол; —el проб-ы(у)вати -уду -удеш, резидовати; —es egyház катедральный храм, катедралка; —esfőváros столичный город, столиця; —foglaló beszéd вступна *v.* престольна промова; —támla спинка, опира-ч, -ло; —hely столиця.

székely секель *m.*

szek-ér вóз *m. dim.* возик, возок, -чок *m. adj.* возовый; —érrel hordani во-зити -жу -зиш; —erez возитися; —erezés возованя, воженя *n.*; —ér alja спóд воза; —eres вóзник *m.*; —erész колесник, колесарь;

—szin возóвня, возарня; —ér nyom слѣд воза, колійниця *f.*; —ér tábor возовый табор.

szekerce барда, топóр *m.*

székfű румянок *m.* камила *f. adj.* румянковый, руменовый.

szekrény скриня; —ke скринька; (ruha) квадруб, скриня на одежду.

szel кра-яти -ю -еш, рѣ-зати -жу -жеш; szelj egy kis kenyeret урѣж мало хлѣба.

szél 1. вѣтер, вихор *m. adj.* вѣтровый; fuj a — вѣтер вѣе *v.* дует; fujdogál a — провѣває вѣтер; —nek eresztени розпустити *v.* розóгнати на всѣ вѣтры; —kerekedik знявся *v.* схопився вѣтер; megütötte a — вѣтром хопило, вѣтер досягнув, вѣтер пóдвѣяв кого, его пóдвѣяло; 2. край, окрай, берег *m.*; arany —ű көпув книжка з золотыми берегами; a sír —én állok стою над гробом; erdő —e край лѣса; a tönk —ére juttatni привести на край пропасти, довести до краю; 3. (szövet) пола; szoknya б —ből сукман из б пол; —csend безвѣтря *n.* тишина; —fuvás подув вѣтра; —hámos дурисвѣт, вѣтрогóн, надувач *m.*; —hámoság ошуканство, махлярство, обдур; —himlő вѣтрова оспа; —hűdés пóдвий, вѣтер, парализа; —hűdött пóдвйяный; —jegyzet дописки на краю; —kakas веремьяный когут *m.*; —malom вѣтровый млин; —roham бурханя вѣтру; —rózsa вѣтрова рожа *v.* вѣтрóв; —telen безвѣтряный; —vész вѣ-

- хор *m.* буря *f.*; — *vészes* бур(х)-ливый, бурный.
- szeleburdi** шумиголова, вѣтрогон, гонивѣтер *m.*; — *ság* вѣтрогонство *n.*
- széled** розсып-атися, -оватися, розсѣватися, - розсѣ-яти -ю -бшся, розой-тися -ду -деш.
- szelelő** вентилятор, прилад для одсвѣженя воздуха.
- szelence** коробка *f.*
- szelep** вентиль *m.* кляп(к)а *f.*
- szeles** 1. вѣтровый, вѣтряный; — *idő van* провѣває, вѣтряно, вѣтрянка, вѣтряный *v.* вѣтровый час; 2. нерозважный, необмѣркованный, наглый; — *ség* нерозважность, необмѣркованность.
- széles** широкий, просторный, обширный, розложный, розлогий; — *jó kedv* широка дяка; — *föld* розложна земля; — *it* розшир-ити -ю -иш, -ювати, широчити; — *karimáju kalar* крисання, (з великими крисами); — *kedik* розсѣдатися широко; — *körü* далекосяглый, обширный, широкий; — *ség* шир, ширина, ширѣнь *f.*; — *ségi kör* рѣвнобѣжник *m.*; — *ségi fok* степень ширины.
- széleszt** розсыпа-ти -ю -еш, розсѣ-яти -ю -еш.
- szelet** рѣз, крѣй, одрѣзок, одтинок, кусок (хлѣба), грѣнка (хлѣба), краець (хлѣба); — *elni* покраяти на дробно.
- szelid** благий, лагѣдный; — *it* блажити (пр. пса), у-при-смир-ити -ю -иш, -яти; — *ség* лагѣдность, кротость; — *ül* ублажитися, усмирится, усмирится.

szelindek булдог.

szellem 1. дух *m.*; 2. ум, дотеп, *adj.* духовный, душевный, умовый; *gonosz* — нечистый *v.* злый дух; — *et idézni* приворожити, *v.* призывати духѣв; — *es* умный, спритный, дотепный, выгадливый; — *i munka* умова *v.* духова праця; — *i termék* творы ума; — *idézés* духозваня, привороженя, выкликovanja, призываня духѣв; — *idéző* духозвач, спиритист, призывач духѣв; — *iség* духовость, душевность; — *látó* духовидець; — *telen* недоумковатый, неспритный, недотепный; — *világ* царство духѣв.

szellentyű 1. szelep.

szellő вѣтрець, подув, легѣт; — *ős* воздушный; (*ruhára*) вѣтром пѣдшитый; — *ztet* вы-провѣтр-ити -ю -иш, -яти, -ювати; *ezt a kérdést ne —ztessük* сю справу не розмазуйте *v.* провѣтрайте.

szélső крайный; — *ség* крайность.

széltében (у)вширки, вшир, ушир, попереки, всюды, взагалѣ; — *hosszában* широко-далеко.

szelvény купон, одтинок.

szem 1. око *n.*; *dim.* очко, оченята *adj.* очный; 2. зерно; (*láncznál*) звено; — *e közé* межичи очи; *rossz —mel nézni* злым оком дивитися; — *ét ki-meresztetni* вытрѣщати очи; — *ébe nézni* дивитися в очи, глянути в очи; *bezárni a —ét* зажмурити очи; *éles* — быстрее око *n.*; — *elől tévesztetni* стратити з очей; — *előtt tartani* мати перед очима; *négy —közt*

в чотыри очи; —be állit проти-
ставити; —be jönni ити на-
против *v.* назустрѣч; —be öt-
lik впадае в очи; —be száll
vklivel станути *v.* выступити
против кого, спротивитися,
опиратися, опором ста(ви)ти,
ставити опър, противитися;
—ére vet закидати, намѣтова-
ти в очи; ezzel —ben на-су-
против сего; —ben állani на
противном боцѣ стояти, напро-
сто чого, стояти напроти се-
бе; —elé kerül попасти на очи,
увидѣти; —e elől eltakarodni
забратися сперед очей; —e
közé nézni дивитися *v.* глянути
в очи; —e láttára на очах (его,
моих), очевидячки; —e meg-
akad rajta упялити очи на
комусь, neodryвати очей; —
ébe mondani повѣсти *v.* ска-
зати комусь в очи; —ére lob-
bantani закидати кому що, до-
рѣкати кому чим, докоряти;
fél —ére vak слѣпый на одно
око; —et hunyni vlmire нетво-
рится, потурати, зажмурити;
—ét levenni róla одвернути
очи; —et lesütni опустити очи;
—et szürni колоти в очи; —et
vetni vlmire накинути оком,
впасти в око; nem jó —mel
nézni дивиться кривым, злым,
v. лихим оком; így —el nézni
дивитися заздрѣстно *v.* за-
здрѣстным оком; —mel tartani
стерегти, наглядати; —ügyre
venni оглядати; —től —be око
в око; (hazudni) в живѣ очи
(брехати), в очи сяк, поза очи
так.

szembe-állitás протиставленя *n.*;

—kötősdі жмурки *pl.*; —ötlő,
—szökő в очи падучий; —
szállás одпър *m.*; —tűnő на-
очный, очевидный, впадающий
в очи, замѣтный.

szem-behunyva на ослѣп, зажму-
ривши очи; —benfekvő проти-
лежный; —besit ставити до
очей, зводити, конфронтovati;
—besítés ставленя до очей,
очна ставка, зводы *pl.* кон-
фронтація; —beteg слабый на
очи; —betegség слабѣсть очей.

szemcs-e зернятко; —és зерни-
szemefénye зѣница *f.* [стый.

szemel выбира-ти -ю -еш, пере-
бирати; —vények добър, вы-
бър *m.* урывки *pl.*

személy особа *f. adj.* особовый,
особный; —azonosság тож-
нось особы; —biztonság без-
печность особы; —es особи-
стый, особовый, личный; —esit
уособ-ити -лю -иш, -ляги, -лю-
вати, олицетвор-ити, -яти; —
esítés уособленя; —esítő пред-
ставитель, представник *m.*; —
eskedés мѣж-усобицѣ, особи-
стѣ напады *v.* споры *pl.*; —i
особовый; —iség особность,
особистость, особина; —leírás
опис особы; —névmás заимен-
ник особовый; —rag особо-
вый приросток *m.*; —telen (ige)
неособовый; —válogatás выбър
в особах, сторонность; —vo-
nat особовый поѣзд; —zet пер-
сонал *m.*

szem-enszedett дѣбранный, добър-
ный; —ernyi крыхта, крыхта-
ный; —ernyi igazság nincs ben-
ne не е в нѣм крыхты правды
szemér-em сором, встыдливѣсть

соромливость; — *emcsont* лонка; — *mes* встыдливый, соромливый; — *esség* встыдливость, соромливость; — *metlen* безсоромный, безличный, безвстыдный *subst.* безвстыдник, безвстыдница; — *metlenül* безсором(ѣт)но, без(в)стыдно; — *metlenség* без(в)стыдность, безсоромность *f.*

szemes 1. о-бачный, меткий, чуйный, сторожкий; 2. зернастый, крупистый; — *nek áll a világ* для обачного свѣт; — *ség* о-бачность, меткость, чуйность.

szemész окулист, очный лѣкарь, лѣкарь на очи.

szemét смѣтя *n.*; — *domb* смѣтник; — *lapát* смѣтярка, лопатка до смѣтя. [ник.

szemetes смѣтяный *subs.* смѣтя-

szem-ez 1. (oltásnál) очк-овати -ую -уеш; 2. дроб-ити -лю -иш; 3. заглиповати, очима грати; — *zés* 1. очкованя; 2. накрапати, крапати, кропити (дождь), росити.

szem-fájás бѣль очей; — *fedél* покрывало, натрунник; — *fehér* твердиця, бѣлок ока; — *fény* 1. пупѣлька, зѣница *f.*; 2. зѣр *m.*; — *fényvesztés* очеманство, очедурство, чародѣйство, штукачество; — *fényvesztő* мантѣй, очедурець, мантярь, штукарь; — *fog* пѣдочный зуб, кло, рвач; — *forgatás* завертаня очей; — *füles* о-бачный, меткий, осторожкий; — *gödör* очница; — *golyó* галина очна, зѣнка; — *gyuladás* запаленя ока; — *hályog* бѣльмо; — *héj* повѣки *pl.* клѣпавки *pl.*; — *izomhártya* твер-

диця; — *határ* горизонт, обрѣй, круговид, кругогляд *m.*; — *hunyoritás* клѣпаня *n.*; — *ideghártya* сѣтьчанка; — *karikák* синицѣ пѣд очами; — *közt* против него; — *mérték* зазор; — *látomást* очевидно.

szem-le 1. перегляд, огляд, оглядины *pl.*; (kat.) обзоры *pl.*; 2. часопись *f.*; — *lét tartani* переглядати, робити перегляд, огляд *v.* оглядины; — *leut* инспекційна *v.* оглядова подорожь.

szemlél оглядати, приглядатися, придивля-тися -ю -ешся обзиратися; — *és* спостерѣганя, огляданя, обзираня; — *et* спогляданы, спогляд, гляд; — *eti* оглядочный; — *etes* наглядный; — *get* о(б)зира-ти -ю -еш, оглядати, приглядатися, придивлятися; — *hető* оглядочный, наглядный; — *hetőség* наглядность; — *ő* спостережник, она-глядач, придивляющий, приглядающий, обзирающий; — *ődés* озирания, роздумованя, спогляданя, оглядины *pl.*; — *ődő* озирающий *subs.* озирающий *m.*; — *tetni* унагляднювати, наглядювати, показати наочно; — *tetés* на-о-глядюваня; — *tetve* наглядно, наочно; — *tető* oktatás наглядне ученя.

szem-lencse сочка *f.*; — *lesütve* опустивши очи.

szemmel-látható очевидный, евидентный; — *tartás* стереженя.

szem-mérték мѣра очей, зазѣр; — *re venni* куповати на око *v.* навгул; — *orvos* окулист, лѣкарь очей, лѣкарь на очи, очный лѣкарь.

szem-ölcs бородавка; — **ölcsös** бородавковатый; — **öldök** брова; — **pilla** повѣки *pl.* клѣпка; — **pillaszőrök** виѣ, ризницѣ; — **pillantás** мить, глип; **egy pillantás alatt** в одну мить, одним глипом, доки оком клѣпнеш; — **pont** точка погляду, **szemre** на око. [становище. **szemrehány** наме-тати -чу -чеш, намѣтовати, закидати кому що, докоряти; — **ás** закид, докôr; — **ólag** закидливо, докорливо. **szem-tanú** наочный свѣдок, очевидецъ *m.*; — **telen** безочливый, дерзкий, безличный, безобразный; — **telenkedik** поводитися безочливо; — **telenség** безочливость, дерзкость, безличность; — **ügyre vesz** пригляднута, приглядатися; — **üveg** окулярѣ *pl.*; — **zés** очкованя *n.* **szén** 1. уголь *m. coll.* угля *pl.*; 2. грань *f. adj.* угляный, углевый; — **bánya** копальня угля, углекопы; — **darab** кусень угля; — **égető** углярѣ; (**foglalk.**) углярство; — **égető kemence** углярня, угольня; — **fekete** чорный як уголь; — **gáz** углевый *v.* угляный газ *m.*; — **gőz** углепара, чад з угля; — **hidrogén** углеводень; — **por** угляный порошок; — **sav** углеквас, угляна кислина *v.* кислота *f.*; — **vonó** кочерга. **széna** сѣно *n.*; — **boglya** копиця; — **gyűjtés ideje** сѣнокосы *pl.*; — **kaszálás** сѣнокос *m.*; — **kazal** стог-и *pl.* козел. **szénásszekér** вôз з сѣном. **szende** кроткий, лагôдный, наивный; — **ség** лагоднôсть *f.*

szender-eg дрѣм-ати -лю -леш — **gés** дрѣмота, дрѣмка; — **it** засыпля-ти -ю -еш; — **ül** задрѣм-ати -лю -леш, засн-ути -у -еш; **jobb létre —ült** упокоився.

szenes угляный *subst.* углярѣ *m.*; — **edik** звуглѣ-ти -ю -еш.

szenny бруд *m.*; — **es** брудный, засмуганый, завалыный; — **es ruha** брудна бѣлизна, непраше (м)атя; — **ez** бруд-ити -жу -иш, заваляти, засмугати, заносити; — **eződik** брудитися, завалятися, бруднѣ-ти -ю -еш; — **felt** пятно, пляма; — **telen** непорôчный.

szent святой; — **atyák** святѣ отцѣ *pl.*; — **beszéd** проповѣдь, казань *f.* казаня *n.*; — **el** святити -чу -тиш; — **el magát** vlmire посвятитися, посвячоватися; — **elés** посвящение; — **elmény** посвящение; — **elő** кропило; — **elt víz** свячена вода; — **eltviztartó** кропильница *f.*; — **ély** святыня *f.*; — **föld** свята земля; — **háromság** свята Трôйця; — **írás** свате Письмо *v.* Писание; — **jános bogár** свѣтляк-чка, блискавецъ, жук-свѣтляк свѣтун, Иванôв червачок; — **kép** 1. икона; 2. святой образ; — **lélek** Дух святой; — **ség** святôсть; — **séges** святѣйший; ô — **sége** Его святѣшество; — **ségtelen** безбожный; — **ségtörés** святокрадство, святотатство; — **szék** конзистория; — **té avat** канонизовати, проголошовати святым, причислити до лику святых; — **té avatás** канонизация, проголошеня

святым, причисленя до лику святых; —ül свято *adv.*

szentes-it затверд-ити -жу -иш, санкціоновати; —ités санкція, затвердження; —kedés святенництво, -ство, лицемѣрство; —kedő лицемѣрный, святеник, святениця, лицемѣр, лицемѣрка.

szennytelen охарный, безплямый, чистый, непорочный.

szenved терп-ѣти -лю -иш, страждати -ю -еш, зно-сити -шу -сиш; sokat —ett много потерпѣти, натерпѣтися, много-страдальный; kárt —ni потерпѣти шкodu *v.* утрату; —ély пристрасть; —és терпѣня, страданя, страждованя; —hetetlen нестерпѣлый, нестерпучий, не-носный; —ő 1. терпячий, бо-лѣзный, болящий; 2. (gram.) страдальный; —ő ige стра-дальне *v.* пассивне дѣслово; —őleges недѣяльный, пассив-ный, нечинный.

szenvedély пристрасть; —es при-страстный, загарливый; —es vadász пристрастный ловець *v.* стрѣлець; —esség пристраст-нôсть; —telen безпристраст-ный, байдуж-ный, -ий; —telen-ség безпристрастнôсть.

szenvel-eg афектовати; —gés афектація; —gő манѣжный, манѣрный, афектовный, пере-садный.

szép красный, гарный, ладный; —férfi красун; —nő красуня, красавиця; nagyon —en пре-красно; valakinek a —et tenni при-за-лицятися до *gen.*; —anya прабабка; —ара прадѣд;

—arcú краснолиций; —eleg красоватися, красѣ-ти -ю -еш; —elgés красѣня; —érzék змысл для *v.* до красы; —érzés по-чутя до красы; —észet есте-тика; —hangzás милозвуч-нôсть; —írás крас(н)опис, кали-графія; —író белетрист; —iro-*dalom* белетристика, красне письменство; —nem красный пол; —szerével красным чином *v.* способом; —tan естетика; —tevéс уходины *pl.* лицяня; —tevő залицяльник *m.*

szepeg сип-ѣти -лю -иш.

Szepes-ség Спѣш, Спѣщина; sz—i спѣшский, спѣшак.

szépit 1. у-кра-сити -шу -сиш, за-при-у-кра-шати, -шовати; —és у-за-при-крашения; —get украшовати; —őszer красило.

szeplő 1. веснушка, пеструглѣ, пастреби *pl.*; пестрѣги *pl.*; 2. пятно; —s пестрѣговатый, рябый; —telen 1. чистый; 2. непорочный; —telen fogantatás непорочне зачатя; —telenség непорочнôсть.

szépség краса, красота; —es красовитый, прекрасный; —tapasz фластер *v.* пластер красы.

szeptember септембер, вересень.

szépül краснѣ-ти -ю -еш, покра-снѣти.

szert знаяд, прилад, спѣх, сред-ство; torna —ek гимнастичнѣ прилады; se —i se száma без лѣку; könnyű —rel легко *v.* легким чином; —t tenni vlmire выстара-ти -ю -ешся чого, здо-бути, набути, змочися, надба-ти, придбати.

szerb сербин *m. adj.* сербский;
—ül по сербски.

szerd-a среда; —án в среду;
—ára на среду.

szerecsen мурин, негр *m.*; (nö)
муринка *f.*; —dió мушкатовый
szerel I. felszerel. [орѣх *m.*

szerelem коханя *n.* любовь *f.* лю-
бовь; érzéki— змыслова лю-
бов; —re gyúl закохати запа-
литься на любовь; —ből ment
férjhez пошла замуж по люб-
ви *v.* из любви, отдалася из
любви; —féltség задрѣсть;
—ittas оповный любовію *v.*
коханем.

szerelmes закоханный, залюблен-
ный, любовный, *subs.* за-коха-
нецъ, любовець, любовник,
любовница; —vklibe закоха-
тися у кого, залюб-итися -лю
-ишся, -люватися у кого; —
tekintet закоханный *v.* любов-
ный погляд; —kedés любов-
ництво, любощѣ *pl.*; —kedni
кохатися, люб-ити -лю -ишся,
залиця-ти -ю -ешся; —levél
любовный лист.

szerelmetes любовненький, воз-
любленный, любезный.

szerelmi любовный, еротичный;
—bánat жура любовна; —bol-
dogság щастя в любви *v.* в
коханю *v.* любовне; —dal лю-
бовна пѣсня; —ital любовный
напиток; —kaland любовна
пригода; —láz, tűz любовный
огень *v.* запал; —sóhaj любовне
зѣтханя; —vallomás освѣдчи-
ны *pl.*; —viszony зносины лю-
бовнѣ.

szerencs-е щастя *n.* щастливѣсть,

горазд; vak —е слѣпе щастя;
—ét próbálni пробовати щастя;
—éje van мае щастя; még —е,
hogy то еще щастя, що; —ére
на щастя; jó —ét най Бог
щастить; mindenki saját —éjé-
nek kovácsa як дбаеш, так ма-
еш; каждый е ковалем свого
щастя; nem szolgál a —е не
служить щастя, не щастить;
—éjének tarthatja мае за честь;
van —ém маю щастя, маю
честь; legyen —énk най мае-
ме щастя *v.* честь; —е fel
щастя Боже! Боже помагай!
помагай Бог! горазд! —efia
щастливецъ; —ejáték газар-
дова гра; —ekívánat побажа-
ня, пожеланя щастя, повѣн-
чованя щастя; —éltet уща-
стлив-ити -лю -иш.

szerencsés щастливый, щастный;
—óra щастлива година, добра
година.

szerencsétlen нещастливый, не-
щастный, бездольный, безта-
ланый *subs.* нещастник *m.*
нещастница *f.*; —eset нещаст-
на пригода; —ül járni эле по-
ходити, мати нещастя, попа-
сти в нещастя, навѣщенный не-
щастем; —ség нещастя *n.* недо-
ля *f.* безталаня *n.*; —séggel suj-
tani покарати нещастем; vлкire
—séget hoz принести комусь
нещастя.

szerény скромный, смиренный;
—kedik одгѣга-ти -ю -ешся,
быти скромным, смиренным;
—ség скромнѣсть, смирен-
нѣсть; —telen нескромный;
—telenség нескромнѣсть.

szerep поля *f.*; az nem játszik —et

то нич не значить, не грає ролю; — *et játszani* ролю играти; — *et betölteni* заповнити ролю; — *eltetet* дати комусь ролю; — *kör* круг дѣлання; — *lés* роля, участь *f.*; — *osztás* роздѣлення ролю.

szere люб-ити -лю -иш, коха-ти -ю -еш, рад -а -е, любо; — *lek nézni* любо менѣ на тебе дивитися, радо на тебе дивлюся; — *ek tanulni* я радо учуся; — *ném tudni* я бы рад знати; — *ik egymást* кохаються, любляться; — *et* любов *f.*; *a haza iránti* — *et* любов до отчины; — *etház* приют, дѣм милосердія, захист, притулок; — *etlen* без любви, немилостивый; — *etreméltó* любезный; — *étre méltóság* любезнѣсть; — *ett* улюблений, любый; — *etteljes* любезный; — *kezni* любитися, кохатися; — *kezés* любощѣ *pl.*; — *ő* любливый *subs.* любовник *m.* посестра *f.* любко *m = n.* любка *f.* любець, побратим *m.*; — *teim* любѣ моѣ, любята *pl.*

szerez придба-ти -ю -еш, придбавати *acc.*, роз-з-доб-ыти -уду -удеш, роз-з-добыва-ти -ю -еш, здобути, надбати, позыска-ти -ю -еш, найти; *eszet nem lehet pénzen* — *ni* розуму за грошѣ не здобудеш; *bajt* — *magának* найти собѣ бѣды; *hazát* — здобути *v.* найти отчину; *békét* — заводити мир; *pénzt* — выстарати грошѣ, роздобути грошей, розчаяти грошей; *tudomást* — довѣд(ов)атися про що, дознатися; *örömet* — обрадовати когось, за-причинити ра-

дѣсть, зробити радѣсть; *költeményt* — укладати верш.

szerfelett надмѣрно, через край, над мѣру, надзвычайно, предуже, занадто.

szerint по *dat.* згѣдно з чим, пѣсля *gen.*; — *em* по моему, пѣсля мене; *név* — *ismerem* пѣзнаю по имени; *a rendelet* — згѣдно з розпорядком, пѣсля розпорядку, по розпоряженю.

szerkeszt 1. редаговати; 2. укладати, уложити, упорядковати; — *és* редаговання, упорядковання, уложеня, конструкція; — *ő* редактор; — *őség* редакція.

szerkezet склад, устрій *m.* будова, конструкція *f.*; *mondat* — упорядковання *v.* уклад слѣв в реченю.

szer-szám 1. прилад, начиня *n.* орудіє, спѣх, знаряд; 2. (ló) збруя, упряж, убор, броня *f.*; — *tár* кабинет *m.*; — *tartás* обряд *m.* одправа, церемонія *f.*; — *tartást végezni* кончити *v.* правити одправу; — *tartásos* обрядовый, церемоніальний.

szerte повсюды, по всѣх усюдах, скрѣзь, по свѣтѣ; — *széjjel hányni* порозмѣтовати.

szertelen над-без-мѣрний, через край, незвычайний, надзвычайний, черезмѣрний; — *ség* безмѣря *n.* безмѣр; — *ül* через край, через верх, надмѣру, занадто, предуже, через ряд.

szérű гумно *n.*; — *skert* стожарь, стожарня, стожалля *f.*

szerv орган *m.*; — *es* органічний; — *etlen* неорганічний; — *ez* організувати, устроювати; — *ezés* організування *f.*;

- ezet організація, устрôй, уклад *m.*; —ezet организм *m.*; —i органичний; —ező організатор.
- szerezmény** роз-з-добуток *m.*; (zenei) композиція *f.* уложеня *n.*; (keresmény) доробок, здобуток, набуток.
- szerezés** придбаня *n.*
- szerezet** чин монаший *v.* чернечий; —es монах, чернець *m.*; —es élet життя монаше *v.* чернече; —nek menni постригтися в черцъ; —esnő монахиня, черниця, мнѣшка; —esrend чин монаший; —esruha чернеча ряса; —esség чернецтво, монашество *n.*; —estárs брат, братчик *m.*
- szerező** 1. автор *m.*; 2. спричинник, причинитель *m.*; (bűn) затѣвник *m.*; —ség авторство; —i jog право авторске.
- szereződés** контракт, договôr, угода, умова; egyoldalú— односторонний договôr; —t kötni заключити, завязати *v.* зробити угоду *v.* контракт; kétoldalú— обосторонний договôr; —es контрактowy, договорный; —ellenes протиумовный, протидоговорный; —szegés зломаня *v.* недодержаня договору; —szegő договоролом-ный, -ник; —szerű договорный, контрактowy, пôсля договору, одповѣдно *v.* по договору.
- szereződ-ik** заключ-ити -у -иш договôr, завязати договôr, законтрактовати, покластися; —ő fél договорник *m.* договорна сторона; —tet наймати, наняти, законтрактовати; —tetés наѣманя, нанятя *n.*
- szesz** спирт, алкоголь; —égető гураль *m.*; —főző горѣльня, го(у)ральня; —es алкогольный; —es italok алкогольнѣ *v.* горѣльнѣ напитки; —tartalom скôлькôсть спирту.
- szeszély** забаганка, прихôть, настрôй, примха; —es забagliвый, примховатый; —esség забagliвôсть, примховатôсть *f.*
- szét** роз-, пороз-; —adogat пороздавати; —ágazás розголузования *n.*; —ágazik розго(а)луз-овати -ую -уешся; —ágazó розгалуженый; —akasztgat порозвѣшати; —áll розлуч-ити -у -ишся, розста-ти -ану -анеш, розсто-яти -ю -еш, розста-вати -ю -еш; —állás розставаня; —állit розстав-ити -лю -иш, -ляти; —állitás розставка; —árad розтеч-и -у -еш(ся), розтѣка-ти -ю -еш(ся), розплин-ути -у -еш(ся), розлитися; —ázik розмокн-ути -у -еш(ся).
- szét-bomlás** розклад, розвяз-аня, -ка, розпадок; —bomlik розклада-ти -ю -ешся, розпадати; —bont 1. розбирати, роз-обрати -беру -береш; 2. розвя-зати -жу -жеш, -зовати; (haját) розплѣта-ти -ю -еш, розчесати.
- szét-darabol** роздроб-ити -лю -иш, -лювати; —darabolás роздрôбленя; —dörzsöl розтирати, розтер-ти -у -еш, розсукати; —dul розор-ити -ю -иш, збу-р-ити -ю -иш, розвал-ити -ю -иш, -ювати, рознести.
- szét-esik** розпа-сти -ду -деш(ся), -дати(ся), розсып-ати -лю -леш-

ся, -люватися, -оватися, розвал-ити -ю -ишся, -юватися.

szét-fejt роз-пле-сти -ту -теш, -плѣтати, -поро-ти -ю -еш; —**foly** розтеч-и -у -ешся, розпливатися, розтѣка-ти -ю -ешся, розплив-ти -у -ешся, розплин-ути -у -ешся; —**folyó** розпливний, розливающийся; —**forgácsol** розстрѣскати, роздрѣблювати на трѣски, розстрѣлювати, розбивати на трѣски, розби-ти, -вати; —**foszlik** 1. розлѣзтися; 2. розой-тися -ду -деш; 3. розпли-стися -ву -веш; —**fő** розвар-ити -ю -ишся, -юватися; —**főz** розвар-ити, -яти; —**fú** розду-ти -ю -еш, розвѣ-яти -ю -еш; —**fut** розбѣ-гти -жу -жишся, -гатися; —**fűrész** розпил-ити -ю -иш, -яти.

szét-hajlik розход-итися -жу -ишся; —**hajló** розходячийся, розбѣжный; —**hangzás** диссонанція *f.*; —**hány** розме-тати -чу -чеш *v.* -таю -таеш, розкидати; —**harap** розку-сити -шу -сиш, -шовати; —**hasad** розкол-оти -ю -ешся, -юватися; —**hasít** 1. розлуп-ити -лю -иш, -лювати, розкол-оти, -ювати, розлуп-ати, -лювати, розчохнути, роздер-ти; 2. розпороти, роздирати; —**helyez** розлож-ити -у -иш; —**hint** розсып-ати -лю -леш, -овати, розсѣ-яти -ю -еш, -вати; —**hull** розпа-сти -ду -деш, -дати, розсып-атися, -оватися; —**hullás** розсып, розпадок; —**huz** розтяг-нути -ну -неш, -ати; —**huzás** незгода.

szét-kapar розгреб-сти -у -еш;

—**kerget** розкѣря-ти -ю -еш, роз-огнати -жену -женеш, -ганяти; —**küld** розо-слати -шлю -шлеш, розсылати; —**küldés** розсылка *f.*; —**küldő** розсылач *m.*
szét-loccsan розбрыз-нутися, -катися, розблюзнити, розпор-снути.

szét-málik розлѣзтися, розсып-атися, розкрыш-ити -у -ишся; —**marcangol** роздер-ти -у -еш, роздира-ти -ю -еш, розорвати; —**megy** розход-ити -жу -ишся, розой-ти -ду -дешся, розлѣ-затися, розплистися; —**mozsol** роз-по-крыш-ити -у -иш, розмолоти, розмелювати.

szét-néz розглянутися, розгля-дати(ся), розпозир-ати, -овати, роздивитися; —**nyilik** розтво-р-итися -ю -иш; —**nyit** розтворити; —**nyom** роздав-ити -лю -иш, -лювати, розмѣ-сити -шу -сиш.

szét-olvad розтоп-итися -лю -иш, -люватися, розтаяти, розтану-ти; —**omlik** розвал-итися -ю -иш, -ювати, розпастися, розлѣзтися; —**oszlat** роз-(о)гнати -жену -женеш, розпу-стити -шу -стиш; а **szél** —**oszlatta a felhőket** вѣтер розогнав хмары; —**oszlik** розой-тися -ду -деш, (по)розход-итися -жу -иш, роздѣл-итися -ю -иш; —**oszt** роздѣл-ити -ю -иш, -ювати, -яти; —**osztás** роздѣлення.

szét-pattan розпук-нути -ну -неш(ся), -ати; —**pillant** розгляну-тися; —**porlik** розпорош-итися, -оватися; —**porladt** розпоро-шений; —**pukkan** розпук-ну-тися, -атися.

szét-rak розкла-сти -ду -деш, розлож-ити -у -иш; —**rakódik** розложитися; —**rebben** розлетѣти -чу -тишся, розлѣтатися; —**reped** розпук-нутися, -атися, розкол-отися -ю -еш; —**repedés** розпук, до розпуки ѣсти *v.* смѣятися; —**repeszt** розкол-оти -ю -еш, роздирати, розлупати; —**repül** розлетѣти -чу -тиш(ся), розлѣтати(ся); —**riad** розпуд-итися -жу -иш, -жатися; —**riaszt** розпуд-ити, -жати; —**robban** розпук-нутися, -атися, выбухнути, розорватися; —**robbant** розсад-ити -жу -иш, -жовати (скалу), розгром-ити -лю -иш, розбити; —**rombol** розвал-ити -ю -иш, -ювати, зруйновати, рознести, розбити; —**roncsol** по-розт(о)рош-ити -у -иш, по-роз-трошити.

szét-szaggat роздер-ти -у -еш, роздирати, розорв-ати -у -еш, розривати, подерти, порв-ати -у -еш; —**szakad** розорватися, розриватися, подертися, порватися; —**szakít** розорв-ати -у -еш, розривати, роздирати, роздерти; —**szalad** розбѣгн-ути -у -ешся, розбѣг-ти -жу -жишся, -гатися; —**szed** роз-обрати -беру -береш, розбирати, розкла-сти, -дати; —**szedhető** розкладный; —**széled** порозходитися, розойтися; —**szór** розточ-ити -у -иш, -овати, розсып-ати -лю -леш, -овати; (**ellenséget**) розпорошовати, розсі-яти -ю -еш, розсѣвати; —**szóródás** розсыпаня, роздрѣб, розтрата; —**szóródik** розсыпа-

тися, розточитися, розпорошитися; *l.* **szétszór**; —**szórt** розсыпаний, розкинений, розметаний, розсіяний.

szét-tagol розчлен-ити -ю -иш, -овати, анализувати; —**tágul** розтяг-нути -ну -неш, -атися, розшир-ити -ю -иш, -ятися; —**tapos** розтоп-тати -чу -чеш, -товати, змѣ-сити -шу -сиш; (**füvet**) по-с-толоч-ити -у -иш; —**tárol** розчин-итися -ю -иш, -ятися, розтвор-ити -ю -ишся; —**tekint** розглянутися, роздивитися; —**tér** роздер-ти -у -еш, роздирати, розорв-ати -у -еш, розривати; —**tépett** по-розриваний, по-роз-дертый; —**terít** розстел-ити -ю -иш, -ювати, розпро-стирати, -стерти; —**terjed** розпростер-ти -у -ешся, розпростиратися, простягатися, по-розшир-ити -ю -ишся, -юватися, -ятися, розлягатися; —**terjedés** розширення; —**terjedt** розширений, розлогий; —**terjeszt** по-розшир-ити, -яти, -ювати; —**terpeszt** (**kezét, lábát**) розчепѣ(а)р-ити -ю -иш, -ювати; —**terpeszkedik** розчепѣр-итися, розложитися (*pl.* **hegy, város**); —**tör** розбити -обю -обеш, -бивати; —**törni a bilincseket** розорвати кайданы, розлом-ити -лю -иш, -лювати, розтов-чи -чу -чеш; —**töredez** покрыв-ити -у -иш(ся), роздрѣблювати(ся).

szét-ugraszt розкѣр-яти, розогнати, -жену -женеш; —**űz** розогнати -жену -женеш, -ганяти, розкѣр-яти.

szét-vág розрѣ-зати -жу -жеш,

розсѣ-чи -чу -чеш, розсѣка-ти -ю -еш, роз-тяти -отну -отнеш, розруб-ати, -овати; —vágdos розрѣзовати, розтинати, роздрѣблювати, розсѣкати; —választ розлуч-ити -у -иш, -ати, розве-сти -ду -деш, розвод-ити -жу -иш; —válík розлучитися, розводитися; —ver роз-бити -обю -обеш, -бивати; —vet 1. розсад-ити -жу -иш, -жовати, розки-нути, -дати, розметати; 2. (lábait) розпопирити, розчепѣрити *v.* розкласти ноги; 3. (költiségeket) розме-тати -чу -теш, розмѣтовати; —vetés розмѣтка, розмѣток; —visz рознес-ти -у -еш, розно-сити -шу -иш, -шовати.

szét-zavar розогнати, розганяти, розкѣряти; —zuz роз-терти -отру -отреш, розтерати (на порох), розбити, розвалити, зруйновати, розтрошити; —züllik розпастися; —züllés розпадок.

szí 1. сс-ати -у -еш, смыкн-ути -у -еш, смыка-ти -ю -еш, смыч-у -еш; 2. (cigaretta) кур-ити -ю -иш (цигареты).

Szibéria Сибір *m.*

szid-ni 1. пс-овати -ую -уеш, ган-ити -ю -иш; 2. ла-ти -ю -еш, лаяти; 3. ганьбити; —almaz ганьб-ити -лю -иш, лихо-слов-ити -лю -иш, руга-ти -ю -еш, псовати; —alom наруга, лайка; —ás псованя, лаяня *n.*

sziget остров *m. dem.* островець, -вця; —csoport группа островѣв; —el изоловати; —lakó островян-ин *m. (nő)* -ка *f.* остров-ик *m. (nő)* -ичка *f.*;

—ország островна краина.

szigony гак *m.*; —nyal fogni ловити гаком.

szigor строгость, твердость *f.*; —ít заостр-ювати -ую -юеш, твердити; —ítás за-об-остреля; —lat ригороз *m.*; —ló докторанд *m.* здающий ригорозы; —ú строгий; —úság строгость, твердость; —ú tél тверда зима.

szij ремѣнь *m.*; —as ремѣнный; —gyártó ремарь, ременарь *m.*; —gyártóság ре(и)м(ен)арство *n.*; —ostor канчука *f.*

szik 1. сода *f.*; 2. (nőv.) дѣлога; egy —ű однодѣложный; 3. (tojásnál) жовток *m.*; —es содовый, натроновый; —fű румянок; —víz содова вода.

szikár худощавый, худорлявый, сухорлявый; —ság худ(орляв)ость, сухорлявость.

szikad просыха-ти -ю -еш, сохн-ути -у -еш.

szikla скала *f.*; —csúcs стромчак *m.*; —hasadék розколина, щелина; —hegység скалище; —omlás скальный обвал; —part скалисте побережа; —sor пасмо скал; —szoros узина mezi скалами; —törmelék груз, скаля *n.*; —zátony пѣдводна скала; (a vízben) пороги *pl.* (в

sziklás скалистый. [рѣцѣ].

szikr-a искра *f. adj.* искристый, искрявый; —ázik искр-ити -ю -иш(ся), сыпати искры, сверкати; szeme —ázik око искрить; a reménynek —ája sincs нема нѣ проблеску надѣѣ.

szil(fa) берест, илем *m. gen.* ильма; (kocsányos) вяз (черенкастый).

szilaj непогамованный; —ság непогамованость.

szilánk трѣска, скалка.

szilárd твердый, тревалый; (állhatatos) настойчивый, непохитный, мѳцный; (anyag) цѣпкий; —ít с-у-при-крѣп-ити -лю -иш, -ляти; —ság крѣпѳсть, мѳць, сила *f.*; —ul с-у-при-крѣп-ити-ся -лятися, цѣпнуться, консолидоваться; —ulás консолидація.

Szilárd Константин, Кость.

Szilézia Силезія *f.*; sz—i силезский.

szilv-а слива *f. adj.* сливовый, сливяный; korai —а раннѣ сливы; besztercei —а быстрицѣ; —afa сливка *f.*; —arálinka сливянка, сливовиця; —áskert сливник. [жовати.

szimatol нюха-ти -ю -еш, выслѣд-

szin 1. барва, цвѣт, краска; —t vallani выйти з барвою; jó —ben van добре выглядае; 2. a víz föld —е поверхня, поверх; a víz —én uszni плысти поверхом *v.* поверх воды; jó —ben feltüntetni представляти в добром свѣтлѣ; 3. лице; az Isten —е előtt перед лицом Божиим; —ról —re látni видѣти лицом в лице *v.* до лица; rossz az arc —е упав на лица, упав з лица, змарнѣв; 4. (színe vlminek) лице; akár a —е, akár a fonákja хоть на лице, хоть на рубы; 5. a társaság —е java выцвѣт товариства; 6. (félszer) возѳвня, шопа, колишня *f.*; 7. (színházban) сцена; —re alkalmazni приспособляти на сцену; —re

kerül буде представлено; 8.

—aranyu чисте *v.* щире золото.

szin-árnyalat одтѣнок *m.*; —darab песа *f.*; —dus барвистый, квѣтистый, пестрый, барвный; —elhagyott блѣдавый, гливый; —előadás выставка, представляюща; —fal кулиса *f.*; —hatás враженя барв *v.* красок; —ház театр *m.*; —hely мѣсто, учинку *v.* подѣѣ; a baleset —helye мѣсто нещастя; —i театральный, сценичный; —i hatás сценичне вражѣня, сценичный эффект.

szinig верхом, до вершка.

szin-igazgató директор театру;

—játék 1. драма, сценична забава *f.*; 2. маяня барв; —kör арена *f.*; —lap афиша *f.*; —leg на вид, на око, од людского ока, позѳрно, для позору; —leges навидный, позѳрный; —méz патока, чистый мед; —mű песа, драма; —műiró драматург *m.*; —műirodalom драматична письменность *f.*; —művészet драматична штука; —pad сцена; —rompa розкош барв; —szóródás розсып барв; —társulat театральна дружина *v.* труппа; —tér видовище, арена; —ügy театральна справа; —vak слѣпый до фарб *v.* до барв; —vakság слѣпѳсть до фарб *v.* до барв; —változás преображеня *n.*; —vegyület мѣшанина фарб *v.* барв; —vonal уровень *m.*

színes барвистый, барвный, баревный; (élénk) яркий.

színész артист, актер; —et драматична штука; —i артистич-

- ный, акторский; —i pálya поприще артиста *v.* артистичне; —kedés 1. лицемѣрство *n.*; 2. акторство; —kedik лицемѣр-ити -ю -иш, уда-ти -м -шся, -вѣтися, быти артистом *v.* актором; —nő артистка, акторка.
- zinez** кра-сити -шу -сиш, фарб-ити -лю -иш, барв-ити -лю -иш, малювати; —és фарбленя, барвленя, закраска; —et за-краска *f.* вид *m.*; —ődik фарбитися, барвитися.
- szinlel** лицемѣр-ити -ю -иш, уда-ти -м -ш, -вати, прики-нутися, -датися; bátorságot— удавати смѣлого *v.* одважного; barát-ságot— удавати перед ким прия-теля; betegségét— чинитися хворым; —és лицемѣрство; —ő лицемѣр, облудник; —t, —ve лицемѣрный, лицемѣрно.
- szin-te** майже; —tén також, то-же; —túgy так, само так, пра-вѣ так, якраз, якмай так.
- szintelen** безбарвный, без краски, без барвы; —ít обезбарв-ити -лю -иш; —ség безбарвно́сть, блѣдота.
- szinültig** повнесенько, ущертъ, вщертъ, вкрай, по вѣнця.
- szipirtyó** баба, яга.
- szipka** сисак, цигарничка.
- szipolyoz** высс-ати -у -еш, вы-сысати; —ó высысач *m.*
- sziporkázni** приска-ти -ю -еш.
- szippantani** пихнути, пакнути, потягнути, затыгнути.
- szírom** корона косицѣ, цвѣту *v.* квѣтки. [листый.]
- szirt** стромчак, скала; —es ска-
- szisszen** засыч-ати -у -иш, пи-снути.
- sziszeg** сы-чати -чу -чиш, сипѣ-ти, шип-ѣти -лю -иш; —és шипѣт; —ő шипучий, шипячий, сычачий; той, що сычить; —ő hangok шипучѣ звуки.
- szít** 1. (tűzet) розпалювати; 2. (elégedetlenséget) сѣ-яти -ю -еш недоволеня; 3. роздраж-ня-ти -еш, троюд-ити -жу -иш.
- szita** сито *n.*; —kötő стрекоза *f.*
- szítál** 1. сѣяти, пере-про-сѣяти -ю -еш, -вати; 2. (eső) кро-пити, крапа-ти -ю -еш, крап-лю -леш, мжити, цяпкати.
- szitkozód-ás** лайки *pl.* прокло-ны *pl.*; —ik ла-ти -ю -еш, ла-яти, хул-ити -ю -иш; —ó хуль-
- szitok** лайка, хула *f.* [ник *m.*
- szittyá** скит *m.*
- szív** сердце *n.*; őszinte —ből из широго сердца; —ére vesz брати *v.* взяти собѣ до серд-ця; ami a —én, az a nyelvén що на сердцю, то и на язы-цѣ; dobog a —e сердце беся; bánatában a —e megszakadt розпукло сердце из жалю; —mélyéből из глубины сердца; —e repdes örömében сердце скаче из радости, сердце трем-титься *v.* трепече од радости; —e vérzik сердце краеся; —hez szoritja притисне *v.* при-горне до сердца; —én lőtte magát застрѣлився в сердце; —én fekszik vmi лежить ему на сердцю; —ére beszélni го-ворити *v.* промовити до серд-ця *v.* до душѣ; fájdalommal eltelt —vel з жалѣстным серд-цем; —alakú сердцеватый, на подобу сердца; —baj недуга сердца, хворота сердца; —beli

1. сердцевый; 2. сердечный; —beteg хворый на сердце; —dobogás битя сердца; —eske serdencko, сердечко *n.*; —el быти радым, он ему рад, зно-сити -шу -сиш, любити; nem —elem не зношу, не стерплю, не люблю, не рад ему; —élyes сердечный; —élyesség сердечность; —emelő вознеслый, одушевляющий, що по́дносить на души *v.* на сердце; —erősítő укрѣпляющий сердце; —fájdalom жаль сердечный, бѳль сердца; —hez szóló, —reható до сердца *v.* до душѣ промовляющий; —jószág доброта сердца; —etrendítő сердцем потрясающий; —kamara комо-ра сердца; —pitvar присѣнок сердца; —szagगतó сердце кра-ющий, розрывающий *v.* розди-рающий; —szélhűdés парализа сердца, удар сердца; —szorongás тревога, сердце стиска-еся; —szorongó давить, що сердце стискае, тревожный; —szorulás стиснення сердца; —telen немилосердный, без-сердечный; —telenség немилосердя *n.* безсердечность *f.*; —ügy справа сердца *v.* любовна, дѣло сердца *v.* любов-не; —vidámitó сердце розвесе-ляющий; —viszony односины любовнѣ *pl.* ширѣ *v.* сердечнѣ односины. [тый.

szivacs губка *f.*; —os губкова-
szivar сигар *m. dem.* сигарчик;
—oz курити сигары; —szipka
цигарничка; —tárca сигарник,
сигарница.

szivárog про-с-тѣка-ти -ю -еш

поволи, вытѣкати поволи, сок-
тѣти -чу -тиш.

szivárvány дуга, веселка, раду-
га; —hártya дугѳвка, радижка,
радуга; —szinű веселковый,
радужный. [куренья

szivás ссаня, смыканя, паканя
szivattyú пумпа *f.*; lég— п. ссу-
ча; nyomó— п. гнетуча; súri-
tő— п. згущаюча; —z пум-
п-овати -ую -уеш.

szives сердечный, ласкавый, вдяч-
ный, угодный, людяный, охочий
légy— будь ласкав; —nek lenni
быти сердечным *v.* ласкавым;
—megtekintésre для ласкавог
(п)оказу; —en rado, сердечно
прошу, будь ласка, за мало
—en látott vendég rado вита-
ный гость; —eskedik звол-ити
-ю -иш, -яти, быти ласкавым
v. добрым; —esség приемность,
послуга, услуга, любезность,
чемность; —est örömetst дуже
rado, вдячно; —ességet tesz
робить ласку, приемность
услугу *v.* послугу.

szívós тугий, тривкий, цѣпкий,
вытревальный; —ság тугѳсть,
цѣпкѳсть, вытревальѳсть.

szívű jó— добросердный, добро-
душный; nemes— благород-
ного сердца; nyilt— широко-
сердный. [щата

szki (sport) ски, лещеты *pl.* ли
szláv славянин *m.*; (nő) славян-
ка *f. adj.* славянский.

szó 1. слово; vinni a —t мати
перший голос; szavát tartan
додерж(ов)ати *v.* дотрим(ов)а-
ти слово; szavába vágni пере-
би(ва)ти (в бесѣдѣ); ne vágjon
a szavamba! не перебивайте

прошу не перебивати! felemelni a szavát пѳднати голос, заб(и)рати слово, промовити *v.* заговорити; megvonni a —t vlkitől одобрати кому слово; puszta szavakkal голослѳвно; —t kérni просити слова; szavartartó ember словный чоловѳк; hívó— голос зазыву *v.* покликка; arról van— розходиться о то; —sincs róla нема мовы *v.* бесѳды, не може быти мовы; —ba állni заговорити; —ba sem állok vele не пущуся з ним до бесѳды; —ba hozni vlmit споминати *v.* згадати про що; nem tudott —hoz jutni не мѳг промовити; —t emelni vlki mellett пѳднати голос в интересѳ дакого; —t fogadni послухати когось; —t sem érdemel анѳ слова не варта; kicsuszott a — a szájából выхопилося *v.* выхватилося слово из рота; kár a —t vesztegetni шкода слова; —vá tenni згадовати; vlkihez intézni —t промовити до кого; becsület szavamra слово чести, на мое честне слово, даю Вам слово чести; szavát megszegni не додержати слова, зломити слово; —gul —ra дослѳвно, слово у слово; 2. голос *m.*; harang— голос звона, звоненя; hegedű— голос скрипки *v.* гусель.

szó-alkotás словотвѳр *m.*; —áradat поток слѳв; —csata перепалка, словопря *n.*; —beli устный, словесный; —beszéd 1. балачка, поговѳрка, пустословиця, пуста бесѳда; 2. розговѳр.

szoba кѳмната, покой, хата, хижа; *dim.* кѳмнатка; fogadó— приемальня, кѳмната для принять *v.* для авденцій; vendég — свѳтлиця; háló— спальня; ebédlő столова, обѳдниця; elő — сѳни *pl.* передпокѳй; —ajtó кѳмнатнѳ дверѳ *pl.* дверѳ кѳмнаты; —festő кѳмнатный маляр *m.*; —lány покоѳвка, служниця *f.*; —tudós кабинетный ученець.

szob-or статуя *f.*; —rász рѳзбарь; —rászat рѳзбарство, рѳзба.

szó-bőség сила слѳв, богатство слѳв; —cska словечко *n.*; —cső говѳрна трубка *f. fig.* пѳдголосок *m.*

szocialis суспѳльный.

szóda сода *f.*; —víz содова вода.

szófogad-ás послушнѳсть, послушенство, послух; —atlan непослушный, непослухнявый; —atlanság непослушенство, непослухнявѳсть, непослухнянѳсть; —ó послушный, послухнявый, послухняный, слухняный.

szó-fordulat зворот слѳв; —fukar маломовный, неговоркий, скупый на слова, неговорливый, мовчаливый, мовчазный, мовчак; —fűzés низаня слѳв; —gyök корѳнь слова; —gyűjtéményу збѳрка слѳв; —hagyományу устне переданя; —harc боротьба словами, словный бѳй, словна перепалка; —járás звичка (при говореню), звичка повторювати якийсь выраз при говореню; —játék игра слѳв; —jegyzék список слѳв.

szokás звычай, обычай, привыч-

ка, звык; —a szerint своим звычаем, по своему звычаю; ahány ház, annyi— що край, то обычай; azt — mondani то звыкли казати, як звычайно кажутъ; kiment a —ból выходя v. выйшов из уживаня; ilyen itt nincs —ban таке тут не водиться; nem —om я не звык; —os звычайный, обычайный, уживаний; —os módon звычайным способом; —gabja раб звычаю, невольник звычаю; —szerű звычайный, як бывало; —törvényу звычайно право.

szokatlan незвычайный, небывалый, незвыклый; munkára— непризвычайный до работы, незвычный до работы; —ság незвычайность.

szokik э-при-вык-(ну)ти -ну -неш, -ати до чого, приучитися; nem szoktam így tenni я не звык так робити.

szókimond-ás отвертость; —ó отвертый, чоловік, кто скаже отверто слово; —va просто з моста, отверто.

szó-kincs скарб v. засоб слів.

szoknya сподниця, юпка, сукня, сукман, виган, кубат, катанка; alsó— сподник, -ця, подолок, сподня юпка v. сукня.

szokott звычайный, уживаний; —módon звычайным способом.

szoktat при-звыча-ити -ю -иш, -ювати до чого, приучити; —ás призвычайованя, приучованя.

szól 1. про-мов-ити -лю -иш, про-мовля-ти -ю -иш, говор-ити -ю -иш, ре-чи -ку -чеш, одоз-ватися до кого; vikiért —ni

промовляти за ким, заговорити за ким; —ni kezdett за-чав говорити; —ó говорючий; az előttem —ó попередний бесѣдник, промовець v. речник; ez az irás neked— се письмо до тебе v. для тебе; 2. звучати; a válasz így —ott одповѣдь так звучала; névre —ó на имя выставленный; örök időkre —ó назначеный на вѣчнѣ часы; ez neked— се тебе торкається, се тебе обходить, се є для тебе, се сказано для тебе; 3. vlmiről szó van иде рѣч про v. о, розка-зується про v. о, говориться про v. о; 4. (hangszer) звучати -у -иш; (messzire) луна-ти -ю -иш; — a harang звонити, чути звон; — az ágyú каноны гримлять, говорят v. чути; —al l. megszólal; —am 1. фраза f.; 2. (zenében) голос; négy —amú чотыри голосовый, на чотыри голоса; —ás выслѣв, говор, вы-про-мова; —ásmód спосѣб говору; —á-szabadság свобода слова.

szolga слуга *m=f.* прислужник, *coll.* челядь *f.* служба; alázatos szolgája Ваш покорный слуга; —bíró журат, окружный начальник, начальник округа, (повѣту); —bíróság журатство, уряд окружного начальника, окружные начальство, -ництво, начальство округа, (повѣту); —lelkűség рабо-лѣпие, -душ-ность, рабский дух, рабска душа, рабство, рабскость.

szolga-i рабский; —ság 1. раб-ство *n.*; 2. неволя *f.* ярмо *n.*;

—ságba ejteni заневолювати, поневолювати.

szolgál служ-ити -у -иш, быти на службѣ; sokat— наслужиться; —valamiül служить для чего; becsületére— приносить ему честь.

szolgálat 1. служба *f.*; 2. по-услуга *f.*; —ba állani стати в службу; —ra állani, lenni стояти *v.* быти на услугу; —ba lépni ступити в службу, наятися, найматися; —ba fogadni принять в службу, наняти, наймати; —on kívül helyezni поставити внѣ службы; —ot tesz службу сповняти; —ot tenni vlkinek зробити услугу *v.* прислугу; —i évek службовѣ лѣта; —kész услужный, услужливый; —késztség услужливость; —i könyv службова книжка; —tétel служба, услуга, прислуга; —tevő службу сповняющий; —tevő személyzet службовый персонал. [наймичка.

szolgáló служница, служанка,

szolgáltat удѣл-ити -ю -иш, -яти; igazságot —ni вымѣрювати, учинити *v.* зробити справедливость.

szólit кли-кати -чу -чеш, зв-ати -у -еш; életre— покликати до жия; fegyverre— покликати до оружя *v.* до зброѣ.

szómagyarázat поясненя *v.* толкованя слѣв.

szombat субота; —on в субботу; —os суботник *m.*

Szombathely Тирнава.

szomj-uság спрага, жадоба, жажда; —át oltani гасити жажду *v.* спрагу; —an veszni гинути

од спраги; —as спраглый, жадный, жаден, жаждучий, прагнующий; —as vagyok менѣ хочуся пити, я маю спрагу; —az жаждовати, мати жажду, багн-ити -у -еш, прагнути; —uhozik l. szomjaz; —uhozó l. szomjas.

szomor-it сму-тити -чу -тиш, -щати, журити, засмучовати, зажурити, печал-ити -ю -иш; —kodás смуток, туга, печаль *f.* сум, журба, жура, журбота, жаль; —kodik сму-тити -чу -тишся, сумовати, жур-ити -ю -ишся, печаль-ти -ю -еш, крушиться.

szomorú смутный, сумный, печальный; —fűz плакуча верба; —ság сум, смуток, жура, печаль *f.*

szomszéd сусѣд *m.* *dim.* сусѣдонька *m=n.*; —asszony сусѣд(к)а; —ban в сусѣдствѣ; —ok сусѣды *pl.*; —os сусѣдный, сусѣдский; —ság сусѣд-

szonett сонет *m.* [ство *n.*

szónok бесѣдник, речник, оратор, промовець; —i ораторский, речницький, реторичный; —i tehetség дар *v.* талант ораторский; —lat рѣч, бесѣда, промова, казань *f.* проповѣдь; —latot tartani выголосити промову, держати рѣч *f.*; —lattan реторика, красномовство; —ol промов-ити -лю -иш, -ляти.

szop сс-ати -у -еш; —óka пищик (a pipánál) цигарничка; az ujjakból —ta ki высав из пальця; —ós gyermek немовля-тко *n.*; —rán сопран; (nő) сопранистка; —tat плека-ти

-ю -еш; —tatás плеканя; —tatós dajka дойка, плекаторка, мамка, нянька.

szór розки-нути, -дати, розсыпати -лю -леш *v.* -аю -аеш, вѣяти, роз-вѣяти, роз-ме-тати -чу -теш, розмѣтовати; —ás вѣяня; —ólapát вѣячка; —ódik розсыпа-ти -ю -ешся.

szórákos-ás завгура, забава, розрывка, розрада *f.*; —ik завгурятися, забавлятися, розраджоватися; —ott завгуристый, розсѣяный; —ottság розсѣяность; —tat завгуряти, розривати -ю -еш, розраджовати, забавляти, убавити, -ляти.

szórejtvény загадка, ребус; —rend порядок *v.* ряд слóв.

szorgal-mas пильный, прилѣжный, працьовитый, змагающийся; —maskodik быти пильным *v.* працьовитим, змагатися; —maz урговати, пильн-овати -ую -уеш, заохочовати, прискорити, -ювати; —mazás пильнованя; —mi idő час науки; —om пильность, запопадливость, прилѣжность, працьовитость, дбайливость.

szorgos 1. пильный, працьовитый, дбайливый, дбалый; 2. запопадливый, невсипущий, запобѣгливый, загарливый; —kodik старатися, змагатися.

szorit тис-нути, -кати; háttérbe—вытиснути в зад; karjaiba—обоймати руками; falhoz—притиснути до стѣны; kezet—потиснути руку, подати руку; munkára—присилувати *v.* примушовати до праць; szívére—притиснути до сердца; —ás

тисканя, на-тиск; —kozik обмежити -у -ишся, -оватися, ограничитися.

szorong тис-нути -ну -нешся, -катися, гло-тити -чу -тишся; —at тис-нути, -кати, угнета-ти -ю -еш, держати; —attatás гнет, угнетаня, утиск; а —atottak угнетенѣ *pl.* утисненѣ *pl.*; —ó трѣвожный.

szoros *subs.* (hegy föld) тѣснина, узина *f.* *adj.* тѣсный, узкий; —viszonyban van *ε* в тѣсных односинах; а szó— értelmében в тѣсном смыслѣ слова; —an

szoroz множити -у -иш. [тѣсно.

szorul 1. стѣсн-ити -ю -ишся, -ятися, зву-зити -жу -зишся, -жатися; 2. тиснутися, тискатися; 3. стягнутися; egy szobába —tak стиснулися в одной кóмнатѣ, стяглися в одной кóмнатѣ; vlkire— притиснутися на кого; segítségre— потребовати помочи; а szíve — стискаєся сердце; — а karcája находится в скрутѣ; —ás звуженя, тисненя *n.*; —tság скрута, бѣда *f.*

szórványosan розкинено, розсѣяно, спорадично, десь не десь.

szorz-andó множимок *m.*; —ás множеня *n.*; —at добуток; —ó множитель, множник *m.*

szósz мачанка, сос, пóдлива.

szószaporit-ás многослóвнóсть, балакучóсть, многомовнóсть; —ás nélkül коротко; —ó балакучий, многомовный, многослóвный.

szó-származtatás етимологія; —szátyár балакун, пустослов; —szegés ламаня *v.* недодержа-

ня слова; —szegő словоломный; —szék казательница *f.*; —szerint буквально, дословно, до слова, слово у слово; —szólás заступ-а, -ниство; —szóló заступник, оборонецъ *m.*; —tag склад (слова); három —tagú трискладовый; —tagos складовый; —talan молчаливый, безмолвный, молчок; —tár словарь, словник *m.*; —tartás додержаня слова; —többség большость голосов; —val *1.* словами; *2.* устно; —váltás перепалка, перемовка *f.*; —virág бомбаст *m.*; —virágos бомбастичный; —zat *1.* гимн; *2.* голос; *3.* поклик, зазов, одозва. [кому.]

szottyán за-кортежи, захотеться

sző тка-ти (-ю -еш), тчу тчеш;

szöcske коник *m.* [—vés тканя.]

szög кут, угол *m.*; csúcs— кут

вершковый; derék— к. пря-

мый; domború— к. выгнутый;

hajlás— к. наклоненя; három—

трикут-ник *adj.* -ный; homogú

— к. вгнутый; hegyes— к.

острый; mellék— сумежный;

—let *1.* за-куг(ок) *m.*; *2.* рог;

let ház нарочный дом; а —

leten van egy ház на розе в

хижа; minden —leten по всех

усюдах; —letes гранчастый;

—let kő камень угольный; —

mégő кутомёр *m.* [волося.]

szőghajú буроволосый, бурого

szők-décsel поскаковати; —dős

утка-ти -ю -еш, бгати.

szők-e русый, русявый, блявый;

—ül русяв-ти -ю -еш.

szők-ell гопка-ти -ю -еш, под-

скак-овати -ую -уеш; —és уте-

ча, втки *pl.* збг, збгство;

—evény уткач, бглець, збг-

гун, дезертир; —ik утка-ати

-аю -аеш, -нути, збгти; arcá-

ba —ik a vér почервенѣти,

кров вдарить в лице; —ött

збглый, втклый; —tet вы-

кра-сти -ду -деш, -дати; —

tetett выкраденый; —tetés вы-

крадѣж; —őév переступный

v. высокосный рог *m.*; —őkút

водоград *m.*

szőlő *1.* вино; *2.* грозно; *3.* вин-

ница, виноград; —sukor цукор

грозновый, цукор из грозна;

—csősz дозорецъ, сторож, вино-

града, оганяльник; —fürt,

gerezd грезен, грозд *m.* грозно;

—hegy садвиноград, винница,

виноградник; —karó кол, ко-

лик (до винницѣ); —műves

виноградарь; —pedv винный

сок; —művelés управа вина;

—szüret винобраня; —szem

бомбулька; —termő виноград-

ный; —tő винна лоза; —vessző,

venyige винна лоза.

szőnyeg ковер, -ецъ, ходник,

тепих, килим *m.*; —re hozni

vlnit заводити рѣч про що.

szőr волося; (állatoknál) шерсть,

—én megülni a lovat ѣхати *v.*

нестися на охляп *v.* без сѣд-

ла; —csuha (с)шерстяна ряса;

—me смух, смушок *m.* *adj.*

смушевый; farkas —me вов-

ки *pl.*; —me farka смуше-

ва шапка *v.* кучма; —mentén

гладко, здовж шерсти, по; —ős

(ш)ерстяный, волосатый, во-

лосистый, мохнатый, порослый

шерстю; —östül-bőröstül зов-

сѣм, цѣлком, цѣлковито; —szál

- волосок, волосочок, (с)шерсть, (с)шерстина; —szálhasogatás дробязковость, дробничков(ат)ость; —szál hasogató дробязковый, дробничковый; —telen безволосый, без(ш)серстый.
- szörny** потвора, дивовид, огида, страшило; —et hal в мить помер, одразу вмерти; —alak I. szörny; —ed на-пере-страшиться, огидѣ-ти -ю -еш, о-зогиднути, о-за-стовпѣ-ти -ю -еш, мерзить мене; —en страшно; —eteg потвора, дивовид, огида; —tett огидный учинок, страшный *v.* страшезный учинок.
- szörnyű** страшенный, огидный; —lködni дуже зжахнутися, тороп-итися -лю -ишся; —ség жах, страх, страшенность; —séges страшенный.
- szörp** сок, сируп *m.*; —öl серба-ти -ю -еш.
- szősz** клоча *n.* прядиво, повѣсмо; mi а — що за мара, який дѣдько, який чорт; —ke русавка, русявый, русенький.
- szöveg** текст *m.*; —ez уклада-ти -ю -еш, улож-ити -у -иш; —ezés уклад, уложенья, утвѣр.
- szöv-és** тканя, плетенья *n.*; —észet ткацтво *n.*; —et тканина, ткань.
- szövetkez-és** сполученья; —et сполок, союз, стоваришенья, кооператива, дружество; —ett сполученый, союзный; —ni сполуча-ти -ю -ешся.
- szövetnek** факля, смолоскип.
- szövetség** 1. союз *m.*; 2. завѣт, злука, стоваришенья; ó és új — старый и новый завѣт; —ge
- lépni завязати союз, лучитися з ким; —es союзный, спо-злученый; —es államok союзнѣ державы, сполученѣ державы; —es társ союзник *m.*; (nő) szövetségя *f.*; —i alkotmánygyűlés союзнѣ зборы *pl.* союзнѣ конституційнѣ зборы.
- szövevény** заплутанина, замотанина, плутня, плутанина *f.*; —es заплутанный, замотанный.
- szövedik** 1. завод-ити -жу -ишся (розмова); 2. заплѣта-ти -ю -ешся, запле-сти -ту -тешся; —ipar ткацький промысл *m.*; —szék кросна *f.*
- szövött** тканый; —árú тканина.
- szű** короѣда *m=f.*; —ette сточеный, червоточный, червоточина, червотокий.
- szugoly** закут, -ина, -ок.
- szulfát** сѣрчан.
- szultán** султан *m.*
- szundikál** дрѣм-ати -лю -леш *v.* -ати -аеш; —ás дрѣманя, дрѣмота, дрѣмки *pl.*; —ó *adj.* дрѣмливый, дрѣмлюх.
- szunyog** комар *m.* мухариця *f.* —ot elefántnak nézi зробити из комара вола, зробити из мухи вола.
- szúr** 1. кол-оти -ю -еш; —ja a szivét у сердце коле; —ja a szemét очи коле; sziven— втопити нѣж в сердце, пробити сердце; 2. (közbe) встав-ити -лю -иш, -ляти; —ás 1. коленья *n.*; 2. кольки *pl.*; 3. (földbe) встром-ити -лю -иш, -ляти, затыка-ти -ю -еш; 4. проб-ити -ю -еш; —dal колька-ти -ю -еш, копач-ити -у -иш; —dék куява; —kál колоти (словами),

давати притики, протыка-ти -ю -еш, дотинати, допъкати; —káló (píra) протычка; —ó (tekintet) проникливый; —ó-fegyver шпада *f.*; —ós колючий.

szurok смола *f. adj.* смоляной, смолистый; —fáklya смоляк, смоляница, смолоскип; —fekete чорный як смола; —fenyő ялиця.

szurony багнет *m.*; —t szegezz! на нѳж! —támadás напад з багнетами. [осмарованый.

szurtos брудный, замащенный, **szusz-og** сопѣти, фучати -у -иш, футѣти -чу -тиш; —ogás сопѳт, сопѣня; egy —ra одним

szúvas (fog) дуплавый. [душком. **szűcs** кушнѣр, кожухарь *m. adj.* кушнѣрский; —áru кожушины *pl.*; —mesterség кушнѣрство.

[грудистый. **szűgy** грудница *f.* груди *pl. adj.*

szűk узкий, тѣсный, *subs.* узкость *dim.* узенький; —re szabta поузив; pénz —e недостаток грошей, грошева скрута, тѣснота (на грошѣ); hely —e недостаток мѣста; —re szab поузити; —en тѣсно, узко; —it у-зити -жу -зиш; —keblű узкосерд-ный *subs.* -нѳсть; —körgű обмеженный, ограниченный, довѣрочный, тѣсного круга *v.* кружка; —markú скупый; —mellű ядухливый, узкогрудый, ядушливый; —mellűség ядушливѳсть; —öl (kutya) скавул-(н)ѣти -ю -иш, скаву-чати -чу -иш, скуч-ити, -ати; —ölés скавучаня, скучаня; —ölködés тѣснота, недостаток, недостатки *pl.*; —ölködik потребовати

чого, нужду *v.* недостаток терпѣти; —ölködő нужденный, бѣдолаший, бѣдный, нуждающийся; —szavú маломовный, малослѳвный, мовчак, мовчливый.

szükség 1. потреба *f.*; 2. нужда *f.* недостаток *m.*; —törvényt bont бѣда не знае приказу, нужда закон розоряе; —esetén в случаю потребы; végső —ben в крайнѳй нуждѣ; —ben lenni быти в нуждѣ; —ben levő нужденный; —e van потребуе чогось; —el потребовати чогось; —es потребный; —esnek tartom уважаю за потрѣбне; —esség необходимѳсть, потреба, конечнѳсть, доконечнѳсть; —kéр конечно, конче; —let потреба; —szerű потребный, конечный, неминучий.; —szerűleg конечно, конче; —szerűség конечнѳсть, неминучѳсть, необходимѳсть; —telen непотребный; —telen mondani непотребую сказати.

szűkül з-вузитися, стати вузким.

szűl род-ити -жу -иш; —és роды *pl.* пород *m.*; —etni род-ити -жу -ишся; Duchnovics 1803-ban —etett Духнович родився 1803-го рока; vele —etett питомый з роду; —etett költő, tolvaj родженный поет, поет з роду, з уродження *v.* родовитый злодѣй; —észet акушерство; —észnő баба, акушѣрка.

születés народины, уродины, рождество, уродження, народження; Krisztus —e рождество Христово, Рѳдво *n.*; —étől kezdve з роду; előkelő —ű из

высокого *v.* из знатного роду; ruszin —ű родом Русин; užhorigodi —ű родом из Ужгороду; —hely мѣсто уродження; —нар родини *pl.* уродины *pl.*

szülő родич, родитель *m.*; —k родичѣ, родитель *pl.*: —anya рѣдна мати; —falu рѣдне село; —föld рѣдна земля; —ház рѣдна хата; —hely рѣдне мѣсто, мѣсто уродження; —város рѣдный город.

szülői родительский, родичѣвский *pl.*: (hatalom) власть родичѣв. [одинак, одиначка.

szülött *pl.* egy— единорѣдный,

szünet 1. павза, оддых, перестанок, перерва; —el 1. од-с-почи-ти -ну -неш, од-с-почивати -ю -еш; 2. (előadás) застановитися -лю -иш, застановлятися -ю -еш 1. szünik; —nélkül без перервы, безнастанно, безпрерывно, безупину.

szünidő вакація *f.* феріѣ *pl.*

szün-ik 1. у-пере-ста-ти -ну -неш, у-пере-ста-вати -ю -еш; 2. залиш-ити -у -иш, -ати; —ni nem akaró безупину, невгаваючий; —нар день феріальный, день вѣльный; —óra година одпочинку; —telen безперерывный, безупинный, безнастанный, вѣчный; —tet застанов-ити, -ляти.

szür сѣрак, гуня, кобеняк; ki-

tenni a —ét выкинути, выложити, выверечи; —ös гуняник, сѣрак *m.* [жовати.

szűr цѣд-ити -жу -иш, процѣд-

szűrcső хлеп-та-ти -ю -еш, (-чу -чеш), сербати; —és хлептання, сербаня.

szüret винобраня; —el вино брати; —elő вино збираючий, беручий участь у винобраню; —kor на винобраня.

szürke сѣрый, сивый; —tehén сивуля; —hályog бѣльмо сивое, мрак сивый; —haj сивина; —hajú сивоволосый; —szemű сивоокий; hamu— сѣропопѣлястый; sárgás — сѣрожовтый; —ség сѣрѣсть; —színű сивобарвый.

szürkés посивый, сивоватый; —barna сѣробурый.

szürkül 1. сивѣ-ти -ю -еш; 2. смерк-атися -аю -еш, -нути; —et с(у)мерк, смерканя.

szűrő цѣдка, цѣдило; (haluska) дрѣшляк.

szűz дѣва, дѣвица *f. adj.* невинный; Sz—anya Пречиста Дѣва Мати; —beszéd перша промова, промова первѣстка; —eség невинность (тѣлесна), дѣвство, дѣвоцтво, вѣнецъ; —ies дѣво(и)чий, невинный; —ieség дѣвоцтво, дѣвство, вѣнецъ, невинность.

tábla 1. табла, табула, дошка, *dem.* табличка, таблиця; 2. (könyv) окладинка; 3. плит(к)а; —bíró табуларный судя, за-

сѣдатель *v.* асесор судовоѣ табулы, судя на судовоѣ табулѣ.

táblázat табелла, таблиця; —os

Т

Т

табеларный, табличный; —osan таблично, табеларно.

tábor табор, стан, шатро, кош, обоз, кочовище, кочевисько; —ba szállani выступити *v.* пойти в похід; —ozni таборувати, розтаборити -ю -иш; —hely таборище, леговище, склад, місце табора; —iágu полева постель; —iélet вийськове, кошове *v.* таборове життя, життя в таборі; —iágház таб. *v.* воєнна больниця, полевий шпиталь; —ilelkész вийсковий духовник, полевий курат; —imise вийскова *v.* полева служба Божа (литургія); —iposta полева *v.* вийскова почта; —ivadász полевий ловець *v.* стрілець; —iágar вийсковий штаб; —iágy полевий маршал; —iárok генерал, полководець; —iárok iágar генералштаб; —oz таборувати, -итися, розтаборуватися, розложитися табором; —ozás таборування *n.*; —szem передня сторожа, чата *f.*; —szernagy фелдцейгмайстер.

tacskó (kutya) ямник; (fiu) дѣтвак, дѣтвачиско *m=n.* хлопя, *gen.* -ти, пахоля *n.* смаркач, молокосос.

tag 1. член, частина 2. (szó) склад; 3. (test) член, часть, уд; —baszakadt хлопьяный, дебелий, кремезный; —lal 1. розчленити -ю -иш, розпакувати, роздробити -лю -иш; 2. розбирати, анализувати; —lalás розбѳр, анализа; —lejtés гест, гестикація; —ló рѳзничий топѳр, рѳзничача сокира; —ol розчленити -ю -иш, артикулювати;

—olás 1. розчленення *n.*; 2. выразна вымова, артикуляція *f.*; —olt артикуларный; —osítás комасація, сполучення розметаних ґрунтѳв; —ozódik розкладатися, роздѳлятися; —ozott розкладений, розчлененный; —ság членство *n.*; —sági díj членска вкладка, такса *v.* оплата, членске; —társ колега *m=f.* товариш.

tag-as просторый, розлогий, уемный, обемистый; (ruha) широкий; —asság простор(н)ѳсть; —it розширити -ю -иш, розтягнути, збѳльшити, широчити -у -иш, полѳвити, попускати, -тити, -щу -стиш; —ganyitott широко отвореный *v.* одчиненый; (szem) вытрѳщенный, выпуленый; —ul розширится -ю -иш, -ятися, простиратися, по-збѳльшится; (cipő) розѳйтися, ширшати; —ulat роз-по-ширення.

tagad та-ити -ю -иш, перечити -у -иш, отрицати, нѳткати; —ás заперечення, таєня *n.*; —hatatlan безперечный *adv.* безперечно; —ó válasz заперечный отвѳт, негативна *v.* одмовна одповѳдь *f.*; —ólag заперечно, одмовно *v.* негативно.

táj-ék околиця *f.* край *m.* сторона; dél —ban около полудня; —ékoz орієнтувати, направляти, познакомити -лю -иш; —ékozásul для орієнтації, для познакомлення; —ékoztatlan необѳзнанный, неорієнтованный, непознакомленный, необоротный; —ékoztatlanul непознакомлено, неорієнтовано,

- незнаючи; —ékoződik познакомитися, роздивитися -лю -иш, розпознатися, орієнтоватися; —ékoztat познакомити -лю -иш, орієнтовати, інформувати; —ékoztató познакомлення, інформація, орієнтація.
- táj-festészet** малярство краєвидів; —kér краєвид *m.*; —szó провінціалізм, діалектичне слово; —szólás нарече, діалект.
- tajték** (hab) шум, пїна, шумовина, морська пїна; (pıra) люлька *v.* файка из морскої пїны; —zik пїнитися -ю -иш, шумувати -ую -иш, мусувати; (a dühtől) пїнитися од злості *v.* од лютости. [ткацтво *n.*
- takács** ткач *m.*; —mesterség
- takar** кри-ти -ю -еш, по-за-кривати, накривати; (szalmába, papırba) у соломі, у папїр, закрити, запакувати; —gat по-за-кривати, застелювати; —táпу паша, оброк; —ó покривало, покривець, по-на-крытя; —odik гет ити, забиратися; —odjék! забирайтеся; —odó фейронт, вїськова вечїрка, вечерне трублення; —ódzik при-за-криватися; —os ладний, файний, харний, рядний, рядненький.
- takarék-könyv** вкладна книжка; —os ощадний, щадливий; —osan о-щадно; —oskodik щадити -у -иш, одклада-ти -ю -еш, ощадним быти; —osság о-щадність *f.*; —pénztár щадниця *f.* щаднича каса *f.*; —tűzhely шпаргет, англійська кухня.
- takarít** (pénzt) заощадити -жу -иш, одклад(ов)ати (гроши); (szobát) харити -ю -иш, порядити -жу -иш, пораити -ю -иш (кїмнату); —ás харїня, пораїня, чищення; —ópó пораїлиця, пораїниця *f.*
- taknyos** смаркач, смолавий, смаркатый *sub.* смолавець, смолош.
- tákol** по-з-лата-ти -ю -еш, злїп-ити -лю -иш.
- takony** смарк(атина), смоль *pl.*
- taksamérő** таксаметер, оцїнник.
- tál** блюдо *n.* миска *f.*
- talaj** земля, почва, ґрунт; —viz спїдна *v.* пїдземна вода.
- talál** 1. находити, найти; 2. трафля-ти; 3. (otthon) застати, потрафити -лю -иш; ráta-
lált a kasza a kõre трафила коса на камїнь; —at трафлїня *n.* -унок; —ékonу выгадли-
вий, выдумчивый; —ékonyság
выгадливость; —gat одгад-ати
-увати, збагнути, догадувати,
о-в-ганути; —ható можно най-
ти; —ка зговорена *v.* умовле-
на стрїча, зустрїча *f. v.* побаченя; —kozás стрїча, зустрїч;
—kozık стрїча-тися, стрїти-
ти(ся) кого, найтися, трафля-
тися -ю -ешся; —kozó стрїча,
зустрїч; —kozó hely мїсто
стрїчї *v.* зустрїчї; —táпу
вынахїд, вынахїдка, выгадка,
выдумка; —ó влучний, пїдхо-
жий, придатний, удатний *subs.*
нахїдник *m.* нахїдниця *f.*; —
óan при-у-датно, влучно; —ós
mese за-вы-гадка; —omга на
вманїцї, навманя, на вгад, на
здогад; —t найденый; —t
gyermek з-найда, найдух, пїд-

кидок, найденець; (tárgy) находка; —tatik находиться.

tálal по-давати на стол; —va страва на столъ; —ó буфет *m.*

talán може, видав, ачей, чейже, — azt hitte може гадав.

talány загадка, выгадка; —os сумнѣвный, загадочный; —osan сумнѣвно, загадочно.

talapzat пѳдвышшеня, педестал, пѳдстава, основа.

talár ряса, сутана, туга *f.*

tálca блюдо, тарѣлька, таця.

talián италіець, таліянець *m.*

talicska тачка, тачки *pl.* фурик, телѣга, телѣшка.

talizmán тализман *m.*

tallér таляръ, золотый, срѣб-
(ер)ный, ринский *m.*

talmi arany фальшиве золото.

talp 1. пѳдошва, пѳдмѣтка, пѳдстава; 2. пѳдножа, пѳдножок; 3. (tutaj) дараба, бокор, плот, плотва, сплав; —al пѳдшивати -ю -еш (чоботы); —alás пѳдшиваня *n.*; —alatnyi ступень, кусок; —alatnyi föld ступень, кусок землѣ, клаптик землѣ; —bőr шкура до пѳдошвы; —kő угольный камѣнь; —nyalás пятолизунство, пѳдлизунство, лизунство, пѳдхлѣбнѳсть; —nyaló пятолизун, пѳдлизник, пѳдлиза *m=f.* пѳдхлѣбный; —ra esett удатный, удалый, моторный, здатный, способный, зручный.

táltos (pap) жрецъ, чародѣйник, чарѳвник; (ló) крылатый кѳнь.

talyigá телѣга, *dem.* телѣшка.

tályog черяк, боляк, нарва, болячка, отѣк.

támad 1. (ellenséget) нападати

(на ворога); (az ujságban) ѣматти, имятти до кого, чѣпати кого (в газетѣ); rátámadni ударяти; rávetni magát кидатти на кого; verekedést kezdeni vlkivel розпочати бѳйку, битку з ким; szél —t рушився *v.* настав вѣтер, стало *v.* зачало вѣяти *v.* дуги, знявся вѣтер; tűz —t выбух огонь; az a gondolata— тота гадка *v.* думка прийшла ему; —ás напад, зачѣпка, замах (на життя), напасть, наступ; —ást intézni нападати, наступати; —ási kísérlet покуса нападугу, спроба нападугу; —ó напастный, напорный *subs.* напастник; —ó háboru наступна вѳйна.

Tamás Тома *m.*

tamáskodik сумнѣва-ттися -ю -ешся, непевным быти чого, невѣровати. [дура.

tambura цитера; тамбура, бан-

tám-asz о-пѳд-пора, стовп, помѳч, допѳмога; —askodik пѳд-о-перттися, пѳд-о-пираттися -ю -ешся; falhoz —askodott оперся до стѣны, приперттися до стѣны; —aszt пѳд-о-пирати, возбуди-ти -жу -иш; —asztani збудитти, воскреситти, ставитти, (*pl.* igényt) претенсугу; —aszték 1. támasz; —asztó pillér шпарун; —la опирало, спинка; —lásszék фотель *m.*; —ogat о-при-пѳд-пиратти -ю -еш; —ogatas пѳдпора, пѳддержка, запѳмога; —olygás -о-за-дур, заворот головы, ошоломленя, колѣбаня *n.*; —olyog колѣ(и)-баттися -ю -ешся, у три боки ити, плести ногами; —aszpont

опора, підпора, підставка.

tan наука, ученя, правило.

tanács 1. по-на-рада; 2. рада, суд, сенат, совѣт; —*kozásra gyűltek* зобралися на раду; 3. *városi*—городска рада *v.* дума (магистрат); —*adás* порада *f.*; —*adó* по-до-радник, радець *m.*; —*beli* радный, радник; —*ház* радниця, городска дума; —*jegyző* радный нотарь, *p.* протоколист, протоколант, нотарь сенату, сенатный нотарь; —*kérés* просьба о раду *v.* о пораду; —*kozás* на-по-об-рада *f.*; —*kozni* по-рад-итися -жу -ишся; —*kozmány* нарада, конференция *f.*; —*pok* радник, совѣтник; —*ol* рад-ити -жу -иш, ра-ити -ю -иш, до-на-рад-жовати; —*os* 1. дорадливый, мудрый, хосенный, бажанный; 2. радник, совѣтник; —*tag* член рады; —*talan* без-не-порадний; —*talanul* без-не-порадно; —*terem* радниця, сала порад; —*ülés* засѣданя рады; (*bíró-ságnál*) засѣданя сенату.

tanakod-ás на-об-рада; —*ik* рад-итися -жу -ишся, раду радити.

tananyag учебный матеріал.

tanár професор, преподаватель.

tanári професорский; —*állás* професорский стан, професорска посада, фах, занятя, професорство; —*kar testület* професорска корпорація, професорский стан; —*szoba* професорска саля, професорский збор, конференційна саля, професорска зборовня; —*vizsga* професорский *v.* квалификаційный испыт; —*jelölt* канди-

дат на професора, студент филозофіѣ, кандидат професуры; —*képesítő vizsgálat* професорский квалификаційный испыт; —*kodik* дѣйствовати яко професор, професоровати, быти професором; —*ság* професорство; —*segéd* суплент, заступник професора, побѣчний *v.* помѣчный професор.

tánc танець, танок *m.*; —*ot eljárni* выводити танець; —*düh* танечный дур, танечный шал; —*estély* танечный вечѣр, вечерницѣ *pl.*; —*mester* учитель танцѣв; —*mulatság, vigalom* танечна забава, забава з танцями; —*ol* танц-ювати -юю -юеш; —*óra* танечна година; —*os* танцовник, танечник, танцюрист *m.* танцюра *m=f.*; —*osnő* танцовниця, танечниця, танцюристка *f.*; —*terem* танечна саля.

tan-dij шкѣльна оплата, шкѣльне; —*dijmentes* освобожденный од шкѣльноѣ оплаты *v.* од шкѣльного; —*dijmentesség* освобождения од шкѣльноѣ оплаты *v.* од шкѣльного; —*felügyelő* шкѣльный надзиратель, инспектор; —*felügyelőség* шкѣльне надзирательство, шкѣльный инспекторат *m.*; —*férfit* педагог, учитель; —*folyam* курс *m.*; —*intézet* учебный завод, учебне заведеня, учебный институт, шкѣльна установка.

tanít уч-ити -у -иш; *írni, olvasni* —*ott* учив читати, писати; —*ás* наука, ученя, преподаваня. —*tat* дати выучити на що;

fiát urnak —tatta сына дав выучити на пана; —vány ученик *m.*; (mesternél) учень *m.*
tanító учитель *m.*; —képzőintézet учительска семинарія, препарандія; —költemény поучающий стих, верш; —költészet поучна, дидактична поезія; —mese поучаюча казка; —nő учителька *f.*; —nőképzőintézet дѣвоча *v.* женска учительска семинарія; —ság учительство; —skodni учителювати, быти учителем, дѣйствовати яко учитель; —testület *l.* tantesület.
tan-kerület шкôльный округ; —kerületi főigazgató окружный головный управитель шкôл; —könyv учебник *m.*; —köteles шкôл(ьн)оповинный, обязательный до шкôлы ходити; —menet порядок учения; —onc учень, терминатор *m.*; —óra урок, учебна година, лекція, година науки; —rend розклад уроков *v.* годин; —szék катедра *f.*; —szer учебне средство, науковѣ приборы *v.* прилады; —tárgy учебный предмет; —terem учебна саля; —terv учебный план; —testület учительский збôр, учительска корпорация, збôр учителѣв; —tétel (наукове) правило, (наукова) теза.
tántor-gás колибханя, хитаня, заточованя, хлябаня —gó хитающий, хлябавый колибающий; —ít за-хита-ти -ю -еш, за-колиха-ти -ю -еш, за-колибати; —ithatlan непоколебимый, непохитный, неуклонный; *adv.*

непохитно; —ithatatlanság непоколебимôсть, непохитнôсть; —og колиба-тися -ю -ешся, заточ-оватися -ую -уешся, хита-тися -ю -ешся, у три боки ити, плести ногами.

tanu свѣдок, (nő) свѣдка; —bizonyosság довод, доказ, свидѣтельство, свѣдоцтво, признак, знамка.

tanul уч-итися -у -ишся *gen. v. dat.*; meg —t olvasni научився читати; —ás учения *n.*; —atlan неученный, *adv.* неучено; —atlanság неученôсть, темнота, невѣжество; —ékony учливый, похопный, похопливый, понятливый, памятливый.

tanulmány студія, научна праця; —fej студія (головы); —oz студир-овати -ую -уеш, выуч-ити, -ати (*acc.*); —ozás наука, студія, выучованя; —ut наукова подорож, студійна подорож, экскурсія.

tanuló ученик; gimnáziumi, reálskolai— гимназіальный ученик, ученик гимназіѣ, ученик реальноѣ шкôлы; (keresk. ipari) учень; —évek шкôльный годы *v.* роки; —ifjuság шкôльна молодѣж; —leány учениця; —szoba учебна кôмната, учальня; —társ шкôльный товариш, сошколярь спôвученик.

tanulság поученіе, наука; —os поучающий, поучительный.

tanult ученый; —ság ученôсть.

tanus-ág свѣдченя, доказ *m.*; —ítani свѣд-чити -чу -чиш, доказати, доказовати; —ítvány свидѣтельство, свѣдоцтво, посвѣдка; —kodás свѣдченя *n.*;

—*kodik* по-за-свѣдчити, быти свѣдком.

tanuvallomás за-зѣ-знаня свѣдка, высказаня свѣдка.

tanügy шкѣльна справа, шкѣльне дѣло, шкѣльництво; —*barát* приятель шкѣл *v.* науки, приятель шкѣльництва; —*i előadó* шкѣльный референт; —*i férfiú* шкѣльный муж; —*i igazgatás* шкѣльна администрація, управа шкѣл *v.* шкѣльництво; управлѣня шкѣл; —*i politika* шкѣльна политика.

tany-a хутор, одая, *f.* леговище, табор; —*át ütni* 1. легти (пѣд дерево); 2. стати табором, розложитися, поселитися, осѣдати, поселятися; —*ázni* розтаборитися -ю -ишся, розложитися -у -ишся, табор-овати -ую -уеш, передержоватися, перебувати.

tányér блюдо, блюдо, тарѣлка, —*formájú* тарѣлковатый; —*nyaló* блюдолиз.

táp 1. táplálék.

tapad липн-ути -у -еш, лѣп-итися -ю -ишся, чѣп-атися -аю -ешся; — *mint a kullancs a subához* чѣпився як репях кожуха.

tapasz плястер, полѣпка. жу).

tapaszt при-лѣпити, мастити (хи-

tapasztal довѣда-тися -ю -еш, дозна-тися -ю -еш, зазнати, зробити досвѣд, найти, сконстатовати, досвѣдч-итися -у -иш; *átéltem a bajokat* зазнав горя *v.* бѣду; *szerencséje soha sem volt* нѣколи не зазнав долѣ; —*ás* досвѣд; —*at* досвѣд, опыт; —*ati* досвѣдный, досвѣд-

ченный, опытный; —*atlan* недосвѣдный, недосвѣдченный, бездосвѣду, не маючий досвѣду; —*atlanul* безопытно, недосвѣдно, недосвѣдчено, бездосвѣду, не маючи досвѣду; —*atlanság* неопытнѣсть, недосвѣдченѣсть; —*t* опытный, досвѣдный, досвѣдченный, бывалый. [нѣсть.

táperő пожиточнѣсть, пожив-

tapéta тапета, шпалера *f.*

tapint пыця-ти -ю -еш, пыта-ти -ю -еш, тыця-ти -ю -еш, маця-ти -ю -еш; *elevenére* —*ani* добре трафити, доткнутися; дотыкатися; —*ás* питаня, мацяня, дотык; —*ási érzet* чувство дотыку; —*at* такт; —*atlan* безтактный, нетактовный, безтактовный; —*atlanul* безтактно, без такту, безтактовно; —*atlanság* безтактнѣсть, безтактовнѣсть; —*atos* тактный, тактовный; —*osan* тактно, тактовно; —*ható* дотицяемый; —*hatóan* дотицяемо, що можно дотыкати, чого можно дотыкатися; —*ószerv* орган дотыку.

tapír тапир *m.*

táplál год-овати -ую -уеш, корм-ити -лю -иш, живити, плекати; —*ék* пожива, страва, (по)корм, харч, ѣдло, ѣда; —*kozás* годованя, ѣдѣня, выживленя; —*kozik* годоватися, ѣсти ѣм ѣш, живитися, кормитися, выживлюватися; —*ó* пожиточный, поживный, сытный; —*ó erő* поживна сила, поживнѣсть, пожиточнѣсть.

tapló порошняв, губка, вакелія *f.*; —*s* порошнавый, губчастый;

—an порохнаво, губчасто.

tapod топ-тати -чу -чеш, толочити -у -иш, мѣсити, давити.

tapodtat se! нѣ кроку!

tapogat тыщати, мацати, пыщати, пытати, щипати; —ó тыщяник, мацаник, пытающий, мацающий; —ódzás тыщяня, мацаня, дознаваня, пытаня, выпытованя, вывѣдованя, выслѣджованя; —ódzik довкола мацати, пытати, выпытовати, дознаватися, вы-до-вѣдоватися, слѣдити, выслѣджовати.

tapos топ-тати -чу -чеш, толочити -у -иш, мѣсити, давити; —ó malom топчак, ступак; —ott ut вытоптана дорога.

taps оплески *pl.*; —ol плескати -ю -еш, при-о-плеск-овати -ую -уеш; —olás оплески *pl.*; —oló плескающий.

tápszer пожива *f.*

tar 1. (fej) лисый, голомозий; 2. (föld) голый; —ol обгол-ити -ю -иш, ско-сити -шу -сиш.

tár 1. складове мѣсто, склад, комора, магазин, збѣрка (думок, образѣв); —ház склад, магазин, амбар.

tár 2. од-роз-твор-ити -ю -иш, роз-од-чин-ити -ю -иш, одомкн-ути -у -еш, роз-од-кры-ти -ю -еш, роз-од-хил-ити -ю -иш; —va, пуйва на розтвѣр, по-розтворено, на розтѣж.

tárt (karokkal) отвореный, розпростертый, (розпростертыми руками), отвертый, (отвертыми руками).

tarack мерзер, (гармата), гавбиця; —üteg батерія гавбиц.

taraj гребѣнь, хребет *m. dem.*

гребѣньчик *m.*; —os (hegy) гребѣнный, хребтовый, хребетный.

tárca грошевик, будѣляр, складничок, чересок, мошонка, ташка (на грошѣ, на письма), портфель, портмоне, гаманець, 2. уряд министра; (hirlapi) фелетон *m.*; —író фелетонист *m.*

targonca тачка, тачки *pl.* фурик.

tárgy рѣч, *f.* предмет, справа, дѣло; a regény — a szerelem предметом романа є любов; a —hoz до речи, до предмету; —al переговорювати, вести переговоры; —alás (törvénykezési) розправа, пересправа; (politikai) переговор; —alást folytatni переговоры вести, переговорювати; —i jegyzőkönyv протокол розправы *v.* переговорѣв; —eset падеж винительный, четвертый одмѣнок; —ias рѣчевый, предметный, обективный; —iasan рѣчево, предмет-ово-но, обективно; —iasság предметнѣсть, обективнѣсть, рѣчевѣсть; —ilagos, -an l. tárgyas; —mutató спис предметѣв показник *v.* показчик предметовой; —sorozat порядок (поряд), програма; —szerű одповѣдный до стану справы *v.* до предмету; —talan безпредметный; —talanul безпредметно.

tarhonya натерте тѣсто.

tarifa тарифа *f.*

tarisznya тайстра, тайстрина, торба, наплечник, кобеля, кобѣлка.

tark-a рябий, красистый, сорокатый, пестрый, красый; —a-

barka красый, красистый, пестрый, рѣжнобарвный, тарабуристый —(kutyá) тарый; —a foltos платканистый, цяткастый, цятконистый; —állik рябѣ-ти -ю -еш; —aság рябина, пестрина, пестрота; —a színű красистый, рябый; —áz цятк-овати -ую -уеш, накрапля-ти -ю -еш; —ít ряб-ити -лю -иш, пестр-ити -ю -иш; —ó потилиця, карк, вязы *pl.*; —ul рябѣ-ти -ю -еш.

tárlat выстав(к)а.

tarló стерня, стернянка, стернище; —z вызбир-овати -ую -уеш (останки), зазбировати, зазбирати; —zat вызбирка, позбирка *f.*

tárna закоп, пѣдкопы *pl.* штоль.

tárnok mester скарбник *m.*

tárogató полева труба, дуда.

tarokk тарок *m.*; —oz грати в тарок.

társ товариш, друг, спѣльник; — jó és rossz sorsban товариш в доброй и злой доли.

társadal-mi громадянскый, громадскый, суспѣльный, товаришскый; —mi állás громадянске *v.* суспѣльне становище, стан суспѣльный; —mi osztály громадянска класа, суспѣльна класа; —mi tudomány громадянска, соціяльна *v.* суспѣльна наука; —om громадянство, суспѣльность, общество.

társal-gás розмова, розговор *f.*; —gási nyelv розговорна мова, бесѣда; —gó (szalon szoba) розмовниця; —kodik розговорювати -уюю -юеш, розмовля-ти -ю -еш; —kodik розмовник,

розговорник, собесѣдник *m.*; (nő) розмовниця, розговорниця, собесѣдниця *f.*; —og розмовляти, розговорювати, бесѣд-овати.

társas товаришскый, дружный, спѣльный (житя); szerzetesi —élet монаше(ске) спѣльне житя; —kocsi омнибус *m.*; —kör товариство, казино *n.*; —vacsora банкет, вечерок, товаришска вечера; —üzlet спѣльна торговля, спѣлка; —ág суспѣльность, товариство; —ágos суспѣльный, товаришскый; —ág kedvelő товаришскый, суспѣльный, громадскый, людливый.

társ-it прилуч-ити -у -иш, злуч-ити -у -иш, до-при-да-ти -ю -еш; —ítás злука, сполука, гуртованя, асоціяція; —nő товаришка; —ország дружна краина, сполучена краина; —szerző спѣвавтор, сполуавтор; —talan самѣтный; —talanul самѣтно; —tulajdonos спѣввластник; —ul злучитися, сполучитися, зеднатися; —ulás сполученя, злука, союз, обєднаня; —ulat товариство (наукове, безпеки), дружина (театральна), громада, спѣлка (купецька, акційна), братство (церковне), компанія (зла); —szekér доставный вѣз.

tarsoly ташка.

tart 1. держ-ати -у -иш, тримати -ю -еш, держати (в руках рѣч, слово, провинцію); jól —aní добре держати; magának —aní собѣ держати; magát valamihez —aní себе чогось держати; 2. уважати за щось;

(себе за щастливого); 3. ити; Bécs felé — az ellenség ворог иде до Вѣдня; velünk — з нами иде *v.* держать 4. бояться -юся -ишся чогось; semmitől sem — hatsz не можеш ничего бояться.

tartalék запас, засоб, резерва; —alap запасный фонд, резервовый *v.* покладный фонд; —tőke запасный, резервовый *v.* покладный капитал; —os резервист, запасный; —os állományу резервный, резервовый *v.* запасный стан; —os tiszt резервовый *v.* запасный офицер; —os tiszt vizsga испыт на резервового офицера.

tartal-mas богатый змѣстом, змѣстовный, рѣчевый; —masság рѣчевость, змѣстовность; —matlan порожний, без змѣсту, пустый; —matlanság порожность, беззмѣстовность, пустота; —maz содержати, обійма-ти -ю -еш, обнимати, мѣстити в собѣ, мати в собѣ; —mi kivonat вытяг змѣсту, вытяжка; —om змѣст, содержания; gazdag *v.* bő —mű богатый змѣстом; vallásos —mű drámák драмы религиозного змѣсту; —mi jegyzék показчик змѣсту, змѣст, спис змѣсту.

artály збѣрня, судина на держаня чогось, водозбѣр, резервар.

tartam триваня, тривкѣсть, тривок, час; rövid tartalmu короткого триваня, протяг (часу).

tart-ás 1. поста-ва, -ть *f*; 2. удержаня, утримок, утриманя; —ás díj оплата за удержаня, али-

мент; —hatatlan неупержимый, неупержный, неможливый (в урядѣ); —ó 1. тривалый, тривкий, выдержливый, тривучий, (időben) egy pár hónap óta — даськѣлько мѣсяцов тривучий; 2. судник *m*; (edény) судина *v.* зняряд до держаня чогось; (kard) похва; —ógerenda сволок *m*.; —ogat задержовати, приховати, збере-чи -жу -жеш, скривати, укривати.

tartomány краина, сторона, провинція; —gróf ляндрграф *m*.; —gyűlés сойм *m*.

tartós тривучий; (платя) тривкий, тревалый, безнастанный (дождь) постѣйный (погода); —an тревучо, тревало, тривко, безнастанно, постѣйно, стѣйный; —ság тривкѣсть, тревалѣсть, безнастаннѣсть, постѣйнѣсть, стѣйнѣсть.

tartoz-ás довг *m*.; —ás és követelelés винен и мае, довг и домаганя; —ik довжен; 100 koronával —ik nekem 100 корон довжен менѣ; —ik fizetni довжен *v.* мае платити; —ó принадлежный, належный, належитый.

tartóz-kodás 1. пере-про-бываня, пробуток, побут; —kodási hely мѣсто перебываня, побуту *v.* пробутку; 2. здержованя, стримованя, здержаня; —kodik пере-про-по-бывати, здержо-ватися -ую -уешся; —kodó пере-про-бывающий, здержуючийся; —kodva пере-про-бываючи, здержуючися; —tat здержовати, стримовати, спияти.

táruł одмыкати́ся, одчин-ити́ся
-ю -иш, розтвор-ити́ся -ю -иш,
отвори́тися.

tárva-nyitva од(о)перто, l. tár.
táska торба, ташка *f.*

tasz-igál тручати, тручати, дры-
ля-ти -ю -еш, посувати, дру-
ляти, стусати; —it тручати,
тусн-ути -у -еш, дрыл-ити -ю
-иш, друляти; —itás одпиха-
ня, дры(у)ляня, посув-, -неня,
стусон, стуснення; —ító егő
од-тручання, сила оддаляюча,
одемна.

tát одчин-ити -ю -иш, отвори́ти,
розтвори́ти, од-роз-мыкати;
szájat— роззявити рот, роз-
зявитися; —ogatók (bot.) зъ-
васть.

tatár татар, татарин, *adj.* татар-
ский; —járás похōд татарский;
—ka татарка, гречка; —ország
татарский край, Татарщина.

roz поправ-ити -лю -иш, -ля-
ти, об-по-нов-ити -лю -иш,
-ляти, репер-овати -ую -уеш;
—ás поправка, обновлення, об-
нова, реперованя.

tátong розтворяться, стояти,
отвори́тися.

tátog зъвати, хавкати.

tátott отвореный, одчиненый,
одомкнутый, роззявленый
(рот), *adj.* розтвореный.

Tátra Татры *pl.*

tavak озера, болота *pl.*

tavaly тамтого года, лѣтусь,
годтеперь, (в) лони, рōктеперь,
торōк; —i лонский, лѣтушний,
тамтого рōчний, годтеперьш-
ний, рōктеперьшний, з мину-
шого року.

tavas весна, *f.* ярь; —al весною,

в яри; —i dal веснянка, ве-
снōвка; —i eső весняный
дождь; —i szellő весняный
вѣтрець, вѣтрець, подув (ле-
генький); —i vetés ярний за-
сѣв, ярня сѣвба; —ias весня-
ный, весѣнный; —iasan весня-
но, весѣнно; —odik веснѣе,
настае весна.

táv-beszélő телефон *m.*; —cső
далекогляд, далековид, теле-
скоп*m.*; —irat депеша, теле-
грама *f.*; —irati iroda телегра-
фична писарня, (канцелярїя);
—irati uton телеграфично; —
irati tudósítás телеграфичне
увѣдомлення; —iratozni теле-
граф-овати -ую -уеш; —irda,
—iró телеграф *m.*; (hivatal)
телеграфичный уряд; —irodai
rőzna телеграфичный стовп;
—lat прозōр, прогляд, пер-
спектива; —lati rajz перспек-
тивный рисунок.

távol 1. даль, *f.* далекōсть, одда-
ленōсть, далечина; 2. далеко;
—tőlem далеко од мене; —áll
tőle далеко стоять од него;
—tartja magától далеко дер-
жить од себе; —abb дальше,
далѣ *adv.*, далѣй *adv.*, обдаль
adv., оподаль *adv.*; а —ban
в далѣ; а —ból издалека, из
далекости, из далечины; —eső,
fekvő оддаленый, далекий; —i
далекий; —i rokon далекий
родак; —it оддал-ити -ю -иш,
-яти; —lét неприсутнōсть *f.*;
—létében в его неприсутности;
—levő неприсутный; —marad
не явится, не быти присут-
ным, не прийти, зōстати дома;
—odik оддаля-тися -ю -еш;

—ról из далека(y); —ról sem анъ из далека; —ság оддаль оддаленя, далекость, далечънь, оддаленность, далечина; mērföldnyi —ban на милю далеко; nem nagy —ban не дуже далеко; egyenlő —ra van однако далеко е; jó —ra van доста далеко е; —sági pont точка одстани, оддали *v.* оддаленя; —sági mutató указник, показник *v.* показчик далекости.

távoz-ás одхòд *m.*; —ik одходити -жу -иш, одойти -ду -деш, ити гет; —tőlem! иди гет од мене! одступи! —ó оддаляющийся.

te-a чай, гербата; —aestély чайный вечер; —afőző самовар, чайник; —ás csésze чашка (на чай), фінджа (на чай), філжанка на чай; —ázni чай пити.

téboly божевòля, дур, замъшаня (розума); —da, —ház божевòльня, дòм божевòльных *v.* дурных; —odott дурный, божевòльный.

technikus техник *m.*

teendő повинность, обовязок, работа; igazgatói —к управительскъ обовязки; sok a —m много обовязкòв маю, богато работы маю.

tégely слонк (помады), слоичок.

tegez 1. са(га)йдак *m.*; 2. тыкати -ю -еш; —ődés тыканя; —ődik он з ним на ты, они межи собою на ты.

tégla цегла, цигла *f.*; —égetés выпалюваня цегли; —égető цегольник, цегляръ *m.*; —gyár цегольня, фабрика цегол, цегольный завод; —színű цеглястый;

—vető цегляръ, цегольник.

tegnap вчера; —előtt передвчера, позавчера; —előtti передвчерашний, позавчерашний; —i вчерашний.

tehát таже, тож, отже, одтак.

tehén корова; —csorda череда; —himlő коровячка *f.*; —istálló коровяча стайня, хлѣв, стайня для коров; —pásztor чередаръ; tej коровяче молоко; —tej коровянка.

tehenészet швайцерай *m.*

teher тягар, терх, вага, беременя, лтягота; büntetés terhe alatt пòд загрозою кары; az ön terhére на ваш рахунок *v.* тягаръ; terhemre van тягаром есть для мене; —ben van тяжка, самодруга, в тяжи; —áru перевòзный товар, набор *m.*; —díj перевòзне *n.*; —hordó állat робоча, вючна худоба; —kocsi тягаровый вагон, тягаровый вòз; —mentes без тягару, без терху, чистый; —pályaudvar товаровый дворець, товарова стація; —szállítás товаровый перевоз; —viselés ношеня терху *v.* тягару; —vonat товаровый поѣзд, тягаровый поѣзд.

tehet може зробити, здѣлати; —etlen беспорядный, не в силѣ, нѣчо не може зробити, не може собѣ дати рады; —etlenség безвладность; —ős заможный, маючий, богатый; —ség талан(т), даровитость, дар, сила, способность; —séges талантливый, талановитый, обдарованный, даровитый; —ségtelen нездатный, не способный, бездарный, нездар-

- ный, неталановитый, нездѣбный; *nagy* — *ségű* вельми *v.* дуже талановитый; *fényes* — *égű* блескучий талан(т), блескучого талан(т)у, з блискучим талан(т)ом.
- tej** молоко; *tejjel mézzel folyó* молоком и. медом текучий; — *es* молочный; — *esen* молочно; — *es asszony* молочарка, молочница; — *es fazék*, — *köcsög* молочный горнец, довжанка; — *fehér* бѣлый як молоко; — *fel*, — *föl* сметана; — *fog* молочный зуб; — *gazdaság* молочарня, швайцерай; — *szin* сметан(к)а; — *ut* молочна дорога чумацька дорога; — *es üveg* молочна склянка.
- teke** куля, круголь, кружель; — *asztal* бильярдовый стѣл; — *játék* игра в кругль; *éz* грати в кругль, кружельки грати; — *rálya* кругольня. *f.*
- teker** кру-тити -чу -тиш, обер-тати; — *cs* скрутень, скруток, скрутѣнь (паперу), звиток, звѣй (полотна), кружень (со-ломы); — *edik*, — *ődzik* обви-ва-тися -ю -ешся, ви-тися -ю -ешся, обкружитися; — *vény* кривина, кривуля, закрут; — *vényes* кривулястый, кривули-стый, запутанный, замотанный.
- teketóri-**а розтягльѣсть, церемо-ня, розводы *pl.*, одводы *pl.*; — *a nélkül* без церемоніѣ, без одводѣв; — *áz* клопоты, церемо-ніѣ робити, на одводы ро-бити.
- tekint** смотр-ѣти -ю -иш, див-и-тися -лю -иш, ника-ти -ю -еш; глипа-ти -ю -еш, зрѣти, пози-
- рати, глядѣти; *nem* — *ve azt* не дивлячися на то.
- tekintély** авторитет, повага, значѣня; — *es* авторитетный, знач-ный (сума) знатный (особа) поважный.
- tekintet** зѣр, огляд, вид, увага; — *ét az égre emelte* глянув на небо; — *et vetni* глипнути, гля-нути, подивитися; — *be jönni* прийти в увагу, прийти в ра-хунок; — *be venni* взяти в ра-хунок *v.* в увагу; — *be véve* узгляди-яти, -ити; (*vlmit*) бе-ручи в увагу; — *nélkül* без огляду; — *tel vmire* зглядно, з огляду на; — *tel lenni vmire* смотрѣти на що; — *be vétel* брати *v.* взяти в увагу, увага, огляд *m.* — *es* благородный, поважанный, свѣтлый, (суд, уряд), славный (суд, уряд); — *ességed* ваше благородіє.
- tekintget** поглядати, дивитися, глипати, никати.
- teknő** корыто; — *sbéka* черепа-ха, -шка, -ня *f.*
- tékoz-lás** марнотрат-ство, -нѣсть, розтрата; — *ol* марнотра-тити -чу -тиш, -човати, марн овати розкид-ати, розтрачовати.
- tél** зима; — *en* у зимѣ, зимою; — *alá való* пѣдзимный; — *en puágon* так у лѣтѣ як у зимѣ; — *utó* одзимки *pl.*; — *i* зимо-вый, зимушній; — *i álom* зимо-вый, зимушній сон; — *i idő* зимовый *v.* зимушній час; — *i kabát* зимушній *v.* зимовый плащ; — *i ruha* зимушня *v.* зимова одежа; — *ies* зимовый, як зима; — *izöld* зимозеленок, барвинок; — *en át* через зиму.

tele повный, повен; — valamivel повный чим *v. gen.*; telisden — повнесенский; — aggatni навѣшати *v. надѣти* повно чогось; — enni magát переѣстися; — önteni наляти, наповнити чим; — rakni накласти, наповнити -ю -иш; — aprít накрывшати; — füstölni накур-ити -ю -иш, надымити; — talpú плосконогий; — tölteni наляти, наповнити чим; — szedni magát назбиратися, набратися; — tömni magát напхатися -ю -еш; — zúg нашумѣти.

elefon телефон *m.*; — ál, — oz телефонувати; — állomás телефонична стація; — jelentés телефоничный звѣт.

telihold повный мѣсяць, повня *f.*

telek фундуш, грунт, поземок, земельный маєток, крѣпацький земельный маєток; — könyv грунтова *v. поземельна* книга.

telel зимувати; — és зимованя.

telep поселок, селище, осада, оселя, колонія; rokkant — оселя калѣк, инвалидска колонія, колонія инвалидов; — mén жеребинець, стадниця, стаднина; (váltóé) мѣсто выплаты тратки, вексля, домицѣль *m.*; — edik по-в-сел-итися -ю -иш, осад-итися -жу -иш; — es поселенець, осадник, осельник, колонист; (váltónál) домицѣлят *m.*; — it за-сел-ити -ю -иш, обсе-ля-ти -ю -еш, поселити, залюдн-овати -ую -уеш; — ités колонизація; — itvény I. telep — szik, — ül ус-ѣстися -яду -ядеш, осад-ити -жу -иш, посел-итися -ю -ишся.

televény чорнозем *m.*

telhetetlen ненасытный, неусытимый, пажера *m.*; — ség ненасытнôсть.

telhető возможный, по возможности *v. возможности*, по змо-зѣ; tölem — en по моѣй силѣ.

telik 1. (-t, -jék) наповнятися чим; 2. (elő) про-пере-мина-ти -ю -еш, прой-ти -ду -деш, ми-натися; nem — egy hét не мине оден тыждень; 3. (vlmiből) выставати; 4. kedve *v. öröme* — ik vlmiben тѣшитися чимись, радуєся чомусь.

telel-t повн-ити -ю -иш, наповня-ти -ю -еш; — tett наповнеый, повен; — tve наповнено; — találat вцѣленя, точно трафленя; — vér чистокровный, чистоѣ крови, чистоѣ расы; — vér ló кôнь чистоѣ крови *v. расы*.

teljes цѣлый, у-весь; — ellátás повне удержаня *v. утриманя*; — erő повна сила; — értékű повноцѣнный; — súly повна *v. цѣла* вага; — ülés повне засѣданя; — en цѣлком, цѣлковито, зовсѣм, вповнѣ; — en elütő зовсѣм, цѣлком, инакий; — edés сповнення, здѣйствненя; — edik вы-по-с-повня-тися -ю -еш, здѣйствнитися, выконаня, переведеня; — it вы-с-повняти, здѣйствнити, выконати, перевести; — ités сповнення, здѣйствненя; — itetlen несповненный; — itetlenül несповнено, нездѣйствнено; — ithetetlen несповнимый, нездѣйствнимый; — korú повнолѣтний, дорослый; — korúság повнолѣтя, повнолѣтнôсть, дорослôсть; — ség пов-

- hőtség, повнота, цѣлковитость; —séggel nem zovsém нѣт; —számu повный числом, комплектный; —ül l. teljesedik.
- telj-hatalmú** повномочный, уповаженный; —hatalom повновласть, уповноваження.
- telt, telve** повный, цѣлый чого *gen.* повно *adv.*
- temérdek** безмѣрно много, страх много, сила, тма, тменна, безлич чогось.
- temet** похова-ти -ю -еш, погребсти -у -еш, похорон-ити -ю -иш, пря-тати -чу -чеш; —és похорон, погрѣб, прятаня, опровѣд *m.*; —ési szertartás похорон, опровѣд, похоронна одправа; —és rendező intézet похоронне пѣдприємство *v.* заведеня; —etlen непохованный, непогребеный, непрятанный; —tetlenül непоховано, непогребено, непрятано; —kezés похорон, погрѣб, хованя прятаня, опровѣд; —kezik поховатися, погрѣбатися, похоронитися прятатися *átv. ért.* затопитися (в фильях), —kező hely кладовище, цвинтарь; (egylet) погрѣбательный союз *v.* дружество; —ő цвинтарь, кладовище *n.*
- templom** церков, *f.* храм, церква, *dem.* церковця; —i ajtó церковниѣ двери *pl.*; —i церковный; —os храмовник *m.*; —i szolga церковник, звонарь *m.*
- tengelic** щиглик, щиголь.
- tengely** вѣсь ось, (*gen.* оси), снасть *f.*; —kerék блокове колесо, колесо на валку.
- tenger** 1. море; —en на морю;

—re szállani пускатися на море; 2. незмѣрный (небо), безмѣрный; —nyi nép премного людей, тма-тменно людей; —alatti пѣдводный; —alattjáró (naszád) пѣдводне судно; —ár прилив морской; —en járó мореплавецъ; —en tülі заморский *subs.* заморя *n.*; —ész моряк *m.*; —észet мореплаваба, мореплаводство, корабельство, морскѣ дѣла, моринарка; —észeti akadémia моряцъка академия; —észeti hatóság моряцъкий уряд, морска власть; —ész légénység мужва маринорки; —ész tiszt моряцъкий офицер; —fenék дно моря, морске дно; —hajózás мореплаводство, мореплаваба.

tengeri 1. морской, океаничный; 2. мелай, тенгериця, кукуруза *f.*; —hajó морской корабель; —nyul кралик, крѣль, крѣлиця (самка); —rák морський рак, гомар *m.*; —ut морська дорога; —ütközet морська битва.

teng-és, -ődés животѣня, бѣдованя; —eti parjait коротати свѣй вѣк; —ődik животѣ-ти -ю -еш, скнѣти, нидѣти.

tenmagad ты сам.

tenni l. tesz; —való l. teendő.

tenta чорнило, атрамент.

tény дѣло, чин, дѣйствѣность, истина, факт; —állás стан *v.* справа дѣла; —ező чинник, справник, фактор; —kedés дѣяльнѣсть, чиннѣсть; —leg дѣйствѣно, фактично, справдѣ; —leges 1. дѣйствѣный, фактичный; 2. позитивный, реальный.

tenyér долонь *f.*; *vlkit — en hordozni* кого небудь на долони носити; — *es talpas* дужий, сильный, крѣпкий; — *nyí* як долонь, на долонь; — *nyire* на долонь.

tenyész рост-и -у -еш, ве-стися -ду -деш, род-итися -жу -ишся, плод-итися -жу -ишся; — *et* рост, рослинність, флора, зрясть, вегетація; — *marha* расова *v.* племенна худоба; *marha — et* плеканя, хов худобы; — *t* плакати -ю -еш, кохати -ю -еш, ховати -ю -еш, плодити -жу -иш; — *tés* хов, плеканя, годівля, коханя (худобы); — *tő* плекатель, вихователь, виховувач.

tép 1. зривати -ю -еш (квѣтку, овоч), рвати -у -еш, скубсти -у -еш, мыкати -ю -еш, скубати; 2. дерти, драти, подерти -у -еш (одежу), роздерти -у -еш; а *haját — i fájdalomában* волося мыкає собѣ из жалю; — *áz* мыкати, скубсти, рвати -ву -веш; *vlkinek a haját — ni* волося комунебудь мыкати; — *elődés* тяжке ваганя; — *elődő* тяжко вагающий; — *és* скубанка, торочки *pl.* мыканя; — *ő fog* клевак.

teper повалити -ю -иш, звалювати, придусити (до землѣ); — *tő* шкварка, жумарка, жорина.

tepsi бритванка.

tér 1. (*főnév*) простор, просторонь, мѣсто, обшир, площа, площина; 2. (*ige*) (*nyugalomra*) пойти на спочинок; *magába — utyam-itisia* -лю -иш-

ся; *magához* опамята-тися -ю -ешся; *az ijedtségéből magához — ni* про-о-чуня-тися чутитися; а *rövidebb utra —* повернути на коротшу дорогу; *más tárgyra — ni* перейти на другой предмет; *parirendre — ni* перейти на дневный порядок; *más vallásra — ni* перейти на другу *v.* на иншу вѣру; — *beli* простор(н)ый; — *beli alakok* пластичнѣ формы *pl.*

térd колѣно, *dem.* колѣнце; — *ei remegtek* тряслися ему колѣна; — *en állva* на колѣн(к)ах; — *en csuszva* ити на колѣн(к)ах, на вколѣшки; — *en felül* повисше колѣн; — *et hajtani* гнути колѣна, вклонитися; — *ígér* до колѣн (сягає); — *re hullani* у-в-пасти на колѣна, (колѣнки), вколѣшки; — *el* клякати, клячати -ю -еш, клянути, стати на (в)колѣн-а, -ки, колѣнковати; — *elés* кляканя, клячаня *n.*; — *elő helyzetéből felemelkedni* встати из кляканя; — *hajlás* пѣдколѣнок; — *hajtás* чолобитне, глубокий *v.* низький поклѣн; — *kalács* яблоко, колѣнна чаша, наколѣнок, наколѣнець; — *szallagrend* орден пѣдвязки.

terebélyes розлогий, росохатый, широкий, розпростертый.

tere-fere пустники *pl.* теревенѣ *pl.* сокѣтня, сокѣтнеча, плетки *pl.* балачка *pl.* [няти.

terel гнати жену женеш, пога-
terem 1. (*főnév*) саля, свѣтлиця, терем, кѣмната; 2. (*ige*) 1. род-итися -жу -иш; 2. зародити -жу -иш; 3. (*nővény*)

рост-и -у -еш, плод-итися -жу -ишся; *lóra teremett* на коня рожденый; *hirtelen ott teremett* скоро, одразу, нараз зявився (став) там.

teremt со-с-твор-ити -ю -иш, зроби-ти -лю -иш; —és сотвореня; —ette (*szitok*) пек бы(ти ему, им,) бодай ты, (тебе, их); —ettéz проклинати, кричати, ганьбити, кля-ти -ну -неш кому; —mény створѣня, л. тварь, f тварина, творина, ество, истога; —ő Сотворитель, творець т.; —ő eő творча сила, творчость.

téreg земля поле, терен т.

teres просторый (двѣр), розлогий (земля) великий.

Teréz Тереса, Тереза.

tér-fogat обем, простор, -нѣсть; —foglалás по-ширения, занимающа v. занята простору, розрѣст.

terh-el 1. накла-сти -ду -деш, натерхати, наладовати, навантажити, обтяжити, обтяжовати; 2. докуча-ти -ю -еш, докучовати, надоѣда-ти -ю -еш, обтяжовати; —elő обтяжающий, тяжучий, обвиняющий; —éге írni вписати на рахунок; —es (*dolog*) тяжкий, прикрый, важный; (*nő*) самодруга, тяжка, важка, вагѣтна; —esség труднѣсть, прикрѣсть, досада, клопот, бѣда; (*nőnél*) важкѣсть, тяжкѣсть, ваготнѣсть.

teringettét! пек бы'му!

terit за-стел-ити -ю -иш, накры-ти -ю -еш (*asztalt*); —sd be az asztalt! накрый стѣл! —ve van! накрыто! *dusan* —

ett asztal обильно, роскошно v. богато накрытый стѣл; (*kendert*) розкладати (коноплѣ); (*vásznat*) розстеляти; 2. (*földre*) розшибнути до землѣ, веречи до землѣ; *földre —ette* верг ним до землѣ, розшиб до землѣ; —ék накрыта; —ék 10 személyre обѣд для 10 осѣб; —ő порток, скатерть, обрус, настольник.

térit 1. навертати, навернути; *keresztény hitre —eni* на христіянску вѣру навертати; 2. (*vissza*) нагородити, одшкодити; *más pártba —eni (vonni)* в другу партію перетѣгати; —és 1. навораченя; 2. зворот; —get навертати; —ő мисіонар т.; —ő kör зворотник, поворотный круг; —vényу заява, реверс.

terjed роз-про-стиратися, сягати, розширяться, розтягаться, розстелятися; *birtokom a határig* — майно мое до границѣ сягае; *messze* — далеко сягае; 2. (*a baj*) бѣда шириться; *a hír el* — чутка розѣйшлася; —elem обсяг, обем т.; —elemes обемистый, обемый, просторый, *adv.* обемисто, просторо; *nagy —elmű* великого обему, великого простору, далеко сягающий; —és ширеня, розширення, розповсюдження; —t розлогий, роз-простертый, широкий, розповсюжденный.

terjeng роз-про-стиратися, розширяться, розстелюватися; (*elbeszélésben*) одбѣ-г(а)ти -жу -жиш (од меты) отдалятися,

одход-ити -жу -иш; —ős розтяжний, розширливый, розтягнений; —ősen розтяжно, розширливо, розтягнуто; —össég розв'язлôсть, розтягненôсть, широкôсть, обширнôсть, розтягнôсть, розводи *pl.*; —ősen mondani el vlmít розводитися о чомсь.

terjeszked-és роз-ширення, ширшання; —ik роз-про-стиратися, розтягтися, про-роз-стелюватися, ширитися, ширшатися, розростатися.

terjeszt 1. розпространяти, ширити, розширяти; (hirt) розголошовати, розносити; 2. (vlki elé) предложити, переда(ва)ти, предклатати (*pl. kérvényt*).

térkép землевид, мапа, карта географична.

termék (természeti) порода, плôд, овоч *f.*, продукт; (ipari) вытвôr вырôб; (szellemi) твôr; —eny плодовитый, уродливый, урожайный, плодный, родючий, плодоносный; —enyít заплodня-ти -ю -еш, заплodнити, зроби ти родючим, урожайным, плодоносным, лѣтити (бугай корову); —enyítés о-за-плodнення, заплod; —enyiség плодови тôсь, уродливôсть, урожайнôсть, продуктивнôсть; —etlen неродючий, неплодный, неурожайный, бесплодный (жона), яловый (телиця), пустый (бесѣда, робота) *adv.* неурожайно, бесплодно, пусто, неплодно, марно; —etlenség неурожайнôсть, бесплоднôсть, безовочнôсть (*gyümölcsnél*).

termel плод-ити -жу -иш, род-ити

-жу -иш, виробляти, вытворювати, продуковати; —és твореня, продукція, плодження, виробництво; len —és плодження *v.* управа льну; —ô вырôбник, вытворец, продуцент.

termény плôд, овоч *f.*, збôжа.

termés урожай, плôд; —arany самородне, щире *v.* чисте золото; —kô плита, лупаный камѣнь.

termesz термиты *pl.*

természet 1. природа; 2. врода, вдача, рôд, истота; —tôl olyan з роду такий; —ében van a félelem з роду є боязливый; —barát природолюбець; —buvár дослѣдник природы, природник; —buvárlat студіювання, дослѣд над природою, дослѣдження природы; —ellenes неприродный, протиприродный; —es природный, натуральный, самородный; —esen природно, натурально, а якже, само собою, розумѣся, безумовно, очевидно; —es ösztön природный инстинкт, потяг, гôн *v.* нахил; —esség природнôсть, натуральнôсть; —feletti надприродный; —hű вѣрный природѣ, из природы, из натуры; —hűség вѣрнôсть природѣ, натуральнôсть, природнôсть; —ismerô знаток *v.* знавець природы; —rajz природопис; —rajzi природописный; —tan физика, наука природы; —tani физикальный; —tudomány природознаводство, наука природы; —tudós дослѣдник природы, природознавець, природник.

természeti природный, натураль-

- ный; —*adomány* природный дар, талан(т); —*jelenség* п(р)оява природы; —*ritkaság* природна рѣдкѣсть, незвычайнѣсть.
- természetű** olyan— такоѡ натуры, такой, такѣвский; *jó, rossz* — доброѡ, злоѡ натуры; *heves* — палкоѡ натуры; *más— dolgok* дѣла иного рода.
- termeszt** плекати (садовину, ху-добу), годовати, продуковати, ховати; —*és* вырѣб, продукція, годѣвля, плеканя, хов; —*mény* плѣд, вытвѣр, вырѣб, хов, хованя, годѣвля, годованя.
- termet** рѣст, зрѣст, вырѣст, поста-ть, -ва; *magas* —ű високого росту; *szép* —ű красноѡ вроды *v.* постати; —*es* рослый, поставный.
- termett** (vlmire) спосѣбный, удатный, здатный, здѣбный, родженный; *agga*— на то родженный.
- termő** 1. плодный, урожайный, уродливый, родючий, плодоносный, буйный (уява), невичерпанный (письменник); 2. *subj.* (bot.) зародок; —*föld* родюча земля, урожайна земля, чернозем; —*hely* мѣсто находу.
- térparancsnok** командант мѣста, гарнизону *v.* залог; —*ság* команда мѣста, гарнизону, залог.
- terpeszt** чепар-ити-ю-иш.
- térség** площа. площина, плосѣнь, рѣвнина, рѣвнява, ровѣнь.
- térti jegy** зворотный билет, зворотна картка.
- terül** про(с)тягаться, сягати (далеко), простираться, розширяться (земля), розлягаться; (földre) упа-сти -ду -деш, повал-итися -ю -ишся; —*et* простор, просторонь, область, обшар, круг, обсяг; *ország* —е область краины.
- térül** одда(ва)ти, звертати (грошѣ), сплатити (довг), найтися, достати.
- terv** план, задум, замысл, гадка, замѣр, намѣр, розмѣр (хаты), думка; —*el, —ez* задум(ов)ати, намѣряти, плановати, загадати, улож-ити -у -иш собѣ; —*ezet* нарис, начерк, проект; —*ezget* задумовати, загадовати, за-на-мѣряти; —*ezgetés* задумованя, загадованя, назначованя, планованя, робленя плану, укладаня плану; —*nélküli* безплановый, безцѣльный; —*rajz* нарис, начерк, проект; —*szerű* планов(ит)ый, доцѣльный, планомѣрный; —*szerűen* планов(ит)о, планомѣрно, доцѣльно; —*szerűség* планов(ит)ѣсть, планомѣрнѣсть, доцѣльнѣсть.
- tesped** гни-ти -ю -еш, киснути, попасти в летаргію, жити в летаргii, быти байдужим; —*és* летаргiя, гниль, кисненя, байдужѣсть, байдужнѣсть, застѣй.
- tessék!** звольте! просиме! про-шу! —*lássék* для ока, на вид, бодай было, про людске око, на око.
- test** тѣло, труп, плоть *f.* толуб; *egész* —ében *reszketni* в цѣлом тѣлѣ дрожати; —*estül-lelkestül* тѣлом и душою; —*et ölteni* вопло-титися -щу -тиш-

ся, взяти на ся тѣло, утѣлится; —alkat будова, уклад тѣла, стан; egős —alkatú тѣлистый, кремезный, хлопяный; —edzés скрѣпленя тѣла, гартованя тѣла; —es тѣлистый, тѣловатый, плеканый, товстый, годованый; —etlen безплотный, нетѣлесный, безтѣлесный; —etlenül нетѣлесно, безтѣлесно; —ecske тѣлце; —gyakorlat руханка, гимнастика; —hezálló пристаючий до тѣла, добре прилягаючий; —mozgás руханя тѣла; —őr прибочный сторож, гвардіецъ, гвардист, сердюк; —őrség прибочна сторожа, дружина; —szinű тѣловиця, тѣлесноѡ барвы; —tartás постава, постать, держаня.

testi тѣлесный; —leg тѣлесно; —lelki barát сердечный друг, приятель, щирый друг *v.* приятель, побратим, приятель по душѣ; —lelki rom зруйнованный тѣлесно и душевно; —erő тѣлесна сила; —sértés поущкодженя тѣла, тѣлесне поущкодженя; —ség тѣлесноѡсть, змысловѡсть.

testület тѣло (законодатне), корпорація, збѡр (учительский); —i szellem дух спѡльности.

testvér(fi) брат; (nő) сестра; —bátya старший брат; —ek брат и сестра, братя и сестры *pl.* рѡднѣ *pl.*; —gyilkosság братоубийство, сестроубийство; —háboru межиусобиця, усобиця, горожанска (домашня) вѡйна; —hug молодша сестра; —néne старша сестра; —öcs младший брат; —nélküli без брата

и сестры; —i, —ies братский, братнѣй, братерный, братерский; —szeretet братска любовь; —iség братство, братерство.

tesz 1. роб-ити -лю -иш, чин-ити -ю -иш, дѣ-яти -ю -еш, твор-ити -ю -иш, дѣла-ти -ю -еш; aki csak teheti кто лиш може; nem sokat tehet не много може здѣлати, зробити; mit volt mit tennem що мав я зробити; nem tud mit tenni не знає що зробити; ugy—mintha так робить, як бы; azt nem tettem я того не робив; jót tenni vlkinek добре зробити комусь; nem—semmit! нѣчого! не бѣда! jól —ed добре зобиш; 2. (vlmiről) раду дати, порадити, помагати; nem tehetek róla я тому не винен; 3. hány fillér— egy koronát? кѡлько сотикѡв иде на одну корону? кѡлько сотикѡв має одна корона? 4. (vlkit vlmivé) когось на дащо поставити, когось чимись зробити, наставити чимись; 5. mit— e szó? що значить се слово; 6. utat tenni дорогу зробити; 7. —em azt на приклад, на примѣр, кажѣм; 8. —i magát чиниться, выдаєся, притвор-и тися-ю-иш.

tészt-а тѣсто, тѣсточки, тѣсто, печиво; —ás тѣстовый, глевковатый, глибокий (хлѣб), недопеченый, з тѣста.

tesz-vesz заниматься, робити, быти пильным, *v.* запопадливым

tét вставка, вкладка, вклад; —el ставка (у грѣ), твердження, теза, позиція (в книгах), пра-

вило.

tetem кости *pl.* мощи *pl.* тлѣннѣ останки *pl.* труп, мертвѣ тѣло, мертвецъ; —*es* значный; —*esen* значно; —*re hívás* проба крови.

teteti magát притвор-итися -ю -иш, -ятися; чин-итися -ю -иш, притаитися (як бы не был живый).

tetés повершный, вершкованный.

tetéz на-за-по-до-верш-ити -у -иш, пересып-(ов)ати -лю -леш, коп-ичити -чу -чиш, нагромодж-овати -ую -уеш, збива-ти -ю -еш, дода(ва)ти; *szégyennel* — *ve* з ганьбою завершено, з ганьбою закончити.

tétlen безчинный, недѣяльный, бездѣльный; —*ül* безчинно, недѣяльно, бездѣльно; —*kedik* дармовати, неробити, ледаровати; —*ség* безчинность, бездѣля, бездѣльность, ледарство, неробство.

tétov-а непевный, непостоянный, нерѣшучий; —*áz* вага-тися -ю -еш, нерѣшучим, непевным быти; —*ázás* нерѣшучость, ваганя; —*ázó* нерѣшучий, непевный, вагавый.

tető 1. кровля, покровня, криша, верх (церкви) дах, крытя, покрытя, стрѣха (*szalmatető*); 2. (*hegyé*) верх *det.* вершо(чо)к, шпиль; 3. (*fáé*) вершок; —*től talpig* од головы до нѣг; —*irányos* простопадный, прямо-вѣсный, стромкий, сторчовый; —*pont* точка высоты, вершка, кулминаційный пункт; —*pont-ra hágni* доходити до вершка, доходити до найвысшоѣ точки

v. мѣры, мати своѣй вершок; —*zet* крытя, покрытя, накрытя.

tetszel-eg 1. любоватися, кокетовати -ую -уеш; 2. при-подобля-тися -ю -ешся, залиціятися; —*gés* самовподоба; —*gés* бажаня подобатися, хотѣня, кокетерія, залиціяня; —*gő* дженжуристый, омизливый, кокотный.

tetszés подобаня, с(в)подоба, вгода, замилованя, залюба, дяка; *nem* — невдоволеня, невподоба, незадоволеня; *nincs —ére* не подобаеся ему, не до смаку ему; —*étől függ* од его волѣ зависить; —*sel fogadni* при-няти з вдоволенем; —*szerint* по вподобѣ, по дяцѣ, по волѣ, як ся любить, як ся хоче; —*szerint választhat* можете выбирати по вподобѣ, *v.* дяцѣ; —*szerinti* любый, сподобный, угодный, по вподобѣ *v.* сподобѣ; —*szerint ruhákat választ-hat* одежѣ можете выбирати по вподобѣ; —*t aratni* подобатися, любитися; *előadása nagy —t aratott* его выклад дуже сподобався, впаив до вподобы; —*szerint kinyilvánítani* выявити задоволеня.

tetsz-etős приемный, любый, гожий; —*etősen* приемно, любо, мило; —*etőség* приемность, любость; —*halál* замертя, позѣрна мнима смерть; —*halott* обмерлый, замерлый, нѣбы мертвый замерлецъ.

tetszik 1. (*személyt. ige*) подобатися, любитися *inpers.* бачитися; *ez nem — nekem* се не любиться менѣ, се менѣ не

подобается; ha úgy — як ваша воля, коли ваша воля, як вам за-у-гѣдно, як вам любитися; 2. здає(ть)ся, видиться, як бачу, видав; peket úgy — менѣ так видиться, як бачу, видав, менѣ так здається; furcsának — дивным здаєся.

tetsz-ő догѣдливый, услужливый-ный, приемный, гарный, милый, подобающий, здающий; Istennek — ő Богу милый; — őleges який небудь, хоть який; милый, любый; — vágyu бажаня подобатися; — vágyó желающий подобатися; — vágyóan желаючи подобатися.

tett дѣло, справа, учинок, чин, рѣч *f.* факт; merész — одвага, смѣливѣсть; szörnyű — страшный учинок; — et végbe vinni дѣло довершити, дѣло докѣнчити, дѣло перевести, допуститися, заподѣяти, зробити; — dus дуже дѣяльный, вельми дѣяльный, вельми чинный; — erő дѣяльна сила, дѣловитѣсть, енергія, чиннѣсть; — erős дѣловитый, енергичный; — es 1. справ-ець, -ниця; 2. виновник-ниця; — leg, -es дѣйственный, фактичный; — leg bántalmazni покласти руку (на кого небудь), набити когось, дѣлом *v.* чинно обидити; — legesség насильнѣсть, бѣйка, чинна зневага; — legességre került a dolog дѣло дѣйшло до бѣйки, до насильности, до чинноѣ зневаги, до чинноѣ обиды; — re kész готовый до дѣла; — szomj, — vágyu жадаба до дѣла, жадаба учинкѣв, жадаба дѣяльности, работы *v.*

працѣ.

tettet выда-ватися -ю -ешся, лицемѣр-ити -ю -иш, лукав-ити -лю -иш, чин-итися ю -ишся, прикидаться, выда-ваться, уда-вати; betegnek, holtnak — i magát чиниться хворым, мертвым, прикидаться, выда-ваться за хворого, за мертвого, уда-вати хворого, мертвого; — és лицемѣрство, удаваня, лукавство, чиненя; — és nélkül нелицемѣрный, нелукавый, не-удаванный, щирый (молитва); — ett удаванный, неправдивый, нещирый, робленный, чиненый.

teve верблюд, верхоблюд; — hajcsár верблюжий погонич, погонич верблюдоѣв.

téved 1. помы-итися -ю -ишся (в особѣ), ошиб-атися, -нутися, с-хиб-итися -лю -иш, зблуд-ити -жу -иш, в блудѣ быти; 2. (valahová) поблудити, заблудити; rossz utra — ni зблудити з дороги, за-по-блудити, ступити на лиху дорогу; — ésbe esni упасти (упадати) в блуд; — ésből из помылки, помылкою, ошибочно, помылково; — éséből kijózan odni-ítani из блуду вытверезити, вывести кого.

tevékeny дѣяльный, чинный, роботящий; — en дѣяльно, чинно; — részt vett a közügyekben живу участь брав в суспѣльных *v.* общих, публичных дѣлах; — ség дѣяльнѣсть, чиннѣсть; hathatósbabb — séget kifejteni живѣйшу дѣяльнѣсть роз-про-явити.

tévely блуд, блудна *v.* фальшива наука, ересь; — eg блудити -жу

- иш; az erdőben — в лѣсѣ; — gés блуканина, скитаня (по свѣту), блудна, *v.* фальшива вѣра, ересь.
- téves** блудный, хибный, помылковый, баламутный, ошибочный, не правильный, фальшивый, мыльный еретичный; — ut, *l.* tévut; — ség блудня, блуднина, хоба.
- téveszt** помыл-ити -яти, зблудити, схибити, промахн-ути -у -еш; meg — завести в блуд, в помылку, в похибу, ввести в блуд; utat — *1.* помылити дорогу, збитися з дороги; *2.* схибити, збаламутити, змылити; *3.* szem elől téveszteni (vkit) стратити з очей (кого).
- téveteg** неспокойный (погляд), непевный (вдача), непостоянный, непосидючий (житя).
- tév-hit** блудна вѣра, фальшива вѣра, ересь *f*; — tan блудна, фальшива наука, еретична вѣра *v.* наука; — ut блудна, фальшива дорога; — utra vezetni звести з дороги, завести в блуд.
- tevő** дѣлающий, дѣющий; mi — legyek що менѣ дѣлати; — leges положительный, дѣйственный, певный, позитивный; — legesen положено, дѣйстно, певно, позитивно.
- ti** вы; — bennetek в вас, у вас; — ed твоѣй, твоя, твое; enyém és a — ed мое и твое; — etek ваш, ваша, ваше, вашѣ.
- tifusz** тиф, глуханя, глушканя; has — черевный тиф.
- tigris** тигр, тигриця; — bőr тигрова шкура *v.* кожа; — vadászat полюваня *v.* ловы на тигра, тигролов.

tikka-dt *1.* зѣвялый, утомленный, охлялый; — dtság душнѡсть, духота, задуха, зѣвялѡсть; — sztó душный, парный *adv.* душно, парно; — sztó hőség духота, спрагота, спека.

til-almas заказанный, забороненный, недозволенный; — alom заказ, заборона; — alom fa stovp, stovp заказу, *v.* забороны *v.* перестороги.

tilinkó пищалка, гайд-а, -иця, сопѣв(л)ка, флюяра; — z грати, выгравати на пищалцѣ, гайда-ти -ю -еш, грати на сопѣвцѣ.

til-ó терлиця *f*; — ol терти тры треш; — os заказано, заборонено, невѡльно; dohányozni — курити заказано, заборонено.

tilt зака-зати -жу -жеш, забороня-ти -ю -еш; — ott заказанный, забороненный; — va van заказано, заборонено; — akozás протест; — akozik протестовати, пѡдняти слово *v.* голос против чогось, застерѣгатися против чогось; kézzel lábbal — akozott ellene руками и ногами боронився против того; — akozó mozduzat протестующий рух.

timár кожевник, кожемяка, дубовник, гарбарь; — ság гарбарство, гарбарня, дубѡвництво.

timsó галун, крамска сѡль, грецький квас.

tincs коса, коска, пучок, чуб, *dem.* косонька.

tinó бык *m. dem.* бычок, быча-тко.

tint-a чорнило; — a folt платка *v.* пляма од чорнила; — a tartó каламарь, чорнильниця; — ás чорнилом замазанный; — ásüveg

склянка од чорнила, каламарь, чорнильница, чорнилиця.

tipeg тюпа-ти -ю -еш, дрѣботати -чу -тиш.

tipor топ-тати -чу -чеш, толоч-ити -у -иш, доптати.

Tirol Тироль *m.*

Tisza Тиса *f.*; —*fa* тис, тисина, тисове дерево; —*mellék* над-тисянщина; —*virág* одноднѣвка *f.*

tiszt 1. офицер, старшина (вѣйсковый); 2. урядник *adj.* урядничий; 3. (*tiszttség*) служба, уряд, посада уряднича.

tiszt-a чистый (дохѡд), охарный, щирый (правда, угѣха), бѣлый (сорочка), харный; —*ába jöni* чисто видѣти, выпл-инути, -ысти начисту воду, зрозумѣти, порозумѣти, ориентоватися; —*ára törölni* вытира-ти -ю -еш на чисто; —*ázni (irást)*] переписати на чисто; —*án* чисто, щиро, выключно; —*ás* поляна, полянка, прогалина, чищениця; —*aság* чистота, харнѡсть, непорочнѡсть (*erkölcsi*); —*átlan* нечистый, нехарный, порочный; —*átlanul* нечисто, нехарно; —*átlanság* нечистота, нехарнѡсть, порок (*erkölcsi*); —*áz* 1. (*kérdést*) выяс-ити -ю -иш (дѣло, питаня); 2. *magát* —*ázni* себе очистити (од вины); —*ázat* чистопись; (*piszkozat* черновик).

tisztel честовати, че-стити -щу -стиш, почитати, поважати; *Isten gyanánt* —*ték* за Бога его почитали; —*eg*, —*kedik* честь *v.* почесть *v.* поклѡн од-давати, здоровити; —*endő* пре-

велебный всечес(т)нѡсть, всечес(т)ный, преподобный; —*et* честь, почесть *f.* поважания, почитания, пошана; *gyermekéi—etben tartották* дѣти его честовали, дѣти ему дали честь; —*ettel* з поважанем, з пошаною; —*etbeli tag* почестный член; —*etdi* почестна платня, почестна плата, гонорар, нагорода; —*etes* Ваша Всечеснѡсть; —*etlen* неоддающий почести *v.* пошаны, неприличный, нечемный, непочливый; —*etlenül* неоддаючи чести *v.* пошаны, неприлично, нечемно, непочливо; —*etlenség* неприличнѡсть, нечеснѡсть, непочливѡсть; —*et példány* почестный примѣрник; —*etre méltó* достойный чести, всечесный *adv.* достойно чести; —*etteljes* уклонный, покорный; —*etteljesen* з повным поважанем, з глубоким поважанем; —*ettudó* чемный, приличный.

tisztel-gés оддания чести, здоровк(ов)аня ления; салутованя, привѣт, привитаня; —*ő* почитатель, поклонник, почитающий, поважающий; —*t* почитанный, поважанный, почтенный; *igen* —*t* высокоповажанный, глубокопочтенный; —*tet* поздравля-ти -ю -еш кого, здоров-ити -лю -иш.

tisztos честный, поважный, -ливый; —*ség* честнѡсть, поряднѡсть, чемнѡсть; —*séges* порядный, приличный, чемный, статочный *adv.* порядно, прилично, чемно; —*ségtelen* нечесный, непристойный, не-

- приличный, безчестный.
- tishti** урядовый, офицерский; —
eskü урядова *v.* офицерска
присяга, божба; —kar уряд-
ники, члены уряда, урядовый
персонал; (katonai) офицерска
корпорация, офицеры *pl.*; —
orgvos урядовый лѣкаръ; —rang
офицерский чин *v.* ступень *v.*
стан, офицерске достоинство,
урядниче достоинство; —
ügyész прокуратор.
- tisztit** чи-стити -щу -стиш, про-
за-о-вы-пере-чищовати, хар-и-
ти -ю -иш; —ás вы-о-про-
чищення, хареня; —ó очищу-
ющий; —ó tűz, —óhely чисти-
лище, мытарство.
- tisztogat** про-за-о-вы-пере-чищо-
вати, чистити, пораити, харити
(кôмнату), про-за-о-вы-пере-
чистити; —ás про-за-о-вы-пе-
ре-чищованя, -чищення, пораѣ-
ня, хареня.
- tiszttség** служба, уряд, посада,
стан, чин; fényes —eket be-
tölteni занимати *v.* мати високу
службу *v.* посаду, достоинство.
- tiszt-tartó** управитель, справник,
орудник, завѣд-атель, -овник,
администратор, економ; —uji-
tás реставрация, выбôr урядни-
кôв,обнова урядникôв; —ul 1.
чиститися; 2. прочиститися (ви-
но), прочищоватися; 3. вы-
яснитися (небо); —ulás про-
вы-о-пере-чищення; —viselő
урядник *m.*
- titáni** титаничный.
- titk-ár** секретарь *m.*; miniszteri
—ár министерский секретарь;
—árság секретарят *m.*; —ol
зата-ити -ю -иш (правду), скры-

(ва)ти -ю -еш (грѣх), замовч-ати
-у -иш (дѣло); —olódzás за-
тайованя, замовчаня, скрыва-
ня; —olódzó скрывающий, по-
за-тающий; (ember) таємник;
—on потайки, потайком, та-
ємно, таємничо, тайком, скры-
то; —os ajtó тайнѣ дверьѣ;
—os áruló таємный зрадник;
—os tanácskozás таємна рада;
—osan потайком, таємно, та-
ємничо, тайно, скрыто, потай-
ки, тайком; —osírás тайне
письмо; —os szer тайне сред-
ство, тайный лѣк; —os taná-
csos тайный радник; —os tör-
vényszék тайный суд.

titok тайна, таємница; itt valami
—lappang ту якась тайна кры-
еся; —ban tartani в тайнѣ дер-
жати, крыти; titkot csinálni
vmliből тайну робити из чо-
гось; titkát felfedni vlki előtt
тайну свою одкрыти перед
ким, звѣритися; titkot kivenni
vlkiből тайну выбрати из кого;
titkot tartani задержати в тай-
нѣ, задержати тайну; —ban в
тайнѣ, тайком, потайки, скры-
то, тайно; —szerű таємничий;
—tartás мовчаливôсть, дискре-
ция, задержаня *v.* захованя
тайны; —tartó мовчаливый,
дискретный, заховуючий *v.*
задержуючий тайну; —teljes —
zatos таємничий; —teljesen —
zatosan дуже таємно, таємничо;
—zatosság таємничôсть, ми-
стицизм *m.*

Tivadar Теодор, Федôр.

tivor-нуа гульня, гайнованя, п(и)я-
тика, бенкетованя, розпуста;
—nyáz гайновати, бенкетовати,

пняич-ити -у -иш, розпива-ти-ся-ю -ешся, пнянствовати, роскошовати; — *nyázás* п(и)ятика, бенкетованя, гульня, гайнованя, розпушта; — *nyázó* гулять, гуляка, пняк, пняиця, бенкетарь.

tíz десять; — *ek tanácsa* рада десятиох; — *ed* десятинна *in compos.* десятинный; — *edes* капраль, десятник, вѣстун; — *edestört* десятичный дрѣб; — *edfél* пѣвдесята; — *edik* десятый; — *edszer* десятый раз; — *szert* десять разѣв, десятираз.

tizen десятиро, десять (их было), десяти; — *egy* одина(д)цять; — *három* трина(д)цять; — *hat* шѣстьнацять; — *hatos* шѣстьнацятка; — *hét* сѣмнацять; — *két*, — *kettő* дванацять, дванацять.

tizes десятка; — *rendszer* десятичный уклад, десятична система.

tízféle десятирякий, десятирный; — *kép*, — *en* десятиряко, десятирно.

tízszert, — *te* десятираз, десяти разѣв; — *es* десятикратный; — *esen* у десятиро; а *buza* — *es magot fizet* пшениця десяти зерен платити; — *ez* десятирети, в десятиро побѣлшити; — *i* десятикратный.

tó озеро, став *dem.* ставок.

Tóbiás Товий *m.*

tobor(o)z найма-ти -ю -еш, вербовати -ую -уеш (до вѣйска), збирати, зѣбрати (вѣйска, робѣтникѣв); — *ás* вербованя, вербунок (до вѣйска), найманя, займаня, набѣр, збирания (вѣйска, робѣтникѣв); — *ó* 1.

вербовник, вербовщик, вожай; — *ó* 2. вербуновыи танець.

tob-oz шишка *f*; — *zódás* надмѣрна гульня, надмѣрна гулянка, шал *m*; — *zódik* шалѣти, надмѣрно (понадмѣру) гуляти, бенкетовати, понад мѣру розпустоватися; — *zódó* розгульный, шаленый; — *zocska* лусковець *m.*

tócsa болото, колобаня, калюжа.

tódit побѣлшити, докладати.

Tódor Федѣр.

tódul гло-титися -чу -тиш, товп-итися -лю -иш, ти-снутися -сну -снеш, сунутися, насунутися, котитися; *lakása felé* — *i* а *tömeg* товпа сунулася до его житла; *felém* — *tak* одомене сунулися; — *ás* напор, натиск.

tóga тога.

tójás яйце, пѣдкладок, зносок, *dem.* яечко; — *dad* довговатый, подовгастый, овальный, яйцеватый; — *fehérje* бѣлок *m*; — *héja* шкаралупа, скаралуща; — *sárgája* жовток.

toj-ik нес-тися -у -еш; — *ós* (*tyuk*) несучка, куриця з яйцем.

tok 1. (*kardnál*) похва, футерал; — а пѣдбородок *m.*

tokaji токайский.

tol су-нути -ну -неш, посувати, пха-ти -ю -еш, тручати; *egyik a másikra* — *ja* спыхати один на другого; — *akodás* дрыляня, тручания, влѣзливѣсть, втрутливѣсть; — *akodik* тручатися -ю -ешся, тручатися -ю -ешся, ти-снутися -сну -снеш, товп-итися -лю -иш, гло-титися -чу -тиш, набѣга-ти

-ю -еш, лѣзти в очи, пхатися, пако-сити -шу -стиш; —akodó влѣзливый, напорливый, втрутливый, влазливый, пакѡст-ный, -ливый; —attyu засувка.

told при-до,-луч-овати -ую -уеш, додавати, при(до)бавити, придати; —alék при-до-датов, прибавка, приписок; —oz до-точ-ити -у -иш, -овати, до-вы-повн-ити -ю -иш; —ozott-foldozott пошиваный, поплатаный.

toll 1. перо, пѣря; 2. —at forgatni пи-сати -шу -шеш; —at foztani пѣря скубсти *v.* дерти; —at ragadni вхопити перо; —ba mondani диктовати; —ba mondás диктовка, диктат, диктура; —forgató чоловѣк пера, письменник *m*; —forgó чуб(ок), китиця; —fosztás скубанка *v.* скубаня пѣря, пѣродеры; —fosztóka пѣроскубы; —harc вѡйна пером; —hegy перо, перце; —hiba похибка писарска; —kés ножик.(од пер), цизорик *m*.; —pok письменоводецъ, писарь, письменовод *m*.; —rajz перѡвка, рисунок пером; —szár ручка (пера); —tartó перник, складничок; —vonás почерк пера.

tollas опѣренный, пѣрястый, пернатый -истый; —an опѣрено; —kalar крисаня, шапка з пером, перната опѣрена шапка *v.* крисаня; —odik порости у пѣря; megtollasodott csirke потя *v.* куря у пѣрю; ő megtollasodott но порѡс у пѣря, збогатѣти, змѡцнѣти; —kodik чистить собѣ пѣря.

tolla-tlan без пѣря, безперый,

голый; —tlanul без пѣря; —zat пернатѡсть, пѣристѡсть, пѣря *l.*

tolmács товмач, перекладчик, переводчик, драгоман *m*; —ol вы-пере-толковати, товмачити, пояснити, перекласти, складати, передавати; —ol jó kívánatokat складае *v.* передае по-бажання добрѣ желанья вѣнчовати

tolonc цюпасник; —ol выслати, одставити цюпасом *v.* примусом, высел-ити -ю -иш; яти.

tolong 1. tódul; —ás глота, на-товп, шатанина.

toló-szék посувный столецъ, посувне крѣсло; —zár засув, -ка, завор, затворка.

tólul 1. tódul.

tolvaj злодѣй, крадько, крадѣй *m*; —banda злодѣйска банда, шайка; —csiny злодѣйска штучка; —kulcs злодѣйский ключ, пѡд-до-робленный ключ, паключ *m*; —lás злодѣйство, крадѣж *f*; —pér злодѣйня, злодѣйнеча *f*; —nyelv злодѣйска бесѣда *v.* мова.

tombol лют-овати -ую -уеш, шалѣ-ти -ю -еш, бѣ-ситися -шу -сишся, ка-зитися -жу -зишся, буш-овати -ую -уеш; —ás лютованя, шаленѡсть, скаженѡсть, бѣсноватѡсть.

tomp-а тупый; —aszögű тупо-кутный; —it туп-ити -лю -иш, вы-при-тупля-ти -ю -еш, при-душовати, приглушати; —ul при-за-тупитися, збайдужи-ти (на всьо); —or клуб, обороть.

tonna тон(н)а *f*.; —tartalom обем в тон(н)ах, pojemнѡсть (корабля).

- topán** чоботець; —ka черевик, топанка.
- topáz** топаз, блестинець *m.*
- topolyfa** осика, трепета.
- toporzékol** кипѣти лютостею, пѣнитися из злости, тупати ногами из злости; —ás лютъ *f.* шал, тупаня.
- toprant** тупа-ти -ю -еш (ногами), тупнути, дубнути.
- tor** гостина, могоарич, бенкет, пир, почастунок; halotti— ко-машня, поминки *pl.*
- torkol** 1. гремѣти -лю -иш на кого, grim-нути -ну -неш на кого; 2. 1. torkollik; 3. кричати, вылаяти; —at горло, устя *n.*; —lik влива-тися -ю -еш, впли-вати, стѣкати (рѣка), злива-тися.
- torkos** пажерливый обжирный, *subst.* пажера *m.*; —kodik бути пажерливым; —ság па-жерливоѣсть.
- torlasz** барикада *f.*; —ol бари-кады ставити.
- torlatlan** неодомщенный, непомще-ный; —ul неодомщено, без помсты.
- torlód-ás** нагромадження, накопи-чованя; —ik наглотитися, на-громадитися, накопичитися.
- torma** хрѣнь *m.*
- torn-a** руханка, гимнастика; —a tér и, -грище, поприще, мѣсто (площа) для гимнастики; —a-verseny гимнастичнѣ пере-з-ма-ганя; —ás гимнастик *m.*; —ászat гимнастика; —áz гимнастик-ова-ти -ую -уеш; —ázás руханка, гим-настика, гимнастикования; —ázó руховик, гимнастикарь.
- tornác** сѣни *pl.* хоромы *pl.*
- tornyos** вежастый, вежовый, з вежами; —odik, —ul под-з-ниматися, здойматися, копи-читися, громадитися, верши-тися чим.
- torok** 1. горло, гортань *f.* гор-танка; 2. челюсть *f.*; tele —kal nevetni на цѣле горло смѣя-тися; torkaszakadtából kiabálni на цѣле горло кричати, на все горло кричати, репетовати; torkig jóllakni на-пере-ѣстися, наѣстися по горло; torkig va-gyok vele надоѣв менѣ, надо-кучив менѣ; torkon ragadni вхопити за шию, за горло; —fájás бôль в горлѣ, бôль горла, горло болить; —gyik запалѣня горла; —hang гор-ловый *v.* гортанный звук.
- torol** мстити мщю мстиш, кара-ти -ю -еш.
- torony** вежа, турня, башта *f.*; —iránt у-поперек, прямо, про-сто, подем, у-на-в-простець; —magasság высочезный, пре-высокий *adv.* заввышки вежѣ; —óra вежовый годинник, ча-сôвник; —ôg вежовый *v.* баш-товый сторож; —tetô верх, вершок вежѣ.
- torta** торт *m.*
- torz** выродливый, скрученный, спотвореный, скривленный; —alak потвора, нествôр, выро-док, карикатура, дивогляд; —it о-с-поганювати, спотвор-ити -ю -иш; —ítás вы-с-кривленя, деформація, змѣненя, спотво-реня; —kér выкривленный, кри-вый, нествôрный образ, кари-катура; —ul вы-с-кривитися, змѣнитися, деформоватися; —

onborz кострубатый, кудлатый, пелехатый.

torzsa пень, кочан, сажениця.

torzsalkod-ás свада, сварка, грызня, суперека, колотня, колотнеча; —ik грыз-тися -у -еш, ѳстися, суперечитися, сперечатися.

tót словак, словацкий; Словачина, -кия; —ágast áll дубом стати, дуба стояти; —os словацкий; —osan по словацки.

totyog тюпати, шкандибати, волочити ноги.

tova гет, прôч, на бôк, щезай; —innen! геть звôдси, звôдти! ide s — ту (и) там, майже (всѣ люде), завтра около близь, -ко, туйгуй, туйтакой; — 4 éve майже 4 роки нынѣ.

tovább дале, дальше, тягом, гет-гет; egy percig sem maradt — a házban анѣ на минуту не остався дале в хижі; —á на-дальше, потôм, дале, вбудуще; —ad дальше давати, дальше передати; —adás дальше даня, переданя; —fejlődik дальше розвитися, розвиватися; —i дальший; —i intézkedésig до дальшого розпораженя *v.* розпорядку *v.* зарядженя; ögömmel várom —i megrendeléseit зрадостю ожидаю ваших дальших приказôв (замовлень) *v.* на вашѣ далшѣ приказы (замовлень); —it, -szállit пере-од вы-сыла-ти -ю -еш (листы, телеграм), перево-зити (на друге мѣсто); —ítás-szállítás пересыланя *n.* высылка, доставна *f.* перевôз; —megy дальше пôйти *v.* ити; —ra *adv.* на дале, на потому, на потôм;

—visz одвезти -зу -зеш, повести дале, дале продовжати.

topprant топ-нути -кати, дупнути.

tő пень *m.* корѣнь *m.*; a fű elszáradt a tövén трава высохла на корени; (hegy) об-спôд-пôд-ножа *n.* (горы); oszlop töve пôдстава *v.* стовп колумны, пôд-стовпня; egy tölgyfa tövében пôд дубом; tövérôl hegyére подробно, докладно, обширно-од початку до кôнця; —tövestül (kiránt) вырвати з корѣнем, выкоренковати, выкорен-ити -ю -иш.

több 1. бôльше, бôльш; —világosságot! бôльше свѣтл-а, -ости! —mint egy éve бôльше як рôк тому; 2. бôльше (людей); —ház бôльше хиж; —re be-szűlni на бôльше цѣниги; —re megy, —re viszi на бôльше выйти, бôльше вынесе, лѣпше выйде, бôльшим стане; —é бôльше; —é kevésbé менше-бôльше, бôльш менш, приблизно; —é nem вже не (буде), бôльше не; soha —é вже нигда, вже нѣколи бôльш, нѣколи; —ed magával з бôльше людми; —harmad magával самотрѣть, самотров; —en közülünk бôльше нас; ma —en vannak, mint tegnap днесь бôльше е их, як вчера; —es szám множина, число множене; —et бôльше; —et ígérni бôльше оôбѣцяти, мѣнити; —et foglalkozott a költészettel, mint a tanulással бôльше занимався поезією, як наукою; —et volt szomorú, mint vidám бôльше був смутным, як веселым; —felé на бôльше сто-

рôn; —féle многорякий, рѣж-
нородный; —féleképen *adv.*
многоряко, рѣжно, на рѣжнѣ
способы; —let звышка *f.* над-
вышка; —pejűség многоженст-
во *n.* полигамія; —nyire по
большой части, по наибольше-
ше, переважно, головно, решта;
—i emberek решта людей; a—
iek прочѣ, другѣ, иншѣ; —ség
большость *f.* большин-а, -ство,
—szög больше разôв, много-
кратно; —szögi многократный,
большеразовый, колькоразо-
вый; —szögös многократный,
колькоразовый, большеразо-
вый *adv.* многократно, больш-
шераз, колькораз, большера-
зôв, колькоразôв; —szögösit
умножовати, розмнож-овати,
-ити -у -иш.

tögy вымя, вумено *n.*; —el корова
наливає; szarva közt а —ét
eltalálni утрафив як кулею в
плот.

tök (sütő) 1. дыня *f.* гарбуз *m.*
пекучка; 2. (kártyában) звон-
ка *f.* бублѣ *pl.*; 3. кила *adj.*
килавый; —filkó дурак *m.*
дурень *m.* глупак *m.* туман
m. болван *m.*; —mag дыньове
зерня, щупки, дынчата *pl.*

tőke 1. истина, истинина, капитал
m. сума, истинѣ грошѣ; —be-
ruházott вложена истина, вло-
женный капитал, инвестованный
капитал; forgó— оборотовый
капитал; tőkét földhalmozni
збивати капитал; 2. (fa.) пень
m. стовбур, кимак, ковбиця; —
befektetés вложеня капиталу; —
hal каблiон *m.* вахня *f.* таран
m.; —pénzes капиталист *m.* бо-

гатырь.

tökél рѣшити -у -иш, рѣш-атися
зважитися, одважити, заду-
мати, постанов-ляти, -ити -лю
-иш.

tökéle-tes совершенный, довер-
шенный, до(с)коналый; —tesen
до-со-вершено, досконало; —
tesbit усовершати, здоконали-
ти -ю -иш, удосконал-ювати;
—esbül удосконал-юватися,
усовершатися; —esedés усо-
вершения, удосконалення *n.* здо-
коналення; —tesség совершен-
ство, -нôсть *n.*; —tlen несовер-
шенный, недосконалый, недо-
вершенный, не докладный; —tlen-
nül недосконало, несовершено,
недокладно; —tlenség несовер-
шенôсть, недокладнôсть.

tőkésit капитализовати.

tölcsér лѣйка, ливник, котлина,
розтвôр, кратер *m.*; —alakú
лѣйковатый.

tölgy дуб *m.* *adj.* дубовый; —es
дуброва, дубина *f.* дубник *m.* ду-
бовый лѣс; —fa дубина *f.* ду-
бове дерево, дуб, -ок *m.*; —levél
дубовый лист; —lomb дубове
голузя *v.* листья.

tölt 1. (gabonát) сыпати -лю
-леш; (vizet) лляти, ллю, ллеш,
наливати -еш; 2. (edényt) за-
-на -повня -ти, налива-ти -ю
-еш, повн-ити -ю; -иш; 3. (fegy-
vert) набива-ти 4. (idôt) —час
перебыти, час проводити, пере-
бувати, пробувати; 5. kedvét—
eni забавля-тися, люб-оватися
-ую -уешся; 6. bosszuját —eni
пô-мститися -мщу -мстиш на
комусь; (csirkét) начиня-ти,
повнити, наповняти; —elék на-

- бой *m.* ладунок; (csirke) начинка; —ényу *m.* ладунок, набой, патрон; —ényу táска кулѣшница, ладѡвница; —és 1. литя *n.* наливаня *n.*; 2. (fegyveré) ладованя, *n.* 3. (gát) гать, *f.* загата *f.* насып *m.* гребля *f.*; —etlen ненабитый, неладованный; —etlenül ненабито, неладовано; —öget на-до-ливати -ю -еш, наповня-ти, -ю -еш, насыповати; —ött набитый; (fegyver) наладованный; —ött káposzta голубцѣ *pl.*
- töm** набива-ти (гуму, кишеню) за-тыка-ти, (рот, нору), напыха-ти (гуси); начиня -ти, (ковбасы), набити, наложити -у -иш (люльку.)
- tömb** пняк *m.* пень *m.* колода одрубок *m.*; (szikla) брыла *f.* брус *m.* довбур *m.* бутюк *m.*
- tömeg** множество (народа), товпа (людей), гурт *m.* громада, сила, гурма, глота, натовп. *m.* маса *f.* юрба *f.*; —es масовный, (много) численный; —esen масово, натовпом, гурмою, гуртом; —gondnok куратор масы (конкурсовоѣ), завѣдатель масы.
- töméntelen** незличимый, незчислимый, безмѣрный, незчисленный *adv.* без лику, тьма-тьменна, безлич.
- tömény** сконцентрированный, зосередженный; —it зосередити -жу -иш, скупити, сконцентрировати.
- tömerdek** множество (рыб), тьма (мух), тьма -тьменна, незличима сила, безлич.
- tömjén** ладан *n.* (ф)тимян *m.*
- ez vlkinek кадити кому, пѡд-каждовати кому; —füst дым кадила; —ező кадил-о, -ъница.
- tömlő** шкуряный мѣх, бордюх *m.*
- tömlős** темница *f.* вязница *f.* запор *m.* тюрьма *f.*; —be zárni замкнути в темницу, заперти у вязницу до *v.* темницѣ *v.* до вязницѣ, —büntetés кара темницѣ *v.* вязницѣ; —tartó надзиратель вязнѣв, завѣдатель темницѣ *v.* вязницѣ.
- tömör** мязкий, замязный, мязистый, масивный; (irály) звязкий, стмелый, короткий (стиль), —it згу-стити -щу -стиш, згуща-ти, стиснути; —ség мязкѡсть, мязистѡсть *f.* (irályé) звязкѡсть, стислѡсть, короткѡсть; —ül згу-ститися, згущатися, згуртоватися.
- töm-ött** густый, набитый, тѣсный, рясный, битком набитый, дрѡб-ненький (письмо); —zsi набитый, присадковатый, приземковатый (чоловѣк), приземок; чопак (ember).
- tönk** 1. (fa) пень *m.* пняк *m.* колода *f.* ковтюх *m.*; 2. банкротство *n.* упадок *m.* материальна руѣна; —rejutni *v.* менпi збанкрого-вати. пропа-сти ду -деш, погибну-ти, зруйн-оватися; (egészs.) зморитися, зѡйти на нѣнащо, змарнитися, знищитися; —re juttatni *v.* tenni губити, знѣвочити -у -иш, розрушити -у -иш, здруйн-овати, знѣвичити; —rejutás банкротство *n.* загуба, гибель *f.* розрушеня *n.* упадок, руѣна *f.*
- töpöröd-ik** по-с-корч-итися -у -ишся, змал-ѣти -лю -иш; —ött

по-с-корченый, зôсхлый, хирля-
вый, охлявый; —ötten пос-кор-
чено; зôсхло, хирляво.

töpörtô жумарки(а), шкварка *f.*
джорина *f.* шикора *f.*; —s
з джориною *v.* шикорами *v.*
шкварками, жумарками зробле-
ный (печиво).

töpreng роздум-овати (о чôm),
голову ламати, суш-итися -у
ишся, круснитися -ю -иш; —
és роздумованя *л.*

tör 1. терти тру треш (коноп-
лѣ, склянку); izzé porrá —ni
потрощити, потерти, роз-по-
трепати на порошок, розтрѣска-
ти -ю -еш, влом-ити -лю -иш;
nyakát —i (szegi) зломити шию
v. вязы, скрутити шию 2.
товч-и -у -еш (сôль, цукор);
3. за-в-пад-ати -у -еш, за-
б-итися -ю -еш; ellenség a
házába —(ворог в краину); vlmí-
ге стрем-ѣти -лю -иш до чо-
гось, змага-тися; (valakinek éle-
tére) попадати, наста(ва)ти на
житя, чигати на житя; (nagyra)
на-з-мага-тися на велике дѣ-
ло, добуватися чогось вели-
кого, пнутися до чогось, поры-
ватися; 4. (utat) готов-ити -лю
-иш, стел-ити -ю -иш дорогу; va-
laminek útját —ni дачому доро-
гу отворити, одоперти, щось
рушити; 5. fejtét —i vlmín ло-
мати, сушити собѣ голову;
roszban —ni a fejtét загадо-
вати, задум-ова-ти щось зло-
го, лихе замышляти, щось не-
добре замышляти; 6. —ni a ru-
szin nyelvet говорити слабо,
ламано по руськи; —ni ma-
gát намага-тися, силк-овати-

ся, труд-итися -жу -иш, до-
биватися, пнутися, порывати-
ся; —ik magukat пруться,
туться, глотаться.

tör 1. кинжал, чингал, запояс-
ник; 2. (csapda) застав(к)а, лап-
ка, самоловка, сильце, сѣть
f. пастка *f.*; —be csalni зама-
н-ути -ю -иш; —be esni попасти
в сѣть *v.* в пастку; —t
vetni на-по-ставити сѣть, паст-
ку; —döfés уколєня кинжалом;
ez —döfés volt szívemnek се
уколело мене у сер(д)це.

tör-del лам-ати, лам-ити -лю
-иш, -пере -розломл-ювати,
дробити, сукати, трощити. —
kezét —ni руки собѣ ломати
руки заломлювати; —edék од-
ломок *m.* одрывок *m.* урывки
pl. фрагменты *pl.*; —edékes
урывковый, одрывной, —edé-
kesen урывково, одрывно; —
edelem скруха *f.* роз-по-каєня
л. каєня, каєтя *л.*; —edelmes
розкаєный, каєчийся, каєный,
с(о)крушений; —edez розд-
робл-юватися, покрыв-ити-
ся -шу -иш, розбитися, по-
ламатися, потрощитися; —ve
beszél слабо *v.* ламано гово-
рить; —edezett одрывистый;
—ékesу ломкий, крихкий; —ék-
enyiség крихкôсть *f.* ломкôсть *f.*

törek-szik стремѣти до чогось,
змага-тися на що, силовати-
ся, до-на-мага-тися, доби-
ва-тися чого, уганя-тися за
чим, порыватися, линути, рва-
тися; boldogságra —szünk
стремимо до щастя, линемо до
щастя; arra —edtem hogy a
példáját kövessém, старався

ити за его примѣром *n*; —
 véс змаганя *n*. стараня *n*.
 стремлѣня *n*; önállóságra —véс
 стремлѣня *v*. змаганя до само-
 стойности; az volt а —vé-
 sem я старався, я змагався,
 стремѣв до того; —vő пиль-
 ный, старающийся, змагающийся,
 дбайливый.

tör-és зломаня *n*. (ноги); (geogr)
 про, -об -за -лом, ломаня
 (умовы); —ésre került а dolog
 стало скрутно, пришло до
 скруты *v*. ломаня; —ési felület
 поверхня ломаня; —etlen не-
 ламаный, неполаманный; (ut) не-
 проходженный, неуѣздженный, не-
 битый; —etlenül неломано, не-
 ламано, неполамано; —hetetlen
 незломный, неперемож(е)ный
adv. незломно; —ik *l*. ломит-
 ся, ламатися, пере-роз-
 ломл-юватися, з-по-роз-лам-
 атися, потовка-тися, розбива-
 тися, пѣрв-атися -у -еш (кай-
 даны); —ik szakad, meg kell
 leppni конче мусить бы(у)ти, за
 всяку цѣну *v*. безусловно му-
 сить бы(у)ти.

törköly гуща *f*. (горѣвки) осад.
törl-és стираня *n*. вычерк *m*.
 выписаня *n*; —eszt сплач-о-
 вати, сплач-тити -чу -тиш, а-
 мортизовати; —esztés сплата
f. сплачованя *n*. амортизація
f. рата *f*; —esztésül як спла-
 ту, як рату, на рахунок; —ő
 ruha стирка, шматк *f*. [падки.

törmelék сып *m*. одломки, од-
törő *l*. товчок *m*. ступа; fal—
 муролом; 2. fölfele *v*. пагура
 —дуже амбитный.

törőd-ik зба-ти, дба-ти .к -еш,

жур-итися -ю -иш (чим); стара-
 тися про кого; nem —őt ve-
 le то мене не обходить, не
 журюся ним, я не збаю, про
 мене, я на то не творюся;
 mitsem törődve azzal нѣчого
 не журячися, не збаючи, не
 дбаючи, не уважаючи, не тво-
 рячися; sorsába bele —ni успоко-
 итися, помиритися з долею,
 з судьбою *v*. на долю; —dött
 (gyümölcs) побитый потертый;
 (ember) охляный, пере-роб-
 леный, знеможенный, зламанный.

török турецький *subst*. турок *m*;
 —buza тенгериця *f*. мелай
m кукуруза *f*; —háboruk ту-
 рецькѣ вѣйны; T— ország Ту-
 реччина *f*; —ül по турецьки
 —világ турецькѣ часы.

töröl *l*. вы -о -с -од -тирати,
 с-терти -тру -треш; 2. (írást)
 вытерти, вымазовати, вычерк-
 нути; 3. (adósságot) выписати
 (довг); (törvényt) зне-сти -су
 -сеш, зносити -шу -сиш, ка-
 совати, пере -од-мѣн -ити; —
 get по-у-тир-овати, про -вы
 за-о- пере-чищ-овати; —
 közik утира-тися; —köző ути-
 ральни-к, -чок *m*. ручник *m*.
 утир-ач, -ак, -ало.

törp-e карлик *m*. приземок *m*.
adj. приземковатый, карлова-
 тый; —eség приземковатость
f. карловатость; —ül по-с-кор-
 ч-итися, уменша-тися, змалѣ-
 ти, ма-лѣти, зникати, блѣдну-
 ти (заслуги).

tört *l*. зломленный, зл(о)аманный; 2.
 (ut) битый, мощеный; 3. (szám)
 дроб *m*.

történ-elem исторія *f*. бы(у)валь-

щина *f.*; —*elmi* историчный *adv.* исторично; —*ész* историк *m.* дѣписецъ *m.*; —*et* исторія *f.* бы(у)вальщина *f.*; —*etbuvár* дослѣдник исторіѣ, историк *m.*; —*etes* припадковый, випадковий, случайный; —*eti* историчный; —*etirás* дѣпис *m.* исторіографія *f.*; —*etiró* историк *m.* дѣписецъ *m.*; —*ettudomány* наука исторіѣ; —*ettudós* дослѣдник исторіѣ, историк *m.*; —*ik* ста-ти ся, случ-итися, дѣ-еся, бы(у)ва-е, трафляеся; *hogu —t ez?* як се сталося? *az a szerencsétlenség —vele* таке нещастя сталося з ним *v.* постигло его; —*tek* пригоды, подѣѣ *pl.* **törtet** и-ти -ду -деш, (поступовати) на перед, заганя-тися -ю -еш, (вѣйско) пробива-тися. **törvény** закон *m.* право *n.* установка *f.* припис *m.*; —*be iktatni* узакон-ити -ю -иш; —*be idézni* за-пѣ-звати до суду, заскаржити, заправотити; —*szerint* по закону, по припису, законно; —*t alkotni v. szabni* давати закон, выдати закон, установити закон, творити закон, складати закон; —*t ülni (valaki fölött)* судити; —*t megszegni* ламати, переступати закон; *szükség — t bont* нужда закон ломить *v.* розорве; *be iktatás* узаконеня; —*cikk* артикул закона; —*ellenes* противозаконный, незаконный; —*erő* законна сила; —*erőre emelkedni* статися законом правосильным, увѣйти в силу закона, законов; *gyűjtemény —hatóság* му-

ниципія, муниципія, город або комитат з властною управою; —*hatósági jog* муни(и)ци(и)пальне право; —*hozás* законодавство *n.*; —*hozó* законодавець; —*hozó testület* законодавча корпорація, законодавче тѣло; —*javaslat* проект закону; —*kezés* правосудя *n.* судѣвництво *n.*; —*könyv* книга законѣв; —*szabta* законный, приписанный; —*szegő* законопреступник; —*szék* судова столиця, седрія; —*széki bíró* судовый радник; —*széki palota* судова палата; —*szerű* законный, одповѣдающий закону, згѣдний з законами; —*szerűen adv.* по законам, по закону; —*szerűség* законность *f.* правильность *f.*; —*tár* збѣрник, збирка законѣв; —*telen 1. adi.* протизаконный, незаконный; 2. (*gyermek*) незаконна дѣтина, копыля *n.*; —*telenül* незаконно, неправильно; —*telenység* протизаконность *f.* безправность *f.* беззаконство; —*tisztelet* почитаня *v.* поважаня законѣв; —*tudó* правознавецъ. **törvényes** законный, правный; —*it* узакон-ити -ю -иш, -овати, легализ-овати, затвердити; —*ítés* узаконеня; —*esség* законность *f.* правность *f.* **törzs** рѣд *m.* поколѣня *n.* племя *n.* пень *m.* стовбур *m.*; (*szónál*) корѣнь *m.*; —*atya* праотець *m.*; —*fő, —főnök* начальник племени; —*kar* вѣйсковый штаб; —*orgvos* вѣйсковый (штабовый) лѣкаръ; —*őkös* родовый, дѣдичный, родовитый; —*tiszt* штабовый офицер; —

- vendég постоянный *v.* стальной; gósty; —tősgyökeres корѣнный, родовитый.
- tő-szám** основне число; —szó корѣнне слово; —szomszéd близкий *v.* перший сусѣд; —szomszédság найближе сусѣдство.
- tővis** терня, терен, тернина *f.* бодак *m.* бодина *f.* тернь *m.*; —bokor тернина *f.* -я *n.* терновник *m.*; —es терновый, тернистый, колючий; —es út терниста дорога; —korona терновый вѣнецъ.
- tőzeg** роп *f.* торф-ище, болотина *f.*
- tőzsde** *l.* börze dohany —трафика; —adó бѣржева подать *v.* данина, бѣржевый податок; —hírek вѣсти —szerű бѣржевый; —megbízás бѣржеве порученя; —tudósítás бѣржеве по -у-вѣдомленя.
- trágár** грубый, соромѣцький *subst.* паскудь *f.* безсоромнóсть.
- tragédia** трагедія *f.* нещастя *n.*
- tragikum** трагикум *m.* трагичнóсть, трагична подѣя *adj.* трагичный, нещасный; *adv.* трагично, нещастно.
- trágya**-а гнóй *m.* навóз *m.*; —alé гноювка; —agödör гнойовня; —áz гно-ити -ю -иш; —ázás гноеня *n.*
- traktál** уго-щ-ати, го-стити -щу -стиш, частовати.
- trécsel** лопон-ѣти -ю -иш, тороч-ити -у -иш, пле-сти -ту -теш, базѣкати.
- tréf-a** жарт *m.* шутка, фигля, фиглѣ *pl.*; fele sem —се вже не жарт! vastag a —грубый жарт; —ából на жарт, на фиглѣ, з жарту з фиглѣ; —án kívül без жарту, без фигель, не в жарт, не на фиг-
- лѣ; —ára venni брати на жарт, уважати за жарт; —át üzni vlmiből vlkiből жартовати з когось; —ál жарт-овати -ую -еш, фигльовати; ne —álj! не жартуй, не фиглюй!; —álózik жартовати, фигльовати (з ким) шутити, шутковати; —ás жартовный, жартолюбивый, забавный *subst.* фигляръ *m.* фиглярка.
- trilláz** увивати голосом.
- trombit-a** труба *f.* сурма *f.* трембѣта, трумбета *f.*; —a hang a —szó голос звук трубы *v.* сурмы; —ál трубѣти -лю -иш, трумбетати -чу -еш; —s трубач *m.* сурмач *m.*
- tromf** адут *m.* козирь *m.*; —ol grim-ѣти (на кого), тромфовати, од-тяти дакому.
- trón** престол, трон; —jától megfosztani позбавити престола, скинути з престола; a —on ő követte бы(у)в его наслѣдником *v.* наступником на престолѣ; —ra emelkedni воз-пóд-несть на престол; —ra jutni дóстатися, добутися (до) престола; —ra lépni ступити на престол; —foglalás вступленя на престол; —kereső, -követelő претендент на престол *v.* престола; —ol цар-ювати, володар-ити, -ю -иш, сидѣти на престолѣ; —örökölés престолонаслѣдство *n.*; —örökös престолонаслѣдник *m.*; —örökösödési háboru вóйна за наслѣдство престола, престолонаслѣдна вóйна; —ra lépés в-на-ступленя на престол.
- trotli** штурпак.
- tubák** табака (до нюханя) *f.*; —ol нюха-ти (табаку).

tucat тузин *m.* дванацятка *f.* —számra тузинами, на тузин.

tud 1. зна-ти -ю -еш, умѣ-ти -ю -еш; —ok róla знаю о том, передомною знане, маю вѣдомость; 2. мо-чи, мо-гти -жу -жеш, зумѣти, в силѣ быти; —akol дѣзнава-тися, до-про-роз-вѣд-оватися; —akolás до-вѣд *m.* довѣдки *pl.*; —ákos недоученый, мудрак *m.* недоук *m.* мудрагель *m.*; —ákosság мудрацтво *n.* недоученость; —akozódás довѣдованя *n.*; —akozó iroda довѣдне и информацийне бюро, контора, канцелярія; —ás знаня *n.* вѣдомость *f.*; —ás fájáról enni ъсти из дерева знаня; ártani —ás спосѣбность до кривдженя, знати нашкодити, пошкодити; széles —ású ember широкого знаня, чоловік з широким знанем; —ásvágy *l.* tudvágy.

dat 1. (főnév) память *f.* тямка *f.* свѣдомость *f.* чувство, *n.* знатя; —ában lenni vlminek тямитися, бы(у)ти свѣдомым чогось; —os свѣдомый, вѣдушый; —osan свѣдомо; 2. (ige) дати знати, повѣдомити; —lan неукый, несвѣдомый, невѣжий, незнаючий *adv.* несвѣдомо, незнаючи, невѣжо *subst.* неук *m.*; —lanság неукѣсть *f.* невѣжество *n.* темнота *f.* несвѣдомость *f.* неумѣтнѣсть *f.*

tudni-illik именно, значить, то есть; —vágyó: *l.* tudvágy; —való 1. природне, знане; 2. треба знати, повинен знати.

tudó знаючий, вѣдушый; min-dent —всевѣдушый, всезнаю-

чий; *subst.* всевѣд keresni —заробляючий, здобуваючий, кто умѣе заробити.

tudomány наука *f.* знаня *n.*; —t művelni плекати *v.* розвивати науку; nagy—ú великого знаня, (муж) з великим знанем, глибоко образованный; —os науковый *adj.* науково; —osság ученость *f.*; —szak оддѣл, галузь науки; —szeretet любов до науки; szomj жадоба знаня *v.* науки, жаден *v.* жадный науки *v.* знаня; —szomjas жаждущий знаня.

tudomás знаня *n.* вѣдомость *f.*; —a van vlmiről знає о чѣм, про щось; —ára jut дѣйти до вѣдома (кому) *v.* до вѣдомости; —ára juttatni подати до вѣдома (кому) *v.* до вѣдомости; szíves—ul до ласкавоѣ уваги *v.* вѣдомости, до ласкавого вѣдома; —ul venni прийняти до вѣдомости; —ul vétel прийняти до вѣдомости.

tudós ученый; —it у-по-вѣдомляти, дати знати, дон-осити, -есу -есеш прощо, подати до вѣдома, до вѣдомости; —ítás повѣдомленя, донесеня *n.* поданя до вѣдомости; —ítás szerint по повѣдомленю, по донесеню; —ító у-по-вѣдомитель *m.* повѣдомляючий, корреспондент, доповѣдник *m.* звѣто-справо-давець *m.*; —ító levél повѣдомляюче письмо.

tudt-a nélkül, —án kívül без его вѣдома *v.* вѣдомости, без его знаня; —ára adni у по-вѣдомити, дати знати, дати до вѣдомости; —ommal по моему

- знаню, по моѣй вѣдомости, як менѣ вѣдомо, як я знаю; —*ul adni l.* —*ára adni.*
- tudva** свѣдомо, знаючи; —*van* вѣдомо, звѣстно, знана рѣч; —*levő* знаный, звѣстный, вѣдомый, як вѣдомо; —*levőleg* як звѣстно.
- tud-vágyu** жадоба знаня *v.* науки; —*vágyón* бажаючи знаня, науки.
- tukmál** насилувати -ую -еш *що* (на кого), навѣсити.
- tul** *l.* (*пер.*) за (*instr.*) а *Dunán* -за Дунаем; а *síron* —за гробом; 2. *ezen* — за сим; а —*oldalról*, з тоѣ (тамтоѣ) стороны; 3. —*oldalon* по тѣм боцѣ; *öt órán* —по пятѣй годинѣ, по пятѣм часѣ; *kelletén* —лѣпше *v.* бѣльше як треба, *v.* як повинен.
- tul-ad** *l.* *vlmin*) позбы(у)тися (чого), с-прода-ти (*що*); —*portékáján—adott* позб(у)ывся краму свого, спровад товар свѣй; 2. (*vlkin*) позбы(у)тися кого; —*árad* залляти, розливаться; —*áradó ögömmel* надмѣрною радостью; *szíve—árad a boldogságtól* сер(д)це его переповняеся радостью *v.* щастем; —*áradó roz-* за -ливающийся, надмѣрный.
- tul-becsül** перецѣн-ити -ню -ниш-ювати; —*boldog* прещастливый, дуже щастливый; —*buzgó* дуже *v.* надмѣрно ревный, загорѣлый, фанатик; —*buzgóság* надмѣра, ревнѣсть, фанатизм.
- tul-csarong** перехоплю-ва-тися, перемахнутися, кидатися на всѣ боки, надмѣрно гуляти,буяти; —*csarongás* буянн, надмѣр-
- не гуляня, киданя на всѣ боки; —*dögög* заглуш-ити -у -иш, перекричати.
- tul-él** пережи-ти; —*érett* перестигнутый, переспѣлый, перезрѣлый; —*erő* перемога, перевага; —*esik (vlmin)* перебы(у)-ти, перебы(у)ва-ти *що*, переносити, переболѣ-ти, перетерпѣ-ти (хвороту), перенести (слабѣсть).
- tul-felöl** на, по тѣм (тамтѣм) боцѣ, з того (тамтого) боку, там; —*feszít* перетягнути (струну) надмѣрно напружати (силы), натягнути; —*feszített adj.* перетягнений, натягнений, дуже, надмѣрно напруженный; —*finom* претонкий, предрѣбный, пре-нѣжный, тонесенький, дрѣв-не(се)нький, нѣжне(се)нький.
- túl-hajt** (*vmit*) пере-гнати -жену -женеш *що*, переступ-ити, -лю -иш (мѣру), да*що* перегорад-ити -жу -иш (*що*), перебира-ти -аю -еш (мѣру в работѣ), перейти мѣру; —*hajtott* пересадный, надмѣрный, перегнанный, перегорадженный; —*halad* переход-ити -жу -иш, перевысша-ти (силу); —*haladt állásront* полишенный, застарѣлый погляд; —*halmoz* переповняти, обсыповати, (кого добром), об-пере-тяжати (кого работою); —*harsog* заглуш-ити -у -иш, перекричати.
- túl-jár** а *más eszén* перемудр-овати, перехитр-ити -ю -иш.
- tul-karás** надужитя (урядовѣ власти) *l.* промах *m.* переступленя границѣ своих прав *v.* сво-

го круга власти; —kiadás бôльший выдаток, } бôльший розхôд, передаток *m*; —kiált перекрич-ати -у -иш, перебити голосом, перегойка-ти, заглушити гуком; —követelô через мъру жадающий, занадто вымагающий *v*. требующий.

túl-larón levô на одворотной *v*. на слѣдующой сторонѣ (находячийся); —lenni vlmin перебы(у)ти (що), по том бы(у)ти; —lér valamit, —megy vlmin перейти (между), переступити (закон); —licitál перелицит-овати, бôльше дати, бôльше обѣцати *v*. мѣнити; —lô перестрѣл-ити -ю -иш, стрѣлити поза цѣль, перегоразд-ити -жу -диш; —lô a célon перегораздити дащо, стрѣлити поза цѣль.

túl-merész через мъру смѣлый, пресмѣлый, очайдушный; —merészen *adv.* дуже смѣливо, очайдушно, дуже одважно.

túl-népes перелюдненный; —népesedés перелюднения *n*; —nô перерости; —nyomó переважный *adv.* переважно.

túl-só (part) берег з того боку, той берег, тамтой *v*. того бôчный берег.

túl-sok за много, премного, за богато; —sulyga emelkedni, jutni перемо-гти (-чи) -жу -жеш, переважити, прийти до переваги, перевысшати; —szárnyal пере-гнати -жену -женеш, переганя-ти -ю -еш в чомсь *v*. чомусь, перемогти, перемочи, полетѣти далше *v*. выше.

túl-telt переповненный, повнесенский; —teng перерости, вы-

рости поза мъру, розростися поза мъру; —terhel перетяж-ати -ю -еш, перетерха-ти -ю -еш; —terhelés перетяжения *n*; —termelés надпродукция *f*. надвыробництво; —tesz *l*. (vltin) перевысша-ти, переганя-ти, перелицит-овати (кого), перейти; —tenni magát vlmin не зважати на дащо, не уважати, не творитися чим, нѣчо собѣ не робити з чогось; —töm (helyiséget) переповняти (мѣстность); —világ той свѣт, другой свѣт; —világi тогосвѣтный, другосвѣтный, надземный, загробный.

tulajdon властность *f*. своещина *f*. питомый; —szemmel láttam я видѣв *v*. бачив на властнѣ очи; —it *l*. припис-овати; 2. magának — присвоювати собѣ що, приписовати собѣ що; —jog право властности; —kép -en властиво, властне, справдѣ, особливо, по правдѣ; —os властитель *m*. властник *m*; —ság свôйство *n*. питомость, прикмета, властивость *f*.

tuli тогобôчный; Tiszán tuli vidék Затисянщина *f*.

tuli-ráp туліпан *m*; —rános з туліпаном у-при-крашений, туліпановый; —piros пречервонный, за надто *v*. дуже червонный.

tulnan по том боцѣ, з тамтого боку, з того боку.

tulok бык *m*; *adj.* бычачий.

tulon-tul дуже, надто, незвычайно, вельми, через мъру, над мъру.

túl-oz перегнати, прибôльшати,

перебирати мѣру, перегра-
раздити, переборщ-ити, -ова-
ти, пересолити.
tul-ság крайнѣсть, надмѣрнѣсть
f. пересада; — *ságba vinni*
довести до крайности, перейти,
переходити, перебрати мѣру;
— *ságos* надмѣрный, невмѣр-
ный, через край, пересадный;
adv. надмѣрно, незмѣрно; —
ságos sok за много, за богато.
tulsó другобѣчный, тогобѣчный;
— *oldalón* на томъ боцѣ; (*köny-
ben*) одворотный, на другѣй
сторонѣ.
tul-zás перебѣльшованя *n.* пере-
сада, *f.* (poet.) гипербола; над-
мѣрнѣсть, перемѣрнѣсть, край-
нѣсть; — *zó* пересадник, пере-
бѣльшающий; — *zott* перебѣль-
шенный, надмѣрный, пересад-
(же)ный, перебѣльшенный, над-
мѣрный, пересадный; *adv.* над-
мѣрно; — *zottság* надмѣрнѣсть
f. пересаднѣсть.
tunya лѣнивый, тяжкий, валови-
тый; ледачий, нероба, вайло
m; *adv.* ледачо, тяжко; — *ság* лѣ-
нивство *n.* ледарство *n.* не-
робство *n.*
tur ры-ти -ю -еш, борика -ти -ю
-еш (землю), нишпор -ити -ю
иш (в книжках.)
turbán турбан *m.* забой *m.* чалма.
turbékol борка-ти, бурко -тати
-чу -чеш, борк -овати, бурко-
тѣти -чу -чеш, плужикати; —
ás боркотаня *n.* буркотаня.
turfa ропша, торфище, болотнина.
turkál рыти, борикати.
turó сыр *m.* — *s tészta* варени-
ки, галушки з сыром.
turpisság хитрѣсть *f.* хитрощѣ

pl. лесть *f.* пѣдлѣсть, низ-
кѣсть.

turul (*költői forma*) орляк.

tus 1. (*festék*) туш *m.* 2. (*pus-
káié*) приклад *m.* *v.* черено (у
пушки, у ручницѣ, у крѣса); — *t
huzni* загустити *v.* заграти "туш".

tusa борьба, бѣй *m.* боротьба,
битва; — *kodik* бор-отися -ю
-ешся, боювати.

tuskó пень *m.* пняк, колода, бу-
тук, кимак, кавалок;

tusz заставник, закладник, зало-
жник; — *ul adni* дати за заста-
вника, закладника, заложника;
— *kol* пхати, тручати, тручка-
ти, дрыляти.

tutaj сплав *m.* дараба *f.* бокор *m.*
плоть *f.*; — *os* сплавник, плотарь,
дарабник, бокорник *m.* — *ozás*
плавачка.

tuzok дрохва *f.* дрохвач *m.* (самец).

tű игла *f.* *dem.* иголка; (*fűző*)
иглиця; (*varró*) шивуча; (*kötő*)
вяжуча; — *kön ülni* сидѣти як на
иглах; — *vé tenni* все обиска-
ти, переглядати, перешукати
переборикати (за чимсь); — *ala-
kú* гольчистый, иглистый; —
tartó игольник.

tűcsök сверщок *m.* цвѣркун, свер-
дан; — *házi* домашній цвѣркун.

tüdő легки, легенѣ *pl.* плюца;
tele — vel lélegzeni повными
грудьми дыхати; — *gyulladás*, —
lob запалѣня легких; — *vész* су-
хота, -ка *pl.* геп(р)тика, чахотка,
— *vészes* сухот-ничій, -ный, геп-
тичный.

tükör зеркало *n.* глядило *n.*; —
ben nézegetni magát обзирати-
ся, позиратися, никатися в зер-
калѣ, выниковатися в зеркалѣ.

tűkröz одбива-ти, поблиск -ова-ти; —és одблиск *m*; —ődik одбива-тися, одкида-тися, (у водѣ) поблисковатися (окна).

tűlevelű-fa иглисте, хвойне, хвойове, шпилькове дерево.

tűlök рог *m*. труба *f*.

tündér (vizi) русалка *f*. красуня *f*. —fény чаровный блеск, чаровничий блеск; —i, ies чаровничий, чаровный, прекрасный; —kert чаровничий огород, чаровнича загорода; —királyné царица русалок; —lány русалка, лѣсовиця; —mese, rege казка чаровна; —nő русалка, лѣсова панна, чаровница; —ország край чаровный; —palota палата чаровна; —szép чудесный, чудесно прекрасный; —vár чаровный замок, город; —vessző чародѣйна палиця; —világ чаровный свѣт.

tündök-lés блеск *m*; —lő блескучий; —öl блищ-ати -у -иш, бле-стѣти -щу -стиш, яскр-итися -ю -иш.

tűn-edez зника-ти, счеза-ти, вянути -у -еш; ни́дѣ-ти -ю -вш, гину-ти -ну -еш, выгибати, пропадати; —ékeу зникающий, щезающий, гинучий; *adv.* зникаючи, щезаючи; —eméу поява, проява, явище, стать (велична) *f*. мана, мара *f*; —eményes дивный, чудный, предивный, феноменальный; —et знак *m*. по-при-знак, -а, симптома; —ik *l*. здаватися, яв-итися -лю -иш, показатися -жу -жеш; messziről szemünkbe —t a torony зда-лека показалася нам вежа

(турня); 2. (vhová) счеза-ти, щеза -ти, зника-ти, гину -ти, пропасти; —ődés об-роз-думованя *n*. роздума *f*. розгадованя *n*; —ődik об-роз-думовати, розгад-овати, мріяти; —tet *l*.(elénk) представля-ти, показовати, виявляти; 2. демонст-ровати; —tetés демонстрація, показія *f*; —tetőleg остентативно, демонстративно, показійно.

tűr *l*. терп-ѣти -лю -иш, пере-з-носити -шу -сиш; a dolog nem —halasztást дѣло не терпить одкладу, одводу, проволоку; 2. békével —ni в мирѣ (з миром) зносити; 3. pôд-за-кочовати, з-пôдка-тулити; засук-овати (рукавы), од-пôд-гина-ти; —elem терпеливôсть *f*. (в вѣрѣ) толеранція, стерпимôсть; а —elem rózsát terem терпѣня спасѣня; —elemnek vége szakad не стане терпеливости, урвеса терпеливôсть; kifogy а —elemből выйде из терпеливости; —elmes терпеливый; *adv.* терпеливо; —elmesség терпеливôсть *f*; —elmetlen нетерпеливый нетолерантный; —elmetlenség нетерпеливôсть *f*; —elmi rendelet приказ толеранціѣ; —hetetlen нестерпимый, незносимый; —hetetlenség нестерпимôсть *f*; —hető *adj.* зносимый, можливый, можна, можливо; —ő терпячий *subst.* мученик *m*; (nő) мучениця *f*; —tôzteti magát здержоватися; haragját —tôztetni гамовати гнѣв свôй, здержовати свôй гнѣв.

tűsk-e терня *f*. терен, колючка *f*; —

ebokor *l.* tűvisbokor; —ebőrűek иглокожцѣ *pl.* иглокожнѣ *pl.*; —és колючий, тернистый, игловатый; —és disznó ъжак *m.* ъж *m.* ярич *m.*

tűszent чиха-ти-ю-еш, кихнути, киха-ти; —és чихавка *f.* киханя *n.* кихачка.

tűstént зараз, дораз, вмигъ, сейчас, одразу, духом, душком.

tűszó черес *m.*

tűszurás уколена иглою, дзѣобненя, дзѣобнута.

tűz (főnév) огонь *m.* ватра *f.* пожар *m.*; két —közé jutni попасти межи два огнѣ; —támadt выбух огонь, ѣмилося, запалилося; —van горить! —et éleszteni розпалювати, розкласти -ду-деш (огонь), класти на огонь, пѣддержовати огонь; —et elnyomni задав -ити, -лю-иш, задусити -шу-сиш, (огонь); —et eloltani зага-сити, -шу-сиш, задав -ити, задусити (огонь); —et fogni ѣмитися; —et fogott ѣмилося; —et rakni накласти огня (огонь); —re tenni a fazekat горнецъ приставити на огонь, ид огневи; —ról pattant огняный, огняный, палкий; az ellenség —zel vassal pusztítja az országot ворог огнем и мечем пустошитъ краину; —akna бомба *f.*; —áldozat жертва огня, жертва тѣлопаленя; —álló неспалимый, незапальный, незапалимый; —golyó огняна куля; —gyík саламандра *f.* ящуръ *m.*; —halál смерть огнем, спаленя *n.*; —hányó вулкан *m.*; —hely огнище *n.* ватра *f.*; —imádás огнехвальство, пок-

лон огневи; —imádó огнехвальник *m.* поклонник огня; —kárbiztosítás страхованя *n.* асекурація *f.* обезпеченя од огня; —kő кремѣнь *m.* кремѣнецъ *m.*; —mentes незапалимый, незапальный; —okádó *l.* tűzhányó; —oltó гасильник, пожарник; —oszlop огняный стовп; —őrség гасильна дружина, пожарна сторожа; —őrségi laktanya пожарна, г. команда *f.*; —próba проба огня; —sugár огняный луч, промѣнь; —veszély небезпека огня, пожар *m.* пожежа *f.*; —vörös огняный, огняный, рудый, червоный як огонь; —zápor огонь, огняный -вый дождь.

tűz (ige) *l.* при-по-чепити, припняти, прихопити, зѣмити; virágot —a mellre къѣтку на груди при-по-чепляти; vmit célul —ni maga elé щось поставити собѣ зацѣль; *2.* поставити -лю-иш, застромити -лю-иш; вывѣ-сити, -ш-овати -ую-уеш (прапор); *3.* осяяти, ося-яти -ю-еш, освѣща-ти, освѣтити; fejére —a nap сонце грѣе му на голову.

tűz-del затика-ти, за-в-стром-ляти заби(ва)ти; —el топ-ити -лю-иш, роз-на-топлю-вати -ю-еш (хижу); буха-ти (из пушки); стрѣляти -ю-еш, бити (каноны), пали-ти -лю-иш; —elés стрѣляня *n.* стрѣльба, палѣня *n.*; —elő szerпаливо, топливо *n.*; —ég канонѣр *m.* пушкарь *m.* гарматник, гарматчик; —érség канонѣры, гарматники *pl.* пушкарь, артилерія *f.*; —es огняный (очи), огняный, палкий, (промова) палючий, горячий, душный; *adv.* палко, горячо,

душно; —es tekintet палкий *v.* искристый погляд; —es szemek искрянѣ очи; (vas) калило; neki —esedik розпал-итися (в бесѣдѣ); —esit розпалювати, розпѣка-ти -ю -еш, (vasat) калити (жельзо); —edik розпал-итися, закип-ѣти -лю иш (гнѣвом); ne —kedjél! не розпалюйся! —károsult погрѣл-ый *subst.* -ецъ; —etes пѣд-робный, докладный, обшир-ный, ясный.

tűzi-fa паливо, топливо *n.* топило *n.* дрыва до паленя *v.* на опал; —fecskeendő (гасильна) сикавка; —játék штучнѣ огнѣ *pl.*; —lár-та пожарный крик, пожарна трѣвога.

tyúk куриця *f.* курка *f. dem.* курочка; a vak —is talál sze-

met и слѣпа куриця найде зеренце; —ot ültetni квочку покласти, накласти, насадити; —eszű *adj.* недоумковатый, тупоголовый, тупоумный, з курячим розумом, тупиця *f.*; —félék птиця *f.* дроб, -нина *f.*; —hur суха жила; —hus курятина *f.* курячьемясо; —ketrec царок, коецъ *m.* куряча клѣтка, курник, сѣдало *n.*; —kosár курячий кошик; —ocska курочка; —ól курник *m.* курячолник *m.*; —szar курячка; —szem нагнѣток *m.* наростень *m.* гузка (на пятѣ), дубки *pl.* мозоль *m.*; —tenyésztés хованя, годѣвля, плеканя, курок *v.* курей; —tojás куряче яйце; —udvar курячий двѣр; —ültetés насажденя (курок).

tyűh ей, пек му.

U

U

uborka огѣрок *m. dem.* огѣрочок; *adj.* огѣрковый (салата, сос, час).

udvar двѣр; fejedelmi— княжий двѣр; —ház дворянский дѣм; —hölgy придворна дама; —lás залицяня, двореня, уходжованя *n.*; —ló залицяйник, милун, уходжак, дворило; —mester дворский завѣдатель, завѣдовач, доморядник, завѣдатель, управитель дому; —ól залицятися до кого, дворити комусь, уходжовати; —ops дворян, двѣрняк, дворский прихвостень; —tartás удержаня двору, двѣр, дворовод-ство.

advári двѣрский, придвѣрный; —as вѣч(ж)ливый, чемный, при-

вѣтний; —aság вѣч(ж)ливѣсть, чемнѣсть, привѣтнѣсть; —atlan нечемный, невѣч(ж)ливый; —bál дворский бал, придворский бал; —bolond придворный блазень, дворский блазень; —cseléd-ség двѣрска челядь *f.*; —emberek дворяне, двораки, дворскѣ люде; —szállító дворный доставник, дост. двора; —tanácsos дворский радник.

ugar облог, угор, паренина; перелѣг, поклад; —ól покладати, пареновати, паренити.

ugat гавка-ти -ю -еш, брехати -шу -шеш, ла-ти -ю -еш; —ás гавканя *n.* гавкѣт; —ó гавкучий, брехучий.

ugorka *l.* uborka.

ugr-ál, -ándoz ска -кати -чу -чеш, пòдскаковати; —**álás, -ándozás** скаканя, пòдскакованя; —**ás skók;** —**aszt** 1. пòдтягати когось; 2. дати пòдскаковати, дати скочити; —**at** 1. скокн-ути -у -еш, приск-аковати, -очити -очу -очиш; 2. пòд-на -тягати; —**ifüles** скакун, скакунчик; —**ik** скочити -у -иш, скакнути; **rá —ott** скочив на него.

ugy так; —**ám** айбо, правда, таким чином, певно; —**hogu** так що; —**van** так є, так.

ugyan та, правда, так, тадь, ей-ей; —**mondd** meg тадь, ну же, ану скажи; —**akkor** в той самый час, саме тогды (тодѣ); —**akkor** га якраз *v.* саме такий; —**annyi** як раз тòлько, саме тòлько; —**annyira** на саме тòлько; —**az, -ez** той самый-а -е; —**azért** за то саме; —**csak** 1. також; 2. добре, здорово; —**egy** один и той самый; —**ilyen, olyan** само такий; —**is** значить, властно, само, именно; —**ott** саме там; —**ugy** так само, рòвно, як раз так, саме так.

ugy-annyira на тòлько; —**e?** ци (чи) так? —**is** и так; —**mint** и то, так як; —**nevezett** так званный; —**sem** и так нѣт, и так не; —**szólván** майже, можно бы сказати.

uj новый; —**ból** наново, знову; —**divatú** новомодный; —**donság** новòсть, новотарство, новин(к)а; —**donságvágy** новотаризм; —**donsült** свѣжо печеный; —**év** новый рòк *v.* гòд; —**évi** новорòчный; —**évi ajándék** новорòчный дарунок, дар; —**év** пар-

жа день нового року; —**fullandi (kutyá)** новофуландский (пес) —**házas** новоженець; —**hold** новый мѣсяць, новак, новик, молодик.

ujit нов-ити -лю -иш, обновити -ляти; —**ás** 1. обнова, обновленя *n.* анновация; 2. новòсть, новотнòсть, новотарство; —**ások** новаторства, реформы *pl*; —**ó** реформатор новатор, обновитель.

ujj палець *m.* перст *dem.* пальчик; **hüvelyk** —палюх; **kis** —перстик, мѣзинець *m.* мѣзильник; (**guhán**) рукав *m.* — **nélküli** безпаль-цевий -чий, безперстый, без рукава, безпалько *m*; —**pu** на палець довгий *v.* товстый, завдовж(ки) *v.* завшир(ки) пальця.

ujjá наново, вново; —**alakit** обнов-ити -лю -иш, -ляти; реорганізovati; —**alakítás** обнови, обновленя *n*; —**ébredés** одродження, оживленя, пробудження; —**épit** (наново) перебудовати, збудовати, реставровати; —**szervez** реорганізovati, перестроити -ю -иш; —**szervezés** перестрої, реорганізація, —**születés** одродження *n.* одродины *pl*; (*műv.*) ренесанс; —**születik** одрод-итися -жу -иш; —**teremt** обнов-ити -ляти, перетворити; —**teremtés** обнова, обновленя, перетвòр.

ujjas кафтан, блуза, кукля *f.*

ujjong ликовати, вѣвкати, выкриковати, гукати, радѣти; —**ás** ликованя, тріумфованя; —**ó** ликуючий, тріумфуючий.

uj-kor новий вѣк; —**kori** ново-часний, -вѣчный модерный; —**ólag**

на ново, знов, знову; — *oppán* на-ново, знов, знову; — *oppán felállított* ново-основанный, заложенный, наново поставленный; — *oppán szerzett* новопри-дбанный, -обрѣтый, новоздобутий; — *opcs* новак; (kat.) рекрут, новобра-нець, новачок; (hit.) новонавер-ненный, неофит *m.* наверненный; — *opcozás* обзор *m.* обзирачка, асентирка, бранка; — *opcozni* брати до вѣйска, одбирати (до вѣйска); — *ga* наново, знов(у), повторно, еще раз, бис; — *gáz* да-ти повторити.

ujság 1. газета, новинка, часо-пис *m.* часопись *f.* журнал; (nap) дневник; 2. новѣсть, но-винка; *mi* — що нового? — *igás* новинарство, журналисти-ка; — *igó* журналист, новинкар, газетар, дневникар; — *ol* опо-вѣдати новѣсть, новину при-казовати, принести новину, сказати новину.

uj-született новородженець; — *ul* обнов-итися -лю -иш, -лятися; — *ulás* обнова, обновленя *n.*; — *ult erővel* освѣженою силою; — *világ* новый свѣт.

ul-ül як, яко, за *acc.*; — *testvérül* за брата, за сестру, братом, сестрою.

Ulászló Владислав.

ún-up наскучило менѣ, надоѣло менѣ, скучно менѣ, навновало менѣ, нудно менѣ; — *ja az életet* надоѣло *v.* наскучило жити; — *almas* нудный, скучный, нав-новный; — *alom* нудьга, скука, нуднѣсть, нудота, навновнѣсть; — *aloműző* забавный, нудьгу одганяющий; — *atkozik* скучати,

нуд-итися -жу -иш, нудьгова-ти, кортно ми, вноватися (менѣ внуюся); — *os* — *talán* без перестанку, вѣчно, стало, постѣйно, без упину; — *tat* ну-дити -жу -иш; — *tig* вповнѣ, доволѣ, до шиѣ, досыта.

und-ok мерзкий. мерзенный, брыдкий, огидный, гидкий, одразливый, огидливый. ска-рѣдный, паскудный; — *or* об-рыда, мерзь *f.* мерза *f.* брыдь *f.* одраза, гидь *f.* гидота, брыд-кѣсть-ота *f.*; — гидкѣсть, мерзен-нѣсть, мерзота, паскудь *f.* скар-ѣдь *f.*; — *or fog el* скарѣдуюся, менѣ гидко *v.* мене гидь бере *v.* гидота; — *oritó l. undor*; (*ember*) огидник, мерзеник, паскудник; — *ogodik* скарѣдоватися, гидо-ватися -итися, мерзитъ (мене), мерзитися ким чим, гидно (ме-нѣ), мерзко менѣ, брыд-ити -жу -иш кому що *v.* ким, чим.

unitárius унитарский; *subs.* унитаріян *m.* унитаріянка.

unoka внук *m.* внуча *n.* вну(ч)ка *f.*; — *fivér* вуйчаник, стричаник, тѣточный *v.* стрыйный *v.* вуй-ный брат, — *húg* 1. сетринка, братинка; 2. вуйчанка, стрый-чанка; стрыйна *v.* тѣточна *v.* вуйна сестра; — *öcs* (*a testvér fia*) сестрич, сестринець; (*a fivér fia*) братанич, братанець, братаник; — *testvér(ek)* сестринцѣ, бра-танцѣ *pl.*; — *apai részről* стрыйча-ник, -иця; *anyai részről* вуйчаник, -иця.

unszol 1. пѣдганя-ти -ю -еш, нагл-ити -ю -иш на кого; 2. заохочовати до *gen.* при-спо-нукати кого; 3. наговорити, на-

мовити кого; —ás заохочованя, спонука, наговореня, намова.

ur 1. пан; 2. володарь; 3. добродѣй; élet, halál —а Господь жита и смерти; maga —а свѣй пан; a helyzet — а пан положеня, пан ситуаціѣ; —rá tesz зробить паном; —aim! панове! моѣ паны! —am! пане добродѣю! пане! —acs пан-чук, -ок, панюга *m.* недопанок; —akháza дѣм магнатѣв *v.* вельмож, палата панѣв, вельмож *v.* вельможов, сенат.

uradal-mi панский, двѣрский, володарский; —от дом(і)инія, маєтнѣсть, панске господарство *n.* панство *n.* держава *f.*

ural 1. признати паном, опанововати; —as опанованя; —kodás володѣня, управа, управленя, управлѣня; —kodik пановати, володар-ити-ю-иш, владѣти, володѣ-ти-ю-еш чим, управляти чим, правити чим; (magán) запановати над собою; —kodó 1. пануючий, волод-влад-ущий, управляючий; 2. володарь *m.* царь *m.*; —kodóház династія, волод-ѣючий, -ущий дѣм, пануючий дѣм; —kodói hatalom верховна власть; —kodónő володарька *f.* цариця *f.*; —kodótárs слѣвоволодарь, спѣвоволодарька *f.*; —от 1. власть, влада, панство; 2. володарство, панованя, правлѣня; —ma alá hajtani пѣдчинити пѣд свою власть *v.* свое волод-ѣня, -арство; —omra jutni дѣста(ва)тися до власти *v.* володѣня; —om alá kerülni дѣстатися *v.* упасти пѣдвласть; —от vágy власто-владо-любство,

жадоба панованя; —от vágyó властолюбный, владолюбивый, жаден панованя; *subs.* властолюб.

ur-as панский, шляхогский, интеллигентный, дворянський; —an élni по пански жити; —kodás панованя, веденя панского жита; —kodik панує. жие по пански, веде панске жита; —ág панство *n.* пан *m.*; —ágod Вы Пане! Вашеѣ *m.* Ваша милѣсть, Твамѣсть, Вашамѣсть, Вы Добродѣю, Вашеѣ; —ági панский, володарский.

ur-atlan нѣчий, без властника *v.* пана; —az называти паном; —bér урбарія; —béri урбаріальный, урбарный; —fi панчук, панич; —hatnám жадоба пановати, жадоба панованя, жадоба панства; —hatnámság *l.* urhatnám; —hölgy панѣ, панѣя. дама, добродѣйка; —i панский; —i élet панске жита; —i ember пан; —i ruha панский *v.* мужеский одяг *v.* стрѣй.

Uristen Пан Бог, Господь Бог.

urna урна. [тверь.

Urnap Боже Тѣло, Девятый Чесервacsora 1. Тайна Вечеря; 2. причастя (у прот.)

uszály шлайф, шлаер, шлеп *m.*; —hajó бичовый корабель, тягаровый корабель *v.* пароплав, тягарове *v.* бичове судно; —hordozó 1. паж; 2. прихвостень (правительства); —os ruha одежа з шлайфом *v.* з шлепом.

usz-ás плаваня, плавба; —ik плава-ти -ю -еш, плы-сти -ву -веш, плынути; —ik az ártal,

az ár ellen плысти по водѣ, проти воды; —kál плавати сюды туды; —ó плаваючий, плавный, *subs.* плавник, плавач, плавецъ; (nő) плавниця, плавецка; —ók (zool.) плавунуны *pl.*; —oda плавал(р)ня*f.*; —óhártya плавна болонка; —óhólyag плавный михурець; —ópadrág плавки *pl.*; —ony плавка, плавы *pl.*; —tat сплавляти; —tatás плавачка; —tató сплавачка; (fa) сплавляный; (ember) сплавник; —va вплав, плавцем, плаваючи.

uszit тров-ити -лю иш, нау-сити -щу -стиш, -щати; цькувати; —ás тровля, наущення *n.*

uszkár кудлатый пес, пудель.

ut путь *m. v. f.* дорога; (gyalog) пѣшник, стежка; (erdei) плай *m.*; (városi) улица *f.*; (utazás) подорож *f.*; (ország) грацька, чиненик; szerencsés —at! щасливоѣ дороги; járt —бита дорога; —baigazit напу-тити -чу -тиш кого, наводити *v.* навести кого на путь, на дорогу; —jára menni пойти своєю дорогою; —nak indul выб(и)ратися в дорогу, рушити в дорогу, пуститися в дорогу; —jában áll заваджати, бути на завадѣ; 5 napі —at megtenni зробити 5 дневный путь; —at törni пробивати дорогу, проломити дорогу (путь); merre visz az —ja? куды ваша дорога? куды куды? —ját egyengetni приготавливати дорогу, рѣвняти дорогу, рѣвняти путь; —ba ejteni повернути до когось; —ját állni перестати когось, перестати дорогу комусь; —nak indulni выб(и)ратися в

дорогу, пуститися в дорогу, рушитися в дорогу; —nak ereszteti пустити в дорогу; letérni az —ról збитися з дороги; —építés брухованя, чиненя *v.* робленя улицѣ; —félen при пути, при дорозѣ, край дороги, коло дороги *adj.* припутный, придорожный.

utal 1. одсылати кого до *v.* на, одказати кого до; 2. покликватися на що, по-указувати на що; 3. переказати (*pl.* грошѣ); —va arra указуючи *v.* указавши, покликуючися на то; —ás 1. одсыланя, указованя *n.* вказѣвка, переказ (грошей).

utál мерзитися чим, брыдитися чим, гидитися, мерзити мене щось, скарѣдоватися, ненавидѣти; —at 1. undor —atos 1. undorító.

utalvány переказ, асигнація, переказ-ка (почтовый); —os асигнатор, адресат (переказу); —oz переказ(ов)ати (грошѣ), дати переказати; —ozott назначеный платник, асигнат; —ozó переказчик, переказник, переказуючий, асигнант.

után 1. по *dat.*; —am по м(е)нѣ; minden— по всему; 2. за ким, чим; —am за мною; a ló —futott бѣг за конем; 3. послѣ *gen.* 4. по *loc.*; 10 év —по десяти роках; kár —по шкодѣ; sirni valaki —плакати по ком *v.* за даким; (ért) по *acc.* viz —(ért) ment пошов по, на воду *v.* за водою; —am (értem) jött пришов по мене, пришов за мною; siker —aratni успѣх за ус-

пѣхом мати; keresni vlmi — (könyvben) глядати за дачим (в книжцѣ), добувати; egymás — один за другим, по черзѣ; —fizetés послѣплата; —ünnepelés по-празденство; —vét послѣплата.

utána за ним, за нею, по него, по неѣ *v.* ню; —beszél говорити за даким, повторяти; —csinál роби за даким, пѣдроблювати (ключ); —énekel спѣвати за даким; —fizet над -до -плачовати; —fut бѣг(а)ти за ким, за чим; —hangzik лунати за ким, одгукуватися; —jár *1.* ходити за ким, за чим; *2.* допытовати, дошукуватися, виходити, виходжувати, выслѣдити, старатися, выслѣджувати, добиватися; —küld посылати за ким, слати за ким; —járás заходы *pl.* стараня *n.*; —lát щиро займатися (дѣлом *v.* наукою), взятися до чогось; —mond говорити *v.* казати за ким (молитву), повторяти; —péz *1.* подивитися за ким, подивитися за чим; *2.* (vlminek) заглядати за чим, доглядати кого чого, слѣдковати за чим; —rendel додаточно *v.* додатково замовити; —siet поспѣшити за ким; —szimatolni пѣдглядати, нюховати; —vet вергти *v.* веречи за ким, кинути за ким; —vezet вести за ким; —visz понести за ким.

után-oz наслѣдовати кого; (aláírást) наслѣдовати (пѣдпис); aláírást (hamisítani) пѣдробити, сфальшовати пѣдпис; —ozhatatlan ненаслѣдимый, що не можно наслѣдовати; —zás наслѣдованя; (hamisítás) пѣдробка;

фальсификація; —zat имитація; —zó *1.* наслѣдова-ч -тель (пѣ) телька; *2.* (hamisító) пѣдробник, фальсификатор; —zó tehetség спосѣбнѣсть наслѣдованя; —zott имитованный, наслѣдованный.

utas подоржный *m.* вандровник, подорожник, путник.

utasít *1.* (vlkihez) на-с-прав-ити -лю -иш до кого. одсылати, одѣслати до *v.* на кого, одказати до *v.* на; *2.* rendre —взывати до порядку; *3.* да(ва)ти инструкцію; —ás *1.* вказѣвка, указ, инструкция *f.* поученя; *2.* одсыланя *n.*; *3.* (rende) взываня до порядку; —ás szerint по инструкци-и, -ям; по припис-у, -ам; по указу.

utász пионер.

utaz-ás подорож *f.* дорога, ѣзда, поѣздка; világkörüli—ás ѣзда *v.* подорож довколо свѣта; félárú—ás ѣзда за половину; —ást tenni одбывати подорож, подорожувати, зробити подорож; —ási подорожний; —ási általány подорожний *v.* путевый, павшал; —ási költség выдатки подорожнѣ *v.* подорожи; —ik *1.* подорожувати; *2.* (kocsin) ѣхати -ду -деш; (lovon) ѣздити -жу -иш; *3.* одбы(ва)ти подорож, робити подорож; sokat —ott свѣтоход-ец -ник, бы(у)-валый в свѣтѣ; —ó *1.* подорожн-ик -ый; *2.* (keresk.) комивояжер *m.* торговельный агент, агент подорожний, подорожний торговец, -продажник, пере-купник; —ó kocsí подорожна повозка, вагон, вѣз; —ótáska подорожна *v.* дорожна

торбина, ташка, сундук; —*tában* в дорожѣ, переходом.

utba-eső по, на, в дорожѣ; — *igazit* напу-тити -чу -тиш ко-го; по-у-казати дорогу, справляти, справити; — *igazitás* на-по-ученя; — *n* в дорожѣ, переходом.

utca улица *f. dem.* уличка; — *hosszat* по вздовж улицѣ; (*gen.*) — *i* уличный; — *i közlekedés* уличный рух, улична комуникація; — *ilakás* квартира на улицу, житло на улицу; — *pér* уличники *pl.* голота; — *sergő* замѣтач.

uti подорожный; — *élmény* пригоды подорожнѣ, приключки; — *jegy* карта ѣзды, картка, билет, квѣток; — *költség* подорожнѣ выдатки *pl.* подорожнѣ кошты; — *lapu (bot.)* бабка, подорожник, напутник; — *napló* записки подорожнѣ; — *rodgyász* подорожнѣ пакунки, багаж; — *rajz* опис ѣзды *v.* подорожи; — *társ* товариш ѣзды *v.* подорожи, сопутник; — *társaság* подорожне товариство; — *táska* подорожна торбина *v.* ташка, чемодан, валѣзка, валѣза.

ut-irányu напрям дороги; — *ját állni* сперти *v.* перестати дорогу, перестати когось; — *jelző* дороговказ; — *közben* в дорожѣ, на дорожѣ, переѣздом, переходом; — *leírás* опис дороги; — *levél* пас, па(ш)спорт *m.*; — *mes-ter* путьмайстер, путник, завѣдатель дорог; — *mutatás* провѣд, инструкція, поученя, указ; — *mutató* 1. дороговказ; 2. провѣдник.

utó дополнительный, дода-точный

пѣзднѣйший, доповняющий, на-слѣдный, наслѣдковый; — *állitás* (*kat.*) додаткова бранка, додаткова асентирка, дополнительный обзор; — *baj* наслѣдки, наслѣдки хвороты, пѣз(д)нѣйшѣ, до-дагочнѣ, додатковѣ, трудности *v.* тяжкости, клопоты, бѣды; — *bb* пѣз(д)нѣйше, потѣм; — *bb említett* на *v.* при кѣнци згаданный, на послѣдок згаданный; — *bbi* пѣз(д)нѣйший, напослѣд; — *csapat* послѣдня *v.* задня трупа; — *d* наслѣдник, наступник, потомок; (*nő*) наслѣдница, наступница *adj.* наслѣдный, наступный; — *dlás* наслѣдство, наступство; — *fájdalom* болѣ наслѣдковѣ; — *gondolat* задня думка, скрыта думка; — *hang* одгук, ѣдгомѣн *verb.* одгуковатися; — *hatás* вплив по чомусь, вражѣня по чомусь, дѣланя по чомусь; — *idényu* по сезонѣ; — *irat* дописки *pl.*; — *iz* по-при-смак; — *játék* эпилог; — *kor* потомство, потомки *pl.* нащадки *pl.* наслѣдники, грядучѣ поколѣня; — *lag* додаточно, додатково; — *lagosan fizet* платити при кѣн-ци; — *lagosan szállit* посылати по заплатѣ, посылати додатково *v.* пѣз(д)нѣйше.

utólér до-гнати -жену -женеш, -гоняти, догон-ити -ю -иш; — *hetetlen* недосяжный, незрѣвнанный, недогонимый; — *hető* досяжный, досягаемый, догонимый.

utol-jára напослѣд, напослѣдок, на вкѣнци; — *só* послѣдний, останний; — *sőe őtti* передпослѣдний, передостан-

- ній; —*só ítélet* срашный суд; —*sókenet* елеопомазаніе, маслосвятіе; —*szor* послѣдній *v.* останній раз, в останне.
- uton-állás** перестаня на дорозѣ, розбѣй *n.* грабѣж *m. és f.* —*álló* розбѣйник *m.* разбишака *m.* грабѣвник, грабѣжник; —*módon* якимсь способом, яким то способом *v.* чином; —*utfélen* всюды, по всѣх усядах.
- utó-szülött** дѣтина по смерти, погробовець *m.*; —*végre* вкѣнци, нарештѣ, кѣнець кѣнцѣв.
- utra-kel** пуститися в дорогу, рушитися в дорогу, выбратися в дорогу, поѣхати, одѣхати; —*kész* готовый в дорогу; —*való* мерендя, напутя, що даеся

- на дорогу, хлѣб на дорогу
- ut-széli** придорожный, припутный; —*széli csárda* припутна корчма, придорожна корчма *v.* гостиниця; —*talan* бездорожный, безпутный, без путя, без дороги; —*törő* проломлюющий, пробивающий дорогу; *subs.* пробоець, напередовець, піонер, каменярь; —*vesztő* лабиринт; —*vonal* линія.
- uzson-na** пѣдвечерок, л(р)овранок; —*nál* пѣдвечерковати, л(р)овранковати.
- uzsor-a** лихва; *adj.* лихварский; —*atörvényu* закон против лихвы; —*a kamat* лихварский пожед; лихварска пожда, лихварскѣ одсотки; —*ás* лихварь; —*áskodik* лихвар-ити -ю -иш, займатися лихвою, займатися лихварством.

Ü

U. U.

- üd-e** свѣжий; —*eség* свѣжѣсть; —*it* о(д)свѣж-ити -у -иш, -овати; —*itő* о(д)свѣжуючий, покрѣпный; —*ül* о(д)свѣж-итися -оватися, одпочи-ти -вати; —*ülés* одпочинок, оддых лѣтний; —*ülő* 1. реконвалесцент, одпочивальник; 2. (hely) лѣт -овище-нище, мѣсто одсвѣженя; 3. *subs.* лѣтник.
- üdv** спасеня *n.*; —*hozó* спасенный; —*kiáltás* оклик, привѣт; —*lövés* сальва *n.*; —*ös* спасительный, добрый, спасенный, мудрый, бажанный; —*össég* спасеня.
- üdvöz** витанный; —*légy* радуйся, витай(те)! **Ü**—*légy* Радуйся Бо-

- городице Дѣво; —*it* спас-ти -v -еш, -ати; —*itő* 1. *adj.* спасительный спасающий; 2. Спаситель, Одкупитель; —*lés* привитаня *n.* поздоровканя *n.*; —*let* привѣт, поздравленя; —*ló beszéd* привѣтствующа; -на бесѣда, витальна промова, промова на привитаня; —*öl* витати, привитати, привѣтсвовати когось; поздравити -лю -иш, -ляти; —*ül* спас-тися -у -еш, спасатися; —*ült* спасеный, блаженный; —*ültek* спасенѣ, праведники, блаженѣ *pl.*
- üget** 1. клусовати, клусом бѣгти, траповати; 2. дриндати, сту-

пою ступати, ъхати трусьюком; —és 1. ступа, клус, тлус; 2. дринданя; *adv.* клусо, тлусо, трусьюком; —över-seny коньскѣ перегоны *pl.* клусовѣ перегоны *pl.*

ügy справа *f.* дѣло *n.*; рѣч *f.* интерес *m.*; —gyel bajjal з великою бѣдою; —et elintézni полагодити справу, полагодити дѣло; kezem —ében при руках, в руках; —et sem vetni valamire не уважати, не творитися; —buzgó ревный; —buzgóság ревнѣсть, пильнѣсть —efogyott непорядный, недуйдавый, нетрѣбный, непотрѣбный; —el уважати, мѣрковати на що, стере -гти -жу -жеш, гадковати, дозирати, доглядати; —elet увага, мѣркованя, инспекція, дозор, догляд; —eletes инспекційный, дежурный; *subs.* позорник, дежурник.

ügyes зручный, способный, спѣшный, спритный, чамняный, проворный; —bajos dolgok всякѣ справы, всякѣ дѣла; —kedik обертатися; —ség зручнѣсть, спѣшнѣсть, способнѣсть, спритнѣсть, проворнѣсть, чамнянѣсть. [кураторія.]

ügyész прокуратор; —ség про-
ügy-etlen незручный, нескладный, непорядный, непроворный, неспритный, не(по)трѣбный; —etlenség незручнѣсть, неспритнѣсть не(по)трѣбнѣсть, нескладнѣсть, непоряднѣсть, неспособнѣсть; —fél клиент, сторона; —iratok акты *pl.* письма *pl.*; —kezelés дѣловодство; —kör круг *v.* область дѣланя; —let 1.

справа, орудка, интерес *m.* здѣлка; 2. торговля; —menet хѣд справ, хѣд дѣл; —nök агент, посередник, справник, заступник; —nökség агентура; —osztály оддѣл, секція; —szeregetet любов до справы, любов до дѣла.

ügyvéd адвокат, фишка-л, -рош, фишкуш, повѣрный, правный заступник, оборонецъ; —i kamara адвокатска комора, адвокатска палата; —jelölt кандидат адвокатский, кандидат адвокатуры, конципиент адвокатуры; —ség адвокат, -ура-ство.

ügy-vezetés, —vitel дѣловодство; —vivő дѣловод,-ецъ -чик, орударь, справник. [прабаба.]

ük-ara прапрадѣд; —anya пра-

ül 1. (valami) сидѣти -жу -иш, на чѣм; 2. (vlmire) сѣсти сяду сядеш, сѣда-ти -ю -еш на що; —asztalnál сидитъ при столѣ *v.* коло стола; 3. (ünneperet) обходити праздник *v.* свято; (lakodalmat) справляти свадьбу; (győzelmet) триумфовати; (sokáig) насидѣтися; —dögel п(р)осидѣти, пересиджовати, посидьковати.

üldöz 1. переслѣдовати, гонити -ю -иш за ким; —és гоненя *l.* переслѣдованя, гонитва, погоня; —ési düh манія переслѣдованя; —ő гонитель, переслѣдник, той кто переслѣдуе; —őbe venni ганятися за чим, гнатися за ким; —ött гоненый, переслѣдованный.

üle-dék осад, спод, -(ов)ина; (oldalt) пригарѣ *pl.*; —pedik

—pszik осѣдати, осѣсти; —
pedés осад, намул.

ülés 1. засѣданя *n*; 2. сидѣ-
ня *n*; 3. сѣдак, сѣдало; —
tartani засѣданя робити, засѣ-
даня одбувати; —ez засѣдати,
вѣчовати —szak засѣданя, сес-
сія.

üllő ковало, наковань, бабка.

ül-pök засѣдатель, асесор; (falun)
присяжный, боженик, рад-ный
-ник; —őhely крѣсло, столецъ,
сидяче мѣсто, мѣсто для сидѣ-
ня; —tében сидячи, всидя, сидя;
—tet 1. (székre) посад-ити -жу
-иш; 2. (növényt) посадити; —
tetés садженя, саджанка *f*; —tet-
vény саджени-на, -ця *f*; —tétvé-
nyes насадник, садѣльник.

ünnep праздник, свято, святки *pl*;
elő, utó— пред-по-празден-
ство; —et ül обходити празд-
ник, обходити свято; —el празд-
новати, слав-ити торжествова-
ти, святковати, величати; —
elt празднованый *subs.* юви-
лант, ювилат; —ély свято, тор-
жество, праздник, урочитость;
—élyes торжественый, святоч-
ный, праздничный, урочистый;
—élyesség святочность, ур-
очитость праздничность; —i
праздничный, святочный; —i
beszéd святочна промова; —i
játék святочна (и)гра; —i la-
koma святочный пир *v.* бенкет;
—i menet святочный, торжест-
венный обход *v.* поход *m*; —
i szópok святочный бсѣдник
речник *v.* промовець; —lés
святкованя, празднованя, тор-
жественнованя *n*; —lő святкуючий
празднуючий; —i, —lő ruha свя-

точно убраня; —lő közönség
святочна *v.* празднуюча пуб-
лика; —nap свято, праздник;
—ség *l.* ünnperey.

űr порожня *n.* -ва *f.* прогалина;
világ— безмѣря *n.*

űr-eg печера, нора, вертеп; (fá-
ban) дупло (в деревѣ); —eges
дуплавый, порожний; —es по-
рожний; —esen порожньо, в
порожнѣ, порожний; (állás) опо-
роженный, вольный (посада),
необсаженный; —esedés опо-
роженя *n*; —esedésben levő
незаповненный, необсаженный,
порожний; —esedik опорожн-
итися -ю -иш, -ятися; —it вы-
о-порожн-ити -яти; (poharat)
выпити до споду; —esség *l.* űr.

ürge суслик *m.*

űr mérték мѣра емкости *v.* вмѣс-
тимости, объем; —mős, —öm по-
лин; —ű баран *adj.* бараня-
чий; —űhus баранина; —ügy
претекст, по-при-вѣд, вид, по-
зѣр; —ügyül fehozni закрывати-
ся чим; —ül вы-порожн-ити
ся -ятися; —ülék кал, гной;
(emberi) столецъ *m*; (állatnál)
лайно *n.* лайняк.

üst котел *m*; —készítő котлярь
—ők чуб *m.* чулка, чуприна;
—ökön ragad брати кого за
чуб; —ökös комета *f.* мѣтла *f.*

űsz-kős горючий, горючий, об-
горѣлый, обпаленый; —ő ялов-
ка, телиця; —ög снѣть *f.* снѣ-
тей *m*; —ök 1. головня *f*; 2.
(gabona) снѣта, снѣть, снѣти-
ця, плѣснь.

üt 1. бити бю беш, удар-ити
-ю -иш, -яти; az óra годин-
ник бѣ, часѣвник бѣ; lármát

—*ní* зробити крик *v.* галас, гамор *m.* гомон *m.*; 2. тяти тиу тнеш; *hátba* —бухати, бухнути, вдарити в плечи, вдарити межи плечи; *hidat* —поставити *v.* мостити мост; —*olajat* —олій бити; *sebet* —поранити, зробити рану, спричинити рану; *asztalra* —вдарити о стол *v.* у стол *v.* по столъ; *üsd!* бий! *lovaggá* —поставити за лицаря; *pártot* —повстати, зробити бунт, зробити повстання, збунтоватися; —*eg* батарея, гармантый оддѣл; —*em* такт; —*emes vers* наголосовый стих; —*és* 1. удар, руб, мах; (*szív*) битя (сердце), (*guta*) апоплексія, удар сердца, паралѣж *m.*; (*óra*) удар *v.* битя *v.* удареня годинника; —*t mérni* ударити, задати удар; 2. (*kártya*) лева, битка, взятка, носка, бротка *f.*

ütköz-et битва, боій, битка; —*et színhelye* боевище; —*ik* 1. збитися, з'ударятися, ударитися (о(б) стѣну); 2. (*vissza*) одбиватися; *nehézségbe* —*ik* звязане з трудностями щами, стрѣчаєся з трудностями; *sziklába* —*ik* ударитися у скалу; —*ő* що ударяєся, збиваючийся, буфер (*vonatnál*); *törvénybe* —*ő* *cselekmény* учинок спадаючий пѳд закон.

üt-leg удары *pl.* буки *pl.*; —*legel* побивати, ударяти, бити; —*ő* бючий; *subs.* товкач *m.*; (*harang*): сер(д)це; —*ődés* удар у що, удареня; —*ődik* ударятися о, у що; приби(ва)тися о, у що —*ődött* побил(т)ый; —*öget*

ударяти, побивати; —*őég* бюча жила, бючка *f.* бючиця, артерія; —*kártya* адут, козир *m.*; —*ött -kopott* сильно зношений, ветхий, старый.

üveg скло; (*palack*) склянка, фляшка; *ablak* —скляне окно; —*áru* скляный товар; —*cső* скляна рурка *v.* цѣвка; —*darab* скляничина; —*ecske* скляночка, фляшочка; —*edény* скляна судина; —*es* 1. склистый, склячий; 2. склярь, *adj.* скл(ен)ярский; —*es mesterséget üzni* скляровати, займатися склярством; —*esedik* стати скляным, посклянѣти; —*ez* заскл(ен)ити; —*fedél* скляный дах; дах, побой из скла; —*festés* мальованя *v.* малюнок на склѣ; вітраж *m.*; (*festett ablak*); —*gyár* склярня, фабрика скла, гута *f.*; —*gyöngy* скляне намисто; —*ház* теплиця; —*huta* скляна гута; —*lencse* скляна сочка; —*penű* скляни(чи)на; —*rohár* склянка *f.* скляночка *f.* скляный стакан, стаканчик, скляный погар, чарка; —*szekrény* скляна скриня, вітрин; —*szeű* на подобу скла, таке як скло; —*tábla* шибя.

üvölt вы-ти -ю -еш, рев -ѣти -у -еш; —*és* рев, вытя *n.*

üz 1. гон-ити -ю -иш, ганя-ти -ю -еш, гнатися за чим, полювати, кѣряти; *part.* од -ганяючий; 2. (*ipart*) займатися чим, орудовати чим; 3. выконати; —*elmek* крутя *f.* забѣги *pl.* выкруты *pl.* надужитя; —*em* 1. заряд, завод; 2. рух, оборот; —*emben van e* в руху;

—emvezető провôдник заводу;
—en 1. дати знати, одказати,
переказати, повѣдомляти; 2.
(háborut) выповѣсти -дати
вôйну; —enet вѣсть *f.* переказ;
—ér спекулант; —érkedés
спекуляція; —érkedik спеку-
ловати; —és 1. гон, гоненя;
2. выконаня *n.*

üzlet торговля *f.* sklep *m.* торг,
купецтво, пôдприємство *n.* ге-
шефт, интерес; —et nyitni от-
ворити, одкрити sklep *v.* тор-
говлю *v.* пôдприємство; —
ág галузь торговлѣ, галузь
пôдприємства; —ember тор-
говельник, торговець, торгов-
ник, купець, чоловѣк розу-

мѣючийся до торговлѣ; —
helyiség мѣстнôсть для skleпа;
—i év торговельный рôк; —
i könyv торговельна книга;
—i összeköttetés торговельнѣ
зносини *pl.*; —i tőke торго-
вельный капитал; —szerű про-
мысловый, (заниматися чимсь
промыслово); —társ товариш,
спôльник; —tulajdonos власт-
ник *v.* властитель торговлѣ;
—vezető дѣловод *m.* дѣловод-
чик -ець, справник; (vasuti)
управитель руху; —vezetőseg
управа руху.

üzőbe-vez ганятися за ким, гна-
тися за ким, кѣряти когось,
бѣгнути за кимсь.

vac-ак нѣчого неварта, пуста рѣч,
безцѣнна рѣч, дурниця, дрôб-
ниця, нѣчо, нѣщо; —kor лѣс-
ниця, дичка; —og кла(м)цати
(зубами); —ognak a fogai тря-
суться зубы; —ok лѣгво, лѣг-
вище, леговище, пелѣш.

vacsor-а вечеря; utolsó —Тайна
Вечеря; —ál вечеря-ти -ю -еш.

vad дикий; (indulat) невгамова-
ный; (futás) бѣшенный, шале-
ный; 2. (állat) звѣрь *m.* звѣри-
на *f.* дичина, дикий звѣрь
adj. звѣриный, звѣрячий; 3.
(ember) дикун, дикарь, (nő) ди-
карка; —ul nő дико жие;
—hegyi patak гôрська рѣка,
гôрский поток.

vád скарга, обвина *f.*; —alá he-
lyezni поставити пôд обвину;
—at emelni vlki ellen подати
обвину, внести обвину, внесе-

ти, доносити; —askodás по-при-
даваня; —askodni скарж-ити-
ся -у -иш на кого, оскаржов-
ати когось, прискаржовати,
придавати, обвинювати, обви-
няти; —hatóság прокураторія;
—irat акт обвины; —levél 1.
—irat; —ló. *subs.* обвинитель,
доводець, донощик, доводник
adj. обвиняющий, обвинитель;
—lott обвиненый; —ol обви-
няти, -ити -ю -иш, обжалова-
ти; —olás обвиненя *n.*; —pont
точка *v.* пункт обвины.

vad-állat звѣрина, дикий звѣрь,
бестія; —alma планка, лѣсниця,
дике яблоко; (fa) дика ябло-
ня; (lé) планчанка; —askert
звѣринець, звѣрник.

vadász ловець, стрѣлець, мысли-
вець, охотник; *verb.* лови-
ти -лю -иш, полювати *adj.* ло-

вещький; —at ловы *pl.* полюванья *л.* полювачка *f.* погоня за чим, ловля *f.*; —atra megy ити на ловы, ити на полювачку; —fegyver мысливецька зброя, ловецьке оружје ловецька пушка, ручниця, ловецький хрис; —kaland ловецька пригода; —kutya пес до полюваня, гончак, гончий; —kürt ловецький рог, мысливецька, ловецька *v.* мысливська труба; —táska ловецька, мысливецька торба *v.* тайстра; —terület ловище.

vad-állomány стан звѣрины; —csarász слѣд звѣрины; —disznó кабан, корназ, дика свиня; —ember дикун, дикарь; —galamb дикий голуб; —gesztenye каштан (дикий); (fa) каштанове дерево; —hus дичина; —it *l.* полошити; *2.* дичити -у-иш, лютити -чу-тиш, розлючовати; —jog ловецьке, мысливське право; —kacsa дика качка; —kan корназ, кабан *m.*; —kár шкода од дикої звѣрины; —körte дичка; —lud дика гуска; —macska дикий кôт, дика кôтка *f.*; —on дикovina, пустыня; —onatuл новенький; —orgás недозволене полюваня в чужом ловищи, браконерство; —orgó стрѣлець, котрый полює без дозволу в чужом ловищи, браконер; —pescenye дичина; —rózsa дика рожа, дербанка, свербигуз, -ка; —ság дикôсть; —ul *l.* дико, бѣшено, шалено; *2.* о-з-дичѣти -ю -еш, здичѣвѣти -и-еш; *3.* (hely) запусѣти -ю -еш *adj.* здичѣлый, запущеный.

vág *l.* рѣзати -жу -жш; (ке-

nyer) кра-яти -ю -еш (хлѣб); darabokra— порѣзати на кусники; képen— ударити по лицю, дати в лице; arcot— робити мѣны, выкривлятися, перелицьоватися; földhöz— повалити *v.* кинути на землю; magát késsel meg— ja затятися, порѣзатися ножом; (fejszé) el) тяти тну тнеш; (vonalak) перетинагися; (gövedebre) прирѣз(ов)ати; (fát) дерево *v.* дрова рѣзати, рубати; elébe— попередити -жу -иш; beszédjébe— переби(ва)ти бесѣду; szakmába— належить до моего фаху; *2.* руба-ти -ю -еш; utat— дорогу рубати, пробивати *v.* ломити; *3.* сѣкати -ю -еш, сѣк-ти *v.* сѣчи -чу -чеш, сѣкнути; *4.* луп-ати -аю -аеш, -нути, колоти; *5.* ударити -ю -иш, -яти; бити бю беш.

vágány штрека, шина *f.* шини *pl.* рейка *f.* колѣя *pl.*; keskeny—ú узкоколѣйный; kisiklott a—ból выскочив из шин, выскочив из рейок.

vág-ás *l.* рѣз, зруб; (karddal) мах, удар; egy—ásra махом, на один мах; *2.* рѣзаня, рубаня, (дров) рубанка; *3.* (állatok) рѣз, зарѣз, рѣзаня (худобы); —at дати рѣзати *v.* рубати *v.* сѣчи.

vagdal розрѣз-овати -ую -уеш; роз-по -сѣчи -чу -чеш, розрубовати, роздроблювати, розкроювати, розтинати, розколоти, розлупати, цюкати; —ék сѣчка; —kozik рубатися; —t hus сѣкане *v.* сѣчене мясо, сѣканка, сѣканина.

vág-ó сѣкач, рубающий, рѣжучий; — *deszka* сѣкарня *f.* сѣкачка; — *h d* скотобойня *f.* рѣзня *f.*; — *hidra menni* ити на зарѣз; — *kés* сѣкач *m.*; — *marha* ху-доба на зарѣз; — *ódik* простер-тися, вер-гтися, вер-ечися -жу-жеш, кидатися, кинутися, уда-р-итися -ю -иш -ятися; — *ott* рѣ-занный; — *tat* галопом *v.* чвалом бѣгти, чваловати; (*valaki után*) пуститися за ким, гнати за ким; — *tatva* навскоч, галопом, чвалом, бѣжучи, ускочку; — *tatás* галоп, чвал *m.*

vagy або; — *pedig* або; (*körülbe- lül*) десь, дась, з одних, до; *ott voltak — ötven* там бы-ло дась пятеро, было их там з одних пять, было их до пять.

vágy желаня *n.* бажаня *n.* жа-доба, туга за ким, жага.

vágy-ik *vlmire* желати, бажати чо-гось; — *valami után* жадати чого, лаком-итися -лю -ишся на що, желати чого; (*házája után*) тужити за отчиною, горѣти за чим; — *akozás l. vágy*; — *akozik* прибажатися *l. vágyik*.

vagyis значить(ся), то есть, то е.

vágy-ódás забаганя, туга за чим; — *ódik* тужити -у -иш за чим, забагати чогось; — *ó*, — *va* туж-ливый, бажачий, багливый, бажачи.

vagyon маеток, майно, добро, статок; — *i* маетковый, финан-совый; — *i viszonyok* маетковѣ *v.* финансовѣ односины; — *i lag tönkre menni* збанкротовати, звестися *v.* зыйги на нѣна-що, скраховати, зруйноватися,

— *közösség* маеткова споль-нôсть, -нота; — *os* заможный, бо-гатый, маетный; — *osodik* бога-тѣ-ти -ю -еш. збога-титися -чу-тиш; — *osság* заможнôсть; — *szerzés* здо-на-буваня маетку; — *talán* немаетный, убогий, бѣ-дный, без маетку; — *talanság* немаетнôсть, невозможнôсть, у-божество, бѣднôсть.

vaj масло; — *as* масляный; (*ken-nyér*) хлѣб з маслом; — *tartó* масниця.

váj-kál довба-ти -ю -еш. вижо-лоб(ов)ати -ити, порпати; — *t* выдовб-лennyый -анный, выжоло-банный.

vajda начальник, войвода *m.*; — *cigány* циганский ватажок; — *ság* воеводство.

vaj-ha бодай, дав бы Бôг, дай Бôг, коли бы, най Бôг дасть; — *jon* справдѣ, ци, чи, (а)чей; — *eljön e?* ци прийде?; — *nem téved?* ци не мылитеся?; — *mi* вельми, доволно, дуже (тяжкий).

vajud-ik 1. натужоватися, на-пружоватися, силковатися, на-дыматися; 2. тягнутися, протя-гатися; — *ás* породнѣ боль, пе-реймы *pl.* хватки *pl.*

vak слѣпый, темный, невидомый, заслѣпленный (фанатик); *subs.* слѣпец; — *ablak* замуроване окно; — *ond* (— *ondok*); крот *m.* и етиця, бортиця *f. adj.* крти-н лй (робота); — *ondturás* крти-чина, пôдточина, кертина *f.*; — *bél* слѣпа кишка; — *buzgóság* фанатизм, загорѣ-лôсть; *adj.* фанатичный, заго-рѣлый *subs.* пустосвят; — *hit*

слѣпе довѣря; —it за -о -слѣ-
п-ляти, -ити -лю -иш, выко-
логи очи; —ítás за -о -слѣп-
леня; —ító заслѣпляющий,
яскравый; —merő очайдуш-
ный, зуховатый; —merőség зу-
ховатость; —on слѣпо; —ság
слѣпота; —sí недовидячий, слѣ-
пок, слѣпундра; —szerencse
слѣпый при -вы-падок; —tá-
ban на ослѣп, наслѣпо, слѣп-
ма; —ul ослѣпн-ути -у -еш.

vakáció феріѣ *pl.* вакація *f.*

vakar шкреѣ-тати -чу -чеш, дра-
пати, шкраба -ти -ю -еш; —
ás шкреѣтаня *n.* драпаня *n.*
шкрабаня *n.*; —cs злишок; —
ó греолиця; —ódzik шкреѣта-
тися, шупатися.

vakol тинковати, выстѣнковати,
вальковати, мастити; —at тинк,
вакѣвка, вапно з пѣском, гли-
на *f.*; —ókanál лопа-тка. [выдѣл.

váladék выдѣленя, одмѣненя,

vala-на колись, бувало, раз, раз
колись; —hány всѣ; —hány-
szor скѣлько раз лише, скѣль-
ко разѣв лише; —hára нако-
нець, вкѣнци; —hogу якость,
яким небудь способом *v.* чи-
ном; —hol дагде, десь; —hol-
nap звѣдкись; —hová кудись;
—ki ктось; —meddig докись,
до певного часу, до якогось
часу; —mely, —melyik дакогрый
якийсь, якась, якость котр-ыйсь
-ас-есь; —mennyi всѣ; —men-
nyire трохи. мало, не богато, оѣ-
малъ; —mennyiszor скѣлько раз,
кѣлько разѣв; —merre дакуды
кудынебудь, кудись; —miщось.
що небудь, дащо; —micske кри-
хотка *f.* дрѣѣока *f.* кришечка *f.*

—mikér якость *l.* —hogу; —mi-
kor колись, даколи; —mint
так, само так; —mire való
одповѣдный, спосѣбный, не-
быякий; —mivel több мало
бѣльше, трохи бѣльше, дещо
бѣльше; —gyorsabban мало *v.*
трохи скор(ѣй)ше.

válás 1. розлука *f.* розстаня *n.*; 2.
(házassági) розвѣд, розлука;
—i ok причина розводу.

válasz одповѣдь *f.* отвѣт *m.* од-
пись *f.*; —át várva ожидаючи Ва-
шоѣ одповѣди; —fal перестѣн-
ка, перегород(к)а; —ol одповѣ-
дати, -сти -м -ш, отвѣчати, од-
казовати; levelére —olva од-
повѣдаючи на Ваше письмо.

választ выб-рати -еру-ереш, -ира-
ти; —ható выборный, выби-
ральный, кого можно вы-
брати; —hatóság выбѣрнѣсть;
—ás выбѣр, добѣр; —ási вы-
борчий, выборный; —ási liszta
выборча листина; —ások kii-
rása розписаня выбѣрѣв; —
ási bíróság, —bizottság выбѣр-
чий суд, -а комисія; —ási név-
jegyzék спис выбѣрѣѣв; —ási
jog право выбѣрче, право вы-
бору.

választék 1. выбѣр, добѣр *m.*; 2.
(hajnál) продѣль *m.* перечес *m.*;
—os добѣрный; —osság добѣр-
нѣсть.

választmány выдѣл (товариства)
рада *f.*; —i выдѣловый, рад-
ный.

választó 1. выбор-чики, -ник -ецъ
m.; 2. дѣл, передѣля *n.*; víz—
вододѣл; (kötőszó) роздѣльный;
—fejedelem князь, електор,
—fejedelemség князѣвство

електор-ат, -ство *adj.* електорский; — *jog* выборче право, право выбору; — *kerület* выборчий округ; — *polgár* выборець; — *víz* вода; — *vonal* граница, межа.

választott выбранный, выборный; — *bíróság* мирный суд, роземный -чий суд; — *bíró* мирный судья, роземный судья.

válaszut розутия *n.* роздорожа *n.* перекрестя *n.*

vál-faj одмѣна, одрѣд *m.* рѣд, одрода *f.*; — *ik* 1. розлучатися -аю -аеш, -итися: розводитися -жу -иш, оддѣл-итися, -ю -иш, -ятыся. розходитися -жу -иш, розста(ва)тися чим; 2. статися чим, быти чим, за-пере-мѣнюватися; *vizzé* — пере-мѣнятися в воду; *dicsőségé* ге — быти ему на славу.

vall 1. высказовати, выповѣдати, свѣдчиги; 2. (*vádlottal*) при-зѣ-знатися -аватися; (*hitét*) исповѣдати вѣру; (*fián-k*) называти себе сыном: *rád* — ука-зуе на тебе; *valaki ellen* — свѣ-дч -ити -у -иш прѣтив кого; — *at* пере-вы-слух(ов)ати -ю -вш допытовати; — *atás* переслух(ов)аня *n.* допыт *m.*; — *atóra fogni* брати на допыты. переслуховати; — *omás* при-зѣ-знаня *n.*; — *omásra bírni* привести до при-зѣ-знаня.

vallás вѣра, вѣроисповѣданя *n.* религія; — *alapító* осн ватель *v.* закладатель религіи; — *felekezeti* конфесія. вѣроисповѣданя вѣра; — *háboru* религійна вѣйна; — *i türelem* религійна толеранція, рел. сгѣрпи-

мѣсть; — *i ügyek* справы религіинѣ, религіинѣ дѣла; — *i vita* религіинный спор; — *külömb-ség* розниця религіи; — *oktatás* наука *v.* научованя религіи; — *os* религіинный, побож-ный; — *osság* религіинѣсть, побожнѣсть; — *szabadság* свобода религіи *v.* вѣры; — *talán* безрелигіинный; — *talanság* безрелигіинѣсть, безвѣря *n.* безбожнѣсть; — *tan* наука религіи, закон Божий; — *tanár* професор *v.* учитель религіи, катехиг.

váll плече, рамено, плечи *pl.* *adj.* плечный; — *ára vesz* взяти на плечи; — *as* плечисгый, плечастый, широкоплечий; — *át vonja* пѣдтягнути плечи, здвигати раменами, змыкати плечима; — *velve* спѣльными силами, плече о плече, рамя о рамя; — *vonogatás* здвиганя плечима, змыканя плечима.

vállal 1. переѣ-(и)рати -еру -ереш на себе, переймати; 2. пѣд-принимати; — *at* пѣдпримств-во; — *kozás* пѣдпримство; — *kozik* пѣдприняти щѣсь, пѣдпринимати, пѣднягися чогось, братися до чого, обѣиратися, обѣбратися; — *kozó* пѣдпримець, -мчик; — *kozó szellem* пѣдпримчий дух, -мчивѣсть.

való 1. дѣйствѣсть, истинна, правда; 2. дѣйствный истый, правдивый, щирый; 3. належитый; 4. *nem* — не годигься; *nem — így beszélni* не яло не годигься *v.* не личить так гѣворити; *hová — ?* звѣдки походити *v.* родом? *hozzá* — до того придатный,

потребный, одловѣдный; *arra* — на то способный, на то назначенный, до того здатный, пригодный, пригожий; *sok a tenni* — много маю работы; *vlmiből* — зробленный з чого, е из чого; *Uzshorodról* — из Ужгороду, родом або ходом из Ужгороду, *v. e.* из Ужгороду; — *ban* справдѣ, дѣйстно, правдиво; (*egyh.*) воистинну; — *di* правдивый, истинный; (*arany*) щирый, ист(ов)ый; — *jában* властне, поправдѣ, справдѣ; — *ság* дѣйстнѡсть, правда, истинна *f.* истиннѡсть; — *sággal* цѣлком, дѣйстно, истнѣсенько; — *ságos* дѣйстный, правдивый, истый, истинный; — *sul* здѣйстни-итися -ю -иш, словнитися, статися; — *szerű* реалистичный, рѣчевый; — *szerűség* реалистичнѡсть; — *szinű* правдоподобный, вѣроятный, имовѣрный, здаеся; — *szinűség* правдоподобнѡсть, вѣроятнѡсть, имовѣрнѡсть; *minden — színűség szerint* по всякѡй имовѣрности; — *szinűtlen* неимовѣрный, неправдоподобный; — *tlan* неправдивый; — *tlanság* неправда.

válogat перебирати, выбира-ти, -ю -еш; — *hat* стоять до выбору, може перебирати, може выбиратьи; — *ás* перебѡр, выбѡр; — *ós* перебѡрливый, выбагливый, разборчивый; — *ott* выѣраный, перебираный.

váló-kereset позыв о розвѡд, позыв о розлуку; — *ok* причина до розводу; — *rög* розводовый процес, розводе право.

válság криза; — *os* критичный. **vált** (*pénzt*) мѣняти; (*tekintetet*) переглядатися, -нутися; (*levelet*) обмѣнюватися, (письмами); (*szavakat*) обмѣнюватися (словами); (*őrt*) об -з -мѣняти (варту); (*jegyét*) 1. купити, *v.* взяти *v.* брати картку; 2. заручитися; — *akozás* перемѣна, змѣна; — *akozik* попере -з -мѣнятися; — *akozó* перемѣнный, змѣнный; — *íg* дуже уперто, завзято, навпорно, настѡйчиво.

váltó 1. вексель *m.* векслик; — *ga venni* брати на вексель; 2. (*vasuti*) зворотниця; 3. мѣняло; 4. (*szög*) попере мѣнный (кут); — *adósság* вексельный довг; — *bank* вексельный банк; — *birtokos* властник *v.* указатель векся; — *elfogadás* принятыя векся; — *forgatás* жированя векся, перевод векся, циркуляція векся; — *gazdaság* перемѣнное господарство; — *hamisító* фальшѡвник векслѣв; — *hamisítás* фальшѡваня *v.* пѡдробленя векслѣв; — *jog* вексельное право; — *képes* вексельное способный, способный до вексельных обязанностей: — *képesség* вексельная способность, способность до вексельных обязанностей; — *kiállító* выстав-ецъ -ник векся; — *követelés* довг вексельный *v.* домаганя вексельное; — *láz* перемѣнная горячка, пропасница; — *óvás* вексельный протест; — *őg* зворотничий; — *pénz* дрѡбная монета, дрѡбнѣ грошѣ, размѣнная монета; — *ügylet* вексельное дѣло,

вексельова здѣлка.

váltogat з -об пере-мѣньовати;
—*va* пере-мѣнно.

változ-andó змѣнчивый, змѣнливый, пере-мѣнный, змѣнный, перепадистый; —*andóság* змѣнчивость, -нѣсть -ливѣсть; —*ás* з-пере-мѣна; —*at* вариация *f.* одмѣна *f.*; —*atlan* незмѣнный, незмѣняющий, непере-мѣнный, постѣйный; —*atlanság* непере-мѣннѣсть, незмѣннѣсть; —*atos* змѣнный, рѣжноманѣтный; —*atosság* змѣнливѣсть, рѣжноманѣтнѣсть; —*ékonu* змѣн-ный-чивый, -ливый; —*ékonyság* змѣнчивѣсть; —*hatatlan* непере-мѣняемый, непере-мѣнный; *subs.* непере-мѣн-яемѣсть -нѣсть; —*ik* з-пере-мѣн-ятися, -итися -ю иш; —*ó* змѣняющийся, змѣнный, -ливый -чивый, пере-мѣнный; —*tat l. -ik* ся *nélk.* пере-нач -ити у -иш, пере-мѣнити, змѣнити; —*tatás* змѣна.

váltság 1. (*egyh.*) откупленіе; 2. вызволеня, -вы-о-куп; —*dij* о-куп.

vályog вальок *m. gen.* валька, вальковый, из вальку; —*ogot vetni* вальки робити; —*ú* поило.

vám мыто, цло *adj.* мытный, мытовый; *behozatali*— привозне мыто; *kiviteli*— вывозне мыто; —*alá esik* пѣдпадае пѣд оплату мытову, пѣд мыго; —*ot fizetni* платити мыто; —*ház* мытниця; —*hivatal* мытниця. мытовый уряд; —*határ* мытова границя; —*mentes* вѣльный од оплаты мытовоѣ, безмытный, вѣльный од мыта; —*os* мы-тарь, мыжник; —*őr* мытовый

сторожник, мытовый сторож;
—*terület* мытова область; —*tiszt* мытовый урядник.

van є, єсть, находится, ист-нує; —*nekem* я маю, є у мене; *természetében*— то є в єго крови, така єго вдача, така єго натура.

vándor 1. вандрѣвник, подорож-ный -ник; 2. *adj.* вандрѣвный. вандрующый, кочующий; —*bot* вандровницкий кий *v.* бигарь; —*botot ragadni* пуститися *v.* выбратися на вандры *v.* вандрѣвку; —*élet* вандрѣвне житя; —*lás* вандрѣвка; —*legény* вандрѣвник, скиталець; —*ló l. vándor*; —*ol* вандровати; —*madár* перелетный птах, вандрѣвна птиця; —*pérek* кочующѣ народы; —*sáska* саранча *f.* сарана *f.*; —*színész* вандрѣвный актер, комедіант, вандрѣвнѣй комедіант; —*ut* вандрѣвка *f.* вандры *pl.*

vanilia ванилія *adj.* ваниловый.

vánkos подушка, заголовок.

vánszorog воло-ктися -чу -чиш, (до дому) по-тягнутися.

var струп.

vár 1. город, замок, твердыня *f.* крѣпость; —*árok* окопы *pl.*; —*bástya*, башта, вежа; —*beli ek* замкова челядь, замоцькѣ *pl.*; —*fok* варовня *f.* забороло, причѣлок, вартова башта; —*gróf* замоцький граф, бур-граф; —*fogság* казимат *m.* вежа *f.* тюрма, темниця у твердыни, замкова тюрма *v.* вязниця; —*kapitány* начальник *v.* сотник замку; —*kapu* ворота *v.* брама замку; —*kastély* за-

мок; —megye жупа. комитат, столица; —megyeháza жупанат, комитатский дѳм; —págy каштелан; —parancsnok командант замку; —rom руѳны, розвалины *pl.* (замку, города); —tüzérség артилерія замку; —ur замковый пан, пан замку.

vár 2. чека-ти -ю -еш, на кого *v.* когось, жд-ати -у -еш, ожида-ти -ю -еш, очековати, сподѳваться; kire —sz? на кого чекаеш? кого ждеш? büntetés —rá кара на него чекае; válaszodat —va чекаючи *v.* ожидаючи твсеѳ одповѳди; ezt nem —tam volna я быв сего не сподѳвався; —va várni тяжко ожидаючи; kis —tatva у короткий час, не обавком, небавом, незабавом, зараз, невзадо-взѳ-вго.

váragoz-ás ожидания, выжиданка, очекованя, чеканя, сподѳваня; —ási idő жданки *pl.* час ожидания *v.* очѳкованя *v.* чеканя; —ásteljes з великим ожиданем; —ik жд-ати -у -еш на кого, чекати на кого, ожида-ти кого; —ó állásront вычѳку юче *v.* выжидаюче становище; —tat дати чекати *v.* ждати (на себе).

vár-andós важка, тяжка, вагѳтна, у тяжи; (tehén) тѳльна; (ló) жеребна; (macska) кѳтна; —andóssá lesz зайти в тяготу *v.* утяж, стати вагѳтною, тяжкою, заваготѳти; —andósság 1. вагота, тягота, тяж *m.*; (t. hé) тѳльнѳсть; (ló) жеребнѳст; (macska) кѳтнѳсть; 2. налж-тѳсть.

varangy коропања *f.* ропуха *f.* **vár-ás** ожидания, чеканя *n.* очѳкованя *n.*; —atlan неожиданый, нечаемый, нечеканый, несподѳваный; —ható передбаченый, сподѳваный, передвидженый, выдимый.

varázs чары *pl.*; —egő чародѳйна сила; —füvek чарѳвне зѳля; —gyűrű чародѳйный перстень; —ige чарѳвне слово; —lás чарованя, ворожѳня *n.*; —lat чародѳйство, чарѳвництво, ворожба, ворожитство; —latot üzni ворож-ити у -иш, чаровати; —ló чародѳй, -ка, ча-чарѳвн-ик, -иця, ворожилъ, ворожѳля, ворож -ка, -уля *f.* знахор *m.* знахорка; —ol за-ворож -ити -у -иш. чаровати; —szer чары *pl.* чародѳйный лѳк *v.* напиток; —vessző прутик чаровный.

varga гарбаръ, дубовник, кожевник; —ság гарбарство, дубѳвництво. [ворон.

varju вѳрон, ворона; (vetés) гай-
város город, мѳсто; —atya городской радник; —háza магистрат, городской дѳм, городска хижа; —i городской *subs.* городян-ин, -ка, мѳщан -ин, -ка, мѳстский; —iasan по городскому; —i képviselő testület городска рада *v.* дума, мѳстска рада; —liget городской парк; —negyed часть города; —szerte по цѳлому городу.

váróterem чекальня, ждальня *f.* **varr** ши -ти -ю -еш; —ás шитя *n.*; —at шво, рубецъ, шев; —ó шиючий; —oda швальня *f.*; —ógép машинка до шитя;

—őnö швачка, шваха, швайка;
 —ottas вышивачки *pl.* вышив-
 ки *pl.*; —óti игла *f.*
Varsó Варшава *f.*
vas желѣзо *n.*; kard— а остря
n. меча; —ból való желѣзный,
 из желѣза; —ra verni закова-
 ти (вязня); —ajtó желѣзнѣ
 двери.
vasal 1. гладити, бѣгльовати -юю
 -еш, прасовати; 2. (lovat) пѣд-
 ковати -ую -уеш, (коня) ко-
 вати коня; (szekeret) оковати;
 —ás 1. бѣгльованя *n.* прасо-
 ваня *n.*; 2. желѣзне окутя *n.*;
 —ással ellátva окутый желѣ-
 зом; —ó бѣглязь, желѣзко до
 прасованя, желѣзко, праска.
vas-áru желѣзнѣ товары *pl.*; —
 as желѣзный; —bánya копальня
 желѣза; —éreg желѣзна руда;
 —gyár фабрика желѣза, гута;
 —gyáros фабриканг желѣза; —
 hámoz гута; —kálapos педанг-
 ный; —karu желѣзна брама;
 —karika желѣзне коло, желѣз-
 ный перстень *v.* обруч; fából
 —karika абсурд, неможли-
 вѣсть, неможлива рѣч, глу-
 пѣсть, безголуздя; —gács же-
 лѣзнѣ краты *pl.* желѣзна ре-
 шѣтка; —tartalmú желѣзный;
 —villa желѣзнѣ вилы *pl.*
vásár торг; (hely) торговица *f.*;
 (vétel) купно *n.* купля *f.* яр-
 марок; —csarnok базар; —fi
 дарунки *pl.* (з торгу) гости-
 нець (з торгу); —i торговый,
 ярмарковый, базарный; —i por-
 téka ярмар ковѣочнѣ товары.
 крам, торговѣ товары; —i zaj
 торговый гомѣн *v.* гамѣр; —lás
 закуп(ня), покуп(ка), купля; —

(lás)i ár цѣна купна, торгова
 цѣна; —ló купець, покуп-ець;
 (nő) закуп-ниця -ник, купую-
 чий; —ol за -по-на-куповати;
 —olhatóság продажнѣсть; —
 olható купный, продажный, на
 продаж; —olt holmik куплени
 на; —os участник торгу; —
 pénz торгове; —tér гор.ови-
 ця *f.*

vasárnap 1. недѣля *f.*; 2. в не-
 дѣлю; —i недѣльный; —iasan
 по недѣльному (убратися); —i
 munkaszünet недѣльный одпо-
 чинок; —onkint по недѣлям,
 в недѣль.

vas-ik оском-итися -лю -иш,
 скоминитися; —it оскомити;
 —lás оскома, скомина, оско-
 мина.

vaskos грубый, керемезный.

vásott збыточный, розпущеный,
 пакѣстный, *szűs.* пакѣстник,
 збыточни-к, -ця, шибеник;
 —ság збыточнѣсть, пакѣст-
 нѣсть.

vastag товстый, грубый; —ajkú
 губатый; —bőrű грубокожий;
 —étel приварка; —lábú товс-
 тоногий; —nyakú упертый;
 —odik товстѣ-ти -ю -еш, гру-
 бѣ-ти -ю -еш; —ság гру-
 бѣсть, товстѣсть.

vasút желѣзниця *f.* желѣзна до-
 рога *adj.* желѣзничный; —állomás
 дворець, стація; —as же-
 лѣзнич-арь, -ник; —hálózat
 сѣть желѣзных дорог.

vasuti желѣзничий, желѣзнодо-
 жный; —forgalom рух желѣзнич-
 ный; —hid желѣзничный мѣст;
 —menetrend розклад ѣзды, ѣз-
 ный порядок; —összeköttetés

споеня желѣзницъ; —sín же-
лѣзнична шина *v.* колія, рей-
ка *f.*; —szerecséltenség не-
щастя желѣзничне; —térkép
жел. маппа; —ügyi miniszteri-
um министерство желѣзницъ;
—vonal линія желѣзнична.

vászon полотно *adj.* льняныѣ, по-
лотняныѣ, из полотна; —cse-
léd бабня *f.* бабы *pl.* бѣла
челядь, жѣнка, челядина; —ru-
ha платя из полотна, одѣж по-
лотняна.

vatt-а вата *f.* бавовна *f.*; —áz
ватовати, пѣдбивати ватою.

váz (csont) кѣстяк; —а ваза; —
lat начерк, нарис; —latos на-
черковый; —ol начеркати,
скицовати, накреслити.

vecsernye вечерня *f.*

véd оборон-яти, борон-ити -ю
-иш, заступати кого, сохра-
н-ити -ю иш; —ekezés обо-
рона; (katon.) дефензива; —
ekezik обороняться, борони-
тися.

véd-el-em оборона, охорона, за-
ступа, опѣка, покрова, бере-
женя; vkit —mébe venni бра-
ти когось в оборону; —mére-
kelni брати *v.* взяти в оборону,
заступати когось, боронити
когось, заступатися за когось.
обставати за ким; jogainak —
mében бережучи своих прав
в оборонѣ наших прав; —met-
nyújtani захищати, боронити,
давати захист, дати оборону;
—mez борон-ити -ю -иш, обо-
роняти, заступати; *l.* véd. за-
ставати за кого; —mező обо-
рон-ецъ -ник, (пѣ) -ниця, за-
ступн-ик -иця; —mi оборон-

ный; (háború) дефензивный.

véd-енс кліент, кліентка, боре-
ненный; —erő оружна сила, о-
боронне вѣйско; —és dicső-
vetség зачѣпно-одпорный со-
юз; —ett о бороненый, стере-
женный, обезпеченый, захист-
ный, затишный; —gát гребля
f. гать *f.* загатя *f.* тама *f.*; —
irat оборонный лист; —jegy о-
хоронна марка; —köteles о-
бязанный служити у войску;
—nök покровитель, прогектор
-ка, заступн-ик -иця; —nökség
протекторат, покровительство.

veder вѣдро *n.*

vedl-és лѣнненя *n.*; —ik лѣн-ити-
ся -ю иш.

védő заступник, оборонецъ, за-
щитник, хоронигель; —angyal
ангел хранитель; —eszköz о-
хоронне средство; —fal ох-
оронный мур; —fegyver о. о-
ружіе; —leg охороняючи, бо-
ронячи; —rajzs щит; —szent
патроч, (пѣ) -ка.

véd-telen беззащитный, безбо-
ронный, беззахистный; —telen-
ség безбороннѣсть, беззахист-
нѣсть; —ve сохранено, охо-
ронено, хоронено, оборонено,
боронено.

vég *l.* кѣнець *gen.* кѣнця; *2.* по-
слѣд *m.* *adj.* кѣнцевый, оста-
точный, послѣдній; *3.* край; *4.*
оста-нок, ток; *5.* (élet) кѣн-
чина; *6.* (vlminek) кѣнчик; —
—ép на кѣнці, на послѣд, на
остаток; —ét szakítani до-по-
закѣнчити, зробити кѣнець;
egy —vászon звой полотна;
az év —ép на кѣнці рока;
május —ép кѣнцем мая; má-

jus —e felé при кôнці мая; —hez megyu одбыватися, одôгра- тися; mi —bôl в якоï цѣли, чому, для чого. з якою метою; legyen már —е най буде кô- нець, най буде дѣлу край, край уже, досить вже, докôн- чать вже; se —e se hossza безконечный, без кôнця, не має кôнця; —e szakad скôн- читься, зробиться кôнець, до- йти кôнця; —e van кôнець! край!; —éе érnei дойти кôнця; —éе járni доходить кôнця, выслѣдити, дойти по нитцѣ, до клубка; kônpnyebb —ét fog- ni выбрати лекшу часть; —ét járja конае; (pénz) выходити; —et vetni vlminek зробити кô- нець (якомусь дѣлу); —én csat- tan az ostor кôнець дѣлу вѣ- нець, на кôнці батôг лусне; —én jár кôнчати; —álmás послѣдня ста(н)щія; —bevisz- выконати, перевести, зробити, допровадити -жу -иш до кôнця; —bevitel допровадження, вы- конаня л. переведеня, зроб- леня; —bél одходова кишка; —bucsu (послѣдне) прощаня; —cél послѣдня цѣль, мета, остання цѣль, мета.

vég-ek границѣ pl. кôнцѣ, по- граниче л. окраина; —eladás роз-вы-продаж f; v. *rb.* розпро- давати; —elgyengülés стареча слабôсть v. немôч f; —ered- ménу конечный v. остаточный выслѣд; —érvényes остаточ- ный, окончный, правосиль- ный *adv.* остаточно, право- сильно, окончено; —es огра- ниченый, обмеженный, дочас-

ный, конечный; —esség огра- ниченôсть, оôмеженôсть, до- часнôсть; es—végig вздовж *gen.* од кôнця до кôнця, од краю до краю; —ett задля *gen.* изза *gen.* ради *gen.* про *gen.* чому, для чого, з якою метою, в якоï цѣли; —ez кôн- чити -у -иш, прав-ити -лю -иш, вы-до-кôнчовати, выко- н(ов)ати, переводити, робити. зробити; (imádságot) одмовля- ти молитву; vlkivel кôнчити з ким; (szertartást) одправляти (обряд); —ezelre на кôнці, на кôнець, в кôнці, при кôн- ци, напослѣд, у послѣд; —eztet (vlkivel) дати кôнчити v. робити v. зробити (якусь роботу).

vég-hetetlen безконечный, без- межный, безкрай, без краю. без кôнця; —hez visz выкона- ти, виробити, доверш-ити -у -иш, -овати; зробити, переве- сти; —hezvihető здѣйстнимый, довершимый, выкональный, що можно зробити v. пере- вести v. выконати; —hezvihetet- len недовершимый, нездѣйст- нимый, що не можно зроби- ти, перевести, выконати; —hezvihetôség довершимôсть здѣстнимôсть.

végig до кôнця; a falun— вздовж (*gen.*) села; —folyik (folyó) пе- ре-тѣкати -течу -еш, потечи вздовж; —forgat (könyvet) пе- релистовати, перегортати до кôнця; —fut перебѣгти пере- тѣкати l. fut. —hallgat выслу- хати до кôнця; —jár перейти, переход-ити -жу, -иш до кôн-

- ця, перейти заходити до кождого; —mér помѣряти; —péz перегля-дати -нути, подивитися зневажливим поглядом; —olvas прочитати, перечитати; —tekint переглянути.
- vég-inség** крайна нужда; —ítélet страшный суд; bíróságnál концевый розсуд; (napja) судный день.
- vég-kér** окончательно, раз на все, остаточно, цѣлком, зовсѣм; —kielégítés одправа; —kimerülés до послѣдньюѣ силы.
- végleg** окончательно, дефинитивно, остаточно, раз на все; —es окончательный, дефинитивный, остаточноый; —esit настановити, установити дефинитивным, именотати дефинитивно.
- véglet** крайность; —ekbe menni доходити до крайностей.
- vég-parok** послѣднѣ днѣ *pl.*; —nélküli безконечный, безграничный, безкрай, без краю, без конца.
- vég-ok** послѣдня *v.* перша причина; —óга послѣдня година, остання година; —pont наконецна *v.* послѣдня точка.
- végre** на конце, на конецъ, в конце.
- végrehajt** (ítéletet) 1. выкон(ов)ати; доводити, довести дѣло до., докончити, перевести, довершити у -иш -овати, зробити; 2. екзеквувати, забирати, рантовати; 3. (gyilkosságot) доконати когось, доконати убийство, заподѣяти убийство, поповнити убийство; —ás 1. доведеня, выконаня, довершеня; 2. екзекуція; —ható доверши-
- мый, выкональный; —ó 1. выконавецъ; 2. екзекутор; —ó bíróság екзекутива; —ó hatalon выконуюча власть.
- vég-rendelet** тестамент, завѣщаня *n.* заповѣт; —rendelkezik завѣщати; —rendelkezés завѣщаня; —rendelkező тестатор, завѣщатель *adj.* завѣщательный; —romlás упадок, гибель, загуба, руѣна, загибала.
- vég-ső** послѣдний, осганний, крайный; —szükség крайна бѣда *v.* потреба *v.* нужда.
- vég-szó** остатне *v.* концево слово, останне, эпилог; —tagok члены *pl.* (руки, ноги), кончины *pl.*; —tárgyalás послѣдня розправа, головна розправа, остаточно розправа; —telen -ség безконечный, -ность, безмѣрный, -ность, безграничный -ность; —tére в конце концевъ, нарештѣ, тоже, одже, оджеж; —tisztesség послѣдний провѣд; —ül на конце, в конце, при конце; —vár пограничный замок; —veszély крайна небезпека, по-за гибель, знищеня; —vonaglás конаня, агонія, *f.* умираня, судороги *pl.*
- vég-zés** 1. постанова, рѣшеня; 2. (szertart.) одправа; —zet доля *f.* судьба; —zetes фатальный, погубный, несчастный, зловѣщий; —zett за-до-конченный, абсолютный, зробленный, переведенный; —zódás оза-до-конченя, конецъ; —zöldik конч-итися -у -иш, -атися.
- vegyes** мѣшанный, смѣшанный; —felvágott мѣшанѣ закуски *pl.*

—házasság мѣшане подружа
v. супружество; —kereskedés
 торговля мѣшаных товарѡв,
 торговля мѣшаными товарами.
vegy-ész хемик; —észet хемія:
 —i elemzés хемичный розбѡр
v. розклад, хем. анализа; —
 it мѣша-ти -ю -еш, позмѣшо-
 вати; —iték змѣшка, мѣшанка,
 микстура; —ítés по-з-мѣшаня;
 —itetlen незмѣшанный, без при-
 мѣшки; —tan хемія *f.*; —ül по;
 з-мѣшатися; —ülék мѣшанина;
 —ület (chem.) сполука, злука.
vehet може купити *v.* брати *v.*
 взяти.
véka корець, мѣрка, вѣко *n.*
 корцем мѣряти; —eső kőből
 sár корець дождю, кобел бо-
 лота.
vékony тонкий; —an: тонко, то-
 ненько; —dongáju тонкий, то-
 несенький чоловік; —ság тон-
 кость.
vél мысл-ити -ю -иш; ember tervez
 lsten végez чоловік мыслить,
 а Бог рядить, думати, гадати;
 nem tudta mit —jen не знав,
 що мыслити, гадати, думати.
vélemény мысль, гадка, думка;
 —em szerint: по моей гадцѣ *v.*
 думцѣ, на мою думку *v.* га-
 дку; a hány ember annyi—
 kőлько головок, тѡлько гадок;
 egy—en lenni быти одноѣ дум-
 ки *v.* гадки; —külömbőség
 розниця гадок *v.* думок; —nyil-
 vánítás выраженя, выраз *v.* вы-
 слов мысли *v.* гадки *v.* дум-
 ки.
vele з ним; —jár належить до
 чого *v.* принадлежить.
véleményez оцѣнювати, суд-ити

-жу -иш, выдати свѡй осуд *v.*
 поручати; lelkiismerete szerint
 —zett по души судив. [ный].
Velence Венеція *f. adj.* венецій-
véletlen прихожий, случайный,
 припад-выпад-ковый, принагѡд-
 ный; —ség припадковѡсть, слу-
 чайнѡсть, принагѡднѡсть; —ül
 из ненадѣйки, ненароком, слу-
 чайно, припад-выпад-ково, не
 хотя, нехотя и, ненавмисто.
velő мозок *m. gen.* -зку; (fában)
 стрижень *m.*; (csontban) шпик;
 —vminek veleje суть дѣла,
 суть чогось; —s 1. мозкова-
 тый; 2. шпиковый (кѡстка); 3.
 змѣстовный, розумный.
vélt гаданный, думанный, мнимый.
vemb жеребя *n.*; —es жеребный;
 —esség жеребнѡсть.
vén старый, давный; —asszony
 стара жона, женщина, баба,
 старуха *f.* бабуся, бабка, ста-
 ренька; —asszonyok nyara ба-
 бине лѣто; —asszonyos баб-
 ский; —leány стара дѣвка.
Vencel Вячеслав.
vendég гѡсть; —ül lenni vki-
 nél гѡстем быти у когось,
 гостювати у когось; —ül
 meghívja őket закличе их в
 гѡстѣ, на, у гостину; —fogadó
 гостинница, заѣзд, готел *m.*
 трахтирня; —jog право гѡс-
 тинности; —ség гостина, бен-
 кет, пир *m.*; —ségbe menni пой-
 ти в гѡстѣ *v.* на гостину; —se-
 reg гѡстѣ, товпа *v.* громада го-
 стей; —szerepelni выступати
 гостинно, выступати яко гѡсть;
 —szereplés гостинный выступ;
 —szeregetet гостиннѡсть, госте-
 прием-чивѡсть, -нѡсть; —sze-

retően гостинно.

vendég-el го-стити -щу -стиш;
—eskedés гостюваня *n*; —es-
kedik го-ститися -щуся -стиш-
ся, гостювати; —lő *l.* —foga-
dó; —lő; трахгирник, корч-
марь, властитель гостинницъ;
—lösne трахгирничка, корч-
марка, шинкар(оч)ка.

Vendel Венделин *m.*

vénit робити старым, стар-ити
-ю -ш. [що.

venni куповати, купити -лю -иш

vén-ség старость *f*; —ül ста-
р-ѣти -ю -еш(ся).

venyige винна лоза. виноград.

ver оити бю бвш; (pénzt) чека-
нити -ю -иш; (véresre) збити
до крови; a szív — сердце бѣ;
adósságba —ni magát забився
у довг, попал у довги, залъз
у довги.

vér кров *gen.* -ви *f*; —t engedni
кров пуцати; a —nem víz
крѡв не вода; (vélás) кров
жильна; —be fagyva hagyni
лишити побитого у калюжи
крови; —bocátás кровопу-
щаня *n*; bennem megfagyott a
— в менѣ кров засыла; —
eim роде мѣй, мое племня, бра-
тя. одчокровники; —t ontani a
házáért кров проливати за
отчину *v.* за родину. —t hány
кровию блювати; —től ázott
föld кровию помочена земля.
кровию орошена земля; —kard
кровоый меч, кровава *v.* о-
кровоавлена сабля; —áldozat
кровава жертва, кровна ж-рт-
ва, жертва крови; —alkat тем-
перамент; —bíróság суд крѡ-
ви, (кровный *v.* кровавый); bosz

szu кровна месть *v.* помста;
—bő многокровный, керви-
стый; —bűn грѣх крови, кро-
вомѣство; —csepp капка кро-
ви, капля крови; —díj цѣ-
на крови; —eb кровожер-
ный *v.* кровожадный пес; —
edényу кровна судина, крово-
носне начѣня, волосниця; —
fürdő рѣзанина, рѣзня *f.* про-
лив крови; —has червѣнка; —
keringés обѣг крови, крово-
бѣг, кровокруженя, круженя
крови, кровообертаня *n*; —
keveredés змѣшаня крови; —
lázító ооурюющий; —menyegző,
nász кроваве весѣля; —mér-
gezés отравня крови *v.* за-
травленя крови, брант; —mér-
séglet темперамент; —ontás
пролив крови; —ömlés крово-
теча, стѣк крови; —özön по-
токи *v.* рѣки крови; —pad
ешафог *m.* плаха; —piros чер-
веный як кров; —rokon ро-
дич, крѡвник, спорѡдненный,
крѡвный *v.* кровный родак;
—rokonság сродництво, крѡвницт-
во *n.* спорѡдненя, кровнѡсть;
—szegényу малокровный, недо-
худо-крѡвный, *subs.* мало, -ху-
до-крѡвнѡсть; —szemet кар о-
смѣлитися, набрати зухваль-
ства; —szerződés кровный до-
говор; —szinű кровавоѣ барвы
v. краски; —szomj жадоѡа, кро-
ви, кровожерство. кровожад-
нѡсть; —z tjas кро ожадный;
—sz ró кровопли-ця, кро-
вопивецъ, живодер, кровожад-
ный; —tagadó зрадик, ренегат,
запродан(в)ецъ; —tanu мученик,
исповѣдник -иця; *adj.* мучени-

чий; — *tanúság* мучеництво; — *telen* безкровный; — *testecske* тѣлце кровне; — *tisztítás* кровочищення; — *tolulás* налив *v.* напар крови; *fejébe tolult a* — ударила кров до головы; — *vesztés* стѣк крови, утрата крови; — *vörös* червеный як кров; — *zik* кервав-ити -лю -виш, кровав-ити -лю -виш; — *zik az ujjá* тече ему кров из пальця.

verbuvál I. *toboroz.*

vércse ястряб.

verdes ударя-ти -ю -еш; (*szárnyával*) трѣпотѣти (крылами).

veréb воробецъ *gen.* ця *m.* воробок *gen.* -ка; (*puszér*) килак; — *fészék* гнѣздо воробляче, гнѣздо воробця.

verget ударя-ти, ковта-ти, клепа-ти -ю -еш, (клепа-ю -еш), поплескати.

verej-ték пот *gen.* поту *m.*

vereked-és бийка, бѣйка, бигка *f.*; — *ik verb.* битися; — *ő* бючий-ся *m.* напастник, задерака *m.* роз за-бияка *m.*

verem яма, вертеп; *aki másnak vermet ás maga esik bele* кто другому яму копле, сам до неѣ лопне.

véreng-zés пролив, -аня крови, рѣзанина, рѣзня; — *zik* кров про ивати, убивати, рѣзати, з об ити рѣзню *v.* рѣзанину; — *zöld* маден крови, кровожадный.

ver-e: червоный, румяный; — *es s* червонаявий.

ver-és битя *n.* побий, побѣй, пооль *pl.* — *ést* карни битя *v.* по боѣ дѣстати.

véres кровавый, кервавый, в кер-

ви, окровавленный; — *hurka* кровава пѣкница; — *tett* кровавый учинок *v.* чин.

vereség пораз(к)а *f.*; — *et szenvedni* погерпѣти пора(з)ку.

veret дати бити, ковати -кую куеш, втискати; *vasra* — заковати (даг).

vérezni кровав-ити -лю -иш.

vergőd-és бити собою, товчися.

veriték пот *m.* *gen.* поту.

vérmes кровистый, живой, жвавый, поривистый; — *remény* велика надѣя; — *ség* кервистѣть. [вистѣсть.

vérbőség кровистѣсть *f.* кер-

verődik одб-итися -ю -еш, одбива-тися.

verő-ér бюча жила, бючка *f.*; — *fény* свѣтло сонця *n.* соняшне свѣтло, сяево *n.* ясне свѣтло, яснѣсть; — *fényes* соняшный, ясный, свѣтлый.

vers стих, вѣрш; — *be szedni* зобрати в стих, — *el* вѣршовати, писаги стихи; — *es* вѣршова книга, книга вѣршѣв *v.* з вѣршами; — *faragó* стихороб, вѣршомаз; — *láb* стопа (стиха); — *mérték* метрика, мѣра *f.* (вѣршова); — *sor* рядок, стрѣчка (вѣршова); — *szak* строфа; — *tan* поегика; — *ütem* ритм.

vérségi-kötelék родинный звязок, кривнѣсть.

verseng перемагати-ся -ю -ешся, суперничати з ким, конкуровати; — *gés* конкуренція *f.*

verseny змаганя *n.* перегонь *pl.* пря *n.* суперництво; (*lovalnál, futásnál*) перебѣги; — *bíró* судия змагань *v.* перегонѣв; — *ezni* переганя-тися, суперни-

- чити, змагатися; —futás перебѣги, перегоны *pl*; —játék змаганка, перемоги *pl*; —képes способный до змагань *v*. до перегонѣв; —társ суперник, конкурент *v*. товариш у змаганю *v*. в перегонах; —zés *l*. verseny; —zō суперник, соперник, конкурент *m*. участник змагань *v*. перегонѣв *adj*. суперничный.
- vert** по-битый.
- vért** панцир; —es (katona) кирасир *m*; —ezet панцир.
- vérz-ik** кровавити -лю -иш, кривавити, тече кров; —ő кровавый.
- vész** вырѣз-овати, -ати -жу -жеш, риговати, гравировати; —pök риговник, гравер *m*; —ő долото *n*. *dem*. долотце.
- vese** почки *pl*. нирка; —pecse пуче ниркова печеня.
- vessző** прут *m*. *coll*. прутя, лоза *dem*. прутик, рѣзка; (írásnál) кома, протинок *m*. протинка *f*. затинка; —fonadék городина, плѣт *m*. лѣса *f*; —futás битя рѣзками *v*. пругом; —nyaláb вязка прутя *n*. вязанка *v*. завязка прутя; —ragira (коник из прута); —z выськги пругом *v*. рѣзками, пругом биги, клошти дати, выпороги пругом; —zés прутиковаля *n*. битя пругом.
- vesz** куп-и-ти -лю -иш, -овати: magához — vlmít взяти до себе *v*. з собою дащо *v*. що небудь; magára — vlmít взяти на себе що небудь; köszönettel vettem взят *v*. приняв з подякою; —hol vegyek? де менѣ купиги? де менѣ взяти; honnan vetted? звѣдки ты купив *v*. взяв? hol vetted itt magad? де ты тут взявся? figyelmetlenségnek venni брати за неувагу; 2. достати -ну -еш.
- vesz vész** пропа-сти-ду -деш, ги- (б)нути; —ve vagyunk (мы) пропали, мы загубленѣ; —ni hagy-ni vlmít лишати пропалати що небудь. лишити на пропасть що небудь, дати на поталу *v*. пропащ.
- vész** небезпека, по-гибель *f*. пропасть, нещастя *n*. недолг *f*. горе *n*. бѣда.
- vesz-edelem** бѣда, небезпека, горе *n*; —ély небезпека; —edelmes небезпечный; —edelmesen небезпечно.
- veszeked-és** свада, свар(к)а, супере(ч)ка; —ik сважа-тися, сваритися -ю иш, вад-итися -жу иш; —dő сварливыя.
- veszély** *l*. veszedelem nagy —fenyegeti велика небезпека грозить ему; —be dönteni закачати в бѣду, загнати в бѣду *v*. в небезпеку; —be a forogni находится в небезпецѣ; —lyel jár зязане *v*. злучено з небезпекою; —en túl lenni по бѣдѣ быти, пройти, перейти бѣду, небезпеку; —eztet выставяти на небезпеку, огрож вати; —ezett за-о-гроженный; —telen безпечный.
- veszendő** пропащий, погибающий; —be menni пропада-ти, погиб-ати, гину-ти.
- vésztes** грозный *adj*. дуже небезпечный, бурливый, вихроватый, зловѣщий.
- veszett** 1. страченный, спропаще-

- ный, згубленный, пропалый; 2. (eb) збѣслый, звѣтреный, збѣшный, скаженный; — ség скаженость, звѣтреность, збѣшеность; — ül проклято, заклято, завзято, сказано.
- vész-fék** гамовка, гальмо *n*; — hang звон тревоги; — hozó згубный; — hozóan згубно; — jel знак (сигнал) небезпеки, тревожный сигнал; — jósló зловѣщий; — lövés выстрѣл на знак тревоги *v*. на тревогу; — madár буревѣсник, альбатрос.
- veszõ-ülés** клопота, морока, клопота *m*. турбота *f*. бѣда; — dik клопотатися, турбовагися, мучитися -ишся, морочитися, мати клопôt *v*. бѣду *v*. мороку з ким, або чим.
- veszteni** с-за-тра-тити -чу -тиш, в-за-по-губ-ити -лю -иш, за-на-пас-ити, запропастити; életét — утратити життя; rajta vesztett походити, зле выйти; kártyán — програти в карты.
- veszte** его загуба *v*. нещастя то его загубило; — ébe rohan иде, бѣжить в пропасть.
- veszteg** спокóйно, бездѣлно, сидѣти спокóйно *v*. бездѣлно; — el не руша-тися, за-з-держ оватися, спинятися; — lés з-держованя, спинаня *n*. сидѣня спокóйно *v*. бездѣлно; — zár карантана *f*; — et 1. марн-овати, розкидаги розграч-овати; kár a szót is — etni гá шкода слова (*gen.*) 2. по пòд-куп-ити -лю -иш, пòдплатити -чу -тиш; — etés пере-вò-кунство, пòдкуп, пòдпла-ченя *n*.
- vészteljes** небезпечный, грозный, бурный, тяжкий, страшный, повный небезпеки.
- vesztére** на его нещастя, на его загубу; vlkinek — történi на по-и-ель быти кому небудь.
- vészterhes** бурливый, *adj.* грòз-ный, страшный, небезпечный.
- veszt-es** програвший, програвший, потерявший, утративший; — és прога *f*. утраченя; — ség страта, утрата; — õ hely мѣс-то страченя *v*. страты, забòй-ня *f*; — ére viszik ведуть на мѣс-то страченя *v*. страы.
- vet** 1. magát —ni вер-ечися; vedd el magad! кинься; 2. кинути, ме-таги -чу -теш; pillantást —ni vlmire глянуги на ко-гось *v*. на щось; vállára —ni a köpenyt на плечи взяги *v*. веречи плащ; 3. (magot) сѣ-яти -ю -еш.
- vét** про за по грѣш-ити, похиб-ити -лю -иш, завин-ити -ю -иш; mit —elt? що завинив? загрѣшив? похибив?; — eni vlkinek с-причинити, наробити вину. бѣду, похчòу, шкоду кому небудь, провинитися про-тив когось.
- vétek** грѣх *m*. вина *f*. проступок; — be süllyedt в грѣх упадати, в грѣх упасти, потонути в грѣхах.
- veteked-ik** ровнатися; 1. verseng; — õ соперник *m*. конкурент *m*. ровняющийся.
- vétel** 1. купля *f*. покуп -ка, купецтво *n*. купно *n*; a levél —ét elismerni переòраня ли-ста признавати; — ár цѣна куп-ли, за-по-купна цѣна.

vetélkedés суперництво *n.* суперечка, змаганка *f.*; — *ik l. vetekedik.*

vetélytárs со(у)перник, супротивник; — *nő со(у)перничка, супротивниця, суперечниця.*

vetemedik допуститися *gen.*, пускатися (на погане дѣло), взятися до злого дѣла, датися на лихе, одважитися; *tettlegetésre* — братися до битки, допуститися чинноѣ обиды.

vetemény ярина, зеленина; — *es (kert)* городець, городик, огород, зѣльник, грядка.

vetés 1. сѣв, сѣвба, сійба, засѣв, посѣв *m.*; (*őszi*) озимина; 2. киданя, метаня.

vetit кинути, веречи на стѣну *v.* на полотно; — *és* промѣтованя, прокидованя.

vétk-es виноватый, винный, винен, грѣшный; — *ezni* со-прогрѣш-ити -у -иш, -ати; — *ező* грѣшитель *m.* грѣшник, (*nő*) грѣшниця; провиненый, грѣшный.

vetkőz-és розбираня, роздѣваня *n.*; — *ik* розобратися розберуся -берешся, розбиратися; роздѣватися -ю -еш, роз(о)дьягаться, розодягнутися, розоблечися, розоблѣкаться.

vetkeztet роздьягати, роздьягнути, розоблѣкати, розбирати, роздѣвати.

vetődik попада-ти, папасти; а *partra* — наноситися. [яня.

vetőmag насѣня *n.* зерно на сѣ-
vétség переступок, проступок, провинна.

vett (levél) одержанный, отриманный; (*vásárolt*) купленный.

vetület проекція *f.* мет.

vevény посвѣдка дорученя *v.* одержаня *v.* перебраня.

vevő купецъ *m.* за-по-купник, купуючий, покупецъ, закупниця, покупниця, купуючий; *rendes* — постоянный покупецъ, стальной *v.* порядный покупецъ.

vezek-el покут-овати, ка-ятися -ю -ешся; — *lés* покута каеня *n.*; — *lő* по-каенник, покутник, -иця.

vezény-el командовати, командир-овати; — *let* команда; — *szó* команда.

vezér вожд *m.* воевода *m.* провѣдник; — *cikk* передовка *f.* передовиця; — *csillag* провѣдна звѣзда; — *el* провад-ити -жу -диш, ве-сти-ду-деш; — *elv* провѣдний *v.* передовой принцип, провѣдне *v.* передове правило; — *fonal* провѣдна нитка; — *igazgató* провѣдний управитель, генеральный *v.* головной директор; — *kar* головне вѣйскове начальство, головной штаб; — *let* команда *f.* провѣдництво *n.* верховодство *n.*; — *lő* провѣдний, передовой, командующий; — *őrnagy* генерал майор *m.*; — *ség* провѣд, проводирство *n.* команда, старшина, начальство.

vezet ве-сти -ду -деш, вод-ити -жу -диш, допровадити до чого; — *ék* провѣд *m.*; — *éknév* прозви-ско,-ще *n.*; — *és* провѣд *m.* веденя *n.* управа *f.*; — *hető* кого або що можно вести *v.* водити; — *ő* вождарь, вожай, провѣдник, проводир, орудник, управитель, начальник,

- проводный, начальный, ведущий; —ő cső проводна цѣвка *v.* рура.
- vézna** сухой, худый, худощавый, сухирлявый, тонкий, слабый, безсильный; —ság сухость, худощавость, худость, сухирлявость, тонкость, слабина, хирляк *m.*
- ví** (vívni) двоювати, бор-отися -ю -ешся, битися -ю -ешся; csatát— воювати.
- via-dal** борьба, бѣй *m.* битва, боротьба, битка; —dor борець, боець; —skodás *l.* —dal; —skodik бор-отися -ю -еш, бою-вати, битися.
- viasz** вѣск *m.*; —báb восковая лялька *v.* кукла *f.*; —gyertya восковая свѣчка; —sárga жовтый як вѣск; —sejt восковая комѣрка, клѣтка.
- vicsor-gat-it** вы-шкѣряти зубы, скалити зубы; —ító шкѣряк.
- vidám** веселый, радостный, потѣшный, жвавый; —an весело, радостно, потѣшно, жваво; —it розвесел-ити -ю -иш; —ság веселость, радость *f.* веселощѣ *pl.*; —ul весело, радостно.
- vidék** околиця, сторона, провинція; —en на околици, на провинціи; —i провинціальный, з околицѣ, з провинціѣ; —i város провинціональный город, мѣсто; —ies провинціональный; —iesség провинціональ-ность, -изм.
- vidit** роз-по-весел-ити -ю -иш, по-у-тѣш-ити -у -иш.
- vidor** веселенький, радостный, радый.
- vidra** выдра *f.*
- vig** веселый, радостный; —ad веселитися -ю -ишся, забавля-тися *v.* завгурятися; —adó редут *m.*; —alom, -almasság забава *f.* веселость; —játék комедія *f.*; —ték író писатель комедій *v.* веселых игор *v.* пѣс; —kedvű веселый, гумористичный; —ság веселость, забава.
- vigasz** орада *f.* по-у-тѣха; —talán без-у-по-тѣшный; —tal по-у-тѣш-ити -у -иш, по-у-тѣша-ти; —talás орада, у-по-тѣха; —talásul на у-по-тѣху; —talhatatlan неутѣшимый, непотѣшимый, неоградный *adv.* неутѣшимо, непотѣшимо, неоградно; —talható утѣшимый, потѣшимый, оградный; —talódik у-по-тѣшатися.
- vigyáz** уважа-ти -ю -еш, гадковати, соко тити -чу -тиш, дозирати, доглядати; —z! уважай! сокоти! позѣр! увага! —z dolgaidra! уважай на своѣ дѣла; —ás-at о-бережность *f.* увага *f.* сокоченя *n.* дозѣр, догляд, осторожность; —atlan неуважливый, неуважный, неосторожный; —atlanság необережность *f.* неосторожность, неувага; —atlanságból из неуваги, из неосторожности, из необережности; —atos осторожный, бережный, уважный, уважливый; —atosan осторожно, бережно, уважно, гадкуючи; —ó *l.* уважающий; *2.* надзиратель; —va уважаючи, гадкуючи, осторожно, бережно;
- vigyor-gás** вышкѣрення *v.* выщиреня *v.* скаленя зубѣв; —og вышкѣр-итися, вышкѣрити зу-

бы, скалито зубы.

vihar буря, вихор *m.* заверюха *f.* громовиця *f.* туча *f.*; —*keletkezik*, буря буде *v.* настае; —*tombol* буря лютуе; —*edzett* загартованный, звыклый до всего; —*felhő* громова *v.* чорна хмара, громовиця *f.*; —*madár* буревѣстник, альбатрос; —*os* бурный, бурливый, вихроватый, бурхливый; —*os éj* бурлива *v.* бурна нѣч; —*os élet* бурливе житя; —*zik* бур итися -ю -ишся, вихор-итися -ю -иш; *a tenger —zik* море бушуе *v.* шалѣе, —*zó* бурливый, бурхливый.

vihog рего-тати(ся) -чу -чеш, хихотатися; —*ás* регот, -аня, хихот.

vijjog скигл-ити -лю -иш, вищ-ати -у -иш, верещати -у -иш, виска-ти -ю -еш, пѣвкати, вѣвкати; —*ás* скиглѣня пѣвканя, вѣвканя *n.* виск, вереск.

Viktor Виктор; —*ia* Викторія.

világ свѣт, мѣр *m.*; *szeme*— а свѣтло очей; *gyertya világ* свѣчкове свѣтло; —*át élni* жити собѣ в гораздѣ, горазд-овати; —*gá kürtölni* розголосити, розтруб-ѣти -лю -иш; —*gá menni* пѣйти у свѣт; —*ért sem* анѣ за свѣт; —*birodalom* всесвѣтна держава *f.*; —*csaló* ошуканець, дурисвѣт, обманець, мантий, ошуста *m.*; —*egyetem* всесвѣт, вселенна; —*életemben* зроду, за житя; —*esemény* свѣтова подѣя *f.*; —*fájdalom* свѣтовый бѣль *m.*; —*fi* свѣтовый чоловѣк *m.* свѣ-

товик *m.*; —*gyűlölő* ненавидець людей *v.* свѣта, мизантроп *m.*; —*híri* свѣтовоѣ славы, славный на весь свѣт; —*i, ias* свѣтский, мѣрский; —*irodalom* свѣтова литература, письменство; —*járó* подорожный, свѣтовый вандро́вник; —*járt* бывалець *m.* досвѣдный, досвѣченный; —*kereskedelem* свѣтова *v.* всесвѣтна торговля; —*kiállítás* свѣтова выставка; —*látott* свѣтовик, досвѣдный, кто много свѣта видѣв; —*pézet* свѣтогляд *m.*; —*piac* свѣтовый рынок *v.* базар *m.*; —*polgár* всесвѣтник, козмополит *m.*; —*ra szóló* свѣтославный, великий *v.* вѣдомый на цѣлый свѣт; —*rend* порядок свѣта *v.* мѣра; —*rendítő* свѣтом потрисяющий; —*rész* часть свѣта *v.* мѣра; —*szép* прекрасный *adi.* свѣтовоѣ красы, красный на весь свѣт; —*szerte* по цѣлому свѣту; —*táj* сторона свѣта; —*talan* слѣпый темный *f.*; —*test* тѣло небесне; —*történelem* всесвѣтна исторія; —*történelmi* належный до всесвѣтноѣ исторіѣ; —*űr* всесвѣтнтг-простор; —*város* свѣтовый ыород.

világit свѣ-тити -чу -тиш, освѣча-ти-ю -еш, освѣтлювати; —*ás* свѣтло *n.* освѣченя, освѣтленя, освѣчованя *n.* вырозоб-ясненя *n.*; —*ásban* в освѣченю, при свѣтлѣ, при поясненю; *a kellő—ásba helyezni* одповѣдно освѣтити, з'ясовати, пояснити; —*ó gáz* свѣтильный газ; —*ó torony* маяк *m.*

морська лихтарня.

világ-lik освѣт-итися -чу -тишся, выясн-итися -ю -ишся, показаться -жу -жешся, выяв-итися -лю -ишся; —os свѣтлый, ясный; a dolog előttem —os дѣло яснѣ менѣ; —os kék ясносиній, голубый; —osodik видѣти, зоряти; *v. inpers.* яснѣе свѣтає, просвѣтитися; —osság 1. свѣтлѣсть *f.* свѣтло, свѣт *m.* зоря *f.* яснѣсть *f.*; —osságot kerülő свѣтлѣсть оминающий, обходящий; 2. (beszédé) яснѣсть.

villa 1. вилка *f.* вила *f.* вилочка *f.*; 2. вѣлла (nyaraló); —alakú виловатый, вилковатый; —alakúan виловато, вилковато; —farkú вил(к)оватого хвоста (потя).

villam 1. villany; —os (vasut) трамвай, электричный вѣз.

villám блискавка, блискавица, грѣм *m.* перун *m.*; —ként sújtani громом поразити; —csapás грѣм, громовый удар; —hárító громозвѣд *m.*; —lás блисканя *n.*; —lik блиска-ти, (szeme) у него очи блискають; —ló блискучий, блестящий; —rogás гримот, гуркот, грюк, трѣск грому; —sugár блискавка, блискавица.

villan (за)блиснути, засияти, мигнути; egy gondolat —t az —agyán keresztül в его головѣ за-блисла гадка *v.* думка; —ás блисканя *n.*

villany громовина, электрика *f.*; —gép электроична машина; —os электричный; —osság эликтричнѣсть; —oz электри-

з-овати; —vezető электричный провод.

villog блищ-ати -у -иш; блестя-ти, искр ити, мигтѣти -чу -тиш; —ás 1. блиск *m.* блисканя, миготѣня *n.*

villong споритися, свар-итися -юся -ишся, мати споры *v.* супереки изза чого; —ás спѣр, суперека, ворожнеча, неспокоѣ; —ó ворогующий, кто є у спорѣ, у ворожнечи.

Vilm-a Вилгелмина.

Vilmos Вилгелм.

Vince Винкентій. [д-арь, -ник *m.*

vincellér винарь *m.* виногра-

vinkó винко *n.* винце.

viola фіялка. [гадючий выродок.

vipera гадюка, змюка *f.*; —fajzat

virág квѣтка, квѣт, цвѣт, чѣчка, косиця *f.*; élete —ában в самѣм розцвѣтѣ житя; a nemeség színe —a самый цвѣт дворянства; —jában állani в розцвѣтѣ стояти *v.* быти; —ról —ra из цвѣта на цвѣт; —ágy цвѣточна грядка, цвѣточник, цвѣтник, квѣткарь; —árus торговецъ цвѣтами; —bokréta китиця *f.*; —cserép горня на цвѣты, нацвѣтник, вазонок; —hullás цвѣтопад,-аня; —himes цвѣтами засѣяный; —kedvelő любитель цвѣтѣв, цвѣтолюб, -ивый; —kehely цвѣточна чашочка; —koszorú вѣнок; —levél листок квѣтки; —kereskedő торговник з цвѣтами, цвѣточник; —nyelv бесѣда *v.* язык цвѣтѣв, слова квѣтѣв; —ocska цвѣто-к-чок, квѣточка, косичка; —rompa краса *v.* розкош квѣтѣв *v.* косиць; —por пи-

лок цвѣтнѣй; —szár стебло квѣтки; —szeretet замилованя *v.* любов до цвѣтѣвъ; —takaró оцвѣтина; —talan безцвѣтнѣй, без цвѣту; —vasárnap цвѣтна недѣля.

virágos цвѣтнѣй, цвѣтистый, квѣтянѣй; —kert цвѣтнѣй садок, цвѣтник, зѣльник, городецъ; —rét (viránu, mező) квѣтчастѣй луг *v.* лужок; поле цвѣтисте.

virág-zás цвѣт, розцвѣт (поезѣ), процвѣт, розмай *m*; —zásra emelkedni пѣднѣтися до розцвѣту, зацвѣсти, процвѣтати; —zásra emelni пѣднѣти до розцвѣту, развити; —zat *l.* virágzás; —zik цвѣ-сти -ту -теш, роз-про-цвѣтати, процвѣсти, квѣтнути; el—zik одцвѣсти; —zó цвѣтучий, в цвѣту, квѣтучий.

virgács прут *m.* прутик *m.* копач *m. dem.* рѣзка. [ядернѣй.

virgonc жвавый, живѣй, яркѣй.

virít *l.* virágzik.

virrad *inpers.* зоряе, свѣтае, сѣрѣе, днѣе; —at зоря *f.* свѣт, досвѣт, -ок; —óra на зорях, на свѣтаню, на розсвѣтѣ, досвѣта, —atig до зѣрь, до свѣтла, до бѣлого дня.

virraszt бдѣти -ю -иш, чува-ти -ю -еш, не спати; —ás чуваня, стороженя, вартованя; —ó не-всипущѣй, сторожкѣй.

virslí ковбаски, паркѣ *pl.*

virtus чеснота, сила, охота *f.*

virul цвѣсти -ту -теш, процвѣтати, розвиватися.

visel но-сити -шу -сиш, нес-ти -су -еш; gondot— старатися

про щось, дбати про щось не-будь, турбоватися про щось; hivatalt— уряд-овати, занима-ти уряд, быти урядником; —háborut вѣйну вести *v.* прова-дити; nevet— имя мати; —költséget выдатки, кошты по-носити, покрывати, заплатити; magán— на собѣ носити, ма-ти на собѣ; —et (ruházat) но-ша, одѣж *f.* одежда, стрѣй *m*; (erkölcsi) моральне поведеня, справованя, вести себе, обхо-дитися; —etes ношенѣй, при-по-зношенѣй, ветешнѣй; —és ношеня *n.* поношеня; —kedés поведеня, поступованя, спра-вованя, честованя *n*; —kedik справ-оватися, поводитися, об-ходитися, поступовати; —ő но-ситель *m.* носячий; —t (dol-gok) учинки *pl*; —tetik одно-ситися, одношоватися.

visit-visong верещ-ати -у -иш, ве-рескнути; —ás вереск, виск; —ós верескливый, квич-ати -у -иш, вискати.

viskó куча, хатинка, колиба.

vissza назад, взад, у зад.

vissza-ad верну-ти, верта-ти, од-да-ти; —ad (a pénzből) верта-ти (из грошей); —adás по-вер-неня, отдача, зворот; —állít *l.* (a helyére) положити, по-ставити, класти (на мѣсто); 2. обновля-ти, реставр-овати; 3. (egészséget) одздорив-ити -лю -иш, одуж-ати; —állítás при-верненя, обнова, реставрова-ня, одзоровленя, одужаня.

vissza-borzad одстраш-итися -у -иш, одпуд-итися -жу -иш; —cipel одволоч-ити -у -иш на-

зад, од-по-смычнн назад, од-нести назад; —csap l. visszaüt —csatol l. visszakarpcsol; —döb-ben застраш-итися -у -иш, за-ляка-тися, жажнутися, з стра-хом податися назад.

vissza-él надужи(ва)ти, злоупотре-вати чим; —élés надуживаня (чогось); —emlékezés спомин *m.* споминка *f.*; —emlékezik з-при-гад(ов)ати, спом-инати -я-нути; —emlékeztet припомина-ти -ю -еш, нагадовати; —ereszt пустити назад; —érkezik вер-татися, -нутися; назад прийти, назад приходити; —esik знов *v.* назад упасти, пòд-упада-ти; —esés наворот (до злочину) поновный спад, пòд-упадок.

vissza-felé назад, узад, взад; —fe-lé futni назад бѣ-гти -жу -жиш *v.* бѣчи *v.* утѣкати; —fizet одпла-тити -чу -тиш, заплати-ти *v.* вернути (довг); (jót, rossz) оддяч-итися -у -иш; —fizetés одплата *f.* по-вернення *n.* зворот *m.* оддача *f.*; —fogad взяти назад, брати назад (беру -реш), при(н)яти назад; —foglal од-обрати -беру -бе-реш, одво-ювати, взяти назад; —foglalás одвоюваня, одобра-ня (назад); —fojt (lélekzetet) за-с-перти дух; (haragot) здержати *v.* здавити гнѣв; alig tudta kön-pyeit —tartani ледвы мòг сле-зы здержати; —fordítani од-за-верта-ти, на-поверну-ти, обер-нути; —fut назад *v.* бѣчи *v.* бѣг-нути, побѣгнути назад, утечи, утѣкнути назад.

vissza-gondol з-при-на-гада-ти.

vissza-hajol зòгнути *v.* згина-

тися *v.* схилятися назад *v.* знов; —hangzik одбиватися одгомомом, одгукнутися, дати одгук *v.* одголос *v.* одгомом; a völgy —hangzik a daltól до-лина одбиває пѣсню; од пѣс-нѣ гомонить долина; —hat вплывати взад, дѣлати одворот-но, мати важнòсть взад, мати силу взад; —hatás реакція, од-воротне дѣланя, дѣланя взад, вплив взад, важнòсть взад си-ла взад; —helyez полож-ити, покла-сти назад *v.* на мѣсто, репоновати; —helyezés положе-ня назад *v.* на мѣсто, репонова-ня *n.* репозиція; —hív одкли-ка-ти -чу -чеш, закли-кати назад; —hívás одкликаня, одклик *m.*; —hódit l. visszafoglal; —hóditás l. visszafoglalás; —hoz назад принести, назад приносити; —hozhatatlan беззворотный, без-поворотный *adv.* беззворотно, безповоротно; —hökken, —hök-köl жажнутися, з страхом по-даватися взад, одскоч-ити *v.* скочити у зад из страху; —hur-sol одволоч-ити -у -иш, одво-локти, посмычити *v.* понести назад; —huz одтягнути -тяг-ну -еш.

vissza-idéz спомянути -у -еш, згада-ти -ю -еш, спогад(ов)ати, обновити (в памяти); —ijed од-страш-итися -у -ишся, од-пуд-итися -жу -ишся, одпо-ло-хатися, одлякат-ися, од-страха-тися; —ijeszt одстра-ш-ити, одпуд-ити, одстраха-ти; —indit рушити назад; —indul рушитися назад; —ir одпи-са-ти -шу -шеш; —izen l. vissza-

üzen.

vissza-jár назад приходити, поверта-тися, належатися (назад); —jár (neki) приходитъ ему; —öt koronám менѣ приходитъ пять корон, менѣ належитися пять кор. (назад); —jön верну-тися, верта-тися; —jövet вертаючи; —jövetel поворот *m*; —jut назад дѣстатися, дѣйти (до чого небудь).

vissza-kapni назад дѣстати *v.* одержати *v.* отримати; —karcsol наново сполуч-ити *v.* об'єдна-ти *v.* з-при-лучити; —karcsolás при-спо-лученя, об'єднання, злука; —kér одпросити, просити назад; —kerget од-огнати -жену -женеш назад, одкѣря-ти -ю -еш назад, одгон-ити -ю -иш, нагнати, накѣряти назад; —kerül достатися назад, найтися; —kísér одве-сти -ду -деш, (назад), одпровад-ити -жу -диш (назад), одпроваджа-ти; —kiván знов *v.* назад жада-ти -ю -еш, знов забажати; —kivánkozik затужити за чим, забажати знов чогось, жалкотати за чимсь, проситися назад; —kozz! верни назад! —költözik знов *v.* назад посел-итися -ю -иш, привандровати назад, вернути, назад осѣсти, спроваджоватися назад; —követel назад жада-ти, назад домага-тися, домагати-ся звороту; —küld назад по-одѣ-слати, од-огнати, загнати, вернути, назад звернути; —küldés одѣсланя назад, з-по-на-вернення, обернення *n.* зворот.

vissza-lép одступ-ити -лю -иш, уступа-ти -ю -еш, податися назад; —lépés одступ, уступ *m*; —lopódzik закрастися назад, тайком *v.* крадьком верну-тися; —lök одтру-тити, одтруча-ти, одвер-ечи, одкин-ути, одкида-ти, одштовхнути.

vissza-marad оста-тися по-заду лиш-итися, заоста-тися -ну -нешся; —megy верну-тися, поверта-тися, ити назад; az ár —megy цѣна упадає; a láz —megy (arad) горячка зменшаєся; —menetel *l.* visszatérés; —mutat (vmire) показати, указати (на що); —néz дивитися, позирати, никати взад *v.* назад, оглядатися, оглянутися взад; —nyer назад здобы-ти -ду -деш, назад зыска-ти, виграти назад *v.* знов; —nyul сѣгати *v.* сяга-ти назад *v.* взад.

vissza-pártol при-на-верну-тися, знов *v.* назад, сторонником, прихильником стати, знов приступити; —pattan одскочити, одскак-овати, одбива-тися; —pillant глипну-ти назад, взад огляда-тися; —pillantás погляд взад; —rétol вынагород-ити -жу -диш, доло-жо(ва)ти, на-з-верта-ти, наверну-ти (шкоду), направити, доповнити.

vissza-rak одклад-ати (назад), одкла-сти -ду деш, покласти назад *v.* на своє мѣсто; —ránt одторгну-ти -ну -неш, одторга-ти; —retten —riad одстрашит-ися -у -ишся, одпуд-итися; —rettent, —riaszt одпуд-ити, одстрашити.

vissza-siel поспѣша-ти -ю -еш

назад, дораз, скоро верта-ти;
 —sugárzik одбивати(ся); a nap
 sugarai —sugároznak a víz tü-
 krében промѣнѣ сонця одби-
 ваються в зеркалѣ воды; —sü-
 lyed назад у-по-пасти, у-по-па-
 дати.

vissza-száll 1. (madár) приле-тѣти
 -чу -тиш; 2. (örökség) спад-
 щина *v.* померщина припа-
 дає на кого; —szerez одзы-
 ск(ов)ати, дѣста-ти назад, здо-
 быти назад; —szolgál оддяч-и-
 ти -у -иш(ся), одслужити(ся);
 —szolgáltat одда-ти, одпла-ти-
 ти -чу -тиш, з на-вернути: —
 szólít одкли-кати -чу -чеш; —
 szorit одпира ти -ю -еш (воро-
 га), од-перти -опру -реш, одпы-
 ха-ти, одкинути, за-по-тисну-
 ти взад, одтискати взад, од-
 по-тругити взад.

vissza-talál по-трафити назад,
 знайти назад: —talált a helyé-
 re потрафив на мѣсто, назад
 знайшов мѣсто; —tart здер-
 ж овати (кого од чого), стрим-о-
 вати, спиня-ти, не допуска-ти
 (кого до чого); (sírást) - пов-
 здержатися (од плачу); (lélek-
 zetet) сперти *v.* заперти дух,
 дыханя здержати; (vlki bérét)
 задержати, затримати, сперти
 платню *v.* плацу; —taszítani
 одтругити -чу -тиш -човати, од-
 бивати (од берега), одтисну-
 ти, одтиск-овати, одтискати,
 одтруча-ти -ю -еш, -овати; —
 taszító гидкий, огидный, мерз-
 кий, мерзёный, оразливый.

vissza-tekint огля-датися -нути-
 ся, озир-атися -нутися; —te-
 kintés (п)огляд взад *v.* до ми-

нулости; —tér з-по-вер-татися
 -нутися; —terel вернути, за-
 вертати; —térés поворот *m.*
 воротя; —térit (kárt) навер-
 нути (шкоду); (a jó utra) на-
 вернути на праву *v.* добру до-
 рогу; —térités привернення, на-
 вернення, заплата, зворот, вы-
 нагорода, одшкодованя; —té-
 rőben вертаючи; —tesz пок-
 ласти, положити назад *v.* на
 мѣсто; —tetszés незадоволення,
 невдоволення *n.* невподоба *f.*;
 —tetszik непѣдобатися, нелюби-
 тися, недячитися не пачитися.

vissza-tól одсуну-ти, одтру-тити
 -чу -тиш, одпыха-ти; —torlás
 одплата, оддяка *f.*; —toról од-
 дяч-ити -у -иш, одпла-тити -чу
 -тиш(ся); —tölt одоля-яти -ю
 -еш, одлива-ти -ю -еш, одсыпа-
 ти -ю -еш, -плю -леш, ля-яти
v. наливати *v.* сыпати назад.

vissza-tükröz одбива-ти; —tükrö-
 ződik одбива-тися; —ugrik од-
 скоч-ити -у -иш, одскак-овати
 -ую -уеш, скочити назад; —u-
 tal одѡ-слати (що) назад, пе-
 реказати назад; —utasít одки-
 да-ти -нути, не прийати (по-
 даня), одмовля-ти (кому), про-
 тестовати; —utasítás одкинення
n. одмова, протест; —utazás
 подорож *f.* ѳзда *f.* ѳханя *n.* на-
 зад, од'ѳзд *m.*; —utazik ѳзд-и-
 ти, ѳха-ти назад, вертати(ся)
 назад.

vissza-üt од-бити -обю -обеш,
 ударити назад; —ütődik одби-
 ва-тися, (куля) одскак-овати;
 —üz од-огнати -жену -женеш,
 одгон-ити -ю -ниш, одганя-ти
 -ю -еш, прогнати назад; —üzen

одказ-овати, одказати -жу -жеш, одповѣдати -ю -еш, дам одповѣдь.

vissza-vág од-тяти -отну -отнеш, одруба-ти; —vágýik I. vissza kíváncozik; —vált одкуп-ити -лю -пиш, одкуп-овати; —változtatni назад змѣн-ити -ю -иш, перемѣн-ити -ю -иш, перероб-ити -лю -иш, переинач-овати; —vásárol куп-ити -лю -иш назад, одкуп-ити, одкуп-овати -ую уеш.

vissza-ver од-бити, одбива-ти, оперти; —verés одбѣй, одпор; —vet одкину-ти, одкида-ти, не-приняти, одверечи; (ellenséget) од-бити (ворога); —verődés одблеск; —verődik одбиватися; (hang голос); —vesz бра-ти, беру, береш назад, взяти назад, одбира-ти, одобрати назад; —vezérel прово-дити -жу -диш, проводжа-ти -ю -еш назад, одпровадити, одвести назад; —vezet одве-сти -ду -деш назад, одвод-ити -жу -диш назад.

vissza-visz однес-ти -у -еш, одно-сити -шу -сиш назад.

vissza-von одтягну-ти, одтяга-ти -ю -еш, одволоч-ити -у -иш назад; (szavát) взяти *v.* брати назад слово свое, одкликати свое слово; (kérvényt) одтягну-ти поданя, одкликати поданя; —vonás I. одкликаня *n*; 2. розлад *m.* незгода *f*; —vonhatatlan неодкличный *adv.* неодклично; —vonul одтяга-тися, одтягну-тися назад; a az ellenség elől—vonul подаватися назад (перед ворогами); a ven-

dégek a mellék szobákba —tak gostъ подалися до бѣчных кѣмнат; a választások elől, a politikától —ni одтягати, у-сувати од выборов, од политики; —vonulás одступ, одворот; —vonultan осторонь, самѣтно, на самѣтъ, одтягнув-шися (од публичного житя); —vonultság самота, самот-нѣсть.

visszá-ja руб, выворот, одворот-ный бѣк (медаль); —járа, —járól нарубы, рубом, навыво-рот, перевернено, обернено навспак; —s навыворотный, помыленный; (világ) переверне-ный; —san выворотно, на вы-ворот, нерядом, обернено, пе-ревернено; —sság одворот-нѣсть *f*.

vissz-ér кровносна жила; —fény одблеск; —hang одгомон, одгук, одголос; —hangzik одго-монѣти, одгукати, лунати; —kereset регрес, зворот, зворот-ный позов, регресный позов; —számla зворотный рахунок; —váltó зворотна трата, зворот-ный вексель.

visz нес-ти -у -еш; vkit vova понести кого кудысь; magával — з собою понести; vidd haza носи до дому.

viszály-kodás розлад, сварка, ва-да *f.* суперечка, усобиця, незгода *f*; —t hinteni незгodu сѣ-яти; —kodni свар-итися -ю -ишся, суперечитися, сважа-ти-ся -ю -ешся, жити в незгодѣ, переч-итися -у -ишся, сваритися, вад-итися -жу -ишся; —kodó сварливый, свадный,

сваркий, незгодливый, напастный, напастник.

viszket сверб-ѣти -лю -иш; a bőre— свербить шкѡра; —eg-ség сверблячка *f*.

viszonoz одплач-овати, оддяч-овати; вынагородж-овати, реванжоватися, одвзаемитися.

viszont 1. взаимный, обопольный; 2. взаимно, знов, зась, на одворот; —eladás одпродажа *f*; —látни побач-итися -у -иш, знов увид-ѣтися -жу ишся; —látás побаченя, свидѣня; а —látásra до побаченя; —szere-tet взаимна любов; —szolgá-lat одслуга, взаимна услуга.

viszontagság супротивнѡсть (долѣ), неприемнѡсть, труднѡсть, тяжкѡсть; —os повен супротивностей, трудностей, повен змѣн, дуже змѣнливый, непостѡйный; (élet) житя повне бѣдованя.

viszon-vád встрѣчна *v*. взаимна обвина; —válasz одповѣдь на одповѣдь; —zás взаимнѡсть, нагорода, одплата, оддяка; —zásul взаимнѡсть, на взаєм, в нагороду, в одплату, в оддяку; —zatlan —ul без одповѣди, без нагороды, без одплаты, без оддяки.

viszony 1. одношеня, обставины *pl*. односины *pl*. лад *m*. зносины *pl*. стосунок; 2. пропорція, порѡвнаня; rossz, jó —ok között él живе в злых, в добрых обставинах; (vklivel) jó —ban lenni быти в добрых односинах (з ким); —it порѡвняти (чим); —lag —lagos розмѣрно одповѣдно (до того); —lik

(vlmihez) одно-ситися, матися (до чого).

Visztula Висла.

vita спѡр *m*. супере(ч)ка, свар(к)а, сварня *f*. звада, дебата, полемика; —irat полемичне письмо.

vitás спѡрный, суперечный, сумнѣвный; —kérdés спѡрне питаня *v*. звѣданя; —pont спѡрна точка.

vitat 1. оспорю-вати -ю -еш, оспор-ити -ю -иш, перти пру преш, переч-ити -у -иш; 2. за-певня-ти -ю -еш, твердити; —kozás розправа, суперечка, дебата, диспута, доказованя *n*; —kozik переч-итися -у -ишся, пертися пру прешся, спор-итися -ю -иш, супереч-итися -у -иш, полемиз-овати, доказова-тися.

vitáz переч-итися, спор-итися, супереч-итися, пертися пру прешся, полемиз-овати; —ó спѡрник, полемик; доказующий, полемичный.

vitel перевѡз, провѡз, транспорт; —bér плата за привѡз, переносне, перевѡзне.

vitéz 1. хоробрый, отважный, мужной, смѣливый; 2. *subs*. лицарь, витязь; —i лицарский, витязький; —kedik 1. славно, отважно воювати; 2. odbyвати вѡйскову службу, воювати; —lő 1. юнацький, бѡйкий, войовничий; 2. (cim) шляхотный, благородный, дворянский; —ség хоробрѡсть, отвага, смѣливѡсть; —ül хоробро, отважно, славно, смѣливо.

vitorl-a вѣтрило, вѣтрильце, па-

рус; а —ákat kifeszíteni пѡд-
няти вѣтрила; —ákat levonni
звивати вѣтрила; —ás hajó
вѣтрильный корабель, вѣтриль-
не судно; —áz одплисти вѣ-
трильным судном *v.* кораблем;
vityilló лѣплянка, куча, колиба,
хатчина.

vív *l.* ví; фехтовати; —ás фехто-
ваня *n.*; —mánu здобуток; —
ó борець, фехтарь; —ódik бо-
ротися борю бореш; а halállal
—ni боротися з смертю.

vívő носій, ношак, двигач, носи-
тель, носильник, носильчик *m.*

víz вода *dem.* водиця, водонька;
lassu —partot mos тиха вода
берег мые; —be fulni утопити-
ся; szárazon és —en на суши и
на водѣ; —állás стан *v.*
высота *v.* уровень воды; —ál-
ló непромокальный, непроте-
кучий; —ár повѣнь *f.* залива,
затопа *f.*; —be ful за-з-топити-
ся; —befult утоплен-ик -иця; —
bőség многоводнѡсть; —csepp
капка, капля, капля *dem.*
капочка, капенька, капелька
f.; —ér нора водна, жила *dem.*
норка, жилка; —esés водопад
m.; —eszü тупоголовый, тупо-
умный; —festék водяна барва,
краска *f.*; —festés малюнок во-
дными красками, аквареля *f.*;
—folyás водотеча, водонок,
протѣк; —gőz пара (водяна);
—gyógyintézet водолѣчница *f.*;
—hatlan, —ul непромокаль-
ный, непромакально; —hiány
безводя *n.* брак воды; —irá-
nyos *l.* visszintes; —iszony од-
раза до воды; —ivás питя во-
ды; —ivó пючий воду; —ke-

reszt водосвятіе *n.* Иордан,
Богоявленя (Господне), Водо-
щѣ *pl.* Водохрещѣ *pl.*; —me-
dence котловина, бассейн *m.*
водоем *m.*; —mentes, —en не-
промокальный, непромакаль-
но; —mű воднѣ заводы *pl.*; —
puomás тиснення воды; —özön
потоп свѣта, потоп *m.*; —özön-
előtti предпотоповый, допо-
топный; —pára водна пара,
пара з воды; —roham злива,
налив воды, повѣнь *f.* поступ
воды; —sugár струя воды; —
szegény безводный, маловод-
ный, убогий на воду; —szin
поверхня воды; —szintes, —en
водорѡвный, поземный, гори-
зонтальный; водорѡвно, гори-
зонтально; —szintez нивелова-
ти -ую -уеш; —tartó водоем *m.*
водозбѡр, водяник, цистерна;
—tükör поверхня *v.* зеркало
воды; —választó вододѣл; —
vezeték водопровѡд, водовод;
—zuhatag водо(с)пад, поро-
ги *pl.*

viza бѣлюга *f.* виз *m.* виза *f.*
оклій *m.*; —hólyag визовый мѣ-
хур. [вохкий, мокрый.

vizenyős воднистый, водянистый.

vizes мокрый, вохкий; —edény
начиня *n.* судина на воду; —
üveg склянка на воду.

vizez моч-ити -у -иш, полива-ти,
пѡдлива-ти -ю -еш, намоч-ова-
ти, скорпл-ювати.

vizi-betegség водна пухлина *v.*
хворота; —ló гипопотам, вод-
ный кѡнь; —növény водна
рослина; —puska сикавка,
бризкавка, смок *m.*; —tündér
русалка, мавка *f.* топельница;

- ut 1. водна дорога; 2. прогулька по водѣ.
- vizsga** испыт, экзамент *m.*
- vizsgál** звѣд-овати -ую -уеш, пита-ти -ю -еш; —at 1. выслѣд-жованя *n.* дознаваня слѣд-ством; 2. испыт *m.*; —ati fog-ság слѣдче увязненя, слѣдча вязниця; —gat испыт-овати -ую -уеш, розслѣд-ж-овати, про-вѣр-ювати; —óbiró слѣдчий су-дія; —ódás дослѣд(жованя), слѣдженя *n.*; —ódik вызвѣда-(ов)ти -ю -еш, выслѣд-ити -жу -диш, дослѣд-ж-овати -ую -уеш.
- vizsgáz** испыт склада-ти. [пес.]
- vizsla** вижел, выжлиця, ляховый
- voks** голос, вотум, вота *f.*
- volt** быв, была было; ő neki—мав; —a истота *f.* ество *n.*; Isten jó—а ласка Божа; —akér власти-вый, властиво, властный, вла-стно.
- von** тягну-ти, вытягн-у-ти; ma-gára —ja a figyelmet звертати увагу на себе.
- vonagl-ás** дрожакы *pl.* судо-роги *pl.* дрожаня *n.*; halál—боротьба з смертю, конаня; —ik задрож-ати -у -иш, кона-ти; ajkai —апак дрожать уста.
- vonakod-ás** одказ, одмаганя, од-мова *f.* нехотѣ *f.* одтяганя, опор *m.*; —ik одпира-тися (од-чого), одпинатися, одтягатися, одмага-тися, одмовля-тися, не хотѣти, тяжитися.
- vonal** линия *f.* черта; —oz ли-н-іовати; —zó линійка *dem.* ли-нійочка.
- vonás** 1. тяг, рух, мах; 2. риса, хист, черта, вдача; jellem—риса характеру.
- vonat** потяг, поѣзд *m.* машина *f.* желѣзниця, огняник *m.*; —késés при-о-поздненя поѣзда.
- vonatkoz-ás** згляд, одношеня *n.*; —ik vlmire тычиться чогось, односитися до чого; тократи-ся чогось, окликоватися на що; —ó односный, дотычный, одповѣдний *adv.* зглядно, зглядом, що до, односно; —tat (vlmire) односити, примѣ-ньовати.
- vonít** вы-ти -ю -еш, скавулѣти; —ás вытя *n.* рык *m.* рев(от) *m.* скавулѣня *n.*
- vonó** смык *m.* *dem.* смычок *m.* *adj.* смыковый.
- vonzol** волокты, волоч-и -у -иш; —erőszakkal (на силу); (maga után) тягати (за собою) *v.* поволочити, (tömlőcbe) по-таскати (в тюрьму), смычити.
- vontat** волоч-ити, таска-ти, смы-чити, посмычити, волокты; —ott 1. пинявый, протяжный, загайный; 2. волоченный, тя-ненный, смыченный; —ott hang протяжный (тон); —járás пи-нявый ход; —ó hajó бурсир, бурсирный корабель, тягло-вый *v.* тягаровый корабель; —ott hajó баржа, барка, тя-ненный корабель.
- vonul** тягну-тися, и-ти -ду-деш, провадж-оватися, одбѣти, пе-ре-од-ходити, забратися; ki—ni a lakásból выпроваджовати-ся из квартиры, выселитися; —ás тягненя *n.* переѣзд, пе-релет, од'ѣзд, переход.
- vonz** тягнути, притяга-ти; a föld magához—земля притягае до себе; szívem hozzá—сер(д)це

до него тягне; — *alom* нахил *m.* вподоба, на-с-клонность, склонность, любовь *f.* похоп *m.* поваб *m.* при-по-тяг *m.* порыв; — *almat érezni* сподобати собѣ, полюбити (дѣвчину), плекати спочутя; — *ás* притяганя *m.*; — *erő* притягаюча *v.* тягна сила; — *zó* притягающий, тягный; занимающий; — *ódik* любити, мати нахил, потяг, склонность до чогось, сподобати щось, рватися до чогось.

vő зять *m.*; — *fély* дружба *m.* боярин *m.*; — *legény* молодой, жених, нареченный, сватач.

vödör вѣдро *dem.* вѣдерце *n.* l. *veder*

völgy долина *dem.* долинка, дол *m.* низина *m.*; *síralom* — е долина плачу и горя; — *torok* розвѣр, вертепа, дѣбря *f.* яруга, звѣр *m.*

vörheny шарлатина, красуха; — *es* рыжоватый.

vörös черво(е)ный, румяный, ружовый; — *begy* червеношійка; — *es* червенистый, червеныый; — *hagyma* цибуля *f.*; — *odik* по червенѣ-ти -ю -еш; (*ég*) ружовѣти -ю -еш.

vulkán огниста гора, вулкан; *adj.* вулканичный.

Z

Z, Zs.

zab овес *m.*; — *ál* жерти -жру -жреш, пожира-ти, тере-бити -блю -блеш; — *szem* вѣвсина, зерно вѣвсыне; — *kása* вѣвсына каша; — *kenyér* вѣвсыник, вѣвсына паланиця, вѣвсыный хлѣб, опаленик; — *liszt* вѣвсынка, вѣвсына мука; — *föld* вѣвсыница *f.* вѣвсынка.

zabol-а зубела *pl.* водила *pl.*; — *átlan* негамованный, незанузанный, незубелованный, розпущенный; — *átlanság* непогамованность, рознузданность, розпущенность; — *áz* зануздати, позубеловати, гамовати, смирити -рю -иш, присмиря-ти.

zacskó мѣшу-х, -шок *m.* торбинка *f.*

zafir зафир *m.* *adj.* зафировый.

Zágráb Загреб *m.*

zagyva замѣшанный, заколоченный, каламутный, баламутный,

замотанный, запутанный; — *lék* за-мѣшанина; — *beszéd* заплутана бесѣда.

zaj гук, крик, шум, гримот, гомон, гамѣр *m.*; — *t ütni* крик учинити, гучати; *nagy* — *t ütött* зробив великий крик; — *ongás* — *gás* l. *zaj*; — (*on*)*gó* крикливый, гомонючий, гукливый, верескливый, гучный; — *lik* (*jég*) крига иде; — *ló* бурливый, бурхливый, гукливый, шумный, бурный, гучный, шумливый; — *og*, — *ong* гуч-ати -у -иш, шум-ѣти -лю -иш, рев ати -у -еш, гомон-ѣти -ю -иш, крич-ати -у -иш, бурится; — *os* шумный, гучный, крикливый, гомонючий, гукливый, верескливый *adv.* гучно, крикливо, гомонючи; — *talan* безгомонный, тихий *dem.* тихенький *adv.* тихо, без шелесту, без шуму

v. гуку.

Zakariás Захарій, Захар.

zakatol лопотѣти, стукотѣти -чу -чеш, клоконѣти -ю -иш; —ás лопот, стукот, гурког, грохот.

záklás (kenyér) закалный.

zaklat докуча-ти -ю -еш, докучо-вати, надоѣд-ати -жаю -жаеш, недавати спокою, безпоко-ѣти -ю -иш; —ás докучаня, надоѣданя, безпокоеня; —ott докучаный.

zálog заклад, застав *m.* залог, застава, займа; —ból kiváltani выкупити из заставы; vlnit —ba adni дати в залог, заставляти; —ház заложный *v.* заставничий дѣм, завѣд, заложня, заставня; —levél заставна картка *v.* посвѣдка; —osdi заставна *v.* заложна забава; —osít закласти, заложити, дати в залог.

zamat аромат *m.* запах, пахощѣ *pl.* смак; —os ароматичный, пахучий, запашный, смачный, сочный, смаковитый.

zár 1. ледачий; 2. вонячий, смердячий; —fog корѣнный, кутный, черенный зуб; —tojás засиджене яйце, заключене яйце.

zápor туча, злива; —eső туча.

zár (főnév) 1. замок, засувка *f.* запор, загвор; 2. bírói— секвест(р)ація, секвестер; —alá tenni взяти пѣд секвест(ер), засеквест(р)овати; 3; hadi— осада, облога *f.* обступ, блокада; —alatt tartotta az ellenség a várost воров город осадив, блокировав.

zár (ige) 1. за-перти -пру-преш, за-

пирати -раю -раеш, замкну-ти, зачин-ити -ю -иш, увязнити; 2. заключити -у -иш -ати; —azon kívánsággal —om levelet з тым бажанем заключаю лист мѣй; —adék клавзура; —at дати заперти *v.* замкну-ти *v.* увязнити.

zarándok паломник, богомолецъ; —bot паломнича палиця, костур; —lat —ság паломництво *n.*; —ol паломнич-ити -у -иш, на одпуст, на прощу ити *v.* ходити.

zár-jel скобка *f.*; —jelbe tenni положити межи скобки *v.* у скобки; —par, —os határidő непереступный, ограниченный *v.* омеженный речинець (час), термин *m.*; —óra час *v.* година замыканя *v.* запираня, полиційна година; —számadás оконечный, кѣнцевый рахунок; —ó szó остатне *v.* послѣдне слово, кѣнцеве слово.

zárda монастырь *m.*; *adj* монастырский; —i élet житя монастырске *v.* монаш(еск)е; —főnök игумен, начальник монастыря.

zárkóz-ik замкну-тися, скры-тися -ю -вшся; —ott (ember) скрытый (чоловѣк), замкненный (в собѣ); —ottság замкненѣсть, скрытѣсть *f.*

zár-ódik замыка-тися, запира-тися, зачиня-тися; —ójel l. zárjel; —va замкненный *adv.* замкнено; —t ajtóк mögött при зачиненых (замкненных) дверях; —tkörü társaság замкнене товариство, тѣсный гурток; —tszék крѣсло *n.*; —ul зачинят-ися, замыка-ти-

ся, запира-тися.

zászló прапор, хоругва, павѣса, застава *f.* стяг *m.* курагов *m.* знамя *n.*; —*alj* баталіон, (4-а часть полка); —*nyél* ручка, держало (прапору); —*ós* прапорчик; —*ós ur* прапорный пан, (магнат); —*szentelés* посвящения прапора; —*tartó* прапорник *m.* хоружий, хоружий.

zátony пѣскова лаба *v.* пѣсковый насып, наспа; —*га jutni* попасть на наспу *v.* лабу пѣскову; —*os* повен лабами пѣсковыми; —*га jutás* загрузка корабля.

zavar (főnév) 1. колотня *f.*; колот, замѣшаня, нелад, колотнеча; —*ба ejteni* заколотити (чоловѣка), привести в замѣшаня, змѣшати; 2. замѣшаня *n.* заклопотаня *n.*; —*ба jönni* заколо-титися -чу -тишся, замѣша-тися -ю -ешся, заплутатися; —*ок 3.* заколоты *pl.* колотнѣ *pl.* заверюха, неспокойности *pl.* розрухи (политичнѣ) *pl.*; —*gás* нарушеня (пера) *n.* забуреня (ладу), завада (в работѣ) *f.* перешкода *f.* неспокой.

zavar (ige) 1. коло-тити -чу -тиш, каламу-тити -чу -тиш, мутити; *nem sok vizet*— не много воды каламутить; 2. (vlikit) турбовати, непоко-ити -ю -иш, кого, перерыва-ти (рух), наруша-ти (мир); 3. гнати, жену -еш, гон-ити -ю -иш; —*gás* неспокой, колот, колотня *f.* мут, заворушеня *n.* ворохобня *n.*; —*gó* неспокойный, колотный, збунтованный, збентеже-

ный, замѣшанный *adv.* баламутно, замотано; *subs.* бунтовник, неспокойник *m.*; —*odik* за-сколо-титися, скаламу-титися, заму-титися; —*t* баламутный, замотанный, збентеженный, (*az izgatottságtól*); заворушенный; —*talan* незаколоченый, супокойный, безжурный, безтурботный, спокойный, непорушенный; (*boldogság*) непорушене *v.* назеколочене (щастя) *adv.* супокойно.

zavagos каламутный, мутный, баламутный, заколоченый; —*do-log* заколочене дѣло; —*odik* мутнѣти; —*ság* мутнѣсть.

závár-zat запор, засув *dem.* засувка, замок *m.*

zeg-zug 1. кривулька *f.* кривульки; 2. *ismerem e tájnak minden* —*át* знаю каждый кутик сеѣ околицѣ; —*os* кривулястый *adv.* кривулясто; *futni* —*ban* бѣгти *v.* бѣчи кривулями.

zeke сѣрак, петек *dem.* сѣрачок, петечок, куртка, кацабайка.

zend-it загра-ти -ю -еш, заспѣва-ти -ю -еш; —*ül* 1. залуна-ти -ю -еш, зазвуч-ати -у -иш, за-звенѣти -ю -иш, за-гомонѣти -ю -иш; 2. (*lázad*) бунтоватися, пѣднима-тися, обурюватися -ю -ешся, повстати, повставати; —*ülés* бунт *m.* заворушеня, ворохобня, забуреня; —*ülő* бунтовник, колотник, ворохобник.

zene музыка *f.*; —*bona* галайка *n.* тумулт, галас, хомут; —*darab* музична штука; —*értő* музикальный; —*i* музикальный; —*iskola* музична школа,

- консерваторія; —kar орхестер *m.* орхестра *f.* банда *f.*; huz a —kar рѣже, бѣ орх. *v.* банда; —kiséret супровод музики; —költő композитор *m.* компонист, музик; —mű композиція *f.*; —művek музикаліѣ, музичнѣ творы *pl.*; —művész мистець музики, віртуоз; —művészet мистецтво музики; —szerző компонист, композитор; —szóval з музикою; —tanító учитель музики.
- zené-l** гу сти -ду -деш, гуся-ти (hegedül); гра-ти -ю -еш; —lőőга граючий годинник *v.* часо́вник; —sit переробити на орхестру, складати *v.* зложити на музику, компоновати; —sz музик, музикант, гудак.
- zeng** *l.* (vlni) звуч-ати -у -иш, звен-ѣти -ю -иш, лунати (далеко), брен-ѣти -ю -иш; (dörög) грѣмити; (éneket) пѣсно спѣвати; (hőstetteket) спѣвати о героичных дѣлах; (fülébe) загомонѣти; —és звук, звучаня *n.* звенѣти; —ő звучный, звонкий, громкий, голосный, звенючий; —zetes милозвучный, звучный *adv.* милозвучно, звучно *subs.* милозвучно́сть.
- zerge** сайгак *m.* горська серна.
- zérus** зеро *n.* нула *f.*
- zihál** соп-ѣти -лю -иш, тяжко оддыха-ти, сапа-ти -ю -еш.
- zilál** розкидати, розметати, розлагоджовати; —t поперевертаний, розметаний; —tság безладно́сть, непорядок, нелад *m.*
- zimankó** заметѣль *f.* хуртовина *f.* метелиця *f.* заверюха *f.* хуга *f.*; —s idő van порохити, снѣг иде, вихроватый, бурливый час.
- Zimony** Земун *m.*
- zivatar** туча, буря, громовиця *f.*; jön a — иде *v.* надходить буря; a —elment буря перейшла, минула; —os бурливый, бурный, бурхливый, вихроватый, бурливый, беспокойный.
- zizeg** шелес-тѣти -щу -тиш, шелевѣ-ти -ю -еш, шемотѣ-ти -ю -еш; —és шелестѣня, шелест *m.*
- zok-og** завод-ити -жу -иш, хлипа-ти, захлипо-ватися, голосити, рыдати; —ogás хлипаня *n.* заводы *pl.* рыданя, голосѣня *n.*; —on venni брати за эле комусь; —on esik nekem жаль менѣ; —szó нарѣканя *n.* слово жалю *v.* скарги.
- Zólyom** Зволень *m.*
- zománc** полива *f.* емайл, ясенець *m.*; —oz емайл-овати; —ozás емайлованя; —ozott емайлованный, поливанный.
- zongor-a** фортепьян *m.* клавир *m.*; —művész пианист, віртуоз; —tanító учитель гры на фортепьянѣ; —áz грати на фортепьянѣ, (на клавирѣ).
- zord** суворый (климат), сипкий, жорстокий, острый, грубый, дикий; —idők суворѣ часы; —vidék непривѣтлива околиця, сувора околиця.
- zökken** *l.* дуркну-ти, гицнути, здрогнутися; *2.* выховзну-тися, струснутися, выскочити, сѣпати, (сѣпнуло возом); —és удар об що, гицненя *n.*
- zöld** зеленый; kimenni a —be ити в зелень, робити прогульку; —

- el**, —**ellik** зеленѣ-ти -ю -еш; —**es** зеленистый, зеленковатый; —**ség** зеленина *f.* ярина *f.*; —**séges kert** городовина *f.* грядки *pl.* городець, огород, кухонна загородка; —**séges piac** торг на зеленину *v.* ярину, яринный торг, рынок; — **ül** зеленѣ-ти -ю -еш; **fű —ül a sírokon** трава зеленѣе на гробах *v.* могилах.
- zöm** бôльша часть, маса, снага; **a segeg** — е бôльша часть вôйска; — **ök** присадковатый, набитый, приземковатый; *subs.* приземок, чопак.
- zöng** звук, звонкôсть, гук, брязк.
- zörd-it** брязко-тѣти -чу -тиш, (кайданы), бренько-тѣти -чу -тиш, бразч-ати -у -иш задуркати; — **ül** забрен-ѣти, забрязко-тѣти, зазвен-ѣти, брязну-ти; (**kulcsok** ключѣ) забряцати.
- zörej** брязкот *m.* шелест, лопот *m.* цоркот, бренькот.
- zörg-és** цоркотаня *n.* брязкот, брязкотня *f.* клопканя, ковтаня, стуканя, стукот; — **et** 1. цорко-тати -чу -чеш, ковта-ти, клопка-ти; 2. брязко-тѣти -чу -чеш.
- zörög** цорко-тати -чу -чеш, тѣти -чу -тиш, луско-тѣти -чу -чеш, торохтѣти.
- zörren** цоркне, брязне, ковтне, забренить, торохне.
- zubbyony** блюз(а).
- zud-it** валити, сыпну-ти, кину-ти, нагорнути, насунути, занести; — **ül** 1. нагорнутися, насунути-ся, нанестися; 2. зашумѣ-ти -ю -еш, загудѣ-ти -ю -еш, заклеко-тѣти -чу -чеш (море).
- zug** кут, закут, -ина, закуток, рог, кольно; — **írkász** покутный писарь, писарчик *m.*; — **ügyvéd** покутный адвокат.
- zug** 1. гуч-ати -у -иш, брен-ѣти -ю -иш, гомонѣти, шум-ѣти (в ухах) -лю -иш, гу-сти -ду -деш; — **a fejében** гучить в головѣ; 2. (**vlki**) бур-вор-мур-котѣти -чу -тиш; **az emberek —tak** люде жуж(о)нѣли, гучали; — **ás** гук, шум, гомон, гамор, клекот *m.* буркот *m.*; **habok —ása** реффиль; **harang —ás** гук звона; **a sokaság** — громада гучить; — **ó** гучный, (люде) бурливый, (море) шумный.
- zugolód-ás** нарѣканя, воркот *m.* бурчаня, недоволеня *n.* ремство; — **ik** нарѣка-ти -ю -еш на кого; — **ó** нарѣкающий, ремствующий, недоволенный *adj.* гучающий, воркотливый, ворконый, гукливый.
- zuh-an** упасти -ду -еш, гепнутися до землѣ *v.* собою, стромголов падати, по-з-вал-итися -ю -ишся, бехнути(ся), бебехнути(ся), валитися; — **anás** паданя *n.* паданя з гуком, з гомоном, — **anyu** туш *m.*; — **anyoz** обливати тушем; — **atag** водопад, пороги *pl.*
- zuhog** ляться люся ллешся, сып-атися -люся -лешся, гучно спадати; — **ó** з(а)ливный (дождь); — **ó esőben** в тучи.
- zurbol** коло-тити -чу -тиш; — **ó** колотюшка, колотовка.
- zúz** товч-и -у -иш, товка-ти, терти тру треш, сукати, посукати, троцтити, роз-троцтити, розбити; **izzé rogtá —ni** по-

- терти напорох; —ás товченя, товканя, посуканя, розбитя, розтращеня, потертя; —da, —zó ступа *f.*
- zuzá** пухло *n.*
- zuzmar-a** иней, замороз, измороз; —ás замороженный, покрытый инеем.
- zuzmó** мох *m.*
- zuzód-ás** стовченя, побитя, потовченя; —ik стовч-ися, потовч-ися, поб-итися, здав-итися, роздав-итися.
- züll-és** гульня *n.* гульба, нѣкчемнôсть, упадок, роспушта; —ik гуляти, роспустовати, зопсу(ва)тися; —ött зледашѣлий, зопсутый, злайдаченый, подупавший, пропащий, пропалый.
- zűmmög** жуж(о)нѣти, дзизчати, зумкотѣти, густы, брен-ѣти -ю -иш, биньч-ати -у -иш, брунч-ати -у -иш (хрущ); —és зумкот *m.* бренькот *m.*; —ve жужнячи, брентячи, гудучи, зумкотячи.
- zűr** нелад, безпорядок, замѣшаня, хаос *m.*; —zavar замѣшаня *n.* заколот, хаос, ворохоба, переполох; —zavaros *adj.* замѣшанный, замотанный, заплутанный, хаотичный; —an *adv.* замѣшано, хаотично *adv.* замотано, заплутано.
- zsába** бôль поперека, гостецъ, пострѣл бôль лядвиць.
- zsacskó** михѣр, мѣхур.
- zsjtár** венделька, дôйни-к, -ця.
- zsák** мѣх; megtalálta — a feltját трафив мѣх на платку; —hordó мѣхонош *m.* (nô) —a.
- zsákmány** добыча *f.* хосен *m.* —ol забрати як добычу, на-за-
- гарб(ов)ати, плюндровати; —oló hajó пѣрацький *v.* хижацький корабель.
- zsák-utca** глуха *v.* слѣпа улица, зауглок *m.*; —vászon грубе, полотно, валовина, верениня *f.*
- zsálya** ш(с)альвiя, жалька, голиш.
- zsámoly** столча, -тко, пôдножок.
- zsarát-pok** грань *f.* жар *m.*
- zsarnok** жестокий, жорстокий, потирански, деспот, тиран, душман *m.* гнобитель; —i деспотичный, тираньский, жестокий; —ilag деспотично, тиранско, жестоко; —oskodik быти деспотом, тираном, гнобити, утискати; деспотично, жорстоко управляти *v.* поводитися; —ság деспотизм *m.* тиранство *n.*
- zsarol** вымушовати, дерти друдреш; —ás вымус *m.* вымушеня *n.* здѣрка, здерство, шантаж *m.*; —ó выму-сник, -ситель, драч, здѣрник, шантажист.
- zsázsa** смыкавка, рѣзоватка *f.*
- zseb** кишенья *f.* карман *m.* *dem.* кишенька; —el кишеню *v.* карманы набивати; —kendő хусточка, хустин(к)а *f.*; —kés ножик *m.*; —könyv карманна *v.* кишенькова книжка, записник, записничок, нотатка, нотес; —metszés кишенне *v.* карманне злодѣйство; —metsző кишеньный злодѣй; —óra кишеньный *v.* карманный годинник *v.* часовник; —pénz кишеньнѣ *v.* кишеньковѣ грошѣ, кишенькове; —szótár словарець *m.* словничок *m.*; —tolvaj кишеньный злодѣй; —tolvajlás кишене *v.* кар-

- манне злодѣйство. [ник.]
zsellér житляръ, желяръ, халуп-
zsémb-el свар-итися -ю -иш, ва-
 дитися -жу -иш, нарѣкати, мор-
 конѣти; —**es** сварливый, свар-
 кий, нарѣкающий, воркотли-
 вый, морконячий; —**esség** свар-
 рливость, моркотливость.
zsemlye булка, бублик *m.* бу-
 лочка, колачик.
zsenge нѣжный, * крегкий, мяг-
 кий, ламкий, молоденький, сла-
 бенький.
zsibáru ряндя *n.* лахмітя *n.* лахи
pl. дрань *f.* дранья *n.* хлам,
 старина *f.* старѣ рѣчи, танди-
 та *f.*; —**s** лахманник, ряндяръ;
 (нó) лахманница *f.* тандитн-ик-
 -иця; лахманарь, -ка; —**bolt**
 крамница *n.* склеп з лахмѣтем,
 тандитна торговля, ряндярско,
 склеп; —**vásár** тандита, торг
 лахмѣтем *v.* старыми рѣчами.
zsibbad терпну-ти; (merevedik)
 за-дубѣ-ти -ю -еш, за-с-цѣ-
 пенѣ-ти -ю -еш, зацѣпну-ти
 -ну -еш, задеревѣ-ти -ю -еш,
 костенѣ-ти -ю -еш (руки), о-
 каменѣ-ти -ю -еш (од страху);
 —**ás** затерпненя *n.*; (merevedés)
 задубѣлость, закастенѣлость,
 задеревѣлость; —**t** затерпный;
 задубѣлый, зацѣпнуый, заде-
 ревлый, закастенѣлый, ока-
 менѣлый.
zsibbaszt отерпляти, утомити,
 присыпля-ти -ю -еш, обезсиля-
 ти, усмирятти; —**ó** отерпляю-
 чий, утомлюющий, обезсиляю-
 чий, усмиряющий; —**óan** у-
 томлюючи, отерплюючи, обез-
 ючи, усмиряючи.
zsibong жибонѣ-ти -ю -иш, жу-
- ж(о)нѣти, гучати, густы, (гуду
 гудеш); —**ás** гук, гомон, га-
 мор, шатанина.
zsidó жид *m.* еврей *m. dem.* жи-
 дюк, жидик; —**asszony** жидка,
 жидовка, еврейка; —**barát** жи-
 долюбець, жидофил *m.*; —**s**
 жидовский, жидов; —**san** по жи-
 довскому; —**ság** жидовство; —
ul по жидовски; —**ózó** субот-
 ник.
Zsiga Zsigmond Жигмонт, Зиг-
 исмунт. [хи *pl.*
zsiger нутро, утроба *f.* потру-
zsilip лотоки *pl.* спуст, шлюза,
 затвор, упуст, опуст; —**gát**
 гать *f.* загата *f.* гребля *f.* тама *f.*
zsinagóga божница, бужня *f.* си-
 нагога.
zsinat собор, сиеод.
zszindely драниця *f.* шингла, гон-
 та *f.*; —**esház** побивана хижа;
 —**ez** шингловати, побивати -ю
 -еш, крыти -ю -еш драниця-
 ми, шинглами, гонтами, гонти-
 ти; —**ezés** шинглованя, поби-
 ваня драницями, шинглами,
 гонтами; —**ező** побивач *m.* гон-
 тар; —**fedél** —**tető** кровля,
 покровля *f.* побой *m.* дах из
 дранту, из шингол, из гонт.
zszineg шнур *m.* шнурок, шнуро-
 чок, шпарга *f.* мотузок.
zszinór шнур, шнурок *m.*; —**disz**
 шнуркованя *n.* пасаман; —**mér-
 ték** правило, норма, мѣра; —
os шнурованный; —**zat** шнур-
 кованя, пасаман, обшитя.
zszir масть *f.* сало *n.* осмалець
m.; —**t olvasztani** масть *v.* са-
 ло топити; —**adék** масть *f.*
 мастило, порзнина.
zsziráf жираф *m.*

zsir-folt мастна пляма; —*os* мастный; —*osság* мастьность; —*ozni* по-ма-стити -щу -стиш; —*talan adj.* не-мастный, непорзный, постный, без масти.

zsivaj гомон, гук, гукот, крик *m.* шум *m.* галайка *n.* гримот; —*og* гомонѣ-ти, гуча-ти, шумѣ-ти, галайка-ти.

zsvány розбійник, опришок, розбишак, злодѣй *m.* гайдамака *m.*; —*barlang* печера, вертеп *m.* опришкѣв; —*banda* ватага розбійнича, злодѣйська банда *v.* шайка *v.* згряя; —*fészek* розбійниче гнѣздо; —*kodik* розбійнич-ити -у -иш, опришковати, быти розбійником; —*nyelv* злодѣйский язык, злодѣйська мова; —*ság* лайдацтво, махлярство, злодѣйство; —*tapu* розбійниче леговище; —*vezér* ватаг *m.* ватажок, ватажок, голова, начальник опришкѣв *v.* гайдамакѣв *v.* розбійникѣв.

zsizsik вовчок *m.* житник *m.*

Zsófia Софія, Гафія, Гафа.

zsold жолд *m.* платня дзвѣнокве.

zsoldos жолдак *m.*; —*csapatok* жолдацтво. [литва.]

zsolozsma церковне правило, мо-

Zsolt Золтан *m.*

zsoltság псалом *m.* псалма *f.*; —*könyv* псалтыря *f.* псалтеріон *m.* псалтырь *m.*; —*os* псалмист *m.* псаломник.

zsombék багниста лука *v.* земля, багна *f.* багно *n.*; —*os adj.* багнистый, болотный, болотистый, мочаристый.

zsong зумко-тѣти -чу -тиш, дзизчати, бренѣти, биньч-ати (пчола), брунч-ати, жебонѣ-ти, жуж(о)нѣти, гучати, гомонѣ-ти; —*ás* зумкот, брунчаня, гук, гомон, гамор; —*bong* звенѣти, бренѣти.

zsöllye стѣла, крѣсло, столец.

zsörtölőd-és суетня, свада, сварня; —*ik* суетитися -чу -тиш-ся, сваритися, сважатися.

zsufo напыха-ти, набива-ти, переповня-ти -ю -еш; —*tság* переповнення *n.*; —*va* переповнено, набито.

zsugor-gat скупити(ся), скуповати -ю -еш, скнарвати; —*i* скупый, скупляк, скупарь, скупець, скупенда, скнарый; —*iság* скупость, скнарость, скупство, скупарство; —*odik* поскорч-итися -у -иш, зморщатися, зменшати(ся), (грошѣ) змалѣ-ти, згужва(ри)тися.

zsup сноп, жупняк, вязаңка *v.* жмут соломы; —*fedél* жупаня, соломняна стрѣха; —*fedeles* соломною покритый, пошивана хижа; —*oz* жупити; —*szalma* жупняк, сноп *v.* жмут соломы.

zsupsz! бебех, бех, торох!

zsurló l. surló.

Zsuzsánna Зузанна, Зузка.

